SERIALS No. 559

Nr. 256 - 44.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Beigien 43,00 bfr., Dinemark 10,60 dkr., Frankreich 7,50 F. Griechenland 170 Dr. Großbritannien 63 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 300,00 Din. Luxemburg 33,00 lfr., Niederlande 2,50 hfl., Norwegen 8,50 nkr., Osterreich 17 öS., Portugal 165 Esc., Schweden 8,00 skr., Schweiz 2,20 str., Spanien 175 Pts., Kanarische Insein 200 Pts.

TAGESSCHAU

POLITIK

"DDR"-Minen: Positiv bewertete Bundesminister Windelen (CDU) die Entfernung der Minen an der Demarkationslinie durch die DDR*. Allerdings sei man von einem gutnachbarlichen Verhältnis noch weit entfernt: Der Schießbefehl bestehe fort (S. 4).

Spendenprozeß: Der ehemalige Flick-Manager Eberhard von Brauchitsch hat nach eigenen Angaben persönlich Geldkuverts an den CDU-Vorsitzenden Kohl, den FDP-Politiker Graf Lambsdorff, den verstorbenen SPD-Schatzmeister Nau sowie per Boten an den ehemaligen FDP-Schatzmeister Karry überreicht (S. 4).

"Neu-Berliner": Weit mehr als 10 000 Zuwanderer aus der "DDR" und dem anderen Teil der Stadt erwartet der Berliner Sozialsenator für dieses Jahr.

Treffen: Zu einem neuen Spitzengespräch über die Unionspolitik und die Regierungsarbeit werden sich die Vorsitzenden von CDU und CSU, Helmut Kohl und Franz Josef Strauß, am 14. November treffen. Thema dürfte neben der Erörterung aktueller Fragen auch die Konzeption des Bundestagswahlkampfes 1986 sein.

Botha: Südafrikas Präsident hat den Auslandskorrespondenten eine entstellende Berichterstattung über die von ihm eingeleiteten Reformen vorgeworfen und ihnen eine härtere Haltung der Behörden angedroht.

Sandinisten: Die USA haben nach einer Erklärung der Regierung Nicaraguas die Auflösung der von der oppositionellen Parteiallianz boykottierten verfassunggebenden Nationalversammlung gefordert. Dies sei die Bedingung für die Wiederaufnahme der beiderseitigen Gespräche.

Tansania: Der hisherige zweite Vize-Präsident, Mwinyi, ist als einziger Kandidat zum neuen Staatschef des ostafrikanischen Landes gewählt worden.

Ausreise-Verbot: Der Ost-Berliner Dramatiker Lutz Rathenow durfte trotz zunächst genehmigter Ausreise am Freitag nicht zur Premiere von zwei Werken nach Munster kommen.

Agrar-Überschüsse: Einen Abbau der landwirtschaftlichen Produktion hält der Präsident des Deutschen Bauernverbandes, von Heeremann, für unumgänglich.

Drohender Unterton in dem Brief Gorbatschows an Kohl Vorwürfe wegen Bonner SDI-Position / Reagans neue Vorschläge für Genf

Der sowjetische Parteichef Gorbatschow hat in seinem Brief an Bundeskanzler Kohl offensichtlich einen Versuch unternommen, Druck auf

die Bundesregierung wegen ihrer möglichen Beteiligung an dem amerikanischen Forschungsprojekt SDI auszuüben. Passagen des Briefs werden heute von der "Bild"-Zeitung veröffentlicht. In Bonn wurde zu dem Inhalt des Schreibens geschwiegen. Bestätigt wurde lediglich, daß der Brief eingegangen sei und es sich "in der Tendenz um ein sehr höfliches Schreiben" handele. Die "Bild"-Zeitung zitiert unter anderem: "Im Grunde genommen besteht die Frage so: oh die Regierung der Bundesrepublik Deutschland es erlauben wird, daß das materielle und wissenschaftliche Potential ihres Landes zur Realisierung der gefährlichsten militärischen Pläne im Weltraum genutzt wird oder aber ihr Ansehen und ihren Finfluß geltend machen wird, um zur Herbeiführung gegenseitig annehmbarer Vereinbarungen in Genf beizu-

tragen." An anderer Stelle beiße es, mit Einvernehmen der Regierung Kohl werde die .forcierte Stationierung ame-

eine solche Handlung als einen Beitrag zur Lösung unaufschiebbarer Fragen betrachten können."

wth. Washington Präsident Reagan hat die Abrüstungsvorschläge der Sowjetunion mit neuen Gegenvorschlägen beantwortet. Sie wurden am Freitag der sowjetischen Verhandlungsdelegation in Genf im Detail vorgelegt. Reagan hatte zuvor schon den sowietischen Generalsekretär Gorba-tschow und die westlichen Verbündeten in Briefen über diese Vorschläge

Vor der Presse im Weißen Haus charakterisierte der Präsident seine Verhandlungsposition für den bevorstehenden Gipfel in Genf im Abrüstungsbereich mit diesen Worten: Wir wollen einschneidende Reduzierungen, keinen Erstschlag-Vorteil. Beibehaltung der Verteidigungsforschung - weil Abwehr sicherer ist als Angriff - und kein Mogelne, womit er sich auf die Verifizierbarkeit von Abrüstungsabkommen bezog.

Reagan nannte die früheren sowietischen Abrüstungsvorschläge und seine jüngsten Gegenvorschläge "wichtige Meilensteine bei dem Ver-

gesetzt "Beurteilen Sie selbst, ob wir bringen". Seine neue Initiative berücksichtige die positiven Elemente. die in den sowjetischen Vorschlägen zu entdecken gewesen seien.

Obwohl Reagan es ablehnte, Einzelheiten seiner neuen Abrüstungsinitiative bekanntzugeben, war inoffiziell zu erfahren, daß ihr Schwergewicht auf einschneidenden Reduzierungen im Bereich interkontinentaler Raketen liegt. Einen Hinweis dazu liefert seine Bemerkung, daß es für beide Seiten keinen "Erstschlag-Vorteil" geben solle, den die Sowjets mit ihrem Vorsprung an bochakkuraten ICBM besitzen.

Die Sowjets hatten in ihrem jüng-sten Vorschlag die Reduzierung der beiderseitigen Raketenarsenale um 50 Prozent gefordert und dabei den Begriff "Strategische Nuklearraketen° so einseitig inerpretiert, daß daraus für den Westen auf unakzeptable Weise Zonen unterschiedlicher Sicherheit entstehen würden. Reagans jüngste Vorschläge, die eine Erweiterung der ersten amerikanischen Abrüstungsvorschläge vom Frühjahr in Genf sind, sind offenbar wesentlich spezifischer.

Reagan schlägt nun - wie zu erfahren ist - vor, die Zahl der Gefechts-

DER KOMMENTAR

Starke Position

FRITZ WIRTH

Hinter den Propaganda-Fanfa-renstößen, die seit Monaten im Gipfel-Manöverfeld zwischen Washington und Moskau zu vernehmen sind, werden erste kohärente Melodien erkennbar. Was sich zur Stunde hinter den Kulissen dieses bisherigen Spannungsfeldes ereignet, ist mehr als nur Schattenboxen. Man stößt zur Substanz der Dinge vor. Der Gip-fel selbst mag noch Zukunft sein, die Verhandlungen haben in der Praxis schon begonnen.

Hier sind in den letzten Wochen mit Vorschlägen nicht nur Verhandlungspositionen abgeklärt worden, hier zeichnet sich - wenn auch immer noch innerhalb scharf abgegrenzter Vorbehalte wie auf amerikanischer Seite in der Unantastbarkeit der SDI-Forschung und der Verifizierbarkeit von Abrüstungsvereinbarungen - auf beiden Seiten der Wille ah. Fortschritte zu erzielen.

Ronald Reagan hat in seiner neuen Initiative das Unakzeptable in den bisherigen Vorschlägen der Sowjets bloßgelegt und versucht, das Akzeptable oder jenes, das Anlaß zur Hoffnung gibt, weiter-zuentwickeln. Er konzentriert

sich dabei vor allem auf das für die Sowjets hisher so sankrosankte Gebiet der landgestützten Interkontinentalraketen. Niemand sollte erwarten, daß die Serie der letzten Vorschläge in Genf bereits zu Abkommen gedeihen könnte. Die Dinge kommen in Bewegung das sind die bescheidenen Erfolgskriterien, nach denen der Gipfel bewertet werden muß. Au-Berdem hleiben immer noch beträchtliche Hürden. Sie liegen im Bereich der Menschenrechte und der Regionalkonflikte dieser Welt von Afghanistan bis Angola.

Die Verbündeten der USA haben allen Grund, über diese Entwicklung zufrieden zu sein. Präsident Reagan ist mit seiner jüngsten Abrüstungsinitiative ihrem Drängen nachgekommen, und es sieht so aus, als würde auch ihr Wunsch, den Gipfel nicht zu einem einmaligen Kraftakt, sondern zu einem Serienereignis zu machen, erfüllt.

Das zeigt: Der Westen geht mit einer Stimme in diese erste Runde der Gipfeldiplomatie, und das heißt: Ronald Reagan verhandelt in Genf aus einer Position beträchtlicher Stärke.

Strauß skeptisch

Tarifpartnern

über Kontakte mit

Die Empfehlung von Bundeskanz-ler Helmut Kohl (CDU), in weiteren

Kontakten mit Arbeitgebern und Ge-werkschaften nach Möglichkeiten ei-

ner sozialpartnerschaftlichen Lösung

im Streit um die Neutralität der Bun-

desanstalt für Arbeit in Streikfällen

zu suchen, ist vom CSU Vorsitzenden

Franz Josef Strauß skeptisch beur-

teilt worden. In einem WELT-Inter-

view erklärte Strauß: "Daß meine

Skepsis berechtigt ist, wird sich sehr

bald zeigen, wenn die beiden Ta-

rifparteien darüber urhandeln bzw.

bereit sind, daruber zu verhandein.

mann beurteilt die Chancen solcher

Kontakte offenbar als nicht sehr aus-

sichtsreich. In der "Passauer Neuen

Presse" erklärte er zwar, die FDP fin-

de es richtig, daß der Kanzler noch

einmal die Bereitschaft der Tarifpart-

ner auslote "Wir wissen aber auch, daß anschließend eine Entscheidung

wenn sich herausstellt daß sie nicht

Auch FDP-Generalsekretär Hauss-

SPD-KPD Vereinigung unter Zwang

Im April 1946 vereinigten sich SPD und KPD in der damaligen Ostzone zur SED. Die Kommunisten hatten die Einheitssehnsucht gro-Ber Teile der deutschen Sozialdemokratie ausgenutzt; die SPD wurde überrumpelt. WELT-Korrespondent Bernt Conrad erlebte als junger Zeitungsvolontär im zerbombten Berlin die Ereignisse. Heute der vierte und letzte Teil der

WIRTSCHAFT

Barrieren: Japan nimmt in einem US-Bericht über Handelshemmden breitesten Raum ein. Die Vorwürfe gegen die Bundesrepublik richten sich vor allem an die Adresse der Bundespost. (S. 9)

Stahl: Mit scharfen Importquoten drobte der US-Handelsbeauftragdie USA (S. 9)

Aussichten: Noch Spielraum für Kurssteigerungen sieht die die

WELT-Serie. Seite 7 Deutsche Gesellschaft für Wertpa-

> Börse: Auch zum Wochenschluß **WELT-Aktienindex**

te Yeutter der Europäischen Gemeinschaft während der Verhandlungen über den Umfang der europäischen Stahllieferungen in

pierbörsen. Kursverluste im Zuge von Konsolidierungspausen sollten zu Anlagekäufen genutzt werden (S. 10).

setzte sich der Kursanstieg an den Aktienmärkten weiter fort. Der Rentenmarkt war freundlich. **BHF-Rentenindex** 104,101 (103,979), BHF-Performance Index 107,466 (107,310). Dollarmittelkurs 2,6079 (2,6168) Mark. Goldpreis pro Feinunze 324,65 (325,10) Dollar.

KULTUR

Jubiläumsschau: Nicht nur Maria Schell oder James Dean sind Idole. 200 solcher "Zeugnisse", vom Paläolithikum bis zum Beginn des 20. Jahrhunderts, hat die Münchner Prähistorische Staatssammlung in einer Ausstellung zusammengetragen (S. 31).

Ergänzung: Der Bericht von Augenzeugen stellt ein notwendiges Korrektiv zur trockenen Akten-Historie dar. Das wurde auf der Tagung des Leo Baeck Instituts in Berlin deutlich. Thema: Die Juden im nationalsozialistischen Deutschland (S. 31).

SPORT

Tennis: ARD oder ZDF werden heute das Halbfinale des Turniers in Antwerpen live übertragen um 15,30 oder 20.15 Uhr. Bedingung: Boris Becker muß auf den Amerikaner John McEnroe trefMotorsport: Der Finne Keke Rosberg war schnellster Fahrer im Training zum letzten Lauf der Formel-1-Weltmeisterschaft, dem Großen Preis von Australien in Adelaide. Zweiter wurde der Ita-

AUS ALLER WELT

Pille: Zwischen dem Gebrauch des Verhütungsmittels und der Entstehung von Brustkrehs besteht, so eine US-Studie, kein Zusammenhang. Untersucht wurden mehr als 4000 Frauen im Alter zwischen 22 und 44 Jahren.

nem Bericht der US-Gesundheitsbehörden in ihren Wohnungen möglicherweise zu hohen Dosen von Radon, das Lungenkrebs erzeugen könnte, ausgesetzt. Radon tritt in der Nähe von Uranvorkom-

Radioaktivität: Bis zu sechs Mil- Wetter: Stark bewölkt, teilweise lionen Amerikaner sind nach ei- Regen. Bis 5 Grad.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Herr dreier Ringe - Karibik: Den Ureinwohnern Leitartikel von Herbert Kremp – droht der Untergang Moskaus Parteiprogramm S. 2 ster ins Meer flohen

droht der Untergang - Als die Gei-Bremerhaven: Schwesterstadt Wissenschaft: Philosophie profes-

steht vor dem Offenbarungseid - sor entwickelte umweltfreundli-Von Winfried Wessendorf S. 4 chen Propeller

Indien: Hochtechnologie Made WELT des Buches: Friedrich Dürin India" ist Rajiv Gandhis chrest: reinatts Kriminalroman "Justiz" ziges Ziel S.5 – Mozdische Wüste S.21

Forum: Personalien und Leser Anto-WELT: Führerschein auf briefe an die Redaktion der Probe für Anfänger von Experten WELT. Wort des Tages Se begrüßt und kritisiert S. 25

Geistige WELT: Theater Des Hildegard Kneft Mutige Rück-Deutschen Lieblingsspielzeug ist kehr in die Höhle des Löwen – in den Brunnen gefallen S. 17 Von Weiner Baecker S. 32

Die Erzählung: Die späte Racha Fernsehen: "The Beatles" - Als eines Souffleurs - Von Roderich vor 25 Jahren die Welt-Revolution

rikanischer Pershing Raketen" fortsuch, die Verhandlungen vorwärtszu-**■ Fortsetzung Seite 8** General rügt Pariser Wehrkonzept

Herbe Kritik an Ausrüstung der Panzerdivisionen / Zum Rapport zurückgerufen

Nach der öffentlich geäußerten scharfen Kritik an der Ausrüstung seiner Panzerdivision ist der in Trier stationierte französische General Philippe Arnold vom Generalstabschef des Heeres, General Maurice Schmitt, zum Rapport nach Paris bestellt worden. Er soll Stellung nehmen zu Au-Berungen, die er am Mittwoch in seinem Hauptquartier in Trier vor Vertretern der französischen Provinzpresse machte.

General Arnold, in den siebziger Jahren persönlicher militärischer Adjutant des Staatschefs Giscard d'Estaing, seit eineinhalh Jahren auf seinem Posten in Trier, hatte einen Besuch von Journalisten dazu benutzt, offenbar lang angestauten Frust über die "verhängnisvollen" Konsequenzen der sozialistischen Pariser Sparpolitik auf Ausrüstung und Ausbildung des Heeres loszuwerden. Der Kommandeur einer der drei auf deutschem Boden stationierten Panzerdivisionen gab folgendes zu Pro-

Die französischen Panzer sind hinter den deutschen um zwei, den briti-

Die chinesische Führung, die in

jüngster Zeit ihr öffentliches Eintre-

ten für die Wiedervereinigung

Deutschlands stark abgeschwächt

hatte, bejaht unverändert die ge-schichtliche Notwendigkeit des Zu-

sammenlebens aller Deutschen. Dies

gehört zu den Erkenntnissen des Be-

suches von Bundesaußenminister

Hans-Dietrich Genscher in Peking

Kronzeuge dafür ist der "starke

Mann" Chinas, Deng Xiaoping, der

dem Gast versicherte: "Deutschland

wird letzten Endes wiedervereinigt

werden. Eine solche historische Ent-

Als der chinesische Ministerpräsi-

dent Zhao Ziyang bei seinem Besuch in Bonn vor viereinhalh Monaten zum

gleichen Thema befragt worden war,

hatte er sich weit vorsichtiger geäu-

Bert: Wir haben stets Verständnis

für das Anliegen des deutschen Vol-

wicklung ist unvermeidbar."

A. GRAF KAGENECK, Paris schen um eine Generation zurück. Er wage als Divisionskommandeur heute nicht mehr, an internationalen Schießwettbewerben teilzunehmen. bei denen seine Panzer immer als die schlechtesten abschnitten. Das sei auch kein Wunder, da die 20 Jahre alten AMX-30-Panzer, mit denen seine Regimenter ausgerüstet seien, weder wie sein deutscher Konkurrent Leopard II oder der neue amerikanische "Abrams" über eine lasergesteuerte Optik noch über eine moderne Nachtschießanlage verfügten. Der verbesserte Typ AMX-30-B-2 sei eotgegen wiederholten Zusagen bisher in seiner Division nicht eingeführt. Der General sagte: "Der Panzerbestand der französischen Armee beträgt nicht mehr als 1000 Stück. während die Deutschen den ihren im Rhythmus von 1000 neuen Panzern pro Jahr, die Russen im Rhythmus von 1000 alle vier Monate erneuern. Ich bedauere den schweren politischen Rückschlag, den uns das Scheitern eines gemeinsamen Kampfpan-

zers mit den Deutschen brachte. Er fügte hinzu: Die Haushaltsabstriche der Regierung in den letzten

Deng stützt Ziel der deutschen Einheit

"Wiedervereinigung historisch unvermeidbar" / Eine Bilanz der China-Reise Genschers

kes nach nationaler Einheit. Aber

dies kann nur vom deutschen Volk

selbst gelöst werden, unter der Vor-

aussetzung, daß es den deutschen In-

teressen und dem Frieden dient."

Diese Einschränkung zeugte von

Rücksichtnahme auf die nicht nur

wirtschaftlich für Peking wieder in-

Zhaos Mentor Deng denkt mehr in

historischen Perspektiven. Das hin-

derte ihn freilich nicht daran, auch

gegenüber Genscher sein Interesse

an der Entwicklung der "DDR" und

der anderen Warschauer-Pakt-Staa-

ten zu bekunden. Der 81 jährige Initia-

tor des chinesischen Reformkurses

sähe es gern – hier wiederum, ähnlich

de Gaulle, geschichtlich denkend -.

wenn das engere Zusammenrücken

Westeuropas auch nach Osteuropa

ausstrahlen und dort politische Wir-

Ohne als Realist die auf absehbare

Zeit unverrückbare Zugehörigkeit

teressanter gewordene "DDR".

beiden Jahren haben unsere Gelder für Übungen um acht bis hin zu 17 Prozent reduziert. Unsere Panzerbesatzungen können nur noch an 50 Tagen im Gelände üben. Nicht von ungefähr hat der Kommandeur der 1. Panzerdivision sei-

nem Unmut gerade jetzt Luft gemacht. In zehn Tagen beginnt in der französischen Nationalversammlung die Debatte des Wehrhaushaltes 1986. die nun durch die Anwürfe des Generals eine besondere Würze erhalten wird. Die Opposition schießt seit langem erbittertes Sperrfeuer gegen die Sparpläne der sozialistischen Regierung und verlangt eine Aufstockung des Wehrhaushaltes um mindestens 12 (statt der geplanten 8,3) Prozent für das kommende Jahr.

Der General habe, heißt es in Paris. im Generalstab nicht nur Unzutreffendes gesagt, er habe gegen die Pflicht zur Diskretion verstoßen, der Offiziere seines Ranges unterworfen sind. Generalstabschef Schmitt hat Verteidigungsminister Paul Quilès ersucht, mögliche disziplinarische Folgen dieser Verfehlung zu erwä-

beider Teile des Kontinents zu ihren

jeweiligen Paktsystemen in Frage zu

stellen, formulierte Deng durchaus

populistisch: "Wir hoffen, daß sich

die Ost- und Westeuropäer nicht vor

einen Kriegskarren spannen lassen."

Hinter dieser gesamteuropäischen

Vision steht offensichtlich Dengs

strategisches Ziel, die imperiale

Macht der Sowjetunion auf lange

Denn trotz aller zur Schau gestell-

ten Äquidistanz zu den beiden Super-

mächten, den Vereinigten Staaten

und der Sowjetunion, und trotz der

Bemühungen, sich mit Moskau we-

nigstens wieder halbwegs zu arran-

gieren, geht das Interesse Pekings un-

verändert dahin, in Europa und Asien

Gegengewichte zur Sowjetunion auf-

zubauen. Dem dient die Unterstüt-

zung all dessen, was die Europäische

Gemeinschaft als eigenständige poli-

tische und wirtschaftliche Macht

● Fortsetzuag Seite 8

Sicht zu schwächen.

Fassbinder-Stück steht wieder auf dem Spielplan

DW. Frankfart

Das Frankfurter Schauspielhaus bält ungeachtet des erbitterten Widerstandes der Jüdischen Gemeinde an der Absicht fest, das Theaterstück "Der Müll, die Stadt und der Tod" von Rainer Werner Fassbinder aufzuführen. Die für Donnerstag angesetzte Uraufführung des Dramas um elnen jüdischen Spekulanten war von Mitgliedern der Jüdischen Gemeinde verhindert worden, die die Bühne über Stunden besetzt hielten.

Intendant Günther Rühle sagte am Freitag, die für November geplanten acht Aufführungen sollten wie geplant stattfinden. Bereits am Montag stehe das Stück wieder auf dem Spielplan der Kammerspiele.

Die Gemeinde, die das Stück für antisemitisch hält, kündigte an, daß sie auch weiterhin alles versuchen werde, die Aufführung zu verhindern. Pressesprecher Friedmann sagte, es sei sichergestellt, daß die Mitglieder der Gemeinde zu jeder Vorstellung

Zugang fänden. Seiten 2 a. 3: Kommentar, Reportagen

Seite 4: Strauß skeptisch Lufthansa und ÖTV Kohl gibt Signal verhandeln wieder

Die Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr (ÖTV) und die Arbeitgeber der Lufthansa haben gestern an einem nicht bekannten Ort neue Gespräche über die Ausbezahlung der Gewinnbeteiligung und eine Vorruhestandsregelung aufgenommen. Die Tarifpartner hatten sich am Donnerstag abend kurz vor Ablauf des von der OTV gestellten Ultimatums auf diese Ver-handlungen geeinigt und damit vorerst einen Streik bei dem Luftfahrtunternehmen ahgewendet. Nach ÖTV-Angaben hat sich die Lufthansa bereit erklärt, ihre Positionen zu überdenken.

für Eureka-Projekt

getroffen werden muß."

Die Bundesregierung ist zur finanziellen Unterstützung von Hochtechnologieprojekten im Rahmen von Eureka bereit. Diese Zusicherung will Bundeskanzler Helmut Kohl am kommenden Dienstag in seiner Rede zur Eröffnung der Eureka-Konferenz in Hannover geben. Regierungssprecher Friedhelm Ost sagte am Freitag, Bonn wolle zwar keinen neuen Subventionsmechanismus in Gang setzen, doch sei mit einem "Finanzsignal" des Kanzlers zu rechnen. Zur gezielten Finanzierung ausgewählter Projekte sei die Bundesregierung be-

Seite 4: "Anschubwirkung"

Neue Initiativen zur Lösung des Streits um Nordirland

Indirekte Vertretung für die katholische Minderheit?

Von den Regierungen in London und Dublin ist mit großer Vorsicht eine neue Initiative in der Nordirland-Frage vorbereitet worden. Premierministerin Margaret Thatcher und Ministerpräsident FitzGerald werden noch in diesem Monst zu einem Gipfelgespräch zusammentreffen, um ihre gemeinsamen Vorstellungen zu verabschieden. Dublin soll eine konsultative Rolle eingeräumt werden, mit der eine indirekte Vertretung der katholischen Minderheit in

Nordirland verbunden ist. Die Verfassung der irischen Repuhlik sieht vor, daß das zu Großbritannien gehörende Nordirland eines Tages mit der Republik wiedervereinigt werden soll. Die Regierung in Dublin hat nie einen Zweifel daran gelassen, daß sie dieses Verfassungsgebot als ein langfristiges Ziel betrachtet, das "vielleicht im nächsten Jahrhundert" verwirklicht werden kann. Dublin hat sich insofern keinerlei Zeitdruck auf-

Für die protestantische Zweidrit-

CLAUS GEISSMAR Dublin Nordirland, die britisch denkt und fühlt, kommen solche politischen Vorstellungen einer Kriegserklärung" gleich. Der radikale Protestantenpfarrer Ian Paisley hat Premierministerin Margaret Thatcher in ihrem Londoner Amtssitz vor einem "blutigen Rückschlag" gewarnt, falls Frau Thatcher mit Ministerpräsident Fitz-Gerald einen "Ausverkauf" plant. Alle Londoner Bemühungen, Dublin entgegenzukommen, sind daher von der Vorsicht geprägt, mit der Paisley und seine Anhänger behandelt wer-

Frau Thatcher kommt es gleichzeitig darauf an, mit Ministerpräsident FitzGerald eine verstärkte Zusammenarbeit bei der Grenzkontrolle zu vereinbaren. Die terroristische IRA benutzt nach wie vor ihre Verstecke in der irischen Republik, um von dort aus über die halboffene Grenze in die nordirische Unruheprovinz Unstand nordirische Unruheprovinz Ulster vorzustoßen Umgekehrt benutzt die IRA nach Anschlägen in Nordirland die stidliche Republik als sicheren

ه امن الاحل

WILM HERLYN, Düsseldorf Staatsdienst - und wurde von einem denn aus, so kurz vor der Wahl. Der

kung zeitigen würde.

Ordensverleihungen sind eine höchst empfindsame Angelegenheit. Kein Wunder, daß der nordrhein-westfälische Ministerpräsident Johannes Rau, mit einem Gespür für bochnotpeinliche Vorgänge ausgestattet, die Akte "wg. Förster" ganz unten in der Ablage versteckt hält. Doch könnte das wissentliche Verzögern nun für Rau ärgerlich werden.

Denn der ehemalige Steuerfahnder Klaus Förster ist ehrgeizig und zäh und wohl auch ein bißchen eitel. Das hat er beim Sport bewiesen - 1958 wurde er Deutscher Meister in der Sprintstaffel über 4x100 Meter -, aber auch im Beruf: Am 1. Dezember 1979 berichtete er über seinen Verdacht, der sich später zur Parteispenden-Affare ausweitete, und schrieb: "Über den weiteren Verlauf werde ich unaufgefordert berichten." Er blieh auf der Spur, wurde versetzt, fahndete weiter, schied in Unfrieden aus dem

Raus Kreuz mit dem Steuerfahnder Bundesverdienstkreuz vorgeschla-

> Das Düsseldorfer Finanzministerium lehnte das Begehren ah. Begründung des Staatssekretärs Heinz Rolf Haake: Der Regierungsdirektor habe doch nur seine Pflicht getan. In der Republik erhob sich ein Sturm der Entrüstung, denn immerhin gebe es täglich nichtigere Anlässe für die wahre Ordensflut für die Bundesbürger, oh verdient, erdienert oder erdiniert. Johannes Rau war gefordert - und er sagte, das habe er alles gar nicht gewußt. Er hätte sicher anders entschieden.

Da nahm ihn der Münchner SPD-Bundestagsabgeordnete Rudolf Schöfberger beim Wort und schlug 1984 Förster zum zweiten Mal zur Ordensverleihung vor. Im Landtagswahlkampf konnte Rau dann noch Neugierige ahwehren: Wie sähe es

namenlos gebliebenen Bürger für das Sommer ging ins Land, und im September versicherte Raus Staatssekretär Klaus Dieter Leister, Ende des Monats sei die Begründung neu geschrieben. Nun aber ist es November

Hatte Rau nicht schon 1984 gesagt, bis Weihnschten sei's soweit? Richtig. Jetzt aber weicht er aus: Weihnachten sei jedes Jahr. Das ist listig. Zu seiner Freude hat noch niemand Klaus Förster für den Landesorden vorgeschlagen, den Rau in seiner Regierungserklärung am 10. Juni 1985 versprach. Strahlend und achteckig soll das Gehänge sein, sagen die Gerüchte. Denn dann wäre Rau nicht Zwischenstation zum Bundespräsidenten, der oberster Ordensverteiler ist, sondern er müßte als Landeschef selbst entscheiden. Aber alles sieht doch so aus, als drücke er sich auch vor dieser Entscheidung. Förster

wird nicht lockerlassen.

telmehrheit der Bevölkerung in Zufluchtsort.

DIE WELI

Was brennt

Von Joachim Neander

Der folgende Dialog, notiert am Donnerstagabend vor dem von Demonstranten belagerten Eingang der Frankfurter Kammerspiele, bleibt einem im Gedächtnis. Ein junger Mann empört sich gegen die jüdischen Proteste. Das sei doch schon "Bücherverbrennung". Da antwortet ihm ein älterer Mann: "Was brennt hier denn? Und was hat in Auschwitz gebrannt?"

Da haben wir das Problem. Der Versuch, am Beispiel eines miesen (so mies, daß es für die Aufführung erheblich "frisiert" worden sein soll) antisemitischen Theaterstücks die große Mut- und Kraftprobe für Kunst- und Meinungsfreiheit auszu-tragen, ist schon deshalb abwegig, weil hier Unvergleichbares gegeneinandergestellt wird. Große Worte, hohle Phrasen gegen grausige Wirklichkeit.

Auch der andere Versuch, nämlich scheinbar objektiv und neutral die Frage aufzuwerfen, oo das schlimme Stück von Fassbinder tatsächlich antisemitisch sei, ist unehrlich. In den elektronischen Medien hat sich in den letzten Tagen die For-mel eingebürgert, das Stück werde "von der Jüdischen Ge-meinde für antisemitisch gehalten". Darin steckt nicht nur eine infame Bagatellisierung der Gefühle und Meinungen der ein-zelnen Juden. sondern auch die unterschwellige Behauptung, ausgerechnet wir Deutschen könnten uns anmaßen, sozusagen unparteiisch darüber zu entscheiden, was Antisemitismus sei und was nicht. Was für ein Unsinn! Ohne die Ängste und Erinnerungen aller Betroffenen mit einzuschließen, darf man gar nicht erst anfangen, über das Problem zu diskutieren.

Natürlich wird die Befriedigung über den (vorläufigen) Ausgang der Frankfurter Auseinandersetzung ein wenig gedämpft durch die Tatsache, daß hier nun mal ein Stückchen Freiheit (wenngleich Narrenfreiheit, Beleidigungsfreiheit) verhindert wurde. Doch auch das wird reichlich wieder aufgehoben durch Erinnerung: Zum Beispiel an monatelang widerrechtlich be-setzte Häuser, niedergeschrieene, mit Farbbeuteln beworfene Redner, willkürlich gesprengte Theateraufführungen. Man muß nur hervorkramen, was damals diejenigen gesagt und geschrieben haben, die heute für Fassbinders Stück auf die Barrikaden der Kunstfreiheit klettern.

Hoffnung in Guatemala

Von Werner Thomas

Wer Guatemala nicht kennt, mag mit Schaudern auf den Namen dieses Landes reagieren. Es wurde durch die Stichworte Mord und Massaker stigmatisiert. Ein Paria-Status isolierte das Land international. Selbst El Salvador genießt einen besseren Ruf. Wer würde glauben, daß ein anderes Guatemala existiert, ein Guatemala, das eine historische Faszination ausstrahlt?

Nirgendwo blieben die Traditionen der Ureinwohner Amerikas besser erhalten als hier. Die Stadt Chichicastenango veranstaltet den eindrucksvollsten Indianer-Markt der Welt. In den Dörfern des Hochlandes werden farbenprächtige Trachten getragen, selbst von Kindern. Der Boden ist in kleine Parzellen aufgeteilt. Großgrundbesitz gibt es in den Indio-Gebieten

Die letzten dreißig Jahre freilich waren eine traumatische Zeit für den Schlüsselstaat Mittelamerikas. Ungerechte soziale Strukturen, Rassismus und schließlich der Ost-West-Konflikt verursachten jene Blutspur, die sich durch die jüngere Geschichte zog. Die Schätzungen der Todesopfer gehen bis neunzigtausend.

Viele trifft die Schuld an dieser tragischen Vergangenheit, auch die US-Regierung und die Oligarchie. Aber auch die marxistischen Rebellen, die den Indianern ein fremdes System aufzwingen wollten, das ihr kulturelles Erbe zerstört hätte. Sie begingen Morde, sie säten Haß, sie trieben ahnungslose Menschen in einen Krieg gegen die Sicherheitskräfte, der nie gewonnen werden konnte.

Heute setzen die Guerrilleros das Land unter ein verbales Bombardement. Ihr weltweites Propaganda-Netz verbreitet die Behauptung, daß die Präsidentschaftswahlen eine Farce seien: Mit der Rückkehr zur Demokratie werde sich überhaupt nichts ändern, selbst wenn der Christdemokrat Vinicio Cerezo gewinnen sollte.

In Wahrheit hat sich schon einiges geändert: Die Stimmung der Bevölkerung. Man spürt Hoffnung, zum ersten Mal seit

Überschüssiges

Von Hans-Jürgen Mahnke

Rascher als erwartet ist der deutsche Ausfuhrüberschuß wieder in die Schußlinie geraten. Der frühere Bundeskanzler Helmut Schmidt glaubt sogar davor warnen zu müssen, wir dürften uns nicht "krank" exportieren. Ein neues Schlagwort, das die Situation ebenso überzeichnet wie seine Vorgänger "kaouttsparen" oder "totrüsten".

Der Umschwung an der Außenfront war gewaltig. Nachdem Anfang der achtziger Jahre noch ein Defizit in der Leistungsbilanz registriert wurde, steht jetzt die Außenhandelsnation Nummer zwei hinter den USA vor einem Rekordüberschuß von 35 Milliarden Mark, knapp zehn Milliarden mehr als der bisherige Höchststand 1974. Und er wird im nächsten Jahr weiter steigen - nach Ansicht der fünf wirtschaftwissenschaftlichen Forschungsinstitute auf 50 Milliarden Mark.

Die Ratschläge Schmidts an die Bundesregierung liegen auf der Linie mancher internationaler Organisationen. Erst kürzlich hat die EG-Kommission der Bundesrepublik eine Sonderrolle zugewiesen. Es sollten die öffentlichen Investitionen gesteigert und die Steuern gesenkt werden. Das Vorziehen der zweiten Stufe der Steuerreform hatten auch die Institute empfohlen. So soll die Binnennachfrage gestärkt werden, wodurch der Import steigen und der Exportdrall schwächer würde. Einen ähnlichen Kurs will Japan einschlagen, wo die Über-

schüsse noch höher sind. Damit soll den USA geholfen werden, mit ihrem Defizit fertig zu werden. Die Ungleichgewichte können den Welthandel gefährden, allein schon der ausufernde Protektionismus zeigt dies. Und der Bundesrepublik, die wie keine andere der führenden Industrienationen vom Außenhandel abhängig ist,

kann das nicht gleichgültig sein. Aber: Muß darum bereits die Wirtschaftspolitik geändert werden? Der Export ist kein Wasserhahn, den man einfach aufund zudrehen kann. Die binnenwirtschaftlichen Kräfte sind doch gerade erst in Schwung gekommen. Zur Stetigkeit der staatlichen Aktivitäten, die immer wieder gefordert wird, gehört auch ein gewisser Atem. Überzogene Schlagworte helfen nicht. Sie fordern die Antwort heraus: Lieber fünf Prozent mehr Export als fünf Grad kältere Füße.



Ins Spiel gebracht

Herr dreier Ringe

Von Herbert Kremp

Die Außenpolitik einer Macht ist von Prinzipien und Strukturen ihrer inneren Verfassung nicht zu trennen. Liberal verfaßte Länder beschäftigen sich in erster Linie mit politischer und sozialer Innenarchitektur und legen aus diesem Grunde ein zivilisiertes, auf Kompromiß gerichtetes Außenverhal-ten an den Tag. Der radikal ideologisierte Staat, wie er uns in diesem Jahrbundert begegnet, verfolgt über seine Grenzen greifende, in der Konsequenz weltbestimmte Ziele und versucht daher, alle inneren Kräfte auf diesen Zweck auszu-

Dieser Unterschied tritt bei der Lektüre des Entwurfs für das neue sowjetische Parteiprogamm scharf hervor. Die Autoren, unter denen die federführende Hand Gorbatschows vermutet werden darf, zeichnen in einer langen Liste von Forderungen, Aufrufen und Mah-nungen ein kritisches Innenbild der Sowjetunion. Ideologisches Engagement, Wirtschaftsresultate, Produktivität und Disziplin weisen Defizite auf. Der historische Ertrag des seit 68 Jahren real existierenden Sozialismus ist negativ, für die neue Führung jedenfalls böchst un-befriedigend. Der Einfluß fremder. als feindlich erkannter Ideen und Lebensformen nimmt zu.

Ein Ton der Enttäuschung, des Mißmuts durchzieht das langatmige Dokument. In seinem Licht erscheint Gorbatschow wie ein Mann, den Zweifel an der übernommenen Mission befallen haben. Dennoch: in den außenpolitischen Teilen des Entwurfs sprechen die Autoren von einem "sozialistischen Weltsystem*, das bereits bestehe und sich festige. Ein Widerspruch?

Das Gebilde, das damit gemeint ist, weist nicht die festen Konturen des "sozialistischen Lagers" auf, das Chruschtschow im Parteiprogramm von 1961 beschrieb. China, Albanien, in einem gewissen Sinne auch Nordkorea haben das "Lager" verlassen, das alte geographische Vorwerk rund um die Sowietunion ist aufgesprengt. Afghanistan und Indochina sind unbefriedet. Im Mittleren und Nahen Osten treibt der Islam sein unberechenbares Wesen. Syrien konnte nicht so gewonnen werden, wie Ägypten und Somalia verloren wurden. Athio-pien bungert. Kuba ist fest, Nicaragua labil. Polen bleibt gefährdet. In anderen Ländern Osteuropas regen sich zentrifugale Energien, gegen die herkömmliche Machtmittel

Man muß also schon sehr genau fragen, was Gorbatschow unter dem "sozialistischen Weltsystem" versteht. Der Hinweis auf Hunderte von Millionen Menschen, die sich auf dem Weg zur "sozialisti-schen Zivilisation" befänden, sagt darüber nichts aus. Unter Sozialismus verstehen die Millionen, die dafür in Anspruch genommen wer-den, bunderterlei. Mit der Anerkennung sowjetischer Lebensart hat das in den meisten Fällen wenig zu tun. Die griffige Machtfigur des Klientel- oder Satellitenstaates entsteht in der geographischen und gedanklichen Ferne ganz selten.

Anders verhält es sich mit dem Einfluß, mit subversiver Aktivität, Ausnutzung der Leichtgläubigkeit und Verbreitung von Angst. Auf diesen subtileren Gebieten hat die Sowjetunion Fortschritte gemacht, hier bildet sie, wenn man so will, "System". Die Freiheit, die liberalen Verfassungen in der Welt wer-den heute eher von der Seite ihrer Schwäche, von opportunistischen oder modischen Fellow-Travellers bedroht als von marxistisch-leninistischen Revolutionsarmeen. Man braucht nicht in die sogenannte Dritte Welt und nicht in ihr Hauptquartier, die Vereinten Nationen, zu gehen, um sich mit dieser Tatsache vertraut zu machen. Das "System", wie der sowjetische Programmentwurf es offenbar versteht, existiert – mehr oder weniger geachtet, honoriert, etabliert - in allen westlichen und neutralen Staaten, die der politischen und sozialen Innenarchitektur nicht nur den Vorrang einräumen (was ihrer Eigenart entspricht), sondern es zu-



Was ist mit dem "sozialistischen

lassen, daß diese Priorität als Argument gegen die eigene Verteidi-gungsfähigkeit, gegen die Außen-und Sicherheitspolitik des westli-chen Bündnisses genutzt wird. Die-ses System funktioniert. Nicht obne Grund haben die sowjetischen Programmschöpfer sogar das Son-derthema Weltraum in den Entwurftext einbezogen. Dieser Raum, so heißt es, müsse von Kriegsvorbereitungen ausgenommen bleiben ein Appell, der sich bestimmt nicht an die KPdSU und die Werk-tätigen der Sowietunion richtet. Was auch immer Moskau selber im Weltraum tut, es versucht mit allen Mitteln des Einflusses zu verbindern, daß die Vereinigten Staaten dort etwas unternehmen, was die "militärisch-strategische Parität", wie Moskau das Resultat seiner überlegenen Hochrüstung nennt, stören könnte. In Europa jedenfalls zeigt diese Politik eine erstaunlich große Wirkung.

Bemerkenswert ist in diesem Zusammenhang, daß die Polemik des alten Parteiprogramms gegen den "Sozialdemokratismus" im Entwurf des neuen nicht mehr auftaucht. Wahrscheinlich zu Recht geht Gorbatschow davon aus, daß die sozialdemokratischen und sozialistischen Parteien in der liberal verfaßten Welt nicht mehr zu den "Gefahren von außen" zählen. Im Gegenteil. Die sowjetischen Autoren messen, zum ersten Mal, dem Ausbau der Beziehungen zu den sozialdemokratischen und sozialistischen Parteien eine ausdrückliche Bedeutung bei, weil diese Kräfte, wie es heißt, bei der Verhinderung eines Atomkrieges eine "beträchtliche Rolle" spielen könnten. In diesem Sinne werden sie in das große, vielgestaltige "Weitsystem" einbezogen. Sie sind Teil der sowjetischen Außenpolitik.

Mit dieser Idee des Weltsystem erweist sich Gorbatschow sozusagen als Herr der drei Ringe: eine disziplinierte, militärisch über jeden Gegner erhabene Sowjetunion steht im Mittelpunkt. Um sie gruppiert sich ein Kreis von Bruderparteien und -staaten, die zu gehor-chen haben. Den dritten Ring bilden die Kräfte des Einflusses in aller Welt, die der Politik der USA entgegentreten. Der Westen sei zwar von "inter-imperialistischen Rivalitäten zerrissen, sagt der strategische Teil des Programm-Entwurfs, aber er sei eben doch noch "stark und gefährlich".

IM GESPRÄCH Osama el Bas

Einfluß auf Mubarak

Von Peter M. Ranke

V orige Woche hatte der stellvertre-tende US-Außenminister Whitehead nach einer Aussprache mit dem ägyptischen Präsidenten Mubarak den Eindruck, die Beziehungen zu Kairo wieder bereinigt zu haben. Mubarak hatte sich vorher bitter über die "Entführung" einer ägyptischen Ma-schine mit den vier Terroristen von der "Achille Lauro" durch amerikanische Kampfflugzeuge beschwert. Nun hat am Mittwoch der Präsidentenberater Osama el Bas erklärt, Kairo sei mit der indirekten Entschuldigung Washingtons nicht zufriedenge-stellt, Amerika müsse mehr tun.

Osama el Bas treibt also das antiamerikanische Spiel weiter, das seinem Präsidenten im Lande unverhoffte Zustimmung einbringt. Er ist hartnäckig, besticht durch Detailkenntnisse und kann messerscharf formulieren. So haben Amerikaner und Israelis den fünfzigjährigen ägyptischen Berufsdiplomaten Osama el Bas schon während der Frie-densverhandlungen von Camp David 1978/79 kennengelernt. Der fromme Moslem, dessen Frau nur in langem Kleid, die Haare verschleiert, in der Öffentlichkeit auftritt, war damals Unterstaatssekretär im Auswärtigen Amt. Heute ist er der wichtigste politische Berater von Mubarak. Er lenkt den Präsidenten, heißt es in Kairo. Osama el Bas haßt Israel. In Camp

David vermied er jede private Zusammenkunft mit israelischen Delegierten, sprach auch an der Mittagstafel kaum ein Wort mit ihnen. Beinahe wäre Camp David an dem in Harvard ausgebildeten Juristen Osama el Bas gescheitert, denn er verlangte noch vor einem Friedensvertrag von Israel die Räumung aller 1967 besetzten Ge-biete, einschließlich Jerusalems, und ein Staatswesen für die Palästinenser. Der damalige Präsident Sadat gab sich schließlich mit der vollständigen Raumung des Sinai und einer Autonomie für die Palästinenser zufrieden. Osama el Bas nie.

Präsident Mubarak folgt heute der Politik seines Beraters, der seit dem Libanon-Krieg von 1982 immer neue Bedingungen für eine Normalisie-



israels Feind in Ägypten: Osama e

rung zwischen Kairo und Jerusalen stellt. Jetzt fordert er die Übergabe des Taba-Grenzstreifens an Ägypten nes Tada-Grenzstehens an Agypten und eine Verbesserung der Lage der Palästinenser. Eine Staatsvisite Mubaraks in Israel hat er bisher verhindert, da der ägyptische Präsident nicht Jerusalem betreten soll, und es war auch Osama el Bas, der Mubarak veranlaßte, in der Affäre "Achille Lauro" die PLO und deren Terroristen zu unterstützen und nicht den amerikanischen Partner. Osama el Bas setzt auf Arafat

Zusammen mit dem Staatsminister Butros Ghali, der als neuer Flüchtlingskommissar der UNO im Gespräch ist, lenkt Osama el Bas die Außenpolitik Ägyptens aus dem Hin-tergrund. Sie nimmt auf Israel keine Rücksicht, auch wenn der Friedensvertrag noch formal bestehen bleibt. Das Ziel ist die innenpolitische Beschwichtigung der orthodoxen Moslemkräfte, die Integration in die ara-bisch-moslemische Welt und danach eine neue Führungsposition in der Dritten Welt. Die Gefahr dieser Au-Benpolitik des "Beraters" Osama el Bas liegt auf der Hand: Strapaziert er das Verhältnis zu Amerika zu stark, dann gefährdet er die amerikanische Hilfe. Ohne sie kann Ägypten nicht überleben.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

Die FDP läßt kaum noch einen Tag vergeben, an dem sie nicht ihre Entschlossenheit unterstreicht, den Paragraphen 116 des Arbeitsförderungs-Koalition das Gesetz im Sinne der FDP modifiziert, löst sie damit zur Vorwahlkampfzeit die Kraftprobe mit dem DGB aus, die Regierung und Gewerkschaften bisher stets vermieden haben. Von der Sache her ist den freien Demokraten absolut recht zu

ALLGEMEINE

Der sowjetische Parteichef hatte die Halbierung der Zahl aller strategischen Atomraketen angeboten. Dar-über könnte ernsthaft gesprochen werden, da die vorhandene Kapazität ohnehin ausreicht, sich gegenseitig mehrfach auszulöschen. Die Offerte aus Moskau hat nur einen Haken. Gorbatschow will alle amerikanischen Mittelstreckenraketen in Europa mit einbeziehen, weil sie sowjetisches Gebiet erreichen können. Dagegen sollen die sowjetischen Mittelstreckenbasen von der Halbierung ausgenommen bleiben, weil sie den amerikanischen Kontinent nicht be-

Darmstädter Ecbo

Der Vorwurf des grünen Bundestags-Fraktionssprechers Christian

Schmidt, daß Vorstöße einiger grüner Abgeordneter für eine Zusammenarbeit mit der SPD sogar die Wahlkampflügen anderer Partedurübertreffen", zeigt, mit welcher Erbitte-rung der Streit der Grünen untereinander geführt wird. Derselbe grüne Fraktionssprecher nannte den Zustand seiner Partei prekär, also bedenklich. Börner und die hessische SPD sind trotzdem das Wagnis einer Koalition mit den Grünen eingegangen. Für die SPD im Bund würde eine solche Entscheidung sehr viel schwieriger. Das gilt auch für jene Sozialdemokraten, die - wie Willy Brandt - die Grünen für lernfähig

THE **EASTIMES**

Der Traum von einer festen Verbindung über den Kanal hat die Phantasie der Engländer und Franzosen mehr als 150 Jahre lang angeheizt Nachdem der letzte Versuch vor einem Jahrzehnt wegen fehlerider Mit-tel zu den Akten gelegt wurde, schien dieser Traum ebenso wie unsere Einstellung zur Mitgliedschaft in der EG zu versauem. Um präziser zu sein: vielleicht ist die Idee bisher wirklich nur daran gescheitert, daß die Briten offensichtlich nicht in der Lage sind Großprojekte ohne entnervende und zynische Streiks rechtzeitig und innerhalb der Plankosten fertigzustellen. Heute allerdings bezweifelt nie-mand, daß Frau Thatcher und Präsi-dent Mitterraud sich vor fast einem Jahr darauf geeinigt haben, daß die Zeit für eine Kanal-Verbindung endgultig gekommen ist und daß eines der Projekte im Januar gebilligt wird.

Die "fremden" Flugzeuge über der Agäis

Wie Papandreou auf ökonomische Probleme reagiert / Von Evangelos Antonaros

Es kam, wie es kommen mußte. Zweimal nahm Athens Mini-sterpräsident Andreas Papandreou Türken und Amerikaner ins Visier: Während eines NATO-Manövers in der Ägäis hätten Kampfflugzeuge dieser beiden Alliierten Griechenlands Lufthoheit mehrfach verletzt

und seien abgefangen worden. Athens amtliches Sprachrohr, die Nachrichtenagentur ANA, zoll-te dieser dramatischen Enthüllung des Regierungschefs die gebühren-de Aufmerksamkeit und brachte das angebliche Eindringen von dreiundzwanzig "fremden" Flug-zeugen in den griechischen Luft-raum als erste Meldung. Erst an zweiter Stelle berichtete sie über das Problem, das alle Griechen beschäftigt: Papandreous harsche Wirtschaftsmaßnahmen.

Das vor zwei Wochen verkündete Sparprogramm kommt einer politischen Bankrotterklärung gleich. Es ist also für jedermann erkennbar, was hinter dem Angriff auf die Amerikaner steckt, zumal da

Papandreou schon öfter erfolgreich innenpolitische Entlastungsangriffe auf dem Felde der Außenpolitik geführt hat. Diesmal allerdings sieht es nicht danach aus, als werde Papandreous Rechnung wieder aufgehen. Selbst Athener Zeitungen, die bisher dieses Spiel loyal mitgemacht hatten, waren nicht mehr davon abzubringen, ausführlich und - was in der griechischen Presse keine Selbstverständlichkeit ist - äußerst kritisch über das Sanierungsrezept der Sozialisten zu berichten.

Dies läßt den Schluß zu, daß der immer unsicherer wirkende Regie-rungschef die Geduld der Griechen falsch eingeschätzt hat. In mehr oder weniger direkter Form wird öffentlich darüber gesprochen, daß Papandreou und seine Sozialisten den Griechen vor nicht einmal vier Monaten, als es um die Macht ging, die Wirtschaftslage in den rosigsten Farben malten Heute spricht Papandreou von großen Proble-

Tatsächlich ist Griechenland in einer verzweifelten Lage. Sein Hauptproblem ist das Loch in der Leistungsbilanz. Das Defizit wird 1985 nicht, wie erwartet, 2,1 Milliarden Dollar betragen, sondern min-destens drei Milliarden. Der Grund ist, daß die Exporte stabil blieben, die Einfuhren aber ständig zunehmen. Allein die Einnahmen aus der Schiffahrt sind um acht Prozent zu-

Deshalb hat Athen jetzt import-behindernde Maßnahmen ergriffen und die Drachme um fünfzehn Prozent abgewertet, was den Konsu-menten keine Freude macht. Dazu kommt die Teuerungswelle: allein im September kletterten die Preise um fünf Prozent. Für 1985 wird mit einer Jahresinflationsrate von "mindestens zwanzig Prozent" gerechnet. Die Autopreise stiegen über Nacht um 25 bis 30 Prozent.

Die Regierung hat die Löhne und Gehälter bis Ende 1987 eingefroren eine Maßnahme, die wieder-um die Gewerkschaften bewegt. Auch Papandreous Schwenk zu sein.

Der Aufstand einer Gruppe von Gewerkschaftlern, die gegen den Willen der Papandreou-treuen Führung einen Generalstreik inszenieren wollen, trifft das Sozialisten-Lager an einer besonders empfind-lichen Stelle.

Griechenland lebt seit Jahren auf Pump. Die Devisenreserven machen knapp eine Milliarde Dollar aus, aber der Schuldendienst für die unter Papandreou auf fünf-zehn Milliarden Dollar verdreifachten Auslandsschulden macht in den nächsten drei Jahren allein fünf Milliarden Dollar aus. Daher sucht Griechenland um einen EG-Sonderkredit (von, wie in der Presse behauptet wird, 4,5 Milliarden Dollar) nach.

Unternehmer und Arbeitnehmer reagieren jeweils auf ihre naheliegende Art auf Papandreous Still Die zunehmend besorgte Industrie investiert weniger. Die zunehmend anspruchsvollen Arbeitnehmer leimehr Pragmatismus, wie er jetzt in der Wirtschaftspolitik praktiziert wird, gilt allgemein als eine Momentreaktion und nicht als grundsätzliche Änderung seines Standpunkts. Die Amerikaner, die ihn ja besser als sonst jemand ken-nen, haben diesen Charakterzug richtig erkannt und fordern Klarheit - jedenfalls hinsichtlich der Zukunft der amerikanischen Stützpunkte in Griechenland, Papandreous jüngste Außenungen über die verletzte Lufthoheit recht-

fertigen ihre Besorgnis.
Es ist tragisch, daß Griechenland augenblicklich über keine besonders fähige Opposition verfügt. Die liberal-konservative Neue Demokratie", die sich ja vor einigen Wochen spaltete, kann die meisten Griechen derzeit kaum als Alternative überzeugen. Zweifellos wird sie vom Popularitätsverfall Papandreous profitieren. Aber der größte Nutznießer der Entwicklung dürften Griechenlands Kommunisten

Demonstranten verhindern die Uraufführung des heftig umstrittenen Fassbinder-Stückes "Der Müll, die Stadt und der Tod"

"Ohne Angst gehen wir Juden friedlich auf die Straße"

Von JOACHIM NEANDER

Ter nur drinnen im Frankfurter Kammerspiel die Verhinderung der Aufführung "Der Mill, die Stadt und der Tod" erlebt hat, die doch - wie es schien - die große Mehrheit wünschte, der weiß nur die Hälfte von diesem denkwürdigen Abend, Draußen vor der Tür fand der bessere Teil der Diskussion

Drei Stunden vorher war der erste am Schauplatz, ein kleiner, verkniffener Mittfünfziger, der jedermann ins Gespräcb zu verwickeln versuchte: "Vierzig Jahre Hetze des Judentums gegen die Deutschen müßten nun doch wohl genug sein." Aber was der Mann vielleicht insgeheim gehofft hatte, eine Art neuer Solidarität gegen diese "jüdischen Störenfriede": Es trat nicht ein. Fünf Stunden lang wurde die Szene bestimmt von einem iröhlichen, selbstbewußten, zugleich friedlichen und doch kompromißlosen Häuflein von etwa 100-200 De-

Jüdische Studenten aus der ganzen Bundesrepublik, einige sogar aus dem Ausland. Jeansträger, ältere Da-. men im Persianer, Gehbehinderte, ein Rollstuhlfahrer. Umringt wurden sie von einem Häuflein Deutscher: Stadtverordnete von CDU und SPD (die mntige Frolinde Balser intonierte sogar selber die Sprechchöre: "Wehret den Anfängen!") – Am zahlreichsten und mit dem größten Einsatz waren überraschenderweise die Freien Demokraten, deren Jugendorganisation eigene große Transparente Beispiel: "Was Weizsäcker schafft. macht Rühle kaputt" gebastelt hatte.

Man sang jiddische Lieder. Man lachte. Durch ein Megaphon gab einer der Studenten immer wieder einen Lagebericht, wie es drinnen aussah: Verehrte Demonstranten, es wird immer noch nicht gespielt." Und jedesmal fröhlicher Jubel. An solchen Sätzen - "Wir Juden

haben keine Angst mehr, wir gehen mit unserem Protest auf die Straße. wir bleiben gewaltfrei, mit Humor, mit Witz!" - an dieser selbstbewußten Pröhlichkeit, die den papiernen gelben Judenstern, den viele sich angeheftet hatten, plötzlich nicht mehr als Furcht- und Schreckenssymbol, sondem wie ein stolz getragenes Ehrenzeich... erscheinen ließ, pralite alles andere ab. Die Neugier der Medien TV-Teams auch aus den USA, Engand, Israel), das Unverständnis vieler Passanten, Und natürlich die Gegendemonstranten vieleriei Sorten.

Der Mann mit dem Jägerhut. Eine merkwürdige, graumelierte Mi-schung aus NPD, grünen Anklängen and einem Schuß Vulgär-Marxismus. Er plädierte mit Donnerstimme für die Freiheit der Kunst: "Nicht Herr Chamberlain, nicht Herr Chruschtschow, nicht Herr Wallmann dürien entscheiden, was antisemitisch ist. Das Volk muß darüber entscheiden!" Ganz ruhig und gelassen fragte einer der älteren Juden zurück: "Hat es das nicht schon einmal?"

Ein paar Spartakisten warben mit-Flugblättern für Moskaus Friedensplane. Funf junge Neonazis näherten. sich, peilten die Lage, schlichen sich-wieder. Vielleicht war etwas überzogen, was der Student mit dem Megaphon rief: "Gehen Sie nicht allein von hier weg, sondern in Gruppen, in den Nebenstraßen sollen Neonazis warten." Man ging darüber hinweg.

Auch die Grünen waren präsent, vornehmlich Frankfurter Fundamentalisten. Transparente gegen die "Spekulanten" (welche wohl?) und gegen Wohnraumzerstörung. Jutta Ditfurth, die grüne Radikalökologin, hielt unverdrossen ein großes, etwas dialektisch formuliertes Plakat boch: Antisemitismus in Frankfurt: Spekulanten protegieren, (Nazi-)Jünger ehren, Meinungsfreiheit zerstören."

Lange stand sie unbehelligt mit ihrem Kontra-Plakat zwischen den jüdischen Demonstranten. Ein Lehrstück einer wirklich demokratischen Demo. Aber dann gab es doch eine Rangelei, einer versuchte, das feindliche Plakat herunterzuzerren. In beschwörendem Ton schrie der Student durchs Megaphon: Last euch nicht provozieren, bleibt gewaltfrei, wir Juden haben das nicht nötig. Laßt die Meschuggenen ihre Plakate hochhalwir werden dagegen singen!" Und tatsächlich, etwas angeknickt und vom Gerangel ausgefranst, tauchte das grüne Plakat wieder aus dem Gewühl hoch. ...

Nach drei, vier Stunden verliefen sich die etwa 300 Neugierigen. Die für den Autoverkehr gesperrte Hofstraße beim Kammerspiel-Eingang wurde wieder geöffnet. Das singende Häuflem harrie aus. Der Mann mit dem grünen Jägerhut ging höhnend durch die Reihen: "Ihr werdet hier drei Wochen lang campieren müssen, am Montag ist die nächste Aufführung, da wird aber gespielt." Doch niemand ließ sich provozieren. Einer der Juden sagte nur. "Laß den armen Goi. dem hört wohl zu Hause die Frau nicht mehr zu, da kommt er zu

Um 22.40 Uhr kam dann von drinnen die für die Demonstranten frohe Botschaft: "Abgebrochen, aus!" Vielleicht gab es Leute, die das, was sich dann an Triumpb und Jubel auf der Straße abspielte, als etwas zu schrill empfunden haben. Zum Beispiel die Lautsprecheraufforderung: "Herr Iutendant, kommen Sie bitte heraus, einige Leute, die Sie begrü-Ben möchten, wir garantieren Ihnen, daß Sie nicht gefressen werden."

Natürlich kam Günther Rühle nicht. Aber sie hätten ihm sicher auch kein Haar gekrümmt. Sie müssen das richtig verstehen", sagte mir ein älterer jüdischer Herr. "Wir empfinden keine Siegesgefühle. Nur Erleichterung, gar nicht nur darüber, daß hier ein antisemitisches Theaterstück nicht gespielt wurde, mehr noch darüber, daß wir nun alle zusammen wissen, daß wir keine Angst mehr haben in diesem Land, daß wir nicht allein sind. Ist das keine Normalisierung?"







nt Hilmar Hoffmann (links) und Schausplelintendant Günther Rühle der hitzige

Bühne frei für eine Mauer des Protests schenverachtenden Stadtverwaltung

im Haus, energisches Kopfschütteln

n der Nähe des Frankfurter Theaters sind schon eine Stunde vor Beginn des angekündigten Fassbinder-Stückes mehrere dichtbefahrene Straßen von Polizei abgesperrt, und man muß sich durch stehende Autoschlangen durchwursteln. Vor dem Kleinen Kammerspiel Abspertgitter, ein Durchkommen ist fast unmöglich. Transparente, die Menge, Sprechchöre. Die Frage ist: Werden die Leute, die ja alle nicht in die Vorstellung hinein können, stundenlang in der Kälte ausharren?

Und wieso können sie nicht hinein? Weil die Organisation das brisante, von vielen als ekelhaft empfundene Stück in das winzige Kammerspiel verlegt hat, einen kleinen abschüssigen Schlauch mit zehn Sitzreihen. Neben Kritikern und persönlich Geladenen gab es für das große Publikum ganze 32 Karten.

Als schließlich die Türen geöffnet wurden, war unten auf grell-bunter Bühne die erste Szene aufgebaut: Einige Prostituierte saßen, auf Kundschaft wartend, gelangweilt herum. Mehr ist über die Aufführung nicht zu berichten, denn sie fand nicht statt. Ein Pulk von etwa 25 alten und jüngeren Männern. Frauen und Mädchen bestieg die Bühne, stellte sich als Menschenmauer an die Rampe und entfaltete über die ganze Breite der kleinen Bühne ein Transparent mit dem Aufdruck "Subventionierter Antisemitismus". Sie erklärten, sie besetzten die Bühne, um die Aufführung des Stückes zu verhindern, denn dieses Stück sei eine Beleidigung der jüdischen Bürger. Im Publikum erbob sich sofort ein junger Mann und sagte, er sei Mitglied der Jüdischen Gemeinde, aber er fühle sich von dem Stück micht beleidigt. Und schon begann Daniel Cohn-Bendit, seit langen Jahren Symbolfigur der Linken in Frankfurt und selber Jude, mit gewohntem Schwung zu reden. Er akzeptiere den Protest und die Sprengung der Aufführung durch Mitglieder der Jüdischen Gemeinde, nur dürften sie nicht von Beleidigung al-

selbst sprechen. Außerdem werde auch heute in Frankfurt Wohnraum zerstört, und auch heute noch seien Juden beteiligt, und gegen den Goethe-Preis für Ernst Jünger habe die Jüdische Gemeinde kein Wort gesagt. Warum dann aber jetzt? Der "reiche Jude" im Fassbinder-Stück sei ein Mensch mit allen seinen Facetten, sonst nichts, und da könne man nur sagen: So ist das Leben. Er sei für den Protest, trotz allem, aber er hoffe, daß diese Besetzung, gegen die die Polizei nichts zu unternehmen wage, Schule mache. "Denn bei unseren Besetzungen haben wir als Antwort immer nur Polizeiknüppel gesehen."

Schauspieldirektor Rühle akzeptierte den Protest. Aber die Schauspieler hätten das Stück zehn Wochen lang eingeübt und hätten ein Recht zum Vorzeigen ihrer Arbeit. Nach den vielen bisherigen Diskussionen erbringe die jetzige offensichtlich keine neuen Argumente, das nächste Argument sei die Aufführung, er bitte also "die Damen und Herren auf der Bühne", das Stück nun spielen zu lassen. Riesiger Beifall

Zwei ältere Männer unter den Besetzern erklärten, Arbeitsplatzargumente seien hier fehl am Platz, sie selbst hätten im KZ gesessen, einer sagte: "In Bergen-Belsen und Majdanek", und sie hätten es satt, Rühle dieses Stück als Produkt der "deut-

schen Kulturnation" anpreisen zu hören, oder Bemerkungen, wie er sie in seiner "rücksichtslosen Entschlossenheit" jüngst geäußert habe: "Die Schonzeit ist vorbei." Sie blieben hier stehen, und wenn denn diese typisierende Verunglimpfung der Juden Schule machen dürfe, dann müßten sie eben zum zweiten Mal auswan-Da kam einer im Publikum mit der

Einrede, dann dürfe man auch den Shylock und den Nathan nicht mehr aufführen, wo der Patriarch gleich dreimal sage: "Der Jude wird ver-brannt". Da hielt es den Schreiber dieser Zeilen nicht mehr, und das Publikum bekam zu hören: "Der ,reicbe Jude' im Stück charakterisiert sich selbst als skrupellosen Spekulanten, der sich unter Ausnützung einer menlachend über Tränen und Leid der Betroffenen hinwegsetzt, und die beiden mörderischen Antisemiten im Stück behalten recht, weil das Stück auch nicht ein einziges armes Wörtchen dagegen aufrichtet. Lessing hat gegen das Wort des Patriarchen sein ganzes Stück aufgerichtet!" Cohn-Bendit: "Fassbinder ist halt kein Les-Wer sich sonst noch meldete, plä-

dierte für die Aufführung, und das Haus dröhnte jedesmal Beifall, Manche "verstanden" den Protest der jüdischen Bühnenbesetzer, aber jetzt sei es genug, jetzt solle man das Stück spielen. Das erwecke möglicherweise den Eindruck, daß sämtliche Kritiker für das Fassbinder-Stück seien, aber vielleicht waren die von weither Angereisten lediglich enttäuscht, daß sie das Stück und seinen Eindruck nicht sehen sollten. Die Frage bleibt offen. Rühle versprach jedenfalls, die angesetzten späteren Aufführungen fän-

Einer verglich die Besetzung mit der nazistischen Bücberverbrennung und schürte damit den Zorn der Juden auf der Bühne. Einige der Protestierenden seien sogar Mitglieder der CDU, rief nun einer, sie seien total unglaubwürdig. Und wieder erbob sich Cohn-Bendit und rief, er stehe hinter dem Protest, worauf ihm von der Bühne zugerufen wurde: "Dann komm doch herüber zu uns. Du bist doch auch ein Jud." Nein das wollte er nicht, denn ihre Gründe überzeugten ihn nicht. Ihr sonstiges Verhalten in der Stadt legitimiere sie nicht zu diesem Stück. Äber er sei doch dafür. Von der Bühne her kam dann eine bündige Antwort. Sie fragten, was sie noch alles tun sollten, und ob denn die 30 000 Juden in Deutschland alle diese reinigenden Taten übernehmen sollten, die Aufgabe der nichtjüdischen 60 Millionen seien. Und wenn sie sich bisher mit Demonstrationen nicht bervorgewagt hätten, jetzt fingen sie eben an. Gegen jeden Antisemitismus in Deutschland würden sie demonstrierend durchhalten.

"Bravo", meinte Cohn-Bendit be-

Stunden fast allein, mit Schwung und Wirmis, denn gleich nach dem Bravo warf er ihnen vor, sie wollten in der Anomalität verharren, während Fassbinder mit seinem Stück zur Normalisierung der Verhältnisse habe beitra-

Der Regisseur schlug vor, das Stück hinter der Mauer der Besetzer zu spielen, was um ein Haar akzeptiert worden wäre. Einer der Schauspieler verlas eine Erklärung und wies auf die lange Arbeitsmühe hin, und keiner sei zur Mitwirkung gezwungen worden. Wieder kolossaler Beifall

Auch Kulturdezernent Hilmar Hoffmann versuchte mehrmals, die Wogen zu glätten. Er sagte, er habe von Anfang an die Ansetzung des Stückes wegen möglicher Mißverständnisse nicht für gut gehalten. Aber wenn Rühle es aufführen wolle, könne er ihn nicht daran hindern. Rühle sei eine integre Persönlichkeit. und es handle sich hier nicht um subventionierten Antisemitismus. Er bitte um Freigabe der Bühne. Von dort kam jedocb energische Ablehnung.

Als Hoffmann kurz vor Schluß die Diskussion beenden wollte, wurde ihm von Grünen vorgehalten, er sei nicht glaubwürdig. Da stecke wohl wieder Druck vom Magistrat dahinter. Mit den resignierenden Worten, er habe das mit Rühle abgesprochen. überließ er diesem das Tort.

Als Rühle die Unmöglichkeit der heutigen Aufführung feststellte und von einem Kunstereignis sprach, das ein Recht zur Aufführung te dem Kritiker Karasek der Kragen und er schrie, er fände es arrogant, daß die Theater dem Publikum immer Lemprozesse zumuten, seiost aber nicht lernen wollten, bei einer Betroffenheit wie dieser auf ihren Kunstvorbehalt zu verzichten.

Während der zweieinhalb Stunden hätte es mindestens den Älteren unter den Anwesenden auffallen müssen, daß auf der Bühne wieder einmal ein Häuflein völlig verlassener Juden stand. Mitten in Deutschland, 1985.

Die sieben idealen Geschenkideen. Moderne Wissensqualität in jeder Größe.

Ehemalige KZ-Insassen beften sich demonstrativ den "Judenstern" an

15

Es gibt kein wertvolleres und sinnvolleres Geschenk als ein gutes Lexikon. Und kaum eines, das mehr und länger Freude bereitet. Das breite MEYER-Programm reicht vom größten deutschen

Lexikon in 25 Bänden bis hin zum Einbänder oder den praktischen Taschenbuchausgaben. Ein großes Angebot: Ideal zum Auswählen auch als Geschenk, das man sich selbst macht.



Einfach unverbindlich ansehenüberall dort, wo es Bücher gibt. Man berät Sie gerne.



An Bibliographisches Institut Postfach 311, 6800 Mannheim 1 Schicken Sie mir bitte ausführliches Informationsmaterial über alle MEYER LEXIKA	nfoco	upe	n:			1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
Schicken Sie mir bitte ausführliches Informationsmaterial über alle MEYER LEXIKA	An Bibliograp	hisches I 6800 Ma	nstitut nnheim 1			
	Schicken Sie	mir bitte	ausführli	iche:	info LEXI	r- ΚΑ.
Nama Voro me		ist mocre	1110 1410 1			
Same Torran	manonsmater					

in Hessen in tiefer Sorge

Nach führenden Unternehmern und Vertretern von Wirtschaftsverbänden hat nun auch der Hessische Handwerkstag vor einer rot-grünen Koalition in Hessen gewarm. Die bisher auf Grund rot-grüner Vereinharungen beschlossenen Gesetze zeugten "von einem geringen Verständnis für die Fragen der Wirtschaft-. Demgegenüber erklärte der Spitzenverband der hessischen Maschinenbauunternehmen, keine einzige Firma werde Hessen wegen der rot-grünen Koalition verlassen.

Die Vertreter des Handwerks äu-Berten ihre Sorgen in der Plenarversammlung des Handwerkstages, der Dachorganisation der Handwerkskammern und Handwerksfachverbände Hessens. Die bisber bereits von den rot-grünen Bündnispartnern beschlossenen Gesetze wie das Bildungsurlaubs- und das Energiespargesetz, ferner die beabsichtigte Entwicklung von Alternativen zum bestehenden Wirtschaftssystem sowie das "völlig andere Staats- und Gesellschaftsverständnis der Grünen" führten zur "Beunruhigung und Verunsicherung der Betriebe", heißt es in der Erklärung des Handwerkstages.

Die Betriebe seien jedoch auf eine "Überschaubarkeit der Politik" angewiesen. Der Handwerkstag: "Verliert die Politik an Überzeugungskraft und Glaubwürdigkeit, gehen Investitionen und damit Arbeits- und Ausbildungsplätze verloren."

Ausdrücklich wandte sich das hessische Handwerk gegen "dezentrale Wirtschaftsutopien" der Grünen, weil für den Wirtschaftsstandort Hessen auch Großprojekte unverzichtbar seien. Der Ausstieg aus der Kernenergie sei "keine Zukunftsperspektive". Entgegen der bedenklichen Entwicklung" in der Verkehrspolitik müßten Autobahnen weitergebaut werden. Die Blockadehaltung Hessens gegen elektronische Medien müsse aufgehoben werden. In den von den Grünen durchgesetzten besonderen Fördermaßnahmen für selhstverwaltete Betriebe _auf sogenannter .genossenschaftlicher Basis" sieht der Handwerkstag eine "deutliche Abwertung der Betriebe, welche die zu verteilenden Finanzmittel zum Teil überhaupt erst erwirtschaften".

Der Optimismus der Maschinenbauunternehmen gründet sich im wesentlichen auf eine konjunkturelle Lage, die "so gut wie schon lange nicht mehr" sei. Wolf-Dieter Reutlinger, Vorsitzender der Landesgruppe Hessen im Verhand Deutscher Maschinen- und Anlagenbau, räumte zwar ein, daß die Unternehmen der Branche über die politische Entwicklung in Hessen "nicht gerade glückallem die Unsicherheit auf der Verwaltungsebene in den Kommunen und im Land, die beispielsweise zu erheblichen Verzögerungen bei Anträgen auf Betriebserweiterungen führe. Dennoch würden keine Betriebe aus Sorge vor der rot-grünen Koalition aus dem Bundesland "auswanderne wollen.

Die hessischen Grünen haben die Besorgnisse der Wirtschaft zurückgewiesen. Mittlerweile wisse "jedes Kind, daß Umweltschutzmaßnahmen die Arbeitsplätze nicht gefährden". Dagegen würden Arbeitsplätze gerade dort verlorengehen, wo Firmen wie Boehringer/Hamburg nicht bereit seien, "verstärkt für die Schaffung umweltgerechter Arbeitsplätze zu investieren". Durch diese Firmen würden Gesundheit und Leben der arbeitenden Menschen gefährdet und Natur und Umwelt schwer beeinträch-

OIE WELT (USPS 603-590) is published doily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per anprice for the USA is US-Dollar 363,00 per anum, Distributed by German Longuage Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07432. Second class postage is pold at Englewood, NJ 07431 and at additional maining offices. Postmaster: send additional maining offices.

Auch Handwerk Die Schwesterstadt steht vor dem Offenbarungseid

Die Bremerhavener sind stolz auf ihr Gemeinwesen: Sie bezeichnen sich selbst als die kommunal verfassungsrechtlich freieste Staot der Bundesrepublik. Denn mit Beharrlichkeit erreichten die Seestädter auf politischem Weg eine Vereinbarung mit der Stadt Bremen, die innen praktisch Eigenständigkeit verleiht. Doch damit werden sie offenbar nicht so gut fertig. Der Bund der Steuerzahler schlug jetzt Alarm: Bremerhaven steht vor dem "Offenbarungseid".

"Die Seestadt Bremerhaven liegt mit einer zum Ende des Jahres geschätzten Pro-Kopf-Verschuldung von rund 10 000 Mark bei weitern an der Spitze aller Städte der Bundesrepublik", heißt es in einer Expertise des Bundes der Steuerzahler Niedersachsen und Bremen (BdSt). In einem Städtevergleich mit Wilhelmshaven, Emden, Oldenburg, Göttingen, Hildesheim und anderen kreisfreien Städten kommt der BdSt zu niederschmetternden Ergebnissen für die Schwesterstadt Bremens.

Die Bremerhavener Stadtverwaltung liegt 1985 laut Stellungnahme des BdSt mit Ausgaben von 1303,56 Mark pro Koof der Bevölkerung durchschnittlich 90 Prozent über den Vergleichsstädten. Das nahezu größengleiche Oldenburg - Bremerhaven zählt 130 000 Einwohner - wendet dagegen für Personal in diesem Jahr nur 732,05 DM (pro Kopf der Bevölkerung) auf. Die Bremerhavener Personalintensität liege mit gegenwärtig 3257 Bediensteten (ohne Lehrer und Polizei) bei 24,13 pro 1000 Einwohner, auf dem höchsten im Gebiet Niedersachsen anzutreffenden

Vor diesem Hintergrund hat sicb denn auch die SPD-Stadtfraktion dazu durchgerungen, Personalreduzierungen vorzuschlagen. So soll die Fluktuationsrate im öffentlichen Dienst nach dem Willen der Mehrheitsfraktion voll ausgeschöpft werden. Entlassungen seien iedoch auszuschließen, zudem sei Bremerhaven nicht bereit, mehr als fünf Prozent der Personalkosten für Lehrer und Polizei zu tragen, wie von Bremen vorgeschlagen. Dazu der BdSt in seiner Expertise: "Bei Abrechnung der bis 1991 vom Magistrat in Aussicht gestellten Personalreduzierungen entfallen immer noch 21,4 Bedienstete auf 1000 Einwohner".

Der vergleichsweise hohe Aufwand für Bremerhaven rührt auch von früherer erhehlicher Investitionstätigkeit her, rügt der BdSt außerdem. Deshalh hat sich die Seestadt-SPD ebenfalls zu einem drastischen Rückgang der öffentlichen Investitionen entschlossen. Bei einem Gesamtvolumen von 766.7 Millionen Mark weist denn auch der Etatentwurf der Mehrheitsfraktion eine Neuverschuldung k aus Gleid

Keine Minen mehr, aber höhere Zäune

An der Demarkationslinie zur

"DDR" sind jetzt sämtliche Bodenminen entfernt worden, teilte Ost-Berlin der Bundesregierung mit. Bundesmi-nister Heinrich Windelen wies darauf hin, daß der Schießbefehl fortbestehe. Von einem gutnachbarlichen Verhältnis entsprechend dem Grundlagenvertrag sei man noch weit entfernt. Die Beseitigung der Minen hatte SED-Chef Honecker dem bayerischen Ministerpräsidenten Franz Josel Strauß zugesagt. Dessen Initiati-ven und Gesprächen seien auch die erleichterten Reisemöglichkeiten der jüngsten Zeit zu verdanken, meinte der Leiter der bayerischen Staatskanzlei, Edmund Stoiber. Nach Stoibers Angaben stieg 1985 die Zahl der Reisen aus der "DDR" wegen "dringender Familien-Angelegenheiten* um fast 15 Prozent. Wie der Bundesgrenzschutz mitteilte, wurden die Selbstschuß-Anlagen und Minen zwar abgebaut, jedoch seien die Zäune erhöht worden. Außerdem habe die "DDR" Stolperdrähte angebracht und die Warnanlagen verstärkt.

kungslücke von 30 Millionen. Die Gesamtverschuldung Bremerhavens schlägt inzwischen mit 1,4 Milliarden

Mark zu Buche. Der Zwei-Städte-Staat erhält 1986 und 1987 jeweils 95 Millionen Mark aus dem vertikalen Finanzausgleich, der Kasse des Bundes. Damit berufen sich die Bremerhavener auf den mit den Bremern getroffenen Handel, daß das gesamte Steueraufkommen im Land Bremen in einen großen Topf kommt und dann nach einem Einwohnerzahlschlüssel gleichmäßig auf beide Stadtgemeinden verteilt wird - knapp vier Prozent für Bre-

Wenn wir sparen, dann sparen wir das Geld, das wir nicht haben", jammert der Oberbürgermeister der von boher Arbeitslosigkeit gebeutelten Stadt, Karl Wilms (SPD). Sie bewegt



sich um eine Quote von 15 Prozent; ohne fremde Hilfe gehe nichts mehr, lamentieren die Genossen an der Wesermundung unisono. Ihr Hilferuf ist dabei nicht nur Richtung Schwesterstadt gerichtet, sondern auch an die Bundesregierung.

Die _unsozialen Sparbeschlüsse" der Bundesregierung hätten zwar da-zu geführt, daß die Kassen der Bundesanstalt für Arbeit prall gefüllt seien, die Abdrängung vieler Arbeitsloser in die Sozialhilfe aber stelle insbesondere eine Stadt wie Bremerhaven vor unlöshare Finanzprobleme. Der Anteil der Sozialhilfe hei den Ausgaben beträgt 93,5 Millionen Mark nach heutiger Rechnung.

Bremerhaven sei zudem durch die eindeutige Wirtschaftsstruktur geprägt. Meerwärts orientierte Branchen wie Schiffbau, Fischerei- und Hafenwirtschaft hätten sich nachteilig entwickelt; zu dieser historisch vorgeprägten Wirtschaftsstruktur käme noch die geographische Randlage. die Ferne zu bedeutenden Bezugsund Absatzmärkten, und zu den Ballungsräumen Stadt Bremen und Hamburg liege Bremerhaven relativ nahe, meint die Kooperationsstelle Universität/Arbeiterkammer men, so daß sich deren Ansiedlungsund Weiterverarbeitungskonkurrenz negativ auswirke.

Der Bund der Steuerzahler mahnt indessen: "Eine unerbittliche Rückstellung des Anspruchs auf alte Eigenständigkeit als kommunalverfassungsrechtlich freieste Stadt der Bundesrepublik muß hinter dem Versuch zurückstehen, mit einer klaren Einbindung in das niedersächsische Umland die Bremerhavener Zentrale zu mäßigen.

Südwest-CDU stößt auf Skepsis in Bonn

In der Diskussion um ein Tempolimit auf den deutschen Autobahnen hat der Parlamentarische Staatssekretär im Bonner Verkehrsministerium, Dieter Schulte (CDU), Bedenken gegen den Vorschlag seiner badenwürttembergischen Parteifreunde er-hoben. Die Südwest-CDU hatte sich für ımterschiedliche Geschwindigkeitsbeschränkungen für abgasentgiftete und für andere Autos einge-

Schulte sagte in einem am Freitag in Bonn vorah veröffentlichten Interview der Oldenburger Nordwest-Zeitung, auf den ersten Blick sei die Idee zwar bestechend, weil ein gespaltenes Tempolimit möglicherweise die Einführung schadstoffarmer Autos beschleunigen würde. Die Auswirkungen auf den Verkehrsfluß, die Ver-kehrssicherheit und die Verlagerungen von Verkehr auf andere Straßen seien aber noch nicht ausdiskutiert. Im übrigen würde nach Ansicht Schultes die Polizei bei der Überwachung vor "schier unlösbare Proble-

Strauß skeptisch, ob Tarifparteien zu Verhandlungen bereit sind

WELT-Interview mit dem CSU-Chef zur Problematik des Paragraph 116 Arbeitsförderungsgesetz

beitgeber und Gewerkschaften aufgerufen, sich über die künftiae Neutralitätspflicht der Nünberger Bundesanstalt für Arbeit zu einigen. Der CSU-Vorsitzende Franz Josef Strouß äußert sich in einem Interview der WELT sehr skeptisch über die Erfolgsaussichten dieses Aufrufs. Mit Franz Josef Strauß sprach Manfred Schell.

WELT: Herr Strauß, die FDP und Teile der Union wollen die Neutralitätspflicht der Bundesanstalt für Arbeit im Streik neu definieren. Dahinter steckt die Erfahrung, daß ein Arbeitskampf durch die Zahhing von Kurzarbeitergeld an Arbeitnehmer außerhalb des Streikgebietes beeinflußt werden kann. Wie ist Ihre Position in dieser Fra-

Strauß: Es handelt sich nicht um eine Neudefinition der Neutralitätspflicht der Bimdesanstalt im Streik. sondern es handelt sich darum, daß die vom damaligen Gesetzgeber bei der Formulierung des Paragraph 116 Arbeitsförderungsgesetz verfolgte Absicht auch tatsächlich sichergestellt wird. Der Präsident der Bundesanstalt für Arbeit hatte bei dem Streik im Jahre 1984 die Auszahlung der Gelder aus diesem Grunde gesperrt. Erst ein Urteil des Frankfurter Arbeitsgerichtes und des Hessischen Landesarbeitsgerichtes hat dann die Auszahlung verfügt. Man war allgemein von diesem Urteil überrascht. Es ist his jetzt auch nicht klar, welche Hintergründe und Zusammenhänge hier vorlagen. Aus all dem geht hervor, daß es sich um nichts anderes handelt, als den Wil-

Bundeskanzler Heimut Kohl hat Ar- len des damaligen Gesetzgebers so zu formulieren, daß der Paragraph 116 Arbeitsförderungsgesetz nicht anders angewendet werden kann.

> WELT: Der Bundeskanzier empfiehlt, die Tarifparteien, also Arbeitgeber und Gewerkschaften. sollen hier zunächst die Möglichkeit einer Übereinkunft ausloten. ehe der Gesetzgeber gefordert

Strans: Ich hin sehr skeptisch, ob diese Empfehlung zum Erfolg führt. Die Gewerkschaften kämpfen für die Beibehaltung der Rechtslage, wie sie sich aus dem Urteil des Hessischen Landesarbeitsgerichtes ergeben hat. Die Arbeitgeber vertreten die Auffassung, daß dadurch die Neutralitätspflicht des Staates verletzt, das Gleichgewicht der Waffen der beiden Partner im Tarifkampf gestört ist und die Absicht des damaligen Gesetzgebers nicht durch eine eigenwillige gerichtliche Auslegung durchkreuzt werden darf. Daß meine Skepsis berechtigt ist, wird sich sehr bald zeigen, wenn die beiden Tarifparteien darüber verhandeln beziehungsweise wenn sich herausstellt. daß sie nicht bereit sind, darüber zu

WELT: Bei der Diskussion um den Paragraph 116 des Arbeitsförderungsgesetzes geht es um Grund-fragen des Arbeitskampfes und der Tarifautonomie, also auch um verfassungsrechtliche Positionen. Sollte deshalb nicht zunächst eine höchstrichterliche Entscheidung durch das Bundessozialgericht abgewartet werden, ehe der Gesetzgeber handelt?

Strauß: Es wird sicherlich noch ge-

Eine "Anschubwirkung" für Europa

raume Zeit dauern, bis das Bundessozialgericht eine höchstrichterliche Entscheidung trifft, die dann auch ihrerseits noch einer verfassungsrichterlichen Nachprüfung unterliegen würde. Ob man bis dahin abwarten kann oder nicht, wird nicht zu-

letzt davon abhängen, ob in der Zwischenzeit wieder Fälle eintreten, bei denen die unterschiedliche Auslegung des Paragraph 116 Arbeitsforderungsgesetz eine ernsthafte Rolle spielt. Es ist nicht zuletzt auch Sache der Gewerkschaften, alles zu vermeiden, was dahin führen könnte, daß diese Frage von neuem in den Mittelpunkt der Diskussion rückt, bevor das Bundessozialgericht gesprochen

> WELT: Wenn Sie sich an den letzten Streik erinnern, der sich auf ausgesuchte Firmen beschränkte. dessen Folgen aber auch Unternehmen außerhalb des Streikgebietes, etwa Zulieferer- oder Abnehmerbetriebe, zu tragen hatten, dann stellt sich die Frage, welche praktische Bedeutung die nach Paragraph 116 gezahlten Millionenbeträge für einen Arbeitskampf haben?

Strauß: Arbeitnehmer- und Arbeitgeberorganisationen tragen eine gemeinsame Verantwortung. Die Folgen für Maßnahmen der einen oder anderen. Seite sollten nicht aus Pflichtbeiträgen einer gesetzlichen Versicherung finanziert werden. Natürlich wird den Gewerkschaften die Durchführung eines Arbeitskamp-fes, dessen Kosten zum großen Teil aus den Mitgliederbeiträgen für die Bundesanstalt für Arbeit finanziert werden, erheblich erleichtert.

Auch vor Gericht ist man wieder unter sich

STEFAN HEYDECK, Bonn Auf den ersten Blick hat sich für oen ehemaligen Flick-Manager Eberhard von Brauchitsch sowie die frü-Bundeswirtschaftsminister heren Hans Friderichs und Otto Graf Lambsdorff (beide FDP) eigentlich nichts geändert: Wie schon vor dem Parlamentarischen Untersuchungsausschuß müssen sie sich jetzt vor dem Bonner Landgericht gegen die Vorwürfe wehren, in Finanzhagen gegen Recht und Gesetz verstoßen zu haben. Doch während sie von dem elfköpfigen Bundestagsgremium Anfang 1984 als Zeugen nach möglichen unerlaubten Vermischungen und Verbindungen zwischen Wirtschaft und Politik befragt wurden, müssen sie seit dem 29. August als Angeklagte um ihren Freispruch kämpfen.

Außerlich wirken die drei im Sitzungssaal 113 des Gerichts ähnlich gelassen wie bei ihren Befragungen im 19. Stock des Abgeordnetenhochhauses. Ähnlich wie vor ihm der Ausschußvorsitzende Manfred Langner (CDU) sorgt auch der Vorsitzende der 7. Großen Strafkammer, Hans-Henning Buchholz, für eine neutrale Verhandlungsführung und sachliche At-

Mit harten Bandagen

Das beginnt damit, daß er mit einem freundliche "Guten Morgen, zusammen" die Sitzungen eröffnet. Dann ignoriert er, daß zum Beispiel während der Vernehmungen von Brauchitschs der vor ihm sitzende Lambsdorff sich durch dicke Akten arbeitet oder daß Friderichs die Wartezeit mit der Lektüre des neuesten Kriminalromans von Friedrich Dürrenmatt mit dem bezeichenden Titel "Justiz" überbrückt. Und wie im Flick-Ausschuß ist man nach 16 Prozeßtagen praktisch unter sich. Obwohl auch hier aus Platzgründen Eintrittskarten ausgegeben wurden, kommen inzwischen nicht einmal ein Dutzend Journalisten mehr.

Doch in dem dunkel möblierten Saal wird in der Sache mit härteren Bandagen als im Bundestag gekämpff. Dort hatte Brauchitsch wortgewaltig im Stil eines Kampfpanzers" (so ein SPD-Abgeordneter) immer wieder Fragen mit dem Hinweis, damit sei man .im Strafverfahren", zurückgewiesen. Jetzt erklärt er, demonstrativ Richter Buchholz zugewandt, daß er "gern raus möchte aus der Formel", nicht zur Aufklärung bereit zu sein. Doch bei allem Bemühen um Gelassenheit ist die Spannung zwischen Verteidigung und Staatsanwalt in kurzen scharfen Wortgefechten immer wieder pürbar. Dabei scheint es, daß Oberstaatsanwalt Dieter Irsfeld persönlich betroffen ist, wenn die Anwälte die Anklagevertreter attackieren. So reagiert Irsfeld, der die Ausschuß-Befraverfolgt hatte, emport, wenn der Brauchitsch-Anwalt Reinhold Vester von "präparierten Vorhalten" spricht.

Chip, dessen Schaltabiäufe in der unvorstellbar kurzen Zeit einer Pico-Sekunde (eine billionstel Sekunde)

ablaufen sollen, wird eine eigenstän-

dige europäische Technologie für ul-

traschnelle Znetralprozessoren in

künftigen Computern angestrebt.

Am Montag beginnt in Hannover die zweite Eureka-Konferenz / Ost erläutert Bonner Haltung

GÜNTHER BADING. Bonn "Die Bundesregierung sieht in Eureka eine große Chance für eine engere Zusammenarbeit in Europa bei anspruchsvollen, konkreten Forschungs- und Technologieprojekten, die die Leistungsfähigkeit der einzelnen westeuropäischen Staaten und ihrer Unternehmen übersteigen." So Regierungssprecher Friedhelm Ost die Haltung der Bundesregierung bei der zweiten Eureka-Konferenz, die am Montag in Hannover beginnt. Die Eureka-Initiative ziele im Grunde auf zwei Punkte ab:

 Die Verbesserung der Forschungs-Kooperation in Europa und lung der vo Kräfte und Ressourcen. Dadurch solle ein "europäischer Mehrwert" in der Forschung erzielt werden.

• Eine technologische "Anschubwirkung" durch gemeinsame ehrgei-zige Technologie-Projekte.

Die ausgewählten Projekte von Eureka müßten von Unternehmen und Forschungsinstituten der Eureka-Teilnehmerstaaten getragen werden. Bisher nehmen neben der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich, die den Anstoß zu Eureka gegeben hatten, folgende Länder teil: Großhritannien, Italien, Belgien, Nieder-lande, Dänemark, Finnland, Griechenland, Irland, Luxemburg, Norwegen, Österreich, Spanien, Portugal, Schweiz, Schweden und Türkei.

Keine neue Bürokratie

Die Eureka-Vorhaben richteten sich als Forschungs- und Entwick-hungsprojekte auf "neue, zivilen Zwecken dienende Produkte, Systeme und Dienstleistungen mit einem möglichst weltweiten Marktpotential". Die Vorschläge müssen nach deutscher Auffassung in erster Linie von den Unternehmen selber ausge-hen. Auch die Durchführung liege bei den Unternehmen, stellte Ost zu Erklärungen des DIHT-Präsidenten Otto Wolff von Amerongen klar. Es dürfe keine neue Bürokratie entstehen;

die deutsche Seite lehne deshalb auch Forderungen einiger Teilnehmerstaaten nach Einrichtung eines ständigen Eureka-Büros ab.

Die dritte Eureka-Konferenz soll etwa im Mai 1986 in London stattfinden. Von der zweiten Konferenz erwartet die Bundesregierung nach Darstellung von Steatssekretär Ost nach dem "grundsätzlichen Ja", das man im Juli in Paris zu der technologischen Zusammenarbeit gegeben habe, eine Grundsatzerklärung über Zweck, Kriterien und Struktur von Eureka sowie Fortschritte bei der Erarbeitung konkreter Projektfelder*. Konkret stellt man sich in der Regieg Projekte feldern vor:

 Die Entwicklung von Laser-Systemen höchster Leistung für Material-Bearbeitung und Fertigungstechnik,

 die Untersuchung der Ausbreitung von Luftschadstoffen im europäischen Maßstab (Eurotrac),

· Aufbau eines europäischen Forschungsnetzes mit einem Informationsverbund zwischen Universitäten und Forschungseinrichtungen in Eu-

Am weitesten fortgeschritten sind

aus deutscher Sicht die Projekte des Hyper-Chip", des Pico-Chip" und die Furshcung für flexible automati-sierte Montagesysteme (FAMOS), die vor allem dazu dienen sollen, den hohen Montagekostenanteil in der europäischen Fertigung zu senken und damit die Wetfbewerbsfähigkeit europäischer Firmen im weltweiten Vergleich zu verbessern. Beim Hyper-Chip handelt es sich um eine integrierte Schaltung auf der Basis von Silizium mit bis zu 100 Millionen Transistoren pro Chip. Anwendungs-beiete wären Logik-Schaltkreise etwa in Mikroprozessoren. Diese höchstintegrierten Schaltkreise werden in den 90er Jahren in allen Bereichen der Informations- und Kommunikationstechnik eine überragende Rolle spielen. Mit der Entwicklung des Pico-

Bonn an der Spitze

Zu dem im Vorfeld der zweiten Eureka-Konferenz zitierten "finanziellen Signal des Bundeskanziers für die Eureka-Finanzierung heißt es in Bonn, zunächst müßten einmal konkrete, förderungswürdige Projekte vorliegen. Es wäre der falsche Weg, wenn vorao besummie Finanzie rungsvolumen genannt würden, da dies nur Begehrlichkeiten bei Firmen wecken wurde.

Nach Auffassung der Regierung ist es grundsätzlich Sache der Unternehmen, Projekte zu finanzieren, die sie im Rahmen von Eureka in Angriff nehmen. Allerdings genüge dies nicht; Eureka werde nur Erfolg ha-ben, wenn auch die Möglichkeit, gezielter staatlicher finanzieller Hilfestellung und Finanzierung in die Überlegungen einbezogen werde. Dies sei schon notwendig um europäischen Unternehmen eine faire Chance gegenüber jenen ausländischen Konkurrenten zu geben, die von großzügig dotierten Forschungs-programmen ihrer Staaten profitier-

Schon heute liegt die Bundesrepu-blik Deutschland mit ihrem Forschungsbudget, gemessen am Sozial-produkt, weltweit mit den USA und Japan an Spitze. Nach einer Untersuchung des Battelle-Instituts werden insgesamt 1985 mehr als 53 Milliarden Deutsche Mark in die Forschungs-Finanzierung fließen. Der Anteil des Staates (Bund und Länder) an den Forschungs-Ausgaben beträgt derzeit etwa 40 Prozent. Der Anteil der Wirtschaft ist von 54 Prozent im Jahre 1979 auf 59 Prozent in diesem Jahr angewachsen.

200 Zeugen vorgesehen

Wie scharf die Fronten sind, zeigt sich auch, wenn die Staatsanwaltschaft bereits jetzt, nach zwei Mona-ten, eine Beschleunigung des Verfahrens fordert. Denn man stehe erst am Beginn der Befragung von Brauchitsch, und an die von Lambsdorff und Friderichs, so Irsfeld, "denkt zur Zeit niemand". Außerdem sollen 200 Zeugen gehört werden. Nur "Optimisten" hätten geglaubt, daß die Beweisaufnahme in einem Jahr abgeschlossen werden könnte.

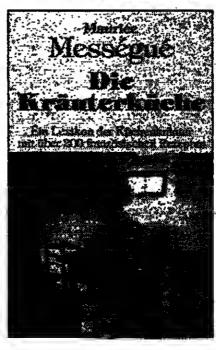
Bei derartigen Erklärungen muß

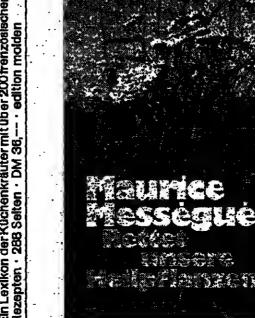
insbesondere Otto Schily von den Grünen Wehmut befallen. Hatte er doch bis ins Frühjahr vergeblich versucht, die Zeugenvernehmungen im Flick-Ausschuß weiter fortzuführen. Doch dort waren die Vertreter der anderen Fraktionen zu dem Ergebnis gekommen, daß nach der Befragung von mehr als 50 Zeugen die Umstände der steuerbegünstigten Wiederanlage des Erlöses aus dem Verkauf des Daimler-Benz-Aktienpakets durch Flick nicht weiter aufgehellt würden. Im Gegensatz zum Landgericht konnten und mußten die Abgeordneten politisch entscheiden.

Manfred VOI Ardenne Mein Leben für Forschung und Fortschritt

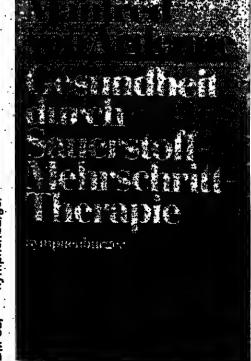
Dokumente zur Gesundheit und Forschung

Grefiken FB Selten r 19,80 ·





280 Selten mit Tebellen DM 36,--- ed 300 Selten mit zahlr Abb., Tabellen und DM 38,--- nymphenburger



Italien sorgt sich über die "Illegalen"

FRIEDRICH MEICHSNER, BOW Die Entführung der "Achille Lau-ro" durch palästinensische Terroristen hat in Italien eine breite Diskussion über ein Problem ausgelöst, das den Sicherheitsbehörden des Landes schon seit Jahren Kopfzerbrechen bereitet: die Überwachung von Ausländem vor allem aus naböstlichen Län. | wahlen seit der Rückkehr zur Demo-

Der Terrorakt gegen das Kreuz-fahrtschiff ist mit Sicherheit in Italien vorbereitet worden. Hier hatten die Entführer ihre Operationsbasis, erhielten sie ihre genauen Informationen, wurden ihnen Schiffskarten und falsche Pässe besorgt.

Seihst wenn es der Polizei gelingen sollte, in diesem besonderen Fall die dunklen Hintergründe der Verschwörung einigermaßen aufzuklären, böte dies nicht die geringste Garantie dagegen, daß künftig andere Ausländergruppen wieder ähnliche Verbrechen vorbereiten und begehen. Denn die Masse der Ausländer ist weder überschaubar noch kontrollierbar.

Offene Grenzen

Als Touristenland hat Italien sehr offene Grenzen. Vor allem in der Reisesaison ist eine effektive Kontrolle der Einreisenden an den Grenzübergängen und auf dem römischen Flughafen Fiumicino bei dem krassen Mißverhältnis zwischen der Zahl der Touristen und derjenigen der Grenzorgane unmöglich. Und wer erst einmai im Lande ist, kann dank der permissiven Handhabung der gesetzli-chen Bestimmungen für Ausländer, die ebenfalls durch den Mangel an polizeilichem Personal weitgehend mitbestimmt ist, ziemlich leicht untertauchen.

In der Umgebung des römischen Hauptbahnhofes und in den unterirdischen Gängen des Bahnhofes selbst fühlt man sich Abend für Abend fast in ein nahöstlich-afrikanisches Amhiente versetzt. Es wimmelt von Arabern und Schwarzen der unterschiedlichsten Tönungen. Gelegentliche Polizeirazzien können nur die wenigsten von ihnen fassen. Die meisten der Ergriffenen sind dann "Illegale" und werden abgeschoben.

Aber wie viele solcher "Illegalen" es im gesamten Lande gibt, das kann man nur schätzen. Im innenministerium sagt man, es seien 800 000 bis eine Million. Offiziell registriert sind dagegen nur 400 000. Und selbst bei diesen weiß man nicht in jedem Fall, ob es mit der Legalität stimmt.

Falsche Pässe

So mancher nahöstliche Tourist ist schon mit einem scheinbar untadeligem marokkanischen Paß eingereist und in einer der zahllosen Absteigen um die Stazione Termini registriert worden. Der Paß erwies sich erst dann bei näherem Hinschauen als falsch, wenn der Besitzer schon straffällig geworden war. Marokkanische Pässe sind besonders beliebt, denn Marokko ist das einzige arabische Land, mit dem der Visumzwang aufgehoben worden ist.

Sicherlich besteht die Masse der Ausländer, die sich illegal im Lande aufhalten, aus armen Schluckern, die schwarz arbeiten und von den Arbeitgebern auch hemmungslos ausgenutzt werden. Sie werden vor allem auf Sizilien in der Landwirtschaft und in den Großstädten in den Haushalten beschäftigt.

Die Gewerkschaften, die sonst sehr renau über die Zahlung der vereinbarten Tariflöhne wachen, wissen von vielen solchen Fällen, drücken aber zumeist aus Mitleid beide Augen zu. "Wenn wir die Arbeitgeber anzeigen" sagte mir einmal ein führender Gewerkschaftsfunktionär, "treffen wir ja auch diese armen Teufel, die dann in ihre Heimatländer abgeschoben werden, wo sie nicht wissen, wovon sie leben sollen."

Unter den Hunderttausenden dieser "Parias" läßt sich natürlich sehr leicht dieser oder jener Terrorist einschleusen. Das ist freilich auch bei legalen" Gruppen möglich – etwa bei den Studenten der Ausländeruniversität von Perugia.

Ein Kapitel für sich sind gewisse diplomatische Vertretungen. In Roms Via Nomentana beispielsweise liegt in einem großen Park die Kanzlei des iranischen Botschafters beim Heiligen Stuhl, eines Ayatollah Khosrowshahiam, der 1979 angeblich zu den Anführern beim Sturm auf die US-Botschaft in Teheran gehörte. Auf diesem exterritorialen Gelände ist auch ein Islamisches Kulturzentrum" für Europa untergebracht, in dem sich an jedem Donnerstag, wenn die "Iran Air" die Strecke Teheran-Rom und zurück fliegt, Dutzende von jungen Leuten die Türklinken in die Hand geben. Was sie dort treiben, ent-

zieht sich jeder Kontrolle. In unmittelbarer Nachbarschaft manche behaupten, mit einem unterirdischen Gang verbunden - liegt das Gebäude des "Volksbüros von Giamahiriah, wie die lihysche Botschaft offiziell genannt wird. Diese enge Nachbarschaft der nach außen abgeschirmten Vertretungen von zwei Ländern, die beide – wenn auch jedes auf seine Art - den "heiligen Krieg" propagieren, mag Zufall sein. Aber viele Römer wären beruhigter, wenn sie genau wüßten, daß dies wirklich

Argentinien vor der Wahl: Alfonsin Hochtechnologie "Made in India" blieb trotz "Schocktherapie" populär ist Rajiv Gandhis ehrgeiziges Ziel

Seine Wirtschaftsreform erfordert aber Mehrheit in beiden Häusern des Parlaments

WERNER THOMAS: Miami Mehr als auf den vor kurzem verhängten Ausnahmezustand konzentriert sich Argentinien jetzt auf das Ereignis, das die Entwicklung er Nation nachhaltiger beeinflussen kann: Morgen finden die ersten Parlamentskratie im Dezember 1983 statt.

Präsident Raul Alfonsin und seine Radikale Bürgerunion (UCR) kämpfen um die Kontrolle des Kongresses. Sie wollen die Mehrheit in dem Abgeordnetenhaus verteidigen, wo die Hälfte der Mandate erneuert werden.

Außerdem versucht die Regierungspartei, die Machtverhältnisse im Senat zu verändern. Die Opposition, allen voran die Peronisten, dominiert dieses Gremium. Die Zusammensetzung der neuen Provinzparla-mente wird über diese Frage entscheiden. Die Volksvertreter der 22 Provinzen und des Nationalterritoriums Feuerland bestimmen jedoch erst in einem Jahr die Verteilung eines Drittels der Senatorensitze.

Im Mittelpunkt dieses Wahlkamp fes stand Alfonsin, der charismatischste und populärste Präsident seit den Zeiten Perons. Er beherrschte die Szene und diktierte das Geschehen. Die Reden und die Slogans verbreiteten immer die gleiche Botschaft: Die Bürgerunion brauche die Mehrheit in beiden Häusern des Kongresses, um das begonnene Reformwerk zu voll-

Gemeint ist in erster Linie das im Juni gestartete wirtschaftliche Sanierungsprogramm, der "Plan Austral", der dem Volk der Inflationsrekorde eine strikte Lohn-Preis-Kontrolle auf-

Die Befürchtungen mancher Alfonsin-Berater, die Peronisten könnten von einer wachsenden Unzufriedenheit der Bevölkerung profitieren, sind offenbar nicht eingetreten. Obgleich viele Argentinier die hitteren Auswirkungen dieser Schocktherapie durch das wachsende Arbeitslosenproblem spüren, sehen die Meinungsforscher keinen radikalen Stimmungsumschwung. Die Versuche der peronistischen Gewerkschaften, die Arbeiterschaft gegen die Regierung zu mobilisieren, blieben ohne große

"Die Peronisten haben bisher keine glaubwürdigen Alternativen geboten", sagt ein diplomatischer Beob-



Präsident Raul Alfonsin stand im Mittelpunkt des Wahlkampfes

achter. "Ihre Kampagnen gegen den Internationalen Währungsfonds ziehen nicht mehr." Die Peron-Erben leiden schließlich unter dem Ruf, einer zerstrittenen Bewegung anzugehören. Sie haben sich heillos in eine autoritäre konservative und eine anti-autoritäre liberale Gruppe gespal-

Die meisten Argentinier registrieren erleichtert, daß die Inflation keine Alptraum-Gefühle mehr erweckt. Die Lebenshaltungskosten steigen kaum noch. Im Juni war eine Jahresrate von 1300 Prozent registriert worden. Alfonsins Argumente, der Gürtel müsse eng geschnallt bleiben, stoßen auf Verständnis beim Volk. Auch die einflußreichsten Presseorgane stehen in diesem Punkt hinter dem Prasi-

Die überraschende Entscheidung, den Ausnahmezustand zu proklamieren, wird nach Ansicht vieler Beobachter die Bürgerunion kaum Stimmen kosten. Die Regierung riskierte allerdings einen Konflikt mit der Justiz, festgenommene Personen waren

von Richtern prompt wieder auf freien Fuß gesetzt worden.

Das Leben geht normal weiter. Der Durchschnittsbürger spürt nicht die Einschränkung seiner Rechte. Alfonsin festigte das Image des resoluten Führers. "Viele Leute glauben, die Demokratie sei schwach und die Diktatur stark", sagte der Präsident. "Wir wollen beweisen, daß eine demokra-tische Regierung die Ordnung aufrechterhalten kann." Am 30. Oktober vor zwei Jahren habe Argentinien einen "Sprung in die Freibeit" getan. Es habe damit zum vierten Mal "in dreißig langen und turbulenten Jahren inmitten von Putsch- und Verschwörungsroutine versucht, durch Wahlen ein System demokratischen Zusammenlebens" zu erreichen.

Zur Rolle der Streitkräfte meinte Alfonsin, allen Argentiniern müsse "ahsolut klar sein, daß bei den Prozessen, die jetzt (gegen ehemalige hohe Militärchefs) stattfinden, einige Männer angeklagt sind, nicht aber eine Institution "

Die Regierung will mit den Sondervollmachten den rechtsradikalen Umtrieben der letzten Monate Einhalt gebieten, besonders dem Bombenterror. Allgemein wird jedoch angenommen, daß sie mehr an die Zukunft dachte als an die Vergangenheit: In den nächsten Wochen fallen die Urteile in dem kontroversen Prozeß gegen die neun Mitglieder der früheren Militärjuntas, die wegen Menschenrechtsverletzungen vor Gericht standen. Man befürchtete eine neue Welle der Terroraktionen, wenn die Angeklagten schuldig gesprochen

Wiederum scheiterten die Versuche der Peronisten, den Präsidenten zu diskreditieren. Während die Gewerkschaften heftig protestierten, zeigte der ehemalige peronistische Präsidentschaftskandidat Italo Luder Verständnis für Alfonsins Maßnahmen. "Argentinien muß sich vor Akten der Gewalt und der Einschüchterung schützen", sagte er.

Der Eindruck ist weit verbreitet, daß Raul Alfonsin den ersten Wahltest als Präsident gut besteht, Manche Kommentatoren rechnen zwar mit Mandatsverlusten der Bürgerunion, jedoch nicht mit einem dramatischen Wechsel der Machtverhältnisse im Kongreß.

Die "Mantras", jene vedischen Beschwörungsformeln, mit denen Hindu-Priester seit Jahrtausenden göttlichen Segen für Land und Leute erbitten, müssen in Indien zunehmend einem neuen Zauberwort weichen: .High-Tech" - Hochtechnologie, verkunden Indiens Politiker, soll den 746 Millionen Indern aller sozialen Schichten Wohlstand, dem Land Fortschritt und letztlich das Aufrükken zum Status einer vierten Supermacht garantieren.

"Ich will Indien ins 21. Jahrhundert führen", hatte Rajiv Gandhi schon kurz nach seinem Amtsantritt als Premier Indiens vor einem Jahr den staunenden Indern erklärt, die sich im täglichen Leben bisher mit obsoleter Technik der fünfziger Jahre herumärgern müssen. Und dennoch: Indien hat sich inzwischen den siebten Platz unter den Industrienationen erobert und ist führend unter den Ländern der Dritten Welt.

Inzwischen ist auch klar, was Indiens Ministerpräsident mit der hochentwickelten Technologie meint, die sein Land mit ausländischer Hilfe erwerben und anwenden will: Hochentwickelte Computer der letzten Generation, wie die 14 jetzt in den USA Lasertechnologie, georderten. Schnelle Brüter und moderne Telekommunikation über Satelliten, aber auch biologische Forschung zur Verbesserung der Ernteerträge und Umweltschutz mit modernen Mitteln.

BDI-Delegation kommt im November nach Delhi

Mit der Amtszeit Rajiv Gandhis herrscht technische Aufbruchstimmung in Indien. Amerikanische und japanische Delegationen - im November auch eine hochrangige des BDI aus der Bundesrepublik Deutschland geben sich gegenseitig die Türklinken der Ministerhüros in die Hand und hieten ihren indischen Gesprächspartnern an, was denen wohlfeil ist. Hochentwickelte Technologie "Made in India" ist Rajiv Gandhis Ziel, das er über gemeinsame Unternehmungen mit westlichen Partnern aus der Industrie erreichen will,

So produziert seit einem Jahr etwa ein knappes halbes Dutzend japanischer Autofirmen jene kleinen benzinsparenden Autos unter indischem kommenden Jahren werden sie wohl den Ambassador". Indiens Prestigefahrzeug" hritischer Konstruktion aus dem Jahre 1947, aus dem Straßenbild verbannen.

In indischen Büros führen immer mehr Computer - wenn auch vorletzter Generation - die Konten, die "Fräuleins vom Amt" werden nach und nach durch hochmoderne vollautomatische elektronische Telefon-Vermittlungseinheiten abgelöst, und im Verteidigungsbereich entwickelt Indien Raketen und bald auch Flugzeuge sowie ein elektronisches Friihwarnsystem ähnlich dem amerikanischen Awacs.

Während Kritiker des Ministerpräsidenten jene im täglichen Leben anwendbaren Errungenschaften der Technik noch für sinnvoll halten, lehnen sie den weitergehenden Schritt des Ex-Piloten ab. "Was", so fragen sie, "hrauchen wir die amerikanischen Computer, deren Anwendungsbereich auf einen kleinen Sek-tor der Forschung beschränkt hleibt?" Sie fragen auch, oh sich das 700-Millionen-Volk enorme Ausgaben für ehrgeizige Forschung und hochentwickelte Technologie leisten kann, während knapp die Hälfte der Inder Analphabeten sind, die Verteilung der Nahrungsmittel - obwohl ausreichend vorhanden - immer noch ein Problem ist, es mit der Gesundheitsfrage im argen liegt und Armut für die Mehrheit der Bevölkerung kein Fremdwort ist.

Tatsächlich muten Indiens "High-Tech"-Pläne wie Zukunftsmusik an, wo ein Klassiker eher am Platze wäre. Hunderttausende von Telefonapparaten – über die man sich ohnehin nur in die Muschel brüllend verständigen kann - schweigen alljährlich für Wochen, wenn im Monsun die nur notdürftig zusammengehaltenen Untergrundkabel vom Regen durchspült

Was nützt der beste Computer, wenn, wie in jedem Sommer in der Hauptstadt Neu-Delhi - und auch in allen anderen Städten Indiens - der Strom aushleiht, weil die Kraftwerk-Turbinen, weil schlecht gewartet oder veraltet, stillstehen - und das halbtageweise. Obwohl wegen hoher Importzölle erhehlich teurer, erfreuen sich japanische Fernsehgeräte und elektronische Haushaltsgeräte immer noch größerer Beliebtheit als jene "Weston"- oder "Gruntek"-Farbfernproduziert werden, mit westlichem Know-how und westlichen Komponenten. Die Lötverhindungen sind so schwach, daß jede Erschütterung den Fernsehspaß abrupt beenden kann.

Die ersten 5000 japanischen Kleinwagen, die direkt importiert wurden. weil die Fertigungsstraße des indisch-japanischen Automobilwerkes in der Nähe Delhis noch nicht läuft. stehen in ihrem Marktwert bedeutend höher im Kurs, obwohl sie ein paar Monate älter als ihre in Indien zusammengebauten Nachfolger sind.

Viele Akademiker, aber keine Handwerker

Indien fehlt es nämlich nicht nur an einer sorgfältigen Qualitätskontrolle hochwertiger technischer Produkte, sondern vor allem auch an Handwerkern, die sie gekonnt zusammenbauen. "Wir haben", so vereinfacht ein indischer Industrieller. Akademiker, Manager und Büroangestellte, aber nur un- oder angelernte Arbeiter." Denn handwerkliche Ausbildung giht es in Indien - abgesehen von ein paar Entwicklungsprojekten - so gut wie nicht.

Der Automechaniker hat seinen Beruf durch Zuschauen und einfache Handreichungen ah dem 12. Lebensjahr erlernt, und wenn er mit 18 auf die erste Motorreparatur losgelassen wird, weiß er zwar jedes Teil an seinen Platz zu setzen, nicht aber, wie die Maschine überhaupt funktioniert.

Mit einer neuen Bildungspolitik will Rajiv Gandhi den Schwerpunkt der Aushildung vom akademischen in den handwerklichen Bereich verlagern, etwa mit einer technischen Lehre im College-Alter. "Solange diese neue Generation von Handwerkern nicht zur Verfügung steht", meint ein Kritiker der Hochtechnologiepläne der Regierung, sind wir besser mit einfachen Maschinen beraten. "Der Traktor russischer Bauart, der mit Hammer und Zange repariert werden kann, ist für den Bauern besser als ein westliches Mehrzweck-Akkergerät mit elektronischer Hydraulik-Steuerung." Und noch eine Furcht plagt die Computer-Kritiker: .Automation wird uns Arbeitsplätze kosten, die in Indien ohnehin rar

Auch unter Gorbatschow wird Helsinki mißachtet

Jeder Hinweis auf Menschenrechte führt zu Gegenpropaganda

R.-M. BORNGÄSSER, Moskau Wohlmeinende Beobachter im Westen glauben, in dem sowjetischen Parteichef Michail Gorbatschow nicht nur einen dynamischen Wirtschaftsmann zu sehen, der mit allen notwendig radikalen Schritten den Aufstieg der Sowjetunion vorantreiben will, sondern auch einen liberalen Politiker.

Der Frankreich-Besuch Gorbatschows stärkte diese ihre These. Aber Hinweisen auf die Menschenrechte hielt er die in der UdSSR vom Staat gewährten kollektiven sozialen Leistungen entgegen. Außerungen wie gehabt, die keine Sinnesänderung andeuten.

Natürlich ist dieser Parteisekretär kein "lauter" Tyrann, wie es einst Stalin war. Allerdings blieb es Gorbatschow vorbehalten, dessen Rehabilitierung einzuleiten. Es wird auch keine spektakulären Schauprozesse unter ihm geben, dazu ist man zu zivilisiert. Man ist leiser, diskreter geworden, nur die Leiden der Opfer sind gleich geblieben, früher wie heute. Denn auch dieser Parteichef hat das Instrument der Geheimpolizei übernommen. Das KGB wurde unter seiner Führung besonders mächtig. Denn auch Gorbatschow ist fest verankert in der Tradition der russischen Despotie und in den Hegemonie-Vorstellungen der Zaren.

Noch immer werden in Moskau Theaterstücke kurz vor der Premiere abgesetzt, weil sie nicht regimekonform sind, werden Bücher verboten, Künstler diskriminiert. Die Ausländer werden nach wie vor streng von Milizionären bewacht, dürfen weder frei durch das Land reisen, noch frei aus dem Land beraustelefonieren. und sie dürfen ihre russischen Freunde nur heimlich treffen.

Auch ist die Zahl der ausreisewilligen Antragsteller in die Bundesrepublik Deutschland unter diesem angeblich so "fortschrittlichen" Führer fast auf dem Tiefstand angelangt. Im Juni dieses Jahres gelang es nur 14 Personen, aus der Sowietumion auszureisen (58 im Vorjahr), im Juli waren es 13 (69), August 58 (60) und September 27 (78).

Daß die Zahl der Ausreisegenehmigungen im August relativ hoch lag, ist dem Ereignis des Internationalen Jugendfestivals zu danken. Moskau wurde in diesem Monat zur geschlossenen Stadt erklärt, alle unliebsamen Personen abgeschoben. Ein Umstand, der für so manchen zum Glücksfall wurde. Und noch immer werden Zigtausende in Gefängnissen und Lagern, weit über das Land verteilt festgehalten, von denen niemand Namen oder Zahlen weiß.

Denn der menschenrechtliche Inhalt der Schlußakte von Helsinki ist längst verdünnt, gibt doch die sowjetische "Gegenpropaganda" im zuneh-mendem Maße alle westlichen Vorwürfe fast buchhalterisch genau zurück. Zeigen doch die Zeitungen den Westen fast täglich "der grausamen Verletzung der Menschenrechte" an. So wird gewissermaßen als Pendant zu dem Regimekritiker Sacharow immer wieder der Indianer Leonard Peltier genannt.

In "Nowoje Wremja" schreibt der Schriftsteller Jurij Rytschew: "Mein lieber Bruder, ich weiß, daß Du an Deinem Geburtstag vor allem an die vielen Tausende Deiner Schwestern und Brüder denkst, die auf Dich war-ten, um den Kampf für ihre ureigenen Menschenrechte fortzusetzen, die mit beispielloser Brutalität und beispiellosem Zynismus mißachtet werden."

In der Parteizeitung "Prawda" wird lang und breit das Schicksal des früheren Fath-Mannequins Marcelle Pichon bejammert, deren Leiche man in einem Pariser Wohnhaus erst nach Monaten entdeckte. Mit moralisch erhobenem Zeigefinger werden die Le-ser vom Autor belehrt: "So mancher meiner Gesprächspartner aus dem Westen, die sich so gern über das Thema der Menschenrechte auslassen, wird verschämt zur Seite blicken und sagen: "Was läßt sich da schon machen, natürlich ist das sehr bedauerlich. Es ist doch aber ein Ausnah-

In die Kategorie der Verletzung der Menschenrechte von seiten des Westens zählt auch das Schicksal des arbeitslosen Rohrlegers Winfried Schade aus Mülheim und das des Lehrers Gerhard Bitterwolf, der um seine Einstellung in den öffentlichen Dienst prozessiert.

Mit diesem Anklagematerial, das täglich in den sowietischen Presseorganen auftzucht, wird versucht, den Spieß umzudrehen, den Begriff auszuhöhlen. Einerseits wirft man dem Westen vor, er verletze die Menschenrechte, wenn er Arbeitslosigkeit, hohe Mieten, knappe Bildungschancen, Ausbeutung von Gastarbeitern und Berufsverbote" dulde.

Andererseits macht die Sowjetunion den Versuch, die Menschenrechte überhaupt zu entwerten: Sie seien doch kein vorgegebenes Recht, son-dern nur Produkte der bürgerlichen Gesellschaft. Denn wahre Verwirklichung von Menschenrechten verlange Klassenkampf, so wie er hierzulande verwirklicht sei, mit dem sowjetischen "Grundrecht" auf Arbeit. Wohnung, medizinische Versorgung und Ausbildung. Helsinki wird nach wie vor mit Füßen getreten.

Unser Mann



Enno v. Loewenstern, geboren am 18. November 1928 in Riga, Journalist seit dem 18. November 1948, machte 1965 das wegen der Nachkriegswirren versäumte Abitur nach und studierte Jura in München. Tätigkeit hauptsächlich für "Der Deggendorfer", "Passauer Neue Presse", "Münchner Merkur" und, seit dem 1. Oktober 1972, DIE WELT, verantwortlich für deren Kommentarseite seit 1976.

Über sich selbst

Wie schreibt mon Kommentare - mit dent Zeitgeist oder mit dem Geist? Gehen wir von der eigenen Lebenserfahrung aus. Gebaren wurde ich in einer freien Republik nomens Lettlond. Obendrein ont zehnten Staotsgründungstog. 1939 wurde ich umgesiedelt in etwas, was ols Worthegou und deutsches Reichsgebiet bezeichnet wurde. Zugleich erlebte ich sechs Johre politi-

existiert nicht mehr. Dafür existiert wieder Polen, aber nicht als freie Republik. Und der neue Mensch wird hier nicht mehr geschaffen, aber andemioris, niii denselben Methoden. Der Zeitgeist hat stets lörmend gefordert, die jeweilige Monientaufnahme als unabanderliche "Realität" onzuerkeimen; er verlangt es ouch heute. Jedesmal nachher klogt er sich an, nicht mutiger bekannt und nicht treuer gebetet zu haben. So folgt nicht zuletzt aus der Bilonz eines keineswegs außergewöhnlichen Lebeus: Es gibi ewige Werte, ober es gihi keine Tousendjöhrigen Reiche.

200 redaktionelle Mitarbeiter berich-len in der WELT täglich über das Wichtigste aus Politik, Wirtschaft und Kultur, in Bonn, in den Bun-deslandem und an allen Brennpunkien des Weltgeschehens. Jeder von thren ist in seinem Bereich ein erführener Fachmann, Sie alle eeben der WELT und ihren Lesern den entscheidenden Informationsvor-

DIE WELT ist näher dran



Deren diese Sabolagemaftanhmen der Spaller wunde eine Lage in der Periol geschaftet i der die wirktiche Mehrung der Mitgliedschaft nicht zum Ausdruck kommen kann.

Die Frece der Vereinigung der Arbeiterparteien wird auch für Berlin nur auf dem zum 19.20 April d. J. embernfenen Partelleg und nicht durch eine Urabstimmung zur endgültiger

2. Der Berline: Milgliedschaft wird darum dringend empfohlen, sich nicht an der Urabstimmung vom 31. Märt zu beteiligen, für die elle sachlichen Veraus setzungen durch die Einheitsgegner zerstört wurden.

Derte Stellimpnatime des Zentralate Versinigung praktisch durchgeführt haben

Sepontationen und Genomen!

Mäcseft für die Einheit der Perteit Socialistischen Einheitspartei Deutschlandsl

Der Gründungsparteitog der SED Sachsen in Dresden (rechts). Ein Serliner Sazialaemnkrai bei der Urnbstimmung (links). Der van Grotewohl geführte SPD-Zentrnlausschuß übernnhm im März die Wartwahl der KPD und warnte von "Einheitsgegnern" (nben). In seiner Argumentation ging er davan aus, daß Parteitinge die überste Instinz seien und nie Urabstimmung von einer "zufällig zusommengesetzten Funktinnärsversammlung" beschlassen wurden sei. Dennach ging die Mehrheit der Sozialdemnkraten zur Wnhl FOTOS: JURGENS/ULLSTEIN/DROSTE-VERLAG

Schumacher: "Kommunisten wollen die SPD erobern!" Sie schafften es im April '46

Wan BERNT CONRAD

ngen starksten Beithil auf der Funktionärskonferend der La Berliner SPD am 20. Januar 1947 im Admiralspalast erhielt Curt Sweitraky, Areisvorskrander von Tempeliteit der sich mit besonderer 7. eidenschaft gegen den Einheitskurs des Tentralausschusses wandte. Aufsehen erregte auch Klaus-Peter Schulz SPD-Jugendsekretär in Char-I ttenourg, der die kommunistischen brstellung von einer ineuen deutswen Demokratien als Müßgeburt becerchnete una Fechners Einheitspiäder er entgegenhielt: "Diktatur in jecar Form ist verabetheuungswür-

Das SPD-Zentralorgan "Das Volk" benchtete über den Verlauf dieser Honferenz mit keiner Zeile. Drei Wochen später aber traf eine Gruppe opponierender Sozialdemokraten darunter Franz Neumann, Arno Scholn und wiederum Klaus-Peter Schulz - in der Wehnung Swolinzkys in Tempelhof (amerikanischer Sektor) "konspiratomsch" zusammen, um den Widerstand gegen die Zwangs-vereinigung mit der KFD systematisch zu organisteren.

Erste Bewährungsprobe wurde ei-Konferenz der Kreis- und Abteilungsvorsitzennen am 17. Februar im SPD-Parteihaus in der Ostberliner Behrenstraße. Kampistimmung herrschte. Auf die Parteirührung ging ein Trommelfeuer von Vorwürfen nieder. Nachhaltige Wirkung erzielte vor allem Stadurat Fritz Barthelmann aus dem Ostberliner Bezirk Fankow. der mit schonungsloser Offenheit die Pressionen der Kommunisten schilderte und dazu aufrief, sich einer neuen Unterdrückung nicht zu beugen. Am Ende allerdings gelang es dem eilig herbei zitierten Otto Grotewohl noch einmal, das Schlimmste zu verhüten und mit einer verschwommenen Entschließung Zeit zu gewin-

Noch war der entscheidende Umschwung in Berlin nicht gelungen. Zu ihm trug ganz wesentlich Kurt Schumacher bei, der am 23. Februar aus Hannover an die Spree reiste, um mit oem Zentralausschuß in Ost-Berlin zu konferieren, dann jedoch von oppositionellen Sozialdemokraten in eine Tempelhofer Gastwirtschaft gelotst wurde und

dort pointiert seine Gedanken entwickelte. Der hagere, von

körperlichen Leiden gezeichnete. unbeugsamen Willen ausstrahlende Kämpfer vermittelte seinen Zuhörern jene Widerstanoskraft. die sie brauchten, um wenigstens in Berlin die Unabhängigkeit der SPD zu sichern. Seine Einschät-

Kommunisten geht es nicht um Vereinigung, sondern um Eroberung. Deshalb sei eine Sozialistische

nichts anderes als eine Fortsetzung der KPD. Dagegen gilt es, Front zu machen. Die Zuhörer spürten: Hier hatten sie die entscheidende Rücken-

Dem Signal folgte der Durcbbruch. Er gelang am 1. März in einer Funktionärskonferenz im Admiralspalast. Der harte Nachkriegswinter ohne Kohlen und Kartoffeln war noch nicht zu Ende. Darum mußten sich die Teilnehmer durch dichtes Schneetreiben ihren Weg über die Friedrichstraße bahnen. Im Theater zog niemand den Mantel aus, denn auch hier zog es kalt durch alle Rit-

mern bald warm. Zunächst bemühte mit endlosen Floskeln einzulullen. Als er aber die Einheit der Arbeiterklasse als eine "nationale Verpflichtung" rühmte, "der sich niemand entziehen kann, der mehr an sein Volk denkt als an seine Partei", brach der Sturm los: Geschlagene 17 Minuten lang tobte orkanartige Empörung durch den Saal. "Abtreten!" donnerte es dem verstörten Grotewohl entgegen, und: "Wir wollen das Geschwätz nicht mehr bören!"

Franz Neumann, als Mann des Widerstands begeistert begrüßt, riet daüber die Vereinigung mit der KPD Grotewohl warnte nachdrücklich.

Aber das ging in der hitzigen Kampfstimmung unter. Begeistert votierte die große Mehrheit für die Urabstimmung. Das Gespinst der Manipulation war zerrissen. Was sich nach der lich in die Arme, lachten und weinten. Nach vielen bitteren Niederlagen hatte die Freiheit einen Sieg errun-

Nun verlief die weitere Entwicklung parallel: KPD-Führung, SPD-Zentralausschuß und sowjetische Besatzungsmacht überrollten in der Zo-

ne die letzten Widerstrebenden auf dem Wege zur Zwangsvereini-

Am 31. März 1945, einem strahlengung. In Berlin den Frühlingstag, war es so weit: An hingegen wuchs der Urabstimmung - dem ersten mit der nahenden freien Votum seit dreizehn Jahren beteiligten sich 23 755 der 33 247 Westberliner Sozialdemokraten. Da-Urabstimmung der neu erwachte von stimmten 19 529 gegen eine so-fortige Verschmelzung mit der KPD. Freiheitsdrang wie eine Lawine. Zwar

Damit war der Anschlag auf die Unabhängigkeit der SPD in Berlin befanden sich die SPD-Zeitung Das Volk" und die eingescheitert; auch im Ostsektor blieb deutsche die Sozialdemokratie bis zur Spal-Rundfunkstation tung der Stadt 1948 am Leben. der Stadt im Ost-Sektor und damit

Der mit viel Pomp und rethorischem Getöse veranstaltete Gründungsparteitag der SED am 21. und 22. April in eben jenem Admiralspalast, in dem sich sieben Wochen zuvor die wahre Meinung der Sozialdemokraten Luft gemacht hatte, konnte danach nur noch als Farce aufgefaßt

Das Bild war überall das gleiche:

Die Kommunisten suchten mit einem

ungeheuren Propaganda-Aufwand

die Urabstimmung unter den SPD-Mitgliedern zu verhindern. Im Ost-

sektor verweigerten die Sowjets so-

gar im letzten Augenblick die Geneh-

migung. In West-Berlin dagegen bil-

dete die Unterstützung durch Ameri-

kaner und Briten ein wichtiges poli-

tisch-psychologisches Faktum.

Ende



Das ist aus ihnen geworden

Max Fechner wurde im April 1946 stellvertretender SED-Vorsitzender. Am 17. Juni 1953 setzte er sich für das Streikrecht ein. wurde des Amtes enthoben und drei Jahre lang ohne Prozeß inhaftiert. 1958 Wiederaufnahme in die SED. Er starb 1973.

Wilhelm Pieck wurde im April 1946 SED-Vorsitzender, ab 1949 Mitglied im neugegründeten SED-Politbüro und ab Oktober 1949 bis zu seinem Tode 1960 Präsident der "DDR". Otto Grotewohl wurde auf dem

zung war klar: Den Gründungsparteitag SED-Vorsitzender, zusammen mit Pieck. Von 1949 bis zu seinem Tode 1964 Mitglied im SED-Politbüro. Ab 1949 Ministerpräsident, Ende der fünfziger Jahre gab er seine Aufgaben Einheitspartei

aus Gesundheitsgründen an Willi Stoph ab, der sein Nachfolger wurde.

Walter Ulbricht wurde auf dem Gründungsparteitag stellvertretender SED-Vorsitzender. Ab 1950 Generalsekretär der SED, ab 1953 Erster Sekretär des SED-Zentralkomitees, danach Ausschaltung innerparteilicher Gegner. Nach dem Tode Piecks 1960 Vorsitzender des neugebildeten "DDR"-Staatsrats. 1971 Übergabe des ZK-Sekretariats an Erich Honekker. Gestorben 1973.

Erich Gniffke wurde im April 1946 ins SED-Zentralsekretariat gewählt. 1948 floh er in den Westen. Später Inhaber der "Delabau". 1956 Wiederaufnahme in die SPD. Er starb 1964.



Pieck (links) und Grotewohl beglückwünschen sich am 22. April 1946 im Admiralspalast zur Vereinigung von SPD und KPD. Daneben Ulbricht

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfoch 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

"Wende" ist das eben gerade nicht!

..Eklat um Grußwort für Bundeswehrver-baud": WELT vom 24. Ilklober

Sehr geehrte Damen und Herren.

nis des Bundeswehrverbandes kann

man sicherlich geteilter Meinung

sein. Niemand wird das Recht der

Grünen in Frage stellen, ihn sehr kri-

In Frage stellen muß man aber das

Verständnis von Demokratie (die Re-

gierung der Bundesrepublik ein "Schlächter"?) und das Gefühl für die selbstverständliche Achtung vor dem

Mitmenschen (die "Kälber"), die in

dem Grußwort von Herrn Trampert

an den Bundeswehrverband sichtbar

Welch Geschrei würde sich erhe-

ben, wenn ein Vertreter der Bundes-

wehr von den Damen und Herren

Grünen in diesem Ton sprechen soll-

te! Wenn hier die "offizielle" Stellung

der Grünen zur Bundeswehr zum

Ausdruck gekommen ist, wie kann

dann der grüne Vertreter im Verteidi-

gungsausschuß mitarbeiten? Können

ihm überhaupt vertrauliche oder ge-

heime Papiere zugänglich gemacht

Friedrich Nietzsche scheint diesen

politischen Stil vorausgeahnt zu ha-

ben, als er schrieb: "Der Fanatismus

ist die einzige Willensstärke, zu der

auch die Schwachen und Unsicheren

Mit freundlichen Grüßen

Alexander Berger,

Neumünster

gebracht werden können."

werden?

über Funktion und Selbstverständ-

Grüner Takt

tisch zu bewerten.

Ine zu große Zumutung Fumilie oder Randwähler: WELT vom latinnen im Zeichen eines "neuen

Sehr geehrter Herr Dr. Zehm. für Ihren Schuß vor den Bug an die Adresse der neuen Ministerin für Familie möchte ich Ihnen ausdrücklich danken! Er war fällig, nachdem die Dame drauf und dran ist, den CDU-Stammwählern zu viel zuzumuten.

Gerane war ein Eigentor der Union in Sachen Deutschlandpolitik in letzter Minute noch verhindert worden. da certepperte Frau Süßmuth nun familienpolitisches Porzellan, Erinnert sie sich, die doch aus Nordrhein-Westfalen stammt, schon nicht mehr an das Debakel des 12. Mai dieses Jahres, als der Union Vertriebene. Landwirte und nicht zuletzt entschiedene Christen aus beiden Konfessionen zu Hunterttausenden davonliefen, we'll sie in der Tat nicht mehr wußten, warum sie überhaupt noch Union wählen sollten.

Es ist ein Aberwitz, das Volkspartei- und Jedermanns-Partei-Image so weit zu treiben, wie es Frau Süßmuth unternimmt: Anstatt die erklärten Gegner der Union zu gewinnen, werden sich ihr die Stammwähler verweigern. Mit solchen Mätzchen ist man jedenfalls drauf und dran. nur den Januar 1987 (noch 15 Monate) einen bundesweiten 12. Mai zu programmieren. Manche in der Partei scheinen von allen guten Geistern verlassen zu sein, wenn sie anscheinend "Fortschritt" mit der Preisgabe der Identität der Partei Konrad Adenauers verwechseln.

Im CDU-Establishment sind wohl zu viele "Enkel" des Alten von Rhöndorf am Werk, deren Enkeltum in geistig-golitisch kurzen Hosen oder Röcken besteht, ein Epigonentum. das in gewisser Weise an die Zeit nach dem Abgang Bismarcks erinnert: Auch heute, wie damals, manche Selbstüberschätzung und Fehlkalku-

Der Grundstock

WELT-Report: "30 Jahre Bundeswehr":

In der Chronik "30 Jahre Bundeswehr" fehlt ein nach meiner Ansicht Aber die erwartete und notwendige wichtiges Datum: Am 1.7. 1956 wurden gemäß dem 2. Gesetz über den BGS etwa 14 000 Angehörige des Professor Dr. Klaus Hornung. Freiburg und Reutlingen Bundesgrenzschutzes in die Bundeswehr eingegliedert. Erst mit diesem Personalschub war es überhaupt möglich, die drei ersten Divisionen aufzustellen.

Hat die WELT schlecht gearbeitet oder verschweigt das Bundesministerium der Verteidigung diese Tatsache der Geburtshilfe, nachdem der Mohr seine Schuldigkeit getan hat?

Friedrich Gallmann,

Keine Montur

"Kapitān als General"; WELT vom 8. Ilk-

Der Artikel enthält zahlreiche unrichtige Behauptungen: 1. Unrichtig ist, ich sei in die UdSSR emigriert und als rotpolni-

scher Marineoffizier zurückgekehrt; zuletzt hätte ich es bis zum politischen Kommandeur der rotpolnischen Kriegsmarineschule gebracht. Richtig ist: Beim Einmarsch der

deutschen Truppen befand ich mich als Student im später russischen Teil Polens. Dort habe ich 1941 eine polnische Partisanenorganisation mitbegründet, dann die polnische Partisaneneinheit "Noch ist Pnlen nicht verloren" organisiert und kommandiert. 1944 bin ich zum Oberst der polnischen Armee ernannt worden. Erst 1948 wurde icb Kommandeur der Kriegsmarineoffiziersschule. Politischer Offizier bin ich nie gewesen.

2. Unrichtig ist, daß ich meine Offiziersmontur während meiner Studienzeit und auch als Musikdozent an der Hochschule Posen getragen hätRichtig ist: Seit meinem Abschied von der Armee, 1949, habe ich niemals mehr Uniform getragen. Ich bin niernals Dozent an der Posener Musikhochschule gewesen.

3. Unrichtig sind nahezu sämtliche Daten zu meiner Dirigententätigkeit: 1960, nicht 1954, wurde ich Generalmusikdirektor in Karl-Marx-Stadt (Chemnitz); 1963 übernahm ich die Posener Oper, in Zürich habe ich seit 1987 dirigiert, nicht seit 1962; 1975 wurde ich Generalintendant in Krakau, nicht in Breslau: Generalintendant der Breslauer Oper bin ich erst 1977 geworden, und an das Große Theater in Warschau wurde ich im November 1981, noch vor der Ausrufung des Kriegszustandes, berufen. und zwar als Generalmusikdirektor und Generalintendant.

4. Unrichtig ist die durch die Fassung Ihres Artikels nahegelegte Annahme, ich sei zum Präsidenten der Vereinigung Polnischer Tunkünstler erst nach der Ausrufung des Kriegszustandes am 13.12.1981 gewählt wor-

Richtig ist: Zum Präsidenten dieser Vereinigung bin ich auf der Generalversammlung am 17.5.1981 gewählt worden, übrigens zum dritten Mal, und in geheimer Wahl. Diese Vereinigung ist keine politische Vereinigung und hat nichts zu tun mit der von Ihnen erwähnten neuen Musikgewerkschaft, deren Mitglied ichnicht bin, erst recht nicht deren Chef.

5. Unrichtig ist, ich sei sofort auf Distanz zur Gewerkschaft Solidarność gegangen.

Wort des Tages

99 Das Wesen der Menschlichkeit entfaltet sich nur in der Ruhe. Ohne sie verliert die Liebe alle Kraft ihrer Wahrheit und ihres Segens.

Heinrich Pestalozzi, Jnhann Schweizer Padagoge und Autor

Richug ist: Ich bin Mitglied der Solidarnosc gewesen bis zur deren Auflösung, und ich babe am 30.8.1981 als erster Dirigent in Polen ein Konzert zugunsten vnn Solidarność gege-

6. Unrichtig ist, ich sei bei General Jaruzelski, den ich vermutlich noch aus der UdSSR kannte, ein und aus gegangen. Richtig ist: Ich schätze General Ja-

ruzelski als polnischen Patrioten sehr hoch; aber ich kenne ihn persönlich überhaupt erst seit November 1982.

7. Unrichtig ist, ich sei in die von Ihnen genannte Ersatznationalfront "Patriotische Bewegung" berufen worden und hätte während meiner Zeit in der Bundesrepublik keine Versammlung der KP-Ortsgruppe an der Kölner Polenbotschaft ausgelas-

Richtig ist: Ich bin niemals Mitglied der genannten Bewegung gewesen, noch habe ich jemals an einer Versammlung der genannten Ortsgruppe teilgenommen.

8. Meine Tätigkeit als Dirigent im Westen und in der Bundesrepublik bat nichts zu tun mit der in dem Artikel anklingenden Säuberung des polnischen Kulturlebens von Juden, mit deren Unterdrückung oder gar einer Mitwirkung hieran.

Richtig ist: Nahezu meine gesamte Familie ist in deutschen Konzentrationslagern umgebracht worden. Ich habe als Pnle gegen das Hitler-Deutschland gekämpft. Trotzdem habe ich seit Kriegsende an der Aussöbnung von Polen und Deutschen gearbeitet und will es in meiner neuen Stellung als Mitglied des Sejm auch weiterhin tun. Aus meinen Überzeugungen habe ich in zahlreichen Interviews und Statements in allen Medien, weder im Westen, noch im Osten, jemals ein Hehl gemacht. Ich bin stolz auf alles, was ich für mein Vaterland überall in der Welt habe tun dürfen. Robert Satanowski

Die Redaktion bedauert die Fehlinformationen und entschuldigt sich bei Robert Satanowski.

Warschau

Personalien

unter sowjetischer

Kontrolle. Aber

die damals einzige

private Zeitung in

den Westsektoren,

gel", stellte ihre

Spalten den oppo-

sitionellen Sozial-

"Tagesspie-

AUSZEICHNUNG

der

Erster Preisträger des neugestifteten österreichischen Staatspreises für Kinderliteratur ist Paul Maar aus der Bundesrepublik Deutschland. Maar erhielt die Auszeichnung für sein Buch "Lippels Traum". Den Staatspreis für Jugendliteratur erhielt die Österreicherin Renate Welsh für das Buch "Wie in fremden Schuhen". Die mit je 10 000 Mark dotierten Preise sollen alle zwei Jahre an Autoren aus allen deutschsprachigen Länder vergeben werden. Anlaß der Preisstiftung war das 30jährige Bestehen der Kinder- und Jugenbuchförderung in Österreich.

EHRUNG

Der Bischof von Essen, Dr. Franz Hengsbach, ist zum Ehrenbürger der Ruhr-Universität Bochum ernannt worden. Der Senat der Universität hat die Verleihung dieser höchsten Auszeichnung der Hochschule an den "Ruhrbischof" beschlossen. Wann die Ehrung durch den Rektor in einer öffentlichen Sitzung von Senat und Konvent erfnlgt, steht noch nicht fest. Mit der Ernennung von Bischof Hengsbach zum Ehrenbürger anerkennt die Ruhr-Universität den "unermüdlichen Einsatz" des Bischofs für den Auf- und Ausbau der Hochschule zu einer Volluniversität mit ihrer heutigen Fächervielfalt. Hengsbach habe zudem durch sein persönliches Engagement auf dem Gebiet der Sozialpolitik auch die Wissenschaften immer wieder auf ihre Verantwortung für die Probleme und Nöte in der Gesellschaft hingewie-

VERANSTALTUNG

Der israelische Botschafter, Yitzhak Ben Ari, war Referent eines Gesprächsabends, zu dem Ham-

burgs Zweiter Bürgermeister. Alfons Pawelczyk, Bürger, Wirtschaftler und Politiker geladen batte. Unter den Gästen sah man Bürgerschaftspräsident Peter Schulz. Frau Elsbeth Weichmann, den Chef von Studio Hamburg, Martin Willich sowie Eberhard Reuther vom Vorstand der Hauni-Werke, den Kommandeur der Panzer-Grenadier-Brigade 17, Oberst Manfred Eisele sowie Oberst Peter Zumkley vom Heeresamt in Köln. Ben Aris These lautet: "Die Weltmächte können bei der Lösung des Nahost-Konflikts behilflich sein, den Sprung ins kalte Wasser müssen die

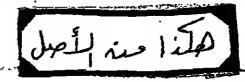
WAHL

Beteiligten schon selber tun."

Professor Christian Lauritzen vnn der Universitäts-Frauenklinik Ulm ist zum Präsidenten der 1971 in Lausanne in der Schweiz gegründeten Weltorganisatinn für Kinderund Jugendgynäkologie gewählt worden. Professor Lauritzen tritt die Nachfolge von Professor Lauri Rauramone aus Finnland an. Professor Lauritzen wurde für drei Jahre gewählt. Zugleich wurde er zum Vorsitzenden des Komitees für Kinder- und Jugendgynäkologie im Vorstand der Weltgesundheitsorganisation für Gynäkologie und Geburtshilfe gewählt.

UNIVERSITÄT

Professor Dr. Klaus Funke von der Universität Hannover hat einen Ruf auf den Lehrstuhl für das Fach Physikalische Chemie an der Universität Münster erhalten und angenommen. Professor Funke wurde gleichzeitig zum Direktor des Instituts für Physikalische Chemie bestellt. Er tritt die Nachfolge des emeritierten Professors Ewald



99 Sie sind noch nie in einem Auto mit serienmäßiger ABS-Bremse durch die Serienmäßig: Das integrierte Arti-Blockier-System. Der Scorpio bleibt auch bei einer Vollbremsung lenkfähig.

Lande gefahren? Mit mir, dem Ford Scorpio 2.0i, können Sie es gerne testen.



Nehmen Sie sich Zeit, mich mal ganz kennenzulernen. Und fahren Sie mich in Ruhe probe. Bei Ihrem Ford-Händler.

Scorpio Gira

Außenminister Shultz bestätigt Ausreise-Erlaubnis

Jelena Bonner, die Frau des sowje-

tischen Bürgerrechtiers Andrej Sacharow, will nach Angaben des sowjetischen Journalisten Viktor Louis erst einen Anruf ihrer Kinder aus den USA abwarten, bevor sie wegen eines Augenleidens zu medizinischer Behandlung ins Ausland reist.

US-Außenminister George Shultz hatte am Donnerstag bestätigt, daß die sowjetische Regierung Frau Bonner eine vorübergehende Ausreiseerlaubnis erteilt habe. Berichte. wonach die Sowjetunion Sacharow im Austausch gegen sowjetische Agenten ebenfalls die Ausreise erlauben wolle, wurden von Shultz nicht bestä-

Efrem Yankelewitsch, der in Newton USA lebende Schwiegersohn Sacharows, sagte in einem Telefongespräch mit der WELT, trotz unaufhörlicher Bemühungen sei es ihm bisher nicht gelungen. Kontakte zu Jeleπa Bonner herzustellen. Er verfüge über

DW. Moskau keinerlei Informationen über ihren gegenwärtigen Aufenthaltsort.

Von Angehörigen der sowjetischen Botschaft in Washington sei er gebeten worden, in Moskau eine bestimmte Telefon-Nummer anzurufen, dort aber habe der Bescheid stets gelautet: .Wir wissen von nichts." Yankelewitsch: "Die Aussage des sowjetischen Journalisten und KGB-Agenten Viktor Louis, wonach meine Schwiegermutter ausreisen darf, wenn sie Kontakt mit den USA aufgenommen habe, ist mir bekannt. Unbekannt ist mir jedoch, warum der umgekehrte Weg nicht klappt."

Der 35jährige Elektroingenieur mit US-Paß verfügt über intensive Kontakte über den Atlantik. Am Donnerstag um 17 Uhr amerikanischer Zeit kannte er bereits den Inhalt des WELT-Aufmacher-Artikels vom Freitag über den Nervenkrieg um die Ausreise seiner Schwiegermutter. "Da erfuhr ich erst, daß meine Schwiegermutter ein Ausreisevisum erhalten hat. Ich bin überglücklich."

Vergebliche Suche nach Kreml fordert von Israel Einschränkung Giftmüllskandal um eine Kontakt zu Frau Bonner der Zusammenarbeit mit Washington niedersächsische Deponie

Der Preis für Wiederaufnahme diplomatischer Beziehungen / Geheimgespräche in Paris

Als Gegenleistung für die Wiederaufnahme der diplomatischen Beziehungen mit Israel und eine, wenn auch beschränkte Öffnung der sowjetischen Grenzen für jüdische Aus-

wanderer verlangt die Sowjetunion von Israel eine Reihe weitreichender strategischer und politischer Verzichte. Dies berichtete am Freitag die gewöhnlich sehr zuverlässige Tel Aviver Tageszeitung "Ha'aretz" aus di-plomatischen Quellen in London. Die wichtigsten Forderungen der

Sowjets sind laut "Ha'aretz": Totale Kündigung der wissenschaftlichen Mitarbeit an SDL Einschränkung der strategischen

Zusammenarbeit mit den USA. Widerruf der Bau- und Betriebslizenz für eine Sendestation der Voice of America (Stimme Amerikas) auf israelischem Boden. (Der Sender ist für den Empfang im asiatischen Teil der Sowjetunion bestimmt.)

• Eine politische Regelung für die im Sechs-Tage-Krieg 1967 eroberten

EPHRAIM LAHAV, Jerusalem Golanhöhen: das würde es nach sowietischer Ansicht den Syrem ermöglichen, sich an Friedensverhandlungen mit Israel zu beteiligen.

● Einflußnahme Israels hinsichtlich der Einstellung der antisowjetischen Propaganda in den USA, hauptsächlich in bezug auf Beschränkungen, denen die jüdischen Auswanderer aus der UdSSR unterliegen. Aus dem Londoner Bericht geht

hervor, daß Israel nur auf zwei Angebote reagiert habe: Jerusalem sei bereit, ein Viertei der Fläche des Golan zu räumen und in den verbleibenden drei Vierteln eine zivile syrische Präsenz zuzulassen. Doch müßten der geräumte Teil des Golan wie auch andere an Israel grenzende syrische Gebiete entmilitarisiert werden. Israel sei auch bereit, seine gegen die Sowjets gerichtete Propaganda in den USA und Europa einzustellen und seine Einwände gegen eine Beteiligung der Sowjetunion an einer internationalen Friedenskonferenz zurückziehen.

Als Gegenleistung dafür würde Israel die freie Auswanderung von Juden aus der Sowjetunion sowie die Einstellung der israelfeindlichen Propaganda im ganzen Sowjetblock erwarten können. Die Einzelheiten dieses israelischen Angebots wurden vor einigen Wochen zwischen dem israelischen und dem sowjetischen Botschafter in Paris besprochen. Das Treffen fand zur Geheimhaltung in der Pariser Wohnung des israelischen Pianisten Daniel Barenborm statt.

Der gesamte Plan wurde dann vom Präsidenten des Jüdischen Weltkongresses, Bronfman, bei dessen kürzlichem Besuch in Moskau dem Kreml übermittelt. Das Treffen in Paris und Bronfmans Reise nach Moskau sind bereits amtlich bekannt, die anderen Teile dieser Information noch nicht. Doch bilden diese Gespräche den Hintergrund zum Beschluß der polnischen Regierung, ihre Beziehungen mit Israel zu erneuern, wenngleich dies vorläufig auf "kleiner Flamme" vonstatten geht.

niedersächsische Deponie

Albrecht lehnt Forderung nach Rücktritt von Minister Glup ab

Jahrzehntelange Sorglosigkeit bei der "Beseitigung" hochgiftigen Sondermülls fordert ihren Preis jetzt auch in Niedersachsen. Seit dieser Woche steht zweifelsfrei fest, daß aus der Tongruben-Deponie in Münchehagen bei Nienburg, die vor einiger Zeit stillgelegt wurde, ein hochgradig dioxinhaltiges Öl-Wasser-Gemisch ausgetreten ist. Entsorgungsfachleute rechnen damit, daß mit Münchehagen auf das Land ein Sanierungsproblem ähnlichen Ausmaßes zukommt, wie es Hamburg mit der Deponie Ge-

orgswerder bevorsteht. Die Entwicklung in Münchehagen hat die Regierung Albrecht zu einer Kehrtwende in der Sondermüll-Entsorgungs-Politik veranlaßt. Bisher lag die Verantwortung für ordnungsgemäßen Betrieb der Endlagerungsstätten weitgehend in der Hand priva-ter Deponiebetreiber, die behördliche Aufsicht beschränkte sich lange Zeit auf die - teilweise äußerst lückenhafte - Kontrolle von Transportbegleitscheinen als Einlagerungsnach-weis. Künftig soll, wie Ministerpräsident Albrecht (CDU) dieser Tage ankündigte, die Endlagerung unter strikte Aufsicht und Verantwortung des Landes gestellt werden. Ein Rahménentwurf Sonderabfallbeseitigung Niedersachsen" steht am kommenden Dienstag auf der Tagesord-nung des Landeskabinetts.

Albrecht gab darüber hinaus den Entschluß bekannt, eine Hochtemperatur-Verbrennungsanlage für anders nicht mehr zu beseitigende Giftabfälle bauen zu lassen; FDP und Grüne wollen dies "schon lange" vorge-schlagen baben. Das Vorhaben wird das Land voraussiehtlich 70 Millionen Mark kosten. Planungsgespräche werden, wie bekannt wurde, mit den Firmen Preussag und Salzgitter AG

Zu höchster Eile sieht sich die Landesregierung offenkundig auch durch ein Bündel von Problemen mit der derzeit einzigen noch betriebenen Sonderdeponie in Hoheneggelsen bei Hildesheim genötigt. Nicht allein, daß auch hier Anfang Oktober Spuren "unbedenklicher Größenordnung" von Dioxin in Proben aus den angrenzenden Grundwasser-Beobachtungsbrunnen gefunden wurden; das private Betriebsunternehmen in Hoheneggelsen hat auch Finanzierungsschwierigkeiten. In Münchehagen war die Betriebsfirma im Sommer 1985 in Konkurs gegangen, nachdem mit dem Ende der Emlagerun-

MICHAEL JACH, Hannover gen die Einnahmen ausgeblieben und ihr die Sicherungskosten offenbar über den Kopf gewachsen waren. Seither steht dort das Land offiziell im Obligo.

Die Geldprobleme des Hoheneggelser Unternehmens resultieren aus den aufsichtsbehördlich auferlegten firmziellen Sicherheitsleistungen die mit der kürzlich erteilten Erhubnis zur Erweiterung der Deponie um 122 000 Quadratmeter verbunden sind. Zu Verhandlungen liber Kreditoder Betriebsmittelhilfen hat die Landesregierung sich inzwischen - nach den Erfahrungen mit Münchehagen bereit gefunden.

Beim Geld enden die Parallelen jedoch längst nicht. In den "Altlasten" von Hoheneggelsen wie Müncheha-gen lagern neben zum Teil kaum noch identifizierbaren Stoffen - von denen mithin niemand weiß, wie sie womöglich miteinander reagieren könnten – eben jene Dutzende von Tomen an Dioxinen und dioxinhaltigem Mill. Zum Teil soll das Hamburger Chemieunternehmen Boehringer sie unter falscher Begleitschein-Deklaration zur Einlagerung gebracht baben.

Im Fall Münchehagen hatten die Aufsichtsbehörden – leitend verant-worflich das Landwirtschaftsministeram - sich lange Zeit darauf verlassen wollen, daß die Tonwände der Lagerbecken hinreichend dicht seien - bis zum Beweis des Gegenteils, als im August jenes dioxinhaltige Öl-Wasser-Gemisch austrat, das allerdings sofort entdeckt und abgeschöpft wurde. Nichtsdestoweniger halten sich unter den Anwohnern der Grube, auf der vor zwei Jahren (irrtümlich) auch die zeitweise verschwundenen Giftfässer aus Seveso vermutet wurden, hartnäckig schlimme Gerüchte.

Da ist von verendeten Kühen die Rede, die auf umliegendem Grünland gegrast hätten. Und von einem Waldstück, das abgestorben sei, nachdem Sickerwasser aus Sammelbecken der Deponie dort hinein versprüht worden sei. Und von Einleitungen kaum entgifteter "Klärabwässer" in ein angrenzendes Nebenflüßchen der Weser. Insgesamt ein Bündel von Vorwürfen und Verdächtigungen, das SPD und Grüne im Landtag zum Anlaß nahmen, den Rücktritt von Landwirtschaftsminister Gerhard Glup (CDU) zu fordern. Hegierungschef Albrecht allerdings hält seinem Minister die Stange Ein Rücktritt löst keine Probleme.

In Warschau Messe | Gorbatschows für die Polizei

dpa, Warschau In der Stanislaw-Kostka-Kirche in Warschau, auf deren Gelände der vor einem Jahr von Sicherheitsbeamten ermordete Pater Jerzy Popieluszko beigesetzt ist, wurde am Donnerstagabend eine Messe für die Polizei und den Sicherheitsdienst gelesen. Pfar-rer Teofil Bogucki forderte die etwa 2000 zum Gottesdienst versammelten Gläubigen auf, für die Mörder von Pater Jerzy "und all jene, die sich des

An der Kirche war ein Transparent mit der Aufschrift "Wir beten für Euch Brüder" angebracht. Unter denen, "die schwere Leiden zu ertragen hatten", nannte Bogucki den 19jährigen Chemiestudenten Marcin Antonowicz, "der entführt und ge-

schlagen wurde". Wie in Warschau verlautete, ist Antonowicz am 19. Oktober in Allenstein von Polizisten auf der Straße festgenommen worden. Er wurde danach in ein Krankenhaus in Danzig eingewiesen. Er ist seit Tagen bewulitlos. Pfarrer Bogucki: "Als Christ muß man bereit sein zu vergeben." Seit den frühen Morgenstunden des Freitags besuchten viele Polen das Grab von Pater Popieluszko.

drohender Ton

■ Fortsetzung von Seita 1

köpfe in ballistischen Raketen auf jeweils 4500 zu beschränken. Die Sowiets verfügen im Augenblick über rund 8900 derartiger Gefechtsköpfe und die USA über rund 7600. Wie die New York Times" zusätzlich meldet. soll von amerikanischer Seite vorgeschlagen worden seien, die Zahl nuklearer Fernbomber auf 350 zu beschränken und die Zahl der Marschflugkörper, die sie mit sich tragen, auf 1500 zu limitieren.

Zu gleicher Zeit, als der Präsident seine neue Initiative bekanntgab, erklärte Verteidigungsminister Weinberger in einer Anhörung vor dem außenpolitischen Ausschuß des Senats: "Es gibt kein Waffensystem, an dem wir so sehr hängen, daß wir es micht mit Freuden aufgeben würden, vorausgesetzt, daß das Abkommen mit den Sowjets erhebliche Reduzierungen bis zur Parität auf beiden Seiten enthält und sorgfältig zu verifizieren ist." Die einzige Ausnahme sei jedoch die Strategische Verteidigungsinitiative (SDI). Sie habe eine zu hohe Priorität für den Präsidenten und sei eine historische Chance, den Frieden zu sichern. Sie könne deshalb kein Handelsobjekt am Verhandlungstisch werden.

Deng für deutsche Einheit

stärkt, darunter auch das Eureka-Projekt In dieser Perspektive liegt für Peking - neben konkreten wirtschaftlichen Interessen und historisch verankerten bilateralen Bindungen - ein zusätzliches Argument zugunsten enger Beziehungen zur Bundesrepublik Deutschland als der in chinesischen Augen gemeinsam mit Frankreich führenden Kraft der EG.

Dies haben Deng und Außenminister Wu Xueqian dem Bonner Außenminister ebenso klargemacht wie zwei der kommenden Männer Chinas: Hu Qili, der weltmännische, fast wie ein westlicher Manager auftreten-de wahrscheinliche Nachfolger des KP-Generalsekretårs Hu Yaobang, und Li Peng, der technologisch-industriell beschlagene stellvertretende Ministerpräsident und vermutliche Nachfolger Zhao Ziyangs.

Ihnen gegenüber reagierte und agierie Genscher mit viel Einfühhingsvermögen. Seine immer wieder variierte Grundhaltung kam bei den Chinesen gut an: "Wir sind Freunde Chinas und haben allen Anlaß, unsere Beziehungen zu pflegen - politisch,

wirischaftlich und kulturell. Dabei geht es nicht nur darum unsere eigenen Ausführwünsche zu fördern, sondern auch Verständnis für die chinesischen Exportinteressen zu zei-

Mag der Bundesaußenminister in seiner manchmal fast bis zur Euphorie gesteigerten Glorifizierung der in der Realität derzeit weit weniger entwickelten europäischen Komponente auch hier und da zu weit gegangen sein - die Chinesen applaudierten ihm. Beim Abschlußbankett in Kanton wurde daraus beinahe so etwas wie eine Verbrüderung.

Dennoch mußte Genscher registrieren, daß die geschäftstüchtigen Chinesen auch während seines Aufenthaltes keineawegs auf die Ostberliner Konkurrenz verzichten wollten: Einen Tag vor dem Treffen des Bonner Vizekanzlers mit Deng empfing Parteichef Hu Yaohang das SED-Politbürömitglied Günther Kleiber in der "DDR"-Regierung für Maschinenbau zuständig. Dabei lantete Hus Botschaft: "Wir haben keinen Anlaß, unsere Beziehungen nicht weiterzueniwickeln.*



Katalysator-Bremser

Py. - Daß die Inlandsverkäufe an Pkw aus deutscher Fertigung wieder an Fahrt gewonnen haben, wen könnte das mehr freuen als die Unternehmen und deren Mitarbeiter. Daß auch der Anteil schadstoffarmer oder bedingt schadstoffarmer Fahrzeuge unter diesen Käufen wächst, wen könnte das mehr freuen als alle, denen an einer gesunden Umwelt gelegen ist. Um so betrüblicher ist die Haltung weiter Teile des Autobandels, der alle Vorteile von Katalysator Fahrzeugen berunterspielt, als wäre der Kataly-sator nicht ein Fortschritt, sondern eine entbehrliche technische Ent-

Der ADAC, der in diesen Tagen Ergebnisse eines sicher nicht repräsentativen Tests im Handel veröffentlicht, spiegelt jedoch wider, was Autofahrer bei Kaufgesprächen miterleben konnten. Insofern ist der ADAC-Test der Wahrheit näher als er es vielleicht selbst glaubt.

So ist es rührend, wenn der Präsident des Zentralverbandes des Kfz-Gewerbes, Fritz Haberl, erklärt, einige Marken würden verstärkt dazu übergeben, ihre Verkäufer in Sachen "Katy" zu schulen. Jetzt schon? Nach den zeitraubenden Katalysator-Diskussionen hätte man erwartet, daß Hersteller und Verkäufer sich schneller umstellen. Die Aufklärungsarbeit kann doch wohl nicht allein bei der Bundesregie-

rung liegen. Die leichter zu verkau-fenden Diesel haben aber auch Nachteile, Was sie an Kohlenwas-serstoff und Kohlenmonoxid weni-ger ausstoßen, geben sie an Ruß und Schwefeldioxid mehr ab. Aber auch das darzustellen würde die Verkäufer überfordern die mit dem Katalysator schon nicht klarkom-

Rasch zugreifen

ed. – Mit der seit gestern wirksa-men Zimserhöhung für die Dauere-missionen hat der Bund nicht gerade einen sehr ghicklichen Zeitpunkt erwischt. Denn die Kapitalmarktzinsen sind seit Mittwoch schon wieder gesunken. Hätte der Finanzminister noch ein paar Tage länger gewartet, bekäme er Geld zu günstigeren Konditionen in die Kasse. Sein Pech ist das Glück der Sparer. Sie bekommen nun - gemessen an anderen festverzinslichen Anlagen -eine recht kukrative Rendite, und zwar ganz besonders beim Kauf von Bundesobligatio-nen. Aber dieses Glück wird nicht lange währen. Wer nicht gestern rasch zugegriffen hat, kommt mög-licherweise am Montag schon zu spät. Denn man muß damit rechnen, daß die Verzinsung der Bundesobligationen wieder nach unten korrigiert wird. Schließlich hat Vater Staat nichts zu verschenken. Auch das Bundesschätzchen ist jetzt nach der dreiviertelprozentigen Renditeaufbesserung nicht zu verachten, wenn man annimmt, daß kein neuer Rückschlag droht.

Nach dem Stand der zur Zeit bekannten Ausbaupläne erreicht die Weltproduktion im nächsten Jahr deutlich mehr als 100 Mill. Stück. In Hannover, dem größten Werk der Welt mit einem Weltmarktanteil von gut 35 Prozent, dürfte die Produktion auf rund 45 Mill. Stück steigen. Die sechs in Japan bestehenden Werke kommen auf etwa 35 Mill. Stück, fünf weitere Fabriken in Europa auf 16

SCHALLPLATTEN-INDUSTRIE / Compact Disc bringt Schwung in den Markt

Die hohe Nachfrage führt zu einem stürmischen Ausbau der Kapazitäten

Auf dem Schallplattenmarkt ist wieder Bewegung. Auslösender Faktor ist ein Tonträger, dessen Entwicklung entscheidend von der Laser- und Computertechnik bestimmt worden ist. Das von Philips und Sony entwickelte System der Compact Disc (CD) ermöglicht es, eine Platte von nur zwölf Zentimeter Durchmesser optisch durch Laser abzutasten. Die wichtigsten Vorteile der CD sind eine sehr hohe Qualität, die sich auch durch häufigen Gebrauch nicht abnützt, sowie die Handlichkeit.

Die Bedeutung, die die Tonträgerindustrie dem neuen System beimißt, dokumentiert das dieser Tage be-kanntgegebene Joint Venture zwischen dem Systemgründer Philips und dem US-Konzern DuPont. Zusammen wollen beide Konzerne die Herstellung und den Vertrieb optischer Speichermedien vorantreiben. Dabei soll das neugegründete Unter-nehmen Philips/DuPont Optical zum größten Produzenten von CDs avancieren. In den Jahren 1986 bis 1990 ist der Ausbau einer Kapazität von 200 Mill. Stück pro Jahr geplant. Im Werk Hannover, das über Philips zur Polygram-Gruppe gebört, wird die derzei-tige Kapazität von 25 Mill. Stück ver-

und eine in den USA auf acht Mill.

Stück Für das Jahr 1987 geht die Industrie von einem Produktionsvo-

Den stürmischen Ausbau der Kapazitäten rechtfertigt eine Nachfrage nach CDs, die alle Erwartungen übersteigt. Die neue Platte verspricht zu einem ähnlichen Renner für die Unterhaltungselektronik zu werden wie vor Jahren das Farbfernsehen. Allein in den USA, dem größten Mu-sikmarkt der Welt, hat sich der Absatz im ersten Halbjahr 1985 auf 7,5 Mill. Stück verfünffacht. Über das ganze Jahr wird ein Verkauf von 15 bis 16 Mill. Stück erwartet.

lumen von 160 Mill. Stück aus.

Die auch in der Bundesrepublik rasant steigende Nachfrage nach CDs findet inzwischen auch ihren Niederschlag in kräftig zunehmenden Ab-satzzahlen bei den dafür benötigten neuen Abspielgeräten. Während im vergangenen Jahr erst 140 000 bis 150 000 Stück am Markt waren, dürften in diesem Jahr 280 000 Stück hinzukommen. Bei Philips, dem führenden Hersteller in Europa, erwartet man im Jahr 1986 einen Absatz von 550 000 Stick und glaubt, daß 1988 die Grenze von einer Million überschritten wird. Um diesen neuen

Wachstumsmarkt streiten sich neben Philips, wie sollte es anders sein, alle namhaften japanischen Hersteller. Die übrige europäische Industrie beginnt erst jetzt mit Versuchen, noch auf den Zug aufzuspringen.

Der von eigentlich keinem Marktbeobachter mehr bezweifelte Durchbruch des neuen Systems wird zumindest bei den Abspielgeräten durch unter Druck geratene Preise gefordert. Eine große Zahl der Geräte ist deutlich unter 1000 DM gerutscht. Die Preisspanne bewegt sich zwischen 800 bis 2000 DM. Die Preise für die CDs sind dagegen stabil geblieben. Pop-Musik beginnt bei etwa 29 DM, klassische Musik bei 35 DM.

Für die deutsche Musikbranche, die in den letzten Jahren spürbare Absatz-, Umsatz- und Ertragseinbu-Ben hinnehmen mußte, kommt der Vormarsch der Compact Disc wie gerufen. Sie belebt nicht nur das Pop-Geschäft, sondern vor allem auch den Absatz von klassischer Musik. Gut 30 Prozent der gekauften CDs sind mit E-Musik bespielt. Über die CDs, so hofft die Branche, könnte eine Kundengruppe zurückgewonnen werden, die sich in den letzten Jahren stark zurückgehalten hat. Wachstumspotential sieht die Branche ferner darin, daß die Randlichkeit der CD Markte eröffnet, die der herkömmlichen Platte bislang verschlossen waren. Seit der Berliner Funkausstellung sind CD-Walkmen und CD-Autospieler mit Erfolg am Markt.

Arabischen Emirate hatte außerdem

scharfe Kritik an den Ländern geübt,

die nicht dem Kartell angeschlossen

sind. Sie hätten in der Vergangenheit

ihre Produktion und Preise so gere-

gelt, wie es ihnen paßte, und so die Ölmärkte in ihre Hand gebracht.

Die sogenannte Ölwaffe sei stumpf

geworden. Nach dem Ölembargo der

arabischen Länder 1973 hätten die

Exportländer hohe Gewinne gemacht

und somit die Olkonsumenten ge-

zwungen, ihren Verbrauch einzu-

schränken und nach Alternativen zu

sich gestern auch die deutsche Mine-

ralölindustrie an. Selbst wenn die

Opec-Staaten in ihrer Preisgestaltung

völlig frei wären, änderte sich für den

Verbraucher nicht viel. Die Märkte

seien im Augenblick stabil.

Dieser Meinung Oteibas schloß

VEREINIGTE STAATEN

Liste über Handelsbarrieren anderer Länder erstellt

dpa, Washington

Die USA haben für 33 Länder einzeln und für die Europäische Gemeinschaft als Gruppe über 200 Regelungen ausfindig gemacht, die den USA den Zugang zu ausländischen Märkten verwehren oder erschweren. Den Bericht - den der Kongreß in diesem Jahr zum ersten Mal angefordert bat, und der künftig jährlich erstellt werden soll – legte der Handels-beauftragte des US-Präsidenten. Clayton Yeutter, in Washington vor. Erfaßt sind Barrieren für amerikanische Waren, Dienstleistungen und Investitionen in Ländern, die "von relativ großem Handelsinteresse" für die USA sind. Staatshandelsländer und weite Teile der Dritten Welt wurden ausgelassen.

Die Staaten mit den umfangreichsten "Sündenkatalogen" sind auch die Länder, mit denen die USA die höchsten Handelsdefizite baben: Japan nimmt den breitesten Raum ein; die EG folgt. Zu den größten Sündern zählen außerdem Kanada. Brasilien, Korea, Mexiko, Taiwan und auch die Bundesrepublik.

Im wesentlichen werden als Verstöße gegen freien und fairen Handel aufgelistet: Zölle, andere Abgaben, Importquoten, Zollbestimmungen, Vorschriften über Qualität, Prüfungen, Auszeichnung und Bescheinigungen, "buy national"-Strategien von Regierungen, Exportsubventionen, Mangel an Urheberschutz für geistige Leistungen, Tauschhandel und Investitionsbeschränkungen.

Die Vorwürfe gegen die Bundesrepublik richten sich vor allem an die Adresse der Bundespost mit ihren strikten Vorschriften im umsatz- und gewinnträchtigen Bereich der Telekommunikation und gegen die Airbus-Förderung.

Beklagt wird der enorme Umfang der Vorschriften für Zulassung und Beglaubigung von Anlagen und Apparaten. Diese Vorschriften der Bundespost wurden die Chancen von US-Unternehmen auf dem wachsenden deutschen Markt (1988: rund 3,9 Milliarden Dollar) beeinträchtigen.

Der zweite Klagepunkt betrifft die Datenübertragung und die Dienstleistungen bei der Telekommunikation. Kritik wird an den hohen Gebühren geübt, die bei der unbearbeiteten Datenübertragung von der Post verlangt werden. Auch daß private Unternehmen die Genehmigung der Post brauchen, stößt auf Kritik.

Beim Airbus wird der Regierung in Bonn vorgeworfen. Verkäufe mit politischen Interventionen zu Lasten von US-Flugzeugherstellern zu fördern. Oft seien, entgegen der Gatt-Regeln, andere Hilfen oder Kredite an den Kauf von Airbus-Flugzeugen gebunden worden.

Die USA haben ferner den Verdacht, daß der Airbus nicht ganz zulässig von Regierungsseite subventio-niert wurde. Die US-Flugzeugindustrie schätzt, daß die Airbus-320-Einführung sie schon jetzt rund 100 Flugzeugverkäuse und 50 000 Arbeitsplätze gekostet hat.

Es geht nur um Macht Von MANFRED LENNINGS

Der Autor Dr. Monfred Lennings ist Präsident des Instituts der deutschen Wirtschaft.

Mit einer neuen Mitbestim-mungsoffensive versuchen Gewerkschaften und SPD zur Zeit, die Einführung neuer Techniken in den Betrieben zu einer Ausweitung der Mitbestimmungsrechte zu nutzen. Mit dem Argument, nur so könne die Sozialverträglichkeit und die soziale Akzeptanz neuer Techniken erreicht werden, wollen sie eine "wirksame Einflußnahme und Mitbestimmung der Betriebsräte" bei der Einführung neuer Techniken - bis hin zum Vetorecht durchsetzen.

Die Stoßrichtung der gewerk-schaftlichen Forderungen zielt auf eine deutliche Stärkung ihres Einflusses in den Betrieben, Einführung, Anwendung und Änderung bestimmter technischer Verfahren sollen der vorherigen Zustimmung des Betriebstates unterliegen. Arbeitskreise des Betriebsrats sollen in Zusammenarbeit mit Sachverständigen und Gewerkschaften Gestaltungs- und Lösungs-möglichkeiten erarbeiten. Kommt es zu keiner Einigung, so liegt die letzte Entscheidung bei einer Einigungsstelle mit neutralen Vorsitzenden.

Sieht man davon ab, daß viele Gewerkschafter ein sehr zwiespältiges Verhältnis zum technischen Fortschritt haben, so ist von folgenden Fakten auszugehen: Die Bundesrepublik kann und darf bei der Einführung neuer Techniken nicht ims Hintertreffen geraten. Jeder Versuch, technische Entwicklungen zu bremsen, zu behindern oder verhindern, trifft die Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschaft und damit die Sicherheit der Arbeitsplätze. Alle wissenschaftlichen Untersuchungen lassen erkennen, daß Arbeitsplätze vor allem in jenen Wirtschaftsbereichen verloren gingen, wo Rationalisierung - aus welchen Gründen auch immer - vernachlässigt wurde, und daß neue Arbeitsplätze überwiegend in Wirtschaftsbereichen mit einem hoben Anteil an Zukunftstechnologien geschaffen werden konnten.

K eine Frage: Die Einführung neuer Techniken hat in den vergangenen Jahren und wird auch in Zukunft erhebliche strukturelle Veränderungen in allen Wirtschaftsbereichen nach sich ziehen. Eine größe Zahl von Beschäftigten ist davon in irgendeiner Form betroffen - durch

EG-STAHLEXPORTE

Umgruppierungen, Umsetzungen, Umschulungen oder Versetzungen ei-nerseits, durch Höherqualifizierung und verstärkte Humanisierung der Arbeitsplätze andererseits.

Dem Schutzbedürfnis der Belegschaften in diesen Fällen wird durch das Betriebsverfassungsgesetz, er-gänzt durch tarifliche Vereinbarungen, in ausreichender Weise Rechmung getragen. Es gibt den Betriebs-räten Anbörungs-, Mitsprache- und Mitbestimmungsrechte, wie es sie in keinem anderen Land der Welt gibt.

Es sieht bei wirtschaftlichen Entscheidungen - und damit auch für den Fall technologiebedingter Verän-derungen – ein lückenlases System von Informations- und Beratungsrechten des Betriebsrats vor.

So sind beispielsweise bereits im Planungstadium die Betriebsräte umfassend einzubeziehen. Fragen der Personalplanung sind rechtzeitig mit den Betriebsräten zu beraten. Hinzu kommen bei der praktischen Umsetzung von personellen Maßnahmen die Mitbestimmungsrechte in personellen und sozialen Angelegenheiten. Alle personellen Entscheidungen seien es Fragen der Einstellung, Eingruppierung, Umgruppierung, oder Umsetzung bedürfen der Zustim-mung des Betriebsrats. Es gibt also praktisch keine personellen Auswirkungen beim Einsatz neuer Techniken, die nicht bereits nach geltendem Recht der Beteiligung des Betriebsra-

tes unterliegen. In allen wirtschaftlichen Entscheidungen ist der Betriebsrat über den Wirtschaftsausschuß umfassend zu informieren. Daneben gibt es viele andere Informationskanale, die bei kooperativer Zusammenarbeit genutzt werden können und gemutzt werden. Sollten technisch-organisatorische Maßnahmen zum Wegfall von Arbeitsplätzen führen, so treten Schutzmaßnahmen für die Betroffe. nen in Kraft. Der Betriebsrat ist bei jeder Kündigung anzuhören, und er kann der Kündigung widersprechen. Bei Kündigung einer größeren Zahl von Arbeitnehmern sind nach dem Betriebsverfassungsgesetz Sozialplä-ne aufzustellen, die in der Vergangenheit zu mancher problematischen Regehing geführt haben.

Nicht übersehen sollte man die zwischen den Tarifpartnern vereinbarten Rationalisierungsschutzab-Fortsetzung auf Seite 18

AUF EIN WORT



99 Die Chancen hochentwickelter Informationssysteme werden für das Unternehmen nur unzureichend genutzt, wenn die Mitarbeiter und die Strukturorganisation nicht entsprechend auf die Nutzungsmöglichdie Nutzungsmoonkeiten eingestellt werden.

Uhich Kiel, Vorstandsmitglied des Großversandhauses Quelle, Gustav Schickedanz KG, Fürth FOTO: DIE WELT

"Spaghetti-Krieg" weitet sich aus

dpa/VWD, Brüssel

Zum offenen Handelskonfikt hat sich gestern die als "Spaghetti-Krieg" bezeichnete Auseinandersetzung zwischen den USA und der Europäischen Gemeinschaft um europäische Teigwaren- und amerikanische Zitrusexporte ausgeweitet. Die EG-Kommission erhöhte die Zölle für die Einfuhr von Walnüssen aus den USA ab sofort drastisch von acht auf 30 und für Zitronen von acht auf 20 Prozent. Nur Stunden zuvor hatten die amerikanischen Behörden die Zölle für Teigwaren aus der EG von knapp einem Prozent auf 40 Prozent (ohne Ei) und auf 25 Prozent (mit Ei) heraufge-

Unklarheit über künftige Preis- und Förderpolitik Der Ölminister der Vereinigten

In der Preispolitik der Organisati-on erdölexportierender Länder (Opec) hat es nach Angaben des Vorsitzenden und indonesischen Ölministers Subtoto keine Anderungen gegeben. Subroto nahm damit zu einer Außerung des Ölministers der Vereinigten Arabischen Emirate, Mana Said Oteiba, Stellung, der erklärt hatte, seit der Opec-Konferenz in Wien im September seien die Mitglieder In ihrer Olpreisgestaltung und der Fest-legung der Produktionsraten frei.

Subroto, der gerade von einer Reise in die USA über Japan zurückgekehrt ist, war über die Außerung Oteibas nicht informiert. Er habe davon nichts gehört und müsse die Sache erst prufen. Ähnlich reagierten andere Kartell-Mitglieder. Auch sie wußten nichts von diesem Umschwung in der Opec-Politik.

BÖRSENWOCHE

Nach Supergewinnen noch ungebrochener Optimismus

Mit einem vierprozentigen Indexplus und riesigen Umsätzen - am Mittwoch in Frankfurt soviel wie vor zehn Jahren in einem Monat! - hat die Börse eine Superwoche hinter sich. Kein Wunder, daß sich in die Freude der Börsianer über die Spitzengewinne auch ein wenig Zittern mischt. Dennoch: Die Hoffnung, daß es weiter bergauf geht, wenn auch unter Schwankungen und vielleicht nicht unbedingt so wild wie in den letzten Tagen, ist ungebrochen.

Favoriten sind die Maschinenbauaktien (+ 14 Prozent) und MAN (+ 12 Prozent); die Anleger honorieren die gewinnsteigernde hohe Kapazitätsauslastung der Investitionsgüterindustrie, die auf der Sonnenseite der sich belebenden Binnenkonjunktur steben. Mit Kurssteigerungen bis um vier Prozent (Bayer) reagierten die Farbennachfolger auf Spekulationen

CLAUS DERTINGER, Frankfurt über Dividendenerhöbungen von dit einem vierprozentigen Index. Deun auf elf Mark. Spekuliert wird weiterhin mit AEG, nämlich auf eine höbere Abfindung durch Daimler als zu 170 Mark. Obwohl Daimler derartiges nach eigenen Aussagen nicht erwägt, kletterte der AEG-Kurs zeitweilig auf 280 DM. Inzwischen dementierte Versionen, das Kartellamt habe Einwände gegen den Deal, fielen AEG am Donnerstag zwar auf 234, doch gestern erholten sie sich auf 250

> Zu den vor allem von Ausländern gefragten Rennern gehörten abermals Autoaktien unter Führung der acht Prozent festeren BMW sowie Stahlaktien, von denen Klöckner mit einem Plus von 16 Prozent den Vogel abschossen. Das wieder einmal aufgewärmte und dementierte Gerücht einer Übernahme der BHF-Bank durch die Allianz ließ den BHF-Kurs um 13 Prozent hochschießen.

LANDWIRTSCHAFT / Eine Untersuchung des Ernährungsministeriums

Die Verhandlungen mit den USA werden fortgesetzt

Die Stahlverhandlungen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Staaten werden fortführt, obwohl die USA der EG ursprunglich eine Frist bis Donnerstag um Mitternacht gesetzt hatten. Eine Einigung über neue Quoten für EG-Stahllieferungen in die USA zeichnete sich gestern in Brüssel aber nicht ab. Nach Angaben der Kommission gebe es zwar einige Fortschritte, doch seien noch viele Fragen ungeklärt.

US-Handelsrepräsentant Clayton Yeutter hatte die Verhandlungen kurz vor Auslaufen der Frist angeheizt, indem er erklärte, einige europäische Stahlimporte würden beim Ausbleiben einer Vereinbarung bis Januar untersagt werden, denn die EG verletze den Geist der Vereinbarung über Lieferzurückhaltung. Wenn keine Einigung erreicht werde,

rtr/dps/VWD, Brüssel würden die USA "Importgrenzen weit unter den gegenwärtigen Lieferungen festlegen". Die Europäer hät-ten ihre Stahllieferungen in den ersten fiinf Monaten 1985 im Vergleich zum Vorjahreszeitraum um 20.9 Prozent erhöht. Bei den Verhandhingen geht es um

das am 31. Dezember 1985 auslaufende Abkommen für Massenstahl mit einem EG-Anteil von 5,46 Prozent am US-Markt. Zur Debatte stehen auch Stahlröhren aus Europa, die laut Ver-einbarung bis Ende 1986 einen Auteil von 7,6 Prozent haben sollen, und eine Reihe von Produkten, für die keine Prozentanteile fest vereinbart sind. Washington will grundsatzlich alle Stahlprodukte, auch Halbfertigwaren, in ein möglichst langfristiges Reschränkungsabkommen einbeziehen. Die EG ist gegen derartige Lö-

Zusatz-Einkommen werden größer

Das Wohl und Weh der deutschen Bauern hängt immer stärker davon ab, wie es in anderen Bereichen der Wirtschaft läuft. Denn die außerlandwirtschaftlichen Einkommen gewinnen für die Bauern eine stetig größere Bedeutung 61,9 Prozent aller Höfe bezogen 1983 auch außerbetriebliche Einkommen, diese waren in mehr als der Hälfte aller Fälle - exakt 51,3 Prozent - nach Angaben des Landwirtschaftsministeriums sogar böher als das, was auf dem Acker erwirtschaftet werden konnte.

Danach gab es 1983 in der Bundesrepublik noch 785 700 landwirtschaftliche Betriebe; 1971 waren es noch 1067 500. Ohne außerbetriebliche Einkommen waren 1983 immerhin 38.1 Prozent aller Hofe (1971: 32.2 Prozent). Bei Betrieben, in denen das au-Berbetriebliche kleiner als das betriebliche Einkommen ist, hat der stärkste Strukturwandel stattgefun-

HANS-J. MAHNKE, Bonn den. Die Zahl der Betriebe ging um rund zwei Drittel zurück, während sich die Gesamtzahl der Betriebe nur um ein Viertel verringerte.

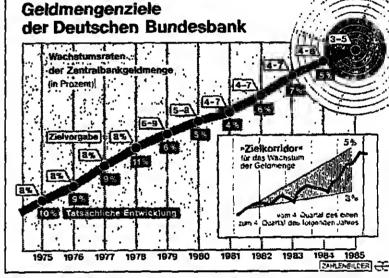
Diese Baueru haben nach Ansicht

des Landwirtschaftsministeriums entweder die Landwirtschaft im Haupterwerb aufgegeben oder sie haben sich darauf konzentriert, ihr Geld allein auf den Ackern und in den Ställen zu verdienen. Diese Höfe sind - ebenso wie solche ohne außerbetriebliches Einkommen - stark gewachsen: Die Betriebsgröße stieg von durchschnittlich 15,3 auf 23,4 Hektar und das Standardbetriebseinkommen von 18 200 auf 36 000 Mark. Das außerbetriebliche Einkommen überwiegt besonders häufig bei Marktfruchtbetrieben - wie Zuckerrübenbauern -, die mit vergleichsweise wenig Arbeit bewirtschaftet werden.

Immerhin: Im Durchschnitt aller Betriebe wurde 1983 ein Einkommen von 13 668 Mark außerhalb der Land-

wirtschaft verdient. Dort, wo diese Quelle überwiegt, waren es sogar 22 000 Mark. Fazit der Experten des Ministeriums: Diese Ergebnisse sollten bei der längerfristigen Konzeption von agrarpolitischen Maßnahmen berücksichtigt werden. Im Klartext: Bei dem Schielen auf Preise und staatliche Hilfen muß auch dieses Einkommen beachtet werden.

Jedenfalls sollte die Ergänzung betrieblicher durch außerbetrieblicher Einkommen für viele kleinere und mittlere Hofe sinnvoller sein als die extremen Alternativen "Betriebsvergrößerung" oder "Betriebsaufgabe". Um die Anpassungsvoraussetzungen zu verbessern, wäre eine "gute Grundausbildung in weiten Teilen der Landjugend für außerlandwirtschaftliche Berufe" sehr wichtig. Von erheblicher Bedeutung wäre auch die Verbesserung der Arbeitsmarktsituation in solchen Regionen, die als benachteiligt gelten.



WIRTSCHAFTS JOURNAL

Seit 1974 gibt die Deutsche Bundesbank die von ihr angestrebte Ausweitung der Zentralbankgeldmenge jährlich im varaus als Geldmengenziel bekannt. Damit verfalgt sie die Absicht, die Inflationserwartungen zu dämpfen. Seit 1979 wird das Geldmengenziel als "Zielkarridar" farmuliert, was der Bundesbank einen größeren Spielraum für die Geldmengensteuerung gibt.

Zuschüsse nach kurzer Zeit vergeben

Bonn (AP) - Als "großen Erfolg" hat der wirtschaftspolitische Sore-cher der CDU/CSU-Fraktion im Bundestag, Matthias Wissmann, die seit Anfang August 1985 laufende staatliche Ansparförderung für Firmengründungen bezeichnet. Der CDU-Politiker teilte gestern in Bonn mit, daß die für dieses Jahr vorgesehenen 20 000 Anträge auf Zuschüsse für Existenzgründungen im gewerblichen Bereich bereits nach sechs Wochen vergeben gewesen seien. Der Wirtschaftsausschuß des Bundestages habe deshalb beschlossen, im Haushalt 1986 die Verpflichtungsermächtigungen auf 400 Mill. Mark zu verdoppeln. Existenzgründer erhalten nach diesem Förderprogramm einen Zuschuß von 20 Prozent auf ihr Sparguthaben, höchstens jedoch 10 000 Mark.

Geringer Preisanstieg

Wiesbaden (dpa'VWD) - Der Anstieg der Verbraucherpreise in der Bundesrepublik lag im Oktober bei 1,8 Prozent im Vergleich zum Monat des Vorjahres. Damit hat das Statistische Bundesamt in Wiesbaden gestern ihre am vergangenen Montag veröffentlichte Vorausschätzung von ursprünglich 1.7 Prozent leicht nach oben korrigiert. Unter zwei Prozent hatte der Preisanstieg zum letzten Mal im September 1984 mit 1.5 Prozent gelegen.

Pleitewelle ungebrochen

Wiesbaden (dpa/VWD) - Die Pleitewelle in der Bundesrepublik ist auch im Monat August nicht abgeebbt. Bei den Amtsgerichten wurden mit 1559 Fällen rund 12,5 Prozent mehr Konkurse angemeldet und Vergleichsverfahren eröffnet als ein Jahr zuvor. Wie das Statistische Bundesamt, Wiesbaden, gestern mitteilte, entfielen 1111 Zusammenbrüche auf Unternehmen (plus 11,8 Prozenti, der Rest auf natürliche Personen und Nachlässe. Für die ersten acht Monate weisen die Statistiker 12 623 (plus 13,2 Prozent) Insolvenzen aus.

Abbau unumgānglich

Köln (dpa/VWD) - Einen Abbau der landwirtschaftlichen Produktion

hält der Präsident des Deutschen Bauernverbandes. Constantin Freiherr Heereman, im Zuge der EG-Erweiterung um Portugal und Spanien zum 1. Janaur 1986 für unumgänglich. Die Vorschläge der FDP, landwirtschaftliche Produktionsflächen für Zwecke des Natur- und Gewässerschutzes stillzulegen und die Lanowirte in Form von Renten dafür zu entschädigen, sieht Heereman als einen denkbaren Weg an, um mit den Überschüssen fertig zu werden. Wie er in einem Interview weiter sagte, könnte die Finanzierung durch Mittel erfolgen, die derzeit zur Bewältigung der Überschußproduktion im EG-Agraretat eingesetzt werden.

Protokoli unterzeichnet Prag (dpa VWD) - Der Staatssekre-

tär im Bundeswirtschaftsministerium. Dieter von Würzen, und der stellvertretende Außenhandelsminister der CSSR. Jaroslav Jakubec, haben bei Prag ein Protokoll über Warenaustausch und wirtschaftliche Kooperation im kommenden Jahr unterzeichnet. Das Protokoll ist das Ergebnis einer zweitägigen Tagung der gemischten Wirtschaftskommission. Würzen stellte daber "kleine, positive. aber solide Fortschritte" fest. Es werde ein wachsendes tschechoslowakisches Interesse an Einfuhren aus der Bundesrepublik erwartet. Die Zahl der Kooperationen soll von 45 auf 56 steigen und die der von der EG mit Einfuhrbeschränkungen belegten Posteo um 39 verringert werden.

Forderung zurückgewiesen

Tokio (doa \WD) - Als unerfüllbar hat Japan die Forderung der Europäischen Gemeinschaft bezeichnet, die Regierung in Tokio solle sich auf eine bestimmte Höbe ihrer Importe testlegen. Ein hoher Beamter des japanischen Außenministeriums sagte gestern, die EG-Haitung werde voraussichtlich eine Beilegung des seit langem andauernden Handelsstreits zwischen Tokio und Brüssel beim nächsten Ministertreffen Mitte November verhindern. EG-Außenkommissar Willy de Clercq und Japans Außenminister Shintaro Abe wollen bei dieser Begegnung noch einmal versuchen. Wege zu einem Ausgleich des auf zehn Mrd. Dollar jährlich gestiegenen europäischen Handelsdenzits zu fin**AUTOAUSSTELLUNG**

VW-Chef Hahn appelliert an Japan

dpa/VWD, Tokio

Japan ist bei seiner Leistungsfähigkeit und starken Position in der Weitwirtschaft gut beraten, auf freiwilliger Basis dafür zu sorgen, daß der freie Handel international aufrecht erhalten wird. Diesen Appell richtete der Vorstandsvorsitzende der Volkswagen AG, Carl H. Hahn, auf dem Kongreß des Internationalen Kraftfahrzeughandels (Iomtr) in Tokio an Japans Wirtschaft und Politik. Wenn der freie Welthandel funktionieren solle und die Gefahren des Protektionismus vermieden werden könnten. müsse der Güteraustausch auf Gegenseitigkeit beruhen und dürfe nicht derart hohe Ungleichgewichte aufweisen, wie sie heute zwischen vielen Ländern vorhanden seien.

Hahn wies in Tokio auf die starke Position der japanischen Autohersteller am Weltmarkt hin. Japan habe



sich in nur einer Generation fast aus dem Nichts zu den führenden Herstellern der Welt emporgearbeitet. Schon 1984 stand das Land mit 11,5 Millionen Fahrzeugen weltweit an der Spitze. In diesem Jahr wird die 13-Millionen-Marke erreicht werden, was laut Hahn zwangsläufig strategische Vorteile sichert und hohe Verantwortung erfordert.

Verhandlungen über eine Erweiterung der Kooperation zwischen Volkswagen und dem japanischen Autohersteller Nissan wurden von VW in Tokio dementiert. Derartige Vermutungen waren durch Gespräche von VW-Chef Carl Hahn mit Nissan anläßlich seines Besuches der Tokyo Motor Show geaußert worden, wobei von einem weiteren Modell gesprochen wurde. Nissan haut in Zusammenarbeit mit VW den "Santana" in der Größenordnung von etwa 20 000 Stück pro Jahr für den japanischen Markt.

Reformen an der Londoner Börse?

DW. London

Die Londoner Aktienhörse, eine der größten Wertpapierbörsen der Welt, will durch eine Anderung ihrer Zulassungsregel hisher außenstehenden Finanzgruppen die Mitgliedschaft erleichtern. Zusätzlich will die Börse mit ausländischen Wertpapierund Geschäftsbanken die Einrichtung einer internationalen Wertpapierbörse diskutieren. Diese Pläne hat Börsenchef Sir Nicholas Goodison als Antwort auf das befürchtete Entstehen von Konkurrenzmärkten angekündigt.

Die Londoner Börse reagiert damit auf Pläne der neuen Wertpapier- und Investitionsbehörde, die eine Liberalisierung des gesamten Londoner Finanzplatzes anstrebt. Die Londoner Börse, die Stock Exchange, hat hisher 4000 Mitglieder, die teilweise starken Widerstand gegen eine Lok-

kerung der Zulassungsregeln leisten. Zu den Plänen, die der Aufsichtsbehörde von seiten der Börsenführung vorgelegt werden sollen, zählen der Vorschlag der Selbstaufsicht der eigenen Aktivitäten, der Wunsch nach Anerkennung als Börse für hritische und ausländische Wertpapiere und die Einrichtung einer gemeinsamen Börse für internationale Titel.

Die Eintrittsgebühren zur Wertpapierbörse sollen so gestaltet werden, daß sie nicht prohibitiv teuer sind. Firmen, die den Zutritt zur Börse suchen, sollen nicht länger ein Börsenmitglied in ihren Vorstand oder in das Management aufnehmen müssen.

DWS / Spezieller Fonds für Mittelständler und Börsenneulinge - Gedämpfte Erwartungen bei den Rentenwerten

Aktienmarkt für Anleger nach wie vor attraktiv

CLAUS DERTINGER, Frankfurt

Auch nach der hisher stürmischsten Hausse an der deutschen Aktienbörse sieht die Deutsche Geseilschaft für Wertpapiersparen (DWS) noch Kurssteigerungsspielräume. Ernst Bracker, Geschäftsführungssprecher dieser größten deutschen Investmentgesellschaft, einer Tochter der Deutschen Bank, begründet dies mit der positiven Wirtschaftsentwicklung, den weiter günstigen Ertragserwartungen (fünf bis zehn Prozent Plus im nächsten Jahr) und den rela-

tiv niedrigen Zinsen, einem Umfeld also, das den Aktienmarkt für in- und ausländische Anleger nach wie vor attraktiv erscheinen lasse. Freilich rechnet Bracker auch damit, daß es Konsolidierungspausen mit schwächeren Kursen gibt; aber die sollten dann zu Anlagekäufen genutzt wer-

Den Fonds Investa empfiehlt die DWS Investmentsparern, die auf einen weiterhin positiven Trend der vor allem von Ausländern gekauften "Blue Chips" setzen. Wann sollen die Sparer vorsichtiger werden und vielleicht daran denken, Kasse zu machen? Bracker gah einen Tip: wenn die DWS aufhört, für diesen mit Abstand erfolgreichsten Fonds zu wer-

Als zurückgeblieben betrachtet die DWS Aktien kleiner und mittlerer Unternehmen, die nicht von massiver Nachfrage profitierten. Auf die Anlage in solchen Titeln konzentriert sich der erst im Juli aufgelegte Provesta. Eine Spezialität dieses Fonds: Die Zeichnung neu an die Börse kommender Aktien, wobei der Provesta von der in diesem Geschäft beson-

ders aktiven Mutter nicht schlecht bedient wird. Dem Investmentsparer wird damit die Chance geboten, an den oft überdurchschnittlichen Kurssteigerungen von Börsenneulingen zu partizipieren.

Zuversichtlich beurteilt die DWS wegen sinkender Zinsen, niedriger Inflationsraten und steigender Unternehmensgewinne die Aussichten einiger europäischer Aktienmärkte, an denen sich der Intervest engagiert. Die Zurückhaltung gegenüber New York und Tokio spiegelt sich in einer Halbierung der US-amerikanischen Aktienbestände auf gut 14 Prozent und der japanischen auf knapp acht Prozent des Fondsvermögens.

Zurückhaltend operiert die DWS zur Zeit noch bei den drei "Spezialitätenfonds" (Rohstoffonds, Energiefonds. Technologiefonds); die erhöhten Barreserven sollen erst wieder eingesetzt werden, wenn die interna-

DWS-Fonds

Investa

Provesta 3

Intervest

Inrenta

Akkumula

Inter-Renta

Re-Inrenta

DWS-Rohstoff

DWS-Energie

DWS-Technologie

tionalen Titel dieser Branchen aussichtsreicher erscheinen, nachdem alle drei Fonds im Berichtsjahr den Anteil europäischer Aktien zulasten au-Bereuropäischer deutlich erhöht ha-

Dem Rentenmarkt, dem Anlageschwerpunkt der DWS, raumt Brakker nur begrenzte Chancen für eine Zinssenkung (und damit Kursgewinne) ein. Er warnt allerdings vor einer Dramatisierung der Zinsunsicherheit am hiesigen Markt.

Die DWS weist ührigens darauf hin, daß die Ausschüttung des in Deutschland investierenden Inrenta wegen der Kumulation von Fälligkeiten in den nächsten Jahren sinken könnte.

Die DWS hätte allen Grund zu überschwenglicher Freude an dem auf netto knapp 1,7 Mrd. DM mehrals verdoppelten Anteilsabsatz im Geschäftsjahr 1984/85, wenn davon

Anteilwert

63,09

82,12

153,08

73,20

40,66

152,00

78,42

90,26

auch die Aktienfonds profitiert hät-

Zwar können Bracker und die DWS-Hintermänner des Hauptgesellschafters und Hauptverkäufers alle möglichen Gründe dafür nennen. warum - und das ist bei der Konkurrenz nicht anders - ausgerechnet die besonders erfolgreichen Aktienfonds (der Investa-Wertzuwachs war seit 20 Jahren nicht so hoch) von den Investmentsparern verschmäht werden, und das trotz äußerst aktiver Verkaufswerbung.

Dennoch, befriedigend erscheinen diese Erklärungen auch den DWS-Managern offenbar nicht, die ihre Kunden bedauern, weil sie die Superchancen der deutschen Aktienbörse nicht genutzt haben. Wäre das nicht ein Anlaß darüber, nachzudenken, ob der Verkauf über den Bankschalter wirklich die optimale Vertriebsform ist?

Mittelaufkommen in Mill.DM Vermögen in Mill.DM DM je Antei 5.11.85 9 38.9.25 1984/1985 -2461576 + 174 129 - 25 154 14 _ 3 3,90 + 2115 6410 140 + 22 178 - 65 76

Franzosen kaufen

mehr auf Kredit

Die Kreditexpansion in Frankreich

hat sich während der letzten Monate

überraschend beschleunigt. Entspre-

chend nahm die Geldmengenvermeh-

rung zu. Ihre Jahresrate liegt nach

Angaben der Banque de France in-zwischen bei sieben his acht Prozent.

Sie übertrifft damit das von der Re-

gierung für 1985 auf vier bis sechs

Prozent festgesetzte Geldmengenziel.

mengenziel von 7,5 Prozent, das dem

Preisanstieg entsprach, in etwa ein-

gehalten worden. Denn die Stabilisie-

rungspolitik der Regierung hatte

auch die Kreditnachfrage gedämpft.

So wurden noch nicht einmal die re-

duzierten Kreditkontingente von den

Banken voll ausgeschöpft. Anfang

dieses Jahres wurde dann das System

der quantitativen Kreditbeschrän-

Seit einigen Monaten aber nimmt

vor allem die Vergabe von Konsu-

mentenkrediten sehr stark zu. Offen-

sichtlich sind die Franzosen nicht

mehr bereit, ihren Verbrauch weiter

einzuschränken. Da ihre Realeinkom-

men wegen der rigorosen Einkom-

menspolitik der Regierung nach wie

vor stagnieren, haben sie zunächst

auf ihre Ersparnisse zurückgegriffen.

Jetzt kaufen sie auch mehr auf Raten.

Das um so mehr, als auch in Frank-

reich die Zinsen zurückgegangen

sind. Das beflügelt vor allem den

Konsumentenkredit für Automobile.

Aber auch die Wohungsbankredite

Grundstücks- und Wohnungspreise

Die Kreditnachfrage der Unterneh-

men ist dagegen noch ziemlich

schwach. Zwar hat sich ihre Investi-

tionstätigkeit inzwischen verstärkt.

Andererseits aber verbesserte sich

die finanzielle Lage der Unternehmen

vor allem dank der real gesunkenen

Noch im letzten Jahr war das Geld-

- 192

172

7) vom 30.9.84 bis 30.9.85 bei Wiederanlage der letzten Ausschüttung aufgelegt am 11.7.85. Wertentwicklung vom 11.7.–30.9.85 incl. Steuerguthaben

Wertveränderung in Prozent

+ 45,3

+ 8,3

+ 19.5

+28,3

+ 11,4

+ 11,5

+ 89

+ 6.7

+ 14.6

9 Ertrag wird thesauriert

MÄRKLIN / 150jähriges Jubiläum der Eisenbahn bringt frischen Dampf in den Markt

Neuer Schub durch die Digitaltechnik

WERNER NEITZEL, Frankfurt Der deutsche Markt für Modellbahnen steht auch weiterhin kräftig unter Dampf, Fachhandel und Industrie erwarten für das laufende Jahr eine Ausweitung des Marktvolumens (nach Verhraucherausgaben) für Eisenbahnen und Zubehör auf 700 (630)

Neben den medienwirksamen Aktivitäten der Bundesbahn anläßlich des 150jährigen Juhiläums der deutschen Eisenbahnen und dem Echo der Kölner Modellbahnausstellung sorgte nach Ansicht von Wolfgang Huch und Ernst Menken, Geschäftsführer der Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Göppingen, die Einführung der Digitaltechnik für Schubkraft am Modellbahn-Markt.

Das Familienunternehmen, das seion Marktanteil in der Bunde

kömmliche HO-System läßt sich um- reich, USA und Japan. Investiert werrüsten) seit nunmehr sieben Monaten am Markt. Man habe inzwischen "weit über 10 000 Zentraleinheiten"

Durch die Vorstellung des elektronischen Steuerungssystems "Digital HO" sei das Modellbahn-Standardsortiment so "in Fahrt" gekommen, daß Märklin nach Angaben Huchs bis vor wenigen Wochen Lieferengpässe für alle drei Spurweiten habe in Kauf nehmen müssen. Der Märklin-Umsatz, der in 1984 um 8,5 Prozent auf 138,5 Mill. DM angewachsen war, dürfte im laufenden Jahr 150 Mill. DM erreichen. Mit der Ergebnisentwicklung in diesem Jahr sei man mehr zufrieden° als mit der in den vorangegangenen Jahren.

Der Exportanteil belief sich im vernen Jahr auf unverändert 20 5 blik auf etwa 50 Prozent schätzt, ist Prozent. Wichtigste Exportiander Umsätze bei Puppen, Playfiguren mit seiner "Digital HO" (das her- sind die Schweiz, Benelux, Öster- und Eisenbahnen deutlich.

den in diesem Jahr 11 (8,5) Mill. DM. Das Unternehmen, das im vergangenen Jahr sein 125 jähriges Firmenjubl-läum beging, beschäftigt derzeit fast 1900 Mitarbeiter, das sind rund 200 mehr als im vergangenen Jahr.

Produziert wird in Göppingen und Schwäbisch Gmünd, in den USA besteht seit 1981 eine Vertriebsgesellschaft. Zu den Perspektiven der Branche konstatiert Huch, daß der klassische Spielwarenfachhandel nach einigen schwierigen Jahren in 1985 auf einen Umsatzzuwachs von ein his drei Prozent kommen dürfte, womit das reale Minus (drei Prozent) des vergangenen Jahres ausgeglichen werde. Unverändert seien Rückgange bei Elektronik- und Videospielen, Autorennbahnen und Puzzles zu registrieren Demgegenüber stiegen

GRIECHENLAND / Diskussion um Papandreous Sparprogramm – Kritik von allen Seiten

Gewerkschaftsbund endgültig gespalten

Die Spaltung des griechischen Gewerkschaftsbundes GSEE (1,8 Millionen Mitglieder) ist perfekt: Nur knapp zwei Tage nach der Absetzung des sozialistischen Gewerkschaftspräsidenten Georgios Raftopoulos durch kommunistische, konservative und militant sozialistische Gewerkschafter hat ein Athener Amtsgericht diese Entscheidung als "null und nichtig" bezeichnet. Dadurch ist die Krise, die Griechenlands wichtigste Dachgewerkschaft erschüttert, noch verwirrender geworden.

Die zwei Lager entstanden, weil sich die 45 Mitglieder des erweiterten Vorstandes über ihre künftige Haltung gegenüber dem Sparprogramm der Regierung Papandreou nicht einigen konnten. Raftopoulos und seine 17 Anhänger haben sich von Anfang an absolut loyal gegenüber der Regie-

E. ANTONAROS, Athen rung verhalten und die Abhaltung von Streiks blockiert. Acht weitere sozialistische Gewerkschafter, die die Parteilinie nicht blind verfolgen wollten, wurden kurzerhand aus der Regierungspartei Pasok ausgeschlossen. Daraufhin verbündeten sie sich mit 17 Kommunisten und Konservativen, beschlossen die nun annullierte Absetzung des Gewerkschaftsbosses und kündigten einen Generalstreik für den 14. November an.

Raftopoulos, der seine Absetzung von Anfang an als eine "statutenwidrige Verschwörung" zurückwies, be-trachtet sich weiterhin als der legitime Vorsitzende des Gewerkschaftsbundes und will durch die Abhaltung einer Vollversammlung aller in dieser Dachgewerkschaft vertretenen Teilgewerkschaften eine Bestätigung seiner Politik einholen. Seine Gegner hingegen halten alle diese Schritte für

"gesetzwidrig" und teilen die Ansicht der bürgerlichen Opposition, daß die Gerichtsentscheidung durch einen direkten Eingriff der sozialistischen Regierung zustandegekommen sei.

Seinerseits zeigt sich Ministerpräsident Papandreou fest entschlossen, Herr der Lage zu bleiben und sich von der Streiklawine nicht überrollen zu lassen. Gegenüber sozialistischen herigen Reformen zu unterminieren.

werden stärker gefragt, und zwar auch in Spekulation auf die Beseitigung des sozialistischen Mieterschutzgesetzes nach einem Wahlsieg der Rechten. Denn dann müßten die

Gewerkschaftern, die seine Sparbeschlüsse kritisieren, will er keine Konzessionen machen. Kurzerhand entließ er jetzt eine unbequeme Gewerkschafterin aus dem Zentralkomitee seiner Partei. Nach einer Konferenz mit seinen engsten Mitarbeitern sagte Papandreou, daß sich Konservative und Kommunisten in einer gemeinsamen Front" verbündet hätten, um seine Regierung und die bis-

kräftig anziehen.

GUATEMALA / Hoffnung auf bessere Zeiten nach den Wahlen – Währung relativ stabil Wirtschaftskrise erschüttert das Land

Es geht nur um Macht Von MANFRED LENNINGS

Fortsetzung von Seite 9 kommen mit sehr detaillierten Be-

stimmungen im Falle technologi-

scher Veränderungen. Dies ist nicht der Ort, um alle Rechte der Arbeitnehmer, der Betriebsräte und der Gewerkschaften bei Einführung neuer Techniken akrihisch aufzulisten. Jeder Betriebsrat und jeder Gewerkschaftsfunktionär kennt diese Rechte genau. Und er weiß, daß man damit leben kann, daß die Interessen der Arbeitnehmer in der Vergangenheit nicht zu kurz gekommen sind. Ohne die Zustimmung und Mitwirkung des Betriebsrats läuft bei allen personellen Entscheidungen in der betrieblichen Praxis so gut wie

Nicht aufgegeben werden kann dagegen der Grundgedanke des Betriebsverfassungsgesetzes, den Betriebsräten in wirtschaftlichen Fragen ein weitgehendes Informationsund Beratungsrecht einzuräumen, die letzte Entscheidung jedoch dem Unternehmer vorzubehalten, der dafür die Haftung und das volle Risiko

Die Forderung nach einem erzwingbaren Mitbestimmungsrecht.

nach einem Vetorecht für den Betriebsrat in wirtschaftlichen Angelegenheiten, endet in einer anderen Wirtschaftsordnung, in der Betriebsräte oder Gewerkschaften Entscheidungen treffen, für die sie weder die Haftung noch das Risiko tragen. Sie würde Betriebsräte und Gewerkschaften zu Mitunternehmern machen, ohne sie in die Haftung einzubeziehen. Sie würde zu einer Politisierung und Blockierung wirtschaftlicher Entscheidungen führen, die für die Sicherheit der Arbeitsplätze weitgehende Folgen haben müßten.

Unerträglich ist auch die Vorstellung, daß bei Nichteinigung im Betrieb die letzte Entscheidung über die komplizierten Probleme neuer Technologien einer Einigungsstelle mit neutralem Vorsitzenden zufallen

Die Entscheidung über Ausmaß. Tempo und Richtung des technischen Fortschritts und damit vielfach über das Schicksal von Betrieben läge dann in der Hand einer betriebsfremden Instanz, die mit dieser Entscheidung in aller Regel überfordert wäre und für ihre Entscheidungen keine Haftung trägt.

W. THOMAS, Guatemala City
Wahlkampf der mittelamerikalen. Gelegentlich ließen die Krisen-Im Wahlkampf der mittelamerikanischen Nation Guatemala dominier-

te ein Wort: "el crisis". Gemeint ist die Wirtschaftskrise, die das Land seit fast drei Jahren erschüttert. Jeder Kandidat schiebt die Schuld an der Misere auf die nun scheidenden Militärs und verspricht dem Volk eine bessere Zukunft in der demokratischen Ara.

Der wirtschaftlich wichtigste und bevölkerungsreichste - acht Millionen Menschen - Staat der Region taumelt in einer bitteren Rezessionsphase, von der fast jeder Bürger betroffen ist. Mehr als 60 Prozent der Erwerbstätigen sind arbeitslos oder unterbeschäftigt. Die Inflation galoppiert; 70 bis 80 Prozent auf Jahresbasis. Uneinigkeit berrscht über die Frage, ob die Wirtschaft auch 1985 wieder schrumpft wie 1984 - minus 1,4 Prozent. Die optimistischsten Beobachter rechnen mit einem geringen Wachstum von etwa einem Prozent.

Die Militärregierung des Generals Oscar Humberto Mejia Victores mußte monatelang mit akuten Devisenproblemen kämpfen. Das Benzin wurde rationiert. Oft stauten sich

manager des Generals Goldvorräte verpfänden, um die Ölrechnungen zu

"Die Militärs haben im wahrsten Sinne des Wortes abgewirtschaftet", sagte ein europäischer Firmenvertreter. Immer wieder hat man ihnen Mißwirtschaft, Fehiplanungen, Korruption und Inkonsequenz vorgeworfen. Im Frühjahr stornierte die Regierung ein Steuerpaket, um eine Protestwelle zu beenden. Im September reagierte sie auf ähnliche Weise: Als Fahrpreiserhöhungen zu blutigen Straßenunruhen führten, wurde diese Maßnahme wieder zurückgenom-

Manche Präsidentschaftskandidaten äußerten die Befürchtung, daß die Generale den Zivilisten eine hoffnungslose Situation hinterlassen. Diese düsteren Prognosen werden heute nur noch seiten wiederholt: Der Abwärtstrend scheint in den letzten Monaten gestoppt worden zu sein.

Diplomatische Beobachter verweisen besonders auf die Stabilität des Quetzal, der Landeswährung, der keine dramatischen Wertverluste mehr

erleidet. Der Parallelmarktkurs des Dollar: 1 zu 3,80. Der Quetzal war fast 60 Jahre lang soviel wert wie der Dollar - his November 1984. Allerdings besteht aufgrund der hohen Inflation die Gefahr, daß die Währung überbewertet ist. Außerdem scheint sich der Tourismus wieder zu beleben. Daß die reicheren Bürger Hoffnungen in die Zukunft setzen, signalisiert die Anschaffung deutscher Prestigeautos wie Mercedes. BMW oder Audi.

Die Rückkehr zur Demokratie im Januar nächsten Jahres, die durch den ersten Wahlgang am kommenden Sonntag eingeleitet wird, ist nicht mit einschneidenden Kurskorrekturen verbunden. Keiner der aussichtsreichen Bewerber, unter ihnen der Christdemokrat Vinicio Cerezo und der Zentrumspolitiker Jorge Carpio Nicolle, plant radikale Reformen oder Verstaatlichungen. Alle wollen an der Marktwirtschaft festhalten.

Mit großer Wahrscheinlichkeit stehen dann Geldmittel zur Verfügung. die den Militärs fehlten. Westliche Nationen haben Kredit- und Hilfsangebote von der Rückkehr der Uniformträger in die Kasernen abhängig DAIMLER-BENZ/Angebot bleibt 170 DM je AEG-Aktie

Spekulation endgültig beendet

Die Daimler-Benz AG, Stuttgart, bietet, wie bereits angekündigt wurde, den freien Aktionären der AEG AG, Frankfurt, die Übernahme ihrer AEG-Aktien zum Preis von 170 DM je 50-DM-Aktie an. Die ihnen eingeräumte Frist zur Abgabe der Aktien bei insgesamt 28 Banken (darunter sind Großbanken, Regionalbanken, Landesbanken und einige Privatbanken) läuft vom 15. November 1985 bis zum 31. Januar 1986.

Mit dem nunmehr veröffentlichten Übernahmeangebot ist endgültig all jenen Spekulationen der Wind aus den Segeln genommen worden, die sich an einer möglichen "Nachbesserung des avisierten Übernahmekurses hochrankten und für einen kräftigen Auftrieh des Börsenkurses der AEG-Aktie sorgten. Erst kürzlich war von einem Firmensprecher auf entsprechende Anfrage erklärt worden, daß Daimler-Benz kein höheres Angebot erwäge.

Der von Daimler-Benz angestrebte Erwerb einer Mehrheitsbeteiligung an AEG steht bekanntermaßen unter dem Vorbehalt, daß das Bundeskartellamt gegen die Übernahme der Aktienmajorität keine Einwände erhebt. Von der Aufhebung des kartelhechtlichen Vorbehalts sollen die AEG-Aktionäre unverzüglich durch Bekannt machung im Bundesanzeiger unterrichtet werden. In jedem Falle werde Dairnler-Benz jedoch seine Entscheidung über den Erwerb der angebotenen AEG-Aktien spätestens am 25. Februar 1986 bekanntgeben. Bis zu diesem Zeitpunkt seien die AEG-Aktionäre an das Angebot gebunden Der Kaufpreis für AEG-Aktien, die Dairnler-Benz durch Annahme von Kanfangeboten erwerbe, sei spätestens am 27. Februar 1986 fällig.

Daimler-Benz verpflichtet sich, alle AEG-Aktionäre, die ihre Aktien aufgrund dieses Angebots veräußern. durch eine zusätzliche Entschädigung solchen Aktionären gleichzustellen, die etwa künftig aufgrund eines von Daimler-Benz oder einem der Gesellschaft nahestehenden Driften abgegebenen öffentlichen Kauf-, Umtausch- oder Abfindungsangebots einen höheren Erlös für den Verkauf ihrer AEG-Aktien erzielen sollten,

Nach der kürzlich erfolgten Übernahme von 24,9 Prozent des AEG-Kapitals im Zuge einer Kapitalerhöhung wäre Daimier-Benz einschließlich des Erwerbs der Aktien des AEG-Bankenkonsortiums, der auch dem kartellrechtlichen Vorbehalt unterliegt, bereits Mehrheitsaktionär

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Fusionspläne aufgegeben Berlin (dpa/VWD) - Die Reisever-

anstalter NUR Touristik GmbH, Frankfurt und ITS International Tourist Service Länderreisedienste GmbH KG, Köln, haben ihre Fusionspläne endgültig aufgegeben. Wie das Bundeskartellamt in Berlin mitteilte, haben die beiden Töchter der Karstadt AG beziehungsweise Kaufhof AG gegen die Untersagungsverfügung des Amtes zum geplanten Zu-sammenschluß keine Rechtsmittel eingelegt. Damit ist dieser rechtskräftig. Das Bundeskartellamt hatte das Vorhaben im September mit der Begründung untersagt, bei einem Zu-sammenschluß würden sich zum einen die Wahlmöglichkeiten der Verbraucher zu stark vertingern, zum anderen die Wettbewerbsbedingungen der kleineren regionalen Reiseveranstalter erbeblich verschlechtern. NUR ist nach dem Marktführer Touristik Union International GmbH + Co. KG (TUI), die auf dem deutschen Markt für Pauschalflugreisen auf einen Anteil von annähernd 30 Prozent kommt, zweitstärkster Anbieter mit einem Marktanteil von gut 15 Prozent. Der Zusammenschluß mit ITS hätte NUR einen zusätzlichen Marktanteil von sechs bis sieben Prozent

Hertie saniert weiter

Essen (dpa/VWD) - Der Schließung der drei Hertie-Warenhäuser in Herne-Wanne-Eickel, Dortmund und Castron-Rauxel werden Sanierungsmaßnahmen in weiteren Häusern des Konzerns fölgen. Wie das Unternehmen bestätigte, wurden die Geschäftsleitungen der mit Verlust arbeitenden Häuser von der Konzernzentrale zu Sanierungsvorschlägen aufgefordert. Der Verbundgeschäftsführer der Hertie-Häuser in Essen,

Mülheim und Bochum, Rolf Anslinger, sagte in Essen, die Bochumer Hausleitung habe dem Betriebsrat einen vorläufigen Sanierungsplan vorgelegt, in dessen Rahmen 80 Entlassungen anstünden.

Zufriedene Aussteller

Frankfurt (dpa/VWD) - Zufriedene Gesichter waren zum Abschluß der 54. Internationalen Fachmesse für Bekleidungstextilien (Interstoff) in Frankfurt zu sehen. Rund 90 Prozent der 1075 Aussteller aus 40 Ländern zeigten sich mit den Abschlüssen im Inland zufrieden oder bedingt zufrieden. Das Auslandsgeschäft wurde von 87 Prozent der Firmen positiv bewertet. Nach Angaben der Veranstalter wurde die Besucherzahl des Vorjahres (20 000) diesmal "deutlich" überschritten. Man gehe von einem Plus von mehr als zehn Prozent aus, hieß es. Vertreter der ausstellenden Firmen sprachen übereinstimmend von einer "guten Interstoff". "Es wurde nicht nur gemustert, sondern mehr als früher auch geordert." Das Inlandsgeschäft habe aufgeholt, nachdem die Textilkonjunktur bislang vornehmlich vom Export getragen worden sei. Von Ausnahmen abgesehen seien die Preise diesmal generell stabil geblieben oder nur "moderat" emont worden

Konkurs beantragt

Minden (VWD) - Beim Amtsgericht Minden hat die Adolf Baumgarten Mühlen- und Speicherbau GmbH, Porta Westfalica, Konkursantrag ge-stellt. Die 1907 gegründete Gesellschaft beschäftigt rund 170 Mitarbeiter. Das Baumgarten-Programm umfaßt Maschinen für Getreidemühlen, Speicherbau, Reinigungs- und Sor-tiermaschinen, Mahl- und Sichtanlagen für die Zuckerindustrie

BENEDETTI / Interesse am Nahrungsmittelkonzern SME

Reisunternehmen erworben

Der italienische Finanzier und Un-

ternehmer Carlo De Benedetti ist dabei, das zweite große Standbein seines Mischkonzerns, den Nahrungsmittelbereich, systematisch zu stärken. Der von ihm über die Finanzholding CIR mehrheitlich kontrollierte Süßwaren- und Lebensmittelkonzern Buitoni in Perugia erwarb jetzt das größte italienische Reisunternehmen, die Mailänder Firma Curtirisi die am italienischen Reismarkt mit über 18 Prozent beteiligt ist. Curtirisi setzte im vergangenen Jahr rund 90 Mrd. Lire (rund 133 Mill. DM) um, während der Jahresumsatz von Buitoni in diesem Jahr 1100 Mrd. Lire überschreiten wird.

Die Firma Buitoni hatte vor wenigen Monaten mit der Staatsholding IRI, die 65 Prozent an dem Nahrungs mittelkonzern SME hält, den Kauf dieser Beteiligung vereinbart. Der Kauf kam jedoch nicht zustande, weil die Regierung IRI zwang, den Verkauf der SME-Beteiligung regulär auszuschreiben. Dadurch liegt Carlo De Benedetti inzwischen mit drei anderen Mitbewerbern im Rennen. Der SME-Konzern setzt rund 1800 Mrd. Lire um, womit die De Benedetti-Gruppe im Falle eines Erwerbs der Mehrheitskoutrolle im Nahrungsmittelbereich auf einen Umsatz von etwa 3000 Mrd. Lire käme. Demgegenüber beläuft sich der Umsatz des Informatik-Konzerns Olivetti derzeit auf ungefähr 4500 Mrd. Lire

Die Chancen für die De Benedetti-Gruppe, die Kontrolle über SMR doch noch zu erwerben, sind nicht die schlechtesten. Unter allen Anbietern zeigt sie nicht nur die größte Dynamik sondern verfügt auch über die solideste Finanzstruktur. Auch in dieser Hinsicht ist Carlo De Benedetti zielstrebig bemüht, sein Agrarbein auszubauen. Dazu gehört die am

GÜNTHER DEPAS Mailand Montag dieser Woche erfolgte Minderheitsbeteiligung an dem Mailänder Kreditinstitut Banca Agricola Milanese, in deren Fall gerade ein öffentliches Übernahmeangebot durch eine andere Mailander Bank auf dem Tisch liegt. Durch die De Benedetti-Beteiligung hat dieses Übernahmeangebot jetzt keine Erfolgschance mehr. Dafür hietet sich Carlo De Benedetti die Gelegenheit, seine Minderheitsbeteiligung in eine Kontrollquote zu er-

> Der Eintritt in das Kreditinstitut gehört zur Strategie des Konzernchefs, seine Finanzinstrumente auf eine möglichst breite Grundlage zu stellen. Diesem Ziel gehorcht auch die vor wenigen Tagen gestartete Kapitalerhöhung der Familienliolding Cofide von vier auf 100 Mrd. Lire und der gleichzeitig damit gestellte Antrag zur Notiz der Cofide Aktie an der Mailänder Börse. Nach dieser Operation wird ein Viertel des Kapitals der Familienholding in den Handen des Publikums liegen, während Carlo De Benedetti 68 Prozent und die Pariser Suez-Gruppe sieben Prozent besitzen werden.

Mit der Börsenzulassung von Cofide wird die De Benedetti-Gruppe am Mailander Aktienmarkt mit sechs Titeln vertreten sein. Gegenwärtig werden neben dem Informatik-Konzern Olivetti und dem Nahrungsmittelunternehmen Buitoni die Industrie- und Finanzholdings CIR und Sasib sowie seit vergangener Woche die Finanzgesellschaft Sabaudia gehandelt: Sabandia ist in der Finanzstrategie des Konzerns hauptsächlich die Rolle zugedacht, sich mit Kapital und Management an hochimovativen Unternehmen zu beteiligen. Von CIR hängen Olivetti und Buitoni ab, während Sasib die De Benedetti-Aktivitäten unter anderem im Maschinenbau koordiniert

18.56 6.75万元66 元 19.56万元56 7.75 6.56万元56 7.75 6.56万元66 7.75 6.567 186.5.3 186.5.3 186.5.3 186.5.3 186.5.3 186.5.3 186.5.3 186.5 186. 7% dgl 1486
5% dgl 2670
1% dgl 2670
1% dgl 2670
7% dgl 2570
7% dgl 2570
8 dgl 2570
7% dgl 2570
8 dgl 2778
8 dgl 2777
8 dgl 2778
8 dgl 2777
9 dgl 2778
8 dgl 2778
8 dgl 2777
9 dgl 2778
8 dgl 2778
8 dgl 2777
9 dgl 2778
9 dgl 2778
9 dgl 2778
9 dgl 2777
9 dgl 2778
9 dg 104,784 104,784 105,784 106,786 106,786 106,786 106,786 106,786 106,786 106,787 106,787 106,787 107,781 106,781 107,78 1.11 ISSUED 1.11 I ie Balnanleihe läßt sich mit ihrer Readite von 7 Prozent numehr ie Teile sind ins Ausland abgeflossen. Lebhaft war die Nachfrage lite nun zum dritten Mal in kurzer Zeit angehobenen Bundesob r wird befürchtet, daß der Bund die Konditionen schon bald v ern wird. Undurchsichtig blieb die Lage bei den DM-Auslandsanie 488 101.856
980 105.46
1490 105.75
1290 105.6
1290 105.6
1290 105.6
1290 105.6
1290 105.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7
177.7 777 Kgydrol 7186
774 Kgyfrol 7186
774 Kgyf 1867
775 Kgyf 1867
775 Klöciner W, 718
8 Kgy 7126
8 Mirk 6186
8 Kgy 7127
8 Klociner W, 718
8 Kgy 7126
8 Klociner W, 718
8 Kgyf 1868
8 Kgyf 1769
7 Kgyf 1868
8 Kgyf 1769
7 Kgyf 1769 8 ctgl. 84/94
7% ctgl. 85/77
7% ctgl. 85/77
7% Austor 73/85
7% Austor 73/85
7% Austor 73/85
7 Austor 73/85
8 ctgl. 77/89
8 ctgl. 78/89
8 ctgl. 78/89
8% ctgl. 85/70
9% ctgl. 85/75
7% ctgl ## dog. 7.888 |
dog. 7.889 |
dog. 8.879 ,是这个人,我们的一个人,我们也不是一个人,我们也不是一个人,我们也不是一个人,我们也不是一个人,我们也不是一个人,我们也是一个人,我们也没有一个人,我们也没有一个人, 一个人,我们也是一个人,我们也是一个人,我们也没有一个人,我们也没有一个人,我们也是一个人,我们也是一个人,我们也是一个人,我们也是一个人,我们也是一个人,我们也是一个人,我们也是一个人,我们也是一个人,我们也是一个人, S & Ad. Winds. 78
S & Gol. 20
M & Gol. 20 # genchi
g en KND Pin. 7283

Tis Kobe 1184
6% doj. 1281
6% doj. 1281
6% doj. 1281
7% doj. 1789
8 doj. 8779
7 doj. 8773
74 kopendag, 7184
74 doj. 1488
6 doj. 7879
74 doj. 8474
774 doj. 1488
774 doj. 8474
775 doj. 8474
774 doj. 8474
775 doj. 8475
775 do 100,5 101,6 100,5 100,5 101,5 101,5 100.75G 101.5 102.5 102.5 102.5 102.5 105.7 105.7 100.5 105.7 100.5 102.7 100.5 102.7 100.5 102.7 100.5 102.7 100.5 102.7 100.5 102.7 100.5 102.7 100.5 102.7 100.5 102.7 100.5 102.7 100.5 102.7 100.5 100. 7% Wien 82/92 198,25G **Optionsscheine** F BASE 74/86
F BASE 2016
F BASE 54/86
F BASE 54/87
F Bayer Int, The Product of Color Währungsapleihen DM-Auslandsanleihen Wandelanleihen 44. dgd. 78/88
Bit Caris Cred 70/7
64. Danemork 72/87
64. Danemork 72/87
74. dgl. 78/87
64. dgl. 78/87
64. dgl. 78/88
64. dgl. 78/88
64. dgl. 78/88
65. dgl. 78/88
66. dgl. 78/88
66. dgl. 78/88
66. dgl. 78/87
77. dgl. 28/87
77. dgl. 28/87
77. dgl. 28/87
77. dgl. 28/87
66. dgl. 78/88
67. dgl. 78/88
68. dgl. 78/88
69. dgl. 78/88 4 Deutsche Bit. 84/75
46/1538 13772
6 Pitol 184/73
47 ARZO 49
5 Aeles Corp. 32
54 All Nippon 79
54 Aeles Corp. 18
54 Connon 10: 77
54 Dolef Nr. 80
5 Delide Inc. 80
5 Pit All Nippon Co. 78
54 Delice Inc. 80
5 All Nippon Co. 78
54 Delice Inc. 80
5 Romatopo 76
58 Montado Fr. 78
59 Montado Fr. 85
58 Mello Com. 77
4 Cigl. 79
6 Mello Co. 164 Bit. 80
6 Mello Co. 265,65 1917 GG 8 Soc. Laz. 8491 7% cpg. 8479 7% spg. 8479 7% spg. 8370 4% Snell Int. 7292 4% cpg. 17189 9 SNV Holelings 8270 7% SKF 8484 104G 100.1 100.25G 100.75 100.4 107.5G 102.5G 10a 100,1 100,75G 1035 101T 100,4G 187 102,5 Sonderinstitute 101.7506 100.75 100.75 100.55 100.54 100.54 100.54 100.55 100.55 100.55 100.75 100.97 100.97 100.97 100.97 genchi, genchi PASS PROSES PROS 14% S.N.C.F. 82/97 7% doj. 83/93 8% doj. 83/93 7% S.A. Reiler, 73/68 9% doj. 83/97 8% doj. 83/97 7% doj. 84/97 8 doj. 85/93 7 South Scottel 73/68 165,757 103 164,5 67,75 1027 97,75 97,75 93,75 100G **Optionsonleihen** 8th BAS\$ PAR\$ m. O. 8th doj. 74864 O. O. 3th doj. 8th son p. St. doj. 8th son p. O. 3th doj. 8th son D. 7th Frankfurt 74: dgl. 84/72
11 Noc.Finenc 82/60
8 Necderi. Gos. 79/84
8% dgl. 80/87
8% dgl. 80/87
8 Necdecident 71/86
6% dgl. 72/87
6% dgl. 73/86
7% Necessional 71/86
6% dgl. 73/86
7% Necessional 71/86
6% dgl. 73/86
7% Necessional 71/86
7% dgl. 73/87
7% dgl. 80/87
8% 100,5 99,5 101,75 100,5 6% Stond Chan, 78/88 6 Stotoll 78/88 6% dgl. 79/89 7% Sterling Dr.84/94 190,75 101 101,25 100,75 187,51
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
1011 6
10 7% dgt, 71/86 7 dgt, 72/87 9 dgt, 80/87 8% dgt, 83/93 7% dgt, 84/92 8 Surphome 83/91 6% Sweelightwisk 72/87 7 digl. 75/88 9 tenneco tril, 82/92 8 TENP 75/93 6% Trill, Noose 72/87 5% Triundwelm 78/88 101,756 112,75G 104,16G 167G 160,6G 167,6 168,75b 104,85G 97,16G 115G 97,5G lundesbahn 7% dgl. 85/75 7 dgl. 85/75 6% Brianthill Fin, 78/85 7% Brianthill Fin, 78/85 7% dgl. 82/77 7% dgl. 82/77 10% dgl. 82/71 11% dgl. 82/71 11% dgl. 82/71 18% VGEST ARPN 73/85 6% dgl. 77/85 100.1 92.75 99.9G 105,1G 98.1 96 100 11.2 100 11.2 101,25G 100 97,45 99,96 102,75 102,16 98,1 94 104,85 111,61 102 101,25 101,25 101,25 101,25 11/1 11675 2/97 1066 2/97 115,6 1/97 113,9G 11/97 103 1/95 105.9 107,5 102,757

Verdienen auch Sie, oder ist etwas faul an Ihren Aktien?

6426 Kursgewinn In 18 Monaten - dieses Spitzenergebris erzielten EFFECTENSPIIGEL-Leser mit Asko-Aktien, dem Aktientip aus Heft Nr. 21/831 Ein Erfolg, der
Seinsgleichen sucht, aber kein Einzelfall ist! Hier die Erfolgsbilenz der
spelulativen Aktientipe von 3 Monaten und ihr Ergebnis nach 2½ Jahren:
Mit diesen Fakten beschäftigt, wird Erfolg haben.

432 %

Die Zeltschrift für den

Das Börsen-Journal bringt Ihnen sichere Kursgewinne. Die
Treffenquote aller Empfehlungen liegt bei über 70%. Gewinne mit Optionsscheinen von
100% in wenigen Wochen. Für
Laien den nachvollziehbaren
5000 DM-Anlagetip, jede Ausgabe neue Kaufvorschläge. Regelmäßig, heute wieder neu,
neiße Borsentips. Empfehlungen für deutsche, internationale und US-Aktien auch für den
konservativen Anleger. Am
Bahnhof oder Kiock kaufen,
oder per Post/Telef, abrufen.
Neue Wirtschaftspresse

Neue Wirtschaftspresse D - 6712 Bobenheim-Roxh. Postf. 1150, Tel. 06239-1730

TERMARKT

Schwarzer Boxentüde

Hundesportler.

Tel. 6 22 55 / 85 64 (Euskirchen)

Airdale-Terrier

14 Wo., v. Züchter Tel. 8 41 27 / 4 64

Seltenheit

Rhodesian Ridgeback Weipen Stammbaum abzugeben. Tel. 8 51 58 / 5 55

کے جن بہت جہ جہ جہ جہ جہ د

gewinn in % + 325 % Spekulativer Aktientip Ausgaba. Nr. 49/82 530 Nr. 50/82 380 2040 Ausg. +467 % 290 +183 %. 137 + 51 % Ciba-seigy-Optionssch Missi-Optionsscheine Nr. 51/52/82 Nr. 1/2/83 5651 exB + 500 %. ARA . + 464 % + 558 % Hoechit-Optionssch. 83 Nr. 6/83 26.5 Nr. 7/83 Nr. 8/83

Der EFFECTEN-SPIEGEL bietet ihnen aber nicht nur fundlerte Aktientips, Nachrichten, Hintergrundmaterial eus aller Welt und vieles mehr. Er bewahrt Sie - was oftmals noch viel wichtiger ist - vor Fehlentscheidungen.

So warnten wir rechtzeitig vor den wichtigsten Kurszusammenbrüchen:

Ekstit-Riedinger - Verkaufsempfehlung in Nr. 15/83 zu 120, heute nuil, d. h. keine Notiz; Wibeu - Verkaufsempfehlung in Nr. 5/83 zu 203, heute 12,5: Treuwo - Verkaufsempfehlung in Nr. 51/83 zu 199, heute 6; Tewidata -

Verkaufsempfehlung in Nr. 19/84 zu 316, heute 7,7; BCT Computer – Verkaufsempfehlung in Nr. 23/84 zu 202, heute 10; Pongs & Zahn Verkaufsempfehlung in Nr. 34/83 zu 126, heute nuil, d. h. keine Notiz; Kerkerbachbehn – Verkaufsempfehlung bereits in Nr. 22/83 zu 520 (Vz), z. Z. null, d. h. beenfalls keine Notiz; Beta-Comp – Verkaufsempfehlung in Nr. 29/84 zu 340, z. Z. ebenfalls null, d. h. keine Notiz; Rückforth – Verkaufsempfehlung in Nr. 8/85 zu 144/140, heute 2,35/2,45.

Sichem auch Sie sich Ihre Gewinnchanden ein Aktienmarkt. Der EFFECTEN-SPIEGEL ist nicht umsonst innerhalb eines Jahrzehnts Europas größtes

Wir sagen ihnen den richtigen Zeitpunkt für den Kauf der für die geeignetsten Aktienwerte. Und das in einer klar verständlichen Sprache, die euch jeder Börsenneuling auf Anhieb verstaht. Bestellen Sie noch heute.

COUPON

AN EFFECTEN-SPIEGEL AG, Postf. 10 25 69, 4630 Bochum

Ja, bitte schicken Sie mir zur Probe das wöchentlich

erscheinende Börsenjournal **EFFECTEN-SPIEGEL**

für 6 Wochen gegen eine einmalige Gebühr von 15 DM. Während der Probezeit kann ich jederzeit ohne Einhaltung von Fristen kündigen.

Enka !

Luxemburger Holding AG
mit interessanter, steverrechtlicher und unternehmerischer Konzeption,
mo Mancantenauftrag abzugeben. Die Holding wird von Personen besten
Rufes vertreien. Inhaber-Aktien gewähren abzolute Anonymität. Ansschütung von erzielten Gewinnen erfolgt steuerfrei in Luxemburg.
Vertrauliche Anfragen unter B 6508 an WKLT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4500 Essen.

BEVOR ES ZU SPAT IST jetzt nach Spanien

1. Sonderausgabe mit detaill. INFO über Investment, Geschäftseröffnung, Immob., Daueraufenthalt, Steuern etc.

Auch für alle Haus- u. Grundbesitzer!

NEU - SONDERBEILAGE - NEU *EG-BESTIMMUNGEN

Mene Anschrift: Verlag: Hans-J. Wollenberg Erlenbacher Straße 20 · 7107 Neckarsulm 4 Buch: DM 25,- inkl. Sofortzus.

Namhafte ausl. Universität, in al-len Führern verzeichnet, bietet Mitwirkung als Gastprofessor

Zuschr. unt. B 6130 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen. Im Chib _Wir - des Menschliche c.V." finden Sie den gewünschlier Kontakt. Werden Sie Mitglied. -- Tretipunkte sind in Ihrer Nähe--. Anfr.: Postlach 918 306/37 - 8568 Nornberg 91.

AIDS - was ton? Fachliteratur anfordern gegen 20.-DM in Schoek oder gegen 27,50 DM per Nachnahme bei Iri. Pemmeringersir. 14. 2011 Buch /B.

la atomaicherem Bunkel tinge Platze an Persenlichkeiter zu vergeben. (Raum HH, F, M). Bewerbung mit Kurzbiographic un-ler A 6607 an WELT-Verlag, Post-fach 10 06 64, 4300 Essen.

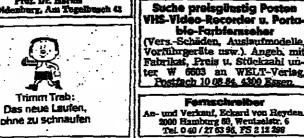
.

ALLERGIE: Bei Kindern u. Jugendhehen behandelt: Bernhard Postmeyer Hellpraktiker – Psychotherapie Pfarrer-Strobl-Straße 22 8221 Franderf-Wildenwart Tel 4 84 51 / 27 75

Charakteranaiyse: Lerben Sie sich oder andere auf wiss-psychol. Methodik kommen. Ihre Schwischen könnten zu ihren Stärken werden. Test + Fragebogenkomzept geht ihnen bei Zahlung von 35,- DM zul! Nach Auswerung erhalten Sie die Charakteranalyse.

> Trimm Trab: Das neue Lauten,

Ar- und Verkaut Prof. Dr. Harms enbury, Am Togelba



Wo kann man alle Segelscheine machen?



Natürlich beim DHH.

Fordem Sie unseien Prospekt an: Deutscher Hochseesportverband Hansa' e V Postfach 30 12 24. 2000 Hamburg 36

Ausgeschlossenen:



Mozartstraße 9, 5100 Aacher

556-505 Postscheckamt Köln 556 Stadtsparkasse Aachen (BLZ: 390 500 00)

Wertpapier

Zeitschrift für Kapitalanlage

DSW: "Sehr geehrter Herr Bundeskanzler" DSW: Insider bei AEG am Werk? Sind Sie assekuranz-investiert? Lag die Assekuranz richtig im Markt?

Atempause am Rentenmarkt

Ist Ihr Fonds erfolgreich? Veba in Caracas — Johnt ein Chemie-Kauf noch? — Solvay niedrig bewertet

Parkettgeflüster Schweiz: Kaufhäuser + Elektrowatt

Einzelpreis DM 5,50 Jahresabonnement DM 80,00 Erscheinungsweise 2x monatlich Ein Probeheft erhalten Sie von uns, wenn Sie diese Anzeige einsenden an DAS WERTPAPIER Verlags-

ges. mbH, Postfach 14 03 60, 4000 Düsseldorf 14 Bitte ausschneiden!

Kontinuität im Erfolg. Überdurch-schnittliche Rendite mit der Keine-Zeit-Strategie Gratisinfo anfordem. Der Lukrative Börsentip Oberländer Str. 39, 8900 Augsburg

Doktoranden und Schriftsteller

Wir verlegen Diesartdionen, Rochbücher, Lyrik, Romane, Erzühlungen usw., ggt. duch Idelmen Beltrüge in Semmel-bünden. Schlicken Sei ihr Mo-huslofet zur unverbindlichen Prütung an den

. G. Fischer Verlag R Fechanism 78, 0000 Frankfact 61

LOTHISTEUERHILFEVEREN HILO, Hille in Lobusteuerfragen e. V., München, EINLA-DUNG zur Mitzliederversammlung am 30. 11. 1985. 16.00 Uhr, Hotel Holliday Inn, Leopoldstraße 194, 8000 München 40. Ta-gesordnung: 1. Begrüßung und Verle-Leopolastrane 194, 800 minichen 40, 7a-gesordnung: 1. Begrißung und Verle-sung des Prüfungsberichts zum 31. 12. 1984, Aussprache über das Ergebnis der Geschäftsprüfung: 2. Entlastung für den Vorstand, 3. Sonstiges. Der Verstund

> Graphologisches Gutachten

Beweitenbeutblung PRAXIS FÜR PSYCHOLOGISCHE DIAGNOSTIK Dipl.-Paych, P. Lauster Lüderitzstraße 2, 5000 Köln 60 Telefon 02 21 / 7 60 13 76

Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt

CMA - Das internationale Cash Management + Account von Merrill

Wenn Sie z. B. US-S-Wenpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept

Sofortige Verfügbarkeit ihres angelegten Kapitals*
 Durch US-\$-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte können Sie solon und weltweit über ihr Kapital und ihre Kreditlinie verfügen

Tägliche Guthabenverzinsung

 Ein Wertpapierkonto mit Beleihungsmöglichkeit Versicherung

US-\$ 10 Mrs. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto

Auch each Feierabend - taolich bis 22.00 Uhr

Nur Kontolührungsgebühr von \$ 75 p. a. Professionelle Beratung ' Minimum-Einlage ab \$ 25,000

🐼 Merrill Lynch

Ein führendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmerkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nächstgelegene Burm des deutschen Repräsentanten Merrill Lynch AG.

4000 Dusseldorf - Karl-Amold-Platz 2 - Telefon 02 11 - 4 58 10 6000 Frankfurt/Main - Ulmenstraße 30 - Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 - Paulstraße 3 - Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 - Promenageplatz 12 - Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 - Kronprinzenstraße 14 - Telefon 07 11 / 2 22 00

Geschenke von bleibendem Wert z. B. Sach- und Kinderbücher

Margret Scheibel stellt vor: Kettwig: 0 20 54 / 101-580 · Hamburg: 0 40 / 5 51 20 97-98



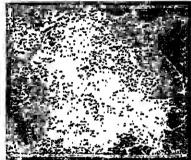
Autorenkalender '86

Für diesen Kalender hat Renote von Mongoldt 24 Autoren fotografiert, die sie mit ihren Biographien vorstellt und mit 24 Texten, die jedoch van den Autoren selbst ausgesucht wurden. Uwe Johnson ist hier präsent und unter onderen ouch noch Christo Wolt. Thomas Bernhard und Batho Strauß. Daneber gibt es ein neu zusommengestelltes Ko-lendorium mit Geburts- und Todesdoten bekannter Schriftsteller aus Gegenwort und Vergongenheit. Das Format dieses reizvollen Kolenders ist 25 × 25 cm und er kostet 18.– DM, er ist zu beziehen im Buchhandel oder direkt beim Literarischen Colloquium Am Sandwerder 5, 1000 Berlin 39



Europa mit Gold und Platin Die Miller International, die im Tonträ-

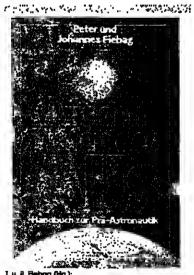
gerbereich für Kinder und Jugendliche mit ihrer Morke Eurapa führend ist, mit inner Marke Europa Turrena ist, zeichnete ouf der Buchmesse dos Erfolgsteam der Serien Die Drei ??? und Fünf Freunde aus: A. Beurmann (Produzent), Heikdeine Körting (Regie) und Oliver Rahrbeck (Justus Janos/Julian). Allein die Alfred-Hitchcock-Serie Die Drei ??? verbuchte mit über 11 Millionen verkoufter Hörspielfalgen 30 Goldene und 1 Platinschallplatte. Auch sehr erfolgreich die Fünf Freunde oder die Sene TKKG, die demnöchst Im ZDF erscheint. Miller Internat Postfoch 12 80, 2085 Quickborn



Die schönsten alten Deutschlandkarten 1482–1803:

Peter Meurer: Moppae Germaniae, 22 originalgroße Faksimiles (15farbig), Er-läuterung, repräs. Leinenkassette, DM 280,-: Das Geschenki – SPECULUM OR-BIS. Zeitschrift für alte Landkarten und **O**rtsonsichten. Für Liebhaber, Sommler 15 Faksimiles alter Karten deutscher Re-gianen, Frankfurt bis Preußen, je DM 34,-/42,-. Sonderanfertigungen zu Werbezwecken, Mengenpreise. – Zu allem Prospekte gratisi

Verlag Dietrich Pfachler Piktogramm för "Telefon" 0 97 71 / 81 42, Berliner Str. 37, 8740 Bad Neustadt



Besucher aus dem Ali?

Gibt es intelligentes Leben Im Kosmos? Wurde die Erde einst van Vertretem einer außerirdischen Zivilisation besucht? Können wir Spuren dieser Intelligenz finden und mit ihr in Kontakt Ireten? Diesen Fragen gehen Wissenschoftler unterschiedlicher Fachrichtungen in dem von J. u. P. Flebag herausgegebenen Buch "Aus den Tiefen des Alls" nach. Eine neue Epoche im Denken gebenen Buch "Aus den Tiefen des Alls" nach. Eine neue Epoche im Denken bricht on. Eine wissenschaftliche Revo-lution steht bevor, die foszinierende Perspektiven für die Zukunft aufzeigt. Jotzt im Buchhandul erhältlich oder di-rekt beim Vorlag HOHENREIN, Postfach 16 29, 7438 Tübingen

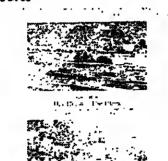


Soll ich Arzt werden? Dann muß ein obligater Test bestonden werden, der durch den "Medizin-Test" von H. Große Aldenhövel, 88 S., 76 Abb., 13,80 DM, erleichtert wird. Dieser Leitfa-13,80 DM, erleichtert wird. Dieser Leitfaden beschreibt alle Testformen und gibt erprobte Arbeitstechniken zum schnellen Lösen der Aufgaben an. Das "Übungslehrbuch" von H.-W. Geßmann, 180 S., 29,80 DM, bringt nun zahlreiche Übungsaufgaben zu diesen Testformen, um die im Test überprüften Eigenschaften zu traimeren. Schließlich noch die "Testtralningskassette" von H.-W. Geßmann mit 13 Bärden 980 S. 1203 Abb. mann mit 13 Bänden, 980 S., 1203 Abb.,

Jungjohann Verlagsgeseilschaft Breslaver Str. 5, 7107 Neckarsvim



NEU! Elektronische Brieftasche! Unglaublich, daß in dieser schwarzen Rindlederbrieftasche (ca. 10:20 cm) Reisewecker, Uhr, Kalender, Rechner, Speichermöglichkelten für 64 Teletonnummem sowie 6 Geheimnummem (Geldautomotennummerl) unterge-brocht sind, und zwar alles in einem flachen Gerät in die Brieftasche inte-griert. Außerdem finden noch persänli-che Unterlagen ihren Platz. Geliefert wird sie mit austPhrlicher Bedienungsonleitung zum Preis von DM 198, (inkl. MwSt.) von: SCHWED-VERSAND, Post-MwSt.) von: SCHWED-VERSAND, Post-fach 26, 6273 Waldems 1, Tel. 0 61 26 /



Ein einmaliges

Reiseerlebnis garantien dos neue Buch von Koch/ Röhr: "Der Rhein – Verkehrsoder im Her-zen Eurapas. Schlenenwege und Schiff-fohrt." The Rhine – By roil and ship through the heart of Europe. Dieser zweisprachige Bildband mlt 200 Seiten ist ousgestattet mit rund 320 Fotos (dovon 53 in Farbe) und 120 Fahrzeugskizzen und Korten, ISBN 3-88490-162-1, Er zeigt alle Eisenbahnen om Rhein von der Quelle In den Alpen bis zur Mün-dung in die Nordsee und widmet sich ausführlich und liebevoll der Schittohrt. Das Buch ist informativ und unterhal-tend und kostet 88,- DM. Rötz-Verlag Brandenburger Str. 10, 4150 Krefeld 12



= ESSBAR? - Das neue Buch von Maurice Hanssen

erklärt die E-Neumern-Liste der Le-bensmittelzusatzstoffe. Ausgangs-punkt ist die allgemeine Beunruhigung, daß Lebensmittel Stoffe enthalten, die für den Menschen schädlich sind. Kann man nun den Staffen trauen, die offiziell unserer Nohrung zugesetzt werden dür-fen? Hier hakt der Autor, Vorsitzender der englischen Verbrauchervereini-gung, ein mit seriöser Information: Er will den Verbraucher hellwach machen
und ihn zum gezielten Einkauf veranlassen, in diesem lexikalisch aufgebauten
Buch werden nun die Zusatzstoffe erklärt und man erhäll auch einen Einblick In die Lebensmitteltechnik (Preis 19,80 DM). Hörnemann Verlag Merier Allee 128, 5300 Benn 1

LANGE CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF THE PROPER **Welt als Geschichte**



ist der Name einer neuen Reihe die in zwangloser Falge Arbeiten zur Historie vor-stellen wird. Der stellen wird. Der ersie Band ist dem Vermächtnis des Universalhistorikers Fritz Ernst gewidmet, dessen "Gesam-meite Schriften" Gunther G. Walf

sonsi schwer zugängliche Beiträge zu den Themen:
psychologisches und Persänlichiseltsinteresse, der deutsche Südwesten, England und Übersee, Diplomatiegeschichte sowie Studium der Geschichte. Sie
bestechen durch die Schärfe der Analyse und sind für Historiker und Interessierte Lalen ein Gewinn. sonsi schwer zu-

SHOWED ACCUMENTATION OF THE RESIDENCE AND ADDRESS OF THE PERSON OF THE P



Einheitsgewerkschaft im Wandel

Sie war seit der Gründung des DGB 1949 die Koalitian von christlich-sozialen und soziaidemokratischen Gewerk-schaftlern unter ousdrücklichem Augschluß der Kommunisten. Wie sich nun mächtige Enzelgewerkschaften von Ih-ren freiheitlich-demokratischen Über-zeugungen entfernen und eine andere Republik anstreben, zeigt die Studie von Manfred Wilke: "Enheltsgewerk-schaft zwischen Demokratie und antifaschistischem Bündnis", 302 Seiten, 18,80 DM. Es ist ein Beitrog zur Diskussion um das politische und geschichtliche Selbstverständnis der deutschen Gewerkschaften.

Verlog Ernst Knoth der Str. 17, 4520 Melle 1



Der große Erfolg auf der Frankfurter Buchmesse 1985: Marianne-Förster-Kinderbücher

Bücher mit der bes. Nale, ein Genuß für die gonze Familie, so steht es im Messe-kotolog. Die heiter-besinnlichen Texte wurden von bek. Kolligraphen (Schönwurden von Dek. Kolligraphen (Schonschreibern) kunstvoll mit der Hond geschrieben. Z. B. H. Emrich, dur bel Staatsempfängen die Schriftdekoration gestaltet. Die forbenfrohen Bilder molte R. Hinzi. Stofans Nochtgebet – Ein einsamer, kleiner Junge sucht einen Zuhörer. Bis 8 J. Tatil der Ausreiber – Eine inter Empilieren bie der Ausreiber – Eine inter. Familiengeschichte. 5-10 J. Die schwarzen Ziegen von Willerkulfa – Hier halt sich einer tür den Größten. 7-10 J. Schrift H. Emrich. Im Buchhandel Förster-Verlag, Bachstr. 48
4052 Korschenbroich 3

Tel. 0 21 82 / 5 05 16 Alle Bücher sind mit einer pers. Widmung der Autorin versehen PRINCESSON AND ACCOM

Im "Wahlatlas Hessen" Wahlatias behondeln Alfred Behr, Gotthard

Breit, Herbert Lilge und Jakob Schissier olle bisherigen 22 Kom-munol- und Europawahlen, vierforbige Kar-ten, 14 vlerforbi-

ge Graphiken und vier Schworzweißfolos beigegeben. Außerdem wird im Anhang die hessische Geschichte Im Überblick dorgestellt. Dieses interes-sonte Werk, ISBN 3-89057-021-6, hat 120 Seiten, Broschur, kostel 18,— DM und

erscheint Ende November 1985. Verlags-GmbH Höller und Zwick 3300 Braunschweig, Homburgstr. 11

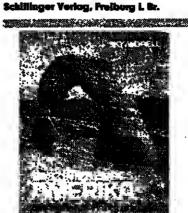


Hallo, Theaterfreunde . . . Dieser großformatige Bildband über "Gardi Hutter – Die Clownerin" ist eine entspannende und amüsante Lektüre.
Das Autarenehepaar Susann und Hansueli W. Moser-Ehinger schildert lebendig und Infarmativ den Werdegang der aus dem St. Galler Rheintal stommen-den jungen und eigenwiltigen Künstle-rin. Dabei gehen sie subtil in Wart und Bild auf das Schaffen und die Entste-tung der eriginalien Stücke von Gardi Hutter ein und lassen die Künstlerin ouch selbst zu Wort kommen. 155 S., 255 Fotos, 38,- DM. Panorama Verlag AG Kriessenstr. 37, CH-9450 Altstätten



HelSluftballon über die Sahara

En never Fotobildband mit oußerge wöhnlich schönen Aufnahmen der Wüste ous der ungewohnten Perspektive des Ballonfahrers. Der Fotograf Alain Sèbe legt nach den Im gleichen Verlag bereits erschienenen und mehrfach prämierten Büchem "moula-moula" und "tagoulmoust" nun den dritten Band wer der in seiner erschilleten Ausstatvor, der in seiner großzügigen Ausstat-tung eine gelungene Mischung ous Abenteuer, erregenden Landschaftsbil-dem und hoher Fotokunst danstellt. 214 Seiten, 159 Farbbilder DM 98.-



Ein Standardwerk **chnegleichen**

ist das Buch von Sky Worell: "Faszinie-rendes Amerika". Alle Nationalparks der USA. Dieser repräsentative Luxus-band veranschaußicht die wohl faszinierendsten Naturphänomene und Land-schaften dieser Erde. Auf 240 Seiten mit Über 200 meist großformatigen Farbauf-nahmen wird der Taurist zunächst umfossend mit allen Reiseerfordernissen vertraut gemacht, danach wird jeder Park hinsichtlich seiner geologischen Entstehung, geographischen Lage und besonderen Charakteristika beschrieben. ben. Hervorragend in klinstlerischer Sicht und technischer Perfektion, 148,-DM. Bayerische Verlagsanstalt GmbH Laubanger 25, 8400 Banuberg



der großen Straßen

Dieses außergewöhnlich schöne Buch:
"Das Heilige war es, das mich ergriff",
zu dem Ewold Stork 100 meisterhafte
Farbfotos zu Texten von Erhart Kästner
beisteuerte, läßt die Leser und Betrachter Zeuge eines ursprünglichen Lebens werden. Seine schänen Texte sind prolivoll mit der Lust am Griechischen, Kästner macht Griechenland dingfest in tau-send sensuellen Abenteuern – unmittel-bar. Und Starks dianysische Fatografien wiederum sind erregt vom griechischen Sein. 120 Seiten mit 100 Farbfotos, Farmat 21 mal 23 cm. Geb. 29,80 DM. Queil Verieg Stuttgart Furtbackstr. 12u, 7000 Stuttgart 1



Die Traumreise

mil dem berühmtesten Tauristikzug de Schweiz schildert Hans Schweers in seiner Neuerscheinung "55 Jahre Glader-Expreß" – der langsamste Schnellzug der Welt, Dieser traditionsreiche Zug fährt quer durch die Schweizer Alpan von St. Monitz nach Zermatt, vom Piz Bernina bls zum Matterhorn, im Mittel-punkt steht der forbige Bildteil, der den Leser auf einer Fahrt mit dem Glader-Expreß begleitet. Beschrieben werden die Route dieses Zuges und seine Fahrzeuge, abgerundet durch proktische Hinweise für Reiselustige. 64 Seiten, 49 Farbfotos, 24,80 DM.

Verlag Schweers + Wall Postfact: 1S 86, S100 Aachen



Realität und Phantasie stonden Pate bei der Erzählung von Stefan Ark Nitsche: "Eine marokkani-sche Entführung", die für Kinder ob etwa 12 Jahre geeignet 1st. Es ist die Geschichte von Bernhard und Henrike, Geschichte von Bernhard und Henrike, die mit ihrem Vater nach Marokko kommen. Dort zeigen ihnen Einhelmische das Land, da ihr Vater keine Zeit hat. In der Unwegsamkeit des Allasgebirges nun befürchten beide, daß sie entführt werden, damit ihr Vater erpreßt werden kann. Äußerst spannend, wie nun dieses Abenteuer für Barnie und Rike ausgeht. Erschienen in der Reihe für junge Leute, 130 Seiten 9.80 DM.

130 Seiten, 9,80 DM. Liebenzeller Mission Verlog Liobastr. 21, 7263 Bad Liebenzell

Kalender---



Die Kalender-Medallle Nostalgie und Neuheit in einem, findet bei allen Interesse. Auf der einen Seite vollständiger Kalender mit allen Daten, ouf der onderen herausragende Ge-denktage für '86. Ein onsprechendes Geschenk, leicht zu Überreichen, das zum Gespräch führt. Limitierte Auflage, zum Gespräch führt. Ummerte Auflage, 4 verschiedene Ausführungen: Bronze-silber- oder Gold-plattiert und massi-ves Feinsilber, DM 45,- bis 125,- (unver-bindliche Preisempfehlung) einschl. Aufstell-Etut, bei Gekünstituten oder di-rekt bei: Mikuzompografe Mc GenbH 4000 Düsseldorf 1, Postfach 20 05 04

TeL 02 t1 / 32 69 98 THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T Prof. Dr. Reinhard Höhn DAS TÄGLICHE BROT DES **MANAGEMENTS**



3., vollst. neubearb. Aufl. 1985, 279 Seiten, Leinen, DM 48,-, Best.-Nr. ISBN 3-8020-1002-7. Das von Praktikern sehr geschätz-te Buch ermöglicht eine rasche Orlentle-rung über brennende Fragen des Manage-ments mit treffenden

Beispielen. Schwerpunkte: Delegation von Verantwortung, Organisation, In-formation, Kontrolle, Stellvertretung, Zusammenarbeit im Vorstand, Kreativität, Teamarbeit, Innere Kundigung von Mitarbeiter und Chef, Neue Technologlen. Verlag wwt, Postfack 2 42 3388 Bod Herzburg t

Meine Füße haben mich fast umgebracht bis ich das Schweizer MANIQUICK entdeckte.

MANIQUICK 220 Valt ist ein handliches, kleines, würfelfärmiges Gerät, 10 cm lang, 10 cm breit, 10 cm hoch. Das Anschlußkabel wird einfach in eine normale Steckdase eingesteckt. Ein kräftiger Motor treibt über eine biegsame Welle die Schleifköpfe an, die mit 4200 Umdrehungen in der Minute laufen. Zum Set gehören eine Saphirscheibe zum Kürzen der Finger- und Fußnä-gel, ein Saphirkonus zum Schielfen von Hornhaut, Schwielen und dicken Nägeln guberdem zwei kleine Saphirfräsen zum Behandeln von Hühneraugen, eingewachse-nen Nägeln und starker Nagelhaut. Die Saphirteile sind unabnutzbar, brauchen alsa nicht nachgekauft zu werden und sind garantiert verlet-zungssicher. Man braucht kelne besonderen Fertigkeiten, um sicher damit umzugehen. Selbstverständlich wird auf das gesamte Gerät Garantie. geleistet.

Praktische Anwendung: Die Im Belspiel gezeigten verdickten Nägel, Harnhautschichten und Schwielen, Hühneraugen, auch unter den Nägeln und eingewachsene Nägel lassen sich mit dem MANIQUICK und den Schleifkörpern problemlos behandeln und sorgfältig abschleifen. Eingewachsene Nägel, bei denen Operationen unvermeldlich wurden mit dem MANIQUICK



durch gezieltes Zurückfeilen erfolgreich zu Hause korrigiert. Anwendungsbereithe: Als medizinischer Hautschleifer bei Schuppenflechte (Psoriasis) erlaubt der Schleifkopf ein problemloses Ab-schleifen der Hornhautschichten. Cremes und Bestrahluna haben dadurch eine direktere Wirkung, und die befallenen Hautflächen sehen nach der Schleifbehandlung wesentlich besser aus. Der Apparat hat sich auch bei Diabetikem und Rheumatikem bewährt, die begründete Sorge vor Verlet-

zungen durch Schere, Zaige oder Feile haben. Auch Äzte verwenden das MANIQUCK So berichtet Dr. Krüsl aus der Schweiz im "MEDICAL TRBU-NE" über das MANIQUICK: "Dieses Schleifgerät ist tell." Auskunft und Prospekte erhalten Sie von:

Postfach 15 01 Wams 8190 Garmisch-Partenkirher Telefon 8 88 21 / 5 06 01

NOVA-Filiale R.-Wagner-tr. 65 7800 Freiburg, Tel. 07 61 /5 68 96



Schmerzbehandlung ohne Medikamente

Die Intraschall-Therapie als natürliche Heilmethode empfohlen bei Muskelverspannungen, Kopfschmerzen, Migräne, Sportverletzungen, Tennisarm, Arthrosen

Ganz gleich, ob es sich um kurzlebige Zahnschmerzen oder langanhaltende Gelenkschmerzen handelt: wer leiden mußte, griff bisher zum Tabletten-Röhrchen. Das soll nun anders werden. Töne statt Tabletten heißt die neue Theraple, was bedeutet. daß man dem Schmerz jetzt mit Intraschallwellen zu Leibe rücken kann. Das neue elektromedizinische Gerät ist ein deutsches Produkt, leicht und komfortabel in der Anwendung. Die ausströmenden Schallwellen können nach verblüffend kurzer Zeit von quälenden Schmerzen befreien.

Ungefährliche Schwingungen

Ein namhafter deutscher Professor hatte als erster die Idee zur therapeutischen Nutzung der Schaltwellen. Und so funktioniert die Therapie der kurzen Wellen (100 bis 10 000 Hertz): Mit den Schwingungen wird das gesamte Körpergewebe zum Mitschwingen angeregt. Die Frequenzen passen sich auf normale Weise der Beschaffenheit des Gewebes an. Hier liegt das Ungefährliche eitere kertentender gefährliche dieser bedeutenden Tiefen- und Breitenwirkung des

Ein naturnahes Verfahren

Doch die Erfindung ging noch weiter. Es gelang eine so glückli-che Bündelung der Schallwellen, daß dadurch auch die kleinsten Zellen der Nervenbahnen und folglich sämtliche Zellen des Körpers aktiviert werden. Das Ergebnis: Die Intraschallwellen regen alle jene Zellen und Nervenbahnen an, die im Körperhaushalt ihre Pflicht nicht mehr voll erfüllen - eine ganz andere Wirkung als die der herkömmliche Vibrationsmassage:

Die Intraschallmethode ist ein naturnahes Verfahren von funktionsfördernder, gesundheitsun-terstützender Wirkung. Die Wel-



Das elektromedizinische NOVAFON-Gerät wird überail in der Welt als "hellende Hand" verwendet und hat sich auch in Deutschland bereits zehntausendfach bewährt.

len erreichen auch kranke Knorpel- und Knochenbereiche. Durch die Tiefenwirkung bis zu 60 mm werden die Zeilkerne ak-tiviert und vervieltachen die Selbstheilungskräfte gegen Entzündungen. Die Intraschall-Therapie geht der Natur sozusagen hilfreich zur Hand.

Viele Anwendungsgebiete

Bereits eine 15minütige "Beschallung" täglich kann helfen

Arthrosen, Amputationsschmerzen, Bronchitis, Tennisarm, ischias, Kopfschmerzen, Migrä-Muskelverspannungen, Rheuma, Sportverletzungen. Mit Intraschall können sich Sportler selbst in Form halten oder bei Verletzungen sofort behandeln.

Dieses kleine, wirkungsvolle Gerät gehört in jeden gesundheltsbewußten Haushalt. Es wird von der Firma NOVAFON - Verkautsburo für Deutschland - Niedersachsenstr. 7 W in 4460 Nordhorn (Tel. 0 59 21 /51 36) vertrieben und kann auch zur 14tägigen Erprobung auf Rechnung (ohne Vorauszahlung) bezogen werden. Preis DM 298,50 (inkl. MwSt.). Erhältlich auch in Sani-tätsfachgeschäften.



Devisenterminmarkt in Properti phylich, in Klommern Zweschemmenson.
für die jeweilige Besitzdouer): Ausgabe 1985/13 (Typ.
(4,00) – 4,50 (5,27) – 7,75 (5,70) – 7,05 (5,97) – 7,50 (4,26
(4,57) Ausgabe 1985/14 (Typ 8) 4,00 (4,00) – 6,50 (5,24
(5,74) – 7,00 (4,06) – 7,50 (4,54) – 3,50 (4,70) – 8,50 (4,75)
(5,74) – 7,00 (4,06) – 7,50 (4,54) – 3,50 (4,70) – 8,50 (4,75) Warenpreise – Termine talinotierungen an der New Yorker Comex. Zu kräftigen Abschlägen kam es bei Kupfer. Um das Limit höher ging Kaffee aus dem Markt. Uneln-heitlich wurde Kakao gehandelt. Junge Aktien Beefle: Hermes SS0,00 T, Köritzer 850,00 G, VAB 3000,00 T Disseldorf: BASF 264,00, NWK -, Unde -, Metrilges. -, Nixdo 560,00, Schering 615,00, Schumog -, P & S -, VEW 139,00 bG Frankfurt Allweiter St. 265,00 G, Allweiter Vz. 715,00, BAS 264,50, Frankfurt 375,00 T, NWK 325,00, Under 575,00, Magdet 264,50, Frankfurt 375,00 T, NWK 325,00, Under 575,00, Magdet Euro-Geldmarktsätze Getreide/Getreideprodukte Ole, Fette, Tierprodukte 42,59 266,50-267,00 273,00-273,50 rgrade (£/1) 951,00-952,00 973,00-973,50 311,59 KLIPFER High WEIZEN WA (con.\$/t) 371.10. mirt. Kosse 3 Monate 328-331 ob. Kosse Goldmünzen SOJAČI, Chicago (c/b) **Devisen und Sorten** ROGGENT Frankt. Devisen Wechs. Frankt. Somen Ank.-Geld Brief Kurs* Ankant Verkou MS 63 Ankouf 1245,00 795,00 480,00 202,25 196,50 151,50 200,75 188,25 841,60 857,75 861,00 115,30 121,00 **WELT-Aktien-Indices** 20 US-Dollar \$ US-Dollar (Indiana) 5 US-Dollar (Uberty) Chemiewerte: 158,68 [157,79], Elektrowerte 312,26 (311,75); Autowerte 573,30 (569,77), Moschinenbou 177,94 (175,54); Vereorgungsoldien 155,47 (155,28); Banken 345,00 (542,95); Wa-1 £ Sovereign alt 1 £ Sovereign Elizat 20 belgische Franken 10 Rubel Tscherwone 2 südafrikanische Rr 101,50 BAUMWOUSAATOL New York (cfib) 102,08 Medicalizated for Made eorgungsoktien 155,47 (130,20); transact 198,82 (1 runhäuser 116,23 (116,53); Souverischaft 198,82 (1 sumgüterindustrie 128,77 [129,00]; Versichen (1260,21); Stohlpopiere, 173,83 [174,09] 31.12 HAFER CHIC sh) 125,50 133,75 138,50 WOLFRAM-EXZ (S/T-Emb.) Kursgewinner: 570,00 10,75 Nov. GOLD (DM/kg 10,75 GASÖL-les KAUTSCHUKLO Kursverlierer: 28010 27290 27380 Geldmarktsätze 27440 RENZIN - New York (c/Gations KAXAO New York (S/t) 10" a Megat 95
13" i Nerna 99
13" i Nerna 99
10" a Peuge-offill
10" a Peuge-offill
11" a PBL 91
11" a PBL 91
13" a Cuch H 89
13" a Cuch H 89
13" a Cuch H 89
13" a Sub 99
11" **Dollar-Anleihen** JUTE London (C/lgt) GOLD (US-S/Fei Took (\$/Borrel) \$1,18. 30,37-30,40 29,55-29,39 28,58-78,62 27,90-27,92 27,33 ZUCKER New York (c/lb) 10.30 324.30-324.80 Lux. Franc Bonds 425.55 ROHÖL-SPOTMARKT (S/Borrel 437.35 suittlere Preise in NW-Europa 449.05 477.25 Arcibion Lg. 28.00 Arcibion Iv. 25,60 RE 9 DM 2,60418 KAFFEE London (£/1) Robusta D's dgi 91 Pa World Br⁰⁵ YAYAO Ioo RE 9 DM 2,65627 Euro-Yen New Yorker Metalibörse 6% Al Corp 92 5% ADB 88 7% digi 94 \$% Austral 91 8% digi. 92 7 Austria 93 6% Avon 91 7 BP 92 KOKOSÖL New York (c/fb) — W 31.18. 18,50 1 dgl. 93 2% dgl. 88 2% dgl. 92 10 Eurofeno ZUCKER Leading (E/t) Nr.6 11 * EP * RG. 50 17 * dgl. 90 5 * Burofmay 1 11 dgl. 94 11 * dgl. 94 11 * dgl. 94 11 * dgl. 94 14 dgl. 89 14 dgl. 86 8 * Fat 90 11 * Forsan, 98 15 G. d.Fr. 89 18 * Geroz. 93 RE 9 DM 2,62969 NICKEL: Busic Law Ifd. Mon. drift, M. 615,00 D EB 97
99 day 95
994 day 88
994 day 95
10% day 95
10% day 94
11% day 88
11% day 88
11% day 89
994 hat B.F.93
8 Credient be
10 day 40
11% day 00
11% day 10%
10% too B.P.92
12% day 88
9 Mat Chim 95
12% Nord List 2.00-2.02 2.17-2.19 2.22-2.30 PITTER Stag SILBER (c/F 8'4 18M 90 1114 183 93 12'4 kelend91 14'3 15Poole88 14 144 89 11'4 Rolle 90 14 del 89 11'4 LTCB 90 ECU 114 Aprop.93 94 ABN 97 94 ANZ 92 104 Austrio93 7% dgi 93 6% ITT 97 6% McDon

...für den
richtigen Start
in das SkiVergnügen.

Aus dem November-Heft:

Ski-Test
S-Modelle für Könner
S-Stiefel
Schnelle Leute
gut zu Fuß
Dachtransporter
Ski-Dachträger
von A- Z
Mode
Overall über alles
Alpen-Special
Teil 3: Winterspaß
in der Schweiz

(Burroughs in der Februar-Ausgabe der bilanz.)

"love that

Human

Touch!"

machen nämlich nichts lieber, als Führungskräfte aus Wirtschaft, Politik und Kultur persönlich anzusprechen: Mann des Monats, Interview, Round-table und Namen. Ganz Ihrerseits. Sie machen doch ebenfalls nichts lieber, als Führungskräfte aus Wirtschaft, Politik und Kultur persönlich anzusprechen. Bitte schön: 23 000 bilanz-Leser verfügen im Geschäft über eine Entscheidungsbefugnis von mehr als 50000 Franken (MAF 84) und könnten sich darum mir nichts dir nichts ein Textverarbeitungssystem, einen Personal-Computer oder ein Rechenzentrum leisten. Für sie alle sind also Ihre farbigen und schwarzweissen EDV-Inserate, abgesehen von unseren Artikeln, vor allem eines: welcome.

Ganz unsererseits. Wir

bilanz

Gesamtvertretung für das Ausland: IVA AG. Tel. 00411-251 24 50. Generalvertretung für die Bundesrepublik Deutschland: Geyer International Marketing. Tel. 08340/480.

Wirtschafts politik mit Orientierung!

LUDWIG ERHARD:

Die Soziale Marktwirtschaft ist noch nicht zu Ende geführt. Es gilt, auf ihrer Grundlage eine moderne freiheitliche Gesellschaftspolitik zu entwickeln.

In mifulan

Ohne Orientierung gibt es keine Maßstäbe – ohne Maßstäbe keine richtigen Antworten auf Schicksalsfragen unserer Gesellschaft. Die von Ludwig Erhard geprägte Soziale Marktwirtschaft hat gültige Maßstäbe gesetzt und sich auch in Krisen als überlegene Wirtschaftsordnung erwiesen.

Die von ihm gegründete Ludwig-Erhard-Stiftung engagiert sich für eine zukunftsorientierte Entwicklung unserer sozial verpflichteten Marktwirtschaft. Anerkanntes Forum der Ludwig-Erhard-Stiftung für Information und Aussprache über Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik ist die Vierteljahres-Zeitschrift "Orientierungen zur Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik".

Heft 25 der "Orientierungen" enthält unter anderem eine Analyse über die "Reformpolitik" der siebziger Jahre; erörtert die Alternativen zur gegenwärtigen Agrarpolitik; zieht eine Bilanz der Bodenschutzpolitik; untersucht die Belastungsfähigkeit des Staates mit Aufgaben, die der Markt lösen könnte; fragt, wie die Sozialpartnerschaft in Österreich funktioniert und welche Grundsätze die Bildungspolitik in Japan bestimmen.

Möchten Sie "Orientierungen" beziehen.

wollen Sie Mitglied des Freundeskreises der Ludwig-Erhard-Stiftung werden?

werden? Schreiben Sie uns: Ludwig-Erhard-Stiftung, Johanniterstraße 8, 5300 Bonn 1.



A l Die AEG h	-4				T 4 A		-	•		
	KLIEN WIEUG olte einen Teil ihr	er gestiege es Rückschlages v	n vieder auf	1.11. Düsseldo	31 10. 1.11. Stirche 347 2.81 2.565 724	de Notierungen und 31.10. 1.11. 1.10. 31	1,11, 1,11, Münci	N.10. 31.10.	Clien-Umsdize Ideal \$1.19. I Vers. 4100 410 beeck 34946 5949	F NEC Corp. 13,8 13,1 F Nexte 9500 9,85 P Nexte 9500 9,85 P Nippon Skoks 1,4 1,45 P Nippon Shapan 5,4 8,7 M Nippon Steel 9800,200,200
DW. — Trotz gelegent stellungen ging der Aktien weiter. Der kath	icher Wochenendglatt- Austieg der deutschen v olische Feiertaa mit der	tien, eine Nachwirkung d wachsende Auftragsbesti zitätsauslastungen. Ausl zich weiterkin in den Tite	ler Meldungen über inde vad koke Kapa- änder exgagierten	AEG BASF Boyer Boyer Boyer, Hypo Boyer, Hypo A45 Bayer, Vok. Bally Contemptok. Contemptok. Dolonter 1140	75157 2745-55-53 225 185333 2745-715-70,4 — 34971 445-6-2 443 4174 445-7-3-4 438 11802 342-7-2-3G 538G 340011 277-9-5-7-8-5 278.5	19720 2885-705-70 266 6975-435-45-3 13971-444-5-45 438 23974-545-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-	\$40cias 47065 30425 30425 30425 400 1900 4221 34979 8880 655 13400 655 12450 30 27572 101 37900 2	25.8 37521 Degus 43.5 4970 Home	se 3314 311 s 6468 296	7 F Nipport Visen 4.3G 4.3C 0 F Nisson Motor 7.5 7.35 6 F Nisshin Steel 1.9G 1.95 0 F Nissho—hepi 3.2G 3.2C
und Stuttgart mackte Kurssprünge gab es in	sich nicht beworkber.	nber auch bei der Deutscheuen historischen Höchst zter Zeit über- Kühlhallen	t kon Bank, die einen t kom erreichte. wurden mit olus 9 DM	Dr. Bosek 718	28992 168,67,5-9 168 15294 1142,4-0-38G 1140 60900 715,5-2-6-27,5 716,5 23424 346,5-7,8-7,5-G 348G 875	34506 170.6495.95 148 14954 1147.5-25 1144.5 48085 1715-25-15-24 777 12702 346-75-6-72 346 54741 229-47-39-47 237 9111 358-8-8 342	8880 655 13400 12480 30 277572	18 19964 Solom	N 200 220 1 500 220 1818 144 1818 144 1818 144 1818 149 1818	
nerstagbörse um knapp 4 rückgenommen worden hoite sich um gut 15 Rückköufe erfolgten nach	0 DM zu- durchschnittlich war, er- Thyssen-, Klöckt DM Die exchaktien gab es o odem das rung. Unter Druck	gestiegenen merklich fe ter- und Ho- um 3 DM h eine Konsolidie- NWK- Vz.	ester gehandelt. Jeweils söher bewertet wurden und Reichelt.	Horponer 347 Hochst 261,5 Holemann 5205 Horten 2056 Kall u, Sotz 3546	10039 571-25-1-2 369 72797 264,2-65-5,2 262 9 99900 166-4-5,3-5-3 165-5 86 514-20-14-14 514 4997 202-5-1-4 207	59882 264,5-6,5-4-6 262 82776 167-2,5-5-4.5 145	1 71 16	63bG 111 BBC 64 43870 BHF 66 37767 Contis 17bG 62 Degui 03 510 Dt Bo	105 306 205 14 15571 14922 10805 1799	6 F Ofiverti St. 11 11.9 F Ofiverti Vz. 8.55 8.8 F Ofiverpus Optical 72.5G 13 H v. Opimerun 23.5 23.6 F Ommo Totalei 17.2 17
Einspruch gegen den Ein Daimler in die AEG de hatte. Neben der Deutsch	er einen Wochenschluß I stieg von bringt man mit den mentiert markt in Verbindu en Bank Frankfurt: Brau	reussag, ihn nach Unte nach Unte Herlitz Sc a.50 DM un n AG verbes-	chering gaben um 4 DM er Druck standen auch p büßten die Vorzüge d die Stämme 1 DM ein rioren Rheinmetall-St.	Kaumodt 227 1256	375 - 237 19657 248-50-47-5 257 19059 571-25-1-2 369 72797 264-2-6.5-5-2 262 99960 166-6-5.7-5-3 165.5 56 51-40-14-14 514 4997 707-5-1-4 207 7836 356-9.5-4.5-9 350 18767 287-2-7-74 282 5901 521-4-19.5-19.5 325 31383 341-5-1-3 337 155998 101-1-5-0.1 101.5 1441 618-8-3-100 613 1196 218-9-8-9	2005 - 204-5-5-5 2045 17415 352-40-527-60 355.5 13674 235-5-7-5 278 1209 370-19-18 522-5 10686 344-6-4 338 1001-99-9-100 181 6102 618-8-4-4 612	77 5 125 2 21125 3 16454 3 5450 Wegen 3 2029) Falertog 11 540, Bôres 6 400 geschieseen 7	775 510 D.W 55 7418 D. Bei 51 6275 D. Bei 525 WK 534 554 WK 515 548 V enta 515 368 V enta 516 449 Beinni 517 3019 Beinni	. 9251 12363	F Parior Hauntin 82G 82G F Pekio Wallsend 9 9.55
lag die BHF-Bank sehr Kurs wurde gleich um Prozent angehoben. I führen dies auf Versioner wonech sieh die Allienz	rund 10 konnten sich um (Försianer mieverwaltung um Dzurück Rückschläge mußt	DM and Che Orenstein l	egten 3 DM zu. Berliner annen ebenfalls 3 DM. mnten sich mit minus napp behaupten. Berli- holten 0,80 DM und	Lufthonso VA 214G Manneumann 263,5 MAN 207G	1334 217-23-17-22 717G	3776 3296 220-2-0-8 270 51567 224-5-4-65 224 4865 - 19333 1045-3-38-38 1034	650 415	06 851 Br. Vvii 080 411 DL Bal 42 713	teg 1.11. Ven. 720 2040 doi: 475 3442 ton 3970 477 ton 13364 35971 accock 36917 15514 2529 520 320 450 unerfu to 1.459 4529 tit 382 953	February
wonach sich die Allianz ich an der BHF-Bank bet ben soll. Die lange Zeit it en anderer Elektrowert nen Nixdorf-Aktien wur mehr ebenfalls deutlich ben. Im Maschinenbaube	eiligt ha- n Schat- 8 DM und Metalli gelege- minus 10 DM hinne len nun- Düsseldorf: Börs	enmen. e wegen Feier- geschlosser	m 0,50 DM auf. : Börse wegen Feiertag 1.	Prevising 287 RWE 91.	1,550-50-55-55 1350-5 31630 279-9-67,5-67,5 289 26350 210,5-1,5-0-1 210,5	10915 575-88-75-87 570.5 9208 288-8-68-69 286 16144 209-11-09-11 211 20493 209-10-09-10-05 210 36704 644-5-1-5 642	unerts. 9 4234 4234 4234 9100 41701 22 41701 23570 27 4195 4195 4054 5725 22615 31841 31841 31841 31841 31841 31841 31841 31841 31841 31841 31841 31841 31841 31841 31841 31841	5621 Prices 10 4463 Reiche	t 382 573	M Poteroid geschi. 94,9 M Prime Computer peachs. 47,5 F Proctor & G. 167 148
Babcock AG den Mittelp lagen um mehr als 15 Di	eutschen ken um 1 DM. Gut unkt. Sie kehrten HEW mit p W fester. Bremer Vulkan mi	behauptet ver- bus 2.50 DM und Nachbörs	se: fest	Schering 465G Sidmara 687 Viebo 275G Viebo 275G Viebo 378 Vieb 378	17613 [135-136-17] 15675 6405-38-40G 645971 6405-38-40G 645971 6405-38-40G 178-45-71-75 178-5-71-75 178-5-71-75 178-5-71-75 178-5-71-75 178-5-71-75 178-5-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8-8	9208 289.8-68-69 286 16144 209-11-09-11 711 20477 209-10-09-10-6 270 34704 444-5-1-5 642 88634 625.8-2-3 687 111226 178-8-7-7-5 178 40025 273-5-3-3 275 0715 144-6-5-6-6 5 145.7 53761 378-86-78-62 377.5 13469 43.3-3-8-4 44.7 2865 165.5-5-5-5 167.5	19306 28854 5725 2613 1841 7090 44	79 56997 Energ.	Tann 3296 1211 Vars. 1126 241 15 275 873 Ostb. 50 48 Dear 490 542 Ruck 967 1518 6296 9367 Index 258 1800	F RIO TIMO NA-St. 21 20,5T
Außerbörslich gingen scher-Aktien wieder zu Inland	400 DM sowie Hapag Llo D Cotonto 5 gescht. 665 D Commerce. 6 gescht. 279	D Henry Serg 5 90 1145 91 145 145 145 145 145 145 145 145 145 14	F Maintruft *13 740nG F MAB 6,5-1 360T F clos 17,4 5-1 315G	700 H Signors 10 ARS AR	467175	959 - 514035	F Ameritech 242G 2 M AMR geechl 1	170452 Stidche	mle \$0. 100 mg. geschi. 54,5	H Royal Dutch 165,5 166,7 M Rintersh Plat Hold 18,458 18,45
H Acch MBett. 19 209 2099 H Acch, M. Vert. 7 1400 1350 D Acch, Rück 9 geschi. 3440 D Assay 4 geschi. 4301 M Acch-Gogg. 6 geschi. 150bc H Acco 3 140	B Conc. Soinne 16 D 4057 4057	Hn Hormstorf 0 110 105,5 D Harpener 11 gescht, 365 F Hartm & B.St. 4 8905 8905	D Manhesmann 4 geschi, F Mannit, Vers. 8 777 H Marit & K. 7 229 F MAN St. 0 219 F dgi. V2. 0 201.5 F MAN-Rol. 20.2 335	203,5 S Sp. Pfersee "20+5 gaschi. 86 188 D St. Bochum '6 gaschi. 24 320 H 9 & S D 190 18	Br ADV 335G 330b8 G Hn Albonk 3 311G 311G F Alidophi G 7,875% 134 135G G H Autorio 10 430G 430G G B Bkv. Beneral 5 20G 250b6 G B Bkv. Beneral 5 20G 250b6 G H Ban-V-Hog 7.55 50g 270b S H Ben-V-Hog 7.55 50g 250b S B Ber L B Bet & 211 379 316,5 K B Br. Clus 5 0each 340	M Triumph Int. 7.5 geschi. 1808 M dgl. Gen. 5.75 geschi. 2638 M mumph-Inv. 10 geschi. 2638 M varian 10 geschi. 26280 M VRS Verm. 10 geschi. 7077 H VRS Verm. 10 geschi. 7077 B Vogel Draix 20 6400 D Walther 13.5 geschi. 3007 D Wang 116 geschi. 3777 D Win Kuprier 17 geschi. 385	G F American Brands Gri D American Expr. D Am Motons F Am. 7 & 7 S.B F Amro Bank F Anglo Am. Corp. M Anglo Am. Gold F Arthed T 37 S.B T 38	20,5G F Firmider A5 D Reons 4,5 M Place 3 D Ford 5,5 F Fullbau 4,05 F General Re-	- 0.18	F Sanya Blac. 5 3 F Sanwa Bla. 16G 16,2G
D Acch, Rück, 9 geschi, 3440 1350 1440 1500 1440 1500 1500 1500 1500 15	D Or. Bothcock St. 3 gescht. 232 D dgi. Vz. 3,5 gescht. 229,5 F Dr Book 12 273 714.5	H Hammoor 17 3 760G 260G	s M.MUR.Weining. 10 geschi. D Mouver 0 10.5 [MA2] F Mercodes 10.5 [MA2] F Mercodes 10.5 [MA2] B Mitt. u. Lack 0 geschi. B Mittog 4.5 [Web.] H Monochia 3 [Web.] H Monochia 3 [Web.] H Mitth, Bith, Inhab, 9 geschi. M Mitth, Stoffe 0 geschi. S Neckorw. Ess. 7 geschi. S Neckorw. Ess. 7 geschi. D Nino 6 [Web.] D Nino 6 [Web.] H Nordomeres 6+1,5 [1,36] H Nordomeres 6+1,5 [1,36] H Nordomeres 6+1,5 [1,36]	330 F Stempel 4.5 2657 25 1844 D Stem-Br. Z getch. 24 1844 D Stimmen "10 getch. 62 1840 8 Stock 1,92 7507 7507 7507 111,1 D Stolbr. Zink 12,3 getch. 17 4205 D Stolbreck 7 getch. 43	G Hn Albents 3 311G 311G 311G 311G 36 F Aldeshi 6 7,879% 136 135,56 36 H Autonic 10 430G 430G 7 F Bod. Schschl. 10 430G 430G 7 F Bod. Schschl. 10 430G 430G 8- Bitv. Bremen 3 250G 250bG 10 Br. Grorou 13 250G 250bG 11 B Bcu-V-H5g 17,56 5907 595T 11 B Behrera 17, 0 152 155,5 11 B Bert Br. Bet 4,211 319 316,5 12 B Bert B. Bet 4,211 319 316,5 13 B Bert B. Bet 4,211 319 316,5 14 B Br. Feldschl. 16 39003 39008 15 B Br. Moninger 0 148G 145G 16 B Br. Moninger 0 148G 145G 17 B Br. Moninger 0 148G 145G 18 B Br. Moninger 0 148G 145G 18 B Br. Moninger 0 148G 145G 18 B Brent H.Bs. 10 3100G 3100G 18 B Brent H.Bs. 10 3100G 300G 18 B Brent H.Bs. 10 310G 3100G 18 B Brent H.Bs. 10 310G 300G 18 B Brent H.Bs. 10 310G 310G 18 B Botcock 85H 16 99ach, 610T	D Wolther 13.5 gascht. 3907 D Winsog 16 gascht. 777 D Win Kupter 7 D dg. Vz. 9 gascht. 305 D W. Zeitenff 0 gascht. 165,1 Br Wilhers 4.5 195rd 189 Ungeregelt. Freiverkeh	D Amico cuechi 2 F Annic Chem 7,4 9 M ASEA greechi 7 F ASICS 4,96 4	F General Foo F General Min D General Mon D General Mon D Gewaart Conser Br. F Goodyear	ng 21,8 22,8	F Schw, Bankgesell, 5850 5850 F Schw, Banky, PS 549 545 M Sears, Roebuck geschi, 90,3
D Agricoina 10 gescht, 15/06 M Agreb 10 gescht, 202 M Agreb 10 gescht, 16/758 M Algrer 9 gescht, 10/206 M Alt. Kourth 18 gescht, 10/206 H Agiv 10 56/75G 36/75 H Albingia 8 Gescht, 11/350G	D Dt. Centifloden 12 gescht. 640G D Dt. Contil Rück 0 gescht. 3750G D dgl. NA 0 gescht. 1100G F Dt. EftWijst. 10 519 617.5	D Hentel gaschi, 429 F Hentinger 2 135 B Henter 2 135 B Henter 2 121 B Hentel 7 210 D Hentel 7 3805 B Hentel 7 4,5 D Hindi, Auft, 7 gaschi, 2006 D Hindi, Auft, 7 gaschi, 2006	F Monochia 3 21006 Hn Milh, Rijn, 0 1726 M Mil, Rijck, Inhab, 9 geschi, M dgl. 50% E 9 geschi, M tlAk Stoffe 0 geschi, 8 Necionw, Essl. 7 M N. Bow. Haf 0 geschi,	113hG D Stern-Br 7 geach. 22 340 D Stern-Br 7 geach. 22 340 D Stern-Br 70 geach. 23 40 D Stern-Br 70 geach. 25 340 D Stern-Br 70 geach. 35 102 D Stern-Br 7 geach. 38 102 D Stern-Br 7 geach. 12 250 M Statz **-00 geach. 11 25 102 D Stern-Br 7 geach. 12 250 M Statz **-00 geach. 26 250 M Statz **-00 geach. 27 250 M S	8 Br. Cluss 5 getchi. 340 Har Br. Felschich. "66 39008 39008 F Br. Moninger 0 1485 1485 G Br. Moninger 0 1485 1485 G Br. Brent. Light 100 G Br. Brent. Light 100 G Br. Brent. Light 100 G Br. Grent Brockh 0 G Br. Grent Brockh 0 G 340G 340G 340G 340G 340G G G G G G G G G G G G G G G G G G G		H Aften Copce 44 4 4 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	1.1 H. Groce 7.5 F. Greybound 1.5G D. GKN 3.4 F. Gulf Concolor D. Hollitauron	Deschi. 9,25 .96 336 Deschi. 66	F Setual House 10,76 10,76 F Setual House 10,76 10,76 F Setual House 15,56 52,56 F Shell Conosia 45,5 45G H Shell T & 7 — 25,56 D Singer 5 5,5 100 Solver 5 5,5
Hn Attentiol*0 1588 1558 Alig.Rs.**6.5 geschi, 4205 8 dgLNA**6.5 geschi, 38507 8 dgLSS%E4,3 geschi, 5651	5 DLW 11 geschi, 340	8 Hesser 14.5 D Vinds. Autt. 7 D Hochtel 10-2 D Hoechts 9 D Hochts 9 D Hofbr. Cbg. 2 D Hofbr. Sp. 2 Sexcht. 1559 M Hofbr. Cbg. 2 Sexcht. 1559 M Hofbr. Cbg. 2 Sexcht. 1559 Sexcht. 2417 Sexcht. 2417 Sexcht. 2417 Sexcht. 2417	M Nectormeyr 10 gearcht. D Ninco 6 D Ninco 6 D Ninco 6 H Nord Steing, 441 D Nord Steing, 441 D Nordstein A 10 D Nordstein A 10 D Nordstein A 10	2755G S dgl. Vz. 10+3_5 geacht. 50 210G M 50d-Charmie 125 geacht. 50 3 Südboden 11 geacht. 43 570 S Südb. 10 geacht. 43 188 B Tennp. Feld. 44-2 7507 75 133_5 B Tennp. Feld. 44-2 7507 75 2005 D Tennar Burgar B 165	B Chem. Brockti. 0 3405 3405 H Delans Brocktier 9,5 geacht. 17105 D DolBosolt *10 geacht. 17107 T D Dorst. Mosch. *10 geacht. 4507 OG H Drogerw, Yz. 8 332 333 OG H Drogerw, Yz. 8 332 335	F Beta 0 - Ousg. F Bibl. Institut 4 515G 515 F Bürst, Krönzi *0 260G 269G	F Barlow Rand 8 8 F Barlow Rand 8 8 F BAT Inclustries 10,5 11 M Banter Traw Late. geschi. 3	7.5 F dgl. a. D. F Hinchi D.6 M Haliday Inns. F Homestate	840 885 genchi. 135,8 59,2 61	D Solvey geschi, 287 D Sony Corp. geschi, 48 F Southwestern Bell 207,56 205 D Speny Corp. geschi, 125 F Squibb 185 184G F Standord On 134,5 139,5
D Allianz Lab. 9 D Allianz V. 11 S Alliveriter St. 0 doi: Vz. 9 F Alrianz 10 F Andreso-N.Z. 0 140.2 140.2	D Didler T gescht, 235 F D.bt. Gwelten 7.5 4166 4156 D Dieng Holding 4 D Ditm, & N '80 gescht, 7700G D DAB 0 gescht, 7700G D Dm, Witter 7.7 gescht 835T	F Hotzmonn 10 520 515 D Horten 4 9eschi. 207 B Hw. Koyser *12 297 292G D Hurschenz 9-1 9eschi. 380 M Hurschenz 9-1 9eschi. 382 H Hypo Hyg. 10+2,5 508G 500	D dgl. NA "10 geschi. 8 Nordst. Leb. "18 8500 H NWK St. 7.50 270G H dgl Vz. 7,50 265 H Old. Ldbk. 0 300	19936 Hn teut Z Vz 6 144,56 14 6700 D Thir. Ges. 0 gescht. 42 2856 F Thuringle 10 1420 14 2826 D Thyssen Ind. 0 gescht. 15 300 D Thyssen Ind. 0 gescht. 16 299 H Triton-Belco 3 125 125	D Esen u. Hütt. '30 gmachl. 401 Br Safl. Worft 3 100 96,758 B Eschwelt. Berg "0 1208 1208 9 Garny 7.5 188 185G	D Docto, Idunah 10 geschi, 7007 F Deere Lara 16 150G F Dislusw. 0 20G F Dm. Harnso 0 220G D Garbe, Lahm. 0 285G 285G G Grs K'lant. 6 285G 285G	P Black & Decker 50,5 \$	10G M Hongkong to 8.5G D Hongovens 10L5 D Hongovens 10L5 M Hutchison Wh 2.5 F IBM	CORCHI CAG	F Stepsey-Desimiler-9, 20,8 20,9 F Steps-Desimiler-9, 20,8 20,9 F Suminaces 99 90 9,10 D Suminaces 1,10 D Su
F Asko 10 1250 1250 1250 1250 1250 1250 1250 1	D DUB-Schutift. 7 genchi. 256 D Duewog 4 geschi. 220 D Dresdor. 8 ank 7.5 geschi. 344,5 D Dyckerh. Z 6 genchi. 1867 D dgi. Vz. 6 psychi. 173 F Dywldog 7 205 1991G	D 8037.5 gescht, 274 gescht, 535 MrKA 5 gescht, 535 gescht, 535 D leseback 4,75 gescht, 1705 d 375 d 375 d 377 d 376 d 376 d 3	D O & K * * 0 gescht. H Oravi 4 1486 F PWA 4 157 F Portribor-Br. 0 gescht. M Poutstor-Br. 0 gescht. D Reguton 7 gescht. D Reguton 7 gescht.	154,5 M Triumph-Ader 9 geschl. 326 370T M Bherl, Ufr. 6 geschl. 321 501G H Ostro Hom. V. 1 geschl. 132 1700G F Wartz 7.5 288 300	.2 M Gemz, 8.W. 3.84% goschi, 101 B GFC 6 353 320 B dgL VA 7 3107 3107 G B Gunschwitz 4 5807 5807 G B Gember 10 425G 425G	F Georg A. 4 1358 1356 F Gerfing **70 40007 3750 F dgt. NA 7 42016 275G Gdg. V2. 5 385 380 D Germ, Epe 0 285G 285G	F Botting C. Deschi 3, F Borneter C. Deschi 3, F Borneter C. Deschi 2, F British Telecom 7,2 F British Telecom 14,5 M Broken Bill ADP-speach. 3, F Bull 5, F Bull ADP-speach. 3, F Bull 5, F Bull ADP-speach. 3, F Bull 5, F Bull	55G M Zespein Pfett. 2 M Imperiol Oil 1,1 M Imperiol Oil 6 F Zesp 6 F Int. 7 & 7 13 D Intituto Fig. In	geschi. 76,1 der geschi. 18,2 28,8 — 86,5 98	F Swisschr 1900 1930 F Tohei Kens, 4,4 4,26 M Tondy Geschi 92,9 F Toyo Yuden 10,76 10,7 F Telefonico 11 17 F Tenesco 986 101
F Bonkg.v.1897 **14 583 5715 D Bontining ** 20 ooschl. 895G H BASF 9 274,8 273 H Boverio 3 176G 176 D Boyer 9 176G 176 F B.Mr.Sch. 1.0 275bB 223G M Boyer Helib. 11 Sypto-	D Idelst, Vitten 10 pascht, 3207 F Bichboum-Br. 3 170G 1706 D Esb. Verl, 10 pasch, 2907 H Bibschloß 0 299G 289G M BLCTRO, 2000 25 gescht, 490TB M Er. Obertr, 6 gescht, 339	D Kobelment 5 geschi, 160 D Kolf Chemie 12 geschi, 465 D Korl u. Sofz 8 geschi, 356,5 D Kouthol 6,5 geschi, 280 D Kouthol 6,5 geschi, 325 B Kemplintis 5 332 331	F Pititz Hypo 18-2,5 534 F Pitit 6 D Philips Kom. 9-4 H Phoenix G. 3,5 F Pititer Mosch, 0 105,1	270G F Veirh-Pirolli 7.5 267 274 5380 M Ver. AnchBln. *15 genechl. 475 270bG M dgd. K.A. 7.5 genechl. 305 710 8 V. Alt.u. Str. *10 genechl. 275 149 F VDM *6,666 281 285 108 D V. Dt. Nickel *10 genechl. 275	0G H dg Vz 0 885 885	F Honfw. Obern. "0 2006 2106 F dg. Vz. 0 1866 1606 1606 M Heg. Fölks. 11+1 D Köln Verw. 3,5 geschl. 4807 F Karl Stahl 0 5,556 4,13 F Langbelis-Plans. 0 1076 1076	F Bull 17 11 F Cdn. Pactific 52 30 F Conton 14.2 14 F Cosio Comp. 22.2G 25 F Costrollicr 92 97 D Cn. Monhotton geschi, 15	F holcementi F trumiya D truine Math. D truine F Kawasati Kisi	n 2,16 2,15G	D Tensico Instruments 238 238 238 D Thomson-CSF Geschi. 13,96 F Tokyo Et. 14,6 D Tokyo Poc. 9eschi. 3566
M Boyer, Hypo 10 +2.5 gescht, 665B M Boyer, Hypo 10 +2.5 gescht, 443,5 M Boyer, Lloyd 5 gescht, 295bG H BMW 12,5 546 534 M Boyer, Vol. 11 gescht, 584 H Belentord 9,5 555	M En. Ostb. 6 Seacht, 249b8 H Billordt 0 85,16 87,8 S Engelhandt 7 235G 235G D Enko 7,5 quecht, 394 M Erste Kulints. 9 geacht, 1250bG	D Koromog 2,5 geschi. 175 F KSB 62, 233 230 F dgl. Vz. 7,25 223 220 HnkWS 7,5 522 223 221 D KND 9 geschi. 181,5 D Kockner-Wk. 0 geschi. 181,5 D Kockner-Wk. 0 geschi. 181,5 D Kockner-Adler 8-5, ceschi. 296	S Porsche 16 M Port, Wolds, 0 H Preussog 9 S Progress, 266 M Baxispaber "S geschi, geschi, geschi, 9 Beldreiterbu 6 S 90G	1350 D V6W 6 genchi. 144 172G 8 Ver. Fitz "0 genchi. 213 284 F V6T 5 255 H V. Komenn. 5 genchi. 125 309G D V. Seidenw. St. 23 genchi. 185	Hn Hofb. Wolt. "12 500G 500G F Hornschuch 5 118G 117,5G F Kotz Werke 9 1278 129 S Knoeckel 6 geschl. 180 M Knürr-Mech 4,5 geschl. 240b8 F Koopen 3,5 1905	F M. Fohr "12 4805 4995 S Mineroller, Oberta Geschi. 38006 HinNwd, Hele "12 4395 4396 HinOsn, Blerti. '6 4008 4008 F Popier Weise 9 97.9 97 F BlebsMont "-1,13 7958 3308	M Cificorp. geschi. 11 F City Investing — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	Af F Kowanaki Ste M Kloel Gold M F Kontaisu D KUM F Kontaisu D KUM F Kontaisu D Loke D Lokenge	of 1,75G 1,65 n. genchi. 17,2 6,55 6,55 genchi. 47 ento 8,86 9,27 4,4G 4,7G	F Tokyo Sanyo E. 7.5G 7.6G D Totry geschi. 4.5G D Totriba Gostal. 4.4S M Toyota Motor 4.1 14.1 14.1 D Trans World Airt. geschi. 58.5T F TROC Kenwood 8.6G 8.6
F BHF-Barrk 10.5 440 405 Berl, Barrk 3 198,5 194 B Berl, Kinett 4,5 124,8 124 B Bekula 3 179,5 179 Berthold 0 179,5 179	S each "0 geacht. 420G M Esterer "10 geacht. 420G D Forth. Liqu. 4:RM 0 peacht. 600G geacht. 600G geacht. 79 D Ford "0 geacht. 850T B Forst. Edn. "4 % 5400T 3400T	D Köln-Düssch *16 D Köln, Rück, *18 B Ködiszer *0 S Kolb & Sch. 4+1 S Kolbenschnick 4 F Kr. Rhehri, 4,5 323 3155G 325 3155G	H. Raichelt 0 86 S. Rhelnell, 16+1 geschi. F. Rhein, Hypo 10 469 D. Rhein, Taxtil "6 geschi. D. Rhein, Boden 6+0,5 geschi.	8508 H Vereins-Westb, 10 340 340 462 M Vbk-Nimbo, 11 geschl, 469 D dgl, 50% E * 9 geschl, 467 207bG F Vögels 5	D Koeinig & B. 5+3 geschi, 3501 D dgl. NA 5+3 geschi, 3001 M Kraftw. Hoog =19 geschi, 10601	F Schwad 4-1 M SM Software 0 F Veritos G. 4 F Westerf, Vict. 0 F Wilbau 4 ST SCH ST	F Cons. Gold F, 17,2 17 F Control Data 4 H Countoulds 5,56 5,9 M CRA geeds, 10 M CSR 6,3 6,3	F Lone Star G D LIV F Mogneti Mare D Mogneti	geschi, 712 73 757 geschi, 16,8 beschi, 4,36	F TRW 210G 210G F Tammara Anando 24,5G 25,7G D UAL 317 F Union Corbide 31,5m2 153,5 D Unircycl 98,51, -7 Unioned Techn, 105,5 107,5
S Bith.* Berg. 10 gaschi, 244Gb F Blodding 7-1 4405B 232 M Blottmetol 6 gerchi, 10708 D Boch,Ceta, Str. 0 gaschi, 740G F Brou AG 0 gaschi, 720G M Brhs, Amb. 55 Goschi, 720G	M Fr, Olbert, Wk. 5 geschl, 244,5 F Frankt, Hypo 12 790 790 F Frankons R. 0 5707 6407 F dgt. NA 3 549 5257 F dgt. Sy & E. 25 400 365 F Fuchs Perrol Vz. 0 165 160	S Kroft Altw. "14-2 geschi. 569 M Krouts-Mottlel "13 geschi. 16508 D Krontschr. 11 geschi. 285 D Kropp-Stohl "0 geschi. 179 H Külkirt. "8 5906 "	D dgl. Vz. 8 genchl. D RWK 0 geschl. D Rheinmetoll Vz.4,25 geschl. D Rheing 7,5 D Rheing 7,5 Hnilsed, dt. H, *19 755	206.5 M Vogut Besp. 0 gencht 237 206.5 b VW 5 gencht 379 3861 M Wonderer 841 gencht 379 507 F Welder 3 gencht, 137 281 D Westog & Get, 0 gencht, 137 281 P Wekster 6 JOG 370 G 370	5 D Leivikering 7 gescht, 235G F Moinsgass,540,5 168G 18,35G M Marit & Technik 10 geschl, 370b8 F MCS Modul 4,5 449G 431 Halleinsche '24-6 775G 775G 75G	Unnotierte Werte M BCT Computer geschi. 10b8 F Global Nat "10 10,27G 10,05G F H. O. Francici" 2,22G 2,21 M Inv. Propert Int. geschi. 331	F Doisi 8,85 82 M Datwo Sec. Gaschi, 10 F Dart & Kraft 1086 10 M De Reers Core. F Deste Comp. 66,5 67 F Detta Air Lines 96,00 10 F Dittars, Sharmock 41 41	M Monudol Food M McDoneid's M McDoneid's M Merin Lynch F McDonneil D M Merinalc F M M Merinalc	geschi, 796 geschi, 15 geschi, 177 geschi, 78 167 geschi, 99	F US Steet 71,7 70,8 M US West 208,5 207,6 M Vool Reefs Expl. 9secht. 14,5 F Veitscher Mag 9secht. 210 9 Volvo A 82,5 817
F Brown Vz. 15.2 560 550 H Br.H.Hypo 10+1 361 361 H BreitenbC. 28 600G 600G H Br. Strothy. 0 410B 420B H Br. Vulkon 0 138 134.5	H Geestal Bt. 5 17/G 174 geecht. 17858 Geerstal Bt. 5 geecht. 165.5	D Küppemit, "0 geschi, 250; D Kitä 10 geschi, 616 F Kupferberg 118 908 9518 I Longenbe, 10+5 geschi, 930; D dgi, Vz. 10,5+5 geschi, 930; F Lech Beign, 7,5 330 3306	H dgt, tir, B **0 950G F Rosenthet 7,5 296 H Ruterold 5,5 880G D Ritgers 8,5 geschi. S Bolomonder 7,5+1 geschi.	1790b8 HayWike *0	8 H Nordd, Hypo 3 183 181 H Celmilide 10 259,5 258,7 HgPhywe 10 87,5 1250G D Rösler 4 99schl, 335G	M Hoc "d gench, 0,750g M Tenuwo gench, 7,75gri gench, 7,75gri gench, 6,66 Ausland in DM	F Ditans, Shanarock, 41 41 41 41 M Dightol Equipon. M Disnay Prod. 9eschl. 23 9eschl. 25 D Dow Chemical 97 97 97 D Dresser 49 49 49	9,1 M MEZAC ADRES 2,5 M Minerole & Re D Minerole & Re D Minerole Come F Mitsubishi Che F Mitsubishi El	percht, 9,2 gescht, 18,2 gescht, 12,558 or, 6,35 6,25 4,255 4,35 6,2	F dot Nont 8 Wong Lobor 9 Womer Commun. 98,5 9 Worner Commun. 98,5 9 Worner Londont 95,0 956 Western Deep L geschl, 49,2 39 46 47,6
H Br. WORK 7 188 182 F BBC 6 312 312 S BSU Text8 0 geschi, 1320G D Bucteur W 4, 1 geschi, 135 D Bucteurs 12,6 geschi, 4007 M Bgl.Br.ing, 17-1 geschi, 980G S Bgl.Br.ing, 17-1 geschi, 3708	D Glos & Sp. *11 gescht, 270G D Goldschitt, 0 gescht, 244,5 M Gkw, Frt. *9 gescht, 251G F Grünzw, H. 0 120T 118,9 H Guono *8 4808 4808 D GH4 St. 3 cescht, 237	D Leftert 7,5 geschl, 300bG B Lehmonn 0 125 177 F Ledfielt 3 452 443 M Laon. Drohtw. 10+2 geschl, 480bG F Linds 615,5 613 Hn Linds 68debr, *13 435 440	D Schering 12 gesicht, D Schlenk 5-1 gesicht, M Schlenk 5-1 gesicht, F Schleu, H14 730G F Schmot, Lub. 1,875 165,9 D Schub, & Solz 0 gesicht.	2008 S Würzt, Lain *16 Sonchi. 157 649 S Willer 4 Speechi. 174 2608 S Würzt, Bct. *10 Speechi. 157 2608 M Würzt, Hofts. *10 Speechi. 255 165,5 F Ymori 6 189 189 170 M Zahny, Rank, 7 Speechi. 250	H Schichou Uw.D 129.5 1307 S Schiotig, St. *24 geschi, 1410 D Schumog geschi, 4007G	M Abbott Lobor F 1/Air Liquide geschl. 152,8 798 — 0 Akzo geschl. 112 9 Akcon 62,3 62,5xD 83G 84bG 779 Akcon 7479 479 479 5	M Driefonada Com. geech. 37 D Duffon geech. 16 H Duffon 248 24 D Eastern Al Upes F Esstara Kodek 115.56 14 F Estara 145.6 145	7 F Mitsui Bk, 1,5 F Mitsui & Co, 18 F Mitsui Engle, 5 F Mitsuini El, 17 H Mobil Corp.	15.6 13.5G 5.3G 4.5G 1.9G 1.97 2.6G 2.7G 9.15 9	M Western Mining genchi, 6,45 Westinghouse Es, geschi, 114,9 F Westi, Utrechi H. 84 M Weyerhoeuser D Xerox Corp., geschi, 68 geschi, 152,5
S. Bgl.Bhr.Mov. *0 geschi, 3708 Cohe D. **10 geschi, 740bG F. Cose@g *15 669 710T F. Ceog 0 246 257 F. Chem. Vw. **16 548 520	D GHR Vz. 3 gaschi. 202 M Maccher-Pach. 23,3 gaschi. 13186 H Hogedo 0 1048 104bG D Hogen Sant. 5+1 gaschi. 159,5 H HollMaueur 10 170 174,9	M (Ziwentzőu 8-1,5 geschi, 1519 D Luthtones St. 3,5+1 geschi, 220 D dgl. Vz. 3,5+1 D Nogd. Facer 7,5 geschi, 214,5 H Molhok 4	H Securitor 0 9508 9 Seitz Eriz, N. 6 197 S SEL 10.5 geschil.	2995 D. Zonders Felino, 6 Genecht. 256 S. Zoog Zement 10 grecht. 449 190 S. Zeiss Ston 10 grecht. 284 M. Zucker & Co. 10 grecht. 284 S. ZWI. Gr., & Bert. 8 grecht. 490 S. ZWI. Gr., & Bert. 8 grecht. 400	F Seitwolff 0 40G 39,9 M Selenhofer *10 gescht 1790G	F Aig. Bt. Nedd. 479 4795 F Ail Nippori Air 24G 736 F Ailed Corp. 113 173.5 M ALPS E. 9aschl. 19.1 F Amoz. 28,6 285 F Amt. Cyanomid 148G 136	F Blackpatraine 53, 54, 54, 54, 54, 54, 54, 54, 54, 54, 54	F Monatorio F Ministrellario F Murator M Not. Semicond M NCR D Not. Westmins	3,6 3,6 24,1 24,1 geschi, 29,4 geschi, 89,9 er geschi, 26G	D = Lisses(corr, F = Frontrust, F = Frontrust, F = Frontrust, Br = Frontrust,
Anclord	Kopenhagen	Luxemburg	1.11, 3	51.10. \$ 51.10. 30.10	31.10, 30.10.	Paris	Thomas Not. Tr. 2,45' 2,46	4 James Er	1140 1150	31,10. 30.10.
Ausland Amsterdam	31.10. 30,10. Den Dánske Bank 365 363 Vyske Bank 710 700 Kononh Hundefahk 853 370	ARBED 1,11. 51,10. 2800 Arkco 74,5	SAI Risp. 2 SIP 2 Snio, Viscoso 4	778 CSX 25,75 25,8: 119000 Deare 25,125 25,1	Newmont 44,625 45,125 PonAm World 7,75 8 Pfizer 45,75 46 Phibro 38,375 38,625	1.11. 31.10	Wattons Bond 8,48 9,48 Western Mining 3,25 3,41 Woodside Petr, 1,35 1,41 Index 1004,20 102	7,10 Bloch Sorkyo	142 168 1090 1720 1470 1710 1090 1110 1710 111B	Shell Canada 22,875 23 23 23 24 25 25 25 25 25 25 25
Amsterdam ACF Holding 1.11. 51.10. AcF Holding 2-0 240,5 Aegon 98.5 99 Alexo 125,7 125 Alig. 8t. Nederl. 73,7 74 Anney 85,2 95,2	Den Dámske Bank 35,10, 30,10, 365 365 365 365 365 365 370 700 36	ARBED 1.11. 31.10. ARBED 2800 Aidco 94,5 Audiolina 4750 Baue, Gen. du Luz. Baue, Int. du	RAS SAI Rup. 2 SIP 2 Sinta Visicosti 4 STET 3	119900 Deere 75,125 75,225 75,225 75,225 75,225 75,225 75,225 75,225 75,225 75,225 75,235 75	Newmont 44,625 45,175 Pollam World 7,75 Pollam World 7,75 Pollam World 7,75 Pollam World 7,75 Pollam 73,5 73,75 Pollam 73,75 Pollam 73,75 Pollam 73,75 Pollam 74,75 Pollam 75,75 Pollam 75,	Air Liquide 1.11. 51.10. Air Liquide 550 Aisthorn Allont. 513.5 Beginin-Say 750 BSN-GervDanone 2305 Coursion: 7325 Chib Méditerronée 451 CSF Thornon 568	1004,20 102 1004,20 102 1004,20 102 1004,20 102 1104,20 102	77,10 stock Sorikyo Sonyo Electric Shorp Sory Sory Sorritorno Bonk Suroitorno Marine Tologia Cheria	142 168 1090 1770 1470 1790 1690 1110 1110 1118 409 408 850 875 3690 3790 1700 1730 716 720 884 891	West Constitution Wilder 16,875
Arnsterdam ACF Holding 240,5 Aegon 98,5 Aleco 125,7 Aleco 175,7 American 73,7 America	Dyske Bonk	ARBED 1.11. 31.10. 2800 Arico 2800 94.5 Audiolina 94.5 Bonce 680. du luz. Bone 8500 8500 Beigo Mineira St. chios. 2800 Krediottonk lux. PAN Helding Sci Techn. 550 800 Migdirial	RAS SAI Rep. SIP Sind Viscosa STET Badeax New York New York Adv. Micro Dev. Alona Aluminium Alona Alona Aluminium Alona Aluminium Alona Aluminium Alona Alona Aluminium Alona Alona Aluminium Alona Alona A	119900 Deere 25,125 25,25 25	Newmont 4,625 45,125 Polar 1,75 46 Polar 45,75 46 Philips 45,75 45,25 Philips 45,75 12,375 Philips 45,75 12,375 Philips 45,75 15,25 Philips 45,75 45,275 Revious 45,75 47,275 Recivered 101 45,75 Reviewed 101 45,	Air Liquide 1.11. \$1,10. Air Liquide 550 Aksthoss Allons. Beginin-Say 750 SSN-CervDances 2305 Correfore 7385 Cub Méditerronée 551 Correfore 656 BI Aquitoine 700 Florone Parici B 265,8 Hochette 1578 Imetal 1578 Imetal 1578 Indiange 679 Locarbance 80189	Toleran Tole	7,100 Blook Sonnyo Becaric Shorp Sonnyo Becaric Shorp Sonnyo Bonk Sunditomo Marine Tokeda Chem, Tellia Tokko Mantne Tokyo E, Power Toray Toray Toray Toray Toray Toray	1420 148 1059 1770 1070 1710 1070 1710 1070 1110 1110 1118 409 408 850 875 8899 3750 1700 1730 774 720 774 720 884 891 870 526 875 970 2430 2430 520 529 1150 1170 1018,50 1024,50	Westcoost Tronsm
Amsterdam ACF Holding 240 240,5 Aegon 98,5 99 Aleo 125,7 125 Alg, Bt. Nederl. 539 538,5 Amer Sonk 95,2 73,2 Auro Bonk 95,2 73,2 Berter's Potern 81 77,5 Bols Lucus 105,2 105,8 Bredero 171 171 Buehmonn 111,5 107	27946 Bonk	ARBED 1.11. 31.10. ARBED 2800 Addo 494.5 Audiolina 94.50 Brue. Gen. du Luz. Bone 8500 Brue. Int. du Luz. Bone 8500 Bruel Mineira St. Capadel 10.18 Capadel Luz. ANN Holding 9470 SCI Techn, 550 SEO Micrial	RAS SAI Risp. SIP SIP SIRO VICTORIO STET Redeox New York 31-10. 3 Adv. Micro Dev. 23,5 Aerna Life Alcon Alurainium 23,75 24,625 Alided Chemicol Alide Chem	119900 Deere 25,125 25,225 25	Newmont	Air Liquide 1.11. \$1,10. Air Liquide 550 Asthorn Allord. Beginin-Say 513,5 Beginin-Say 750 SN-Cerry-Danone 2305 Correfore 2385 Cuts Méditerronne 451 CSF Thermon 1568 BI Aquitoin 192 Fronce Parkot B 265,8 Hochette 1578 Inetid Loterge 554 Loterge 99 Localmone 8040 Localmone 8040 Localmone 8040 Localmone 99 Mochines Bull Médiella 1120 Modit-Hannessy 1901 Modificus 63 Pensor-Scard 774	Toleran Tole	7,100 Blook Sorricy Sorrick So	142 168 1059 1720 1070 1710 1070 1710 1070 1110 1110 1118 407 408 850 875 8690 3750 774 720 774 720 864 871 570 520 2430 2430 520 529 1150 1170 1018,50 1026,50 **TOMRCO*** 31.10. 30.10. 17.125 17 52.125 32,625	Westcoost Tronsm 16,875 16,575 16,875
Arrister dam ACF Holding 2-0 240,5 Aegon 98,5 99 Alexo 125,7 125 Alq, Bit. Nederl. 539 538,5 Amer 73,7 74 Amro Bonk 95,2 95,2 Benter's Potem 40,4 40,2 Sijenkori 81 77,5 Bols Lucus 105,2 105,8 Sendero 77, 77 Bushrmonn 111,5 107 Bushrmonn 111,5 107 Bushrmonn 111,5 107 Celat Broccister 79 77 Celat Broccister 79 79 Celat B	Type Bonk	ARBED Arico Arico Arico Arico Beque, Gen. du Luz. Beces Beque, Int. du Inz. Beque, Inz	RAS SAI Risp. SIP SIR Viscosi SIET Redex New York 31.10, 3 Adv. Micro Dev. 23,5 Aerun Life 48,425 Airon Aluninium 23,75 Airon Aluninium 4,75 Airon Aluninium 4,75 Airon 4,75 Airon 4,75 Airon 4,75 Americach 1,75 Americach 1,75 Am. Bronots Am. Bronots Am. Bronots Am. Cort. Am. Bronots Am. Bro	119900 Desire 25,125 25,225 2	Newmont 44,625 45,125 Polary 45,75 46 Polary 45,75 46 Philips 45,75 45,25 Philips 45,75 45,25 Philips 45,75 45,25 Philips 45,75 45,25 Philips 45,75 45,27 Philips 45,75 45,27 Philips 45,75 45,27 Revices 45,75 46,25 Revices 45,75 47,27 Revices 45,75 47,27 Revices 45,75 47,27 Secure 45,75 47,25 Secure 47,75 47,125 Secure 47,75 47,125 Storogy 47,75 47,125 Storogy 47,75 47,125 Tondoim 15,875 14,125 Tolardore 251,75 252,625 Tolardore 251,75 252,625	Air Liquide 1.11. \$1,10. Air Liquide 550 Asthorn Allord. Beginin-Say 513,5 Beginin-Say 750 SN-CervDanone 2305 Correfore 2385 Cute Méditerronne 2305 Chib Méditerronne 568 BI Aquitoine 720 Fronce Parkol B 265,8 Hochette 1578 Inetid Loterge 554 Loterge 99-670 Loterge 670 Loterge 554 Loterge 554 Loterge 554 McChines Bull Méditer 1120 Modit-Hannessy 1901 Modificus 63 Pennor-Scard 774 Permier (Source) 98-90-90-63204 Permier (Source) 458 Pengoet-Chooke 320	Toleran Tole	7,100 Sorricya Sarryo Electric Sharps Sorricya Sarryo Electric Sharps Sorricomo Bank Suraltomo Marine Tokeda Chem. Tolido Martne Tokyo El Power Torry Toyota Motor Index Abitibl Price Alcan Aks. Bic of Montreal Bic of Montreal	142 168 1090 1720 1470 1710 1110 11118 409 468 850 875 3,590 875 3,590 1720 1714 720 1714 720 1714 720 1714 720 1716 720 1717 1720 1717 1720 1718 1720 1718 1720 1719 1720 1719 1720 1719 1720 1719 1720 1719 1720 1719 1720 1719 1720 1719 1720 1719 1720 1720 1720 1720 1720 1720 1720 1720	Westcoost Tronsm. 16,875 16,575
Arnster dam ACF Holding 2-0 240,5 Aegon 94,5 Aegon 125,7 125 Als, 8t. Nederl. 539 538,5 Amey 75,7 74 Anno Bonk 95,2 95,2 Benter's Potent 40,4 40,2 Sijenkori 81 77,5 Bols Lucus 105,2 105,8 Srecevo 171 177 Buehrmonn 111,5 107 Dessecux 116 117,7 Folkler 79 177 Gut Brocotles 241 244 Oco-v. d. Grimen 359 361 Hogenegity 183, 181,5 August 184,0 Holesten Biertor. 183 181,5 August 184,0 Holesten 185,0 Holesten 186,0 Holesten 186,0 Holesten 187,0 Holesten	Type Bank	ARBED Arico Arico Arico Arico Beque, Gen., du Luz. Beque, Ben., du Luz. Beque, Int., du Luz. Beque, Mineriro St. Cagedeli Reveliation, Lux. PAN Holding SCI Techn. SEO Micrici Bonco de Bilboo Banco Central Bonco de Central Bonco de Sontonder Bonco de Vizcoya SCI Cost. Aux. Ferro Cros Drugodos El Aguilla Sep. del Zint. Bonco de Vizcoya STI Corost. Atta. Ferro Cros Drugodos El Aguilla Sep. del Zint. Bonco de Sontonder Bonco de Sontonder Bonco de Sontonder STA Bonco de Vizcoya STI Corost. Atta. Ferro Cros Drugodos El Aguilla Sep. del Zint. Bonco de Sontonder Sep. del Zint. Sep. del Zint	RAS SAI Rep. SIP SIP SIP SIRO VICTORIO STET Redeox New York 31.10. 3 Adv. Micro Dev. 23.5 Aerna Life 48,A25 4 Alcon Akurainhum 23.75 2 Ailed Chemicol 43,875 4 Allo Chalmens 43,875 4 Allo Chalmens 38,425 3 Amerode Hers Corp. 30, 25 Am. Brands Am. Grands Am. Grands Am. Grands Am. Grands Am. Grands Am. Grands Am. Horne Prod. Am. Horne Prod. 45,5 Am. Horne Prod. 57 America 45,5 Am. Horne Prod. 57 America 73,125 America 73,125 America 73,125 America 74,53 America 75,125 America 75,12	119900 Deere 25,125 25,25 25,25 25,25 25,25 25,25 25,25 25,25 25,25 2	Newmont	Air Liquide 1.11. \$1,10. Air Liquide 550 Akthorn Allant. Boghin-Say 550 BSN-CervDanone 2305 Courefour 7325 Chub Méditerronée 551 El-Aquitoine 797 Fronce Petrol B 265,8 Hochette 1578 Imetal Lolarge 554 Locarronce 99- Locarronce 554 Locarronce 555 Mochines Bull 866 Mobi-Hannessy 1901 Moulinex 726 Pennod-Ricard 727 Pennod-	Index	7,100 Stook Sorriyo So	142 168 1090 1770 1470 1770 1670 1710 1110 1118 409 408 850 875 3690 875 375 375 375 375 375 375 375 375 375 3	West-coost Tronsst
Arnster dam ACF Holding 2-0 240,5 Aegon 98,5 99 Aegon 98,5 99 Aero 125,7 125 Alg, Blr. Nederl. 539 538,5 Amer 77,7 74 Amro Bonk 95,2 93,7 Amro Bonk 95,2 93,7 Bols Lucus 103,2 105,8 Bredere 177 177 Bols Lucus 103,2 105,8 Bredere 177 177 Buehrmonn 111,5 107 Densectox 116 117,7 Cital Brococles 241 244 Code-v. d. Grimen 359 361 Hogemeijer 47,5 46 Hoseben Beetr. 103 181,5 LUM 52,3 52,2 Hougoven Kon. 64,1 64,2 Notitionale Need. 75,2 75 Ned. Lloyd Groep 181,7 182 Ommeren von 27,3 27,2 Philips-Schelcte 11,8 11,85 Rotineco 78,3 78,4 Rotineco 78,3 78,5 Rotineco 84,6 Rotineco 78,3 78,4 Rotineco 78,3 78,5 Rotineco 84,6 Rotineco 78,3 78,4 Rotineco 78,5 Rotineco 84,6 Rotineco 84,	Type Bonk	ARBED Arico Arico Arico Arico Brue, Gen. du Luz. Bene. Bene. Bene. Bene. Bene. Bene. Lux. PAN Holding SCI Techn. SEO Beno. de Bilboo Benco Central Bonco de Bilboo Benco Central Bonco de Sontander Bonco de Vizcoya SCO Benco Central Bonco de Sontander Bonco de Vizcoya SCO Bonco de Sontander Bonco de Vizcoya STO Corst. Atts. Ferro Cros Drugodos B Aguillo Sep. del Zint. Bone. STO Drugodos B Aguillo Sep. del Zint. Bone. STO Fecas Remait Sep. del Zint.	RAS SAI Risp. SIP SIP SIR Viscosi SIET Index New York 31.10. Adv. Micro Dev. Aerna Life Alcon Aluninium Alife-Chomicos Alifed Chemicos Alif	119900 Desire 25,125 25,25 25,25 25,	Newmont A,625 45,175 Politico Politico A,75 A,75 Philip Morris 7,5 38,625 Philip Morris 73,5 33,625 Philip Morris 73,5 33,625 Philip Morris 73,5 33,75 Philips Petroleum 12,75 12,375 Philips Petroleum 12,75 12,375 Philips Petroleum 12,75 12,375 Printer A,75 34,275 Politico A,75 44,375 Reveror A,75 Reveror A,75 12,375 Reveror A,75 12,375	Air Liquide Air Liquide Air Liquide Astinos Allant. Begisin-Say SSN-CervDanone Correfore Corre	Tokenset Tokenset Tokenset Tokenset	7,100 stock Sorricyo	142 168 1690 1720 1670 1710 1110 11118 409 468 500 675 3590 3790 1730 1744 720 1840 871 1750 1770 1764 720 1864 871 1870 520 1870 1770 1018,50 1026,30 1018,50	West-coost Tronsm. 16,875 16,575 165,750 165,7
Arnster dam ACF Holding 2-0 240,5 Aegon 98,5 99 Aegon 98,5 99 Aero 125,7 125 Alg, Blr. Nederl. 539 538,5 Amer 77,7 74 Amro Bonk 95,2 93,7 Amro Bonk 95,2 93,7 Bols Lucus 103,2 105,8 Bredere 177 177 Bols Lucus 103,2 105,8 Bredere 177 177 Buehrmonn 111,5 107 Densectox 116 117,7 Cital Brococles 241 244 Code-v. d. Grimen 359 361 Hogemeijer 47,5 46 Hoseben Beetr. 103 181,5 LUM 52,3 52,2 Hougoven Kon. 64,1 64,2 Notitionale Need. 75,2 75 Ned. Lloyd Groep 181,7 182 Ommeren von 27,3 27,2 Philips-Schelcte 11,8 11,85 Rotineco 78,3 78,4 Rotineco 78,3 78,5 Rotineco 84,6 Rotineco 78,3 78,4 Rotineco 78,3 78,5 Rotineco 84,6 Rotineco 78,3 78,4 Rotineco 78,5 Rotineco 84,6 Rotineco 84,	Type Bonk	ARSED Arico Arico Arico Arico Arico Arico Beque, Gen. du Luz. Bone Begue, Int. du Inz. Beque, Int. du Inz. Bone de Bibboo Benco de Bibboo Benco de Guntonder Boneo de Vizcorya Boneo de Vizcorya Boneo de Boneo de Boneo de Vizcorya Boneo de Boneo de Vizcorya Boneo de Vizcorya Boneo de Boneo de Vizcorya Boneo de Vizcorya Boneo de Boneo de Vizcorya Boneo de Boneo de Vizcorya Boneo de Vizcorya Boneo de Boneo de Vizcorya Boneo de Vizcorya Boneo de Boneo de Vizcorya Boneo de Boneo de Boneo de Vizcorya Boneo de	RAS SAI Risp. SAI Risp. SIP SIP SIR VICTOR SITE Index New York 31.10. Adv. Micro Dev. Astron Life Alcon Autunium Alcon Autunium SISTS Alcon Autunium Alfie-Chaimens Autiled Chemicol Alfie-Chaimens Autiled Chemicol Alfie-Chaimens Autiled Chemicol Alfie-Chaimens Autiled Chemicol Autiled Chemico	119900 Desire 25,125 25,225 2	Newmont	Air Liquide Air Liquide Asthon Allant. Begisin-Say SSN-Cerv-Danone Correlogy Chis Middlictronnie CSF Thoman BI Aquitains Fronce Parkrol B Rochorte Instead Loranna Bi Aquitains Fronce Parkrol B Rochorte Loranna Bi Aquitains Bi Barse SSR Rochorte Loranna Bi Aquitains Bi Barse SSR Rochorte Loranna Bi Barse SSR Rochorte Barse SSR Rochorte SSR Rochorte SSI Remond-Richort SSI Remond-Richort SSI Schweider Sommer Allbort Listor SSI Listona SSI Listona Rochol SSI Listona SSI Listona Rochol Sommer Allbort SSI Listona SSI SSI SSI SSI SSI SSI SSI SSI SSI SS	Index 1004,20 102	7,100 stock Sorricyo	142 168 1690 1720 1670 1710 1110 11118 409 468 500 675 3590 3790 1730 1744 720 1840 871 1750 1770 1764 720 1864 871 1870 520 1870 1770 1018,50 1026,30 1018,50	West-coost Tronsm. 16,875 16,575 165,750 165,7
ACF Holding 1.11. 51.10. ACF Holding 2-0 240.5 Aegon 98.5 99 Alex 98.5 99 Alex 125,7 125 Alig. Bit. Nederl. 539 538.5 Amev 6.2 95.2 95.2 Borter's Pottern 40,4 40,2 Sijenkori 81 77.5 Bols Lucus 105,2 105,8 Seedoro 171 177 Bushrmonn 111,5 107 Denacoux 116 117,7 Folklar 79 177 Bushrmonn 111,5 107 Denacoux 116 117,7 Folklar 99 341 Codw. d. Grinnen 359 341 Codw. d. Grinnen 359 341 Hogenegier 147 Holgenegier 148 Alexandro 152,2 153,3 152,2 Hoogoven Kon. 46,1 16,2 17,5 Nad. Lloyd Groep 181,7 Philips Chelcie 18, 49,2 Philips Chelcie 18, 49,2	Type Bank	ARRED Arico Beque, Gen. du Luz. Beque, Im. du Luz. Beque, Min. du Luz. B	RAS SAI Risp. SIP	119900 Desire 25,125 25,225 2	Newmont A,625 45,125 Pollary 45,75 46 Pollary 45,75 46 Philips 45,75 46,75 Philips 45,75 45,25 Philips 45,75 45,25 Philips 45,75 45,25 Philips 45,75 45,25 Philips 46,75 47,275 Philips 46,75 47,275 Revison 46,75 41,55 Revison 46,75 41,55 Revison 47,75 41,55 Security 47,75 Security 47,75 Teleschyne 251,75 252,625 Telesc	Air Liquide Air Liquide Air Liquide Asthorn Alland. Boghin-Say SSN-Gerv-Danone Correfore Correfo	December 1004,20 102	7,100 Sorricyo Sorricy Sorricyo Sorricy So	142 168 1670 1770 1670 1770 1670 1710 1710 17118 479 488 489 875 3690 875 3690 875 3690 970 1740 770 2439 2439 250 527 150 1770 1782 31.10 30.10 171.125 17 52.125 32.65 30.75 31.15 13.15	Victor V
Arrister dam ACF Holding 2-0 240,5 Aegon 98,5 90,5 Aegon 125,7 175 Alq, 8t. Nederl. 539 538,5 Almer 40,4 40,2 73,2 Enter's Patent 40,4 40,2 Elevitor's 105,2 105,8 Encorro 171, 171 Densector 171 Densec	Type Bank Type	ARRED Arico Beque, Gen. du Luz. Beque, Im. du Luz. Beque, Min. du Luz. B	RAS SAI Risp. SIP	119900 Desire 25,125 25,225 2	Newmont 4,625 45,75 PonAm World 7,75 7,75 Philip	Air Liquide Air Liquide Air Liquide Air Liquide Air Liquide Air Liquide Biology SSN-Cyrv-Danone SSN-Cyrv-Danone Correliory Correliory Correliory Constitute Correlior Bir Agentation Bir A	Index	7,100 Sorricyo Sorricy Sorricyo Sorricy So	142 168 1670 1770 1670 1770 1670 1710 1710 17118 479 488 489 875 3690 875 3690 875 3690 1770 1730 1746 770 2439 2439 250 170 1710 1710 1710 1710 1710 1710 1710	Victor V
ACF Holding 2-0 240,5 Aegon 98,5 99 Alexo 125,7 125 Alay, Br. Nederl. 539 538,5 Amev 73,7 74 Amro Bonk 95,2 95,2 Bonter's Patent 40,4 40,2 Sijenkori 81 77,5 Bols Lucus 105,2 105,8 Seedore 171 177 Bushrmonn 111,5 107 Densecux 116 117,7 Folkler 79 77 Get Brocosles 241 244 Oco-v. d. Grinnen 559 541 Hogenegier 143,5 46 Hogenegier 143,5 46 Hogenegier 143,5 46 Hogenegier 153,3 52,2 Hoogoven Kon. 66,1 66,2 Kull 153,3 15,2 Rudhoad 175,2 15,5 Nad. Lloyd Groep 181,7 182 Ommeran von 27,3 77,2 Politioned 27,5 15,5 Nad. Lloyd Groep 181,7 182 Ommeran von 27,3 77,2 Politioned 27,5 15,5 Nad. Lloyd Groep 181,7 182 Ommeran von 27,3 77,2 Politioned 27,5 15,5 Nad. Lloyd Groep 181,7 182 Ommeran von 27,3 77,2 Politioned 27,5 15,5 Nad. Lloyd Groep 181,7 182 Commeran von 27,3 77,2 Politioned 27,5 15,5 Nader ARPYCES 27,5 Nader ARPYCES 27,5 Index: ARPYCES 27,7 Hongik on 27,7 Hongik on 3,7 Hongik on 3,	Type Bank	ARSED Arico Arico Arico Arico Arico Arico Arico Beque, Gen., du Luz. Beque, Int., du Luz. Beque, Int., du Luz. Beque, Min., du Luz. Beq	RAS SAI Risp. SIP SIP SIR Viscosa SIET Redex New York 31.10. Adv. Micro Dev. Astron Life Advanishum Astron Siet Astron Life Astron Life Astron Siet Astron Life Astron Siet Astron	119900 Deare 25,125 25,225 25	Newmont A,625 45,125 PonAm World 7,75 73,57 Philipro 38,375 38,625 Philipro 38,375 32,65 Philipro Petroleum 12,75 12,375 Philipro Petroleum 12,75 13,25 Philipro Petroleum 12,75 13,25 Philipro Petroleum 12,75 36,625 Philipro Computer 43,575 43,375 Philipro 44,75 43,75 Revison 57,25 56,625 Revison 63,375 63,375 Revison 64,75 41,55 Reckwell Int. 56,75 56,625 Reckwell Int. 56,75 56,625 Reckwell Int. 56,75 56,625 Reckwell Int. 56,75 56,625 Reckwell Int. 57,5 56,625 Storey 57,5 53,625 Storey 57,5 53,75 Storey 57,5 57,75 Tendom 15,875 14,75 Tend	Air Liquide	Tokins	7,100 Sorriço	142 168 1670 1720 1670 1710 1110 11118 409 468 459 575 3590 770 1714 720 1714 720 1714 720 1714 720 1714 720 1715 510 520 520 520 520 520 520 520 520 520 52	West-coast Tronsst. 16,875 16,575
ACF Holding 2-0 240, Acro 240, Acro 240, Acro 253, Annew 253, Annew 253, Annew 253, Annew 253, Annew 253, Annew 254, Anne	Type Bank	ARSED Arico Arico Arico Arico Arico Arico Arico Beque, Gen., du Luz. Beque, Int., du Luz. Beque, Int., du Luz. Beque, Min., du Luz. Beq	RAS SAI Rep. SIP SIR Viscosa SIET Redex New York New York Adv. Micro Dev. Astron Life Adv. Micro Dev. Astron Life Alcon Aluminium Alcon Alcon Aluminium Alcon Alled Chemical Alled Chem	119900 Deere 25,125 25,225 25	Newmont A,625 45,75 Pollary A5,75 A6 Pollary A5,75 A6 Philip Morris 73,5 73,5 Philips Petroleum 12,75 33,25 Philips Petroleum 13,25 18,375 Poloric A Gamble A6,375 A3,275 Revoloum A6,75 A3,275 Revoloum A6,75 A3,275 Revoloum A1,275 A3,275 Revoloum A1,275 A3,275 Revoloum A1,275 A3,275 Revoloum A1,275 A3,275 Sonz, Roebouck 34,375 34,25 Sonz, Roebouck 34,375 34,375 Tunddim 13,373 14,125 Tunddim 13,373 14,575 Tunddim 13,373 14,575 Tunddim 13,375 14,575 Tunddim 13,375 14,575 Tunddim 13,375 14,575 Tunddim 14,275 14,575 Tunddim 14,275 14,575 Tunddim 14,275 14,575 Tunddim 15,375 14,575 Tunddim 15,375 14,575 Tunddim 15,375 14,575 Tunddim 15,375 14,755 Tunddim 15,375 14,755 Tunddim 15,375 14,755 Tunddim 15,375 14,575 Tunddim 15,375 Tunddim 15,375 Tunddim 15,375 Tund	Air Liquide	Index	7,100 Sorriço	1000 1720 1720 1000 1710 1710 1710 1710	West-coart Property 16,875 16,575 165,750 165,
ACF Holding 240 240,5 Aegon 98,5 99 Alexo 125,7 125 Alay, Br. Nerderl. 539 538,5 Amey 73,7 34 Amyo Bonk 95,2 95,2 Bonter's Patent 40,4 40,2 Sijenkori 81 77,5 Bols Lucos 105,2 105,8 Seedore 171 177 Bushrmonn 111,5 107 Denacoux 116 117,7 Folkler 79 77 Get Brocosles 241 244 Cod-v. d. Grinnen 559 541 Hogenegier 42,5 46 Hogenegier 43,5 46 Hogenegier 153,3 35,2 Hoogoven Kon. 56,1 66,2 Hogenegier 161,7 182 Commerci von 27,3 77,2 Politional Notionale Nect. 75,2 75,5 Nad. Lloyd Groep 181,7 182 Commerci von 27,3 77,2 Politional 27,5 17,5 Notionale Nect. 118, 49,2 Rojen Dutch 118, 49,2 Rojen Dutch 118, 49,2 Rojen Dutch 21,5 48,4 Rojen Commerci 27,3 78,4 Rojen Dutch 118,7 Rojen Dutch 21,7 Royal Dutch 22,7 Royal Dutch 21,7 Royal Dutch 21,7 Royal Dutch 22,7 Royal Dutch 21,7 Royal Dutch 22,7 Royal Dutch 22,7 Royal Dutch 22,7 Royal Dutch 21,7 Royal Dutch 22,7	Pyeke Bonk F10 F00 Pyeke Bonk Roponk	ARSED Arico Arico Arico Arico Arico Arico Arico Beque, Gen., du Luz. Beque, Int., du Luz. Beque, Int., du Luz. Beque, Min., du Luz. Beq	RAS SAI Rep. SIP SIR Viscosa SIET Redex New York New York Adv. Micro Dev. Astron Life Adv. Micro Dev. Astron Life Alcon Aluminium Alcon Alcon Aluminium Alcon Alled Chemical Alled Chem	119900 Desire 25,125 25,255 28,20 Digitol Equipm: 112,75 131,173 131,173 131,174 132,85 134,174 134,17	Newmont A,625 45,75 Polity A,75 A,75 Philip Morris 7,5 73,5 Philips Petroleum 12,75 38,425 Philips Petroleum 12,75 33,75 Philips Petroleum 12,75 33,25 Philips Petroleum 12,75 34,275 Philips Petroleum 12,75 43,275 Philips Petroleum 13,275 43,275 Philips Petroleum 25,75 43,275 Rockwell Int. 26,125 34,225 Rockwell Int. 26,125 34,225 Rockwell Int. 26,125 34,225 Rockwell Int. 34,75 34,425 Schumberger 33,775 33,425 Schumberger 34,75 34,125 Schumberger 34,75 34,125 Schumberger 34,75 34,125 Stordy Corp. 47,72 41,125 Stordy Corp. 47,72 41,125 Stordy Corp. 47,72 41,125 Stordy Corp. 47,72 41,125 Telectyne 231,75 252,625 Telectyne 231,75 252,625 Telectyne 231,75 252,625 Telectyne 231,75 252,625 Telectyne 231,75 232,625 Telectyne 231,75 232,75 Telectyne	Air Liquide	Index	7,100 Stock Sorricy So	1000 1720 1720 1070 1710 1710 1710 1710	West-coart Proprint
ACF Holding 2-0 240,5 Aegon 92,5 99 Alexo 125,7 125 Alag, 8t. Nerderi, 539 538,5 Amey 73,7 74 Amy Bonk 95,2 93,2 Borter's Patent 40,4 40,2 Sijenkori 61 77,5 Bols Lucus 105,2 105,8 Srecevo 171 177 Buehrmonn 111,5 107 Dessecux 116 117,7 Folker 79 77 Get Brocodes 241 244 Oco-v. d. Grimen 159 541 Hogenerity 125,5 46 Holesten Biertor. 183 181,5 Alag 184 Hogenerity 185 181,7 Hogenerity 187 Hogenerit	Type Bonk Type Ty	ARSED Arico Arico Arico Arico Beque, Gen., du Luz. Beque, Int., du Juz. Beque, Int., du Juz. Beque, Int., du Juz. Beque, Int., du Juz. Beque, Min., du Juz.	RAS SAI Risp. SIP SIR VISCOSI SITE Redex New York New York Adv. Micro Dev. Astron Life Astronic Astronic Astronic Astronic Astronic Ann. Charlen Ann. Charlen Ann. Charlen Ann. Corp. Ann. Branch Ann. Corp. Ann. Hotory Ann. Ho	19900 Deere 25,125 25,225 25,	Newmont	Air Liquide	Second S	7,100 Stocky Sorniyo Beczric Shorty Sorniyo Beczric Shorty Sorniyo Beczric Shorty Sorniyo Berk Surritorno Berk Surritorno Merine Tolecto Chem. Tellific Tolico Mortine Tolecto Chem. Tellific Tolico Mortine Tolecto E. Power Torty	1400 1720 1720 1720 1720 1720 1720 1720 17	Westcoost Tronsm. 16,875 165,900 165,900 16,875 165,900 16,90
ACF Holding 20 240,5 Aegon 98,5 99 Alexo 125,7 75 Alig. Bt. Nerderl. 539 538,5 Ames 75,7 74 Amre Bonk 95,2 95,2 Borter's Pottern 40,4 40,2 Bijentori 81 Biola Lucus 1105,2 1105,8 Bredere 171,5 107 Bredre 171,5 107 Bredere 171,5 107 Bredere 171,5 107 Bredere 171,5 1	Pyeke Bonk F10 F00 F00	ARRED Arico Beque, Int. du Luz.	RAS SAI Risp. SIP SIR Viscosa SIET Redex New York 31.10. Adv. Micro Dev. Astron Life Advaninkum SISTE Redex New York 31.10. Adv. Micro Dev. 23.5 Astron Life Akoo Alled Chemical Aliss Ali	19900 Deere 25,125 25,225 25,220 Digitol Equipm: 112,75 131,137,373 Digitol Equipm: 112,75 131,137,373 Digitol Equipm: 12,75 131,137,373 Digitol Equipm: 12,75 131,137,373 Digitol Equipm: 13,75 Digitol Equipm: 14,25	Newmont 4,625 45,175 Polary 45,75 46 Polary 45,75 46 Philip Mortis 73,5 38,625 Philip Mortis 73,5 33,75 Philip Mortis 73,5 32,75 Philip Mortis 73,5 34,375 Revice Computer 3,375 43,375 Revice Group 41,874 41,5 Schulmberger 33,575 34,275 Schulmberger 33,575 34,575 Schulmberger 33,575 34,575 Schulmberger 34,375 34,575	Air Liquide Air Liquide Air Liquide Air Liquide Air Liquide Beginn-Say ESN-Cerry-Dannon Correlow Corre	Index	7,100 Blook Sorricy So	1400 1720 1720 1670 1710 1710 1710 1710 1710 1710 171	West-coart Tronsm. 16,875 16,575
ACF Holding 240 240,5 Aegon 98,5 99 Alexo 125,7 125 Bonter's Pottern 40,4 40,2 Bijenitori 81 17,5 Biolis Lucus 105,2 105,8 Benderon 17, 17,5 Bushrmonn 111,5 107 Bushrmonn 111,5 1	Pyeke Bonk F10 F00 F00	ARSED Arico Arico Arico Arico Arico Bene, Gen., du Luz. Bene, Ben., du	RAS SAI Rep. SIP SIR VICOSO SIET Redex New York 31.10. Adv. Micro Dev. Adv. Micro Dev. Assert Redex New York 31.10. Adv. Micro Dev. Assert Redex Adv. Alled Chemical Ass. Assert Redex Assert	19900 Deare 25,125 25,255 25,275 25,	Newmont A,625 45,175 Pollary A5,75 46 Philips Petroleum 12,75 38,425 Philips Petroleum 12,75 33,75 Poloroid 34,425 35,75 Petroleum 12,75 33,75 Petroleum 44,75 44,775 Revision 44,75 44,775 Revision 44,75 44,775 Revision 44,775 44,775 Revision 44,775 44,775 Revision 44,775 44,775 Schlimberger 35,775 35,255 Schlimberger 35,775 35,255 Schlimberger 35,775 34,255 Schlimberger 35,775 34,255 Schlimberger 35,775 34,255 Schlimberger 35,775 35,255 Schlimberger 35,775 34,255 Schlimberger 35,775 34,255 Schlimberger 35,775 34,255 Schlimberger 35,775 35,255 Schlimberger 35,775 35,255 Schlimberger 35,775 35,255 Schlimberger 35,775 35,255 Schlimberger 25,775 35,255 Schlimberger 25,775 35,255 Schlimberger 25,775 35,255 Schlimberger 25,775 35,255 Tendom 15,975 12,975 Tendom 15,975 12,975 Tendom 15,975 12,975 Tendom 15,975 37,275 Tendom 15,975 37,275 Tendom 25,775 37,275 Tendom 25,77	Air Liquide Air Liquide Air Liquide Air Liquide Air Liquide Air Liquide Bid Air Liquide Beginn Say ESN-Cerv-Danone Correlour C	Indiana	7,100 stocky Sorniyo Becaric Shorap Sorniyo Becaric Shorap Sorniyo Borniyo Sorniyo Borniyo Sorniyo Borniyo Bor	1400 1720 1720 1670 1710 1710 1710 1710 1710 1710 171	Westcoost Tronsm. 16,875 165,900 166,900 166,900 170,0
ACF Holding 2-0 240,5 Aegon 92,5 99 Alexo 125,7 125 Alag, 8t. Nerderi, 539 538,5 Amey 73,7 74 Amy Bonk 95,2 93,2 Borter's Potent 40,4 40,2 Sijenkord 17,75 Boekmonn 111,5 107 Boekmonn 111,7 182 Commens von 17,3 17,5 17,5 17,5 17,5 17,5 17,5 17,5 17,5	Type Bonk Type Ty	ARRED Arico Beque, Gen., du Luz. Beque, Int. d	RAS SAI Rep. SIP SIR VICONO SITE Redex New York New York 31.10. Adv. Micro Dev. Astron Life Advaninkum SIR Sign Alcoa Aluninkum Alcoa Alcoa Aluninkum Alcoa Alled Chemical Alis Sign Alis S	19900 Desire 25,125 25,255 25,255 Delto Altinos 37,75 38,17 28,00 Delto Altinos 37,75 38,17 28,00 Delto Homerical 34,5 34,8	Newmont A,625 45,75 Polity A,75 A,75 Philip Mortis 7,5 73,5 Philip Mortis 73,5 73,5 Revice Computer 43,75 43,75 Revice Group 41,875 44,75 Schulmberger 53,57 53,625 Schulmberger 63,75 64,75 Schulmberger 40,75 47,75 Schulmberger 40,75 47,75 Schulmberger 40,75 47,75 Schulmberger 57,75 57,5 Schulmberg	Air Liquide Air Liquide Air Liquide Air Liquide Air Liquide Air Liquide Bin Agent Say ESN-Cerv-Danone Comflow	Indiana	7,100 Sorriyo Sonryo Becaric Shorap Sonryo Service Shorap Sonryo Service Shorap Sonryo Service Sorriyo Sonryo Service Sorriyo Sonryo Service Sorriyo S	1400 1720 14070 1710 1410 1110 1410 1110 1410 1110 1409 450 150 175 1500 175 1500 175 1500 175 1500 177 174 720 174 174 720 174 170 177 170 17	West-coart Tronsm. 16,875 16,575 165,750 165,7
ACF Holding 200 240,5 Aegon 98,5 99 Alexo 125,7 75 Alig. Bt. Nectori. 539 538,5 Ames 75,7 74 Amro Bonk 95,2 95,2 Bortor's Pottern 40,4 40,2 Bijentori 81 Biola Lucus 105,2 105,8 Bredero 17, 17,5 Bredero 17,5 107 Bredero 17,5 17,5 18,5 18,5 18,5 18,5 18,5 18,5 18,5 18	Type Bonk Type Ty	ARRED Arico Arico Arico Arico Arico Berue, Gren, du Luz. Berue Brouge Breue, Int. du Luz. Berue Min. du Luz. Berue du Luz. Berue Min. du Luz. Berue Min. du Luz. Berue Min. du Luz. Berue du Luz. Beru	SAI Rep. SIP Victorial STET Redex New York New York New York New York Name of the second of the	19900 Deere 25,125 25,255 25,	Newmont 4,625 45,75 Polity 7,75 73,75 Philipy 73,5 73,5 Revice 74,7 74,7 Revice 74,7 74,7 Revice 74,7 74,7 Schulmberger 73,5 73,5 Schulmberger 73,5	Air Liquide	Indiana	7,100 Stocky Sorriyo S	1000 1720 1720 1070 1710 1710 1710 1710	West
ACF Holding 2-0 240,5 Aegon 92,5 Aegon 125,7 125 Alag, Br. Nerderl. 539 538,5 Amer 73,7 34 Amer Bonk 95,2 95,2 Bortor's Pottern 40,4 40,2 Sijenkori 11 77,5 Bookmore 171 177 Bookmore 171 171 Boo	Type Bonk Type Ty	ARRED Arico Beque, Gen., du Luz. Beque Min. du Luz. Be	RAS SAI Rep. SIP SIR VICOSO SITE Redex New York 31.10. Adv. Micro Dev. Astron Life Alcon Autoninum Alcon Alcon Autoninum Alcon Alled Chemical Alled Chemi	19900 Decre 25,125 25,2550 Digitol Equipm: 112,75 131,375 132,	Newmont 1,25 4,625 45,75 75 75 75 75 75 75 75	Ar Liquide Astinon Allant. Beginin-Say SSA-Cerry-Danone Correlion; Correlion; Correlion; Controlon; Correlion; Controlon; Correlion; Controlon;	Indiana	## State Property	1070 1720 1070 1710 1110 1110 1110 1110	Westcoost Tronsm. 16,875 165,900 166,900 166,900 170,0
ACF Holding .20 240,5 Aegon .93,5 Aegon .93,7 Bootsero .73,7 Boots	Type Bonk Type Ty	ARRED Arico Beque, Gen., du Luz. Beque Min. du Luz. Be	RAS SAI Risp. SIP SAI Risp. SIP SAI Risp. SIP Refer New York 31.10. Adv. Micro Dev. Astron Life Advanialum Astron State Astron Life Astron Life Astron State Astron Life Astron State Astron Life Astron State Astron A	19900 Decre 55,125 25,	Newmont	Art Liquide Art Liquide Art Liquide Asthorn Allort. Beginin Say ESA-Ceire-Danone Correlore Balance Correlore Corr	Indiana	7,100 Storkyo Sonyo Beczric Shorty Sonyo Beczric Shorty Sonyo Sonyo Beczric Shorty Sonyo Sonyo Beczric Shorty Sonyo Sony	1000 1720 1070 1710 1070 1710 1070 1710 1070 1710 1070 1710 1070 1710 1070 1770 1070 1	West-coart Trops: 16,875 165,900 166,900 16,875 16,875 166,900 16,90
ACF Holding 2-0 240,5 Acgon 125,7 125 Bondaris Pottern 40,4 40,2 Sijenizori 51 Bools Lucori 105,2 105,8 Sendoris Pottern 111,5 107 Bondarison 111,5	Type Bonk Type Ty	ARSED Arico Beque, Brit. du Linz. Beque Min. du Linz.	RAS SAI Risp. SIP SIP SAI Risp. SIP SIRO VISCOSIO SIET Redeox New York New York New York New York New York Name Viscosio SIET Redeox New York Name Viscosio SIET Redeox New York Name Viscosio SIET Redeox Name Viscosio SIET Redeox Name Cov. Astantinium SIP	19900 Decre 25,125 25,	Newmont	Air Liquide Bin Agent Cornelogy Chile Middlettronole Chile Cornelogy Corne	Indiana	7,100 Sonnyo Becaric Shorap Sonnyo Becaric Shorap Sonnyo Becaric Shorap Sonnyo Becaric Shorap Sonnyo Becaric Charles Soundstonso Martine Tokyo Soundstonso Martine Tokyo Barricon Martine Buntavick M A So Cdn. Imperiol Bit. of Morar John Branch Barricon Martine Buntavick M A So Cdn. Imperiol Bit. of Morar John Branch Barricon Martine Buntavick M A So Cdn. Imperiol Bit. Consultation Branch Barricon Martine Tokyo Barricon Branch Barricon Branch Martine Tokyo Barricon Branch Barricon Branch Martine Tokyo Barricon Morar Cotto. Martine Branch Martine Tokyo Barricon Morar Cotto. Novaca Barricon Branch Branc	1000 1720 1070 1710 1110 11118 400 408 850 875 3590 970 1770 1770 1770 7770	Westcoost Tropset

Neues aus der Industrie Margret Schelbel stellt vor: Kettwig: 0 20 54 / 101-580 · Hamburg: 0 40 / 5 51 20 97 + 98



Für die industrielle und

institutionelle Anwendung: Video-Aufnohmen bis zu 360 Stunden, ouf mox. 6 Wochen ousdehnbor, mit dem neuen Videorecorder HS 3600 E von Mitsublish Electric eröffnen neue Dokumentotions- und Überwachungs-möglichkelten. Dieser hochwertige VHS-Videorecorder bieret neben der bekonnten Aufzeichnungsmöglichkeit – z. B. 3 Stunden mit einer 180-Minuten-VHS-Videokossette – dle Möglichkeit, wahlweise 24, 48, 72, 120 oder 360 Stunden lang aufzuzeichnen. Die gestreck-ten Aufnahmezeiten ergeben sich durch Einzelaufnahmen zwischen 0,36 Sek. bis zu 4,84 Sek. Bei der Wiedergabe kann die valle Kassette bei Bedarf innerhalb van 4 Minuten durchgesehen werden. Dazu ergibt ein rauschbalkenfreies Srandbild eine genoue Betrachtung ei-nes Einzelbildes. Die welteren Funktio-nen dieses Videorecorders erlauben unter anderem den Anschluß eines Alarmgebers: Dieser Kontakt schaltet den Recorder von einer gewählten Langzeiraufnahme in die Normal-Aufnahmegeschwindigkeit mit der Aufnah-medouer von 1 oder 5 Minuten; danoch schaltet der Recorder je nach Pro-grammierung wieder ouf Langzeltbe-trieb zurück. Sich selbst überwachend, gibr der Videorecorder ein Signal, wenn die Kossette voll ist oder in weicher Betriebsart er gerade orbeitet; diese Signale sind auch fernübertragbar. An die Blideingongsbuchse können die verschiedenen Aufnahme-Quellen angeschlossen werden, on die Bildaus-gangsbuchse ein Monitor, ein handels-übliches TV-Geröt oder ein Mitsubishi-TV-Printer, der ein Paplerbild ousdrukken kann. Eine oufwendige, quarzge-steuerte Schaltuhr gestattet tögliche Srort-Stop-Funktionen bis zu 7 Tagen und gibt die Möglichkeit, Jahr, Monat, Tog, Stunde und Minute mit oufzugeichnen. Eine aufgebaute Batterie erhält die gespelcherten Schaltuhrwerte bis zu 10 Tagen bei Netzousfall. Beste Bildquolität und robuste Konstruktion. 5-Motoren-Direktantrieb und 4 Video-köpfe unterstreichen die Möglichkeiten des prafessionellen Einsatzes.

Mitsubishi Electric Europe GmbH Gotheer Str. 8, 4030 Ratingen 1 (West), Abteilung CP-Special

ATTION DESIGNATION OF THE PARTY OF THE PARTY

Die durchsichtige **Teppich-Schutzplatte**

Die Rollen eines Bürostuhls beschödigen über kurz oder lang den Flor selbst des teuersten Teppichs. roll-safe schützt dauerhaft, roll-safe sieht gut aus (abgerundete Ecken, nur 2 mm dick, verschiedene Größen und Formen), rollsafe ist preiswert, rutschsicher, unzerbrechlich und schützt auch vor Flecken und Nässe, roll-safe ist ein Erfolgshit im Ausland. Jetzt vorteilhafter Direktbezug. Gratisprospekt. MEINERT-NEUHEITENVERTRIEB

Kreuzstr. 18, 3200 Hildesheim Telefon 0 ST 21 / 13 22 82



Die moderne Art zu telefonieren, INTERTON-Telecomputer TC 2300

Telecomputer TC 2300

Be noch Ausbaustufe können bis zu 1000

Nomen und Rufnummern gespeichert werden. Eingabe und Abruf über Alphatostatur, Anzeige über 16stelliges Display. Automatische Amtsholung bei Nebenstellenanlogen, Wahl mit aufgelegtem Handapparat, 12-Monate-Terminoutomatik, Digitaluhr mlt Kolender, Lauthörversrärker zum Mithören. Alle INTERTON-Telefoncomputer werden einlach unter den Telefonapparat geschoben, sind platzsparend und von bestechendem Design. Der Anschluß erfalgt durch die Bundespost.

INTERTON-TELEFONCOMPUTER Postfach 86 02 50, 5000 Köln 90 Tel.: 02 21 / 63 40 63, Tx.: 8 873 564



n **

A STOREST CONTRACTOR OF THE STORES

Der Hit auf jeder Party Das ist eine echte Überraschung: Die Drehorgel, die mehr ols ein Leierkasten Drahorgel, die mehr ols ein Leierkasten: Drahorgel, die mehr ols ein Leierkasten: Drahorgel Mikroboxtanni Dank des nevartigen Mikroboxtanni Dank des nevartigen Mikroboxsystems können jetzt alle WunschmeloSystems können jetzt alle WunschmeloSystems können jetzt alle Wunschmelogramm – und für jedermann, denn die Hofbauer-Drehorgel gibt es in sechs verschiedenen Ausführungen: Ein exverschiedenen Ausführungen: Ein exverschiedenen Musik. Bei oller Technik ist der aute. alte Klang geblieben. Das chantschen Musik. Bei oller Technik ist der gute, afte Klang geblieben. Dos wissen nicht nur die "Profis" zu schätzen. Hären Sie sich um – Hofbauer-Drehorgein haben einen graßen Freundeskreis. Wann sind Sie dabei? Fordem Sie Informationsmaterial on won. Sie Informationsmaterial on - von

Orgalization Hofbquer GmbH Postech 25 17, D-5400 Göstingen Tel. 05 S1 / 7 10 01



ACOM-**Papiertechnik** Glückstadt

ihreigenes echtes Wasserzeichen

In thren Geschäftspapleren ist das In Ihren Geschäftspapteren ist das sichtbare Zeichen für Kompetenz und Leistungsfähigkeit. Es gibt kelne bessene und preiswertere Werbung. Diese "Visitenkarte" Ihres Hauses ist dauerhaft, sympathisch, prägnant und unverheselbar. Die Experten für echte Wasserzeichen in Glückstadt stellen S Qualitäten zur Auswahl, Musterofferten inverbindlich direkt von:

ACOM-PAPIERTECHNIK Hermon Postfach 1225, 2286 Gilickstudt Tel 0 41 2477 77, Tx. 2 18 371



So können Heimwerker elektronisch winkelschleifen

Es ist eine Weltneuhelt mit der Typenbezeichnung WSE 115 von AEG mit einem. vielseitigen Einsatzbereich: dieser elektronische Winkelschleifer kann nicht nur zein eines wurden entweder dünn-wondige Bleche schnell beschädigt oder die Spachtelmasse wurde zu heiß. Dieses neue proktische Werkzeug be-sitzt nun die Möglichkeit, die Umdrehungszahl der Schleifscheibe in einem Bereich von 4000 bis 10 000 U/Min. stufenios zu regeln – die gewünschte Drehzahl wird elektronisch überwacht und konstant gehalten. Jetzt ist es entspre-chend einfach, materialgerecht zu schleifen; dazu trägt auch die ergono-misch günstige Bauweise bei. Wie ge-wohnt wurde auf die Arbeitssicherheit anötter Wert gelegt. So ist das Workgrößter Wert gelegt. So ist das Werk-zeug mit einem Sicherheitsschoher aus-gestattet, der versehentliches Einschalten verhindert und binzschnelles Austen vernindert und birtzschieltes Aus-schaften ermöglicht – zahlreiches Zube-hör gehört zu diesem neuen Gerät. AEG Elektrowertzeuge GmbH Moz-Eyth-Struße 19, 7057 Winnenden

Total Call Call Comments of Springer



CALTRONIC' WASSER-AUF-BEREITER LOST DAS KALK-PROBLEM

Ein in der Industrie bewährtes Verfah-Ein in der Industrie bewährtes Verfahren zur Verhinderung von Kesselsteinbildung gibt es jetzt auch für Privathäuser und Wohnanlagen. Diese elektronische Wasseraufbereitung kommt völlig ohne Salze und Chemikalien aus. Die Stromkosten beträgen ca. DM 25,- Im Jahr. Eine Wartung entfällt völlig. Gute Argumente aus Medizin, Uniwelt und Wirtschoft sprechen für dieses Verfahren. In der Schweiz hat die elektronische Wasseraufbereitung schon einen beachtlichen Marktaotell erreicht und verfügt über langjährige Erfahrungen.

CALTRONIC® Auskunft erteilt: Caltronic – Wasseraufbereitung Dispenbenden 25, 5108 Auchen

Tel 02 41 / 6 06 76 CONTRACTOR CONTRACTOR



Die neuen Voltkunststoff-Fenster

Die Firma Kistenpfennig für die Cara-

Die Filma Kistenptennig für die Cara-van- und Reisemobilindustrie wurden in enger Zusammenarbeit mit Fachleuten der Schaumindustrie entwickelt. Die da-für verwendeten PUR-Integral-Hart-schaum-Formteile zeichnen sich durch eine massive Randzone und einen mikroskopischen Kern aus. Diese neuen kroskopischen Kern aus. Diese neuen Doppelrohmenfenster System 2000 sind als Patent eingetragen und als Aussrellader Schiebefenster lieferbar. Sie sind preisisch relativ hoch angesledelt, haben aber gegenüber konventionellen herkömmlichen Fenstern entscheidende Vorteile. Sie sind zunächst kältebrüktenstel mit Kombiageenrahmen, auch kenfrei mit Kombigegenrahmen, auch können sie mit Fliegennetz und Rollo connen sie mit ritegennetz und kölle ausgestattet werden; vor allem aber sind sie einbautertig und die Einbauzeit beträgt lediglich 35 Sekunden. Dabei wird der kamplett montierte Außenrah-men mit einer handelsüblichen Dichtmasse eingespritzt und dann in den Karosserie-Ausschnitt eingesetzt, on-schießend wird er von innen mit Klammem oder dem Innenrahmen ver-schraubt. Die Kunden des Unternehmens sind Hersteller in der Bundesrepu-blik, Italien, Skondinavien, Holland, England, Schweiz und Österreich.

Kistenpleanig Kanststoff-Fabrik GmbH Wöhler Str. 2-6, 4506 Mainz-Mombach



Fensterputzen ohne Wasser

Mit dem ALA-Trockenputzer werden Fenster, Spiegel OHNE WASSER in Sekunden kristalliklar. Die handgeflochtene Spezialfasermatte mit Haltegriff ist unzählige Male zu verwenden. Kein Wasser, daher ideal für die katte Windersträße. Wasser, daher ideal für ale katte Wirterzeit. ALA ist umweltfreundlich, reinigt ohne Putzmittel. Ist eine prima Geschenkldee. Erstbesteller erhalten ein nützliches Geschenk. ALA bekommen sie nur beim Hersteller für 14,90 + 1,40 = 16,30 (Scheck) o. per NN 14,90 + 5,70 =

ASA - GmbH, Luzemenweg 18 25 Nilmberg 60, Tel. 09 11 / 64 68 68



Combicontroll

Der Combicontroll ist einer der meist-verkauften eurapäischen Allwellenempfänger im Taschenformat, der olle. für den Funkexperten Interessanten Frequenzen überwachen kann. VHF 54 -88 MHz, FM 88 - 108 MHz und 109 -- 174 MHz. Flug- und Amateurfunk (B-Band, Polizei und Autotelefon). Dieses Gerät ist ohne FTZ-Nr. und ausschließlich für den Export bestimmt. Der Betrieb ist in der BRD einschl. West-Berlin it. FAG verboten. Sonderpreis DM 98,00 inkl, MwSt. Exportgeräte-Katologe gegen 3,- DM in Briefmarken.

Vertrieb: Steimer Elektronik Anton-Hockelmann-Str. 15c Tel. 08 21 / 70 28 51 c. 08 21 / 51 82 59



Nanu: Erst rasant, dann von Hand?

Wenn ein Sprinter kurz vor dem Ziel zum Spaziergang übergeht, dann stimmt et-was nicht. Und wie ist es, wenn Endlosdrucke ous der EDV noch manvell in Einzelblätter getrennt werden? Nur wer noch dem Ausdruck das Computertenpa fortsetzt, handelt konsequent und zielstrebig. Dafür gibt es zum Beispiel dieses. Stielow-TAB-Gerät. Es befreit die Endlosdrucke von den Lochrändern und trennt die Endiosbahnen in Einzel-blätter. Einerlei, ob es nur Originale blätter. Einerlei, ob es nur Originale oder Formularsätze sind, ab mit oder ohne Kohlepopler; ob gecnimpt oder geleimt. Es flutscht ohne Wenn und Aber und ohne teures Drumunddran. Das macht dieses Gerät ouch so bedienungseinfach und betriebssicher, so tieln und so sehr preiswert. Hätten Sie gedocht, daß sich 1 Stunde stupider Handarbeit verkürzt auf 2 Minuten resenter TAB-Arbeit? Bitte Prospekt anfordern von fordem van

STIELOW TA-302, Postfoch 20 20 2000 Norderstedt, TeL 0 40 / 5 23 01-5 37 (Prosp.-Versand)

THE PART HERE IS VERY AND A STATE OF



Telefonieren durch die Steckdose? Jetzt ist es möglich – mit dem ersten installationsfreien, hausinternen Telefon.

Keine Kabelverlegung – Stecker in die Steckdose, fertig. Man ist von jedem Raum sprechbereit, auch über mehrere Stromkreise. Sie können von Raum zu Raum, von Etage zu Etage durch die Steckdose telefonieren. Den Hörer obnehmen – automatisch erfönt bei der Partnerstelle ein Rufzeichen, und die Verbindung ist hergestellt. Das Telefon Verbindung ist hergestellt. Das Telefon ist nicht platzgebunden – jede Steckdose ist ein Anschluß. Es ist gleichzeitig Tisch- oder Wondmodell. Postgenehmigt, anmelde- und gebührenfrei. Die Anlage besteht aus zwel Geräten und ist lieferbar in den Telefonfarben Beige, Grün und Rot. 1 Jahr Garantie. Sie erhalten elle Anlage zum Fomnletunges und ten die Anlage zum Komplettpreis von 268,- Inid. MwSz. und koufen ohne Risi-to, da 10 Tage Rückgaberecht. Fordern Sie Informationsmaterial on.

micro-electric GmbH, Ostercleich 72, 2800 Bremen 1, Tel. 04 21 / 49 82 82, Telex 2 46 286



Gesunde Luft

bringt dieser Burg Electronic Luftbe-feuchter. Er sorgt für die medizinisch richtige Feuchtigkeit von 50-60%, rei-nigt zusätzlich die Atemluft und reichert sie mit negativen ionen on. Dodurch sie mit negativen lonen on. Dadurch entsteht eine gezunde Raumatmosphäeristent eine gestrick königkeit und Un-re. Kopfschmerzen, Müdigkeit und Un-konzentriertheit verschwinden und die Anfälligkeit für Erkältungen sinkt. Mensch und Pflanzen fühlen sich wieder Mensch und Priorizen latter schi webt. Geräuschloser Louf, automatische Wasserentkalkung und eingebauter Hygrostat sorgen für optimalen Wohnkomfort. Nähere Informationen:

Berg and Storck GmbH Bei den Linden 9 D-7447 Aichtal, Tel. 0 71 27 / 5 02 55 ex 67 266 139 stak d dittich bei Interfenk und in allen ethot-Filaine.



Nev von Philips: Video ComCorder für VHS

Bisher sind Comera-Recorder für das Bisher sind Comera-Recorder für des VHS-System lediglich mit der sog. C-Cassette vorgestelh worden. So wor die Spieldauer stark eingeschränkt, und In den üblichen VHS-Video-Recordem waren die C-Cassetten nur mit Adapter einzusetzen. Jetzt bietet Philips einen VIdeo-CamCorder on (VKR 6800), der für den Aufseichnung eine normale die Video-Aufzeichnung eine normale VHS-Cassette verwendet. Die Aufnahmedauer wird somit vier Stunden betra-gen. Der CamCarder, der VKR 6800, ist für Camera-Aufnahme und -Wiederga-be eingerichtet – die Aufzeichnung kann unmittelbar danach auf dem ein gebauten Sucher-Monitor zur Kontrolle wiedergegeben werden. Der VKR 6800 wiegt 2,5 kg (zusätzlich 695 Gramm wiegt der Akku für zwei Stunden Be-triebsdauer). Das ind Werte, die noch triebsdauer). Das sind Werte, die noch vor kurzer Zeit für unerreichbar gehalten wurden. Ab November ist das Gerät zusätzlich mit Autofocus + Videoeingang (für FS-Aufnahmen usw.) lieferbar (VKR 6810). Zur Technik: Aufnahmeröhre Newvicon, Mindest-Beleuchtungsstärke 10 Lux, ½-Zolf-Monitor, 6fach Motorzoom mit Makroeinstellung. Rikdsuch. zoom mit Makroeinstellung, Bildsuch-lauf vorwärts, rückwärts und Standbild.

Mönckebergstraße 1, 2000 Hamburg 1



Ungewöhnlich:

Ein Portoprinter, der erinnert und nachfragt!

Beispielsweise ob die Datumeinsrellung oder der soeben eingestellte be-sonders hahe Portowert ouch wirklich sonders hahe Portowert ouch wirklich stimmt. Ein Portoprinter, der obsichernd mitdenkt. Der elektranisch Porto speichert und digitol olle Zöhlerstände anzeigt. Der zusötz8ch über Portoverbrauch pro Aktion, Kostenstelle oder Tog infarmiert. Ein Ungewöhnlicher ouf program Uniel Deep er bietet auch erreganzer Uniei Denn er bietet auch erst-molig Datumeinstellung bequem von oußen. Frankiert elektronisch fehlerfrei, longlebig und laufleise. Druckt zugleich die Sendungsarten, den Absender so-wie eine Werbung auf jeden Umschlag. wie eine Werbung auf jeden Umschlag. Spendet Franklerstreifen und verschließt jede Sendung automatisch. Und ist ungewöhnlich leicht zu haben. Besonders zur Zeit durch außergewöhnlich hahe Inzahlungnahme jeden Altgerätes. Für Altes Geld einzunehmen ist besser, als es für Reparaturen auszugeben. Also gleich taxderen lassen und

STIELOW FM-269, Poetfach 20 20 2000 Norderstadt, Tel. 0 40 / S 25 01-5 57

THE CONTRACT OF THE STATE OF TH





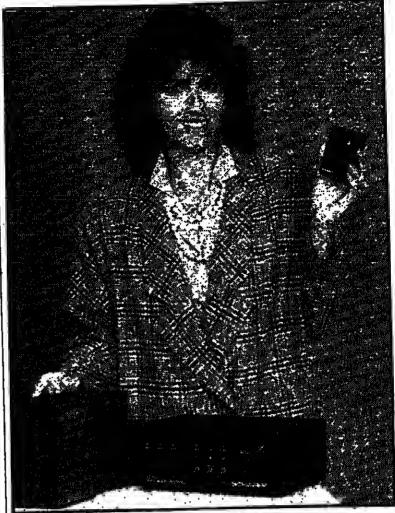
SAB NIFE stellt neve

Generation von Rettungszeichen-Leuchten vor Die energiesparenden Rettungszei-

Die energiesparenden kertungszeichen-Leuchten sind nicht mehr mit gewöhnlichen Glühlampen, sondem mit
Leuchtstofflampen und entsprechendem elektronischen Vorschahgerät
(EVB) ausgerüstet. Das bedeutet eine (EVB) ausgerüstet. Das bedeutet eine erheblich längere Lebensdauer und eine fünffach größere Lichtausbeute. Die Leuchten sind für Sicherheitsanlagen mit Berriebsspamungen von 24 V, 40 V, 48 V, 40 V, 110 V und 220 V geeignet. Sowohl für Netz- als auch für Batteriebetrieb. Sie werden in drei Größen angeboten und sind für die Decken- oder Wandmontage lieferbar.

SAB MIFE GmbH Neumannstraße 33, 1000 Berlin 62

Der nächste Einbruch Mit über 10 Jehren Erfahrung und bei Ihnen?



Ober 40 000-fach bewährt.

Der nächste Einbruch bei ihnen?

Dagegen schützt Sie die neue 56fach digital codierte SCHARPF FUNK-ALARM-ANLAGE drahtlos und instal-lationsfrei. Nur FUNK macht's möglich, Quer durch die Wand. Vom Keller bis zum Dach. Keine Wände aufzuschlagen, keine Löcher zu bohren. keine Handwerker tagelang im Heus.

Kein Schmutz, Dafür der neueste Stand der Technik in hypermodernen FUNK-ALARM-ANLAGEN, natürlich FTZ-zugelasen, sabotagegeschützt und not-stromgesichert, 2 Jahra Garantie! Kundendienst für Beratung, Liefe-rung und Service von Hamburg bis München in jeder Stadt.

Scharpf Funk-Alarm verwandelt Ihr Haus in eine Festung

Veraltete Kabel-Anlagen halten kelnem Vergleich statt. Wer will sich schließlich im Zeitalter der Satelliten und der Raumfahrt noch in den Wänden herumbohren lassen? Daß das alles drahtios viel besser und sicherer geht, ist längst bewiesen. Drahtlos, elegant und hypermodem

FUNK-Raumschutzgeräte in modernster Ultraschall- und Passiv-Infrarot-Technik sichern alle Räume Ihres Hauses, FUNK-Glasbruchsicherungen und FUNK-Kontaktsicherungen schützen alle Fenster und Türen em Haus. Im Umkreis von 100 m bedienen Sie Ihre FUNK-Alarmanlage mit dem Mini-FUNK-Handsender, Per Tastendruck lösen Sie sogar Alarm eus, wenn Gefehr droht, oder wenn Sie verdächtige Geräusche wahrnehmen. Es gibt nichts Besseres für die nechträgliche Absicherung eines Hau-ses...", sagen die Kunden, die es kennen und sich und ihren Besitz

Auch Sie können wieder ruhiger leben, besser schlafen, sorgloser das Haus verlassen und ausgehen oder verreisen ohne das bekannte Gefühl "ob es noch einmal gutgeht?"

damit schützen.

Von der technischen Überlegenheit des SCHARPF FUNK-ALARMSY-STEMS können Sie sich leicht selbst überzeugen. Fordern Sie eine kostenlose Probeaufstellung en.

mehr els 40 000 verkauften Geräten ist Scharpf Deutschlands führender Hersteller und Errichter von hochwertigen professionellen Funk-Alarm-Absicherungen.

4fache Sicherheit:

1. Var dem Heus

Wenn der Einbrecher sich Ihrem Haus nä-hert, schaltet er durch die neue Freiland-Lichtsicherung Ihre Außenbeleuchtung automatisch ein, und er steht plötzlich im Rampenlicht.

Versucht er matzdem, ins Haus einzudringen, scheitert sein Vorhaben durch die ar den Außentüren und Fenstern engebrach ten Funk-Konlekt- und Funk-Glasbruchsicherungen bzw.

3. Im Heus durch im Heus an strategisch wichtige Stelle plazierten Raumsicherungs-Geräter (Bewegungsmeldern) in modernster Ultra schall- oder Passiv-Infrarot-Technik. Di gibt es kein Entrinnen, der Alarm löst eus

4. 24-Stunden-Wachdienst

die Alarmverfolgung durch den SCHARPF Notrufdienst setzt ein. Die SCHARPF Wachzentrale arbeitet Hechendeckend is waschzenrate anderter nechenickend in der gesamten Bundesrapublik und koope riert mit Hunderten lokalen Wech- un Schließ-Gesellscheften, rund um die Uhi auch en Sonn- und Feiertagen, egel. wi Sie wohnen. Sie können sich derauf verlas sie wonnen. Sie konnen sich derauf verlas sen, daß bei einem Einbruch nach Ihrei Instruktionen gehandelt wird (z. B. Vei ständigung der Wach- und Schließ-Gesell schaft. Polizei, Nachbarn, Verwandtschel

kümmern uns um Sie und sorgei Wir kümmern uns um sie und solgen defür, daß euch währand Ihrar Abwesen heit aufgebrochene Türen und Fenster um gehend repariert und wieder verschlosser werden. Ihr Heus ist nie ellein.

1. Ja, ich interessiere mich f

ür das SCHARP FUNKALARMSYSTEM und bine um Zi sendung ihrer julormationsmappe. 2. la, ich mochte mein Haus nur dem hyperna dernen SCHARPF FUNKALARMSYSTER dernen SCHARFF Formanden Besuch ihrt absiehern um hitte um den Besuch ihrt Fachberates für Sicherbeustechnik nach tek fonischer Vereinbarung.

3. Ich besitze eine alte unzwerfässige – nich geruse hypermoderne – Alarmantage, die is gern loswerden würde. Mit wiewel nehme Sie im Rahmen Ihrer Umtauschaktion "a gegen bypermodern" meine alte Anlage Zahlung?

Am Siebenstein 2 · 6072 Dreieich --- Anzeige ---

Weltneuheit. Beseitigt trockene Heizungsluft, Zigarettenqualm, Staub, Bakterien, Autoabgase. Ohne unhygienische Filtermatten.

Die Revolution in der Luftreinigung und Luftbefeuchtung

Der neuertige Ventax-Luftwäscher ist das erste und einzige Gerät, das mit reinem Wasser und autörfichen Substanzen die Atemiuft gleichzeitig wüscht und befeuchtet. Wohlbefinden, Konzentrationsfähigkeit und Leistungskraft werden durch reine, saubere Atemiuft nachweisisch wesentlich verbessert. Deshalb ist es wichtig, daß der Luftwäscher kann, was Luftbefeuchter is. Stiftung Warentest (test 9/80) sicht könness Er befeuchte ungesen. Warsungskraft, auf enhalt eine Gerüchen, Pollen, industrie- und Autoobgasen. Warsungsfeit. Auf unhygienische Filtermatten wird verzichtet.

Der neuertige Ventax-Luftwäscher weiterempfehlen. Folgende Zitate stammen aus Briefen, Luftwäscher weiterempfehlen. Folgende Zitate stammen aus Briefen, Luftwäscher weiterempfehlen. Folgende Zitate stammen aus Briefen, die die Hima Ventax-Gerätebau laufend ertsält:

die die Firma Ventax-Geräteba

APD-Ratgeber Technik über den Ventax-Luftwäscher am 4, 3, 1984: Der Luftwäscher kommt völlig ohne Filtermatten aus. Statt dessen wird die Filternatten aus. Statt detsen wird die angezaugte Luft in eine rotlerende Lamellenwolze geführt. Ein sog. Bio-Absorber erhöht noch die Wirkung, indem er Kelme im Wasser gleich obtötet. Das Gerät orbeitet extrem leise." Es wird ousschließlich reines Wasser verdunstet. Selbst ollerfeinste Partikel von 1/1000 Millimeter hält das Wosser fest.

Pro Misute werden 3000 Liter Atomiuft gereinigt.

Das bedeutet, daß in ca. 20 Minuten ein 25 m² großer Raum frei ist von Zigarettenqualm, Staub und Gerüchen.

Ideale Anwendung in Räumen bis

Der Ventax-Luftwäscher hat sich be-Der Ventax-Luftwäscher nat sich De-stens bewährt in Besprechungszim-mern, Wohn-, Schlaf- und Kinderzim-mern, In Büros, Arztproxen, Wartezim-mern, In Computerräumen, in Friseurlä-den, Musikgeschäften und Antiquitä-tenläden, in Blumengeschäften, in Lo-bors, bei der Haustlerhaltung.

Bei Bedarf kann Kräuterluft erzeugt werden, indem dem Wasser ein Kräuterkonzentrat zugegeben So kann z. B. bei Erkältungsgefohr outo-matisch und problemlos Kräuterluft in-haliert werden. Wichtig als Schutzmaß-

Ventax-Gerätebau ist von der Leistrag des Luftwäschers so sehr überzeugt, daß wir das Gerät auf Wunsch innerhalb von 14 Tagen vom Paketdienst bei ihnen zu

nahme in Büros und Besprechungszim-

Hause wieder abholen lassen, Kostenios.
Sie gehen also kein Risika ein. Nutzen Sie den vorteilhaften Bezug direkt vom Hersteller: LW 30 für Räume bis 50 m² = 685,- DM, LW 40 für Räume bis 80 m² sowie LW 20 bis 50 m² mit Zusatzschaltung für Schlaffäume a jesusile 785 - DM. tung für Schlafräume – jeweils 785,– DM (inkl. jeweils 14% MwSt.). Die Stromko-sten betragen pro Tag ca. 10 Plennig.

Prospekt und Bestellung bei: Ventax-Gerötebau, Postfach 70 02 7987 Weingarten Tel. 07 51 / 4 50 11, Telex 7 32 778

Situation im Rhein-Ruhr-Gebiet, von der wir ouch in Köin betroffen waren, zum Anlaß nehmen, meine Zufriedenheit mit Ihrem Gerät zum Ausdruck zu bringen. Nicht mir wir, ouch unsere Nachbarn waren von dem ongenehmen Klima in unserem Wohnraum sehr angeton. Bewährt hat sich thr Gerät auch bei Erkälbungen."

Seit dem 22. 11. 1982 besitze ich Ihren Luttwäscher LW 30, d. h. jetzt beinahe zwei Winter. Er hat sich sehr gut bewöhrt, denn nicht nur Luttwösche führt er radelies durch, sondern er befeuchtet die Luft gleichzeitig ausselchend.

"Seit dos von Ihnen bezogene Gerät in dem Zimmer meines Sohnes oufgestellt wurde, konnten wir feststellen, daß die Atembeschwerden, die bei ihm besonders nachrs ouftraten, fast vällig aus Anlaß nahmen Zimmer meines Sohnes oufgestellt wurde, konnten wir feststellen, daß die Atembeschwerden, die bei ihm besonders nachrs ouftraten, fast vällig aus Anlaß nahmen Zimmer meines Sohnes oufgestellt wurde, konnten wir feststellen, daß die Atembeschwerden, die bei ihm besonders nachrs ouftraten, fast vällig aus Anlaß nahmen Zimmer meines Sohnes oufgestellt wurde, konnten wir feststellen, daß die Atembeschwerden, die bei ihm besonders van Ihnen bezogene Gerät in dem Zimmer meines Sohnes oufgestellt wurde, konnten wir feststellen, daß die Atembeschwerden, die bei ihm besonders van Ihnen bezogene Gerät in dem Zimmer meines Sohnes oufgestellt wurde, konnten wir feststellen, daß die Atembeschwerden, die bei ihm besonders van Ihnen bezogene Gerät in dem Zimmer meines Sohnes oufgestellt wurde, konnten wir feststellen, daß die Atembeschwerden, die bei ihm besonders nachrs ouffastellen waren.

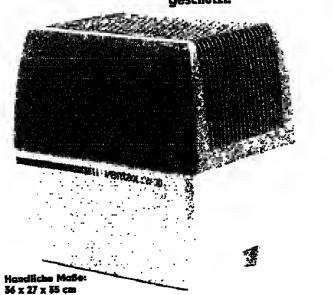
r radellos durch, sandern er befeuchret die Luft gleichzeitig ousreichend. Nachts habe ich mir einer sehr hellen Taschenlompe (Hologenstrahler) verzeit zu verlängem – bevor ich Ihnen mittellert kann, daß das Gerät Ventox-Luftwäscher zu meiner größten Zufriedenheit orbeitet. Allen staubempfindlichen Menschen kann man Ihr Gerät mit bestem Gewissen empfehlen."

S. Max-Richter, 4200 Oberhausen 1

Zuerst möchte ich Ihnen mitteilen, daß ihr Kundendienst aufgrund meiner tel.

Anfrage Ende März in keinem Fall übertrieben hat. Ich setze den LW 40 in bie Virisamkeit der Schwefsläßervom medizinischen Einfamilienhaus ein. Er steht Im Endgeschoß und, siehe da, keine Geruchsbelästigung mehr. Küchengeruch, Zigarettentrauch usw. sind ohne Duffstatiffzusatz verschwunden. Und noch et

Das Ventax-System ist einzigartig und patentamtlich geschützt.





Nr. 256 - DIE WELT

n Bonn steht zwar kein Hofbräuhaus; dafür aber ein Bundeskanzleramt. Das sieht man kaum. Es versteckt sich anthrazitfarben und flachbrüstig hinter Büschen und Sicherheitszaun Davor al man den Kopf des ersten Kanzlers dieser konner Republik aufgestellt – platt auf den kingersteig. Man kann dem alten Herrn gejost auf den Kopf spucken. Das ist demoatisches Selbstverständnis: Nur nicht aufallen. Eine der reichsten Industrienationen, ine der bestorganisierten Gesellschaften ie: Weit tut so, als schäme sie sich ihrer-Erfolge und übe sich in frommer Gesichts-

Was das mit dem deutschen Theater zu un hat? Es ist schon ein paar Jährchen her und deswegen erinnert sich in unserer Ablage-Gesellschaft kaum noch einer daran), da bemerkte der Soziologe Arnold Gebien: Für phantastische, hochgetriebene Appetite, für großnerzige Dummheiten, künstliche Paradiese, für die Räusche genialer Verein-gmung und die Sorglosigkeit breiter Natu-ku ist in der Gesellschaft kein Platz mehrso entsteht gerade in den durchbürokrati-sierten Gesellschaften eine Sehnsucht nach Außenseitern und Nonkonformisten. Und. nur in der Kunst kann man noch die Freiheitsgrade und Reflexionswachheiten vorschweben lassen, die im öffentlichen Leben gar nicht unterzuhringen wären." Wohlge-muter Arnold Gehlen! Als er dies schrieb stand in Bonn zwar noch kein Kanzleramt; aber seine demokratischen Pappenheimer glauhte er schon zu kennen. Vielleicht hat er, was die Sehnsucht betrifft, gar nicht so unrecht gehabt. Die Frage ist nur: Wird diese Sehnsucht erfüllt? Leistet sich die Gesellschaft der Bundesrepublik 1985 hochgetriebene Appetite? Breite Naturen? Findet sie lche? Entfesselt sie ihre Räusche nicht eber in Münchner Drei-Sterne-Imbißstu-ten unter Ausschluß der Öffentlichkeit?

Waltet der Zeitgeist auch in Aachen und Ingolstadt?

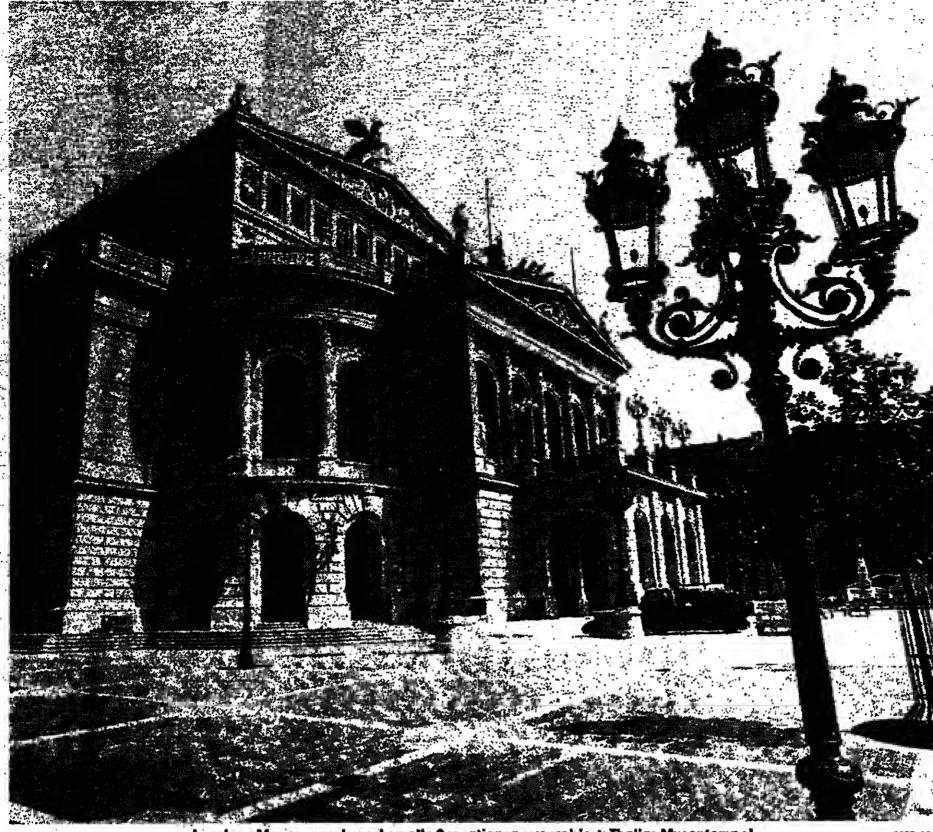
In Hamburg zum Beispiel, wo man nicht ganz so gut ist wie in München, da suchten sie sich einen, auf den sie (Brecht sei's geklagt) glaubten bauen zu können. Vom Bühnen-Wüstling und Sinnlichkeits-Guru Peter Zadek versprachen sie sich eine Art Teufels-eintreibung, nachdem ihnen ihr ideenblas-ser Niels-Peter Rudolph so gründlich die Lebenslust aus ihrem teuer bezahlten Kompensationstempel geblasen hatte. Nun greinen sie schon. Da hat ihnen dieser Mensch, der dem Publikum einst Lüst-schreie der Empörung entrang, indem er etwa Desdemonen nacktärschig über eine Leine hängte, ein elisabethanisches Blutand Gedärm-Spektakel präsentiert, das an Tomatensaft erstickte. Da kopierte er ihnen seine schmalbrüstige "Yerma" aus München Und da ließ er ganz und gar mittelprächtiges angelsächsisches Gebrauchstheater folgen, das weder Unterhaltungswertnach Nachdenklichkeit offenbarte. Ist das der Stoff, aus dem – nicht nur in Hamburg – Le Traumenzesse einer hochorganisierten Demokraten-Gesellschaft sein sollen?

Wo aber selbst der Oberzeremonienmei ster des Skandals versagt, was kann da anderes sein als die TV-Banalität eines Serienkrimist Es reißt einem am Herzen, wenn man Lest (in den Feuilletons), wie es ums deutschsprachige Theater bestellt ist. Der Spiegel": "Die Erneuerungsideen des Theaters, in den Demokratiedebatten von 1968 genoren, sind in den deutschen Stadtthea-

ierz zu Tode verwirklicht worden." Die Frankfurter Allgemeine": "Ein tiefer Defaitismus ist in das Theater eingedrungen, das war knapp zwei Jahrzehuten zu neuen Ufern aufbrach. Die "Neue Zürcher Zeitung": . Was heute auf der Bühne gezeigt wird, verallzuoft, daß man sich um den Ernst der Fragen herummogelt oder ihn mit Banalitäverdeckt, daß man die Attituden über die Sache stellt und dem (meist schockierenden) Effekt den Vorzug gibt vor der Besinnung auf eine Wahrheit, die weder in den Parlamenten zu Wort kommt noch in den Medien ans Licht gehracht wird." Die "Süddeutsche Zertung": Man kann es nicht beweisen, ater es stimmt wohl doch: Das Ganze, so wichtig und schön und aufregend hier und da eure große Inszenierung gelingen mag, es macht erkennbar weniger Spaß." Um Seibstgerechtigkeit zu vermeiden, ein Zitat 345 der WELT: "Ratlosigkeit beherrscht die Scene, Einfallslosigkeit und Langeweile."

Gemach, gemach, Gevatter! Was sind das ains für schlechtgelaunte Mehltau-Jammerjaden? Strömen nicht immer noch jährlich die Menschen 25 Millionen mal in die deutschen Theatersäle? Und allen hin- und herseschobenen Statistiken zum Trotz Das and soviel weniger nicht als vor zehn Jahren. Besucherrückgang? Haben wir vergessen, daß in den glücklichen 60er Jahren schon mal in funf Spielzeiten zwei Millionen Besucher verlorengingen? Ist das Theater

daran zerbrochen? Lassen sich die Zuschauer heute anöden, foitern, quälen? Oder sind sie derart dämlich, daß sie nicht merken, was ihnen angean wird? Der amerikanische Kritiker Clement Greenberg hat über die zeitgenössische Kunstszene gesagt, es fasziniere ihn ungeneuer, wie bereit das Publikum sei, sich angweilen zu lassen. Vielleicht stimmt das such für das deutsche Theater. Vielleicht ist das aber auch bloß Kritiker-Arroganz Und L'ielleicht hat sogar die "Zeit" recht, wenn sie ochauptet, die Theaterkrise sei so alt wie das Theater selbst. Kritiker sind arrogant! Sie lesuchen (fast) nur die Premieren. Die überregionalen treffen sich beinahe zweimal die Woche in München, in Hamburg, in Berlin, in Bochum, in Stuttgart, in Zürich, in Wien, ois zur vergangenen Saison noch in Köln. Bekannte Gesichter, gemischte Gefühle. Wenn sie überhaupt miteinander reden Türstbischöfe, alle miteinander!), dann wissen sie einander zu bestätigen, wie entläuscht sie gestern von Peymanns "Leonce and Lena" waren, wie genial doch Peter Steins Bremer "Tasso" Anno dazumal gewesen. Sie reflektieren die neuesien Thesen von der "Subjektivität ohne Innerlichkeit" was immer das sein mag). Sie parlieren über Strukturkrisen und wissen genau, wer dem-



In seinen Mayern wurden schon alle Sensationen ausprobiert: Thalias Musentempel

Der Deutschen Lieblingsspielzeug ist in den Brunnen gefallen

Theaterkritische Steinwürfe aus dem Glashaus / Von LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH

nächst aus der Bundesliga der Bühnen absteigen wird.

Großkritiker rümpfen die Nase über Oldenburg, Aachen und Ingolstadt. Man hat sie selten in Privattheatern gesehen (4,5 Millionen Besuche) und schon gar nicht in den Tourneetheatern (vier Millionen Besuche). Welchen Wirklichkeitsausschnitt nimmt so ein Kritiker denn überhaupt wahr? Was reflektiert er, wenn er von Theaterkrisen spricht? Welches Publikum meint er, wenn er Langeweile konstatiert, welche Bedürfnisse, wenn er sich nur an Zadek, Stein, Noelte oder Peymann berauscht?

Das starre Gebäude der meinungsbildenden Großkritik, an dem sich die meisten wichtigen Medien unisono beteiligen, hat quasi inquisitorische Funktionen, ohne sich selbst jemals in Zweifel ziehen zu müssen. Bei allen Meinungsverschiedenheiten, im Einzelfall funktioniert sie weitgehend wie ein Kartell. Dieses entscheidet über Gedeih und Verderb. Heribert Sasse, ungeliebter neuer Generalintendant an Berlins Staatstheatern, bekam das zu spuren, bevor er überhaupt angefangen hatte. Man fiel über ihn her, als gelte es, einen ansteckend Kranken in die Isolierstation zu überführen. Die Folge: Sasse hefen die Leute weg, auf die er vorher gesetzt hatte. Wer will schon bei einem spielen und arbeiten, von dem in allen Zeitungen steht, daß aus ihm nichts wird? Selbst die Bühnenarbeiter lesen Zeitung.

Ein anderes Beispiel: Seit den unsäglichen Querelen um die Nachfolge für Jürgen Flimm am Kölner Schauspiel bekommen die beiden "Notnägel" Klaus Pierwoß und Horst Siede keinen Fuß mehr auf die Erde. Nach zwei Premieren bescheinigte die FAZ Kritik den Kölnern den Abstieg aus der Bundesliga und vermutete Kreisklasse. Fir die erste Premiere mit "Lorenzaccio" gab es tolle Verrisse, während die gleichzeitige Münchner Premiere desselben Stückes Lobeshymnen erntete. Es sei erlaubt - Urteile sind subjektiv -, das Kölner De-Musset-Unternehmen einleuchtender, weniger langweilig zu finden als das ideologisch überfrachtete Münchner. Und die zweite Premiere - Ernst Wendt inszenierte die "Gespenstersonate" - war gewiß kein Geniestreich, aber so schlecht nun auch wieder nicht. Ist etwa das Deutsche Schauspielhaus Hamburg in die Kreisklasse abgestiegen, als Wendt dort mit einer unsäglichen "Räuber"-Inszenierung buchstäblich die Hosen

Vielleicht hat die vielbeschworene Theaterkrise eben auch etwas damit zu tun, daß da ein Dutzend graumelierter Damen und Herren mit Basiliskenblick die eigenen Erinnerungen und Entiäuschungen ins Kalkül zieht und ein weiteres Dutzend in zerknautschten Dramaturgenjäckehen, nickel-

bebrillt, jugendlich forsch den Bühnen die gesellschaftsverändernden Impulse abfordert. Nun vergreifen sie sich auch noch selbst am Theater: Günther Rühle in Frankfurt and Ivan Nagel in Stuttgart - zur Rettung angetreten! Breite Naturen? Räusche genialer Vereinsamung?

Merkwindig, wie umstellt, in Korsette gezwängt, auch von innen ausgelutscht diese Kinrichtung Theater ist, die laut Zadek doch ein Ort der "Besessenheit" sein sollte. Längst ist das künstlerische Personal gegenüber Verwaltung und Technik zur Minorität an den Bühnenbetrieben geworden. Wer einen Nagel einschlagen darf, bestimmt der Tarifvertrag. In Wien hat Claus Peymann, der dort erst nächstes Jahr anfängt, vorsorglich einem Regiessistenten gekündigt. Das wird ihm wohl einen Arbeitsgerichtsprozeß einbringen, denn selbiger Herr lernt dort schon länger als zehn Jahre sein Handwerk und ist deswegen unkündbar. Lebenslänglicher Lehrling - Verzeihung, Auszubildender! Darüber lacht man noch nicht mal! Aber warum soll auch einem Regieassistenten nicht recht sein, was den "Besseren" an der Spitze billig ist? Sie feilschen doch auch um Ablösesımmen, wenn sie - wie Niels-Peter Rudolph in Hamburg - ihr Scheitern per Rücktritt eingestehen. Was leisten wir uns denn da? Zwei Milliarden Umsatz bilanzieren die Theater der Bundesrepublik soviel wie Arbed Saarstahl Nur 16 Prozent werden noch durch eigene Einnahmen erzielt. So wenig wie Arbed Saarstahl?

Dramaturgie – die große Stätte der Verlogenheit

Die Verlogenheit hat, wenn schon nicht der Chefsessel zu erreichen war, in den Vorzimmern Platz genommen. Die Münchner Kammerspiele zum Beispiel. Gewiß kein schlechtes Theater. Ganz egal, ob man Alfred de Musset spielt oder Dario Fó: Karl Marx ist immer dabei. Kein Programmheft, in dem nicht kritisch beseelte Dramaturgen einem beklunkerten, nerzbemäntelten Publikum im Parkett mitteilen, was von Terroristen und Revolutionären Angenehmes zu berichten ware. Peter Handke hat es diesen Evergreenhorns der Bewußtseinsveränderung schon in ihrem Geburtsjahr (1968!) in ihr "Ristumsblatt" (das Magazin "Stern" über die Zeitschrift "Theater heute") geschrieben: "Von der Wirklichkeit, die er (Brecht) ändern wollte, unendlich weit entfernt." Marx im Programmheft und Cordon bleu auf der Gabel - so läßt es sich leben.

Und dann die Anpassungszwänge! Wer

was da in den letzten Jahren nicht alles auf uns niedergegangen ist: Revolutionsstücke. Neue Innerlichkeit, Weltuntergangs-Spielchen, Overkill-Theater. "Objektive Willkür – unwillkürliche Objektivität." Mrs. und Mr. Macbeth nackt im Blut gebadet (von Luc Bondy in Köln). Fäkalien-Räusche (Kroetz' "Bauern sterben" in München). Vietnam-Diskurse von Hamburg bis Stuttgart. Desdemona die Knochen einzeln gebrochen (Hans Hollmanns _Othello* in Basel). Der Prinz von Homburg im Schoß der Mutter onanierend (Karge/Langhoff in Hamburg). Selbstmitleidige Untergangs-Beweinungen des Theaters selber (Claus Peymanns Bernhard-Inszenierung "Der Theatermacher" in Salz-

Und wenn das unten ankam in der Provinz die gern Bochum werden wollte, sah das dann oft nur noch albern aus. Da verlegte man Shakespeares "Sommernachtstraum" sinnigerweise nach Sizilien und ließ die lustigen Helden Chianti trinken, auch wenn der natürlich aus der Toscana erst importiert werden mußte. Da mußten dann Hitler-Schergen Richard III. bewachen. In Bonn, wo man seit Jahren um den Bundesliga-Aufstieg spielt, stellt man seit zwei Jahren das Programm unter das Thema "Weltuntergang". Bis zur Albernheit des 25. Atomtod-Aufgusses. Die "68er" pflegten derglei-chen Konformität "innere Zensur" zu nennen. Heute spielen die "Schmuddelkinder" selbst wie der böse Klassenfeind.

Wie weit die ganze Diskussion um Theaterkrisen von der Wirklichkeit des hreiten Publikums entfernt ist, kann man bei gelegentlichen Besuchen in der geschmähten Provinz erleben. In Aachen wurde ich vor gar nicht langer Zeit Zeuge einer Ionesco-Inszenierung ("Die Stühle"). Ein längst durchgesetzier moderner Klassiker, sollte man meinen. Eine normale Abonnementsvorstelhing - Unruhe, Proteste, Türenknallen, Buh-Rufe am Ende. Nicht wegen der Inszenierung, die war solide, ordentlich, zurückhalfend. Nein, dem Publikum schmeckte lonescos Entiarvung bürgerlicher Spießerträume nicht. Ein paar Tage später am gleichen Ort: Uraufführung von Esther Vilars "Liebeslied für einen ruhelosen Mann". Ein unsägliches Gelabere über Mannerkriege und Frauenliebe, dramaturgisch miserabel zusammengerührt, gespielt unter aller Kanone. Am Ende überwogen die Bravo- die Buh-Rufe bei weitem. Mit welchem Puhlikum hat "das" Theater es denn zu tun?

Noch tiefer in der Provinz, 20 Kilometer vor den Toren von Würzburg, im 1000-Seelen-Ort Sommerhausen, auch ein Theater. Ein Privattheater zudem. Da muß man die sich nicht um den Zeitgeist bemüht, ist nicht zu erlösen: die Bundesligz spielt's vor. Und man den Eindruck hat, in den mittelalterli-

chen Dorfmauern würden bei Einbruch der Dunkelheit die Bürgersteige hochgeklappt, nehmen die Zuschauer teilweise zwei Stunden Anfahrt in Kauf. Um was zu sehen? Nein, keine Sensationen, sondern solides munteres, zeitgenössisches Theater. Einen neuen Edward Albee zum Beispiel ("Der Mann, der drei Arme hatte"), vom Hausherm Veit Relin weitgehend selbst übersetzt und neu bearbeitet, spielfähiger als das Original. Was zieht die Leute hierher? Atmosphäre, Ambiente, nachdenkliches Vergnügen. Ein Plausch mit dem Herrn Prinzipal. Erkundigungen von Kassiererin, Barfrau, Inspizientin und Gelegenheitsschauspielerin Hannelore nach Kindern und Kegeln. Bis hierher hat sich die Krise noch nicht verirrt.

Also: Die Theaterszene betrachten heißt in viele Gesichter sehen. Und das macht die Schwierigkeiten aus. Es gibt eben alles: den Provinzmief und den Klassenkampf, die Vorbeter und die Epigonen, geniales Versagen und schlichte Ratlosigkeit, unfähige Berufungsinstanzen und die glückliche Hand eines Kulturdezernenten. Da schimpft man über Intendantenkarusselle und vergißt dabei, daß man sich darüber schon in den goldenen 20er Jahren erregte (Man lese Theobald Tiger in der "Weltbühne" nach: Eine Krise muß sein! Gestern, morgen und heute - sehr prominente Leute."). Theater ist die flüchtigste aller Künste und lebt doch in festen Institutionen. Wechselt der Kopf, und es findet sich nicht gleich ein angemessener Nachfolger, hat die Institution ihren Absturz, Krise.

Die Handvoll Theater, die oben im Licht ist führt Stellvertreter-Kriege. Und die Handvoll erwähnenswerter Regisseure und Theaterleiter, die jede Generation hervorbringt, steht unter dauerndem Erfolgsdruck, steht auch unter der Kuratel wechselnder Meinungen und Moden. Die Avantgarden kommen in die Jahre. Peter Stein legt ermattet die Leitung der Schaubühne nieder. Er, der einmal das Aushängeschild der revoltierenden Linken war, muß sich heute vorwerfen lassen, seine Inszenierungen böten nur noch erstarrte, geschlossene Systeme. Reine Asthetik. Peter Zadek wird heute schon für den Skandal engagiert, ganz egal, daß auch ein Vulkan nicht immer nur ausbrechen kann. Claus Peymann, der in Stuttgart noch Krokodilstränen des Aufbegehrens gegen die mangelhafte Zahnbehandlung von Terroristen weinte, setzt sich an die Spitze des elitärsten und traditionsgehundensten deutschsprachigen Theaters, der Wiener Burg. Hans Hollmann, eine der größten Regiehoffnungen der 70er Jahre, tingelt mit wechselndem Erfolg durch die Lande. Rudolf Noelte bekommt inzwischen vorgehalten, in politischen und ästhetischen Dogmatismus verfallen zu sein. Hans Neuenfels

delektiert sich lieber an der Oper. Hansgunther Heyme muß resignierend eingestehen, daß man gar keine Klassiker mehr zertrüm-mern könne, weil die Jugend das Original micht mehr kenne. Gesamtschul- und abwahlgeschädigt nimmt sie den Geist, der zu ihrem Erschrecken gedacht ist, für eine Nor-

Die Kultfiguren werden Ver- und Gebrauchsgut. Meinungen und Tabus wechselt man wie die Hemden. Vor zehn Jahren wurde man noch geprügelt, wenn man ein "Theater des Wiedererkennens" bewunderte. Heute verkündet Ivan Nagel, als sei es die neueste Erkenntnis: "Ich vermisse ... den Schock des Erkennbaren, Wiedererkennbaren." Und Zadek stößt ins gleiche Horn. wenn er fordert, das Theater müsse unser Leben widerspiegeln und nicht "uns sagen, wie man leben soll". Haben wir nicht genau das jahrelang von den Bühnen herunter mitgeteilt bekommen? Nun also Schnee von gestern, wobei gerechtigkeitshalber gesagt werden muß, daß Zadek selbst nie als Schulmeister aufgetreten ist.

Es geht dem Theater wie der Fußball-Nationalmannschaft: Gewinnt man, ist die Nation gerettet, verliert man, steht die Krise tion gerettet, verliert man, steht die Krise ante portas. Kurzatmig, ohne Sinn fürs Historische, vor allem für die eigene Geschichtlichkeit, wird verhraucht, bekrittelt, voller Selbstgerechtigkeit und Besserwisserei der Bannfluch gesprochen oder die nächste Glückseligkeit verkündet. Aber im Gegensatz zum Fußball beteiligt sich das Theater selbst an diesen Tehvisierungen und ter selbst an diesen Tahuisierungen und Thesen-Proklamationen. Nach dem Abflauen der Hoffnungen auf den langen Dutschke-Marsch durch die Institutionen kündete man stolz von "Neuer Innerlich-keit". Heute wird sie als Wehwehchen-Ausstellung disqualifiziert. Die neue These heißt "Subjektivität ohne Innerlichkeit". Peter Stein bekommt von den Kollegen seinen "Wutverlust" angekreidet. Ja, wie lange soll der arme Kerl denn wütend sein?

Hummerkrabben mit Paradiesapfelmarmelade

Erinnerung an ein Praktikum für Theaterkritik 1960 bei dem schon legendären Wiener Theaterpublizisten Oskar Maurus Fontana: Nach dem Referat eines Studenten ging der sonst so zurückhaltende alte Herr auf selbigen zu, nahm ihn in die Arme und erklärte gerührt: "Sie haben zum ersten Mal seit zehn Jahren in diesem Seminar wieder den Begriff Schönheit über die Lippen ge-bracht. "Tahus von gestern? Und noch etwas lehrte Fontana: "In jede Theaterkritik gehört die Reflexion der Inszenierung in ihrem Verhältnis von Zeitlichkeit und Überzeitlichkeit. Maximen von gestern? Eine Wegwerf-kultur, wie sie vom und um das Theater betrieben wird, kann sich wohl schwerlich dazu bekennen.

Nicht, daß die Theater Geschichte nicht reflektierten! Selten ist soviel über eine vergangene Epoche auf die Bretter gebracht worden wie heute über die Zeit des Nationalsozialismus. Aber ist das mehr als die ewig wiederkehrende Beteuerung des "Nie wieder"? Was lehrt uns diese Ausgrabungsmanie - von Tankred Dorst einmal abgesehen über Tragik und Verzweiflung geschichtlichen Fehlverhaltens? Menschliches Versagen in der Geschichte? Spielen unsere Theater nicht eher eine Art von Verstecken in der Geschichte? Wie sind wir doch so herrlich klug gewesen, nachdem wir aus dem Rathaus kamen!

Und schon kündigt sich das nächste Versteckspiel an: Die 50er und beginnenden 60er Jahre drängen auf Renaissance und Verklärung, so daß sich selbst ein Ivan Nagel dagegen zornig wehrt: "Ich hasse aber den Rückfall in die 50er Jahre, die sich heute in Leben, Kunst, Theater immer selbstbewußter feiern." Warum zum Beispiel spielt man in Bochum plötzlich wieder Walsers "Der schwarze Schwan", ein Stück, dessen dramaturgische Wirmis und historische Einäugigkeit schon zur Entstehungszeit Verrisse herausforderte? Was will man denn da außer Angelsachsen und Franzosen - dramatisch wiederbeleben? Bölls Bühnenreinfall vielleicht? Die epigonalen Stücke von Wolfgang Hildesheimer? Günther Grass etwa? Fanden wir nicht auch manches von Max Frisch wie etwa den "Biedermann" damals ziemlich konstruiert und hloß wacker gefühlt? Nein, was sich hier andeutet, ist wieder ein Ausweichen vor der unbefriedigend empfundenen Gegenwart. Nach soviel Theorien und Thesen, nach soviel hochgeputschter Traditionszertrümmerung, Publikumsbeleidigung und wohlgemuter Weltuntergangsstimmung folgt jetzt eher der Katzenjammer. Aber auch daraus läßt sich schlecht ein Programm formulieren.

Das zeitgenössische deutschsprachige Theater ist unter viele Zwänge geraten und hat sich selbst unter Zwänge gesetzt. Einer der aufmerksamsten deutschen Autoren, Botho Strauß, hat in seinem Roman "Der junge Mann" geschrieben: "Wo die bewe-gende Mitte fehlt, dort kippen die Außenseiten nach innen, die Randfiguren bilden das Zentrum, die Sonderlinge werden zu Richtgrößen ernannt." Das ist die negative Beschreibung des Tatbestandes, den wohl auch Arnold Gehlen im Auge hatte. Unter Zwang wird der hochgetriebene Appetit zum Hunger auf Absonderlichkeiten. Hummerkrabben mit Paradiesapfelmarmelade sind von Hamburgern mit Ketchup nur schwerlich zu unterscheiden. Und mißgestaltete Gartenzwerge werden zu hochgemuten Außenseitern emporstilisiert. Es ist fast tragisch, aber bezeichnend, daß eusgerechnet Botho Strauß uns mit eben dieser Erkenntnis in der letzten Saison die Enttäuschung per se bescherte. Die Denaturierung von Shakespeares "Sommernachtstraum" zum Park"-Sex beschreibt genau das Problem: Wenn man nur noch Verluste anzeigt, nur noch aufdeckt, daß der Zaubertrank mit Glykol versüßt ist entsteht kein Drama mehr, das die nivellierte Gesellschaft erregt. Denkmäler auf Passanten-Niveau, Selbstdarstellung im Bungalow-Stil. Aber noch gibt es ja von Zeit zu Zeit immer mal wieder bewegendes Theater.

Die späte Rache eines Souffleurs

Erzählung von RODERICH MENZEL

or ein paar Jahren gab es in Wien einen unbemerkten Theaterskandal. Ich sage "unbemerkt", denn das Publikum wußte nichts davon, nur ein paar belesene Rezensenten wunderten sich darüber, was da auf einer der angesehensten Bühnen der deutschsprachigen Länder vor sich ging. Um gleich die Hauptdarstellerinnen bei der Tragikomödie zu nennen, so waren es die vielgerühmte, aber alternde Diva K. D. und das bejubelte Nachwuchstalent Rosa Churowa, beide in Liebe und Haß miteinander verbunden.

Die hochgeehrte alte Schauspielerin hatte die Begahung ihrer jungen Kollegin durchaus erkannt und in manchem Interview auch entsprechend herausgestrichen. Aber daß sie ihr Rollen wegnahm und sie in den Hintergrund rückte, verzieh sie ihr nicht. Und die Churowa behauptete zwar, sie bete die K. D. an, jedoch machte sie dem Schauspieldirektor und, wenn es sein mußte, auch den Regisseuren schöne Augen und versprach, wenn auch nur andeutungsweise, es dabei nicht zu belassen. (Vorausgesetzt, daß sie die Rolle bekam, die man der K. D. zugedacht hatte.) Beide wußten von ihrer unversöhnlichen Rivalität und versuchten gerade deshalb, sie mit wechselndem Erfolg zu verdunkaln

Die K. D. war bekannt für ihre "Hänger". Sie lernte ihre Rollen zwar, war aber ohne Souffleur hilflos und half sich immer wieder nur durch schlagfertiges Improvisieren. Dadurch gerieten wieder ihre Mitspieler in Bedrängnis, nicht jeder konnte sich geistesge genwärtig auf einen unbekannten Text und frappante Einfälle einstellen. Der Souffleur, ein etwa fünfzigjähriger Mann von Esprit und Geschmack, hatte eine späte Leidenschaft zu der Cburowa gefaßt, wurde aber von ihr, berechnend, im Abstand gehalten. "Wenn du mir einen Wunsch erfüllst", sagte sie ihm einmal, "erfülle ich deinen!" Er verschluckte sich vor vorzeitigem Glück und

Im Kloster Orval

Von GEORGE FORESTIER

Hier zuckt die Luft nicht mehr vom Hochmut eurer Städte.

Hier wiegt der Goldfischtag die Stille ein mit Rosenkranz und Litaneien.

Die Nacht rollt ihren Teppich aus und singt die alten Psalmen.

Sternbilder ziehen die Herden herbei; die Leuchter tragen Flammenkronen.

Hier nähren Lied und Gebet der Mönche noch immer die Erde.

brachte die Frage kaum heraus, wonach denn ihr Sinn stehe. "Das ist ganz einfach", behauptete sie, "du brauchst nur zwei Textbücher dazu." Und als er nicht gleich begriff, erklärte sie es ihm mit allen Einzelheiten.

Er war dann schnell einverstanden, denn er war vor kurzem mit der K. D. schwer aneinandergeraten. Statt ihr vorzusagen, hatte er geschwiegen und sich für sein Versäumnis damit entschuldigt, daß die Birne im Souffleurkasten ausgebrannt gewesen sei und er im Dämmerschein nichts habe lesen können. "Was?!" hatte ihn die K. D. angefahren, "das Stück wurde ja schon zum fünfundzwanzigsten Mal gegeben, und da können Sie es noch immer nicht auswendig?" Man erzählt sich dasselbe allerdings auch von Raoul Aslan. Wem aber das Urheberrecht über diesen Ausspruch zusteht, soll hier nicht untersucht werden.

Jedenfalls kam es einige Tage später zu dem eingangs erwähnten unbemerkten Theaterskandal. Man gab Grillparzers "Ein treuer Diener seines Herrn*, das der Kaiser 1828 nach seiner Uraufführung gelobt, dann jedoch hatte absetzen lassen. Die K. D. als Grāfin Erny, die Frau des Reichsverwesers Banchanus, machte aus ihrer kargen und widerspruchsvollen Rolle einen Triumph. Im Widerspiel zu Herzog Otto, dem Bruder von König Andreas von Ungarn, verwandelte sie ihren unglaubwürdigen Widerstand in eine heldenhafte Beherrschung ihrer Sinne, und als sie ausrief: "Wer mich berührt, den trifft dies scharfe Eisen! / Ein zürnend Weib und eine Ungarin, / wer wagt's und naht?" erschauerten die Menschen im Parkett, und der Stehplatz schwamm in Tränen, als sie sich den Tod gab. Man applaudierte nach dem Aufzug nicht, so erschüttert war die Menge. In der Tragödie der Pflichttreue war die Gräfin Erny, entgegen des Dichters Absicht, zur tragenden Gestalt geworden.

Wer nach der Pause geglaubt hatte, nun Hochachtung zu berichten.

käme der vierte Aufzug "Ein treuer Diener seines Herrn" dran, der war in einem Intum befangen. Denn die Gräfin Erny, noch in der Tracht des 13. Jahrhunderts, trat aus einem Tempel und schritt, einen Blumenkorb haltend, die Stufen hinab. Sie mußte also ihren Tod überlebt haben, sie hatte einfach noch nicht sterben und von der Bühne abtreten wollen. Das erinnerte an Aufführungen amerikanischer Bühnen im vorigen Jahrhundert.

Lesen wir nach, was Knut Hamsun darüber in den 80er Jahren des 19. Jahrhunderts geschrieben hat: "Auch auf der größten Bühne Chicagos kann man oft Kunst sehen, die man bei uns in Skandinavien auch auf der letzten Kleinstadtbühne nicht zu bieten wagen würde . . . Ein echtes amerikanisches Schauspiel hat keineswegs eine von Anfang his Ende zusammenhängende Handlung: es setzt sich aus einer Unzahl von Szenen zusammen, die kleine Dramen für sich bilden und nicht unbedingt in Verbindung zum vorhergehenden oder folgenden stehen... Worum es vielmehr geht, ist, die gegebenen Situationen so darzustellen, daß jede für sich Eindruck macht und die Zuschauer veranlaßt, zu klatschen, zu weinen oder zu la-

Aber das war schließlich im vorigen Jahrhundert und in den Vereinigten Staaten! Wien jedoch? Das war doch eine Stätte höchster Bühnenkunst, und unsere Geschichte spielt schließlich in den 30er Jahren unseres Jahrhunderts! Wie kam man da auf die Idee, dem Publikum statt der Fortsetzung des Trauerspiels "Ein treuer Diener seines Herrn" etwas anderes anzubieten? Wie kam die bereits tote Gräfin Erny wieder ins Spiel? Da mußten doch außer dem Souffleur auch die Bühnenarbeiter und andere bestochen worden sein. Und was äußerte der Regisseur zu der verblüffenden Veränderung? "Zum Teufel", rief er nach den ersten Worten der K.D. aus, "das ist doch 'Hero und Leander' - Schad't nix", setzte er zynisch hinzu, "das Publikum frißt alles."

Nun lief also "Hero und Leander" weiter, und die K. D. schlug ihre Zuhörer so in Bann, daß sie entweder nichts von der Umstellung merkten oder die geliebte Diva auch in einem anderen Stück feierten. Jedenfalls sprach sie nun fast singend: "Nun, so weit wär's getan! Geschmückt der Tempel; mit Myrt und Rosen ist er rings bestreut / und harret auf das kommende, das Fest! / Und ich bin dieses Festes Gegenstand!"

Einige unter den Zuschauern sahen sich fragend an "Ich dachte, sie ist tot!" hörte man es vom Stehplatz. Aber wiederum zog die K. D. alle Blicke und Sinne auf sich. Der fast unendliche Monolog Heros packte das Publikum im Innersten. Daß sie nicht mehr die Gräfin Erny, sondern die Priesterin Hero darstellte, die zur Ehelosigkeit verpflichtet war, entging den meisten über der Hoheit und Beseeltheit ihres Spiels. Und als Leander auftrat und Naukleros ihn warnte: "Wir stehen, wiß' es, auf verbotenem Grund im Tempelhain, der jedem sich verschließt", waren die Zuschauer schon so von der neuen Handlung gefesselt, daß niemand protestierte oder den Akt mit verwundertem Lachen unterbrach.

Ich könnte nun des längeren und breiteren ausmalen, wie die K. D. den unbemerkten Wechsel des Textes glaubhaft darstellte. Hier nur soviel, daß das Auditorium von Suggestion und Erregung die beiden Tragödien als ein Schauspiel hinnahm und Heros Worten betäubt lauschte:

Er war so jugendlich, so schön so überströmend von des Daseins Fülle. Nun liegt er kalt und tot. Ich hab's

versucht ich legte seine Hand an meine Brust, da fühlt' ich Kälte strömen bis zum Sitz

des Lebens. Im starren Auge glühte keine Sehe. Mich schaudert's.

Weh!"
Alle sanken in ihren Sitzen zusammen und glaubten, Leanders Tod miterlebt zu

Nachdem der Beifall verebbt und die K. D. erschöpft in ihre Garderobe gewankt war, ließ sie den Souffleur kommen und fuhr ihn an: "Ich werde dafür sorgen, daß man sie feuert!" – "Nicht nötig", erwiderte er, "ich habe selbst gekündigt, und schon morgen wird ein anderer Ihnen vorsagen." Dann legte er eine dunkelrote Rose auf ihren Schminktisch und setzte hinzu: "Erlauben Sie mir, Sie verehrungsvoll zu beglückwünschen. Das hätte keine Schauspielerin der Welt vermocht, ohne Schwanken so überzeugend von einem Stück in ein anderes hinüberzuwechseln und das Publikum so geistesmächtig zu täuschen. Was als Überlistung und Falle gedacht war, haben Sie zu einem Triumpb gemacht und sich damit als unübertreffliche Mimin erwiesen."

Die K. D. genoß seine Huldigung. "Meinen Sie nicht auch, daß die Churowa in Berlin erfolgreicher als hier wäre?", fragte sie mit einem unschuldsvollen Lächeln. "Ich habe dort gute Bekannte und könnte ihr ein ertragreiches Engagement vermitteln." Der Souffleur verneigte sich dankbar, küßte der Diva ein paarmal die Hand und überlegte, woher die K. D. wußte, daß auch er nach Berlin gehe. Aber das aufzuhellen ist nicht

Überhaupt konnten wir von dem unbemerkten Theaterskandal nur erzählen, weil
die Zeit abgelaufen war, während der ein
Beichtgeheimnis alle zum Schweigen verpflichtete. Bisher hatte es jedenfalls die Aufdeckung des Theaterskandals verhindert.
Aber nun sind alle tot, auch die Churowa
weilt nicht mehr unter den Lebenden, also
ist es erlaubt, von dem Vorfall, den keine
Wiener Chronik offenbart, mit gebührender



Der Halbkettenwagen von Kégresse-Citroën 1924 im Hindukusch

Ackergiganten und der Anfang aller Laster

rüben überm großen Teich sind sie wieder einmal weiter. Während sich bei uns die Sammelleidenschaft für "Oldtimer" noch weitgehend auf Personenautos beschränkt, hat sich in den USA auch schon ein riesiger Markt für historische Laster, für alte Zugmaschinen und ausrangierte Traktoren aufgetan. Es gibt Zugmaschinenrallyes und Traktoren-Wettrennen, es gibt eine spezifische Poesie der "trucks", es gibt Ersatzteil-Messen und vor allem eine ausgedehnte begleitende Literatur aus sentimentalen Bildbänden und weniger sentimentalen Preislisten und Verkaufskatalogen.

Die Deutschen holen aber auf. Davon zeugen nicht zuletzt zwei prächtige Großformat-Bände, die der Georg Westermann-Verlag in Braunschweig soeben herausgebracht hat, einer über die Geschlchte der Lastautos und Zugmaschinen, einer über die Geschichte der Traktoren und Ackerbaumaschinen. Wir sprechen von Klaus Rabes "Aller Laster Anfang" und von Klaus Herrmanns "Ackergiganten" (je 176 Seiten, 59 Mark). Beide Autoren sind vielfach ausgewiesen als erste Experten ihres Fachs, und beide pflegen einen angenehmen, flüssigen Stil, der auch den Laien mühelos an diffizile technische Details heranzuführen vermag.

Das beste an den Bänden (wie an allen solchen Bänden) sind freilich die historischen Fotos und Prospektbilder, die – auf gutem Papier optimal reproduziert – einen einmaligen Einblick in die Geschichte der Lastautos und Traktoren Deutschlands, Europas und Amerikas gestatten. Da sieht man zum Beispiel den ersten, von Daimler aus Deutschland gelieferten Laster im zaristischen St. Petersburg, wie er gerade, von Lammfellmützen bestaunt, am berühmten Denkmal Peters des Großen vorbeirollt. Man sieht den ersten deutschen Omnibus, einen Benz, der zwischen Siegen und dem fünfzehn Kilometer entfernten Örtchen Deuz verkehrte. Und man sieht den Ein-

satz der alten Lastwagen im Ersten Weltkrieg und während der Revolution 1918 in Berlin.

Typen werden vorgestellt, die heute schon Kabinettstücke für Sammler sind, allen voran der mächtige "Krupp Titan" mit den zwei miteinander verbundenen Dreizylindermotoren, der während der fünfziger Jahre unbestritten der stärkste Fernverkehrs-Lastwagen auf deutschen Straßen war. Fast ebenso beliebt sind bei den Fans überlebt habende Trucks der Marke Faun und die schönen S 7000-Zugmaschinen der Marke Büssing.

Bei den Traktoren werden die Produkte der Firmen Lanz und Hanomag aus den dreißiger Jahren besonders geschätzt, oder auch die alten, 600 PS starken Dampfpflug-Lokomobilen von Ottomeyer. Sehr interessant beschreibt Klaus Herrmann die sogenannten "Traktor-Kampagnen" die man seinerzeit in Rußland oder in Italien im Rahmen des "sozialistischen" bzw. "faschistischen Aufbaus" veranstaltete. Der Duce als Traktorfahrer bei der Trokkenlegung der pontinischen Sümpfe oder Traktorenreparatur in einer "umfunktionierten" orthodoxen Kirche an der Wolgadas sind exzellente Bilddokumente, die man nicht so ohne weiteres im Archiv fin-

Alles in allem erfährt man hier, daß das Sammeln von Lastern und Traktoren mindestens ebenso spannend und lehrreich sein kann wie das Sammeln alter Personenwagen. Nur ist die erste Art des Sammeins noch sehr viel kostspieliger und aufwendiger als die zweite. Wer hat denn schon Unterkunftsmöglichkeiten für die riesigen Ottomeyer-Lokomobilen! Und wie mühevoll ist es, einen Krupp Titan historisch genau zu restaurieren! Dazu gehören - neben vielem Geld - viel Rinsatzfreude, viel Geduld und Einfallsreichtum, so daß von vornherein garantiert ist, daß die Fan-Gemeinde exklusiv und übersicht-ANDREAS WILD



Vom Spazierengehen am späten Abend

Von HEINZ PIONTEK

Peichem Bauern fiele es ein, sich nach der abendlichen Viehfütterung umzuziehen und dann zwischen den dämmerigen Feldern oder durch das still gewordene Dorf auf und ab zu flamieren? Ein Fabrikarbeiter nach Feierabend macht, wenn es hochkommt, mur die paar Schritte zu seiner Stammkneipe, schätzt er das Verweilen im Grünen, bewegt er sich besinnlich von einem Ende seines Schrebergartens zum anderen.

Aber jemand, der zu seinem Arbeitsplatz nur von einem Zimmer zum nächsten zu gehen braucht und dort acht oder mehr Stunden am Schreibtisch hockt, so jemand sehnt sich schon beträchtlich, am Abend vor die Tür zu treien. Wenn ich weit zunückdenke, bin ich überrascht, daß ich es schon mit fünfundzwanzig als nützlich und wohltnend empfand, mich zweimal am Tag brav auf die Beine zu machen. Reichlich füh fing ich au, als Heimarbeiter und Federfuchser von der Hand in den Mund zu leben.

Von Abendspaziergängen kann ich also ein Lied singen. Besonders schön sind solche Gänge in einer kleinen Stadt. Um diese Zeit gehen Lichter an und aus, die alten Gassen sind fast leer, und bleifreier Wind von den Feldern durchküftet sie. Entspannend sind jetzt tiefe Schnaufer; die Muskulatur, zur Faulheit neigend, legt sich ein besse res Selbstgefühl zn. Hin und wieder läuft man Bekannten über den Weg, die es entweder eilig haben, heimzukommen, oder die im Bummelschritt den Abendfrieden genießen wie unsereiner. Bei jenen bleibt man ein Weilchen stehen, um über Lokales, womöglich Pikantes zu schwätzen. Auch über das Wetter hat man sich einiges zu sagen sowie über die Herren Wetterfrösche mit ihrer immer noch zweifelhaften Wissenschaft.

Übrigens, der echte Abendspaziergänger ist nicht schlechtwetterempfindlich. Wenn er auch sonst hochsensibel ist. Gießtes allerdings dermaßen vom Himmel, daß man, des Sprichworts eingedenk, keinen Hund vor die Türjagt, erscheint es dem Lufthungrigen ratsamer, die abendliche Schlenderei diesmal zwischen seinen vier Wänden ungefähr nachzushmen.

Siehst du den Mond dort stehen? Ja, natürlich, wenn er zeitig genug aufgegangen ist. Daß ich ihm sehr gern sehe, den alten Gedanken- und Gedichtefreund, wird man von mir erwarten. Besonders liebe ich ihn als Tagmond, wenn die Sphären vom indirekten Licht der für uns längst verschwundenen Sonne noch schimmern, und er, mit seiner kleinen Scheibe, zart hervorleuchtet.

Ein weiteres stilles Vergnügen von mirdurch niedrig liegende Fenster ins Zimmer zu schauen, die von Lichtquellen einladend hell sind. Hat nicht jedes etwas von einer Guckkastenbühne? Erleuchtete Räume machen auf mich, wenn ich draußen im Dunkeln stehe, stets den behaglichsten und friedlichsten Eindruck. Warum? Das möchte ich auch wissen. Allerdings, darüber bin ich im Bilde, daß es sich für einen zivilisierten Menschen nicht gehört, den Leuten in die Fenster zu schauen. Leicht kann man in den Ruf eines Voyeurs kommen. Doch wegen meiner Berufsneugier muß ich ohnehin manches einstecken.

In der schwäbisch-bayrischen Ecke, an der Donau, wo ich längere Zeit verbrachte, hatte man einen stehenden Ausdruck für das Umrunden der Altstadt. "Um den Stock gehen", nannte man das. Leider konnte ich nicht herausbringen, was wortgeschichtlich hinter dieser Wendung steckt.

Später, hei meinen Gängen durch das um diese Zeit meist schon lichtstrotzende Schwabing, machte es mir zunächst Vergnügen, von den damals beliebten und berühmten Kelkerlokalen so viele wie nur möglich zu entdecken. Als ich mich auf der Straße nicht länger darüber wunderte, daß ich so gut wie nie grüßen mußte oder gegrüßt wurde, hatte ich unbemerkt den Status des Provinziers eingehüßt. Die Großstadt bot mir nun weit mehr Abwechslung beim Auswählen einer Richtung für meine erholsame Runde. Doch seltsam, es dauerte nicht lange, und ich lief immer dieselben Straßen ah, ja, überquerte sie haargenau an denselben Stellen. "Dein Wildwechsel", sagte einer schlau, dem ich davon erzählte.

Merkwürdig auch, daß meine professionelle Neugier auf den Abendspaziergängen durch die Landesmetropole nach einiger Zeit geringer wurde. Manchen Dingen fehlte die Aura, die mich besonders auzieht. Jetzt fand ich mehr Muße, meine Phantasie spielen zu lassen. Ich rief mir etwa alte Bilder in Erinnerung. Auf dem einen machten Stadtsoldaten, die Vorderlader lässig geschultert, auch jemand mit einer Pauke auf dem Rükken, in der Abenddämmerung ihre Ronde.

Oder ich stellte mir Heimschlendernde vor, die den Nachmittag in ihren Gärten vor der Stadt verbracht hatten, wo die Luft süß von Obst gewesen war. Irgendeiner von ihnen konnte womöglich Georg Christoph Lichtenberg heißen und nach einem tragischen mm ein idyllisches Schicksal haben. Dann bildete ich mir bequem auf Kissen in ihren Fenstern liegende Bürger ein, die die Nachhause-Wandernden, manchmal ansprachen... Heute sieht man im bürgerlichen Verhalten vorschnell das spießbürgerliche. Ich rate zur Vorsicht.

Das gute Gefühl unter der Jacke, wenn du den Tag genützt, ein schwieriges Pensum bewältigt hast, sollst du ruhig auskosten. Wie auch die hundert Spielarten des Sonnenuntergangs, die dir angeboten werden oder wie das im Sommer langsame Nahen, im Winter überraschend schmelle Hereinbrechen der Dunkelheit. Die Übergänge vom Hellichten zum Schattenvollen bis zum Stockfinsteren – nur draußen beim Umherspazieren beobachtet man sie, Beim Sitzen, in seinem Zimmer, hat es der Mensch eilig und drückt rasch auf den Schalterstift der Tischlampe.

Und die taufeuchte Abendkühle in den heißen Monaten, unter Bäumen. Die angenehm beißende Winterluft, wenn man gutdurchwärmt das Haus verläßt, nach Möglichkeit in einem Pelz steckt und die empfindsamen Ohren unter einer Pelzmütze verborgen hat; bei solchen Kältegraden habe ich die Sterne nabezu bunt flimmern sehen...

Doch halt, höre ich nicht leise schwirrende Turmuhrschläge? Zeit für mich, hier den Schlußstrich zu ziehen. Beim Gang durch den Abend heute werde ich vermutlich meine Zeilen über das Herumstrolchen an Feierabenden mit der Gelassenheit des nun unbeschwerten, frisch durchlüfteten Kopfes noch einmal überdenken.

Lesung eines Unbekannten

Von OTTO HEINRICH KÜHNER

eute abend findet in der Buchhandlung Grün schon wieder eine Autorenlesung statt."
"Wer liest denn?"

"Ich weiß nicht." "Ein Unbekannter?"

"Offenbar. Ich weiß nur noch, er hieß

wie . . . Der Name ist mir entfallen."
"Ein junger Autor demnach."

"Sehr jung kann er auch nicht mehr sein. Es waren drei oder vier Titel aufgeführt. Einer ist mir im Gedächtnis geblieben, er war ungewöhnlich. Der Hungerkünstler". Ein anderer Titel, das weiß ich auch noch, hieß "Der Landarzt". Ich mußte an deinen

"Dann wäre die Lesung vielleicht doch interessant"

"Es gibt jetzt zu viele Autorenlesungen."
"Typisch für diese Zeit. Die Leute hungern, und die Autoren hungern. Die einen nach Geist, die anderen nach Brot."

"Was kostet denn der Eintritt?"
"Es war nicht angegeben. Es hätte auch nichts genützt. Innerhalb eines Tages stürzt die Mark ja um wer weiß wieviel. Die nehmen bei ihren Lesungen auch lieber Eier als Papiergeld. Bei einem jungen Autor könnte ich mir das erst recht vorstellen."

"Ist er selber anwesend?"

"Wer?" "Der Autor."

Vater denken."

"Ist das einer deiner surrealistischen Wit-

"Es könnte doch ein anderer für ihn lesen. Ein Schauspieler zum Beispiel." "Aber doch nicht bei einem Unbekannten,

einem jungen Autor!"
"Du hast doch gesagt, er könne nicht mehr jung sein."
"Aber unbekannt."

"Wenn er nicht jung ist und nicht bekannt, dann lohnt es sich auch nicht hinzugehen und von ihm ein Buch signieren zu lassen wie neulich von Meyrinck oder Molo."

Wenn es aufgehört hat zu regnen, könnten wir ja hingehen: Ich werde nachschanen. Ich muß ohnedies mit Mäxchen noch vor die Tür. Apropos Mäxchen. Jetzt weiß ich wieder, wie der Autor heißt. Wie der Professor aus München, von dem wir neulich den Vor-

d- trag über Tierpsychologie hörten. o- "Kafka?"

Liebster Vater!

"Ein tschechischer Name." "Übrigens: Es regnet noch."

2. Juni 1919

Du hast mich letzthin einmal gefragt, warum ich behaupte, ich hätte Furcht vor Dir. Die Antwort ist einfach. Als Vater warst Du zu stark für mich. Ich habe mich seit jeher vor Dir verkrochen, in mein Zimmer, zu Büchern, zu verrückten Freunden, zu überspannten Ideen...

Du hast mir schon früh das Wort verboten. Deine Drohung: Kein Wort der Widerrede!" und die dazu erhobene Hand begleiteten mich schon seit jeher. Und so verlernte ich das Reden. Ich wäre ja wohl auch sonst kein großer Redner geworden, aber die gewöhnlich fließende menschliche Sprache hätte ich doch beherrscht. Ich bekam von Dir - Du bist, sobald es um Deine Dinge geht, ein ausgezeichneter Redner - eine stockende, stotternde Art des Sprechens. Auch das war Dir noch zu viel, schließlich schwieg ich, zuerst vielleicht aus Trotz, dann, weil ich vor Dir weder denken noch reden konnte. Und weil Du mein eigentlicher Erzieher warst, wirkte das überall in meinem Leben nach.

Da Du allmählich von allen Seiten mich erschrecktest und Geschäft und Du sich mir deckten, war mir auch das Geschäft nicht mehr behaglich. Dinge, die mir zuerst selbstverständlich gewesen waren quälten, beschämten mich. So habe ich das Geschäft und die Fabrik Dir aufgehalst und Dich dann verlassen...

Aber seibst jetzt noch blieb ich unter Deinem Bann. Meine Entscheidung für eine Heirat bedeutete Dir gar nichts. Du hattest meine Entscheidungskraft immer niedergehalten und rietst auf das Abscheulichste, Plumpste, Lächerlichste. Mit Dir endete die Reinheit der Welt, und mit mir begann kraft. Deines Rates der Schmutz. Auch die Ehe kam mir schaulos vor. Kurz, auch das Heiraten stand in engster Beziehung zu Dir. Hier hinauskommen zu wollen, hat deshalb etwas von Wahnsinn, und jeder Versuch wird fast

damit bestraft ..."
So wurde Franz Kafka Dichter.

Als die Geister ins Meer flohen

Den karibischen Ureinwohnern droht der

Untergang / Von WILLY LÜTZENKIRCHEN

Bay führt die neue Straße hinauf in den wolkenverhangenen Regenwald. Pilzformige Bergkuppen, rote und schwarzgraue Klippen und schroffe Felswände ragen aus der tropischen Pflanzenmasse. Unter den sturmzerzausten Palmen donnert der Ozean gegen die Bruchkanten der schwar-zen Lavakiiste. Hier beginnen die heiligen Berge der Kariben-Indianer. In einer Höhle über dem Dorf Salybia verehrten die Schamanen die Hundskopf-Schlange, eine riesige gottähnliche Boa constrictor. Auf einem Kanupaddel verbranuten sie in der Höhle Tabak, worauf die Schlange ein Zaubermittel ausspuckte und sich in einen Menschen verwandeln konnte.

Auf dem Gipfel der Pagua Rocks fanden' sie eine weiße, süßlich duftende Wunderblume, deren Blütensaft unbegrenzte Kraft über andere Menschen verlieh. Die Straßenbautrupps haben die Schamanen vertrieben, die Götter sind Legende geworden. Die Gei-ster der Ahnen, so fürchten die Indianer, haben die Insel längst verlassen. Aus den Klippen vor der Nordküste Dominicas schufen ihnen die Götter ein großes Kanu, mit dem sie aufs Meer flohen.

Scheu und melancholisch wirken die letzten karibischen Ureinwohner in ihrem Reservat an der schroffen Ostküste der Antilleninsel Dominica. An der Kfistenstraße warten sie auf die Taxis und Jeeps amerikanischer Touristen. Für ein Trinkgeld von ein paar Dollar posieren sie für ein Foto vor ihren Holzhäuschen und Bambushütten, Stumm, mit unbewegten Gesichtern und stoischen Mienen blicken sie über die Windungen der Straße. Kleinwüchsige, dürre Gestalten mit ocker- bis kupferfarbenen Hautschattierungen, oft von einem kreolischen Dunkelhraun überzogen, mit hohen Wangenknochen und engen Augenschlitzen. Einige Männer tragen Wollmitzen über dichten schwarzen Zöpfen, die Frauen bunte

Andere hocken in kleinen Holzbuden, in denen sie Körbe, andere Flechtwaren und Cola verkaufen. Die Jungen schnorren Zigaretten und Süßigkeiten, wenn die schwitzenden Weißen aus ihrem Auto steigen. Für Reisegruppen und Regierungsgäste mimen sie manchmal Indianerkultur, führen ihre alten Stammestänze vor. halbnackt mit einem Baströckehen und Muschelketten, mit einem Kopfputz aus Vogelfedern, mit Hartholzspeeren, Pfeil und Bogen.

Der karibische Alltag sieht anders aus: l'ast lautlos arbeiten die Frauen in den Mamok- und Gemüsegärten, die Männer schuf- . ten mit der Machete, um an den Berghängen ein Stück Busch zu roden, oder sie sind bei der Ernte in den Bananen- und Kokosnußpflanzungen. Einige flicken auch Fischer-

netze oder dichten die Boote ab. Die Scheinldylle am Fuß der heiligen Berge täuscht. Es gibt nur wenig brauchbares Ackerland, Erosion zerfrißt die Felder, zäher Busch wuchert in den Gärten. Die Fahrt zum Markt der Hauptstadt Roseau ist teuer und dauert immer noch zwei bis drei Stunden. Die Fischer holen nicht mehr viel aus dem Meer, es fehlt Geld für neue Ausrüstung, das alte Handwerk und Know-how

Beginn der Gruppe, die auf den Beginn der Führung wartete, sofort ins Auge. Jeder für sich hätte schon

Aufmerksamkeit erregt. Als Paar wirkten sie

durch Kontrast. Ich war bereits beim Betreten des Stiftsvorhofes auf ihn gestoßen. Den

inter der Steilküste bei Pagua stirbt aus. Über den ärmlichen Dörfern an den steilen Berghängen hängt eine freudlose, bedrückende Atmosphäre, die kleinen Menschen mit der Pergamenthaut verbreiten Resignation und Apathie, aber auch Mißtrauen und eine verhaltene Distanz zu ihren Mitbürgern schwarzer Hautfarbe.

In der tropischen Postkartenkulisse wirkt das Reservat wie ein armseliger Menschenzoo, dessen Bewobner ihre soziale Not. Trauer, Scham und Entfäuschung mühsam überspielen. Viele lungern den ganzen Tag in den Dörfern herum, liegen im Schatten der Holzhäuschen, starren übers Meer oder trinken billigen Rum oder Zuckerrohr-schnaps auf den Holztreppen einer "Busch-

Die letzten Indianer der Karibik haben ihren Glauben an die Gunst der Götter verloren. Die "Wilden" von Dominica, jahrhun-dertelang von Seefahrern und Kolonialher-ren gefürchtet, fristen eine Schattenexistenz als Tagelöhner, Bananenpfhicker, Waldarbetter, als Bettler, Foto-Objekte und Folklore-Statisten für Touristen, als billige Hilfskräfte für die schwarze Inselbevölkerung.

Der neue Hämptling der Indianer auf Do-minica ist Auguste Irvince, ein junger, nachdenklich wirkender Mann, gerade 23 Jahre alt. Er spricht leise, seine dunklen Augen verraten jedoch Energie und Willen zum Wi-derstand. Er sagt ohne Umschweife: "Es ist nicht gut, wie wir leben: Wir haben unsere alte Kultur, unsere eigene Sprache verloren. Aber wir wollen als Indianer weiterleben, auch wenn wir eine winzige Minderheit sind. Wir werden unsere alte Sprache wieder ler-nen, die Alten wissen noch einiges, und es gibt Aufzeichnungen. Wir wollen wieder unser altes Wissen nutzen, unsere Kenntnisse über Handwerk und Techniken, über Pflanzenheilkunde und Fischerei, über Häuserbau mit Bambus und Lehm, über die Herstellung von Öfen und Wasserreservoirs, Booten und Textilien. Unsere Kultur reicht weit zurück in eine Zeit, bevor Weiße oder Schwarze auf die Insel kamen. Aber wir haben große Probleme mit der Regierung. Das Reservat hat nicht gemigend Land, umalle Leute ernähren zu können."

Der Landdisput ist für die Indianer das politisch wichtigste Problem: Das Reservat bat nur eine Fläche von 15 Quadratkilome-tern und eine Bevölkerung von 2000 Menschen. Die meisten Indianer sind jedoch Mischlinge mit starkem kreolischen Ein-schlag die Zahl der reinblütigen Indianer wird von den Forschern auf hundert bis fünfhundert geschätzt. Die Kariben sind während der kolonialen Eroberung in die unzugänglichsten Winkel Dominicas abgedrängt worden, in ein raubes Bergland an der steilen, verkehrsfeindlichen Ostküste

Bis 1956 war das Reservat nur über einen Saumpfad, den "Carib Trail", über die vulkanischen Berge mit der Hauptstadt Roseau verbunden. Dann wurde die erste Schotterpiste durch den Dschungel geschlagen. Est 1984 wurde eine Asphaltstraße in das Reservat fertiggestellt, finanziert mit Hilfs-

geldern der Europäischen Gemeinschaft. Auch der Straßenbau hat die Probleme der indianischen Minderheit nicht gelöst: Die Wasserversorgung ist miserabel, fast alle

Der Führer wies auf ein schmales Bild,

das die dem Himmel entgegenstrebende Ma-ria zeigte. Mit dem Bild hätte es eine beson-



Trügerischer Frieden: Ein Karibe (links) mit schwarzen Bewohnern von Dominica FOTO: SÜDDEUTSCHER VERLAG

Indianer leiden an Wurmerkrankungen, viele auch an Grippe, Haut- und Geschlechtskrankheiten. Die Lebenserwartung liegt deutlich niedriger als bei der schwarzen Bevölkerungsmehrheit auf Dominica. Es fehlt an Schulen, Ärzten, Arbeitsplätzen, Transport- und Vermarktungsmöglichkei-ten für Fische und Feldfrüchte.

Im Reservat ist der Boden Gemeinschaftsbesitz, die Erträge werden auf alle verteilt. Raubbau an den Böden, Waldzerstörung und Erdrutsche bedrohen die Ernten. Es gibt nur einen Betrieb im Reservat, die Bananenverpackungsanlage der englischen Fruchtfirma Geest. Nur wenige Kariben arbeiten im Dienst der Regierung: acht Lehrer, zwei Postbeamte, zwei Straßenarbeiter. Viele verdingen sich als billige Arbeitskräfte an die Schwarzen: Die Frauen waschen und putzen, die Männer roden den Dschungel in den zerklüfteten Bergen und schlagen Edel-

Mit der schwarzen Regierung sind fast alle nicht zufrieden. Ein Indianer sagt: "Wir haben mit dem Reservat den schlechtesten Platz an der gesamten Küste. Die Berge sind schwierig für den Anbau, das Meer ist gefährlich. Es gibt keine guten Buchten, kelnen Landeplatz für Boote, keine ergiebigen Fischgründe. Wir sind betrogen worden mit dem Reservat."

Die Indianer auf Dominica sind die letzten Überlebenden der karibischen Urbevölkerung. Um 1500 lebten nach Schätzungen von Historikern und Ethnologen auf den karibischen Inseln zwischen Kuba und Trinidad wa zehn Millionen Indianer. Mit der Entdeckung "Westindiens" durch die Spanier beginnt eine Welle von Gewalttaten, Feldzügen, Kriegen und Massakern. Das Schicksal der Indianer, die die Spanier mißverständlich "Caribales" (später Kannibalen) nennen, ist schnell besiegelt. Bis 1540 werden auf Hispaniola rund 300 000 Indianer ausgerottet. Bis 1650 war das Indianer-Problem auf den Antillen "gelöst", jedenfalls auf Jamaika, Kuba und Puerto Rico.

Auf Dominica, im November 1493 von Columbus erstmals gesichtet, wehren sich die Kariben gegen die Weißen. Schon im Jahre 1514 scheitert ein spanischer Eroberungsversuch, an dem sich 19 Schiffe und

1500 Soldaten beteiligen. In den Wäldern werden die Spanier mit einem Hagel von Giftpfeilen zum Rückzug gezwungen. Hastig werden Holz und Frischwasser aufgenommen, nach vier Tagen dreht die Flotte der Spanier wieder ab.

Die Spanier meiden die Insel der "Caribales". Gefangene Soldaten, so hören die Spa-nier, werden zu Tode gefoltert und in Stücke geschnitten. Körperteile von Feinden, so ist belegt, werden herausgerissen und gegessen, vor allem Herz, Leber und Hirn. Ritueller Kannibalismus war sicher auf Dominica verbreitet, um Kraft und Klugheit des Gegners aufzunehmen.

Erst 1674 kann sich eine britische Strafexpedition mit ihrer Feuerkraft gegen die Karifunas behaupten. In den nächsten Jahrzehnten werden auch die Indianer auf Dominica von Engländern und Franzosen dezimiert. Um 1650 gab es über 5000 Ureinwohner, um 1730 nur noch knapp 400 Indianer. 1683 beginnt eine Menschenjagd auf die Ur-einwohner, ihre Dörfer werden niedergebrannt, geplündert und verwüstet, die Kariben führen aus dem Dschungel einen Guerrillakrieg gegen die Weißen, die die Eingeborenen mit Rum und anderen Geschenken in einen Hinterhalt locken. Im frühen 18. Jahrhundert zerbricht die Macht des Indianer-

Die Kariben sind heute formell fast alle Christen. Die Kirchen, so sagen Kritiker heute, haben die Ureinwohner aufgesplittert und die Traditionen bekämpft. Die Sprache der Kariben ist bereits um 1920 erloschen. Dennoch ist ihre Kultur nicht völlig ausgemerzt worden, obwohl die britischen Ethnologen William Hodge und Douglas Taylor von einer "Kreolisierung" der Indianer spre-

Die Kariben, so klagen die Forscher, haben ihre Naturliebe, den alten Glauben und ihre Märchen, aber auch die Rohstoffe ihres Lebensraumes verloren, weil der Wald im Reservat zerstört werden mußte. Jagd und Fischerei verloren an Bedeutung. Immerhin kannten die Indianer 150 Pflanzenarten für die Herstellung von Giften und Heilmitteln. Aus Grassamen brauen sie einen Beruhigungstee, aus den Blüten der westindischen

Schneebeere stellen sie einen Sud her, der angeblich eine Abtreibung bewirkt. Pa-paya-Samen werden gegen Magengeschwü-re und bei Wurmkrankheiten verwendet. Die "Pille" für den Mann war auf Dominica ange im Gebrauch. Gehurtenkontrolle beim Mann wurde durch einen Wirkstoff erreicht, der in Baumwollsamen enthalten ist. Ebenso kennen die Indianer psychedelische Drogen, die aus Urwaldpflanzen gewonnen wurden.

Das Verhältnis zur schwarzen Mehrheit auf der Insel, die über 95 Prozent der Bevölkerung (85 000 Menschen) bilden, ist gespannt und manchmal feindselig. Die Inlianer fühlen sich als eine rechtlose, ins Reservat ahgeschobene Minderheit. Auch hier sterben uralte Feindbilder nur selten ab. Die Schwarzen und Kreolen nennen die Indianer "dumme Wilde" und behaupten noch oft, sie würden Menschenfleisch essen. "Carib sauvage" ist ein fester Begriff im Kreo-lenfranzösisch. Die selbstbewußten Schwarzen halten die Indianer noch für "heimtükkische Waldmenschen", Giftmischer und verkappte Rebellen.

Nur wenige Indianer zieht es in die Stadt. Einige verkaufen Früchte auf dem Markt, ein paar Alte, von Alkobol und Resignation gezeichnet, betteln um Schnaps und Zigaret-ten. Die meisten sind froh, wenn sie wieder in ihren Dörfern an der Ostküste sind. Die Schwarzen, so bekennen sie offen, halten sie für faul, schmutzig und ausbeuterisch. Die Führer der Indianer fordern, entweder das Reservat endlich zu vergrößern oder ganz aufzulösen, damit die Minderheit die glei-

Ein seltsamer Rassenkonflikt auf einer karibischen Trauminsel, die immer noch überwiegend aus unverbrauchter Natur besteht: Drei Viertel Dominicas werden von tropischem Bergwald bedeckt, sieben erloschene Vulkane bilden das Rückgrat der regenreichen Karibikinsel. Die Niederschläge erreichen in den Bergen 4000 bis 7000 Millimeter (Berlin: 587 Millimeter). In den Regenwäldern hat eine für die Karibik einzigartige Tier- und Pflanzenwelt überlebt: Es gibt 140 Vogelarten, darunter zahlreiche Kolibris und zwei vom Aussterben bedrohte Papagei-

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Wie ein **Idealist** scheiterte

Vor 125 Jahren: Geburt des Pianisten Jan Paderewski

ast wären sie einander in den wir-ren, trüben Novembertagen des Jahres 1918 noch begegnet, der aus der deutschen Internierung entlassene ehemalige Kommandeur der polnischen Freiwilligen-Legionen, Josef Pilsudski, und der deutsche Generalgouverneur im seit 1916 bestehenden "Königreich Polen ohne König", Generaloberst von Beseler. Am 10. November 1918 traf Pilsudski mit einem Sonderzug in Warschau ein. Zwei Tage darauf verließ der schwer erkrankte Generaloberst auf einem Weichseldampfer stromabwärts die polnische Haupt-

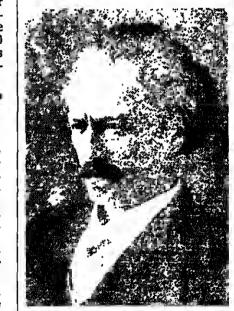
Josef Pilsudski war seit seiner Verhaftung durch den deutschen Generalgouverneur im Sommer 1917 für die Polen zur nationalen Symbolfigur geworden. Mit dem Warschauer Stadtpräsidenten und Regenten des "Königreiches", Fürst Zdislav Lubomirski, vereinbarte er die Übernahme der höchsten Regierungsgewalt und des Oberbefehls über die vorhandenen Streitkräfte. Seine alten "Legionäre" riefen ihn, der nie eine reguläre militärische Aufgabe erhalten hatte, zum Ersten Marschall von Polen aus.

In der Stunde der Wiederauferstehung Polens hrauchte Pilsudski dringend die Hilfe der westlichen Siegermächte. Diese hörten auf das polnische Nationalkomitee in Paris unter Leitung des Nationaldemokraten Roman Dmowski, eines erbitterten Gegners von Pilsudski.

Der neue Marschall hrauchte Lebensmittel und Waffen für seine künftige Armee. Auf Drängen der Siegermächte entsandte das Nationalkomitee sein prominentestes Mitglied nach Polen, den weltbekannten Pianisten und Komponisten Jan Paderewski, einen persönlichen Freund des US-Präsidenten Wilson. Geboren vor 125 Jahren em 6. November 1860 auf dem Gut Kurytowka im damals russischen Podolien, gehörte Paderewski dem verarmten polnischen Kleinadel an, der Schlachta. Der Vater war Gutsverwalter, die Mutter Tochter eines Wilnaer Universitätsprofessors.

Paderewski hatte sein Leben der Musik geweiht und sich in einer seltenen Verhindung von schaffendem und ausübendem Künstler weltweit Ruhm und ein Vermögen erworben, vor allem zuletzt in den USA. Er war nochintelligent, von charmanien Umgangsformen, ein blendender Redner. Seit 1915 hatte er die Musik quasi an den Nagel gehängt und sich angesichts des Weltkrieges ausschießlich der Propaganda für die Wiederaufrichtung eines unabhängigen polnischen Staates gewidmet.

Am zweiten Weihnachtstag des Jahres 1918 traf Paderewski im noch reichsdeutschen Danzig ein und reiste weiter nach



Er wollte polnischer Staatspräsident werden: Jan Paderewski FOTO. DIE WELT

Posen. Am 16. Januar 1919 berief ihn der Marschall zum Ministerpräsidenten und Außenminister an der Spitze eines Kabinetts aus nicht parteigebundenen Fachleuten, was durchaus im Sinne Paderewskis war. Er wollte über den Partelen stehen, mit dem Ziel, gemäß der auf Geheiß Pilsudskis ausgearbeiteten Verfassung vom November 1918 Staatspräsident der polnischen Republik zu werden.

Statt dessen sah Paderewski sich einem Hexenkessel widerstreitender Parteiinteressen gegenüber, nachdem die ersten Wahlen zum Sejm (Reichstag) Ende Januar 1919 keine klare Mehrheit erbracht hatten. Der Marschall verfolgte seine Pläne zur Erneuerung des alten Jagellonen-Reiches in Form einer polnisch-litauisch-ukrainischen Föderation gegen das bolschewistische Rußland, die Paderewski im stillen für utopisch hielt. Im polnischen Sinne war es seine historische Tat, daß er seine Unterschrift unter den Versailler Vertrag vom 28. Juni 1919 setzte, der Polen erhebliche Gewinne an deutschem Gebiet eintrug.

Als Paderewski jedoch sah, daß sich keine Partei für seine etwaige Präsidentschaftskandidatur einsetzen wollte. legte er seine Ämter am 27. November 1919 nieder, verließ danach Poien und fand den Weg zurück zur Musik. Als er am 29. Juni 1941 in New York starb, war jenes Polen, dem er hatte dienen wollen, schon wieder untergegangen.

Auf dem Wasser tanzt der Tod

Mit Nordlichtern unterwegs in Niederösterreich / Von ESTHER KNORR-ANDERS

Eingang des in Niederösterreich hoch überm Kamptal gelegenen, ursprünglich gotischen, später barocken Benediktinerstifts Sankieren Sphinx-Skulpturen. Selbstverständlich in klassischer Darstellung: halb Frau, halh Rauhkatze. Gottloh, herumschleichen können sie nicht", hörte ich eine Männerstimme murmeln. Da hatte ich mich umgewandt. Er war groß, schlaksig; bekleidet mit einem jener unauffälligen Kollektivmäntel aus dem Hause Burberrys oder Chester Barrie. Er hastete durch den Hof, der Gruppe zu. Plötzsichtlich, blickte in die Runde. Niemand lich stockte er. Eine physische Reaktion schien die Frage gehört zu haben. mußte ihm zu schaffen machen. Ursache

war ein himmelblaues Kleid. Rotes Haar umflammte das Gesicht der Trägerin. Allenfalls reichte sie ihm bis zur Brust. Es ergah sich, daß sie zusammen vor den Ansichtskartenstand gerieten. Sie kaufte fünf Karten Hochaltar, er die Krypta mit der entnervenden, grotesken Malerei. Das heißt, im Grunde kaufte er gar nichts. Die Karten wurden ihm zu guter Letzt von der Verkauferin in die Hand gedrückt. Er zahlte. Beim

Weggehen stießen sie aneinander. Beide verharrten wie angewurzelt. Aller Wahrscheinlichkeit nach hub jener Prozeß an, der gemeinhin Liebe genannt wird. Wie von ungefähr blieben sie während der Führung zusammen. Wie von ungefähr geriet ich immer wieder in ihre Nähe. Es stellte sich heraus, daß er ein wenig über den sspitzen Sstein sstolperte; sie war Beyesin.

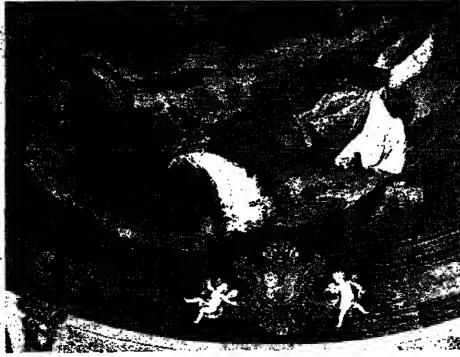
Über die "Kaiserstiege" ging es in die Pralatur, durch Festsäle, durch Gemächer, deren Stuckornamentik ein glitzerndes Sternengeriesel bildete. Es Amkelte buchstäblich alles in dieser "Schatzkammer" des Stifts: Sonnenmonstranz und Kruzifix; Meßkelche, Weirauchfaß und Weihwasserkessel, Ziborium und Aspergill.

"Was ist das?" fragte er. Aspergill? - Der Weihwedel", flüsterte sie ihm zu. Mißtrauischer konnte sein Blick

wahrlich nicht werden. Der junge Fremdenführer steckte in einem mausgrauen Anzug. Trotzdem glich er einem in weitliche Kleidung geschlüpften Ordensbruder. Mit spürbarer Bewegtheit bedere Bewandtnis, erläuterte er. Eines Tages sei eine alte Dame im Stift aufgetaucht, habe richtete er von der Entstehung des Stifts. Da den Brüdern das Blatt unter die Nase gehalten und erklärt, es sei lange genug im Besitz hatte also 1144 die "nobilissima domina" ihrer Familie gewesen; für die Zukunft böte Gräfin Hildburg von Bouige hier in Altendas Kloster den geeigneteren Aufenthaltsburg einen Klosterbau errichten lassen mit ort. Fast fielen den Brüdern die Augen aus dem insgeheimen Ziel, ihrem toten Gatten dem Kopf. Was sie sahen, war Paul Trogers das jenseitige Seelenheil zu sichem. Stete Originalskizze des Hochaltargemäldes ihrer Gebete der Monche sollten dazu beitragen. Hilft das denn?" wollte das Nordlicht wis-Stiffskirche. sen. Das Flammenhaargeschöpf erschrak "Ist sie denn wenigstens ansständig für

die Gabe bezahlt worden?"

Das war nun nicht zu überhören. Einige kicherten. Die Rothaarige errötete. Vielleicht begann sie zu ahnen, daß Bayern und



Nochtmakre im Gewölbe: Kuppelfresko in der Stiftskirche Alter

Norddeutschland mehr trennt als der vielgewundene Main.

Es ging Marmortreppen hinauf, Marmortreppen hinunter. Im weißschimmernden Gewölbe hielt Caritas, Verkörperung der hilfeleistenden Liebe, das flammende Herz in der Hand. Die Stimme des Führers veränderte sich. Sie klang spröde. Die Zuhörer erfuhren, daß "nach dem Einmarsch der egreichen Roten Armee in Österreich das Stift Kaserne für 2000 Russen wurde".

Von Juli 1945 his Mai 1946 hatten in diesem Raum Schießübungen stattgefunden. Es wurde in den Marmor, in den Stuck geschossen. Die Bibliothek diente als Pferdestall; Bücher und Handschriften, unersetzliche Werte, wurden verheizt. Ebenso die Originalmöbel, Edelholzeinbauten. Caritas überlebte das Massaker, weil sie noch rechtzeitig eingemauert worden war. "Meine Damen und Herren, ich spreche eine persönliche Meinung aus: Menschen mit Kultur führen sich anders auf." Sämtliche Anwesenden schwiegen. Ich hielt den Atem an. Es konnte nicht ausbleiben, daß... Und es blieb nicht aus.

"Was haben Soldaten mit Kultur zu tun? Sie sstehen nicht dafür!"

Ich blickte zu ihr hinüber. Mit zahlreichen anderen drängte sie zur Tür. Sekundenlang blieb der schlaksige Blonde zurück. Bestürzung malte sich auf seinem Gesicht. Es ist nicht von der Hand zu weisen, daß seine Außerung, rein sachlich gesehen, durchaus akzeptabel war. Doch mangelte ihm offensichtlich die Befähigung, in bestimmten Situationen Kopf und Herz in einem Gedan-

kengang zu vereinigen. Nun stand er allein. Er holte sein Idol in der Kirche ein. Sie tauchte die Finger ins Weihwasser, machte das Kreuzzeichen. Zweifellos geschah es provokativ. Betroffen beobachtete er sie. "Sind Sie katholisch?" fragte er überflüs-

"Selbstversständlich", zischte sie. Dieser Unglücksrabe! In Wahrheit war er

ein Unschuldslamm! Er sagte tatsächlich: "Sie ssprechen fast wie ich!"

Ich sank ins Gestühl. Über mir spannte sich die Kuppel. Paul Troger hatte alle in ihr versammelt: Gottvater und Immaculata, juhilierende Engelscharen, durcheinanderpurzelnde Putti und - unübersehbar - einen schnaubenden Drachen, der ein weibliches Himmelswesen verfolgte. Ein Blick überzeugte mich, daß Norddeutschland und Bayern einträchtig nebeneinander saßen, ge-meinsam aufstanden und friedfertig der Gruppe zur Krypta folgten. Wer "groteske Malerei" einmal gesehen

hat, weiß, was ihn erwartet. Die Antike schätzte ihren Wahnsinnszauber, spätere Zeitalter ebenfalls. Die Altenburgsche Krypta zwingt den Stahilsten in die Knie. Phantastisch verformte Pflanzen winden sich über Wände, Decken, überrieseln jede Mauernische. Girlanden aus Vogelbeeren, Birnen, schwarzen Trauben umrahmen ein verwesendes Gesicht. Langhälsige Vögel speien Wasser. Nachtmahre schweben heran. Dickmäulige Fische stützen Riesenmuscheln. Aus den Muscheln schießen Fontänen empor. Auf den Wasserstrahlen schwebt eine Schöne, tanzt der Tod. Wohin man schaut, überall biegen, verrenken sich die Gerippe, verzerren sich in Tanzekstase. Dort spannt der Knochenmann den Bogen. Von Pfeilen getroffen, sterben zu seinen Füßen zwei Kinder. Früchte und Blüten sinken her-

Sie schwankte zwischen Entsetzen und Empörung. Die Empörung gewann Oberhand. "Es ist unappetitlich, widerwärtig! Es ist anstößig." Es wurde klar, daß sie und ihn Äonen schieden. Entgeistert starrte er sie an. Ansstößig? Wieso? Warum? Rundum blüht es, Wasser ssprudeln! Da ssteckt Lebenslust drin, Freude und Humor! Die Gerippe sstören nicht. Gehören ja wohl zum Leben."

Sie stürzte hinaus, rannte die Treppe hoch. Ohne zu zögern, stürmte er ihr nach. Allmählich leerte sich die Krypta. Die Führung war beendet. Im Hof sah ich die beiden noch einmal. Sie standen in der Nähe der Sphinx-Skulpturen. Er redete auf das Rothaargeschöpf ein. Wenn ich es recht überlege, äugten die mythischen Ungeheuer listigverhalten zu dem außerordentlich attraktiven Paar hinüber.

Zahnersatz aus Titan führt zur Kosteneinsparung

N euere amerikanische Experimente mit Titan anstelle von Goldlegierungen haben ergeber, daß Titankronen und -brücken als Zahnersatz zu erheblichen Kosteneinsparungen führen. Titan ist fester und widerstandsfähiger als Gold. Selhst wenn die Preise für Zahngold in den nächsten Jahren wieder ansteigen sollten, hleibt der Kostenvorteil bestehen. Da Titan allerdings anders verarbeitet werden muß, sind dazu andere Geräte nötig. Um brüchige. oxidierte Oberflächen zu vermeiden, muß es unter einer Schutzgasatmosphäre in einem Lichthogenofen in die richtige Form gebracht werden. Techniker des "National Bureau of Standards" haben aufgrund ihrer Erfahrungen mit metallischen Werkstoffen zusammen mit orivaten Firmen einen solchen Ofen entwickelt und zum Patent angemeldet. Dazu gehört auch ein spezielles Verfahren zum Abformen der Zahnkronen. Hierzu werden hochtemperaturfeste Zirkonium-Keramiken eingesetzt. Sie erlauben eine sehr glatte und nicht poröse Oberflächenstruktur. Titan darf zwar schon nach Genehmigungen der amerikanischen Gesundheitsbehörde bei Gelenk- und Knochenprothesen eingesetzt werden, aher bevor Titankronen aus zahnmedizinischer Sicht empfohlen werden, werden noch gut zwei Jahre für die klinische Überprüfung ver-

Ärzte entwickeln eine Alternative zum Draize-Test

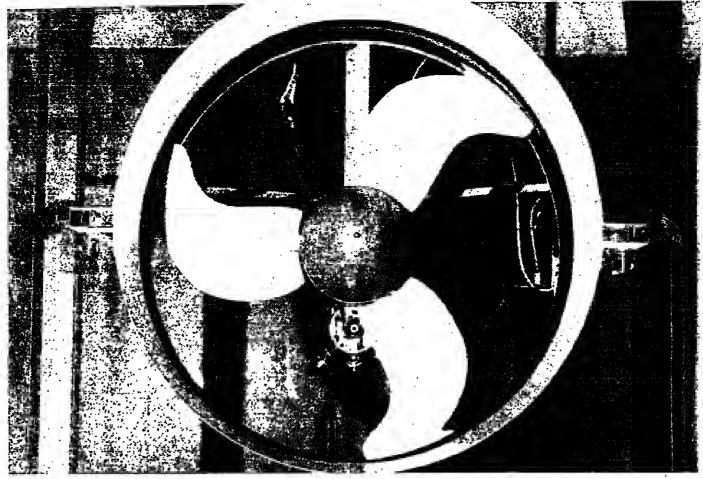
A nstelle der Testverfahren an den Augen lebender Kaninchen (Draize-Test) existieren eine Reihe von Alternativen, die hisher noch nicht in Betracht gezogen wurden. In Schlachthäusern fallen in großeo Mengen Augen von Schweinen, Kälbern und Kühen an. Um die Wirkung von pharmazeutischen Wirkstoffen und Kosmetika trotzdem zuverlässig prüfen zu können, ohne auf die hobe Empfindlichkeit an Augen zu verzichten, haben Veterinärmediziner der Universität von Connecticut ein Verfahren ausgearbeitet, das als In-vitro-Test die Augen von Schlachttieren benutzt. Dazu wird die Hornhaut frischgeschlachteter Tiere abgenommen und lebensfrisch konserviert. Die Reaktionen der Hornhaut auf viele Wirkstoffe ist erheblich schneller, als es z. B. mit frischbebrüteten Hühnereiern möglich ist. Der nötige Aufwand für diese Tests ist ebenfalls geringer.

Schmiermittel für hohe Temperaturen

Ole und synthetische Schmiermittel versagen bei ihrer Aufgabe, gegeneinander bewegte Flächen vor dem Zusammenbacken zu schützen, bei Temperaturen, die 200 bis 250° C überschreiten. Mit der zunehmenden Verwendung von bochtemperaturfesten keramischen Werkstoffen wird es immer schwieriger, geeignete Stoffe zu finden. Eine neue Art fester Schmierstoffe, die diese Eigenschaft bis über 675° C behalten und dazu noch beständig bleiben, wurde jetzt in den sogenannten Chalcogeniden entdeckt. Bei der Untersucbung der physikalischen Eigenschaften der Chalcogenide stießen Werkstofftechniker der General Technology auf gute Gleiteigenschaften. Sie entwickelten ein künstliches Chalcogenid, das sich bei Versuchen mit keramischen Rollenlagern als festes Schmiermittel bewährte. Derartige Lager sollen jetzt auch versuchsweise in Gasturbinen und Dieselmotoren erproht

Führt die Angst im Krankenhaus zu vorzeitigen Wehen?

Werden schwangere Frauen frühzeitig vor der Gehurt von Zwillingen ins Krankenhaus aufgenommen, um dort Bettruhe zu finden, enthinden sie früher, als wenn sie zur Geburt oder kurz zuvor in die Klinik kommen. Dies stellten jetzt Arzte aus Oxford bei einer Studie, die mehr als 200 Zwillingsgehurten erfaßte, fest. Vor etwa dreißig Jahren hatte man beobachtet, daß Zwillinge, deren Mütter aus der Mittelschicht stammten und Hausfrauen waren, nach der Gehurt schwerer waren als Zwillinge, die von Arbeiterinnen geboren worden waren. Dies hatte man darauf zurückgeführt, daß die Frauen aus der Mittelschicht sich mehr ausruhen konnten. Daraufhin war es, vor allem in England, allgemeine Praxis geworden, schwangere Frauen, die Zwillinge erwarteten, bis zu sechs Wochen vor der Geburt zur Bettruhe aufzunehmen. Zum Teil wurde dies auch damit begründet, daß eine Zwillingsschwangerschaft weitere Risiken für Mutter und Neugeborene mit sieb bringt und deshalb beobachtet werden muß. Daß zumindest die Bettruhe im Krankenhaus eher schädlich ist, zeigte die neue Untersuchung: Die Frauen entbanden früher, und ihre Kinder wogen weniger als die Zwillinge in der Vergleichsgruppe. Die Ärzte nehmen an, daß Angst und Aufregung, die durch einen Aufenthalt im Krankenhaus ausgelöst werden können, zu frühzeitigen Wehen führen. (Aus Lancet vom 12. 10. 85) A. T.



reckonstruierte Propeiler zeigt, wie man Geräte, die unter Geräuschentwicklung Luft fördern, leiser machen kann

Ein Türkensäbel für vier Oktaven

Deutscher Philosophieprofessor entwickelt einen umweltfreundlichen Flugzeug-Propeller

ls vor mehr als zehn Jahren die his-lang laut kreischenden Gasturbinen der Jets einen Propeller vorgesetzt bekamen, der mit einem Ring ummantelt wurde, so daß mit diesem "Bypass"-Prinzip eine Komhination aus Turhinen- und Impellervortrieh entstand, erfüllte man drei Ziele mit einem Schlag: Man erhöhte die Leistung des Vortriebs, verminderte den Treibstoffverbrauch und vor allem den Lärm.

Seitdem es oun die "flüsternden Riesen" wie den "Airhus" oder den "Jumbo" gibt, fragt man sich, warum die Lärmabsenkung nur auf Großflugzeuge beschränkt bleiben soll. Warum ist dieses Prinzip, da es docb in der Theorie erforscht und in der Praxis erproht ist, nicht auch auf kleinere Propellerflugzeuge der allgemeinen Luftfahrt angewandt worden? Gründe dafür liegen im technischeo Zusatzaufwand, der hoch, aber nicht unüberwindlich ist, wie das Beispiel der Jets zeigt. Dazu kommt eine fehlende Lärmvorschrift, die Flugzeuge dürfen noch so laut sein, wie sie sind.

Für den Betrieh von Ultraleichtflugzeugen in der Bundesrepublik gilt dies indes nun nicht mehr. Ab 1. 1. 1986 ist per Gesetz ein Lärmgrenzwert von 55 db(A) vorge-schrieben, abgegeben in 150 Meter Höhe Überflug mit Vollast. Im Gegenzug zu den Ländern Österreich und der Schweiz, in denen diese neue Fliegerei vornehmlich aus Lärmgründen verboten wurde, hat der Deutsche Ultraleichtflugverband (DULV) von Anfang an, seit 1980, dem Lärmproblem Aufmerksamkeit zugewandt und mit Neukonstruktion von Propellern, Motorschall dämpfung und Untersetzungen diesen kritischen Wert von 55 db(A) zu erreichen ge-

Der zweite Vorsitzende des DULV, der Philosophieprofessor F. W. Korff, selbst begeisterter Flieger, hat nun seinen Berliner

Aufenthalt am Wissenschaftskolleg dazu benutzt, um in Zusammenarbeit mit dem Institut für Luft- und Weltraumtechnik der Technischen Universität Berlin die radikale Lösung des Prohlems zu versuchen: Die Entwicklung eines lärmminimierten Mantelstrompropellers für Ultraleichtflugzeuge.

Das Ergebnis mutet erstaunlich an: Im Vergleich zu einem normalen freifahrenden Zweihlattpropeller mit der Spannweite von 110 cm hat der um 20 cm kleinere Dreiblattpropeller im Mantelstrom den gleichen Schuh, ist aber um 8 db(A) leiser, Die Zunahme von nur 4 db(A) entspricht in der menschlichen Wahrnehmung etwa der Verdopplung des Geräuschs.

Durch Nutzung aerodynamischer Vortelle, z. B. des sogenannten Nasenschubs am Ringeinlauf und der Aufhehung der Luftstrahlkontraktion, wie sie hinter freifahren-den Propellern stattfindet, haben Mantelstrompropeller vom Standschub abnehmend im Niedergeschwindigkeitsbereich (0-105 km/h) einen bis zu 26 Prozent erhöhten Leistungsgrad. Deswegen eignen sie sich besonders für langsame und kräftige Vor-triebe, z. B. für Hafenschlepper, Tunnelbelüftung. Hoovercraftfahrzeuge und eben für Ultraleichtflugzeuge. Dazu sind sie auch wesentlich leiser, da bei gleichem Schub der Durchmesser des Mantelstrompropellers um den Faktor 0,6 verringert werden kann und somit eine Quelle der Lärmintensität, die Blattspitzengeschwindigkeit, absinkt.

Auch werden die Turbulenzen des induzierten Widerstandes dadurch verhindert, nähe laufen und sich abdichten, so daß auf diese Weise der lärmende Druckausgleich zwischen der Ober- und Unterseite des Blattes kaum stattfindet. Auch bindet die Rohrwand mit ihrer Honigwabenstruktur (Helmholtzresonatoren) den Lärm zusätzlich,

schattet ihn zur Seite hin ab und strahlt ihn nur in zwei Richtungen aus dem Rohr.

70 Prozent des Kleinflugzeuglärms ist Propellerlärm, nur 30 Prozent beträgt der Anteil des Motorengeräusches. Will man Propeller leiser machen, so muß auch ihre Blattform von den zu erwartenden Störungen im Zu- und Abstrom her konstruiert

Durch Pfeilung und insbesondere durch S-schlagförmige Verwindung der Propellerhlätter ("Türkensäbel" genannt) in zwei Ebenen werden die herantreibenden Störungen im Zustrom schräg angeschnitten und in Rauschen aufgelöst. Damit werden also die diskreten Töne vermieden, die bislang auftraten, wenn ein herkömmlicher Propeller mit grader Vorderkante eine solche Störung senkrecht durchschlug. Ebenso werden die bislang in einer Front zusammenschlagenden Turbulenzen hinter dem Propeller zeitlich hintereinander und räumlich neben- und übereinander verlagert, so daß auch auf diese Weise die Lärmspitzen des Drehklangs auseinandergezerrt und gebrochen werden können.

Durch Dekonzentration der Lärmabstrahlung wird also der im Oktavspektrum umfangreiche, helle und scharfe Propellerton in ein angenehm dunkles Gebläsegeräusch verwandelt, in dem nur die Fundamentale des Drehklangs und die ersten vier Oktaven

Das auf Anhieb erreichte Ergebnis legt aber noch weitere Aussichten nahe. Es zeigt, räte, die unter Geräuschentwicklung Luft fördern, z.B. Zentrifugen, Ventile, Fone, Klima-Anlagen usw., um rund 30 Prozent leiser machen könnte, würde man konsequent alle aerodynamischen Mittel ausnut-GÜNTER GOEBEL

Molekulare Hierarchien nach dem Baukastenprinzip

Über die Frage, ob die Physik die Chemie ersetzen kann

as Trommelfeuer der öffentlichen Kritik, dem die Chemiker seit einigen Jahren ausgesetzt sind, ist sicher maßlos überzogen, hat aber auch sein Gutes: Fragen der Ethik, der Verantwortung des Wissenschaftlers gegenüber der Gesellschaft, sind auch unter Chemikern heute nicht mehr beschauliche Themen für den Feierabend, sondern werden hart am Labortisch und auf wissenschaftlichen Konferen-

Und wenn ein Chemiker anfängt, über seine Wissenschaft sozusagen von außen nachzudenken, wird er gleich zu Anfang auf eine nur scheinbar triviale Frage stoßen: Ist Chemie überhaupt eine eigenständige Wissenschaft - eine Frage, die sich die Physik, zuständig für die fundamentalen Prinzipien der Welt, oder die Biologie, zuständig fürs Lebendige, me stellen würden.

Hans Primas, Professor für physikalische und theoretische Chemie an der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich, formuliert das Problem kurz und prägnant: Kann Chemie auf Physik reduziert werden?" Dies ist auch der Titel eines zweiteiligen Aufsatzes, den Primas jetzt in der Zeitschrift "Chemie in unserer Zeit" veröffentlicht hat. Es geht darin um die Frage, ob die von den Physikern erkannten oder postulierten Gesetze ausreichen, auch die ganze Vielfalt der stofflichen Erscheinungen, die Eigenschaften und die Umwandlungen der Stoffe, logisch zwingend zu erklären.

Modernistische Versuche, Chemie beispielsweise über das Verhalten der von den Physikem erfundenen Elementarteilchen also den Urbausteinen der Materie, zu definieren, waren eher hilflos. Am besten paßt immer noch die Definition eines der Großen der Chemiegeschichte, August Kekulé: Chemie ist die Lehre von den stofflichen Metamorphosen der Materie. Ihr wesentlicher Gegenstand ist nicht die existierende Substanz, sondern vielmehr ihre Vergangenheit und ihre Zukunft ...

Auch bei der Definition, die Primas der Physik gibt, liegt es nahe, an einen alten Meister zu denken, nämlich an Goethe, der von Fausts Sehnsucht dichtet, dieser wolle erkennen, was die Welt im Innersten zusammenhält". Primas sagt in der Terminologie der modernen theoretischen Physik: "Die Physik ist die Lehre von den funda-mentalen Wechselwirkungen", und nun lautet sein Problem weniger griffig, aber präziser: Kann das Verhalten der Materie in all seinen Variationen mit einer einheitlichen Theorie der Wechselwirkungen erklärt wer-

Zäumt man die Frage vom Schwanz auf, scheint sie, kaum gestellt, schon beantwortet. Zwei der vier fundamentalen Wechselwirkungen, die auch dem Laien relativ anschaulich sind, bestimmen das Verhalten der Materie: Gravitation und elektromagnetische Wechselwirkung. Benutzt man das Instrumentarium der zu Anfang des 20. Jahrhunderts entwickelten Quantenmechanik, so lassen sich Struktur und Eigenschaften eines jeden Moleküls auf die elektromagnetische Wechselwirkung zurückführen und berechnen. Je größer und schneller unsere Computer werden, um so großer und komplizierter dürfen auch die Moleküle sein, die sich damit berechnen lassen. Wenn man sich also mit der Tatsache zufrieden gibt, daß es. kein einziges Beispiel dafür gibt, daß ein chemisches Experiment ein Ergebnis geliefert hätte, welches den physikalischen Prin-

zipien der Quantenmechanik widerspricht kann man das Problem als erledigt ablegen

Sehr bald stellt sich aber umgekehrt heraus, daß bei weitern nicht alle von Chemikern gefundenen und in jahrhundertelanger. mühsamer Kleinarbeit geordneten und klassifizierten stofflichen Phanomene rein logisch, ohne Zusatzannahmen oder Ein-

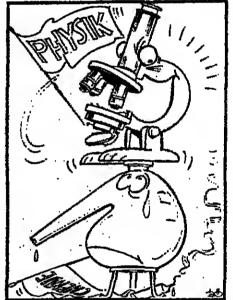
schränkungen, aus der allgemeinen Theorie der Quantenmechanik abgeleitet werden konnen. Es zeigt sich, daß eine angemessene Beschreibung der Natur der Materie nur im Rahmen eines Systems aufeinander aufbauender Theorien möglich ist, die einander nicht widersprechen, die aber nicht direkt ausemander hervorgehen.

Primas analysiert einen früher virulenten, heute eher latenten Streit unter Naturwissenschaftlern: Lassen sich typische Verhaltensweisen realer Stoffe, die von der physikalisch-chemischen Disziplin der Thermodynamik in einem eigenen Theoriegebäude untergebracht und geordnet wurden, auf die mechanische Theorie von Atomen und Molekülen zurückführen? Eine Zeitlang schien es, als sei der - bei vielen Chemiestudenten aus gutem Grund gefürchtete - Begriff der Entropie der Kitt, der alle Risse verschließen könnte. Doch selbst das hat sich als Traum

Es ist, schreibt Primas, beispielsweise bis heute nicht gelungen, den Substanzbegriff der Chemiker in eine strenge Beziehung zur Molekültheorie zu setzen". Und er weist nach, daß man beim Versuch, diese beiden "richtigen" Betrachtungsweisen unter einen Hut zu bringen, nur allzuleicht verschiedene Kategorien des wissenschaftlichen Denkens durcheinanderbringt.

Verallgemeinert heißt dies, daß eine Beschreibung der gesamten Realität der stofflichen Welt nur mit verschiedenen, konkurrierenden theoretischen Ansätzen möglich ist. Und so lautet - für den Chemiker trostreich die Antwort auf die Frage der Reduktion von Chemie auf Physik: "Für den klassischen Reduktionisten gab es nur eine Wahrheit . . . Für die moderne Naturwissenschaft hat die Wahrheit verschiedene Gesichter. Nur die Gesamtheit aller komplementären Beschreibungen repräsentiert die ungeteilte Realität der Natur.

DIETER THIERBACH



Des Pudels schwarzer Kern

Mediziner entschlüsseln die Ursachen der Schüttellähmung

Daralysis agitans, besser bekannt unter zu MPP (N-Methyl-4-Phenyl-Pyridin) umgeden Namen Parkinson'sche Krankheit baut. Durch spezielle Kanäle nehmen die oder Schüttellähmung, ist ein degeneratives Nervenleiden, zurückzuführen auf die Zerstörung bestimmter Nervenzellen im Zentrum des Gehirns. An kanadischen und amerikanischen Instituten ist jetzt mindestens eine der Ursachen für das Absterben dieser Zellen aufgeklärt worden.

Mitten im Großhirn liegt ein als "Schwarzer Kern" bezeichnetes Gehiet, das in vielfältiger Weise alle Befehle kootrolliert, die an die willkürlich arbeitende Skelettmuskulatur gerichtet sind. Vom "Schwarzen Kern" reichen Zellfortsätze his in den benachbarten sogenannten Streifenkörper, hier liegen die Umschaltstellen (Synapsen) zu anderen Nervenzellen. In den Synapsen fungiert Dopamin als Botenstoff zwischen den Zel-

Ein Charakteristikum der Schüttellähmung ist das Verkümmern von Zellen im "Schwarzen Kern" und eine daran geknüpfte Dopamin-Verarmung im Streifenkörper. Verahreicht man Parkinson-Kranken Dopa (die Vorstufe des Dopamins), so lassen sich die Symptome der Krankheit lindern. Mit chemisch markiertem Dopa und mit Hilfe des modernen, hildgebenden Diagnoseverfahrens der Positronen-Emissions-Tomographie, kurz PET genannt, haben die amerikanischen Wissenschaftler die Dopamin-Verteilung im Gehirn kranker und gesunder Menschen untersucht. Dabei haben sie das anomale krankheitsbedingte Verteilungsmuster auch bei Opiumsüchtigen gefunden, die eine synthetische Variante des Rauschmittels benutzt hatten. Verantwortlich dafür machen sie aber nicht das Rauschmittel selbst, sondern ein bei dessen Herstellung entstehendes Nebenprodukt, das MPTP (N-Methyl-4-Phenyl-Tetrahydropyridin). Im Tierversuch verursacht MPTP dieselben

Nervenschädigungen, wie man sie bei der Obduktion von Parkinson-Patienten findet. Das auf molekularer Ebene ablaufende Geschehen im Gehirn erwies sich als recht kompliziert. Für viele im gesunden Gehirn notwendige Abbauprozesse ist ein als Monoamin-Oxidase bezeichnetes Enzym ver-

antwortlich. Von diesem Enzym wird MPTP

baut. Durch spezielle Kanäle nehmen die Zellen des "Schwarzen Kerns" die für sie ootwendigen Vorstufen des Dopamins auf. Durch diese Eingänge dringt auch viel MPP aus der Umgebung der Zelle ein. Da es aber nicht weiterverarbeitet wird, reichert es sich in vieltausendfacher Konzentration in der Zelle an und entfaltet hier seine giftige Wirkung, die schließlich zum Verkümmern der Nervenzelle führt.

Selbst ausgedehntere Schädigungen des "Schwarzen Kerns" führen aber nicht sofort zur Parkinson'schen Krankheit. Erst wenn die Dopamin-Menge im Streifenkörper auf weniger als 30 Prozent ihres ursprünglichen Wertes abgesunken ist, treten die typischen Symptome auf. Das erklärt zum einen, warum die Rauschgiftsüchtigen zwar schon sichtbare Hirnschäden zeigen, aber noch keine Krankheitssymptome. Zum anderen aber sind bei ihnen die besten Voraussetzungen für einen späteren Krankheitsausbruch geschaffen; denn zum natürlichen Alterungsprozeß gehört eine Abnahme der Dopamin-Konzentration im Streifenkörper um etwa 13 Prozent pro Jahrzehnt.

Der aufgedeckte Chemismus läßt aber auch eine Gefährdung der Allgemeinheit möglich erscheinen. Denn viele in unserer Umwelt vorkommenden Chemikalien zeigen große Ähnlichkeit mit MPTP. Zu den in Frage kommenden Stoffen zählen nicht nur bestimmte Pflanzenschutzmittel, sondern in noch stärkerem Maße in Pflanzen vorkommende natürliche Stoffe, die wir mit der Nahrung aufnehmen.

MPTP ist der erste Stoff, für den der Nachweis geführt werden konnte, daß er zur Entstehung der Parkinson'schen Krankheit beiträgt. Für andere Chemikalien steht der wissenschaftliche Beweis noch aus, aber ein Fall aus der Medizingeschichte zeigt, daß ein Verdacht hier nicht unbegründet ist. Im Verlauf der 1918 weltweit herrschenden Grippe-Epidemie war in einigen schweren Fällen das Grippe-Virus ins Gehirn und hier m den "Schwarzen Kern" und den Streifenkörper gedrungen. Viele Jahre später erkrankten diese Patienten am Parkinson-ROLF H. LATUSSECK

Was Schnupfen und Computer verbindet

in Teilchenbeschleuniger und ein Supercomputer des Typs Cyber 205 gaben Wissenschaftlern der Purdue-Universität (Lafayette, Indiana) die Möglichkeit, die Struktur von "Rhinovirus/14" (HRV-14) zu entschlüsseln. Dies ist einer von etwa 100 bisher bekannten Erregern voo Erkältungskrankheiten beim Menschen. Es gelang, die Virusstruktur mit einer Bildschärfe von drei Angström zu erfassen (1 Angström = zehnmillionstel Millimeter). Die Strukturbestimmung nahm etwa vier Wochen in Anspruch. Ohne den Supercomputer wären dafür nach Schätzung der Wissenschaftler ca. zehn Jahre erforderlich ge-

Die Forschergruppe benötigte ungefähr sechs Millionen Informationen, um die Struktur von HRV-14 zu ermitteln. Die Wissenschaftler beschreiben das Virus als 20flächige Eiweißhülle um einen Kern von Ribonucleinsäure (RNS). RNS ist das Material, das die Proteinproduktion in Zellen steuert. Die Virushülle, die das "genetische Material", die RNS, umgibt, besteht aus 60 Kopien von vier Proteinen. Die drei größeren Eiweißmoleküle bilden die äußere Hülle, während sich das vierte Protein zwischen Hülle und RNS-Kern findet. An jeder Virushülle gibt es sensorähnliche Punkte zum Auffinden von Zellrezeptoren und zum Festhaften an diesen Rezeptoren im Wirtsorganismus. So heften sich z. B. die Erkältungsviren an bestimmte Zellen im oberen Teil des Atmungstraktes an.

Die Struktur des Erkältungsvirus HRV-14 hat große Ähnlichkeiten mit der eines von den Biologen schon früher untersuchten Pflanzenvirus. Dies dürfte als bisher überzeugendster Beweis dafür gelten, daß Pflanzen- und Tierviren gemeinsamer Abstammung sind und die Differenzierung erst im Verlauf der Evolution eintrat

Seifenblase mit Stahlhaut

Eine Kugelschale dient als Modell für Schwingungstests

er charakteristische kugelförmige Reaktorsicherheitsbehälter bei Kernkraftwerken ist eine wichtige Barriere gegen die Freisetzung von radioak-tiver Strahlung. Für die Stabilität des Sicherheitsbehälters bei stoßartigen Belastungen, etwa durch Erdbeben, sind die in der Behälterwand auftretenden Schwingungen maßgebend. Übliche Rechenprogramme gehen dabei von einer idealen Kugelgestalt des Behälters aus.

Im Institut für Reaktorentwicklung des Karlsruher Kernforschungszentrums soll jetzt quantitativ geklärt werden, welchen Einfluß die in der Praxis vorhandenen Abweichungen von der Kugelgestalt, etwa durch den Einbau von Personen- und Materialschleusen oder durch die zahlreichen Rohrleitungsdurchführungen in der Wand des Behälters, auf sein Schwingungsverhalten haben.

Besonders wichtig ist dabei die experimentelle Bestätigung der entwickelten Rechenmodelle. Für die experimentellen Untersuchungen wurde daher ein maßstäblich verkleinertes Abbild des Sicherheitsbehälters von 13 Meter Durchmesser und einer Wandstärke von einem Millimeter konzipiert: eine Seifenblase aus Stahl.

Die Innenkontur der Kugel wurde auf eine Wanddicke von 0.96 Millimeter ahgedreht. Dieser Schritt erforderte langwierige Entwicklungsarbeiten, einerseits, um eine Zerstörung der dünnen Schale zu vermeiden, andererseits, um die notwendige Genauigkeit zu erzielen.

Die fertige Kugelschale ist ein Meisterwerk der Fertigungstechnik: Bei einem Au-Bendurchmesser am Aquator von 1295,89 Millimetern ergaben sich Formabweichungen von mmus 0,15 Millimeter his plus 0,21 Millimeter. Die Wandstärke von 0,96 Millimeter. meter schwankte um plus/minus 0.03 Milli-

Durch gezieltes Anbringen von Gewichten lassen sich nunmehr die für das Schwingungsverhalten wichtigen Abweichungen des Reaktorsicherheitsbehälters von der Kugelgestalt nachbilden und ihre Auswirkung erfassen. KLAUS KÖRTING



Das helvetische Gruselkabinett

Leben in der moralischen Wüste: Friedrich Dürrenmatts Kriminalroman "Justiz"

er neue Roman von Friedrich Dürrenmatt ist alt. Wenigstens hatte ihn der Autor vor geschlagenen dreißig Jahren zum größten Teil geschrieben und entworfen. Andere Arbeiten, dramatischer Natur, schoben sich dazwischen. Dürrenmatt selber hatte, wie er in einem Nachwortgestebt, keine Ahnung, wie das epische Projekt ursprünglich weiterlaufen sollte Er setzte neu an, hatte inzwischen sehon seine Einwilligung gegeben, das krause Erzählwerk, so wie es war, als Fragment zu veröffentlichen, bis er es jetzt, sicher ganz anders als er es vor drei Jahrzehnten intendiert hatte, vollendete und abschloß.

Gute Krimis - und dies ist im Grunde wieder eine Kriminalgeschichte, wie sie Dürrenmatt mit poetischer List schon mehrfach geschrieben hat - gute Krimis wollen ihre schöpferische Weile haben, wenn sie-

Friedrich Dürrenmott:

Roman: Diogenes Verlag, Zürich. 368 S.,

mehr sein sollen als reine Spannungsbücher. Dieser ist mehr. Der Roman "Justiz" liest sich wie eine lustige, aber auch immer wieder erschreckende Wucherung Dürrenmattscher Phantastik. Das Buch ist ein ebenso listiges wie erschreckendes Gruselkabinett mit deutlich helvetischem Hintergrund.

Die Handlung, so vielfach verschlungen und oftmals undurchsichtig sie scheint, spielt im Zürich von heute. Ein junger, versoffener aber doch hartnäckiger Rechtsanwalt versucht auf eigene Hand einen juristisch längst abgeschlossenen Fall wieder aufzurollen. Der Mörder, ein sozusagen feiner und reicher Kopf der Zürcher Gesellschaft, lädt ihn in das Zuchthaus ein, in dem er seine zwanzigjährige Haft abbüßt. Er leistet ihm einen erklecklichen Vorschuß, selber aber fühlt er sich, groteskerweise, sauwohl in seiner staatlich verordneten Abgeschiedenheit. Er genießt die ungewohnte Einsamkeit. Er ist zu einem Heiligen und Zellentroglodyten geworden. Er "verbüßt" seine Strafe nicht - er genießt sie. Ihm ist in seiner Einzelzelle sozusagen ein philosophischer Kopf gewachsen. Trotzdem ermuntert er den armseligen jungen Anwalt, seinen eigenen Fall wieder aufzuräufeln. Er macht mit ihm seinen Pakt.

Und der schreibt nun auf, führt sozusagen Tagebuch darüber, wie ganz unentwirrbar, wie widersprüchlich, wie zum Teil entlarvend entsetzlich seine Bemühungen um die letzte Wahrheit in diesem unerklärlichen Mordfall sind. Er gerät in seinen Streifzügen nach der Wahrheit (nach Dürrenmattscher Art) in die verwegensten Verstrickungen.

Was so helvetisch geruhsam und wohlanständig scheint, so in Amt, Bürgerwürde und Reichtum gesichert, es entpuppt sich Zug um Zug als eine moralische Wildnis. Jeder hat Dreck am Stecken. Auch die Hochgestellten – und gerade sie – sind böse, spießige Dämonen. Der Jungjurist auf seiner verworrenen Wahrheitssuche tappt in immer neue und schier verwegene Fallgruben des allzu Menschlichen.

Dürrenmatt, ihm sozusagen die Feder bei seinen Aufzeichnungen führend, währt im-mer neue, schreckliche Visionen menschlicher Verirrungen und Verworfenheiten heran, daß sich das Buch, während es dauernd amüsiert und geistvoll belustigt, wie ein schieres Höllenbuch lesen muß. Ein Pandämonium der Lüste und verdeckten oder offenen Verbrechen

Dürrenmatt, vorgeblich dem versoffenen aber ehrgeizigen Jungjuristen als Schreiber assistierend, ist bei seinem alten Thema: Der Mensch ist des Menschen Wolf. Wir alle leben, wenn wir mit den scharfen (hoffentlich bösen) Augen dieses Autors sehen, in einer



Friedrick Dürrenmatt

moralischen Wüste. Diese unsere Welt ist, wenn man nur genauer hinsieht, durchweg schlimm. Und Dürrenmatt sieht in diesem wuchernden Roman und seiner schier erdrückenden Figurenerfindung geradezu erbarmungslos hin. Böse macht bitter. Bitter macht, wenn die Bitternis so ruchlos gekostet wird wie auf den Seiten dieses Romans, wieder lustig. Der alte Dürrenmatt-Trick aus seinen besten Komödien.

Man folgt der oft verwirrenden Beweisführung mit lustvollem Widerstand. Szenarien sind hier erfunden, die von großer, wilder Phantastik sind. Nebenläufe der Handhung blähen sich oft schier grotesk-komisch auf. Wer unter den Lesern Zürich kennt, wird genau bezeichnete Spielorte in der Stadt am See mühelos wiedererkennen. Die Topographie einzelner Straßen, Restaurants und Stadtteile ist genau bekannt und erkennbar. Sie alle überzieht der Autor mit der unerbittlichen Laune seines Sarkasmus.

Vor dem letzten Schluß und der fragwürdigen Anflösung des Falles aber läßt der vorgebliche Herausgeber dieses Logbuches einer kriminalistischen Wahrheitsfindung abbrechen! Der versoffene, junge Anwalt ist auf den Grund der mehrfach düsteren Sache nicht gekommen.

Der Herausgeber, jetzt also Dürrenmatt selber, mischt sich ein. Er setzt die vom ersten Autor unaufgedeckt gelassenen Verstrickungen frei. Er trifft, Jahre später, in einer Schickeria-Gesellschaft in München den eigentlichen Mörder, wieder frei, souverän und kalt faszinierend. Der Fall, der fast ein halbes Dutzend anderer Morde ausgelöst hatte, wird - immer noch füglich im Halbdunkel - endlich erkennbar.

Falle gabe es (und dies sei ein Beispiel dafür), wo die letzte Gerechtigkeit im Grunde ihren Sinn verloren habe, sie immer nur zur Farce oder Groteske werden müsse. Der junge Saufjurist war auf seinen wirren Bemühungen um die Wahrheit einem geläufigen aber schweren Irrtum verfallen: Er hatte die Justiz mit der Gerechtigkeit verwechselt. Darüber kam er selber zu Fall.

Eine ebenso strikte wie böse Folgerung. Dürrenmatt zieht sie in diesem mit schrecklicher Zwangsläufigkeit sauber geschriebenen Buche am Schluß selber wie achselzukkend, wie hilflos (wobei offen bleibt, ob das nun nicht auch wieder eine der souveränen Finten dieses Autors ist).

Ich babe "Justiz" Seite für Seite mit sozusagen lustvoll gesträubten Haaren gelesen. FRIEDRICH LUFT

Übermächtige Vorbilder: Katia und Thomas Mann

Reicher Mann mit Problemen

Unbefriedigend: "Professor Parsifal" von Frido Mann

atia, die Frau Thomas Manns, hat einmal scherzend gesagt, alle in der Familie würden schreiben außer ihr; sie schrieb aber dann doch ein kleines Büchlein oder besser, ließ einige ihrer Aufsätze zu einem Band zusammenstellen, der amüsant und gescheit war. Sie hatte recht, alle schrieben und alle mit Erfolg.

Und jetzt schreibt der Enkel Fridolin, der sich Frido nennt, auch. Er schreibt schlecht. Das hat einen guten Grund. Er kann nämlich nicht schreiben. Aber das kümmert ihn nicht, wie ihn überhaupt nichts kümmert als er selbst. Das erfahren wir aus seinem Buch "Professor Parsifal", das eigentlich nur von ihm selbst handelt. Dazu braucht er zwei Verfasser. Einmal schreibt er in der "Ich"-Form, ein anderes Mal schreibt er über sich selbst als Alexander. Darüber weiß er nur das Beste zu sagen.

Dabei handelt es sich hier, immer vorausgesetzt, daß es biographisch ist, um die Geschichte oder die Geschichten einer verfehlten Laufbahn oder vieler verfehlter Berufe. Das Buch beginnt, sehen wir einmal ab von Rückblenden auf Thomas Mann und andere Familienmitglieder, die übrigens nie mit vollem Namen genannt werden, wie auch die übrigen Figuren im Roman erfundene Namen tragen, ebenso wie Orte und Universitäten, die eine Rolle spielen - das Buch also beginnt mit dem jungen Fridolin, der irgendeine kleine Funktion an der Zürcher Oper hat, dann, als ihm ein fester Vertrag angeboten wird, alles hinwirft, um Theologie zu studieren. Während dieses Studiums kon-

vertiert er zum Katholizismus. Aber wie das Leben so spielt, wendet er sich nun der Therapie zu. Er ist auch als Therapeut an einer Universitätsklinik tätig, hält sogleich Freud für völlig überholt oder falsch und bekommt schließlich Krach mit seinen Vorgesetzten und fliegt. Die Flucht seinerseits in die Presse mißlingt. Also was liegt näher als in den Osten abzuwandern? Das Wort _DDR" wird zwar nicht erwähnt, aber es liegt auf der Hand, daß er dorthin geht und mit offenen Armen aufgenommen wird. Was er nicht sagt, ist, daß dies geschieht, weil er eben aus berühmtem Haus stammt. Man ebnet ihm alle Wege, er ist drauf und dran, sich im Osten habilitieren zu können, da platzt die ganze Seifenblase wieder. Er ist unerwünscht.

Geld braucht er ja nicht zu verdienen, denn nicht nur die Tantiemen des großen Thomas fließen ihm bis siebzig Jahre nach dessen Tod zu, natürlich nur sein Anteil, sondern er hat auch einen anderen, sehr reichen schweizerischen Großvater. Und er hat in der Zwischenzeit eine sehr reiche junge Dame aus bestem Haus geheiratet. Schließlich entschließt er sich, Medizin zu studieren. Vorher erfahren wir noch, daß er

Frido Mann: Professor Parsifal Autobiagraphischer Raman. Edition Spangenberg im Ellermann Verlag, München. 384 S., 39 Mark.

seine Frau oft betrogen hat, und daß er sich scheiden läßt. Der "Held" der Geschichte fragt sich nie, warum ihm alles mißlingt. Ob er nicht vielleicht selbst daran schuld ist, seine Rechthaberei, seine Arroganz. Das Schlimme, zumindest für den Leser, ist die Art, wie das Buch geschrieben ist. Nicht nur, daß es einmal so und einmal so berum erzählt wird, es ist in einem unendlich gespreizten Deutsch geschrieben, Frido geht nicht irgendwohin, er stellt sich ein. Es wird nicht etwas gekocht, es findet das Ende der Kochprozedur statt.

Dieses Machwerk des Neffen des bedeutenden Historikers Golo Mann ist nur dadurch zu erklären, daß sich Frido freimachen wollte von dem Druck, deo Großvater Thomas Mann, natürlich vom Grabe aus, auf ihn ausübt. Aber man hat niemals in diesem Buch das Gefühl, daß Frido sich bedrückt fühlt. Lediglich der Leser muß sich bedrückt fühlen. Und er wird aufatmend vernehmen, daß Frido nun Medizin studiert: er ist ja auch erst 48 Jahre alt! Und wenn er Medizin studiert, wird er vielleicht weitere 48 Jahre lang keine Zeit mehr finden, ein neues Buch zu schreiben. Dies sei uns allen gewünscht.

Buch für den Spezialisten

Es ist ein Buch für den Spezialisten,

den die Papier-, Buch-, Schrift-, Druck-

und Verlagsgeschichte interessiert. Aber

wer nur ein wenig Sinn für das älteste

unserer Massenmedien hat, wird im "Gutenberg-Jahrbuch 1985", herausgegeben von Hans-Joachim Koppitz (Gutenberg-Gesellschaft, Mainz. 364 S., mit zahlr. Abb., 75 Mark), eine Fülle von interessanten Informationen entdecken. So weist Ferdinand Geldner zum Beispiel nach, daß die "Vierzehn Nothelfer" keineswegs von Anfang an eine geschlossene Heiligengruppe waren. Da werden von Walter Rob "Österreichs Verlage in Vergangenheit und Gegenwart" vorgestellt. oder Adrian Frutiger beschreibt "Das Miterleben einer Wandlung", nämlich die Entwicklung von Schriften für den Fotosatz.

Wesen vom anderen Stern

Da bricht in die ländliche Abgeschie denheit um 1900 plötzlich ein fremdes, unheimliches Element ein. In Diane Pearsons "Der Sommer der Barschinskys" (Wunderlich Verlag, Reinbek. 507 S., 39,80 Mark) ist das eine russische Zigeunerfamilie, die sich in einem englischen Dorf niederläßt. Die Barschinskys wirken natürlich wie Wesen von einem anderen Stern, irritierend, abstoßend und faszinierend zugleich. Ihr Leben verändert den Habitus einer ganzen Familie. die in den Bann der Fremden gerät. Eigentlich geht es um Träume, um Sehnsüchte, um den Wunsch, die Enge des Vertrauten zu verlassen. Aber die beiden jungen Engländer, Sophie und Edward. die der Magie der Barschinskys verfallen. kehren mit verbrannten Flügeln in die Freiheit zurück.

Ort der Harmonie

Gärten sind schon immer Orte des Glücks und der Harmonie gewesen. In allen Kulturen und in allen Religionen spielte der Garten eine wichtige, oft sogar eine metaphysische Rolle. Die Renaissance, in der die Gartenkunst, besonders in Italien, vielleicht in ihrer höchsten Blüte stand, in der europäische Fürsten sich die prächtigsten Gärten - etwa

> Dissertationen Sach- und Fachbücher

verlegt, vertreibt und druckt. HAAG + HERCHEN Verlag Fichardstraße 30, 6000 Frankfurt (M.) 1 Telefon (0 69) 55 09 11–13 Bitte Informationen anfordern

Belletristik

die Villa Gamberaia bei Florenz - zu eigenem Ruhm anlegen ließen, ist gleichzeitig auch ein Höhepunkt der Gartenliteratur. Im "Insel-Buch der Gärteu" (Frankfurt. 275 S., 25 Mark) hat Hans Bender jetzt eine treffliche Auswahl von Lyrik und Prosa berühmter Schriftsteller der Vergangenheit und der Gegenwart zusammengestellt. Eine kleine Kostbarkeit, nicht nur für Gartenfreunde.

Bibeltexte neu veröffentlicht

Ein vortreffliches Ergebnis moderner Bibelwissenschaft ist die im Herder Verlag in Freiburg erschienene "Neue Jeru-salemer Bibel" (1900 S., 88 Mark). Sie enthält den weltweit anerkannten Kurzkommentar der 1948 in französischer Sprache erstmals erschienenen "Bible de Jerusalem", der seit 1973 neu bearbeitet und erweitert herausgegeben wird. Der Herder-Text der deutschen Ausgabe, die nun der französischen Neubearbeitung folgt, wird abgelöst durch die in der Glaubenspraxis gebräuchliche Einheitsübersetzung. Auf deren Grundlage erstellt ist auch "Knaurs Großer Bibelführer" (Droemer Knaur Verlag. München. 684 S., 49,80 Mark). Das farbig bebilderte und handliche Lexikon erläutert 2700 Stichwörter von "Aaron" bis "Zypern" allgemein verständlich.

Dahls gesammelte Schauer

Man hätte sich gewünscht, endlich etwas Neues vom Altmeister höchstselbst zu lesen, doch Roald Dahls "Buch der Schauergeschichten" (Rowohlt Verlag, Reinbek. 254 S., 24,80 Mark) ist "nur" eine Auswahl der 14 besten Gespenstergeschichten, die Dahl aus sage und schreibe 749 erlesen hat. Zum Zug kommen Meister des Makabren vom guten alten Sheridan Le Fanu bis zur 100 Jahre jüngeren Rosemary Timperley, deren beängstigende Story "Harry" neben Lady Cynthia Asquiths freundlicherer Der Laden an der Ecke" und L. P. Hartleys köstlicher "W. S.", in der ein Romanheld seinen Autor ins Jenseits befördert, zu den besten gehört. Eine leckere Mischung aus gothischem Schauer und zarter Gänsehaut.

Hinweis

Das Gedicht "Im Kloster Orval" von George Forestier auf Seite II dieser GEI. STIGEN WELT ist dem Band "Hätt ich das Wort, das Wahrheit heißt" entnommen, das beim Limes Verlag in München herausgekommen ist.

Jeton an Jeton mit dem Prinz von Wales

Amüsant und spannend: Marguerite Yourcenars Familiengeschichte "Lebensquellen"

Tach ihren "Gedenkbildern" (Souve- Lüster-und die Gegenwart von Croupiers nirs Pieux), in denen sie ihre Ahnen mütterlicherseits beschreibt, läßt Marguerite Yourcenar in diesem zweiten von Wales auf sein Lieblingsfeld setzen und Band ihrer Familiengeschichte, "Lebens-quellen" (Archives du Nord), die Welt der Vorfahren ihres Vaters entstehen. Dies sind die in Flandern beheimateten Cleenewercks, die sich im 18. Jahrhundert den Namen eines ihrer Güter zulegen: Crayencour, woraus im Anagramm der Schriftstellername Your-

Das waren zwar keine Hungerleider, wie die Yourcenar schreibt, "die hinterlassen kaum Spuren auf Pergamenturkunden", es waren aber nur Komparsen der Geschichte. Ihr Leben war bestimmt von "einer Sehnsucht nach einem Verharren in der Welt*, Geschlechter, aus deren Obskurität und Mittelmäßigkeit die Autorin Gesetze abzuleiten sucht, "die uns anderswo von den allzu brillanten, im Rampenlicht der Geschichte agierenden Protagonisten verstellt werden".

Marguerite Yourcenar wollte keinen Roman mit diesem Buch schreiben in der Art von Virginia Woolfs. "Orlando" oder ibrer eigenen fingierten Hadrian-Biographie "Ich zähmte die Wölfin". Sie verwehrt sich selbst, ganz der genauen Wiedergabe der historischen Einzelheit verschworen, jene Freiheiteo der Phantasie, die wir bei Geschichts-Erzählern wie unserer Ricarda Huch finden.

Thomas Mann hatte die Yourcenar sehr geschätzt und _die bis zur Vexation gehende Echtheit der Ektion" ihrer Hadrian-Memoiren bewundert. Das war 1953, als er letzte Hand an den "Felix Krull" legte. Seiner wird gedacht, wenn sie in diesem Buch von den Abenteuern ihres Vaters, der schließlich sein Leben als Spieler quer durch Europa von Casino zu Casino reisend verbrachte, schreibt, von jenen Abenden, "denen die

Glanz und Schönbeit verleiben, und wo man das Vergnügen hat, neben sich den Prinzen Felix Krull beim Baccara die Bank halten zu

Bei der Beschreibung ihrer Familiengeschichte stützt sich die Yourcepar als Historikerin auf Dokumente und mündliche Überlieferungen, auf Berichte und Briefe aus der Familie; und so wird die Beschreibung einer "unbedeutenden" Familie zu einer Skizze des französischen Bürgertums,

Marquerite Yourcenar:

Eine Familiengeschichte. Aus dem Fran-zösischen von Rolf und Hedda Soeilner. Hanser Verlag, München. 300 S., 39,80

katholisch und prüde, gediegen und lang-

Die Genealogie war die Leidenschaft ihres Vaters und auch ihres Halbbruders, der sich dank ihrer 1957 einen unbedeutenden Adelstitel zuzulegen verstand, der ihm nicht zustand. Diese Vorliebe der Familie entsprach dem Interesse der Autorin für die Geschichte, sie hielten sich die Waage". Die Genealogie, "diese so oft in den Dienst menschlicher Eitelkeit gestellte Wissenschaft", führt hier "zur Demut und schließlich zu einem Gefühl des Schwindels".

Als Kind wurde die Autorin von ihrem Stiefbruder ermahnt, ein Kind müsse spielen und dürse nicht träumen, ein kleines Mädchen sich nie von seiner Puppe trennen: Mit der verächtlichen Gleichgültigkeit der Kinder", schreibt sie, "stuffe ich diesen jungen Erwachsenen, der nichts als das von sich gab, was ich damals schon als Gemeinplatz empfand, in die Kategorie der Dummköpfe ein. In Wirklichkeit hatte er seine Absonderlichkeiten und Abgründe, wie jedermann."

So liegt der Reiz dieses Buches nicht im gelegentlich Anekdotischen, sondern im in der Erzählung als in der Betrachtung. Was den Leser fesselt, ist die Intelligenz der Autorin. Es ist der große Vorzug ihrer Bücher, selbst wenn man glaubt, sie gingen einen nichts an oder sie langweilten einen, daß man sich beim Lesen in ein Gespräch mit einer gebildeten und kultivierten Frau begibt. Da finden wir etwas von einer Lebensklugheit, die vielleicht daher rührt, daß sie so lange im angelsächsischen Kulturraum lebt, der Welt der Virginia Woolf und der Gordiner, Mary McCarthys und Susan Son-

Der Eindruck zu Beginn der Lektüre mag entstehen, das alles ginge einen nichts an, da wird man zuerst gelangweilt durch dieses Buch, seinen gelegentlichen Wiederholungen und ermüdenden Deteils. Und doch geht etwas über aus dem Buch auf den Leser. Das mag an Einzelheiten liegen, an meisterlichen kleinen Beschreibungen, Stimmungsbildern, Porträts; aber sie zusammen ergeben nicht das Ganze. Die Yourcenar vermittelt ein Lebensgefühl, das nicht zu beschreiben ist, sie versetzt den Leser in eine andere Geisteshaltung.

Was von dem Buch bleibt, ist nicht nur, daß die Yourcenar durch "gelungene" Stellen oder wachsende "Spannung" vermag, daß man sich mit den Gestalten der Familie, vor allem mit jenen, die näher an unserer Zeit leben, identifiziert; es ist eine Trost-Philosophie, wenn man so will eine Geschichtsund Lebenserfahrung, abgeleitet aus dem Gesetz des Sterbens und Vergebens.

CHRISTOPH GRAF SCHWERIN

Plötzliches Ende eines Träumers

ine Kleinstadt im amerikanischen Mittelwesten hat heute nur noch we-nig gemein mit dem Milieu von "Babbit" und "Main Street", vor fünfzig Jahren prototypisch für satte Engstirnigkeit. Doch so erschreckend genau wie Sinclair Lewis zu seiner Zeit, trifft die junge Jayne Anne Phillips ins Schwarze mit ihrem ersten Roman "Maschinentraume" (Aus dem Amerikanischen von Karin Graf. S. Fischer Verlag, Frankfurt. 505 S., 34 Mark), der mit beklemmender Deutlichkeit zeigt, wie in Amerika der Vietnamkrieg auf eine ganz normale Familie einwirkte.

Vater Koreakämpfer und glückloser Geschäftsmann, Mutter Schulvorsteherin: Tochter Danner hat ihr Studium begonnen. Sohn Billy wird nach der High School, als seine Nummer gezogen ist, zum Militär einberufen. Begeistert ist er nicht, hält aber auch nichts von den "Peaceniks", den Verweigerern, und lehnt es trotz der fiebentlichen Bitten seiner Schwester ab, über die Grenze nach Kanada zu gehen – er gälte dann als Deserteur und könnte jahrelang nicht zurückkommen. Von Maschinen, vor allem von Flugzengen, hat er immer ge-träumt, er läßt sich zum Piloten ausbilden und wird neunzehnjährig in Vietnam mitten in die Kämpfe geschickt. Von einem frühen Kinsstz kehrt er nicht mehr zurück.

Der Roman besteht aus Erinnerungen der vier Familienmitglieder, der Eltern und der beiden Kinder. Die Sprache ist die einer vertrauten Gemeinschaft, die keine Erläuterungen braucht und oft mit Andeutungen auskommt - ein Jargon, wie ihn jede Familie kennt. Die Berichte ziehen sich hin über die Jahre nach dem Zweiten Weltkrieg bis zur Ära Nixon; neben finanziellen Sorgen, gelegentlicher Auflehnung und Resignation geht es um Jugendproble-me: Ferienjobs, Joints auf dem Schulhof, Sex im väterlichen Auto.

Die Väter sind "war veterans", anfangs geeint und gefeiert, dann durch neue Kriege und neue Veteranen beiseite geschoben. Gerade dieses Banale, Unsensationelle ruft zum Mitdenken und Mitfühlen auf, stärker als es Beredsamkeit und Emphase vermocht hätten. Die quälende Frage, warum es gerade diesen Jungen, diesen Träumer. treffen mußte, haben sich hunderttausend Eltern auf beiden Seiten immer wieder ge-

Jayne Anne Phillips, Jahrgang 1952, war gegen Ende des Vietnamkrieges etwa so alt wie ihre Heldin. Sie wuchs in einer Kleinstadt in West-Virginia auf; für ihr erstes Buch Das himmlische Tier", einen Kurzgeschichtenband, wurde sie mit mehreren Preisen ausgezeichnet.

Wenige Autoren erreichen mit so sparsamen Mitteln eine so aufrüttelnde Intensität der Sprache. Faszinierend ist die ungekun stelte Lässigkeit der Dialoge, oft scheinbar zerrissen und doch gewachsen und zusammengehörig, und weit entfernt von dem heute üblichen saloppen Slang der Jugend. Ebenso eindrucksvoll sind alltägliche Randskizzen: Wer von den Mädchen einen festen Freund hatte, ließ nach dem Schwimmen die Lockenwickler im Haar.

Der wehmütige Roman verzichtet auf jede Polemik und ist doch für alle, die hören wollen, eine hallende Verurteilung jegli-cher Gewalt. Ein bewegendes Buch, das mitten ins Herz dringt. ANNE UHDE

erhard Wehr ist seit langem als schen Individuen ist der Durchschnittsjude Jung-Kenner ausgewiesen; er be-herrscht seinen Stoff und erweist sich zudem als ein Meister geisteswissenschaftlicher Darstellung. Diese Vita liest sich weit-hin wie ein Roman. Wehr gibt aber auch zu erkennen, was er dem Umgang mit seinem

Meister verdankt. Immer neue gelehrte, my-

thologische und religiöse Horizonte werden

aufgedeckt. Hier wird erkenntlich, wie die

geniale Persönlichkeit Jungs ein ganzes Zeitalter inspirierte und prägte. Aber freilich: Auch das Genie demonstriert seine Widersprüchlichkeit in oft erschreckendem Maße. Es ehrt Wehr, daß er die Jungschen Schwierigkeiten trotz der Liebe, die ihn mit dem Gegenstand seiner Darstellung verbindet, nicht verschweigt, sondern rücksichtslos aufdeckt. Zum Beispiel den Konflikt von Jung und Freud, an dem sowohl die gelehrte wie die persönliche Freundschaft scheiterten. Die Psychoanalyse Freuds und die Analytische Psychologie Jungs waren immer weniger auf einen Nenner zu bringen. Einer okkupierte die Schüler des andern, wobei sich die Damen durch

besondere Intoleranz auszeichneten. Wir erfahren, daß Jung zwischen jüdischer und germanischer Psychologie unterschied. Es gibt Zitate, die wie aus Alfred Rosenberg abgeschrieben scheinen. Wir treffen Carl Gustav Jung in der anrüchigsten ideologischen Gesellschaft der 30er Jahre. Er gerät sogar (jedenfalls vorübergehend) ins Gefolge von Jakob Wilhelm Hauer, dem Vater des sogenannten Deutschglaubens.

Dieses braune Intermezzo hat Jung weithin um seinen guten Ruf gebracht. Es genügt der Hinweis auf ein Zitat aus dem Jahr 1936, um sich unversehens in den "Mythus des 20. Jahrhunderts" zurückversetzt zu finden: "Abgesehen von gewissen schöpferiviel zu bewußt und differenziert, um noch mit den Spannungen einer ungeborenen Zukunft schwanger zu gehen. Das arische Unbewußte hat ein höheres Potential als das jüdische..." Unter solchen Umständen überrascht es keineswegs, wenn Jung vom "kostbaren Geheimnis des arischen Menschen" orakelt oder "die gewaltige Erscheinung des Nationalsozialismus" beschwört. Jung verharmloste später seinen ideologischen Sündenfall: "Jawohl, ich bin ausge-

rutscht." Er besaß kein Verhältnis zu jener

Gerhard Wehr: Carl Gustav Jung Leben, Werk, Wirkung, Kösel Verlag, München, 478 S., 48 Mark. Schuld, die er - noch dazu als Schweizer! zu Anfang des Dritten Reiches auf sich lud. Seine langjährige Mitarbeiterin Aniela Jaffé,

Ein widersprüchliches Genie

Gerhard Wehrs neue Monographie über Carl Gustav Jung

die zudem Jüdin war, hat dies mit wünschenswerter Klarheit zum Ausdruck gebracht: "Auch wenn die abgründigsten Konsequenzen des Judenhasses erst später bekannt wurden, war jeder Hinweis auf jüdisches Anderssein in jenem Zeitpunkt Zundstoff für weiteren Fanatismus. Hier wäre das dem Arzt vertraute und so oft auferlegte Schweigen ein Gebot der Stunde gewesen ... "Von hier aus fällt auch ein überraschendes Licht auf den großen Kontrahenten Jungs. Wie weit sind in der Auseinandersetzung mit Freud unterschwellige antisemitische Ressentiments wirksam geworden?

Die Monographie Gerhard Wehrs stellt einen bedeutsamen Beitrag zur Geistesgeschichte des Dritten Reiches dar. Sie verschiebt die Perspektiven der Auseinandersetzung Jung-Freud in erregender Weise. HANS JÜRGEN BADEN

VERSAND GESCHAETE

Ger. Aale

Shrimps

Gameien

Frischfische

Ein sehr breites Sortiment.

Fordern Sie bitte einen Katalog

H. D. Peterses, gegr. 1887 Si. Pauli, Fischmarkt 19 2000 Hamburg 4 Telefon 0 40 / 31 30 75

OBERHEMD

weien Armeitängen und Weiten Ohne jeder Risko für Sie. konnen es tragen, waschen und iniach zurücksenden, wenn Sie nicht 1005wig zufrieden sind. Hi über 100,000 Nachbestellungen.

DM 39,75

Verlanden Sie Gratisprospekt 6

TEL 0521-71467

Echter norddentscher

Butterkuchen

12 Stocke 10 × 14 DM 22,50

+ Porto u. Verpackungsanteil. Wir senden an jede gewinschte Adresse.

Viebrock's Backstube

Großer Platz 25

2740 Bremervirde

Tel. 8 47 61 / 25 90

rheleteig me Betterflöcke

che und Aci sehr geeignet dis Umachtsprüsent für Geschäfts-treunde.



Exhlusiv mit ibram Monogramm Auch MASSANFERTIGIANG und MASSAONFERTION Will ceratbetten for Spitzend, altide in 100% FauthApie und Seide Foldern Sie unverbilungsgan neuen Farepräspekt an Janiets & Roell

lugen-Langen-Sir B. Postf. 5/0644. 5000 Kein et Tel 0201 3850 81 Telev 8 885 481

Ernst Musch

Versand von Schach-Computern



Postfach 70 - Sichenweg 4 0-7031 Ehningen Telpfen (0 70 34) 57 58 Prospekte kosterilos



Fiord-Lachs, wie wir ihn selber mögen: mild. ohne Gräten und Flossen, feltarm vorgeschnitten. Prompter Versand bei Vorkasse: Haspa, BLZ 200505 50 Kio, 1235/122510 Ca. 750g nur DM 62.-FJORD LACUS Ber Sen Milner 41.
TORSHE CHES (Intermedia optic

Canz Doutschland träumi on seichen Preusen für Bestecke der nitzenklasse, z.B. Mile. Stilbesteck 10 g schwerversilbert NUR 235.– DM Grailskatalog anfordern! Fa. W. TUFFERS, Abtig. W.7 schiehenweg 2, 5144 Wegberg

Kostbarkeiten der Natur

100% pure Cashmere/Original Scotland Pullover, Pullunder, Jacken, Schals in über 40 Farben, auch in Ubergroßen, 100% Cash-mere-Decken – 100% Kamelhaar-Decken, Fordern Sie unser kostenlosen Informationen WS.3 oder rufen Sie einfach an Meisenweg 11 6074 Rödermark

6074 Rödermark Tel. 2 0 60 74 / 15 5: Exklusive Webpelze

Damenjacken u. -maniel m hetvorrag. Optik u. wertv. Verarbeit. Bute ford. Sie uns. Prosp. an: Wehpelzversand Erika Plate, Postf., 2839 Bahrenborstel

POTENZ bis ins tille ohne Pillen. Neu in Europa Verblüttende Erfolge, Prosp. -,80. Perseus, 8 München B2, Askaripted 7.S

Als Angestellter werden Sie eie ein Vermögen machen Vielleicht aber als Selbständiger (Durchschnitts-verdenst: 1953 DM-Mozar). Wie Sie Ihr eigens Inkratives Kleipunternahmen santen, esig neuaringe Wersphaltersteischnis hubratives Kleipumeruchmen santen, eigi petaring Wirschaftszeitschrift, Kostenfoses Grafeinio: Du Geschäftsidee, Th. Heurs-Str. 4 WE544, 5300 Boan

Danach haben Sie lange gestecht.
Bielefelder Fabrikat, wie
nach Maß. 14 Kragenweiten
versch. Armellängen. t. Kragen nur nirei. 39,45 DM WIBI-TEXTIL Abt. WS Postlach 170350 5300 Bonn 1, Tel. 0228 612037

AUSGESUCHTE MOBEL AUS DEM 18 + 19 JAHRHUNDERT

RESTAURIERUNG IN EIGENER WERKSTATT

2100 HAMBURG 90 - JOHNSWEG 2 - TEL. 040 / 760 20 38 i

SELECT THE STATE IS IT UM TELEPOSISCHE ASMELDI SIT

QUALITÄT HAT EINEN PREIS:

Das Fachgeschäft für englische onginal Antiquitäten – Möbel, Silber, Bilder – das keine billige Massenware späterer Perio-

den führt, sondern nur Originalstücke des 18. bis früh. 19. Jh.,

CHINA-u.TIBETER-TEPPICHE

in all und neu, auch Seide. Ständig 1000 Teppiche und Brücken am Lager. Das ist eine Großauswahl, die Sie kaum irgendwo finden. Überzeugen Sie eich, besuchen Sie unsere Teppichausstaltung. Fordern Sie unverbindlich Lagerliste und Farbprospekte. Auf Wunsch Farbfolos. Teppichvorlage bei Ihnen jederzert. – Kein Vertreterbesuch!

ard Teppichimport, Postf. 5 01 03, 6960 Osterburken (Nordbed.), direkte Auto bahneusfaint A/61, Tel.-Sammel-Nr.: (0 62 91) 80 46, Tag + Nacht

Die 8. Internationale Antiquitäten- und Kunstaus-stellung in Essen ist wieder das herausragende

Ereignis des Jahres für jeden ambitionierten Antiquitä-

In anspruchsvoller Atmosphäre erwartet Sie hier ein

Lattraktives und hochwertiges Angebot von der

Antike bis 1850 sowie Jugenstil, Art Deco und

Moderne Kunst. Namhafte Antiquitäten- und Kunst-

händler aus Belgien, Dänemark, Großbritannien,

den Niederlanden und der Bundesrepublik freuen

Tedes Exponat wird vor der Zulassung von einer

J unabhängigen Experten-Jury nach strengen Kri-

terien geprüft. Niveau und Qualität stimmen - das

Tine besondere Attraktion bietet die Son-

Lderschau "Die Geschichte der Uhr". Ein

Kapitel Kulturgeschichte eindrucksvoll darge-

stellt an ausgewählten Stücken des Deutschen

richtige Ambiente für Ihre Wünsche.

Uhrenmuseums Furtwangen.

ENDLICH die richtigen Socken!

Beste Schurwollqualität und trotzde August 250 des Maglichieries in 12 versch Größen von Schuher 35-53). Auch ohne Gummil Gunstige Preise, wei vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und

Freigrispekt anfordern bei: WEISSBACH Shumpitabnik GmbH 5800 Hagen Haspe Postfach 74 43 22 Telex 8 23 585 oder Tel. (8 22 31) 4 67 63 you 0-24 Uhr

Bettwäsche

Caustiter und au gunstigen Preisen Fordern Sie untertindlich Spezialkasiog, Kein Vertreitesuch Waschsversand Reichard KG. Postach Sodol. 6550 Osterburken, Tel-Sar-Nr. [0 S2 91] 59 46, Tag + Nacht

Schlank werden ohne zu fasten! en brologisch wohlschmeckende Kau-ibiete makonzenbertet Antines-Antifettnen Kein Medikamentⁱ Ekt anfordernⁱ (LSE FRÖMSDORF. .08331/441LMa-Fr.y 9-12 114-17 Uty

TRESERE Pospekic kosterios OCHELL SICHERI-ETISSISTENE Wullshofstraße 18 4600 Dortmung 76 25 (02.31) 6.54.80

**** Into-Coupon **** Grote u Einzelhandel - Mairatze DM 395.-

Spaß · Entspannung · Superschlaf

Ta-- 02323-12360 Bahnhorst 72 Herne I

***** Der ideenmarkt! zeist Marktlucken auf: Neuheilen, Er-fundungen und neue Ideen. Gratispro-spekte WS I unbedingt anfordern: E. S. Kneer. Der Ideenmarkt, Postf. 706, 7320 Goppingen.

Jetzt schon an Weihnschten denken! Räucherlachs Briefkisten, Laternen, Wandhra and Geschenke von bleibendem Wert **Graved Lachs** Gehäuse aus Alu-Guß, Schrauben Stungen aus rostfreiem Edelstahl.



Große Ausaahl von historischet Leuchten, direkt vom Herstellet. Bitte fordern Sie unseren Katalog o rufen Sie uns an: Tel. 0453247 14

Laternen 🧌 Schröder Alte Lindstraße 3 2072 Jersbek Ortstell Timmerhorn

Geidadress ist da. Das Buch für alle die Geld bras ald anlegen oder für Vermögen sichern Gratismio GA 1 anlerdern PK-Verlag - Ringstr. 3 - 7504 Weing

Drucksachen-Katalog gratis! Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Filicotton, Postkarten, Stempel u.v.m. sepsek prese Reicha Schrift v Paperwahl SIPEM PRESS TRANSCO - 5196 Staffery 7 Tal. (824 02) 297 15, Tag and Macht O Heute noch anfordem!

Fruchtkörbe

Überraschen Sie Ihre Freunde und Kunden mit einem herri Fruchtkorb, Versand auf Wunsch in Ihrem Namen. Farbprospekt amordern

Fruchthorb Geschenkdienst C. Elfering, Pookweg 53 4380 Essen 11, Tel. 62 61 / 78 22 11

4. Knast- and

Antiquitätenwoche

one 2 - 10. horomber 1985

reide, Romen, Skulpuren, Grootsk, Matel. Porteilen, Necerck, Zons, Schoonsk, Septech

Sampley and Somming II - 20 Uto Modern has French III - 20 Uro

Graficiantier Museum Im Materier Schlich Kostell 9 - 4136 Mores T. Tel. 928-47 / 24-57

Niederland, Wandfliesen u. Flie

senbilder. 17.–18 Jht., portug. Wandfliesen u. Jugendstil. Wen-deltreppen. Bleiverglasungen,

Tel. 0 24 96 / 7 93 12

MOHRMANN, Hamburg

versteipert selt 50 Jahren zu

Briefmarken

orachüsse kein Problem. Sethstva ständlich auch Ankauf gegen bar.

KPM 1891

Cuschr. unter P 6544 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Seitene Stadlansichten,

Landkarten, Varia bis 1880

guf Antrage kostanlos

Kurpfälz, Kupferstichhandlung

srepublik, Ostgebieta i d mit über 5000 Positio

90 cm hoch, 70 cm breit, dreb Gemäkten, signiert.

Autgrenhön kandgegentlad som i Jahrhanderi bis mus Jugo

Weihnachtsengel wie zu alten Zellen bringt alle Jahre wieder weihnschtliche Stimmung in Ihr Heim Handarben, ausdrucksvoller Purzellanknof, Kleid aus Sanet mut Goldborten, Perlen und Pailletten, Hö-he ca. 32 cm. 14 Tage zur Ansicht. Freigrospekt anfordern bei Waltrand Schlitt, Geschenkevers Stegelkoppel 2, 4200 Litbeck Tel. 04 51 / 5 42 61

Seheimnisse erfolgreicher Werbung zeigt heim gezi weiss Mersberadurch Grannfor 190 Werbtberager, Th. Heuss-Str. 44 78:234, 5300 Born 2

Glestig - Video-Yerioth Versand für Video, Bernd Hoffmans, Amimeister-Stotte-Str. 36s, 455 Min-den, Tel. 65 71 / 55 04 75

Laciss + Wein
die Geschenkider nicht
nar zu Welhenschten
2 R. Geschenkpactung, 2 F. franz.
Wein + I Partyseite Lachs, Ierscher/kanad.
Wildiachs, norw Fjordlachs, granz - geschnjiber 400 Weine + Spartmosen aus der EdFordern Sie unsere Unterlagen an. Bei
Erstenfrag Lieferung per NN.
Delheisenen-Serrick Narfer + Rosenkinger sen-Service Negler + Rosenkals uper Weg 17 - 5650 Sellagen II Telefon © 62 12 / 649 83



PENDERLY STRUCKENER COM 4405 Hottuin, Poetfach 1103 Telefon (02582) 9877

UBERGROSS

in neuen Spezinigerchäft für Übergröben von Weingerten finden Minner ins
2,20 m Längeren bis 165 cm Bundweite
das Richtige für Jede Gelegenheit.
Vom Jopping Antrug von Ellesse bie
zum Smoking Model Atelier Tollen
reicht das erateunlich vielfältige Angebot. Wichtig: Jetzt brauchen euch
"Übergrößen" auf attraktive Mode nicht
länger zu verzichten.
— BITTE FORDERN SIE UNSEREN

BITTE FORDERN SIE UNSEREN ÜBERGRÖSSEN-KATALOG/AN

Europas Nr. 1 in Übergrößen

direkt von den Spezialisten aus der Goldstadt Pforzheim. Noch heute die "Asellige" "Collection. "86" anfordern. Geheintip für Goldsch BOSSERT & COMPANIE

z. Hd. Fräulein Munz Postf. 328, 7530 Pfarzheim game Seiten, geräucher, 1000-1800 ; je 100 g DM 7, .. ab 5 Seiten DM 5.50 75, Matt. Belliniannen-Verunad Cl Hansbrak, Statt 55, 2238 Sulingen, Te 0 42 71/4238. Maßhemden für City. Sport und Abend Ab 65. DM. Kostenkise katalog anfordern B.P. Müller KG Postf. 3270-6, 8670 Ho Tel. (09281) 5976 muler 1

maßhermden

KUNST-ANTIQUITATEN-SAMM DINGEN

Auktion 202

14. - 16. Nov. 1985

Besichtigung: 6. - 12. November 1985

die ihren Preis wert sind.

LONDON ANTIQUES

KLAUS DELANK GMBH & Cie.

Geöffnet: Mo.-Fr. 15-18.30, Sa. 10-14 Uhr

ten- und Kunstliebhaber.

sich auf Ihren Besuch.

und nach Vereinbarung. Tel. 0 21 51 / 2 10 88

Stephanstraße 22-32, 4150 Krefeld

Illustrierter Katalog: DM 30,-

Oxfordstr. 4, 5300 BONN 1 Telefon: (02 28) 63 69 40

Aus dem Crüwell-Haus in Bielefeld:

Sammlung zur Preußischen Staats- und Kulturgeschichte Sanımlung Pfeisen und Rauchutensilien Sammlung Tierplastiken: Meißen, Berlin, Wiener Bronzen

Hochwertige Porzellane und Silberarbeiten Skulpturen - Gemälde - Graphik - Möbel alte Orient-Teppiche

OSTASIATISCHE KUNST Farbholzschnitte, Malereien, Porzellane. Plastiken, Snuffbattles. Netsuke

August Bödiger

Briefmarken

Deutsche Kolonien, Nachlaßobjekt, hochwertige mit vielen
Spitzenwerten bestückte Sig.
Ml. 125 T. DM.

Preis 43 500,- DN

KLAUS FISCHER

Briefmarken-Fachhandal

Colonnaden 13 (1. Etage)

2000 Hamburg 36 Tel. 040/34 51 53 oder 34 24 43

Ozelotmantel

einmalig schön – Gr. 38, absolut neuwertig, modische Weite, für DM 8500, (NP DM 20 000,-), von

Tel. 05 21 / 4 90 58

Biedermeiermöbel

für gehobene Ansprüche

RITTER

February 25, 6 Frankfurt/M. 1, T. 065/293975

Ryan's Antiques

Erlesene Antiquitäten Eppendorfer Weg 231 · 2 Hamburg : Tel. 0 40 / 4 50 23 23

EXKLUSIVE MARKENBESTECKE

Echt und versilbert. Nur serinse In-teressenten. Anruf 02 11 / 36 31 52

Ambiente für Ihre Wünsche

Für Liebhaber und Sammler

eissen

Schink Nachf. 3280 Bad Purmont Kurhaus Arkaden Til 05281 4667

> MARITIME ANTIQUITÄTEN

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter M 2441 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

NETSUKE 18/19.Jh. Einzelheiten/Fotos vor H. Laudenbech · Blaubergstr. 16 8137 Berg 3 · Tel. 08151-51150

INRO

Gemälde, 17,-19, Jahrhundert, sowie alte Orienttenniche und Antiquitäten kauft oder verstelgert für Sie:

KARBSTEIN U. SCHULTZE Düsseldorf, Hohenzollerustr. 3 Telefon 02 11 / 3 61 32 32 (harner erretebbar)

l'aschenuhren aus Glashütte b. Dresden LANGE I SÖBNE DUT - LASSMANNER
auch est Schigwerk, Repetition
Barankauf an Höchstpreisen Taschembren - Schmuck - Geschäft 10 bis 17 Uhr derchgebend - Sa. gendi, fert - Bethemanstr. / Wellframenstr. 2 Erke HOTEL FRANKFURTER ROF - Ander Ampe Tel. 069-28 8 1 82, april Sn. So. + Nischt

Hugo Mühlig Junghanns nur an Privat zu verkaufen. Angeb. unt. R 6494 an WELT-Ver-lag, Posti. 10 08 64, 4300 Essen.

Der Sochsenspiege! Handschriften v. 1423, ca. 350 Biät-ter, v. Priv. zu verk. Zuschr. u. Q 6845 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bate Industri Sec koverdos taxes Lenins papas promines.



Tel. 05 41 /3 31 03 66 Wertvolle Bücher, Graph Illustr, Katalog 6,- DM

agericataloga Herbet 85;

Aution jederzeit erbeten.

BURG KONRADSHEIM Gil-Antiques

Officengraphen: Ma.-Fr. 10-18.50, Se. + Eo. 17-47 Ukr. Ambertraft der gesetzlichen Laden-schlubzeten leine Berstung, hein Vertrad.

Briefmarken

Gutschein Gegen Eissendung dieses Gutscheines erhalten Sie die urten angekreuz-ten Prosistatione und ein Werbege-schenk Dissischland-Rusphrabiliste CWest-Burge-Großlets 8 W VERSANDHANDLUNG IVERSEN POSTFACH 380, 1000 SERLIN 45

Aus 18karātīgem Gold

Tuvolen Kopien

inglaublich repräsentativ mit Tem synth
ichmuckstein symast, der aussieht wie is
senreine Brillarien, wie diese geschiffen is
ber nur einen Bruchteil devon kostet, z. B
unkarfast in 750-Weißgold-Fassung ab Dis Enkoriter in 750-Weißgold-Fassung ab DM 896,— mit Trage-Sarantiel Auch mit synth. Rubin, synth, Saphir und anaragogrüner Du-betten verarbeitst. Von Tausenden getragen, von Millonen unerkannt.— 170-Seitsen-Farb-kstelog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten un-verbindlich— auch telefonisch. Tag und Nacht (0 52 01) 5 41 41.

Schilfer-Schweck, Poetlach 1 72 07 6040 Weinheim

Anzeigen in der Rubrik

Kunst, Antiquitäten, Sammlungen erscheinen zweimal:

am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr Telefonische Anzeigenannahme: Tel: (02054) 101-518, -524, -1 Auskünfte und Beratung: -

Tel: (040) 347-4418, -1

WAPPEN-KRÖLLS®

Theodor-Kolmer-Serate 26 - Tel. 0 2, 772233 D 7514 Eggentrin Kurkenhe



Auktion am 23. Nov. 1985

319: Dautsche Geschichte u., Landesk. 322: 138 wertvolle Bücher 1472–1580 323: Afte Stadtensichten, Landsarten

BAS Köln-Koblent, Ablaten Britat Lackenich Telefon 0 22 35 / 7 79 77

Auf 2500 m² Ausstellungstäche finden 5le engt. Hattegord-Möhel @ Bledesheder @ Barook @

Ulustrierter **Antiquariatskatalog 16** Brotica u. Stitengeschichte in seitenen Liebtseberausgeben, Pressondrucken, il-mitierten u. numerierten Extraplaren, il-lustr. Vorzugesungsben, beiter, mit Orig, Graphilisen;

tuetr. Vocaugesungaben, teiler, mit Orig.Graphiban;
Literatur u. Kunet 20. Jahrhendert. Endsungaben; Mustr. Bücher, bibliophile u.
Vorzugsaugeben;
Partitien aus den Heis-Verleg, utliche mit
O.-Graphile,
Arao Schmidt (ca. 160 Nrn.): Einzelausgeben;
Congraphic Endausgeben),
Obersetzungen, Sekandärliteratur, Graphiken u. v. a.
Betr. Katniog-Neobesteller: Schutzgebühr
DM 5,-

EDELSTEINE

Smaragde, Rubine, Saphire, British

Smaragde, Hubine, Saphire, britan-ten, Aquamarine, Turmaline in ver-schiederen Größen und Qualitäten, Schmuck mit hochwertigen Edel-steinen in Gold oder Platin verarbei-tet, Ständig große Verkaufsausstei-lung mit Edelsteinen, Schmuck und Mineralien. Bitte Katalog anfordern, Fa. HANS GORDNER

Edelsteinschleiferei ** 6581 Hettewoolt bei Idar-Oberstei Am Krewel, Tel. 8 67 81 / 5 39 27



HEINER FABER Johannesstraße 35, 5300 Bonn 3 Tel 02 28/46 77 08-09 Antik- & Auktionshaus, Hohhauser Str. 23, 4425 Billerbeck, Tel. 0 25 43 / 40 86 . . 23. Auktion

am 9. November 1985, Begins 14 Uhr

Zum Anfruf gelangen: Silber, Uhren, Schmuck, Gemålde, Graphik, Möbel, Teppiche, Glas, Potzellan, Tischwäsche und Varia. Katalog 8.- DM zuzüglich Porto.

Besichtigung: Ab 1, 11, bis 8, 11, 1985 niglich 14 bis 19 Uhr

Die wertvollsten Seidenteppiche des Orients "Hereke" ehemals Kaiserliche Hofmanufaktur bis zu 1,2 Millionen Knoten pro m² momentan zu Niedrigst-Preisenab DM 6306,- pro m2

Ab DM 6306,— pro m²

Noch vor kurzer Zeit waren diese ausgesuchten Kostbarkeiten kaum erschwinglich. Nur durch den zur Zeit niedrigen türk. Lira-Kurs, Ausfuhrvergütung durch den türk. Staat und niedrigste Kalkulation kum ich zu diesen sensationalien Preisen antbieten.
Brücken u. Teppiche, die in Schönheit u. Qualität Ghoum, Nain- und Isfahan-Teppiche weit übertreffen.
Größen: Von 0,50 m² an autwärte, z. 8. 150 x 100 cm DM 9450,—
Verlotuf in der ganzen BRD u. Information durch

State Contention of the Contention

Kaufen Sie keine englischen Antiquitäten



Several Stilleter for the waters.

Englande Antiquae-Direktingorite.

Englande Antiquae-Direktingorite.

Englange: Hellwag 21 + Südring 2, 4630 Boctum, Nilha Hof.

Ruf 12:34 / 6.74 57 oder 47 07 11 (geöffnet ab 11 Utr)

Auftionshaus Sans Stahl

Hohe Bleichen 28 - 2000 Hamburg 36 TELEFON 010 - 31 23 25 u. 34 34 71

AUKTION

Sonnabend, den 16. November 1985, 11 Uhr Summanucati, men Fo. Movement Page, 11 Univ.
Semillar, Anton Doll, Adolf Chevoffer, E. H. Compton, Juses Cotgnet, Th. S.
Cooper (220, Fanny Fleury, Garman Grobe, Jour-Buptiste Hust, Max Hänger
(4×), Ch. E. Jacques, Arthur Kornot, Hermonn Koufirmann, Ferdinand Kobell
(Aquarett), Alexander Koseler, Blechich Koltmorgen, Banno Kögt, Helmuth
Liesegung, Antivorrider Neer (Schule), Louis Mecklenburg, Ferd. Meyer-Wisman,
Cart Clenselzer, Rudolf Peluel, Gustov Pflugmati, Jacob Pelff, Paulus Poter
(Schule), L. H. Radig, H. R. Knisp, Helmich Rader, Max Romann, A. Rosier, Franz
Quoglio, Adolph Stodemann, Frans von Severdonck (2×), Wilselm Schreuer,
Oile von Thoren, Distrie Thorrassin, Martin von Wanning, C. Verschuur, Philips
Wounderman (Schule), Georg Wolf, Richard Zimmirmann und 150 weiben
Gernflide.

Emphilic Picasso, Corintin, Hecket, Kakoschko, Rouall, Vagelar, Meid, Thoma u.

Perzelliese des 18. Jahrhanderts: Teedosersommtung zumeist Meißen um 1735/50 z. B. in Gektiond mit Koulfohdleiszeren, Sellene Teekonne ebenfolle in Gektiond mit Blumenmoksel Meißen um 1735/40. Diverse Bloudeler-Toseen, z. B. Meißen im 1730 mit tembellichen Blumenmustern vor Goldkoul in polychomer Lupermoksel mit sellenen Jogddosstellungen. Meißen-Kalleskonsen mit Bederschutzen mit Terdosstellungen in niederlöndischer Robeit-Monier oder in weißem Böliger-Pozzellon, Sellene Fronkenthol-Schöler-Gruppe um 1780.

Peculiane des 19. mai 29. Jahrhanderts: Diverse, diußerst ofroidive Emigre-Vasen-Poore, javeils in Goldinol mit polychromer Landschafts- und Baldino-Malesi oder Stadionsichien. Pour Meißen Schmeebellhüber-Mosen. Großes Faurer-Sortment von Meißen. Biedermeier-Pocaldore, Service oder Tasser mit polychromer Biumenmoterei. Service, leitweise Meißen, im "Streublümdsehdelor" oder "Zwiebelmuster" und in Jugendstämmnier. Zwei seitens KPM-Bartin-Pozzeilans um 1840 mit Dassiellungen nach Anlan von Dyck und 8. E. Muritio.

interessonne Jugendsfil-Objelde aus Rozenburg. KPM-Berlin u. Meißen.

Feynaces, Steinston, Zine u. o. čuSerst sedene Tentre Schleswig/Crteeby

Allegand: Empire-Union um 1830, Allegand Brotze-Pendule u. V. V. III. Values in the second section of the 2. Nevember 1985, werkings you 10 bis 18 life, sometimes you 10-13 life.

Aubornnement für den umler wissenschaftlicher Aufsicht assimilien-Kotolog

Diservatising out under Postscheckkonto 1483 66-209 (Biz 200 100 20)

MEYE 16. bis 20. November 1985 · Täglich von 11.00 bis 20.00 Uhr EDDEN Messe Essen GmbH : Messehaus Norbertstraße : Postf. 10 91 65 : D-4300 Essen 1 : Tel. (02 01) 72 44-0 : Telex 8 579 647



AUKTIONEN

11. Nov.: Inneichen, Zürich-Uhren 11.-13. Nov.: Gorny, München - Münzen, Medaillen 13.-15. Nov.: Ruef, München - Kunst.

und Antiquitäten 14. Nov.: Ketterer, München - Präkolumbische Kunst Eberhart, Zürich - Gemälde, Graphik

14.-16. Nov.: Bassenge, Berlin - Bücher, Autographen, Graphik Bödiger, Bonn - Europ. und ostasiat. Kunst

15. Nov.: Boltz, Bayreuth - Christbaumschmuck, relig. Volkskunst

AUSSTELLUNGEN

Maier am Banhans - Galerie Rieder, München (bis Ende Nov.) Ciudad perdida (Verlorene Stadt) -Galerie Cins, Königswinter-Vinxel (bis Ende Nov.)

Hanne Darboven: Regenmacher 85 -Raum 41, Bonn (bis Mitte Nov.) Cain Iqqrasuq - Inuit Galerie, Mannheim (bis 9, Nov)

Tamra Kronenberg/Manfred Hauf: Farbsätze - Galerie Eivissa, Berlin Jürgen Waller - Galerie Poll, Berlin (bis 10, Nov)

Bücher und Graphik

bei Sotheby's München Mänchen (DW) - Das gesamte druckgraphische Werk von Daniel Chodowiecki zu Schätzpreisen zwischen 300 und 2000 Mark bietet die Münchner Dependance von Sotheby's bei ihrer 3. Graphikauktion am 4. November an. Außerdem wird noch ein reiches Repertoire von Porträts ausgerufen. Bei der vorangehenden 4. Buchversteigerung stammen die Titel größtenteils aus der Fürstlich Löwenstein-Wertheim-Rosenbergschen Hofbibliothek, zu der wesentliche Teile der Büchersammlungen der ehemaligen Zisterzienserabtei Bronnbach a.d. Tauber sowie der ehemaligen Benediktinerabtei Neustadt am Main gebörten. Es handelt sich dabei vorwiegend um juristische, staatsrechtliche und historische Werke.

Museen und deutsche Händler waren gute Kunden: Die 37. Kunst- und Antiquitätenmesse in Delft

Mittlere Qualitäten haben es immer schwerer

dischen Kunst- und Antiquitätenhan- um im Gespräch. Viele rote Punkte dels ein überwiegend positives Ergebnis verzeichnen, das sicher in ihrem gut gemischten soliden Angebot höchsten Niveaus begründet ist. Traditonsgemäß vom Erfolg verwöhnt, nehmen die Aussteller auch kleinste Veränderungen im Känferverhalten wahr. In diesem Jahr zeigte sich der niederländische Privatsammler eher verhalten, während Museen und vor allem auch der deutsche Handel sich reichlich bedienten. Fortgesetzt hat sich der Trend nach Spitzenobjekten. Danehen konnte aber auch zunehmendes Interesse für die niedrigeren Preisklassen festgestellt werden.

Gemälde, einst die große Attraktion von Delft, scheinen in ein Schattendasein zu geraten. Die vorherrschende mittlere Qualität zu relativ hohen Preisen ist momentan wenig. gefragt, entsprechend zögernd wurde verkauft. Der Messeneuling Baterman präsentierte die wohl beste Kollektion, aus der er eine Winterlandschaft von Joost de Momper für 350 000 Gulden, ein Sommer- und ein Seebild von van Goyen für 180 000 bzw. 300 000 Gulden abgeben konnte. Über den "Heiligen Petrus" des Ut-

A uch im 37. Jahr kann die in Delft rechter Caravaggisten Matthias Stoomer sammelte Elite des niederlänmer ist er mit einem deutschen Musegab es nur bei dem auf maritime Gemälde spezialisierten Rob Kattenburg, unter anderem an Simon de Viegers virtuoser Seeschlacht (400 000). Die Strategie dieses Ausstellers - kleine Gewinnmargen bei Werken in ausschließlich tadellosem Erhaltungszustand - scheint sich von neuem zu bewähren.

Starkes Interesse herrschte in diesem Jahr für Möbel, deren Angebot von frühen Renaissanceschränken aus Eiche nber furnierte Kabinette bis zu eleganten Louis-XVI-Kommoden niederländischer Machart breit gefächert und reich bestückt war. Das Amsterdamer Rijksmuseum sicherte sich das ausgefallenste Stück, den mit Chinoiserien in Lack bemalten und mit Elfenbein eingelegten mederländischen Kabinettschrank, um 1690, bei Limborg. Für 30 000 Gulden ging bei Dirven ein kunstvoll geschnitzter Viertürenschrank an einen privaten Sammler. Brouwer verkaufte seinen eleganten Queen-Anne-Sekretär für 14 000, während der koloniale Kabinettschrank vom Ende 17. Jahrhundert bei van Leeuwen für 31 000 Gulden noch zu haben ist.

Zufriedene Gesichter auch bei den Silberspezialisten. Die Nachfrage nach teuren Top-Stücken und aparten Kunstwerken der mittleren Preiskategorie war hier gleichermaßen groß. Schon in den ersten Tagen verkaufte Beeling das imposante Leeuwaardener Leuchterpaar, Meister-werke der getriebenen Muschelomamentik aus dem Jahr 1670. Bei Aardewerk glänzte vor allem Louis XVI.-Silber, darunter die vier schwungvollen Haager Leuchter (80 000 Gulden). Sein teuerstes Stück, der Deckelhumpen des wohl wichtigsten Amsterdamer Silberschmiedes

disches Silber deutlich verstärktes Interesse des Auslandes konstatiert. Auch bei Uhren zeigte sich, daß die größte Nachfrage für hochwertigere Raritäten bestehen, wie der Verkauf der Costeruhr aus dem Jahr 1658, eine der ersten Pendeluhren mit Spindelhemmung, für immerhin 350 000 Gulden sowie der kleinen Brüsseler Kreuzschlaguhr für 120 000 Gulden bei Ständer beweisen.

des 18. Jahrhunderts, Johannes

Schiotling, ging in eine niederländi-

sche Sammlung. Gegenüber früheren

Jahren wurde für klassisches hollan-

Der sehr gestiegenen Nachfrage nach erstklassigem Glas konnten die

beiden Spezialisten auf diesem Gebiet hervorragend nachkommen. Bei Korf de Gidts fanden viele niederländische gravierte Gläser des 18. Jahrbunderts schnell Käufer. Aus der Kollektion von Lamères, dessen Glanzstück das von Wolf diamantgestippte Glas für 50 000 Gulden ist, gingen etliche Stücke an Museen.

Das facettenreiche Angebot ostasiatischer Kunst fand durchgehend guten Absatz, ob bei Blitz' frühe Sung-Keramik (4000 bis 7000 Gulden), bei Aalderinks Skulpturen der Tang-Dynastie oder bei van der Ven blauweißes Porzellan und teure Pa-

Sehr unterschiedlich war die Nachfrage bei Skulpturen. Polak konnte seine gesamte Kollektion Elfenbeinvor allem an den deutschen Handel abgeben. Für mittelalterliche Sakralholzskulpturen dagegen erwies sich der Delfter Markt als wenig günstig. Auch Delfter Keramik verkaufte sich wohl wegen der hohen Preise schleppend. Schmuck wiederum ließ sich leicht veräußern. Mit konstanten Besucherzahlen und guten Verkaufserfolgen hat Delft seine Attraktivität aufs neue bewiesen.

DOROTHEE von FLEMMING



Nach Amerika verkauft: Wächterfigur "Mbula Ngulu", Holz mit Kupfer, von den Kota in Gabun (19.

Jud.), aus dem Deifter Angebot von J. Polak, Amsterdam

Nicht mehr an der Börse und trotzdem rechtschaffen teuer

Das Sammelgebiet der "Historischen Wertpapiere" findet immer mehr Freunde. Papiere, die vor gut zehn Jahren noch als wertlos galten, bringen jetzt bei Auktionen bereits Preise zwischen fünfzig und mehr als hundert Mark. Bis zu 10 000 Mark kann heute unter Sammlern ein Papier wert sein, das an der Börse keinen Pfennig mehr bringen würde.

Vor rund 15 Jahren begann das Interesse an den "wertlosen" Aktien und Anleihen. Zuerst schätzte man die Stücke als dekorativen Wandschmuck im Chefzimmer. Die stark wachsende Nachfrage wirkte sich naturgemaß auf die Preise aus und bald schon entwickelte sich ein geordneter

Die Historischen Wertpapiere können in drei Preisgruppen aufgeteilt werden; die billigen Stücke zu Preisen zwischen fünf und fünfzig Mark. Diese Papiere, zu denen etwa sehr junge amerikanische Stücke zählen, gibt es in großen Massen. Gern werden sie auch als Werbegeschenk von Firmen verteilt. Ihre Preise liegen jedoch recht konstant und beim Wiederverkauf muß man - soweit nicht ganz spezifische Änderungen eingetreten sind - mit Verlusten rechnen.

Anders ist es bei der mittleren Preisklasse ab 50 Mark his zu einigen hundert Mark. In diesen Bereich können eine große Zahl recht dekorativer Stücke eingereiht werden. Infolge stetig steigender Nachfrage klettern auch die Preise. Allerdings: Auch solche Stücke bringen nicht immer den schnellen Gewinn, weil es am Markt noch eine Vielzahl verschiedener Ausgaben gibt.

Deutlich aufwärts gerichtet ist indes der Preistrend bei Raritäten. Schon ab 500 Mark kann man recht gute deutsche Gründeraktien kaufen. Und sie sind es auch, die auf Sammler eine nahezu magische Anziehungskraft ausüben. Zum Leidwesen der Händler übrigens, die oft nicht genug Material heranschaffen können. Grö-Bere Werbeaktionen für einzelne Stücke sind daher von vornherein

GALERIE MIT NAMEN

KUNST DIE

BLICKPUNKT

STEHT

HAP Gyleshaber

Heich Hockel

Wassily Kandinsky

Fraz Rimsch

ak. Madorsuhn-Booker

Canriele Minter Errst Wilhelm Nay Emil Notes Max Peubstein

Pierro-Augusto Renom Christian Rohffs

Christian Schall

Bilder dieser Kunstler stanen

Fordarn Sie den nedon Khalog Bilot punkte V" im Format DIN 49 mit ca bet farnigen Abbildungen C

11021011782071719lex857

zum Scheitern verurteilt. Allerdings werden die vielfach umfangreichen Händlerlager mittlerweile schon mit Hilfe von Computern verwaltet, um den recht unterschiedlichen Wünschen der einzelnen Sammler gerecht werden zu können. Es ist trotzdem nicht leicht, die "ganz großen Raritäten" zu beschaffen. Besonders schwierig wird es für die Händler, wenn Industrieunternehmen. Handelsgesellschaften und Kreditinstitute Aktien aus ihrer eigenen Firmengeschichte kaufen wollen,

Als große Raritäten gelten auch die frühen amerikanischen Aktien mit Originalunterschriften von heute noch berühmten Namen. So werden etwa Stücke von Rockefeller, Wells, Fargo oder Edison bereits zu Preisen zwischen 5000 und 10 000 Mark ge-

Andererseits ist das Käuferpotential in dieser Preisklasse - im Gegensatz etwa zu anderen Sammelgebieten wie etwa Antiquitäten, Schmuck oder auch Briefmarken - offenbar doch nicht sonderlich groß. So blieb schlagen. Einschließlich Aufgeld etwa bei der Herbst-Auktion des Düsseldorfer Wertpapier-Händlers R. Tschöpe eine Aktie der "Standard Oil Company" aus dem Jahr 1878 mit Original-Unterschrift von Rockefeller zum Ausrufpreis von 6600 Mark unverkauft. Erst unmittelbar nach der Auktion ging das Stück an einen Schweizer Händler.

Andere Papiere wurden bei der Tschöpe-Auktion indes gut abgesetzt. Eine Aktie der Leipziger Bank von 1839 brachte zum Beispiel stolze 5500 Mark inklusive Aufgeld. Eine sehr dekorative Anleihe der "Pommerschen Landschaft" aus dem Jahr 1822, gefertigt auf Schweinshaut, erzielte 2500 Mark. Den gleichen Preis kostete ein Papier der Kölnischen Hagelversicherung von 1853. Den größten Steigerungssatz brachte die auf der Titelseite des Auktionskatalogs abgebildete Aktie der "Compania Real de Granada" aus dem Jahr 1747. Bei einem Startpreis von 4200 Mark wurde sie erst bei 6500 Mark zugemußte der Käufer, ein renommierter Düsseldorfer Händler, immerhin 7500 Mark auf den Auktionatorentisch hlättern.

Von den insgesamt 480 Losen hlie-ben allerdings 20 Prozent unverkauft. Hier lagen teilweise die Ausrufpreise zu hoch, teilweise war aber auch bei den rund hundert Saalhietern keinerlei Interesse für die - oft - billigeren Stücke festzustellen. Andererseits erzielte die Auktion mit einem Umsatz von rund 150 000 Mark einen neuen Rekord auf diesem Gebiet. Auch der Durchschnittspreis von 420 Mark pro Los kann als wegweisend für die Zukunft dieses doch recht jungen Sammelgebietes gelten.

Ergebnisse der heutigen Versteigeter Letzt für Heinrich von Zügels rung des "Verlags für Historische "Bauer mit Ochsen und Schafnerde" Wertpapiere" im Casino in Bern, am 16. November der Stadtsparkasse Ludwigshafen und - erneut - von Tschöpe am 23. November erwartet. ter Markt.

PETER JOBST

Süddeutsches war bei Neumeister wie stets gefragt

Der nun sechzigjährige Münchner Auktionator Rudolf Neumeister verbrachte den Sommer 1985 nicht wie andere im Urlaubsquartier, sondern bei der Beschaffung von geeignetem Material für seine Auktion 230 vom 23. Oktober. Das trug nun gute Früchte.

Zu Beginn bei den Fayencen erzielte ein von Wolfgang Rössler bemalter Nürnberger Hausmalerkrug aus der Zeit um 1680 stolze 28 000 Mark. Ein weiteres Nürnberger Exemplar, bemalt mit einer Wirtshausszene, kletterte sogar bis zu 82 000 Mark. Beim Steinzeug stieg ein auf 16 000 Mark angesetzter Creussener Kurfürstenkrug unerwartet auf 30 000 Mark.

Ein 1813 von Mohn in Wien signierter zylindrischer Glasbecher mit der Ansicht des "Wiener Graben", geschätzt auf 37 000 Mark, erreichte sogar 60 000 Mark. Beim Silber wurde ein Emaillebecher des Augsburger Meisters Esaias Busch II. bemalt von J. J. Priester (Meister um 1688), sogar auf 90 000 Mark gesteigert.

Zu den Dominanten der Neumeister-Auktion gehören jeweils die Gemälde. Zwei phantastische Rheinlandschaften von Franz Schütz hrachten es auf 85 000 Mark, eine Flußlandschaft Lucas van Valckenborch auf 125 000 Mark und eine Haarlemer Landschaft auf 28 000 Mark.

Bei den Gemälden des 19. Jahrhunderts stieg ein Genrehild von Franz von Defregger auf den dreifachen Ausrufpreis von 50 000 auf 150 000 Mark: Von einer Veranda aus betrachten Urlauber eine vorbeiziehende Gruppe von Tiroler Feldarbeitern mit Rechen und Sensen.

Heinrich von Bürkels "Osteria an der Porta S. Sebastiano" verbesserte sich auf 75 000 Mark, Bilder von Grützner kamen auf 70 000, 41 000 und 16 000 Mark; ein Blick Franz Quaglios auf den Münchner Jakohsplatz verharrte bei 25 000 Mark. Eine spätromantische Landschaft Eduard Schleichs, ein angehlicher Blick auf den Wendelstein, hlieb bei 75 000 Mark etwa in der halben Höhe der zuvor angestellten Erwartungen. Für ein Stilleben von Carl Schuch wur-Mit Spannung werden daher die den 40 000 Mark bewilligt und zu gu-140 000 Mark.

München ist eben für die süddeutsche Malerei noch immer ein gu-

ALEXANDER ERXLEBEN

Bedeutende Herbstauktionen

im Hotel Richemond, Genf



9.-14. November 1985 Juwelen Porzellan Jugendstil/Art Deco

und Bucheinbände Uhren Silber und Vitrinenobjekte Golddosen Fabergé und Russische Kunst Weine

Öffentliche Ausstellung im Hotel Richemond ab 8. November 1985 von 10-18 Uhr

'John Bull', Figur aus nuclestein von Faberye, 12 cm hody aus dem Nachlass von Sir Charles Clore.

Auskünfte und Kataloge: Christic's 8 Place de la Taconnerie, 1204 Genf

Christicis Wentzelstraße 21 JIHN Hamburg od 五十月40年279月876

Orientteppiche, Kasak, Isphahan, Täbriz etc., antik u. alt v. Priv. Ang-umt. U 6497 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

1900.--

Tel: 022, 28 25 44 Teles: 423634 Christie's inscismaße 15 #Mo Düsseldorf Tel: 02 11/4 98 29 86 Telesc 8 587 599

Antique Lamp Designs

im Stil von L. C. Tiffany

Tel. 0 64 21 ! 6 22 28 · D 3550 Marburg · Zwischenhausen 4/2

Christic's Residenzstraße 27 8000 München 2 Tel: 0 89/22 95 39

Sarough-Makai 5,5%4,0 m, repräsentativ, ca. 80 J. alt. DM 16 000,-, schöne Barock-kommode. Biedermeier-Tisch

kommode, Biedermens-div. Gemilde v. Priv. Tel. 040/ 4 60 24 44

Orientalische Rarität

kaufen. Zuschriften erb. u. J 6512 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

FINGERHÜTE

aus Silber, Gold, Meissen, 100-S.-Farbkats-top exid. Fingerhilfs star aller Welt. Kat. DM 20., bel Beat. voll vergütet. P. J. Walter, Maximilaratr. 2a, D-880 Lindau/B., Tel.

083 82/2 27 36

Koran, handgeschrieben, cz 1760, kurdisch, geg. Gebot zu ver

Meistercello igende alte Toninstrum ehem. Solist preisg. Tel. 9 23 27 / 7 33 83

Rarität: Weichholz-Eckschrank um 1880 (oben Glas). Schenkel 55 cm e 190 cm, umzugsh, 1. DM 2200, abzugeben, Tel. 92 21 / 89 36 65

TIFFANY-Lampen, Kopien direkt vom Hersteller Tel. (0 41 06) 6 63 44

Tase bena brea aus Glasbülte / Dreude A. Lange & Söhne - Deutsche Uhrenfebrikation © Thechenthriseiten ka alt zu Hächtgreise Uhrmachermelster B U S E - 65 MAIN; Heidelbergerfebgane & Tel. 66131/23481; Gelänne- und Werkreparaturen - Uaruhwelle

Alta China-Tegniche Orient-Teppiche Golshan An der Alster 61, 2000 HH 1, Tel 24 58 09

A. P. Weber, Harst Jussen, Christo, Wunderlich, Kokoschka, Antes, Hass-ner: Lithos, Bad, Bücher usw. Cratis-info: Christine Bücker-Versand-Elchyfad 6, 2153 Neu Wulmstorf, Tel.

IVAN RABUZIN

STUTTGART

WERL

WESEL

ZURICH

Predigerplatz 10-12, Tel. 01/2 51 11 20

Europäische Gemälde des 17. bis 19. Jahrhunderts

Fordern Sie unseren umfang log an, Schutzpreis DM 5.-

Galerie Hell + Hell Weinstraße 5, Tel. 0 89 / 22 94 85

Ausstellung 9. 10. – 6. 11. 1985
Werner und Iris von Boltsnatern
Gemälde, Aquarelle, Pisstliken
Kunsthaus Bühler
7000 Shutgart 1
Wagenburgstr. 4 (beim Eugensplatz)
Telefon 07 11.7 24 05 07
Othungszeit. Mo.—Fr.9—13s. 14—18

tijndig enebrere tausend Gemilide zur Au dividualie Beratung, 50 m Schaufensterfron

Mc.-Fr. 9.30-12.30, 13.00-18.00, Se. 10.00-74.00, 1 Se. 18.00, So. 14-18 Uhr Besichtigung, keine Bers tung, kein Verkauf.

Galerie am Kurfürstenring mt. Pritz Kieln

Wesel, Tel. 02 81 / 2 65 06 und 4 19 11 Vertraubsasstößung: Mr.-Fr. 14-18.30 Uhr, Sa./So tagsüber Basschlögung, sonst nach Vereinbarung

GALERIE MAEGHT LELONG

GRONAU-EPE GALERIE GEORG VAN ALMSICK Murchstr. 21, 4432 Gronns-Epe Telefon 0 25 65 / 10 61-63

WOLF GUINTHER VOIGT Olbider, Zeichnungen, Hotzschnitte u. F Ausstellung vom 17. 10. – 14. 11. 1985 Mo.–So. 15.00–18.00 außer 1. Wooh November (2/3. 11. 85) u. nach Vere

HAMBURG Galerie Klauspeter Westenhoff Milchstraße 4, Tel. 0 40 / 44 02 93 Neueröffnung in- und Express

Katalog auf Antrage Di.-Fr. 10-18 Uhr. Sa. 10-13 Uhr HAMM-RHYNERN

Stilledig Spitzemerke des 19. und tri 20. Jahrhunderts. Exklusivangebot M Meleter in der Tracition altmelaterii GALERIE MENSING Des Specializaus für Ölgernlich Ostendorf 2-9, 4700 Harrey-Röynent Ma.—Fr. 80-18 Lihr. Se. 10-14 Lihr. So. 14-17 Uh (Besichtigung – Issins Berstung – Issin Verkauf)

KAISERSLAUTERN 13. Oktober bis 24. November 1985 Der Tiermaler Johann Heinrich 1631-1685, zum 300. Todestag Gemälde, Zeichnungen, Druckgräfik

1831-1840, Zeichnungen, Druckgrafik Gemälde, Zeichnungen, Druckgrafik Pfattgallerie Aussumptite 1, 6750 Kaisesteutern Tel. 08 31 18 70 91 Tagl. geöffn. auß. Mo. v. 10-17 Uhr, Di. a. 19-21 Uhr KEVELAER GALERIE KOCKEN Standige Autotoliung memb Chegail, Dall, Niró

Niederrheinische Impressionen Offmungszeiten: tilgi., such sonstags, bis 18.00 Un 178 Kaveleer, Heuptstr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 36

Ot.-Fr. 9.30-12.30 Uhr, 14.30-18.30 Uhr Sa. 9.30-16.00 Uhr

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg-reich. Tel. (0 40) 3 47 44 18

Alte Apothekenstandgefäße, 19./20. Jahrhdt., Jahrhubdertwe versch. Gr., zu verk. Nur ernsigemein e Zusehr. erb. u. T 6496 an WELT Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Salvador DALI: limitierte Objekte Restauflage, Stilck DM 198,-! Gratisinfo: Christine Bileske-Versand Di, Elchpfad 6, 2153 Neu Wulmstord Tel. 0 40 / 7 00 51 50. Elchenmöbel ous Norddeutsch-tend des 17.–18. Jh., bis zu 500 Möbelstücke vorrätig auch für

Wiederverkäufer. Tel 0 42 / 44 79 19 Comaide M. Clarenbach, J. Bretz von Prival zu konfen gesucht.

Telefon 62 11 / 43 24 59 Meissen

SCHUTTE

ARCHĂOLOGIE

Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie, Katalog-Schutzgebühr DM 10.-Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76

> **zomppp** Diamanten

Vermin lung Verkauf - Kauf Fachs Diamarten, 07232-81867 D 753 Eisingen, Waldpark 9

Alte Kinderbücher Katalog 1 anfordern bel: Saldegger, Hinterwiesliweg CH-8400 Winterthur

Privatverkauf Großes CAPRIGEMALDE: Die Felsen im Meer mit Literaturnschweis Mäheres unte E 6507 an WELT-Verlag Postfac 10.08 61, 4300 Essen.

SPIEGEL, Finzelhefte 1961–1965, jük-kenles 1965–1984 gegen Höchstgebol zu verkaufen. uschriften u. H 6510 an WELT-Verla Postfach 1906 64, 4300 Essen

Modell sitzen ist nicht mehr nötig!

EICHENMOBEL tiesene Objekte des 18. Jahrhunderts Foros auf Anfrage: 0 47 9175 75 07 suche n. Vereinb.: Neuenfelderstraße: D-2800 Ostetholz-Scharmbeck **EICHENANTIQUITÄTENVIEBAHN**

Je hohet die Ansprüche, km 50 weniger Alternativen **** BRIEFMARKEN

Achtung, Philatelisten! Klein ist diese Anzeigs, aber groß urser Angebot. Zur Zeit sind Briefmarken günstig wie seit Jahren nicht mehr! Wir verkaufen nur gute Cuelität, teure Marken sind geprüft, zu ca. 40–65% vom nauesten Katalog. Das Angebot enthät Deutschland und Westeuropa, auch Sammhingen. Zubehör zu Sonderpreisen, Gelegeheiten etc. Die neueste Presiste ist kostenlos und ohne Kautzwang. Briefmarken Hubert Steizer, Hauptstr. 110, 4800 Bielefeld 14, Tel. 05 21, 43, 19 43. marken Hubert Stetzer, Hauptstr. 110, 4800 Bielefeld 14, Tel. 05 21 / 43 19 43.

Spinette, Cemball, Clavicord z Selbstbau, instrumentenkalalog and b Dr. Fresen, Otiostr. 13, 5 Malachen 2 Tel. 039 / 59 2170.

Brillant, 1 Karat River E. If, Schliff gut u. absol kompetente deutsche Expertise Zuschriften unter B 6504 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

6 Math.-Barock-Kozmoden Alle doppelgeschweift Kansthundel Barbara Thiele 300 Hamburg 11, Deichstr. 30 Telefon 0 40 / 37 35 80

HERBSTAUSSTELLUNG 31. 10. bis 14. 11. 1985 BIEDERMEIERMÖBEL

B. Gräfin Keysertingk, Uerdinger Str. 188, 4150 Krefeld, Tel. 0 21 51 / 2 10 08 u. 2 17 01, Offnungszeiten: 11-18:30 Uhr und nach telef. Ver-

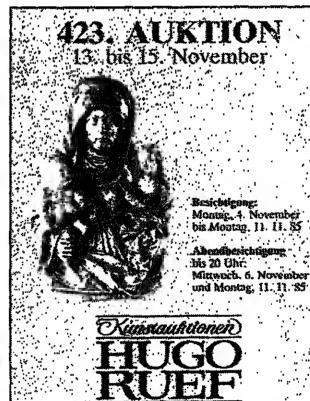
SILBER AUS SENIO TANK MEXICO Leacher

| MEXICO | Leacher
| Managera | Manager Mini-Skulpturen aus halie.

15 verschiedene Motive. Edition RS - ARCED ZAK Galerie Inselgasse 11 7750 Konstanz Tel. 075 31 / 263 93

Historische Wertpapiere aus alier Weit – Katalog frei. Ankauf/Verkauf/Beralung. Ergies Wertpapier-Antiquariat R. Ullrich, Surkenstr. 55a 4630 Bochum L, T.: 02 34 / 79 79 12

H. Kaplan – Ölgemälde zu verkaufen.



Gabelsbergerstr. 28, Mänchen 2, Tel. (089) 524084



Weilmachts: Jahres: Kunstierreiter aus alter Well ohne Risiko frei Haus Univerbindiich Preisliste anfordern Irmgaid Plangge: Gartenstraßo 1 O-8913 Schondorf, Tel (0.8192) 15.09 GEMÄLDE der Barbizon-Schule, Münchner Schule u. Postumpressionisten. Ford. Siemein, neuen Gemaldeprosp. an. Galerie Dr. Fresen, Ottostr. 13,8 München 2, Tel. 089 / 56 21 70.

ausstellung SELTENER ORIENTTEPPICHE

vom 2, bis 30, 11, 1985 Mo.-Sa. 10-18 Uhr. Katalog 120.-

EBERHART HERRMANN THEATINERSTR.42 8000 MUNCHEN 2 TELEFON 089/293402

30. Auktion: Japan/China - Japanische Lacke und Inro Besichtigung ab 2. Nov. 1985 AUKTION am 9. Nov. 1985 Kunsthandel Klefisch GmbH, Ublerring 35, 5000 Köln 1, Tel. 02 21 / 32 17 40 NEUERÖFFNUNG

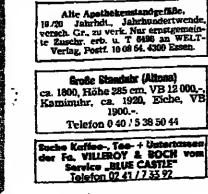
Antiquitäten im MUHIENHOF vorm. Fockenhof · Honnepel Auf über 4000 qui neugestalteter Ausstellungsfläche bie**zen** wir l**i**ner

Antiquitäten - Geschenke Technikgeschichte 1000 Gemälde und Ikanen aus dem In. und In. Jahrhunders Meissener Porzellan und wertralles Sil-

ber, anike Orientieppiede und Brücken zämlicher Provenienzen, rieffähige dus-nahl zm lidbeln tauch polierit, Oleien-and filasschränken und Truben (anch untersanriert), zuf Wursch alle Teile mit

Wissen Sie, ole eine Dampfwalze fink-tioniert oder ein Flulldampler von innen aussicht? Nein? Dann besuchen Sie doch einmal unser sehennertes Technik- und Landwirtschafts-Museum.

Antiquitaten im Mühlenhof GmbH.
Inh. Fam. J. Wilmsen.
Telefon 02824 - 2014 und 2015 4192 Kalkar-Niedermörmi Düffelsmühle 34 Nähe Rheinbrücke Rees Abfghrt Niedermörmter-Hönnene



V

Sc

Bønnifaz

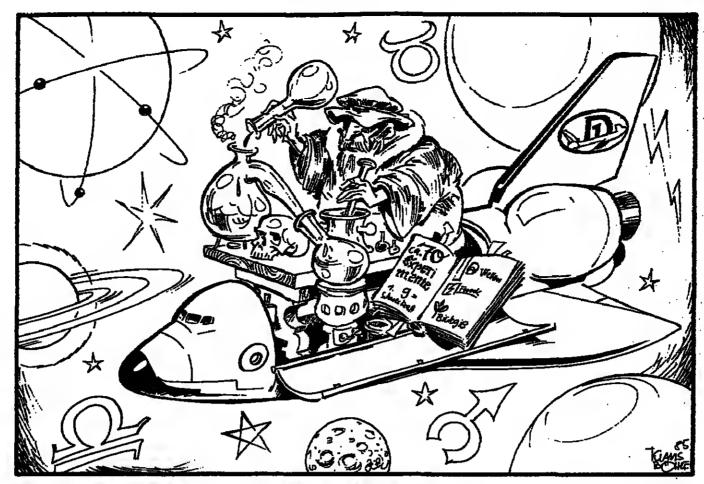
An der Saar kammt Lafontaine Beinah eine große Träne, Und Herr Steger schimpft am Maine Auf die wirklich hundsgemeine

Absicht mancher Unternehmen, Sich aus Hessens unbequemen Grünumflorten Wirtschaftslücken In den Süden zu verdrücken.

Ach. die SPD-Genossen Müssen van den falschen Rassen !hren Karren ziehen lassen. Deshalb ist es nicht zu fassen,

Daß sie ständig hadern, kuschen Und den Gegensatz vertuschen, Statt sich endlich aufzuraffen Und dem Bürger Klarheit schaffen.

JOHANN



Faust '85, I. Teil, Studierstube

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

■ ndlich kann bewiesen werden, wie die Mensch-heit entstanden Anglen von Dänken und die Andent Astronout Society teilten kürz-Ech mit, daß Anna Tobak Außerirdische an irdischen Lebewesen Genmanipulationen vomahmen und so im Tier den Menschen wachsen ließen. Daß Noah eine Samenbank besaß und die In-vitro-Befruchtung beherrschte, ist eine weltere Neuigkeit, die nicht nur die Exe-geten des Alten Testamentes beschättigen wird.

Ärgerlich bleibt allerdings für den aufgeklärten Zeitgenossen, daß verschwiegen wird, mit welcher Zerstörungswut die Prö-Astronauten – bei aller Dankbarkeit, die wir ihnen entgegenbringen dürlen - die übrigen Planeten unseres Sonnensystems behandelt haben. An dem jedem Hobbyastronomen bekannten Mondkrater Theo-philus sei dies verdeutlicht.

Hier lebte in froher Gemeinschaft eine Mutantengruppe, die aber nicht dem Schönheitsideal der Außerirdischen ent-sprach. Sogleich haben sie alles Leben gesprengt. Da die mo-derne Raumfahrt bekanntlich auf dem Mond bislang keine Le-benskeime entdecken konnte, nötigt dieses einzigartige Zeug-nis prähumoner Dekadenz all denen Respekt ab, die nicht nur aus kriminellen Gründen mit der Verwischung ihrer Spuren be-schöftigt sind. Der heutige Zentraiberg dieses Kraters wurde

von den Gewalträtigen, denen ein gewisser Sinn für Zynismus nicht abzusprechen ist, laut Gesteinsfaltung dem "Unbekann-ten Prä-Astronauten" gewid-

Nun bleibt abschließend die Frage, ab sich die Außerirdi schen nur wegen des besteren Genmaterials für unser Überle-ben eingesetzt haben. Meine letzten Bergwanderungen in

Astronautisch

den Alpen haben mir darüber Klorheit verschafft. Ich konnte on vielen Stellen in 2000 Meter Höhe Sendetelsen von Pro-Astronouten erkennen.

Schwärmten diese schon da-mals für die liebliche Alpenflo-ra? Weit gefehlt. Mir scheint vielmehr, daß sie nach den vielen schlappen 5-Meter-Sprüngen auf dem Mond förmlich da nach lechzten, ihre kernige Muskulatur zu stählen, und da-her fleißige Mitarbeiter brauchten, die ihnen die Bergausristung trugen.

Ob ihnen alterdings auch die köstliche Alpenmilch so vorzüg-lich mundete, dies wird von der **Ancient Astronaut Society noch** geprüft werden müsse

GEORG REFFGEN



"Wir müssen uns wohl damit abfladen, schließlich sind wir jetzt in den ewigen





Suche nach dem einzigen Wort

"Wer sich selbst kommentiert, geht unter sein Niveau": um daselbst ein breiteres zu fundieren und von diesem breiteren aus ein höheres zu gewinnen

Die Fehler im Stil der guten Autoren: die Unregelmäßigkeiten im Antlitz schöner Frauen

Wir erleben sprachlich, denken aber grammatikalisch. Das Schreiben ist deshalb nichts anderes als die Kunst, die Grammatik zurück in Sprache zu übersetzen

Kausalität ist die Grammatik der Synchronizität, wie der Satz ein buchstabiertes Bild

Alles Schreiben ist immer doch bloß die Suche nach einem einzigen Wort: nach dem Ja zu sich selber

Je langsamer einer schreibt, desto kürzer kann er sich fassen. Was er opfert, erspart er dem Leser; ist also ein guter Autor auch im moralischen Sinne HERBERT EISENREICH

Es lebe die Persönlichkeit

as mit staatlichen Mitteln geforderte "Institut für Selbstverwirklichung" hat einen revolutionären Plan zur Reform des Strafrechts veröffentlicht. Danach werden in Zukunft Strafen gänzlich abgeschafft. An ihre Stelle tritt eine Arbeitsgemeinschaft der Kommunen, in welchen die irregeleiteten, bisher als Straftäter bezeichneten Menschen auf die Resozialisierungs-Bahn der Selbstverwirklichung gebracht werden.

Das neue Konzept basiert auf der Einsicht, daß nicht der einzelne für seine Taten verantwortlich ist, sondern die Gesellschaft. Wer seinen Vater umbringt, hatte keine Gelegenheit, seine Aggressionen anders auszuleben. Wer Schaufenster einschlägt, hat keine andere Möglichkeit, seine Triebe bei einem Urlaub in der Karibik oder in einem großen Eros-Center auszuleben. Die Gesellschaft hatte ihm dazu die Mittel versagt: Also griff er zum Stein in der heimischen Straße. Der Stein kostet nichts, und die Straße lag vor seiner Haustür.

An Vergewaltigungen sind die Mütter schuld, die es versäumt haben, ihren Söhnen im Kindesalter beizubringen, wie man kleine Mädchen verführt. Außerdem sei die Moral der Gesellschaft fruihrem Drang, sich auszuleben, dieselbe mißachten.

Das Strafrecht müsse also revolutioniert werden. Es gebe nicht an, den einzelnen für Taten zur Verantwortung zu ziehen, die von der Gesellschaft herausgefordert würden. Das ständige Vorzeigen von Luxus und von Stars, die sich Villen mit Swimmingpool und Luxus-Autos leisten können, fordere direkt zu Raub und Erpressung auf. Wo es möglich sei, daß ein reicher Mann eine Million Mark für eine mit Farbe bepinselte Leinwand ausgibt, sei es auch nicht rätselhaft, daß junge Leute möglichst rasch ebenfalls zu Vermögen kommen wollten.

Für alle von der Norm Abweichenden gelte der Grundsatz: Schlechte Beispiele verderben gute Sitten.

An die Stelle des heutigen Strafvollzugs in Gefängnissen soll die Kommune treten, in welcher der Staat alles bereitzustellen habe, was den Insassen zur Selbstverwirklichung verhelfen kann: Mädchen, Frauen, Juwelen, Geld, etwas Arbeit und viel Freizeit. Das zeit und Arbeit müsse ein Drittel (Arbeit) zu zwei Drittel (Freizeit) betragen. Die Insassen träten au-

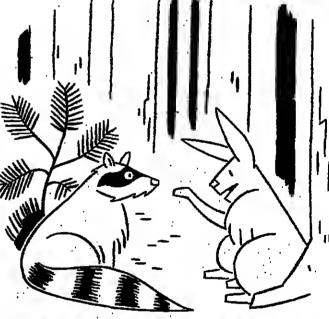
strierend, und daher absolut ver-ständlich, daß junge Menschen in ihre Mitglieder die Tarife mit dem Staat aushandele.

Die Justizreform mache Schluß mit der Deformierung der Personlichkeit durch Bestrafen und schaffe veraltete bürgerliche Moralgrundsätze von der persönlichen Schuld des einzelnen ab. Psychologie und Soziologie hātten hier gute Vorarbeit geleistet. Fundamental bleibe die gesetzliche Tilgung des individuellen Schuldbegriffs. In freiwilliger Solidaritat habe die Gesellschaft grundsätzlich jede Schuld des einzelnen für dessen Taten zu tragen.

Als nächsten Schritt legte das Institut einen Plan für die Erziehung der Kleinkinder zur Selbstverwirklichung vor, also zur Prophylaxe gegen die Kriminalität. Da die Gesellschaft an aliem schuld sei, müsse man ihr auch Gelegenheit geben, die Kinder als ihr Eigentum zu betrachten, über deren Schicksal sie verfügen müsse. Die Abschaffung des Verbrechens bestehe darin, daß man den Begriff des Verbrechens überhaupt tilge. An die Stelle des Kriminellen tritt der irregeleitete Mensch. Habt Mitgefühl für ihn! ohnebin nicht und bringe auch gar nichts für den Staat.

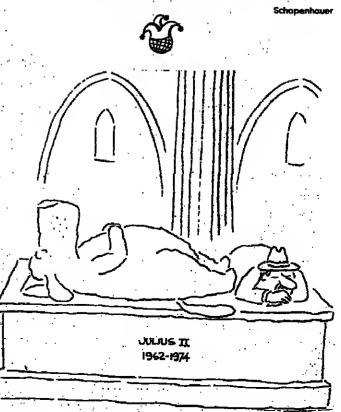
KLAUS BESSER

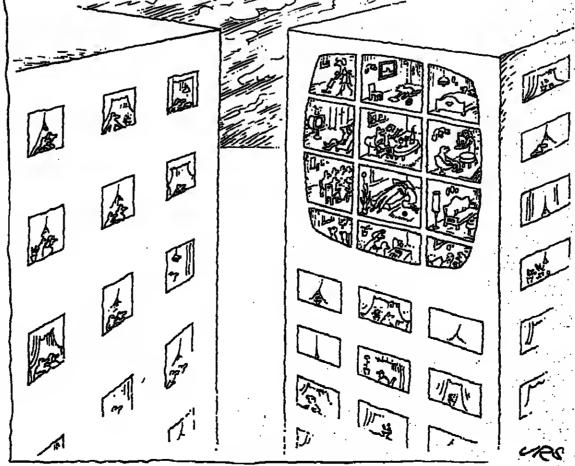






Daß uns der Anblick der Tiere so ergötzt, beruht hauptsächlich darauf, daß es uns freut. unser eigenes Wesen so vereinfacht vor uns zu sehen.



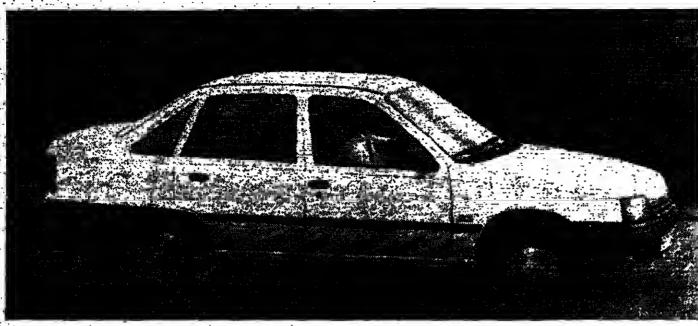


AUTO WELT

Stufenheck-Kadett

Marktforscher haben herausgefunden, daß jeder sechste Käufer in der Kadett-Klasse die Stufenheck-Form dem Schrägheck vorzieht. Während bei beiden Käuferkreisen Preis und Wirtschaftlichkeit eine entscheidende Rolle spielen, rangiert bei den Stufenheck-Interessenten der Innenraumkomfort weiter vorn. Außerdem erscheint der Prestigewert des "Drei-Box-Autos" im Vergleich zum Schrägheck hiher, das mehr Sportlich. keit assoziiert und dessen Design eher dem eines Coupés ähnelt

Auch die Stufenheck-Version heißt bei Opel schlicht und einfach Kadett, wenngleich man es zumindest äußerlich mit einem vollkommen anderen Anto zu tun hat. Die elegante Familienlimousine hat durchaus Mittelklasseformat. Sie wirkt wie aus einem Guß, und man kommt nicht auf den Gedanken, hier sei nur ein Koffersum ingehängt worden. Besonderes Merkmal des Stufenheck-Kadetts ist das dritte Seitenfenster im Bereich der Hutablage. Das gibt dem Wagen den Vorteil einer optimalen Rundumsicht.



Automatik-Dämpfer

Eine neue Generation von Gasdruckstoßdämpfern, die sowohl in der Zug- als auch in der Druckstufe mehrfach elektronisch verstellbar sind, bringt jetzt Bilstein auf den Markt, Die Dämpfer werden mit Hilfe kleiner Elektro-Stellmotoren, die an einer Befestigungsstelle an der Kolbenstange montiert sind, automatisch in Abhängigkeit zur Geschwindigkeit

Dabei wird ein Bypass je nach Geschwindigkeit des Fahrzeuges geöffnet oder geschlossen, durch den dann zusätzlich zu den normalen Ventilbohrungen am Arbeitskolben Öl fließt, Ist der Bypass ganz geöffnet, arbeitet der Dämpfer weich mit stark reduzierten Zug- und Druckkräften. Ist der Bypass geschlossen, bekommt der Dämpfer eine harte Einstellung. Mit dieser Technik kann man sich im unteren Geschwindigkeitsbereich eine Dämpfereinstellung leisten, wie man sie bei einer komfortablen Reiselimousine wählen würde. Je höher dann die Fahrgeschwindigkeit, desto. mehr werden die Bypass-Bohrungen verschlossen. Dadurch steigen auch die Zug- und Druckkräfte in den Dämpfern und geben dem Fahrwerk mehr Halt

Zunächst für die Verwendung im Motorsport, später auch für Großserienautomobile, begann Bilstein vor einigen Jahren, zusammen mit dem Feigenhersteller BBS, komplette Fahrwerk-Kits zu entwickeln, die nun auch im Alltagsbetrieb immer bäufiger verwendet werden. In der Regel umfaßt ein Sport-Kit Gasdruck-Stoßdämpfer für die Hinterachse, Gasdruck-Patroneneinsätze oder sogar komplette Federbeine für die Vorderachse (z. B. Mercedes-Benz und Golf) sowie vier kürzere Federn, die genau berechnet und mit den Stoßdämpiern abgestimmt sind. Hinzu kommen alle notwendigen Befestigungsteile - um sicherzugehen, daß alle Teile wieder ordnungsgemäß am Wagen eingebaut werden, auch wenn die ursprünglichen Verbindungselemente verrostet waren oder bei der Dementage beschädigt wurden. Schließlich gehören auch neue Federteller dazu, damit die Federn auf Dämpfern und Federbeinen die genau richtige Lage einnehmen.

Führerschein auf Probe für Anfänger von Experten begrüßt und kritisiert

Die Szene wiederholt sich immer wieder: Endlich ist der Führerschein geschafft, und ab geht die Post mit Vaters Wagen oder dem ersten eige-nen, zumeist gebrauchten Auto ins Wochenende Eigentlich nicht erwäh-nenswert, doch jugendliche Fahranfänger sind überdurchschnittlich Un-fall-gefährdet. So zählt zum Beispiel ein Drittel aller im Verkehr getöteten Personen zur Altersgruppe der 15- his Zijährigen, und bei den Schwerver-letzten ist es sogar die Halfte. Diese Zahlen sind erschreckender, wenn sie vor dem Hintergrund der Tatsache betrachtet werden, daß diese Alters-gruppe nur rund 16 Prozent der Gesamthevölkerung ausmacht. Aus diesem Grund hat im Septem-

ber 1985 das Bundeskabinett beschlossen, den Führerschein auf Probe ab Mitte 1986 für alle Fahranfänger einzuführen. Danach muß der Fahranfänger eine zweijährige Probezeit erfolgreich absolvieren, bis er in den endgültigen Besitz der Fahrerlaubnis gelangt. Kommt es in den zwei Jahren zu einer Eintragung in das Flensburger Zentralregister, muß der Führerscheininhaber mit einer Nachschulung rechnen. Weigert sich der Betroffene, am Kursus teilzunehmen, wird ihm der Führerschein entzogen. Bei weiteren Verstößen muß die Fahrprüfung wiederholt werden. Die neue Regelung sieht auch vor, daß Fahrunterricht nur noch von Fahrlebrem und nicht mehr von Laien erteilt werden kann.

Wie wichtig eine solide Ausbildung ist, zeigt die Analyse der typischen Fahranfängerunfälle, die in erster Linie durch überhöhte Geschwindigkeit entstehen. Ein weiterer typischer Unfallschwerpunkt ist das falsche Überholen. Viele Fahranfänger sind offenbar überfordert, in Sekundenschnelle die richtigen Entscheidungen darüber zu fällen, ob überholt werden kann oder nicht. Auch die Tatsache, daß sich junge Leute von Beifahrern, der Musik aus dem Radio oder von der Umgebung übermäßig stark ablenken lassen, führt oft genug zu Unfällen.

· Ein kritisches Kapitel sind die sogenannten "Disko-Unfälle". Damit sind die entsetzlichen Crashs ge-

nächtlichen Diskothekenbesuch passieren. Da viele Jugendtreffpunkte sußerhalb der Städte liegen und nicht immer mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen sind, steuern am Wochenende Jugendliche mit ihrem Fahrzeug oder mit Vaters Wagen in die Tanziokale. Dort wird gefeiert und Alkohol getrunken. 40 Prozent der alkoholbedingten Unfälle werden von jungen Leuten zwischen 15 und 24 Jahren begangen. Der prozentnale Anteil der Unfälle durch Alkohol, der im Gesamtdurchschnitt bei 99 Prozent liegt, steigt am Samstag auf zwölf Prozent und am Sonntag auf 13 Prozent. Nach der Statistik geht jeder dritte Verkehrsunfall in der Nacht von Samstag auf Sonntag auf das Konto Alkohol am Steuer.

Trotz dieser alarmierenden Zahlen gaben junge Leute bei Befragungen an, daß sie noch bei 1,6 Promille im Biut ohne Probleme fahren können. Wie falsch diese Einschätzung ist, beweist die Tatsache, daß bei 1,6 Promille das Unfalhisiko 45mal höher ist als im nüchternen Zustand.

Neben den Faktoren wie Selbstüberschätzung, Leichtsinn und Alkohol ist es auch der oft technisch erschreckende Zustand der Fahrzeuge, mit denen junge Leute am Straßenverkehr teilnehmen. Reparaturen

werden aus Kostengründen selbst de begangen, ist ein Kurz-Kurs vordurchgeführt, und dabei macht die Bastelleidenschaft auch vor Bremsen oder anderen für die Verkehrssicherheit wichtigen Bestandteilen des Fahrzeuges nicht halt

Jugendliche Fahranfänger sollten bedenken, daß sie erst nach rund sieben Jahren Fahrpraxis zu den weniger gefährdeten Verkehrsteilneh-mern gerechnet werden können.

Der ADAC hält darum den Führerschein auf Probe für sinnvoll. Der Gesetzentwurf sei aber nicht verständlich, weil die Regelungen zu kompliziert seien, wird kritisiert. Deshalb sollte auch für den Probeführerschein statt der Spezialkataloge das bekannte Flensburger Punktsystem gelten, damit der Fahranfänger von vomherein weiß, was auf ihn zu-

Die vorgesehenen Maßnahmen gegenüber auffälligen Fahranfangern bezeichnet der Auto Club als entschieden zu hart, sie setzen zu früh ein und werden als Repressalie empfunden. Moderne pädagogische Erkenntnisse werden im Gesetzentwurf schmerzlich vermißt. Der ADAC schlägt vor, beim ersten Verstoß, der zu einem Flensburg-Punkt führt, lediglich zu verwamen. Hat der Fahranfänger drei Flensburg-Punkte angesammelt oder eine "Drei-Punkt-Sün-



Nach der Führerscheinprüfung beginnen die eigentlichen Fahr-Lehrjahre

zusehen, der speziell auf die begangenen Verkehrssünden abhebt. Erst bei fünf Flensburg-Punkten soll dann statt der vorgesehenen und pädagogisch völlig nutzlosen Wiederholung der theoretischen Fahrprüfung die im Gesetzentwurf geplante umfassende Nachschulung einsetzen.

Die ursprünglichen Vorschläge der Experten und auch die von der Bundesregierung zur Hebung der Verkehrssicherheit eingesetzte "Höcherl-Kommission" sind im Referentenentwurf des Bundesverkehrsministeriums nur noch andeutungsweise enthalten. In Ordnung geht, daß an Ausbildung und Prüfung der Motorrad-Fahranfänger im Interesse der Verkehrssicherheit strengere Anforderungen gestellt werden. Hauptübel des Gesetzentwurfes ist nach Ansicht der Experten, daß auch künftig der "Direkteinstieg" in die schwere Motorradklasse möglich ist, wenn auch künftig erst ab einem Alter von 20 Jahren. Der ADAC halt es für unabdingbar, daß Motorradneulinge zuerst Fahrpraxis auf Leichtmotorrädern (künftige Führerscheinklasse 1b mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit von 80 km/h) oder auf mittleren Motorrädern (Klasse 1a mit höchstens 20 kW/27 PS und einem maximalen Leistungsgewicht von sieben Kilogramm pro Kilowatt Leistung) erwerben sollen. Der Aufstieg zur schweren Motorradklasse, die den Führerschein Klasse 1 bedingt, soll dann aber durch kürzere Schulung und vereinfachte Prüfung erleichtert werden.

Noch ein dritter oeuer Führerschein ist im Gespräch: der EG-einheitliche Führerschein. Ein derartiges internationales Dnkument erleichtert den Reiseverkehr zumindest innerhalb der zwölf EG-Länder erheblich. Schwierigkeiten für die deutschen Kraftfahrer können aber trotzdem noch auftauchen, weil es versäumt wird, die deutschen Klassenbezeichnungen 1 bis 5 den in den anderen EG-Ländern üblichen Bezeichnungen A bis E anzupassen. Einheitlich sind also our Format (halbe Postkarte), die Farbe (rosa) und die

Das Testat

Nissan Micra GL

Die Zeiten sind längst vorbei, als die Kleinsten der Autopalette simpel gemachte "Einkaufstaschen" waren. Heute ist das Angebot an Minis attraktiv. Dazu tragen vor allem die Japaner bei, die in der drangvollen Enge ihrer Städte Kompaktwagen besonders schätzen. Nissan rundet sein Programm durch die Schrägheck-Limnusine Micra nach unten ab. Das nur 3,65 Meter große Auto gibt es als GL Super und als Basismodell GL, das im WELT-Test war. Der 1-Liter-Kleinwagen erreicht eine Spitzengeschwindigkeit von 140 km/h und kostet 11 895 Mark (der Super: 12 795 Mark).

Motor:

Die Form ist funktinnell. Bis ins Dach befriedigend gezogene Fensterpartien und große Heckklappe. Die Nissan-Linie garantiert größeren Fahrgästen genügend Kopffreiheit. Der Nachteil: langweiliges Styling.

Es ist schnn überraschend, wieviel Platz befriedigend in einem so kleinen Auto ist. Möglich wurde das durch eine konsequente Raumausnutzung. Die Rücksitzlehnen sind einzeln umlegbar. Die Minuspunkte: Das Armaturenbrett aus brauner Plastikmasse wirkt billig. Das Lenkrad ist zu dünn.

Der Reihen-Vierzylinder-Leichtmetall- befriedigend motor mit nbenliegender Nockenwelle ist vorne quer eingebaut. Aus 981 ccm Hubraum werden 54 Pferdestärken mobilisiert. Das reicht für eine Beschleunigung von 0 auf 100 km/h in 14,8 Sekunden. Bei höheren Drehzahlen wird das Triebwerk unangenehm laut. Pluspunkt: enorm sparsam: 6,5 l im Schnitt.

Obwahl die Konstruktinn recht ein- befriedigend fach ist - vorne Federbeine, hinten eine an Schräg- und Längslenkern geführte Starrachse - liegt der Kleine in allen Situationen ordentlich auf der Straße. In Kurven untersteuert der Fronttriebler, ist aber leicht be-



Fahrkomfort:

Eine gelungene Feder-Dämpferabstimmung zu finden ist bei kleinen Autos kompliziert. Nissan gelang es.

Gute Fahrerposition, leicht zu schal- beiriedigend tendes 5-Gang-Getriebe und tadellnse Übersichtlichkeit gehören zu den Pluspunkten Nachteilig: Bei nur zwei Türen ist es zwingend, daß die vorderen Sitzlehnen oft vnrgeklappt werden. Danach sind sie stets neu zu ju-

Der Wagen macht insgesamt einen un- gusreichend komplizierten, wenig anfälligen Eindruck. Allerdings mangelt es an Paß-genauigkeit. Die Fahrertür schließt nicht exakt und verursacht Windgeräusche. Auf schlechten Strecken ist der Micra nicht klapperfest.

EGESANTURTEID.

Für Autokäufer, die ein völlig problemlnses Fahrzeug ohne komplizierte Technik und Elektronik suchen, das vnr allem günstig im Preis und sparsam im Verbrauch ist, kommt der kleine Nissan in Frage. Seine aufpreisfreie Komplett-Ausstattung ist ebenso außergewöhnlich wie sein Gesamteindruck langweilig wirkt.

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Aachen

P. 944 Dienstwagen permattsiber, EZ 8/85, 5500 km, Hubdach, Radio, Spiegel rechts, DM 49 950. inkl. MwSt. Porsche 911 SC chifforweiß, EZ 5/81, 77 500 km, Schreiedefelg., SD, Spoiler, DM Porsche 928 \$ EZ 11/84, granatrotmet. Schmiedefeig, Klima, Radio, AES, 12500 km, DM 93000,-inkl MwSt.

Fleischhauer
Sportwagenzentrum
Eintracht-/Talstraße 5100 Aacheu Tel. 02 41 / 5 18 03 31

Augustin/ Siegburg

Persche 944 Turbo Diazstwagen EZ 3/85, granatrotmeL, Hubdach, Radio-Cass., 4100 km, DM 28 950,- inkl. MwSl. Porsche 924 Dienstwagen EZ 4/85, platinmet., 7200 km, Extras, DM 30 950,- inkl MwSt. Opel Monza GSE SZ 11/83, viele Extr., 59 000 km, DM 23 000,- im Kundenauftrag. Antohaus Hoff Porsche-Direkthändler Ragelar, B 56

5205 St. Augustin 2 Tel. 6 22 41 / 33 20 91

Bielefeld

Geschäftswagen: 928 S - 944 Turbo - 944 -924 S - 924 Porsche 711 Coupe weiß, Mod. 82, 204 PS, 68 000 km, Radio, Fuchs, Color, DM 43 600,- inkl. MwSt.

Porsche 911 SC Coupé indischrot, Mod. 83, 204 PS, 44 000 km, el. SD, Radio, Color, DM 51 400,- im Kundenauftrag.

Porsche 911 Targa weiß, SZ 3/77, 165 PS, 95 000 km, Sportomatik, Radio, el. Fen-sterh., DM 26 500,- im Kunden-

BMW HSS Hartge EZ 25, 2 85, 240 PS, 13 000 km. ABS, Kurbeldach, Radio-Cass... Hartge: Motor, Fahrwerk, Radsatz, Heckspoller, Heckschür-ze, Seitenschweiler u.v.a., un-verbindliche Preisempfehlung DM ?4 000,-, jetzt DM 49 500,im Kundensuftrag.

Torsche Tradition
in Blelefeld:
Wehmeier & Castrup
Porsche-Divekthdl.
Werner-Bock-Sir. 35
4000 Rielefeld Tel. 95 21 / 58 95 37

Bremen Porsche 924

EZ 5/63, beigemet., 33 000 km, Color, el. Spieg. li. + re., Heck-wisch., DM 23 500,- im Kunden-Porsche 924 S

EZ 10/85, 1500 km, indischrot, Spieg re., Radio, Stabis, Leder-lenkr., Servol., el. Hubdach, DM 44 200,- inkl. MwSt. Porsche 944 EZ 4/82, alpinweiß, 31 000 km, 1. Hd., Color, Heckwisch, 215er Reif., Spieg. re., Lederlenkr., DM 32 500,- im Kundenauftrag. Porsche 944 EZ 9/85, alpinweiß, 3500 km, Radio, Servol., el. Hubdach, DM

49 950, - inkl. MwSt. Porsche 944 Turbo EZ 9/85, indischrot, 6500 km, Leder schwarz, Sportsitze, el Spiegel re., el Hubdach, Radio-Koh, DM 75 500,- inkl MwSt. Porsche 911

Carrera Coupé EZ 7/84, moosgrümmet., 1. Hd., Gamzieder, Spieg. re., 7+8 Zoll-felg, Heckwisch., DM 58 950,-inkl. MwSt. BMW 745 i

EZ 12/84, 22 000 km, braunmet., el SSD, Vollausst., DM 65 000,-Porsche-Zestrum Bremen Schmidt + Koch GmbH Stresemannsir. 1-7 Tel. 04 21 / 4 49 52 75 + 4 49 52 55

Executive'

Düsseldorf



Porsche 924 Varführwagen silbermet. EZ 18. 4. 85, 11 000 km, Lederlenkrad, Heckwi-scher, Radio, DM 30 500,- inkl

Porsche 944 rot, EZ 17. 3. 83, 67 000 km, 1. Hd., 215er Bereifung, el. Au-Benspiegel, Lederlenkrad, Heckwischer, DM 32 950,- im Porsche 911

Carrera Targa
ranchquarzmet, EZ 24. 10. 83,
Mod. 84. 40 000 km. 1. Hd., Ledersitze, Radio, Heckwischer.
Diff.-Sperre, Fuchsfelgen P 7,
DM 59 950,- im Kundenauftrag. Antoham Nordrhein Forsche-Direkthindler Höher Weg 35

Tel. 02 11 / 7 70 42 60 - 2 82

Porsche 911 Turbo EZ 5/83, grandprixweiß, our 19 596 km. Vnilederausst.. Sportsitze, Källearl., Stereo-Cass., DM 88 800, - inkl. MwSt. Porsche 911 SC EZ 5/83, grandprixweiß, 35 000 km, LM-Felg. Scheinw.-

Hagen

Waschanl, Nebell, Heckwi-scher, DM 49 900,- im Kundenauftrag. Audi quattro

EZ 4/85, 200 PS, Klimaanl, el Fensterh, 2500 km, ZV, unver-bindliche Preisempfehlung, DM 80 400,-, jetzt DM 69 000,- inkl. MwSt.

Porsche-Zeutrum Röttger Weststr. 1, 58 Hagen Tel. 6 23 31 / 3 09 – 2 82

Essen

Größte Porsche-Gebrauchtwagen-Ausstellung

im Ruhrgebiet: Porsche 944 Turbo EZ 1/85, 13 000 km, silbermet., Diff.-Sperre, Sitzheiz., Sport-sitze. Alarm, Hubdach, Heck-wisch, Radio, DM 69 900,- inkl

Porsche 928 S EZ 5/85, 12 000 km, weißgoldmet, Ganzieder, Diff-Sperre, Sitzheiz, Radio, Alarm, ABS, SD, DM 98 500,- inkl. MwSt.

Gottfried Schultz Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 35 4200 Essen Tel 92 91 / 62 00 81

Herford

Audi 200 quattro Klima, EZ 12/84, saphirmet., ca. 17 000 km. DM 52 800,- inkl Parsche 944 Vorführwagen graphitmet., Servni., Hubdach, el Fensterh, LM-Feig., 7 + 8 Zoll, Heckwisch, usw. EZ 4/85.

km, DM 56 000,- inkl. MwS1. Porsche 924 kopenhageoblaumet... LM-Felg., Radio-Cass., EZ 7/83, 77 000 km, DM 23 600,- im Kun-

BMW 735 i distelmet., LM-Felg., SD, ZV, el. Fensterh., EZ 10/83, 124 000 km, DM 27 900.- inkl. MwSt. Pritz Schnieder KG Porsche-Händler Enger Str. 51 4900 Hertord

Tel 0 52 21 / 1 50 36 Solingen

Potsche 928 \$ EZ 5/84, 50 000 km, weiß, Autom., ABS, DM 72 500,- inkl.

Porsche 928 S Mod. 82, braunmet., Led. braun, Autom, DM 52500,- im Kundenauftrag. Citroën SM Bj. 72, weiß, Led. schwarz, DM 24 900,- im Kundenauftrag.

Porsche-Flocke Solingen Schorberger Str. 66 Tel. 62 12 / 64 66 (H. Hersch, priv. 7 52 86

Moers Porsche 944

Dienstwagen EZ 9/85, 1800 km, kalaharimet., el. SD, Servol., versch. Extras, DM 50 900,- inkl. MwSt. Porsche Carrera

Coupé EZ 2/85, 15 000 km, indischrot, versch Extr., Bestzust., DM 59 800,- im Kundenauftrag. Porsche Carrera

EZ 4/84, 22 000 km, alpinweiß, versch. Extr., Bestzust., DM 67 800.- im Kundenauftrag. Porsche 944 EZ 83, 51 000 km, indischrot versch. Extras, Bestzust., DM 33 900.- im Kundenauftrag.

Porsche-Direkthändler Rheinberger Str. 46/61 4130 Moers Tel. 0 28 41 / 2 39 22

Fulda 911 SC Coupé

EZ 5/82, weiß, Spoiler, Radio, 43 000 km, 44 500, DM im Kun-911 SC Coupé EZ 4/83, blaumet., Radio, 60 000 km. 47 500 - DM inkl. MwSt. 911 SC Coupé EZ 10/82, rot, Fuchsfelg., nur 8400 km, 49/800 - DM im Kun-

denauftrag. 911 Carrera Coupé EZ 7/84, rnl. Spoiler, Radio, neu bereift, 48 000 km, 59 900.- DM 944 II, Vorführwagen EZ 3/85, blau, Klima, Extras, 13 000 km, 49 900.- DM inkl.



Würzburg Porsche 944

indischrot, EZ 1/83, 58 000 km, TUV-neu, DM 36 500.- im Kundenauftrag. Parsche 944 kristallgrünmet., EZ 2/85, 16 000 km. Klima, Dach, Servnl., DM 53 500,- im Kundenauftrag. Porsche 944 graphitmet. EZ 4/85, 6000 km. Klima, Dach, Servol, DM 55 000,- inkl. MwSt.

Porsche 944 silbermet., EZ 9/85, 2500 km. Ledersitze, Servol., DM 52 500,-Porsche 928 \$ schwarz, EZ 7/85, 6000 km, Autom., SD. ABS, Heckschürze + Seitenschweller, DM 107 500.

inkl. MwSt. Audi auattro 200 PS, graphitmet., EZ 1/85. 37 000 km. Klima, Ganzleder grau, SD, DM 62 000,- inkl. MwSt.

Autohaus Spindler Porsche-Direkthändler Leistenstr. 19-25 Leistenstr. 19-25 8700 Würzburg Tel 09 31 / 7 30 41-48



Err

V

Fj

FI.

Pr

W

113

26

Neufahrzeuge 200 E, 335-274, 500 SEC, 964-274, 737/ 274, 500 SEL, 040-271, 804-274, 702/ 275, 757-972, 904-278, 500 SL, 199-774, 040-271, 280 S, 568-677, 280 SEL, 737/ 972

Carex Automobile

Tel. 0 40 / 43 60 55, Tx. 2 13 740

Mercedes 500 SEL

7.81, 120 000 km. Vollausstg., anthra zit, Leder schwarz, 49 000,- DM

Tel. 95 41 / 5 39 12, such Sa. u. So.

DB 380 SE Neuwagen

702/Leder, 275, alic Extras, DX: 88 000,- inkl MwSt.

Tel. 0 40 / 23 18 88

Merc. 380 SEC

23. met. Velour, Klima. SD. 8 Rul. ABS. Airbag, Temporn. Color, 70000 km. m. Scheckheft, neave. Oerektur.

Car Special Gmbfl Josefstr. 4 4000 Düsseldorf

Tel. Ma.-Sa. 62 11 / 72 11 19 So, 62 11 / 67 67 68

AUTOMARKI

Drastische Preissenkung

JAGUAR' PANTHER & Bitter

Mercedes - Porsche - BMW 100 Mercedes, alle Modelle gebraucht. Tilneuw, 200 Die 500 SEL sof malerbar Großauswahl 20 Porsche

Höchspreise

ANKAUF

Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche, **BMW** und Ferrari **Tel. 0 8**9 / 76 54 57, Fa. Hanicl

BMW 316 bis 323 i, mit Automatik Mirbach exkl. Antomobile

Daimler-Benz-Neuwagen Ankauf Kiel (04 31) 8 50 03

Daimler-Benz-Neuwagen Ankanf, 260 SE bis 560 SEC Tel 04 31 - 33 84 04. Autovermietung

Merc. 190-500 Porsche, BMW rauch:- und Unfallfahrzeuge Diskrete Barabwicklung. Autohaus Trabert, Frankfurt Tel. 0 69 / 73 28 82 + 7 38 28 48 Telex 4 185 290

Ferrari-Ankauf 328 GTS - Testa Rossa - GTC Neu- u. Gebrauchtvertrage. Tel. 0 61 51 / 44 10 01, gew. Telex 4 102 244 eth d

Mercedes 124, 500 SEL auch Vertrage. Tel. 05 41 / 5 39 12. auch Sa. u. So.

Höchstpreise
für 500 SL SEC SEL u. 230-300 E.
alle Ferrari, alle Porsche, nur Neuwagen, sot. lieferbar.
Tel SEL / 33 SEL 20 W. 98 SES Tel. 05 61 / 37 46 12, Tx. 9 9 775

EMW 728 I(ABS), 4 53 9MW 635 CSI (ABS), 1:93 Ferran 308 818 I, 8:95 ari Mondial, 7 92, 40 345 cm nor Double Six, 3 90 AUTO BECKER

Porsche usw. Barzahlung.

Rusch Automobile GmbH

Kaufen Neuwagen:

MB 250 D, MB 300 E

ntotecnica John Wengler Tel. 8 03 52 - 7 33 43

Angebote an

Tx. Lnx. 60 132 iw 30t

Merc., Porsche, BMW

neuwertig, gegen bar gesucht. Fa Mätzing, Hamburg Tel. 0 40 / 6 05 08 58, Tx. 2 174 954

Mercedes

nur gepflegt, auch ältere Modelle gesucht Mirbach Exkl. Automobile GmbH Tel. 048 / 45 87 89

Neuwagen dringend gesucht:

DB 190 - 560 SEC

Porsche 911 Cabrio, Targa,

Turbo, Ferrari, Jaguar

Tel 07 11 / 81 46 44 / 5

Tx. 7 252 237

Neuwagen sofort lieferbar:

260 SE - 300 SE - 420

SE - 500 SEL - SEC - SL

Kraftfahrzeughandel

Telefon 82 01 / 71 13 46

FS 9 571 220

Barautpreis

420 SL 300 SL bis DM 10 000,-Ferrari 328 GTSi bis DM 15 000,-Testarossa bis DM 50 000,-

Bar-Sofort-Abholung

Unfallwagenankauf — Tel. 07 61 - 7 80 81 (Hdl.)

28 950.-54 950.-103 950.-63 950.-23 950.-AMC Pacer, 6/80, 44 878 km Buigh Elektra Park AV, Zub. Cadil. Eldorado Bleritz, 6,0 Cadil. Seville, siber/blau Jagan XJ 5,3, V. O. P., 4/85 Rover 3,5, 7/52, 20 073 lon Daimler DB 18 Cabrie, Bj. 51 Lotus Esprit Terbo, 11/81

29 951 11 951, 67 458, 22 950, 21 950, 54 950, OS 220 SEC Cabrio, 2:53 Oldson, Cutters Coupé, 4/81 Wir suchen für sotortige oder kurzfriste Lieferung

380, 500 SEL SEC. SL. Ferrari. AUDI 5000 S Quattro Tel. 0 83 21 / 34 40 + FS 5 41 903 neu oder Demo-Fahrzeug mit Vollausstattung. MB 190 D. VW Golf GTD

T.O.P. TRADING + ENGINEERING GMUH TEL 0 40 . 4 91 90 39 - TX, 2 165 690 TOP An- und Verkauf Mercedes -

Porsche - Ferrari ab 1980. Neuwagen + Verträge REIMEX GmbH 0 Mülherm a. d. Ruhr, Geitlingstr. 1 Tel. (02 08) 43 40 99, Tx. 8 551 188

Suche 300 TD Turbo sofort gegen bar. Tel 0 49 / 44 84 14 - 5 23 38 57

560 SEL T.O.R SEC, alle SL mit Leder od. Velour SUCHT:

T.O.P. TRADING + ENGINEERING CLIBH TEL: 0404919039-TX: 2165690 TOP

Unfallwagen, Defektwagen s-Gobranchtwagen Telefon 92 21 / 37 15 12

abends 92 21 / 44 24 84 ERLENBUSCH-AUTOMOBILE

alle Typen, für Eurona-Expert Kauf zu Höchstpreisen sofort Barzahhung mit Abholung.

Suche neue 500 SE. SEL, SEC, SL, * 300 E, SE, Ferrari v. Parsche Gebrauchte Fahrzeuge: DB 500 SE, SEL, SEC, SL ab Bj. 80

380 SE, SEL, SEC, 288 SE, 🔾 280 TE, 300 E, 230 E BMW gebraucht **326, 323i** A, ab Bj. 83 635 CSi A T. 0 40 / 23 19 14 od. 15 * Tx. 2 165 231 koku d Händler

***** Suche für sofort: 500 SEC, SEL, SE, SL, SLC, 280, 380, 500 SE ab Bj. 80, 200-300 E, 250 D, 300 D, Golf GTD und Fer-HM-Automobile T. 96 41 / 6 18 74

> 500 SEL / SEC / SL 2 02 01 /71 13 46 FS 8 571 220

Tx. 4 82 975

Suche gebrauchte Mercedes-Pkw Telefon 92 98 / 5 80 92 - 28 Tx.: 8 56 423

Suche 500 SEL nit guter Ausstattung, auch Ver träge bis 1 000,– DM Aufpreis.

Telefon 9 26 33 / 99 55 Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc.

Telefon 0 89 / 8 50 74 22 Automobile Rad & Simeth

280 CE gesucht Farbe Dunkelblau 904. Autom aanl, Velours, nicht über

30 000 km. Telefon 0 54 52 / 33 21 (nach 18 Uhr) 300 TD Turbo Dehnhaide 59-63 - 0-2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 · Tx. 2 464 214 CD

dringend gesuchL Telefon 92 01 / 22 84 80 oder 23 12 69

Barankauf - Höchstureise

DB 280-500 SEL, SEC, SL, 190 D. 300 E. Porsche Carrera, Turbo, 928 S. 944 Turbo, Ferra-ri, Lamborghini u. Jaguar 4,2

Sprechen Sie zuerst mit uns, verkaufer Sie nicht ohne unser Angebot. Schnelle und problemiose Abwicklung überzil.

Besuchen Się uns, ständig großes Angeb Neu- und Gebrauchtwagen, Ausstallung HENNIGE

AUTOMOBILE FRANKPURT Mainzer (undetraße 351-357 8000 Frankfurt Tal. 0 69/7 38 00 68 - Tx 4 170216

Suchen Porscho von 924 bis 928 S ab Bi 1980. Porschesentrum Bremer Schmidt + Koch GmbH Stresemannstr. 1–7, **2000** Bremen Tel. **0**6 21 / 4 49 52 75 + 4 49 52 55

300 TD Torbo, 230 E 123/124 190 E für Export Tel 0 46 / 5 40 10 16 bis 22.00 Uhr, Händler

Daimler-Benz, Forsche, Ferrar Beuwagen und Verträge schnelle und seriöse Abwick-

lung We-Ge mbH, Darwstadt Tel. 0 81 51 / 2 80 71-74 Telex 4 197 231

Wir kaufen

Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 62 Uwe Ohlsen Automobile

AR+DRIVE AUTOMOBILES ACCESSORES

Wir suchen laufend neue Mercedes, Modell 1986 u. Verträge für 560 SEL

Wir suchen: **MERCEDES** Lieferverträge Tel. 00 41 / 41 / 95 33 93

Ttx. 8 66 111. Schweiz

Wir suchen Merc. 250 D, 190 D, 2.5, 500 Ferrari, VW Golf GTD Telefon 9 60 71 / 4 10 34 - 36 ab Montag Telex 4 199 317. Händler

Sprechen Sie mit uns, wenn Sie Ihren Neuwagen, Gebrauchtwagen oder Kauhertrag für DA 300 SL, 420 SL, 500 SL DB 230 E – 300 E, alle W 124 T

Modelle, DB 300 SEL –
420 SEL, DB 500 SEL – 560 SEL
DB 500 SEC – 560 SEC
PORSCHE/FERRARI
verkaufen wollen. Absolut sendse,
zuvarlässige und diskrete Berabvicklung, Ankauf von Verträgen auch für spätere
Liefertermine. Rulen Sie
uns an – es lohnt
sich! WANDER AUTOMOBILE GMBH Lahnstraße 1: 6000 Frankfurt/Main Tel.: 0 69 / 73 02 86 - Telex 4 11 75 7 WAG

Aston Martin DB V 8

sehr guter Zust., 58 000,bach Exkl. Antomobile Gmb Tx. 2 165 154

Audi 200 Turbo neues Modell, Spottpreis Tel. 04 21 / 5 15 00

Andi 100 Avant Quattre Klima, ABS, SSD, 3/85, 138 PS 13 000 km, DM 54 000 inkl. MwSt Gehrauchtwagenfinanzierung V.A.G Autobaus Linter? Tel. 0 21 02 / 3 20 13

Audi 200 Turbo Bj. 84, metallic, ABS, Automatic, el. SSD, Stereo-Cass.-Rad, 31 000 km, DM 35 680,— inkl Zabka, Audi-Händler 5118 Alsdorf, Tel. 9 24 94 / 2 00 01

Audi 100 weiß, Mod. 83, DM 13 900,- inkl. MwSt., Autom., Servo, Color. Audi 100 CD silbermet., EZ 1/84, DM 22 500,-inkl MwSL, SD, Alu, Color,

Autom. Tel. 9 41 61 / 58 86-9. Handler

BMW 635 CSi 3/85, Vollausstg., 42 000 km. Tel. 65 41 / 5 39 12, auch Sa. u. So.

BMW 635 CSi 8/82, silbermet., Alarm, Sport-getr., Radio-Becker-Mexico, getr., Radio-Becker-SSD, Velour grau, 85 000 km, VB 35 000 DM. TeL 0 93 42 / 12 78

BMW 728 83, blaumet., Color, el. FH, 5gar Alu, 16 950, DM. Car Special GmbH, Josefstr. 4 4000 Düsseldorf Telefun Mo.-Sa. 02 11 /72 11 19 So. 62 11 / 67 57 68

BMW M 635 Neuwagen met., sof. lieferbar, sehr pre Tel. 049 / 44 56 56

BMW 728 i A Direktionswagen, 2/85, 4000 km, arktismet., ABS, Standhag, Color, 2 Spiegel, 735 i Ausstg., Stereo. el. Ant., DM 36 900.- inkl. MwSt. (NP Tel. 94 31 / 7 79 17

silber, 3/82, Klima, ESSD, ABS, R/C Col., TRX, 58 000 km, DM 29 090,- priv Tel. 62 11 / 6 79 97 57

BMW 745 i Bauj. 7/84, Vollausstattung, Leder, DX 39 500,- + MwSt. Tel 0 25 61 / 23 88

BMW 635 CSi 4/81, Klima, Led. schwarz, BBS Sperre, 46 000 km, 33 800,- inkl. Handelsagentur 62 61 / 40 25 62

BMW 524 TD Unfall-Heckscha 19 500.-. Firms Heinz Tel. 0 85 96 / 26 22 BMW 320 i

schwarzmet., 1/85, NP 36 000,-DM, jetzt DM 25 950,- inkl MwSt., r, Vollansst., Sport werk, Ahrleig., el SSD. BMW 525 i

met., 3/83, 13 900.– DM i. Auftrag 2. Außenspiegel, Radio, Sport Jenkrad. **BMW 728** i 7/80, 10 500,- DM inkl. MwS. ABS, ZV, SD. Tel. 0 41 01 / 50 06-0 Handler

BMW 535 i Bi. 8/85, 25% unter NP. BMW 325 i Cabrio Liefertermin Mai '86. Tel. 0 44 73 / 19 56

N. W. Diesel 324 d v. Extras, sof. lieferbar! Tel. 05 11 / 3 52 14 81 od. 0 51 73

Ferrari-Ankauf Zender Exklusiv-Auto Florinstr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich, T. 02 61/2 86-50

Testarossa rot/schwarz, DM 249 000,-rot/tean, DM 246 000,-Tel 07 61 / 7 80 81 (Hdl.)

Ferrari 328 GTSi Neuwagen, sofort gegen Gebot abzugeben, rot/schwarz, Klima Tel 0 77 20 / 6 46 52

Werkstattprotokoii iii (Hafall auf der Mrisubsreise) Einer unserer Mannheimer Kunde hat einen Unfall nahe Würzburg. Das Fahrzeug ist nicht mehr

fahrberen 11.50 Unser Meister ist mit einem Ersatzfahrzeug an der Unit hleppdienst ist organi 12.50 Kunde hat sein Gepäck umgelad 14 Tege später:
Unser Kunde kommt gut erholt aus dem Urlaub zurück. Unfallschaden inkl. aller Formalitäten eriedigt. Ausw. ab 90 000, - DM.
Forrari 512 881, 308 6T0, TR
neu, Ausw. ab DM 185 000, -

SCUDERIA MANNHEIM FERRARI E BASTA

DE FERBARI-ALBERT

Fiesta Rodeo, 1,0 L 45 PS, Bj. 9/84, 8000 km, DM 10 500,-

Sierra XR 4×4 6/85, 14 000 km, alle Extras, SD, ZV, el. FH, Heckw., Stereo usw. NP 39 000.- DM, für 29 000.- DM inkl. Foto Linke, Düren Tel. 0 24 21 / 1 53 52

Tel. 0 68 31 / 8 02 34

Range-Rover-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieterbar.

Tel. 0 21 01 / 6 95 44 280 GE, lang, Erstzul. 1/81, 27 000 km, div. Extras, 35 000,- DM, i. KA. E. Karcher, Automobile Tel. 9 70 21 / 4 78 14 od. Telex

enemijerije istorije i protesta da izviranje simal enemijerije istorije i kompleta i izviranje i izviranje i izviranje i izviranje i izviranje i izviranje i izvir Izviranje i izviranje i

Jagoar-Neuwagen Jaguar-Verführwagen Jaguar-Gebrauchtwagen

Leasing Jaguar-Vertragshändler Norbert Kuntz Kieler Chaussee 17 2363 Gettorf, T. 0 43 46 / 56 55-56

Jaguar XJ 12 HE Vanden Plas, EZ 7/84, Topzust., 41 000 km., anthrazit/schwarz. Übernahme des Leasingvertra-ges umständehalber. Tel 0 71 21 / 8 28 05 u. 0 73 92 / 59 00

Leasingvertrag abzugeben Jaquar 5.3 HE Sovereign /85, 6 000 km, rhodiumsilber, a Extras. DM 1634 monath. Tel 0 61 46/39 47

Daimler Vanden Plas Bj. 2/85, 10 000 km, dunkelblau, alle Extras, ESSD, Tempom., Le-der usw., NP 92 000 DM, VB 79 500 inkl (Inz. mögl.). Tel. 6 21 61 / 12 64 63

Jaguar XI/HE EZ 9/84. Dire EZ 9/84, Direktionsw., schw./schw., a Extr., DM 59 000,-- inkl. MwSt. Lead o. Financierungsverm. mögl. Auto Rehmet GmbH, Mains-Kastel T. 0 61 34/6 42 42, Tx. 4 182 688

Hen Jaguar XJ 4,2 Sov. schwarz/schwarz, DM 55000,-Exportpreis, Leasing mti DM 1276,-, Laufzeit 43 Monate, 30°-

Wander Automobile GmbH Tel. 0 69 / 73 92 86

Jaguar-Neuwagen ratig sofort ab Lager beferbar. scher-Impex, Tel. 9 21 51 / 6 95 44

Jaguar Daimler Double six Bi. 10/81, TUV 10/87, 1, Hd., 60 000 km, schwarz wie neu, DM 23 500. Tel 0 40 / 7 92 99 97

X3 - S HE - V 12 schwarz-met, Leder schwarz, 1. Hd., 36 000 km, Bj. 9/83, DM 44 900 TeL 0 40 / 88 35 11 ab Mo. 0 40 / 34 33 06

Jag. 4,2 Sov. rz/schwerz, mit Volla netto 61 000 -- DM. T. 077 20 / 646 52

Lancia Thema

Vorführw. 2 Li.e.

Antohans Kettler

Tel. 02 08 / 6 25 21 od. 66 60 21

Golf-Killer

Lancia Delta Turbo

1600 m³, 130 PS, 96 kW, EZ, 12/83 Stereo, VB DM 13 500,--

Tel. 0 23 51 / 65 49 28

Maserati Biturbo, Bj. 84

35 000 km, I. Hd., Preis: VB

Tel. 02 11 / 23 91 47

Maserati Quattre Porte

Bj. 4/84, 5000 Miles, dkl-blau

met., Led. creme, alle Extr., 85 000,- DM netto, Exportfahr-

Antosalon 2000 GmbH, D'dorf

Tel. 02 11 / 77 55 35

Autohaus

Saturski

Mercades 500/78 L. Hd., dkl.-blau, 150 000,- DM.

Mercedes 500 SEC Coupé

fabrikon, 85 u. 86, ab 98 000,- DM.

Mercedes 508 SEL

fabrikn., 85 +86, ab 95 000.- DM.

Mercedes 500 SL

fabriku. 86, Ausw. ab 110 000.- DM

Mercedes 308 SE-420 SEL

fabriko., Ausw. ab 75 000,- DM.

Porsche Neaw. Med. 86

Turbo, Targa, Cabrio, Ausw. ab 90 000, – DM.

neu, Ausw. ab DM 185 000,-.

Mainzer Landstr. 272

6 Frankfurt/ML

Tel. 9 69 / 73 30 88

and 73 39 91

Telex 4 11 189 AH sat

500 SL + 420 SEL, neu

Tel. 0 95 45 / 2 34

DB 190 E 2.3 I

schwarzblaumet., ZV, 2. Sp., NF 60 850,- DM inkl MwSt.

Tel. 0 71 71 / 50 35

Anders-Automobile

bietet an:

1x 300 SL, rot/dollet

2x 611 Turbo, rozschwaz 1x 4.2 Jag. Sov., wei@isiblue 1x 4.2 Jag. Sov., cloet/momolio 1x RR Corniche Convertible

royalbius/magnolia

alle Fahrzeuge sofort lieferbar.

Tel 07 11 /81 40 44/45,

Merc.-Benz 500 SEC

nicht zugel, Mod. 86, blau-schwarzmet, Led grau, a. Extr.

Tel Mo. 0 23 02 / 4 70 33

Merc. 300 TD

Car Special GmbH Josefstr. 4 4000 Desseldorf Telefon Mo.—Sa. 92 11 / 72 11 18 So. 92 11 / 67 67 68

2x 230 E, 1x 260 E

1x 250 D, 2x 300 D

Tel. 6 60 21 / 2 47 66, Tr. 4 188 95; Autopark Knöchel

500 SEL

2/85, 4500 km, Vollausst., 99 900.- inkl MwSt. Fa. Kloz, 47 11 / 5 18 28 58

380 SEC

1/85, 5000 km, anthr., Vollausst., DM 99 900,- inkl. MwSt. Fa. Kloz. 67 11 / 5 18 28 58

450 SLC 5,0

1979, Topzustand, bl.-met. Kli-

ma, Beck-Mex-Cass. ZV, Fe,-Heb, Alu.

Telefon # 63 31 / 4 66 79

2× 280 SE

Bj. 86 u. 82, alle Extras, v. Priv.

Tel. 0 42 21 /4 15 94

Privatverkauf

Mercedes 500 SEL

nantichkumet. Lederausste gran sämti Zuheh, mir 8000 km. VB 23 000, inki MwSt.

Anfragen Tel. 92|91 / 42 43 49

80, Color, Dachreling, neuwig., 14 95 DM.

Z. L.P. sof v. Priv. aboug

FS 7 252 237

SD, el. FH, Color, 10/85.

met., div. Zubeh., 28 800.

Merc. 280 CE proumet, Color. SD. Autom., Stereo, ZV, unfailfrei, 70 000 mar 10 900,- DSL

Tel. Ma.-Sa. 42 11 / 72 11 19 Sc. 42 11 / 67 67 68 500 SEL

Tel. 0 22 33 / 10 78. Merc. 450 SEL 6,9 Liter anthrant, Klima, Velour, Alu, alic Extras, neuwig., 29 900 DM Car Special GmbH Josefstr. 4 1800 Disseridorf Tel. Mo.-Sz. 92 11 / 72 11 19 So. 62 11 / 67 87 85

Merc. 230 E/123 EZ 11/84, 5700 km, Gara genwg, silbermet, SSD, ZV. Color, u. ESG Außensp. re. Ant. usw., von Privat, DM

500 SEC Cabrio, m. Hardtop, Einl. mogl 160 000,- inkl T. 0 24 07 / 30 87 Händler

Tel 0 61 03 / 6 33 36

(mach 17 Uhr).

500 SEL Mod. 86. Klimaautomatik, Leder. Vollausstattung, 93 000,- DN:

500 SL 86. Komplettausstattung. 99 000.- DM. + MwSt. Telefon 02 09 / 37 86 52

Merc. 500 SE EZ 9/83, 57 000 km, silberdisto met., el. SD, Ausgleichsgetr., el Fh. v., Klima, Tempomat. Scheinw.-Waschanl., el. verst Vordersitze, WD-Glas, Radio-Cass., u. weit. Extras, 49 000,- DM + MwSt.

Telefon 9 71 57 / 6 27 89 190 E 2,3-16 V. 199/271 auf Anfrage. 500 SEL, 040/274

Vollaussig., 96 500,- inkl. Tel. 02 11 / 44 39 82 u. 42 73 09

280 SE Bj. 84

Autom. Celours, ABS usw. T. 02 41 / 60 10 88 USA-AUTOEXPORT

● DOT/EPA-Fullservice • ca. 50 US-Modelle vorrătig Informationsbroschüre gratis

M+P AUTOMOBILE GMBH MERCEDES + Porsche FÜR USA Homstr 22 26 4390 Guntee Homstr 22 26 4390 Gladbeck Tel 92043/4884 Ta 8579.255

350 SLC Bj. 79, ESSD, Autom., R./C., Vclour, günst. v. Priv. abzugeben. Tel. 0 62 34 / 23 14

500 SEC 1/85, 15 000 km, Reiserechne ESSD. Tempom., Airbag. Klima. Alu, R/C, Außentemp, usw., DN 99 900,- inkl. MwSt. Fa. Kloz, 07 11 / 5 18 28 58

300 E Neuwagen 199, Leder grau. Autom., Voll-ausstg., 75 000, - DMinkl MwSt. Telefon 0 23 33 / 7 33 66 Händler

500 SE Superleasing DM 1429, anthrazit-grunmet., Velour, Bj. 84, Bestzu-

T. 0 21 59 / 8 03 04 + 0 21 05 / 7 30 37 280 SE

Mod. 82, zypressengrünmet., grün Velour, tiefer gel., P.6, 136 000 km, Autom., ABS, Klima sowie v. weit. Extras. topgepfl. Gara-genwg., 38 000, – DM inkl. MwSt. Telefon 92 91 / 49 39 87 u. 92 98 / 37 44 72

> Liebhaberfahrzeug **DB 280 SL**

Bj. 68, silbermet., Leder schwarz Verdeck schwarz, Schaltgetr. 1000 km gel, nur mit Originalte len kompl. neu aufgebaut. Mot.
aluminiumbochglanzpollert.
amti Gutachten, VKP 120 000 -

Angeb. u. Y 6605 an WELT-Ver lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

300/426 SL offener Vertrag Liefertermin 4/86

911 SC offener Vertrag, Liefertermin 2/86, beide gegeo Gebot. Tel. 0 40 / 5 24 56 06 Händler

1

DB 500 SL, neu 147-272 and viele Extres, für Export von Privat Tel 0 40 / 34 29 36 tt. 5 69 22 79

Erstklassige Personenwagen mit und ohne Stern. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Arnsbera

Merc. 280 SE EZ 6/85, diamantblaumet... Veour blau, Autom, SD, ABS, el. Si., Klima, Fensterh. 4f., Scheinw.-Waschanl., div. Extr., DM 64 900 - inkl. MwSt.

Merc. 380 SE EZ 20 change as cut Ve-lour brasil, SD, Scheinw. Waschanl, wd., Ausstiegsl., Ra-dio-Hecklautspr., DM 34 900,inkl MwSL **BMW 728**i

EZ 92, silbermet., Stoff blau, SD, Radio, ZV, DM 19 000,- inkl. H. Hoevel KG Vertr. der Daimler-Benz AG Ruhrstr. 70-72

5760 Arnsberg Tel. 0 29 31 / 40 11 Braunschweig BMW 635 CSi

EZ 6/83, silbermet.. ABS, SD. ZV, Fensterh. 4f., 220/55 TRX-Bereifung. DM 39 900,- inkl. MwSt. Daimler-Benz AG
Niederl. Braunschweig
Frankfurter Str. 49
Tel. 05 31 / 80 22 33

٠ı

Brilon Merc. 500 SEL EZ 1/85, dunkelblau, Led. blau, Coupe-Sitzanl., DM 88 677,-Merc. 389 SEL

EZ 8/84, 47 000 km, Vollausstg.,

DM 75 000.- inkl. MwSL

Merc. 280 SE EZ 10/83, met., Velour, 80 000 km, SD, Autom u. w. Extr., DM 45 600.- inkl. MwSt. BMW 728 i

EZ 2/82, met., 80 000 km, SD, ABS, ZV, Color u. w. Extr., DM 22 600,- inkl MwSt. **Paul Witteler** Vertr. der Daimler-Benz AG Möhnestr.

5790 Brilon, Tel. 0 29 61 / 20 91

Celle Merc. 230 GE EZ 4/83, Diff.-Sperreo v. u. h., Servo, WD-Glas, AHK, geh. Ausstg., u. v. Extras, 40 000 km. DM 37 800.-

Albert Mürdter GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Am Ohlhorstberge 5

Tel 05141/81011 Dortmund

Merc. 280 SE EZ 9/83, 49 000 km, dunkelblau, SSD, 5gang, AluL, Radio usw., DM 37 620.- inkl. MwSt.

Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz

Merc. 280 SE EZ 1/84, 19 000 km, lapisblaumet., Autom., SSD, Aluf., Radio

Tel 02 31 / 81 86 01

Gifhorn MB 190 E EZ 12/82, 150 000 km, SSD, ZV,

Palucki Fahrzeng-Vertriebs-GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Braunschweiger Str. 108 3170 Gifhorn, Tel. 0 53 71 / 8 50

6x 500 SEL 12x 280/380 SE/SEL 4x 280 SL 32x 190/190 E/190 D/

5x 230 E W 124 Gebrüder Behrmann Automobile Vertragswerkstatt der

1 BMW 528 i Gebr. Peters oHG Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG Wilsumer Str. 0

Porsche 911 Turbo

Krefeld Merc. 380 SE EZ 3/84, 72 000 km, 1. Hd., dunkelbiau. Velours grau, ABS, Autom., Klima, Alur., Radio.

usw., DM 44 500,- inkl. MwSt. Antohaus Hirsch GmbH

Vertreter der Daimier-Benz AG Lindenhorster Str. 39-41

Dreis DW 25 000, inkl. MwSt.

Hamburg

190 E 2,3/16 Insgesamt ca. 150 verschiedene gebrauchte Merc.-Benz. Daimler-Benz AG Segeberger Chaussee 55-63 2 Norderstedt bel Hamburg

Telefon 9 40 / 5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

itterbeck 1 Mercedes-Benz 500 SEL 2 Mercedes-Benz 230 TE 1 Mercedes-Benz 200 Autom. 1 Mercedes-Benz 230 E (W 123) 1 Mercedes-Benz 190 2,3, 16 V

4459 Itterbeck, Tel. 0 59 48 / 2 33

Köln 84, weiß, weißes Leder, Klima, SD, DM 96 300,- inkl. MwSt. Daimler-Benz AG NL Verkaufshans Porz

5000 Kölm-Porz Tel. 0 22 03 / 3 00 66

Fahrersi, orthop, Spiegel re, aul. Ant., Arml, Fensterh, 4f., wd. Glas, Hecklautspr., DM 52 900,- inkl. MwSt. Daimler-Benz AG

Gebrauchtwagen-Center Niederlassung Krefeld

Dießemer Bruch

Tel. 0 21 51 / 54 00 61

4150 Krefeld

Leverkusen

Merc. 500 SEL weiß, Leder blau, EZ 5/85, nur 7000 km, Vollausstg., DM

7000 km, Vollau 92 500,- inkl MwSt. Niederl Leverlousen Overfeldweg 67-71 Tel. 02 14 / 38 12 35 + 2 47 + 2 45

Rendsburg Merc. 280 S EZ 8/83, 47 000 km, ABS, SD, el. Tensiert, 4f., Klima u. w. Extr.,

DM 48 000,- inkl. MwSt. Ing. Karl Ahrendt KG Vertr. der Vertr. der Daimler-Benz AG Lundener Str. 4-6

2370 Rendsburg Tel. 0 43 31 / 49 21 Siegen Geschäftswagen Merc. 500 SE EZ 9/85, 2700 km, classicweiß,

Merc. 280 CE EZ 6/85, 11 200 km, blauschwarzmet., Stoff schwarz, SD el., 5-G., ZV, ABS, Alut., Radio-Cass. etc., DM 47 500,- inkl. MwSt. Geländewagen Merc. 300 GD

Heinrich Bald Fahrzeugfsbrik GmbH & Co. Vertr. d. Daimler-Benz AG, Leimbachstr. 149,

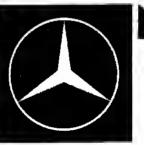
Leder blau, el. Sitze, Reiserech-ner, ABS, Niveaureg, Radio-Cass., Klima, el. Fensterh., Kompl-Ausstg., DM 79 500,-inkl MwSt. Merc. 380 SE EZ 7/85, 3500 km, astralsilber, Leder schwarz, el Sitze, Au-Bentemperaturanz., Tempo-mat, ABS, Klimaautom., el. Fensterh 4-f., Sitzhz, Armatu-renbrett Wurzelmuß, Kompl-Ausstg., DM 75 300,—inkl. MwSl.

Station, kurz EZ 5/85, lapisblaumet., 10 000 km, Getriebe 5-G., Servol, Sperre vorn + hinten, Color, gehob. Ausstg., Aluf., Breitr. + Kotflügelverbr., Scheinw.-Waschani, AHK etc., DM 57 500,- inkl. MwSt.

5900 Siegen, Tel. 02 71 / 3 37 40 Solingen Merc. 500 SL

EZ 4/85, blauschwarzmet., 11 000 km, Klimaautom, ABS, Airbag, Außentemperaturanz., 2848 Vechta Tel. 0 44 41 / 1 22 57 Radio-Mex.-Cass., Lederp., Fondsi., Color, Scheinw.-

Daimier-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60



Waschanl, Sitzhzg, Mittel-arml, Tempomat, DM 99 750,-Merc. 230 TE EZ 10/83, dunkelblau, Ve-

loursp., Fensterh. 41., Color, ZV, Radio-Cass., DM 29 640,- inkl. **Range Royer** EZ 6/83, weiß, 45 500 km, Alu, Kotflügelverbr., Color. Glas-dach, AK, Fensterh. 2f, Scheinw.-Lampengitter, Auftrag DM 32 900,im **Audi 80 Quattro** 4tür., 115 PS, EZ 10/84, dunkel-turset., 13 00 km, 3D, Au mit 195er-Reifen, Color, Au Bensp. re., Sportsi., Radio-Køs-sel-CR, Front- und Hecksp., im Auftrag DM 25 600,-.

Daimler-Benz AG Niederlassung Solingen/Wuppertal Tel. 02 12 / 58 77 30

Merc. 280 SE

inkl MwSL

BMW 735 i

Vechta Merc. 450 SEL EZ 1/5, schwarz, Velours, Au-tom, Klima, ZV, Aluf., Radio-Cass., el. Ant., Heckl., Spiegel re., Zusatzhzg., el. Fensterh. 4f., Color, Scheinw.-Waschanl. usw., DM 13 950, inkl. MwSt.

EZ 7/80, silberdistelmet., 105 505 km, ABS, el. SD, Aluf., ZV. Radio-Cass., Heckl., Color, Scheinw.-Waschanl., Kopfst. im Fo., Arml. vo., Schaltgetr., Veloursp., Fondbel., DM 26 790,-inkl. MwSt. Merc. 280 SE EZ 9/83, eibengrün, 129 534 km, Klima, ZN, Radio-Cass, el. Ant., Schaltgetr., DM 36 500,—

Merc. 250 CE EZ 8/84, petrolmet., 64 821 km, el. SD, Autom., ZV, Aluf., AK, ABS, Spie. re., Color, el. Fen-sterh. vorn, Radio-Cass., DM 37 950,- inkl. MwSt. Merc. 200 EZ 1/84, silberdistelmet., 31 720 km, Autom., Radio-Cass., AHK, Niveaureg., Spiegel re., Color, große Batterie, Feuerlö., DM 26 950,- inkl. MwSt.

EZ 12/83, broncitmet., 66 966 km, Autom., Velours, ZV, Aluf., Radio-Cass., Heckl., Kopfst. Fo., Color. DM 38 590, inkl. Antichaus
Anders GmbH
Vertr. der
Daimler-Benz AG Karl-Friedrich-Benz-Str. 7

Ein großes Angabot von Gabrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt ihnen außerdem

Telefon (0711) 17-91165

250, neu

Tel. 82 81 / 22 84 88 od. 23 12 69

500 SL (86), nev

î.,

..=

 $_{\rm ex}) \geq$

1

5.

AUTO MARKT

von Werksangehörigen (Groß-ausw.) lid, gilnstig abzugeben. SE OFF Fs. Gabel, 6843 Biblis . Telefon 9 62 45 / 84 56 68/274, 96 000,-300 SL 568/275, 79 500,-300 E Umbau für USA 355/274, 69 500,-Conversion

Parsche Carrera irbolook, rot/champagner, 92 000,-Alle Fahrz Mod. 88, fabrikoeu. DOT/EPA, Transport, Versi-cherung, Bond, Zollabferti-gung eigene Niederlassung in Auto Kicherer Tel. 6 77 71 / 70 84, Tx. 7 93 253 USA.

Autohaus Manfred Schäfer 6550 Bad Krewmach Tel, 66 71 / 6 10 40 Tx. 42 780 Houston (713) 4 51 49 55

Telefon 02 61 / 2 86-0

Merc. 200, neges Med., 7/85 Neuwagen Mod. '86 ME 500 E. arcticweiß/Velour black a. Extras, DM 68 000,—Exportor. 3300 km, barolorot, Autom., SD, Color, Alufelg. ZV, Sp., Kopfst. Armlehme, 41:000, DM inkl. MwSt. (DB-L. P.) MB 500 E. attack DM 68 Win-Exportpreis. MB 500 E. nautikblau/Leder grau.
a. Extras, DM 68 000,— Exportpr.
Verkauf – Finanzierung – Lessing
Wander Automobile GmbH
Tel. 9 69 / 72 92 28 Autohof Schmidt Tel. 62 31 / 25 89 19

DM 100 000 --500 SE, 7/82 Tel. 9 62 52 / 7 56 90 od. 7 29 90 172/971, Vollausst., 47 500,- DM fold. Tel. 9 48 21 / 2 75 51 Hdl., ab Ma. 280 SEL

500 SL, 86 4/85, 3000 km, alle Extras, blaus schwarz, Vel. creme. 568/275, Vollausst., sofort. 3500.- DM über LP. Tel. 0 71 57 / 29 68 Tel. 0 46 21 / 3 75 51 ab Mo., Hdl. -380 SEC-

568/271, DM 82 000,-+ MwSt. 7/82, silbermet., Klima, Velour, 49 000 km. + Vertrag 560 SEC ab-zugeben, + BMW 320 i, weiß, 29 000 km, auf Gebot. 500 SEC 1/86, Ausstattung offen. Tel. 9 89 / 4 70 60 21, Tx. 5 29 711 Tel. 6 49 61 - 27 79 od. 16 61

Merc. 280 SE 8/83. dunkelgrünmet., Leder grün, 5gang, Color, SD, Ah, Wurzelholz, el. FH, Sitzheizg, ZV, unverbindi. Preisempfehlung DM 65 000,-, nur DM 39 900.-Mercedes Ihr Mercedes im Zender-Looki Ex-travagentes Karosserie-Styling und exkinsive Innensusstattung. Alle Arbeiten werder von Spezialisten im eigenen Fachbetrieb durchge-führt. Tel. 92 91 / 52 17 75 Zonder Existesiy-Amo Florinsira Se/Industriegebiet 5403 Milibeim-Kärtich

DB 300 SE Neuwagen Tel. 04 21 / 5 19 90

Mercedes-S-Klasse (Modelle 1986): 300 SE, 300 SEL, 420 SE, 420 SEL, 500 SEL, 500 SEL, 500 SEC, 500 SL Neufahrzeuge sofort – kurzfristig lieferbar.

W 201: 190, 190 E, 190 E 16 Ventiler, 190 D, 190 D 2.5

W 124: 200, 230 E, 300 E, 200 D, 250 D, 300 D

Neufahrzeuge – Vorführwagen sofort lieferbar. Leasing günstig + unbürokratisch. Sonntag Besichtigung von 11.00 – 14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf). Autohaus-Siid GmbH, Bochumer Str. 163-165, 4356 Recklinghausen-Siid, Tel. 0 23 61/70 64, Telex 8 29 957

Neue Merc, ohne Aufpreis, Mod. 86 sofort lieferbar: 500 SEC, 199/271, 500 SE 735/271, 300 SEL 929/275, 420 SEL 147/271 -124er-Typen - 300 E 702/871, 230 E 702/071, 260 E 147/071 Ausstattung noch wählbar 300 D, 250 D, 200 D, 200, 239, 300, 260

Ausstattung noch wählber 190 D, 190 E, 190 E 2.5 l, 280 SEC Coupé Bj. 70, vollrestauriert, 300 E Adenauer, Bj. 81; neue Persche Turbe 930, rot, Carrera Cabrio, rot u. schwarz, 944, weiß, 25 000 km. AUTOHAUS WAGNER, Bielefeld 1, Stadtheider Straße Z neben Daimler-Benz, Tel. 45 21 / 2 46 34, Telex 9 38 917

AUTOHAUS STOCKMANN Remscheid, Tel, 5 21 91 6 64 64 Tx. 6 513 567

More, 500 SE, rauchsib., Led. brasil, 063, 221, 222, 240, 256, 260, 268, 392, 410, 430, 440, 452, 470, 504, 532, 570, 581, 584, 590, 600, 811, 673, 812, 872, 873, 877, DM 74 500,- inkl. NwSt. Porache 944, anthr.-met., 5-G., Alufeig, Stabis vo. + hi, Radio-CR-Sterso, Klimaani, Nebeli., 2. et. Sp., Lederlenkrad, et. FH, Ser-vo, verst. Batterie, DM 49 509,inkl, MwSt.

Neuwagen

Mod. 85, 787/972 Mod. 85, 929/278 Mod. 85, 702/271 Mod. 85, 737/872 Mod. 86, 040/271 Mod. 86, 588/274 Mod. 86, 147/272 Mod. 86, 129/978 Mod. 86, 737/872 500 SEL 500 SEL 500 SE 500 SEC 500 SEC 500 SEC 500 SL 300 SL 380 SEL. Mod. 85, 737/972 Autom., 147/27

> **Autohaus Köhler** Tel. 9 21 66 / 5 26 64 Tr. 8 529 145

250 TE, Bj. 2/84 16 000 km, SD, weit. Extras, DM 35 000, inkl. MwSt. Autohans Köhler T. 9 21 66 / 5 24 64, Tx. 2 529 145

Agyy (Bo). DE 500 SEC Cabrio atichian, Loder cremebelg 210 900,- inkl. MwSt.

DR SEG SEL Coret by Duchetelet
dunkelblau, Leder dattel, Farb-TV,
Video, Bar, Gauxieder, Did 163 900inkl. MwSt.
300 E
silbermet., Leder grau, AMG-Umbau, DM 55 500,—inkl. MwSt.

198 E. 2.3-16 Autom. buschwarz, Leder schwarz, Voll-stuste, DM 83 220,- inkl. MwSt. signahot, Leder dattel, DM 111 720,inkl. MwSt.

176 E. Neewagen
blauschwarzmet. Leder schwarz,
schwarz, Leder schwarz, rot, Leder
schwarz, weiß; Leder schwarz, ah
DM 45 100,- inkl. MwSt.

190 D Neswagen 5-Gang, silbermet., Staff schwarz, rauchsilbermet., Staff schwarz, ab DM 36 480,- inkl. MwSt. Thomas Hepp SmbH Officianne 3 - 2 Hamburg 54 T, II 40 / 5 53 20 05 - Telex 2 145 101 hepp d

Merc. 500 SEL 8/80, alberdistel, Klima, Color, Ve-lour, hydropneumatische Federung, Tempom., alle Extras, 39 950.- DM. Car Special GmbH Josefstr. 4 4000 Disseldor?

Telefon Mo.—Sa. 62 11 / 72 11 19 So. 82 11 / 67 67 68

DB 380 SE

Bj. 82, 91 000 km, silbetmet, Autom. Klima, SSD, ABS, ZV, Alu, Tempomat sehr gepti, unfailfrei, Prs. VHS. Tel. 0 52 51 / 7 51 31 od. 9 11 84

500 SEC Bi. 7/85, schwarz, helles Leder, AMG-Umbeu, Speix-Diff., alle Ex-tras, Anto-Tel. kann übernommen werden, Neupr. 0. Tel. 123 304,80, Verk-Pr. 111 000,-Tel 0 54 02 / 14 22, Mo-Fr.

350 SL

Bj. 8/80, weiß, 20 000 km, viele Ex tras, neuwertiger Zustand, von Pri-vat, DM 47 000,-. Tel. 0 44 21 / 3 12 17 ad. 50 15 12

500 SEL, 785/971, 5 km, 12% 500 SE, 172/278, 5% 280 SEL, 172/271, 5% 230 TE, 929/274, 5% 78 000. Fr. MM, 02 51 / 21 15 05, Tx. 8 21 518

> Raritaten: Mercedes 350 SE vollgepanzert, neuw. Zusta Merc. 500 SEL, 6.3

280 SE Coupé 3,5 Bj. 71, 2 Rd., Klima, SD, E-Fenster Color Mirbach Exkl, Automobile GmbH Tel. 0 40 / 45 87 89 Tx. 2 165 154

560 SEL-Vertrag 420 SE, sofort 300 SL 568/274, 77 500,- DM netto

Liste abzilgl. 8%

500 SEL neu Mod. 88, Vollausstg. Telefon 0 22 51 / 6 26 45

EPA and DOT in the USA

east coast, New York. We pick up your car at the port, clear through customs, place the bond, and do a gueranteed EPA and DOT conversion tested in our own laboratory. Don't take chances Deal with one of the most respected and experienced facilities in the business. Call our Frankfurt office for Prices and Information:

Zender-Umb., Breitre 90 000,- DMM + MwSt. Telefon 8 98 25 / 3 24

Merc. 300 d Adenover Bj. 1958, Automatik

Lieferung: 1. Quartal 1987

Porsche Carrera Targa Tel. 0 62 51 / 6 19 11 ab Montag

Importing your car to the USA?
Place your car in the care of the largest importer/conversion facility on the

Tel 0 69 / 73 60 92 Henry's Foreign Auto Center - 451 Route 9 North Woodbridge, N. J. 0 70 95 500 SL, weiß 4/85, 7000 km, Kompl-Ausstg.

Breitreifen.

500 SEC fabrikneu, blauschwarzmet., Le-der grau, Vollausstg., lieferb. Anf. Tel 0 42 02 / 33 34

Merc. 280 W 123 dunkeiblau, SD, Color, Stereo 8950, DM. Car Special Gmbh Josefstr. 4 4000 Düsseldorf Telefon M.—Sa. 82 11 / 72 11 19 Sa. 82 11 / 67 67 68

2× 500 SL, Mod. 86 568/274, 147/274, 3000,- unt. LP. Tel 6 22 59 / 77 44 od 77 55

280 SE Bj. ??, TÜV 9/87, sehr guter Zust., 1. Hd., 133 000 km, Autom., Velourpol. 9fach neu bereift m.

schelbe, ZV, Tempomat, 13 500,-DM VB. Tel 6 68 51 / 34 82 od. 31 84

Folg. AHK, Nivesuregulierung Radio/Cass., Klima, heizb. Heck-

Gelegenheit! 280 SL, Neuwagen nauticolsumet., Leder schwarz, Autom., Klimaautom., Airbag, ABS, FH el., Tempomat, el. Ant., 2. Spiegel, Color, DM 75 500, - inkl. MwSt.

Merc. 240 D 84, weiß, Color, Servo, Klima, Stereo, neuw. Erstbes., 18 950,- DM. Car Special GmbH Josefstr. 4, 4000 Disseldorf Telefon Ma.—Sa. 02 11 / 72 11 19 So. 02 11 / 67 67 68

Tel. 0 68 41 / 37 30

Merc. 190 E 2,3/16, 12 500 km, EZ 10/84, 55 000,- DM inkl. MwSt. Tel. • 92 51 / 208 76 od. 27 85

280 SE 3.5 Cabrio, a. Extr., m. Kli., neuw Eint. mögl., 85 000,- inkl. T. 6 24 97 / 38 87 Händler

Merc. 250 83, dunkelbisu, Autom., Color, SD, Stereo, neuw., Erstbes., 12950,- DM. Car Special GmbR

Josetstr. 4, 4000 Disseldorf Telefon Mo.-Sa. 02 11 / 72 11 19 Sc. 02 11 / 67 67 68 **DB 350 SLC** i. Hd., silbermet., el. SD., Alu-Feig., Topzustand, von Privat. Preis VHS.

Tel. 8 41 63 / 38 35 ab Ma

450 SEL, 80 US-Ausführung, Tel. 02 11 / 78 01 98 0 21 82 / 22 68 Firms

500 SL, neu alie Extras, blau-schwarz, metallic graues Leder, VB. Tel. 0 22 33 / 3 19 66

'86 500 SEL weiß/blau, Klimaaut. '86 500 SEC 11/83 500 SEC anthrazit, Leder schwarz, 50 000 km, Klimsautom, Airbag u. v. m.

1/85 190 E silber/Velours blau, 3000 km, Kli-ma, Airbag u. v. m. 6/85 300 E silber/Velours blau, \$000 km, Kli-maautomatik, Airbag u. v. m. Alle o. g. Fzg. mit e. FH. ABS, Automatik, ZV, ESSD, Alu usw.

6/83 230 GE 3trg., kurz, weiß, 16 000 km, viele Extras. TECHNOTRADE Member of AICA Limburger Str. 3 6240 Königstein Tel. 6 61 74 / 46 89, Tx. 4 10 711

Cars for Export

all European brands, new used in stock, short delivery or will locate, shipping + DOT locate, shipping + DOT/ EPA service available. We are only 20 minutes from Frankfurt. TECHNOTRADE, MESIERE OF AICA Limburger Str. 2, 8249 Königstein Phone 9 El 74 / 49 89, Tz. 4 19 711

580 SL, Neww., Med. 85 eiß, Led., Klimat., 98 500,- DM inkl. Autohaus, Tel. 9 28 33 / 9 60 77

500 SL, H. W., Mod. 86 rauchsifb., Led., Klimal., DM 104 000,- inkl. MwSt. Autohaus, Tel. 0 26 33 / 9 80 77

Merc. SEL 85er Modelle m. Nachlaß. Modelle DM 2000,- Aufpreis.

Tel 9 26 23 / 99 55 **380 SE** dkl-blau, Klima, ESSD, E-Fenst Color, Alu usw., 2/82, 82 000 km. DM 39 900,- inkl. MwSt.

Tel. 6 28 41 / 3 53 55 190 D 2.5 Autom.

met., 3000 km, 6/85, 5% unler Li-ste = 42 000 inkl. MwSt. od. Lea-sing 36 Mnn. DM 890,- inkl. MwSt. Tel 02 11 / 72 20 42

190 E 2,3 - 16 10/84, schwarzbiaumel., Leder, ABS, Airbeg, e. SD, Color, ZV, DM 47 000 -+ 14% = 53 580 --Langen Antomobile Tel. 82 28 / 61 42 55

Autohans Richard Kainz

170 PS, EZ 10/84, graphilmet., SSD, Sperre, Color

EZ 11/84, 192 PS, SSD, Color, Vollstereo etc., DM

EZ 11/82, SSD, Vollstereo etc., DM 29 700,-.

EZ 7/79, polarissilber, SD, Vollstereo etc., DM 16 800,-.

EZ 7/84, el SSD, el FH,

met., ABS etc., DM 43 900,-.

Mod. 84, EZ 15, 12, 83, 25 000

km, SSD, Alpina-Fahrwerk mit 16". LM u. P 7, Sperr.-Diff., Vollstereo, DM

Vorführwagen, met., Color, Vollstereo, LM-Felgen, ZV,

Ing. Rüdiger Faltz GmbH

EZ 5/85, 12 000 km, diamanl-

met., 5gang-Sport. Kli-maanl., SSD, Color, Alpina-

Radsatz. Vollstereo-CR, usw., DM 56 200,- inkl.

EZ 3/85, 16 000 km, polaris-met., Bufallo Naturleder, el

SSD, TRX, Klima, Scheinw.-Waschanl., Color, Vollstereo.

usw., DM 87 000,- inkl.

8 ½ J, usw., DM 74 900,- inkl.

Hollandische Str. 137-143

BMW-Niederl Kassel

3500 Kassel

Tel. 05 61 / 8 08 31

BMW 735 i Executive

BMW- und Alpina-Vertragshändler In der Hagenbeck 37

4300 Essen Tel. 02 01 / 62 30 31

BMW-Vertragsbändler

5568 Daun-Pützborn

Tel 0 65 92 / 30 61

Alpina 323 i C 1

etc., DM 37 000,-.

Hartge 323 i H 26

Essen

42 000,-.

Hartge 535 i

BMW M 535 i

Alpina B 9 Line

BMW 635 CSi

323 i Baur Cabrio

59 000,-.

DM 39 700,-.

Kassel

MwSI.

BMW M 535 i

BMW M 635 CSi

Achtung Autohändler! Autohändler! Autohändler! Wir tauschen Unseren Fuhrpark aus.

Nutzen Sie unseren Händler-Großverkauf in München und Kelsterbach (am Flughafen Ffm.). An unseren Aktionstagen vom 5.11. – 7.11.85 (9 – 18 Uhr) stehen über 1000 Fahrzeuge zum Verkauf:

> 190, 190 E, 200, 230 E, 280 S/SE, 280 SL, 380 SE, 500 SL, 500 SEC, 500 SEL, 190 Sport Polo, Golf (Diesel + GTD) Passat Variant Busse 60 PS, 78 PS sowie Diesel

Opel: Corsa, Kadett, Ascona, Rekard + Caravan

BMW : 316, 318 i, 518, 520 i, 525 i, 528 i, 728 i FORG: Fiesta, Escort, Sierra, Transit Busse

Kelsterbach (am Flughafen Ffm.), Lg. Kornweg 46, **Telefon 0 61 07/6071** München, Einsteinstraße 106. Telefon 089/47 40 40

Audi: 80, 100, 200 Turbo und Quattro

PKW Verkauf

280 SEL 3,5 Liebhaberfahrzeug Bj. 72/87, Best-zust, Klima, viele Extras, Privatwa-gen, DM 14 800,-, Tel. 92 28 / 68 33 15

420 SE 735/278, 500 SEL 929/278 199/278, 500 SEC 040/271, 172/271, 199/278, 500 SEC 040/271, 172/271, 500 SEL 172/271, 568/274, 904/274, Mod. 86 in div. Farben sofort lie-ferbar. 380 SL 737/274, 040/274, 040/271 10× 280 \$, SE, SEL in div. Farben. Typ 124: 300 E, 260 E, 230 E, 300 D, 250 D, 190 D 2.5 i. Alle Modelle sofort lieferbar.

Wir suchen: Alle Modelle mit Katalysator. E. Karcher Automobile T. 0 78 21 / 4 78 14 od. Tx. 7 73 807

500 SE, 6/83 49 000 km, 1. Hd., Klima, SSD. ABS, 54 900,- DM inkl. MwSt. Autohaus, Tel. 0 26 33 / 9 60 77

40x Mercedes 190 E Automatik viel Zubehör, Exportpreis DM 30 500,- netto. Tel. 0 94 21 / 1 00 36 ab Mo., Telex 8 52 103

DB 500 SEL schwarz, Bj. 85, DM 95 760,- inkl. MwSt. DB 280 SEL

classicweiß, Velours blau, Bj. 85, viele Extras, DM 75 380,- inkl. MwSt. **DB 280 SE** uchsilber-metallic, Bj. 85. viek Extras, DM 75 240.- inkl. MwSt.

DB 280 S weiß, BJ. 85, viele Extras, DN 81 560,— inkl. MwSt.

DB 190 D neu, versch. Extras, DM 34 900, Inkl. MwSt. Fr. C. Ruff-Hass GmbH & Co. KG 7300 Easlingen a. N. Tel. 97 11 / 31 19 09

DB SE 280 Bj. 80, 75 000 km, weiß, Autom. ABS, el. FH, Radio mit autom. Ver-kehrstimk, SD u. a., 30 000, – DM. Tel 8 41 53 / 62 28

500 SEC Bj. 5/85, 8000 km, Lederpolster, Extra DM 95 000,—

Bring den Puls auf 130! Beim Ballspielen.

Wollen Sie Freunde gewinnen und dabei gleichzeitig etwas für Ihre Gesundheit tun? Dann organisieren Sie im Urlaub oder am Wochenende ein Ballspiel am

Strand oder auf der grünen Wiese. Nach der Formel Trimming 130 können Sie feststellen, ob Sie das richtige Tempo draufhaben. Schon 10 Minuten täglich Trimming 130 genügen. um Herz und Kreislauf zu trainieren, wenn das Herz dabei etwa 130 Pulsschläge in der Minute erreicht hat. Mit Trimming 130 können Sie in vielen Sportarten fit werden. Zum Beispiel beim Tanzen, Laufen, Schwimmen oder Bergwandern, Auch Turn- und Sportvereine haben interessante Angebote.

Wie mißt man den Puls? Ganz einfach! Pause einlegen. Puls fühlen. Mit Hilfe einer Armbanduhr Schläge in 10 Sekunden zählen. Wenn Sie 21, 22 oder 23 Pulsschläge zählen, sind Sie im Richtmaß Trimming 130.

Deutscher Sportbund, Postlach, 6000 Frankfax 71. Ich möchte alles über Trimming 130 erfeinen. Bitte senden Sie mit die Kosteniose Broschüre "Gesundheit durch Trimming 130" und das Programm "Fn in 30 Tagen". DM 110 Porto luge ich bei.





Neuwagen

sof. lieferbar

MB 500 St. Mod. 86 August ab DM 95 000,- Expertpress MB 500 SEC Mod. 06 Auswithl ab DM 110 000,- Exportpreis MB 306 - 420 - 500 SEL Mod. 86 Auswahl ab OM 82 000,- Exportprais MB 200 - 230 E - 300 E Auswehl ab DM 39 000,- Exportpreis Porsche 930 Turbo Mod. 86 Auswahl ab DM 105 000,- Exportpreis

Porache 911 Cabrio Mod. 88 indischrot/can-can, DM 86 000,- Export-Ferrari 308 GTS I - 328 GTS - Mondai ab DM 100 000,- Exportpreis

Jaguar XJ 4,2 Sov - XJSC 5,3 Cabric Auswehl ab DM 55 000,- Exportpreis Sei island zzyl. 14% MwSt. Verkunt — Finanzierung — Leasing

500 SEL Bj. 8/83, gepfl. Firmenwagen, preisg. abzugeben.

450 SLC, Bj. 8/78, silbermet./Ve lour, Klima, el. FH, Color, DM 42 000,-, HM-Antomobile, T. 06 41 / 6 18 74

Tel 05 71 / 5 67 99 + 59 48



Lesespuß Für Autofuns thehrlich für Autokauf und Unterhaltung

 50 olduelle Autorests Der Porsche 959 Autos, die nie gebaut wurden
 Fahren mit Friten-Fett Der Merrerles-Fehrsimuleto

 und vieles ondere mehr Heel Verlog, 5300 Bonn 3, Tel.: 02 28/44 26:30

fürdieWelt

.daß alle leben

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Aachen Merc. 280 SL blaumet, 176 PS, 71 000 km, EZ 378, Radio-CR, Niederquerschnittreifen, rote Le

derausstg., Nr. 253, DM 39 900,--. Liebhaberobjekt VW Käfer Cabrio

grünmet., 50 PS, 42 805 km, EZ 4/79, Kolflügelverbr., Trittbrett, Zusatzscheinwerfer, Recarositze, 2. Spiegel, Clarion-Turm, sportl Fahrwerk, breite Reifen, Nr. 54,

DM 29 500,automobile

Nevenhofstr. 160

Eilendorf-Süd

5100 Aachen Tel. (02 41) 52 10 05

BMW 635 CSI A

Bremen BMW 320 i Cabriolet Vorführwagen, 5000 km. arktis-blaumet., alle Extras. tiefer gelegt usw., Sonder-preis 39 000,- inkl. MwSt.

silbermet., mit allen Extras, eL SSD, Klima usw., wenig km. Sonderpreis, DM Sonderpreis, 74 000,- inkl. MwSt. □**爾島 VANCURA** BMW-Vertragshändler Neuenlander Straße/ Flughafendamm Bremen 1

Tel. 04 21/55 50 45 u. 55 60 80 Düsseldorf

BMW 635 CSi MK EZ 4/83, 40 000 km, silbermet., MK-Mot. 250 PS, MK-Fahrwerk, BBS, 8 J×16, Reif. 225/50 VR 16, eL SSD, Color, Klima, Scheinw.-Waschanl, Radio-Stereo-CR usw., 59 000,- DM inkl. MwSt.

BMW Hartge H 26 EZ 8/84, 33 000 km, weiß, ABS, SSD, Sportsitze, 2. Spiegel, Color, Sperre, 190 PS, 39 500,- im Kundenauftrag.

Autohaus Unterbach GmbH BMW-Vertragshändler Gerresheimer Landstr. 71 4000 Düsseldorf 12 Tel.: 02 11 / 20 20 25

Daun Porsche 944

dunkelblau, EZ 5/84, 41 600

km, DM 38 000,- inkl. MwSt. Maintal

Alpina B 7 S Turbo Coupé EZ 3/84, 36 000 km, Sonderlack grünmet., Klima, Stereoanl. Beif-Außenspiegel. Color grün, Sportsitze, DM

69 850 --Alpina B 9/5er Vorführwagen, ca. 5000 km, diamantmet, ZV, WSG grün, Fensterh, v. el., Beifahreraußenspiegel, SSD, el. BMW-Sportsitze, Polster:

Leder schwarz, Radioanl. u. el. Türöffner. DM 72 800,-.



Souverankāt in

beeindruckender Form

Mainz

Geschäftswagen BMW 735 i Katalysator Autom., EZ 5/85, ca. 6000 km. Naturleder Bufallo nu-tria, el. Fh., TRX-Bereifg., Klimaanl... Radio-Bavaria. Sitzverst., Scheinw.-Wasch-anl., unverbindliche Preisempfehlung DM 79 776,-, unser Preis DM 57 000,- inkl. MwSt.

autonaus Saarstraße 4 6500 Mainz Teleton 06131 . 31017

Wetzlar

Effektiver Jahreszins 3,0%. Anzahlung 25%, Laufzeit 24. 36 u. 47 Monate. BMW 732 i EZ 1:84, 22 000 km. burgunderrotmet., ABS, el. SD. weit, sinny Zubeh. DM

37 500,- im Auftrag. EZ 1/85, 8000 km, bronzit-met., Bufallo nutria, Getr-BMW 728 i Autom., EH., Color griin, el. SSD, Scheinw.-Waschanl. EZ 12/84, 9700 km, bronzit-met., ABS, SD, Color, Aluf., ZV, Radio, DM 42 900.-. Telefon-Vorber., Sitzhzg., Tempomat, Hartge-Räder-satz, 245/45 VR 16 auf LM BMW 732 i EZ 5/82, 123 000 km, Autom., ABS, Klima etc., DAT-Preis DM 21 600,-.

> Autohaus Röhrig 6330 Wetzlar Tel. 0 64 41 / 2 20 07

Merc. 500 5EC Coupé

zypressengrun. Leder creme. ca. 43 000 km, 228, 254, 410, 430, 470, 504, 531, 543, 561, 562, 590, 600, 611, 640, 682, 812, DM 73 500,- inkl. MwSt.

HAMMER + Co. Antwerpener Str. 6 5140 Erkelenz Tel. 0 24 31 / 20 73

Köln Porsche 911 Carrera Cabrio Katalysator, EZ 8/85, weißgoldmet, lack. Fuchsf., 7 + 8", Lederpolster, Tempomat, Stereo, 8000 km, DM 83 000,im Kundenauftrag.

Raderthalgürtel la 5 Köln Sl Tel. 02 21 : 37 69 80

Offenbach Porsche 928 S rubinrotmet., EZ 1 84, 42 000 km, Klima, ABS, el. Fahrersitz, 2. Sp., DM 75 000,-. BMW-Niederlassung Offenbach Spessartring 9 6050 Offenbach

Schwäbisch Gmünd

Telefon 0 69 / 8 50 00 10

BMW M 635 CSi

EZ 784, mit Heckschaden, fahrbereit, 9000 km. Leder. Klima, el. SSD, Color, Alu-240-Bereiig., unverbindliche Preisempfehlung DM 104 000.-. jetzt DM 56 000.-.

BMW 633 CSi Bj. 76, blaumet.. DM 14 500,-inkl. MwSt. **BMW 633 CSi** Bj. 78, 78 000 km. graumet.,

SD. Radio, Front- u. Heck-spoiler. DM 23 000.- im Auf-Autohaus Wörner

BMW-Vertragshändler In der Krähe 12 7070 Schwäbisch Gmünd Tel 0 71 71 / 50 35

geprüft-gepflegt-zuverlässig



: Em

 \cdot \mathbf{V}_{0}

;Sc

F

FI

· iji

VE

AOTAO:

Yolvo-Sondorangabal

Volvo 760 Turbo-Biese!

Man, 1990 jan, meta sapana, 19

a vege = Walson to the section of the selection is

Press instaltant 100 4885). Super-Schaerpres DM 26859.

Tel. 0 27 38 35 53

VOLKSWAGEN

VW LT 35 D Kasten, 83

VAG Dorge, T. 9 55 St. 21 81, 12, Page

ROLLS ROYCE

R

Verkauf und Kundendianet

für Rolls-Royce & Boatley

GEORG VON OPEL

Mainzer Landstr. 330-360

Tel: (0 89) 75 03-2 30 / 2 34

6000 Frankfurt dm Main

der Unternehmenzgrupp

Zin Betrieb

Georg von Opel

AUTOMARKT

Mercedes

86 - 500 SEC 147/274 115 710. and a community of the Market

Fa. T. 0 89 - 95 85 10. FS 7 24 5 Ff

503 SI, 86 EGO 81, 35

040:271, neu US-Adist. % (+).=. DM 500 Sł, 85 568,274, neu. Us-Ausst. . Dit. i 500 SEC, 26 Tel. 0 42 12 18 08, Th. 2 4 15 8

280 **S**E 1

360 SE Neuwogen gute Ausst . Trishell DM (F4, No. S Finanz - Leasing - https://oriemacting medical Tel. 0 61 31 | 25 21 26-27, geworklich

330 SEC 7.82, silbermet., Klima. 49 000 km. - Vertrag 560 SEC nugeben. - BOSV 520 : words 29 000 km. suf Gebot. Tel. 0 49 61 27 79 od. 16 81

DB 230 E - W 124 5-85. Uniall-Totalschader Firma Heinn, Yel, 0 68 98 28 22

300 327 6/82. Lorinser - Northpotti-Aborto. gunstig abouget: Tel: 0.54.21, 26.13

Merc. 450 SEL 6.9, ab 1977, Eletar 1 100 - 210 Tel Bellion 00 32 73 83 24 1

590 E, Bj. 5/6F rauchsilb.-met... Autom ESD. Color. E-Fenst... s., Tempomat, etc., 6500 km DM 62 800,- inki "IviS: **503** SEL, nev, 86 dkl.-blau, Led. creme, Voll-aussig, sof. befero, 103516.- .nkl. Versch. 190 E n. 190 D. neu mit 5gang, im Angebot Tutzschke GmbH-Automobile Tel. 0 40 / 5 70 70 38 Tx. 2 165 607

500 SL, N. W., 168 660,- DM. 300 SEL, N. W., ST 000.- DOL 280 TE, miot., Autom., SSD, Ali 13, 25, Cd.r., ZV, Sterio, AFIS 160 51 660.-Tel. 05 11 / 3 52 14 81 od. 6 51 73

Bj. 788, Kpl.-Ausst. 1800 zum unverbindhehe Preisempfenlung. 85 000.- DM VV. 74 80. - DM mac.

300 D 300 SE 909 075. Liste - DM 0500,-420 SE 199 JTS, DM 94 000,iete Pkw wie auch Ferteri gaar. Potscoe aut Amigaça WE-GE mbH. Darmstadi Telex 4 197 231 wege d

> Super Leasingangebot D9 280 SE

Neufahrzeuge:

500 St. 904 CTS, 56

500 SEL, 473 274, 86

500 SEC. 170 278, 98

300 SE. 172 271, 35

300 SEL, 904 174 AG

260 SE, 904 078, 56

300 81, 040 275, 85

300 SEL, 199 278, 85

911 Turbo, r.s. chum; .. 85

911 Turbo, sense, enump., 36

944 Turbo, rot schwartt 86

Alle Fahrrenge Vellausstattung

Tx. 212715, Tel. 040 488777. Handier

190 🖸

505-076 DM 33-000.-

230 ₺

280 E

900/072, Liste - DM 4000.-

260 SE

. Lizte - D30 3096,-

Liste - DM 1069 -

ire pleibend an. Professional NWSU

outhsdoor Leder brasil, alle Ex-rus, DB 34,-Preis DM 78 500- inch e's: DM 60.500,- inkl oder mtl. Leasingrate DM 1250,-, 43 Monate, 30°: Rest

Wander Antemobile GmbH Tel. 0 69 : 73 02 86

DB 280 E Met., 2/80, 11/500,- DM inkl MwSt., SD, Servo., 2, Spiegol re. mech, wd. Glas. DB 239 E grun, EZ 8 80, 13 700,- DM inkl. MwSt. Alu. SD. AHK. 2.

Audenso DB 290 SE dunkcibi., 4 81, DM 28 900,- inkl MwSt., Alu, Color, Autom., ZV. DB 280 SE 6 81. DM 13 950.- i. Auftrag. Au-

DB 280 5 79, DM 8500.- inkl. MwSt., ZV, wd. Glas. Tel. 6 <u>41 91 / 56 66-0 Händler</u>

500 Si neu, Mod. 36, pajettrot-met. Leder dattel, DM 108 000.-HM-Antomobile, T. 06 41 / 6 18 74 500 SL, 147 272, Vollausst, DM 104 000,- Inkl, 500 SEL, 702 273, Vollausstg, DM 105 000,- inkl Firma, Tel, 0 89 / 95 85 10, FS, 5 24 566

190 2,5-16 ren: DAT-Schatzprets abzugeh Teleion 0 22 82 : 8 64 47

opil

Opei Senator 3,8 CD Albermet Aig. Color. SD. At Direktionstatiezung \$950.

Car Special GmbH Josepstr. 4, 4000 Düsseldorf Telefun Mo.-Sa. 02 11 / 72 11 19 Sa. 02 11 / 07 67 68

Ascona C 11 63. DM 9800,- inkl. MwSt., Sor nendath, Heckwischer.

Tel. 0 41 01 , 50 96-0, Händler REISEMOBILE

Tausche Homemobil Bj. 81 Dooge Allegto, 5 Schlafpl., eig. Stremvers., Klima, Heiz., Ku. Ku. Ku. Ku. Ku. Stremvers., Co. WC. elc., abs.

Buttomwelle (Exoten od. Oldlimer).
Auto Neuser, Rüthensteig 2-4
S5 Nürnberg, 09 11 / 3 89 49
Gesamthändler der Markon: Ferrary - Jag - AR - Austin S Rover

US-FAHRZEUGE

Trans AM 4.9 Turbo Targa golamet, Klima, el. PH, 57 000 km, neuw., 13 950,- DM.

Car Special GmbH Jasefstr. 1, 4000 Düsseldorf Telefon Mn.-Sa. 02 11 / 72 11 19 So. 02 11 / 67 67 68

Cheviclet Corvette enfamineug, schworz/Leder ro dassung, 39 000,- DM. Telefon 0 24 61 / 5 35 62

PORSCHE

Porsche Turbo/86 uwagen schwarz/schwarz, rbin-ligher Listenpreis 123 000 DM (16 500,- inkl. MwSt. Firma 0 89 - 95 85 10, FS 524 566

924 Targa . 181, DM 21450,- Inkl. MwSr. ga-Dach, Alafelg., Heckwi, Sportlenkrad. mei... 181. Da Torga-Dach Tel. 0 41 01 / 50 06-0 Händler

911 Turbo rot/schwarz, Mod. 86, 018/197, 650/567, 383/387, 189/340, mll 5 % u. Liste abzugeben. Tel. 0 77 20 : 6 46 52

911 Carrera Twbo Look, EZ 2/35, 25 000 km, a. Extr Tel. 09 11 / 57 44 22

944 Turbo neu Mod 86, 6, Zulass., Leder, Klima u.a m., DM 82 000,- mki, od. Lea-sing 42 Mon. DM 1800,- inki.

911 Carrera Cabriolet, Mod.86 Led., Khma, P.7. Vollausstg Tel. 82 09 / 37 86 52

Tel. 02 11 / 72 20 42

930 Turbo neu. schwarz, Leder sehwarz Tel 00 32 87 59 59 67, Tx. 4 95 83 Beigier

Porsche Carrera Cabrio Bj 5/84, Top-Zustand, Extras, von Privat, 64 750.- DM, inkl.

Telefon 0 40 / 6 02 40 01

Neufahrzeug Porsche Turbo 911 iele Extras, mit hohem Nachl T. 0 76 33 / 26 97

Porsche 928 Bj. 79, Klima, Extr., DM 25 500, inkl. Tel. B-I-Anl., DM 4700.-. Auto Löseke, Tel. 02 03 / 49 07 39 oder 0 21 34 / 5 45 65

928 moosgrunmet., Leder Vollausst., 56 000.- DM inki, MwSt, T, 0 40 / 5 50 82 73, Tx. 2 165 506

911 Cabrio 86. solort, schwarz champag., DM 81 000.- - MwSt Tel. 0 89 / 4 70 60 21, Tx. 5 29 711

Neuwagen 944 Turbo Kat steingraumet. Leder grau, alle Extras, 12% unter der unverbindlichen Preisempfehling, ev Pkw Inzahlunga.

Tel. 09 11 / 56 00 18 911 Turbo 3,0 Bj. 76, v. Extras. Topzustd., günst

Tel 0 62 34 / 23 14

Leasingvertrag abzugeben Porsche 911 Carrera 1/85, 14 900 km, v. Extras, DM 1 524 monati Tel. 0 61 46 / 39 47

2x Carrera ohne ZnL: Coupé, schwarz, Led. schwarz, Klima, SD. Spoiler, Fuchs, ZV usw., 79 800,- DM inkl, MwSt

Cabrio, rot, Ganzied, schwarz, Klima, Sperre, Fuchs, ZV usw., 87 800,-DM lnkl, MwSt. Tel. 94 51 / 49 43 13 gewerblich

Porsche Carrera (Targa, Cabriolet) 911 Turbo, 928 S

Neu- und Vorführwagen sofert beferbar. Leasing problemlos - gin-sug - unburokratisch. Sonntag Besichtigung von 11.00 bis 14.00 Uhr Antohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 103-105 4350 Recklinghausen-S Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957

Porsche 928 S EZ 3/85, 20 000 km, ABS, Leder Larm, Breitreifen, 2 el. Spiege Rad. Stereo, 75 000.- DM. Ang. u. C 6604 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Carrera Cabrio, neu Mod. 86, schwarz, Ganzied, schw Voilaussig, sof, mit was auch Leasing moglich. sof. mit Nachlaß Tel. 02 11 / 67 53 73 od. 68 27 13

P. Carrera Cabrio, Neuw. Mod. 86, rot, Klima, Katal., DM 88 500,- inkl. MwSt. Autohaus, T. 0 26 33 / 9 60 77

Auto Frerking Tel. 02 08 / 84 43 87

Porsche 91; SC

911 Turbo schwarz, Ganzleder weinrot, Neufahrzeug, sof. lieferbar, DM Tel. 0 40 / 51 92 38

> Super-Porsche 911 Turbo

Werksumbau, Modell 86, Lei-stungssteigerung, Exklusiv-Aus-stattung, Sonderlackierung, noch nicht, zugelassen, netto DM 150 000,-. Tel. 02 28 / 63 15 63 oder 46 20 02

Persche-Cabrielet, nen Exportzubehör, sofort zu verkaufen, Tel. 0 74 83 - 12 56 und 14 93

Tx. 762 311 911 Turbo, Mod. 86 Neuwagen, schwarz, Leder

schwarz, zum Listenprels.

Tel. 02 41 / 6 39 57, Tx. 8 32 709

Neuwagen 944 Turbo Katalysator, steingraumet., Led grau, alle Extr., 12% unter un-verb. Preisempf., evtl. Pkw-Inzn.

VAG Lukner, Tel, 09 11 / 56 00 18

Porsche 944 EZ 3/62, 60 000 km. VB 27 506.-Tel. 65 41 / 58 78 35

Porsche Carrera Cabrio Tel 02 21 / 37 16 t8 od. 12 18 15

Porsche 928 \$ 18 000 km. silbermet. Led. Vollaussig. DN 89 000.- inkl. Mn St.

Autobans Köhler Tel. 0.21 66 / 5.26 64 Tx. 8 529 145 911 Carrera Coupé 785, 7000 km, indischrot, G chw., Vollausstattung, DM 82 000, inkl. MwSt

T. 0 21 66 / 5 26 64, Tx. 8 32 91 45 Porsche 911 Carrera 34, alle Extras einschl. Ganzled., NP 90 000,-, VB 58 000,- von Privat.

Tel. 8 25 61 / 77 28

911 Carrera Coupé neu, schwarzmet., Klima, Spoiler 7+8 J Fuchs, SD, usw., Nachlaß inkl MwSt Tel. 0 24 44 / 22 35 n. 5 97 n. 4 35

911 SC Cabrio 6/83, 30 000 km, Ganzl., R/C, 7+8 16, usw., 55 500.– DM. Telefon 0 23 31 / 5 15 33

928 S EZ 9/85, 1. Hd., 10 000 km, silber met., Leder schw., m. a. Extras. DM 83 500 - netto Tel. 0 21 61 / 60 30 56

911 Carrera Targa 5/85. 9500 km, meteormel., Le r, LM-Felg., Spoiler, Rac ckwischer, Alarmani, 86 400,- DM, VK DM 76 000,-.

Tel. 0 63 31 / 6 25 10 Porsche 911 Turbo lieferbar 1. Quartal 86, Ausst. frei wählbar, gegen Gebot.

Tel. 0 61 21 / 59 93 48 911 Turbo dunkelblaumet., Bj. 82, 37 000 km, RUF-Speiler mit Ölkühler, Seitenschweller, alle Extras, neu bereift u. -Inspektion, DM 85 000,-.

Tel. 0 56 75 / 96 66 930 Turbo. 86 Carrera Cabrio Turbo

Look, 86 Langenwalter, T. 0 62 34 / 40 92 Turbo neu, Mod. 85

·:<u>::</u>:-

rot/Leder champagner. 126 000,-HM-Automobile, T. 9541 61874

Porsche 911 SC Targo 1/80, okgrun, 75 000 km. Turbobete fung. VB 35 000,- DM, 22gl. MWSt. Tel. 04 31 /8 52 63

Wassersport

z. verk. stähl. Motorkreuzer rwe Hand, 6 Schipt. 1950 H 40. 50 PS Dassel, Pr. HE 42 570.-Ausk: 00 31 / 52 10 : 8 9.450

regulia

TRUCK & CAR - SHIPPING 040/441766 1- 216485)

Frankfurt 06107/3084 1/ 4/29°E München 7 089,572077 1/ 52/5232 New York, N.Y. 17181-917-5000 1/ 65/3597 Albany, N. Y. (515) 463-3196 ** 145-220 Jacksonville, Fl. (904)-356-CC75 (): 291142 Houston, Tx. 17131-468-9426 ** 793 44*

17151-468-0426 1 793 447
Portland, Ov.
15031-257-0512 1 7 260 47
San Francisco, Ca.
14151-872-2971 1 3 716 713
Charleston, S. C.
13031-722-2721 1/8 810 861 1826
17141-255-8567 1/9 810 598 2602
AICA-member
worldwide transport | ocean/air
insurance | dot/epa

Skippe

Über 50 Farbseiten Test: Bootswerkstätten Regatten, Racing, heiße Themen Kleinanzeigen ab sofort zum Super-Preis!

as November-Heft jetzt neu bei Ihrer Zeitschriftentsindler für nur DM 3,50.

ZUBEHÖR

Autotelefon Bosch B-2-Netz Tel 4 21 61 . 60 30 76

VERSCHIEDENE

Jensen Interceptor ecapetable, ab 1976, Cenable Tel, Betgien 00 32 123 53 36 91

Versteigerung von ausgesonderten landeseigenen Kraftfahrzeugen

2 VW (Polo, Passat, Kombi) 4 VW (Prische, Kasten, Keindus) 18 Ford Granada 12 Opel (Kodell, Ascono, Rekord, Senotor; 5 Audi (80, 100) 8 Ford (Monnschulbswegen, Koden) 2 Opel-Biltz 2 Mercedos-Renz (1, 409, 502 0 35) 1 Rolder B 25 Yeaktor 1 Mako Variette 1 Weserhikto W 48 Bagger Autoscheiben für VW 2015 4 Mercedes-Benz (200, 230, 280) 3 Blow (323 t, 520) 2 Porsche (924 Coups) Renault 25

12 Burn Kråder (R 27, R 45, R 60 R 75, i Kawasaki 1808 I Zándapp Moped Mittwoch, den 6. November 1985, 9.30 Uhr, gegen solortige Bezahlung in bar unter Vorlage des Personalausweises auf dem Gelände des Fahrdich-stes der Landesregierung. Färberstraße 136, Düsseldorf (Naho Barter Bahnhof).

Besichtigung ab 8.00 Uhr am Versteigerungstage Für den Finanzminister des Landes Nordrhein-Westfalen Die Oberfinanzdirektion Düsseldorf

iernen

Sprachen lernan ist am" ber inlingua, individuell und intensiv. Das kommt durch die 2 on Mensch-zu-Mensch-Methode". Durch die spezielt geschulten Lehrer, in deren Muttersprache Sie reden und denken lernen. So wird Ihnen der Ertolg leicht gemacht. Kommen Sie zur großen Sorachschulgemeinschaft: n die inlingua Sprachfantifie. Rund 60 Sprachschulen in Deutschland lauen Sie ein

So tailt Ihnen Sprachen letnen leicht:

Zum Beispiel mit dem Crash-Intensity-Programme CIP 120: Wenn Sie weitere Informationen wünschen. dem schnellsten mingub Weg zum Spracherfolg im taglichen Einzelschreiben Sie uns oder rulen Sie einfach an: In allen Sprachen im inlingua
Informationsdienst
Narkt 10-12
300 Bonn, 1
Sprachschule in Jel. 02:8863425

englisch in England

Unser weltbekanntes 100-Zimmer-Hotel am Maer (London 100 km) und unsere eben bekannte Englisch-Sprachschule sind im selben Gebaude. 25% ERMASSIGUNG bei Aufenthaltedauer von 90 Tagen oder länge (unkl. Sonderkurse für Cambridge-Prüfungen)

REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Sea, Kent. England. Tel. 8 43-59 12 12, Telex 9 8 454 Französisch oder Englisch in Frankreich

SONDERWEIHNACHTSKURSE:

REGENCY LANGUES 116 Champs-Elysees, 750CE PARIS, Tel. (1) 536 17 27, Telex ISO BUR 641-605 REGENCY SCHOOL OF ENGLISH & FRENCH 118*119 Pelas de la Scala Monaco, Tel (93) 50 49 00, Telex 4 68 870 118



Samti. Privatachulon . Internate der BRD u. CH finden n, detaillierten Angroen un internats katalog Schulzgeb. DM 40,-Bestell bei Pre interacte at. 27 57 55 65. 2 Hamberg 67, Tet 0 40 / 6 GL 40 CL

Immobilienmakler haupt- oder negenberullich eine auß Hofeilin-Institut, 7858 Weil/Rhein

Englisch, Französisch, Spanisch, Halienisch lemen Sie wann + wo Sie wollen. Mit den außergewohnlichen Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanov lernen Sie leicht gul und schnell. Grahsinformalionen direkt vom Verlag für moderne Lernmethoden Postfach 6 28 12, 02 61 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50



MICHT VERSETZT? Raggieran Sie Lachtzettig! Es ist sinnlos, ein

Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren die Grundlagen lehlen. Wir schließen in kl Leistungsgruppen alte Kenntmstücken und unternichten werter. Man verbessert die Lei-stungen und verheit – ber Zeitigem Wechsel @ 2-7 Schüler/innen pro Klassel Realschul- u. Gymnasiatzweig

Wie komme ich, 39 J., schnellstmog-lich zum **ABITUR?** Wer kann zuver-lässig Auskunlt geben? Zuschriften unter A 6503.



@ 45iturvorbereitung (BW u. Hessen) Kurpfaiz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Bammental bei Heidelberg

nurs tie immer Schulgerschirmen, die Fingli-schule, ab is 5 bis Nil 19 befall mienswe Leinmille, im zil. Gruppen Feschübungs-sunden und Engenkunse durch Fachleh-ren landen zu Lerstung und bersonlichem re lanen to Leston und personichem Edicig En weisniges Frateriangbot bringi Entspandung Ahmeldung jeder 200 moglet. Personiche Beratung und Prospanie Schioß Varenholz, 4925 Kalletal 1b Ja. d. Weiser NRW), © 0 57 55 4 21

A STATE OF THE PROPERTY OF THE STATE OF THE

Zükunftsberut: Altenpfleger(in) 1jährige anerk. Ausbildung ● Behillen ● Beginn: 3. 3.86 aatt. gen. Fachschule für Altenpflege Garmisch-Partenkirch

FRANZÖSISCH 66

EINE ODER MEHHEHE WUCHEN IN DEN ANDERVIEN
Intensivikurse (6-8 Sunden pro 193) – außerdem lautende Komersation bei Anwesenheit der
Lohrkrifte von 8-22 Lin, also 66 Stunden Französisch pro Woche.

II Unterkunft CERAN III Enræitzioner im Schioß mit Dusche/Bad-WC III Privetstunden und
Gruppeninstement (3-4 Teilnehmen, rax. 6 pm Gruppel III Sprachlaber und 15 Messen mit
"Video" III Vorbereitung auf Examen: Abitur, EBS III Französische Literatur III Winschaftsfranzösech in Zusanninanaheit mit den Indesten- und Hunselskammer von Parts.

II Auch hir ihre Kinder in den Ferfen interestrikure (30 Saudeen pro Woche). Unsere
Referenzen, Garantie Ihras Erfolgs: Siemens, Boehringer, Luftharca, Bayer, ITT, Proctar &
Gamble, EEC, Europsisches Parlement; 61 Dipfomaten des Auswartupen Antes Bonn 1984 III in
Spa (Andennen), mu 40 km von Aschen entfernz CERAN, 148 NIVEZE, B-880 SPA (BELGIEN) - ©
00 32 67 77 39 18 - Telex 49 650 - In Deutschland 0 21 66 / 5 92 62 Inschmittags).

2 führende Sprachschulen in England

von Schweizer Sprachexperten empfohlen

ELS Internat. Language Centre, London-Greenwich Colchester English Study Centre, Colchester, Essex Allgemeine sowie berufs- und situetions-

bezogene Englischkurse. - Diplomkurse.

Einzelkurse/Seminere für Führungskräfte.

NEU: «English at a Teacher's Home».

Ausführliche Dokumentation: CH-4001 Basel - Birsigstraße 2/5
Tel. 0041-61-54 05 60 - Telex 64 582 die vielseitigste Schulagentur der Schweiz

sechs

Teilnehm

in einer

Klasse

Englisch in England



Sprachkurse zum Ausbau ihrer beruflichen Möglichkeiten in kleinem Kreis mit persönlicher Atmosphäre.
Erwerh des Cambridge Certificete, Anfänger und Fortgeschriftene, Wirtschaftsführungskräfte, Schüllerferenkurse, Langseiteurse ab 310. – DM ord Woche pauschal. zeitkurse ab 310. – DM pro Woche pauschal. Seminar For Advanced English Studies Janet Muth-Duniori, Am Munienberg 38 4800 Bielefeld, & 105211 10 99 64 + 10 12 53

FACHBUCH 85 — INTERNATE aller Schularren der BRD und Schweiz, nsch verschiedenen wichtigen Knteriers ausgewählt, mit genauen Angaben über die Ausbildungsmöglichkeiten, staatl. arierk. Abschlüssen, Freizeitungeboten, Kosten und velen nützlichen Hinwassen für Eitem, Das Fleichbuch ist erhältlich gegen Voremsendung der Schutzgebühr in Höhe von DM 20,- von der EURO-INTERNATSBERATUNG, 8000 München 80 Grilperzerstraße 46, Tel. 0 89 / 4 48 72 82. Telefonische und persönliche Beratung jederzeit möglich

in Englai Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm.

Dep: 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England. Tel. 0044202, 29 21 28 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet: Anglo-Continental Seefeldstrasse 17/44 Anglo Continental CH-8008 Zürich Tel. 00411/47 79 11

fee-Sprachreisen:

Auch diesmal wieder mit der

SCHÜLER-**PROGRAMM** Der Sprachkurs für die guten Noten: Ferienund Intensiv-

kurse für alle Leistungsstufen in England. Frankreich. Jersey, Malta und USA.

test-Noten für fee Unterricht: gut Lernerfolg: gut Gastfamilien: gut Freizeit: gut Reise: gut

ERWACHSENEN PROGRAMM Der Sprachkurs

Jersey, Irland, Frankreich, Italien Spanien, Portugal, Malta und USA.

für den guten Job: Einzel-Crash-Kurse, Hochintensiv-Kurse. Intensiv- u. Ferienkurse. in England, Schottland,

BBS

Gute Noten auch von den Medien: Geradezu ideale Lernbedingungen! (WDR-Fernsehen uber fee) Endlich richtig Englisch lernen!

fee-Programme an

SPRACHREISEN

Leibnizstraße 3

Hotelfachschule 3060 **Stadthagen** Aus- und Fortbildung 1057211 3061 Hüttenstr 15

fee-Sprachreisen GmbH

7000 Stuttgart 1

ENGLISCH plus SPORT • Für Schüler: Aktive Ferienkurse

ab 9-18 Jahren, Englisch plus

 Für Teilnehmer ab 16-Jahren: Englisch-Intensiv-Abiturkurse. Kombinierte Englisch-Sport-• Für Erwachsene: Englisch-In-

Sport.

tensivkurse, komb. Englisch-Sportkurse, Führungskräfte-Lehrgänge durch Privatiehrer, Besondere Merkmale: 12 versch. Sportaren zur Auswahl, 7 Tennisplätze, 3 Squash-Hallen, behelztes Schwimmbad, gr. Sporthalle, Sportplätze, herriiche Lage mit Meeresblick, 5 Min. zum Sandstrand, Internats-Familien-/Hotelunterbringung, Cafeteria, Bar (Erwachsene).

Internationales Sprach-Sport-Center Prospekte und persön!. Beratung

durch deutsche Sachbearbeiterin: Karin a Barrow, Harrow Drive 2 Swanage, Dorset, England, Telex: 4 17 272, Tel. 0044 929 42 62 64 (Direktium webi) rund um die Uhr

Mitglied im Fachverband icher Sprachreisenverans:

751 Stockstadt Aschaffenbur Hauptstr. 25, Tel. 0 60 27 - 12 51 Bel Antworten auf Chiffreanzeigen immer

in USA u. Frankreich

Langzeitkurse mit

anerk. Diplomen

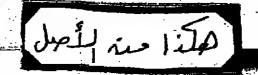
Sprachen-Aus- und

In Deutschland

Feriensprachkurse

W 286 die Chiffrenummer auf dem Umschlag vermerken!

CH-1204 GENF - Franz Schweiz Quai de l'ile 15 - T. 0041/22/28 70 91



»GUT«

(SONNTAG AKTUELL über fee) Bitte fordern Sle von fee die neuen ausführlichen

Telefon (0711) 63 80 48

B.-Blindow-Schulen Hannover - Bückeburg - Osnabrück - Oldenburg ► Med.-tech.Assistent(in) AABOR COLOMBIA Pharm.-tech. Assistent(in) PTA

Bio.-tech. Assistent(in) BTA Chem.-tech. Assistent(in) CTA Krankengymnast(in) Masseur(in) und med. Bademeister(in1 ▶ Beschäftigungs/Ergotherapeut(in) ▶Diätassistent(in)



 intensiv-Sprachtraining für Industrie u. Handel
 tjährige Schulbesuche Beshillen Watenheite

Hotelsekreikin in Diatel geschut. Koch

Köchen-/Rastaur meister (HK) & AEVO

Schulen Dr. W. Blandow, Von-Brug-Str.7-11 FRANZÖSISCH -Weiterbildung an über 25 euro-Sprachschulen

in Genf utplam Atlance Prançaise le Stufen – Kleine Gruppe: Kursbeginn: Jan. + April 1986 Eintret jederzeit moglich in besorgen trinen die Unterkunst

FUSSBALL

Uerdingen nach der Pokalpleite in arger Not

Den Profis von Bayer 05 Uerdingen wird das Hohngelächter nach der Pokalpleite gegen die Amateure von Eintracht Trier noch in den Ohren klingen, wenn sie heute die Grotenburg-Kampfbahn betreten. Gegner ist am 13. Spieltag der Fußball-Bundesliga der 1. FC Köln. Wieder obenauf oder vorerst unten durch - diese Devisc gilt für beide Klubs. Für die Kölner ist es mehr eine Standortbestimmung, für Uerdingen eine Art Wiedergutmachung.

Karl-Heinz Feldkamp, Uerdingens Trainer, der einen Fall in untere Tabellenregionen befürchtet meinte: ...Hoffentlich ist die Mannschaft wachgerüttelt. Denn wir brauchen nun ungedingt die Punkte, sonst sehe ich schwarz." Als nächstes müssen die Uerdinger nach Bremen, dann kommt Borussia Mönchengladbach, bevor die Reise nach Nürnberg an-

Uerdingens Manager Reinhard Roder befürchtet neben dem sportlichen Desaster noch, daß der Verein wirtschaftlich in rote Zahlen gerät. Roder: "Wir haben mit München, Stuttgart, Schalke und dem HSV schon fast alle zugkräftigen Mannschaften in der Grotenburg gehabt und dennoch bisher gerade den kalkulierten Schnitt von 15 000 erreicht." Im wirtschaftlichen Bereich ruhen die Hoffnungen des Pokalsiegers deshalb im Europapokal.

Auch für Kölns Trainer Hannes Löhr, dessen Mannschaft entgegen allen Prognosen mit 12:12-Punkten nur im Mittelfeld liegt, hat das Spiel in Uerdingen eine besondere Bedeutung. Er sagt: "Auch für uns ist es ein richtungsweisendes Spiel," Der Trainer des 1. FC Köln ist jedoch sehr optimistisch, da er seinen Vorstopper Paul Steiner einsetzen kann; der nach seinem Platzverweis im Pokalspiel in Kaiserslautern beim Sportgericht des Deutschen Fußball-Bundes (DFB) mit einer Geldstrafe von 1000 Mark davonkam. Auf den Torjäger Klaus Allofs, den immer noch Ischiasbeschwerden plagen, muß Löhr jedoch verzichten. Dafür kann er wieder auf den Israeli David Pisanti und auf Mittelstürmer Norbert Dickel zurückgreifen.

Während die Uerdinger und auch die Kölner um die Gunst der Zuschauer buhlen müssen, klingeln in Bechum die Kassen, Präsident Ottokar Wüst sagt vor dem Ruhrgebiets-Duell gegen Schalke 04: "Ich erwarte mindestens 50 000 Besucher." Die Bochumer, die nach dem Pokal-Maram Sauerland unternahmen, müssen zegen Schalke ohne die Verletzten Knuwe und Schulz auskommen. Trainer Rolf Schafstall: Es wird entscheidend sein, wie sich die älteren Spieler in den letzten Tagen regeneriert haben."

Heute spielen, 15.30 Uhr

Düsseldorf-Saarbrücken Nürnberg-Hamburg Frankfurt - Stuttgart Bochum - Schalke (0:1)Mannheim - Hannover (-:-) Uerdingen – Köln (2:1)

In Klammern die Ergebnisse der letzten Saison.

Thema Sport-Übertragungen im Fernsehen

Kartellamt prüft die Verträge von ARD, ZDF

Die Übertragung von Sportereignissen muß auch den privaten Fernsehanstalten möglich sein." So beschreibt Hubertus Schön, Sprecher des Bundeskartellamtes, die Ansicht seiner Behörde über den gemeinsamen Versuch von ARD und ZDF, sich die lästige Konkurrenz der Privaten vom Halse zu halten. Zur Zeit werde allerdings noch ermittelt, betonte Schön gestern in einem Gespräch mit der WELT.

Fest steht allerdings schon jetzt, daß die beiden Öffentlich-Rechtlichen in gemeinsamen Verträgen mit dem Deutschen Sportbund und dem Deutschen Fußball-Bund probiert haben, die Privaten auszumanövrieren: Deren Sportberichterstattung sollte stark eingeschränkt werden. Ob sie es endgültig schaffen, steht einstweilen dahin: "Wir lassen uns jetzt erst mal alle Verträge kommen und prüfen nach", erklärt Schön.

Proteste von ARD und ZDF gegen dieses Prozedere mitzen da offenbar wenig. Beide bestreiten bisher vergeblich die Zuständigkeit der Berliner Behörde mit dem Hinweis darauf, daß Medienverträge Staatsverträge seien, in denen Kartellbeamte nichts zu suchen hätten.

Die konterten jetzt mit einem Gutachten aus der Feder des Referenten der zuständigen Beschlußabteilung. Darin wird festgestellt, "daß der Einkauf von Programmrechten eine unternehmerische Tätigkeit ist". Schließlich gebe es für diese Programmrechte ja einen Markt, eben den, an dem sich auch die privaten Fernsehanstalten tummeln. Und wenn ein Unternehmer an einem Markt den Wettbewerb beschränke, dann müsse er mit dem Kartellamt

Es ist nicht auszuschließen, daß die beiden Betroffenen diese Spielregeln am Ende doch noch begreifen wer-

den, denn zumindest am "Markt" der Übertragungsrechte für Fußballspiele treffen sie demnächst auf einen, der sehr genau weiß, wie Wettbewerb funktioniert: Hans Rudolf Beierlein.

In Zukunft müssen ARD und ZDF die Fernsehrechte "an den Länderspielen sowie den Spielen um den Vereinspokal" bei Beierleins Montanamedia GmbH in München kaufen, nachdem Fußball-Präsident Hermann Neuberger einen entsprechenden Vertrag mit dem aus dem Showbusiness bekannten Manager geschlossen hat.

Im Bundeskartellamt sieht man durchaus die Pikanterie der Situation: Auf der einen Seite die Öffentlich-Rechtlichen, die durch ihre Absprache beim Einkauf von Sport-Senderechten eine monopolartige Situation schaffen wollen, auf der anderen Seite der Monopolist Beierlein, "der natürlich meistbietend verkaufen will." Und sich dabei den zunehmenden Wettbewerh um Senderechte durch die "Privaten" zunutze macht.

Die Kartellwächter in Berlin sind sich denn auch nicht ganz schlüssig, was geschehen wird, wenn ARD und ZDF versuchen sollten, die Preise abzustimmen, die sie Beierlein für Übertragungsrechte zu zahlen bereit sind. Eines aber wollen sie "keinesfalls" hinnehmen: Eine Abstimmung unter den Öffentlich-Rechtlichen zur Behinderung der privaten Fernseh-

Bei der Herbsttagung der Präsidenten der 18 Bundesliga-Klubs wurde der DFB-Fernsehkommission gestern der Auftrag erteilt, mit ARD und ZDF nur über einen kurzfristigen Vertrag über die Zahlung der Fernsehhonorare (in der Saison 1984/85 waren es rund zehn Millionen Mark) zu verhandeln. Die Vereine lehnen langfristige Verträgen ab.

TENNIS / Klarer Sieg von Boris Becker über Vitas Gerulaitis in Antwerpen

Manager Ion Tiriac ist verärgert: "Ich werde als Buhmann verteufelt"

sid/dpa. Antwerpen Es bleibt dabei, Boris Becker verliert immer nur gegen die Spieler, die in der Weltrangliste vor ihm stehen. Nach seinen Niederlagen in Tokio gegen Ivan Lendl (CSSR) und in Barcelona gegen John McEnroe (USA) befindet sich der Wimbledonsieger wieder auf der Siegerstraße. Beim Einladungsturnier in Antwerpen ließ Bekker bei seinem ersten Auftritt dem Amerikaner Vitas Gerulaitis keine Chance und gewann mit 6:3, 6:4. Allein dieser Sieg vor 10 000 Zuschauern hrachte ihm schon ein Preisgeld von 45 000 Dollar.

Vom Erfolg über den früheren Weltklassespieler lie3 sicb Boris Becker aber nicht hlenden: "Ich muß noch hart arbeiten. 1986 will ich wieder oben an der Spitze stehen." Sein Spiel gegen Gerulaitis kommentierte er so: "Im ersten Satz gah es kaum Probleme. Dann habe ich zu locker gespielt und bin ein größeres Risiko eingegangen. Nach zwei Doppelfeblern bin ich aber auf Sicherheit gegangen und habe dadurch gewonnen." Im zweiten Satz beeindruckte Becker nicht einmal ein 0:3-Rückstand. Insgesamt sechs Asse und eio gegenüber den letzten Spielen verbessertes Volleyspiel verhalfen dem 17 Jahre alte Leimener letztlich doch zum Sieg.

Auch Trainer Günter Bosch war angetan vom Spiel des Boris Becker, Er sagte: "Dafür, daß es das erste Spiel auf dem relativ langsamen Boden war, hin ich zufrieden." Auch Vitas Gerulaitis zeigte sich vom Wimbledonsieger beeindruckt und war ein fairer Verlierer. "Er hat die Fähigkeit, vorne mitzuspielen," meinte der Amerikaner, der Becker das Ta-

lent zum Weltformat bescheinigte, Heute im Halbfinale wäre die Revanche für Boris Becker gegen den amerikanischen Weltranglisten-Zweiten John McEnroe möglich. Der 26 Jahre alte New Yorker traf gestern abend auf seinen Landsmann Mark Dickson. Becker mußte gestern abend gegen Tim Wilkinson (USA) spielen (beide Spiele waren bei Re-

daktionsschluß noch nicht beendet). Ganz andere Sorgen plagen dagegen seinen Manager Ion Tiriac. Der Rumane ist derzeit nicht gut auf Deutschland und den Deutschen Tennis-Verband zu sprechen: "In jedem anderen Land würde man mir die Hände küssen. In Deutschland werde icb als Buhmann verteufelt. Dabei kõnnte icb nicht einmal meinen eigenen Freunden Daviscup-Kar-

Das Fernsehen ist gerüstet

Die beiden deutschen Fernsehanstalten ARD und ZDF sind für den Fall gerüstet, daß Boris Becker heute in Antwerpen das Halbfinale erreicht und sein Gegner John McEnroe (USA) heißt.

Je nach Ansetzung des Spiels berichtet die ARD heute ab 15.00 Uhr oder aber das ZDF ab 20.15 Uhr live. Voraussetzung ist aber, daß sich Becker und McEnroe gegenüberstehen. Bei jeder anderen Begegnung wird es keine Live-Übertragung geben. Sollte der Wimbledonsieger bei dem mit einer Siegprämie von 200 000 Dollar dotierten Einladungsturnier in Antwerpen am Sonntag das Finale erreichen, können die deutschen Fernsehzuschauer live dabei sein. Das ZDF würde dann ah 15.30 Uhr das Endspiel überten besorgen. Ich habe keine." Während sich der ehemalige numänische Daviscupspieler darüber ärgert, daß der Deutsche Tennis-Bund (DTB) ihm im Streit um die Karten-Vergabe für das Davis-Cup-Finale zwischen der Bundesrepublik und Schweden vom 20. bis 22. Dezember in München den Schwarzen Peter zuschiebt, anstatt klarzustellen, daß er "nur der Vermittler zwischen Industrie und dem Deutschen Tennis-Bund" sei. kommen sogar in sein Antwerpener Hotel telefonisch und telegrafisch Kartenwünsche Tiriac: "Man bietet mir unglaubliche Summen."

Tiriac, im Organisationsteam für das Daviscup-Finale für den Bereich Promotion zuständig, sagt, er wisse nicht einmal, wieviel Karten ihm zur Verfügung stehen. "Erst in zehn Tagen werde ich es erfahren. Der Deutsche Tennis-Bund entscheidet darüber und die ITF Internationale Tennis Federation, Wahrscheinlich werden es viel weniger als jene 3000 Karten sein, die durch die Medien geistern."

Diese Zahl soll ihm angehlich zur Verfügung gestellt worden sein. Die Münchner Olympiahalle bietet insgesamt 13 000 Plätze. Nur 4300 Einzel-Karten geraten pro Tag in den freien Verkauf. Das Gros der Karten geht an die Mitgliedsverbände des DTB, an die Hauptsponsoren der Finalveranstaltung, an den Internationalen Tennis-Verband und an den schwedischen Verband.

Am meisten ärgert sich Tiriac über die Darstellung der Form seiner Mitarbeit: "Alle reden von meinen Prozenten, keiner von meiner Arbeit. Dabei könnte man doch mal nachrechnen, was der DTB in Hamburg gegen die USA einnahm und was nun dank meiner Arbeit in die Kassen des Verbandes fließen wird. Davon spricht

SCHACH

Abbruch mit leichten Vorteilen für Kasparow

LUDEK PACHMANN, Bonn In der letzten Phase des Titelkampfes um die Schach-Weltmeisterschaft zeigt sich immer deutlicher eine klare Überlegenheit des Herausforderers Garri Kasparow. In der 21. Partie wählte er trotz seiner Führung von zwei Punkten (I1:9) eine scharfe Eröffnungsvariante, verschaffte sich eine Überlegenheit am Königstlügel und drängte Titelverteidiger Anatoli Karpow nach dem Übergang ins Endspiel in die Defensive.

Nach dem 41. Zug von Kasparow wurde die Partie ahgebrochen. Der Herausforderer hatte in dieser Position Durchbruchsmöglichkeiten im Zentrum und weit mehr Freiheit zum Manövrieren als der Weltmeister. Die Notation (Weiß: Kasparow):

1.d4 d5, 2.c4 e6, 3.Sc3 Le7, 4.cxd5 exd5, 5.Lf4 c6, 6.e3 Lf5, 7.g4 Le6. 8.h4(!?)...

Eigentlich ist hier 8.h3 üblich. Zum Beispiel 8.... Sf6, 9.Ld3 c5, 10.Sf3 Sc6, 11.Kfl 0-6, 12.Kg2 Tc8, 13.Tc1! Te8!, 14.dxc5 Lxc5, 15.Sb5 Lf8 mit etwa gleichem Spiel wie in der 13. Partie des WM-Wettkampfes Kortschnoi gegen Kasparow in Meran

Nicht gut wäre 8..., Lxh4, 9.Db3 b6, 10.Sf3 Le7, 11.Lxb8 Txb8, 12.Se5 Ld7, 13.e4! mit klarem Vorteil für Weiß.

9.h5 Sh6(!?),

Ein interessanter Zug, der die in mehreren Partien angewandte Fortsetzung 9.... Dh6, 10.Tb1 Sgf6 ersetzt. Falls nun 10.Lxh6 gxh6, so wäre die weiße Position am Königsflügel gelähmt und über die g-Linie angreif-

10.Le2 Sb6, 11.Tc1 Ld6, 12.Sh3 Lxf4, 13.Sxf4 Ld7, 14.Tg1 g5(!), 15.hxg e. p. hxg, 16.Kd2(!) . . .

Hier steht der König sicher, weil Schwarz nicht zur Öffnung des Spiels mit c5 kommen kann. Die weißen Figuren sind jetzt aktiver und können im geeigneten Augenblick im Zentrum eingreifen.

16..., De7, 17.b3 g5, 18.Sd3 0-0-0, 19.Th1 f6, 20.Dg1 Sf7, 21.Dg3 ...

Mit der starken Drobung 22.Sb5 die Schwarz zum Damentausch zwingt. Gerade im Endspiel kann die Raumüberlegenhelt von Weiß eine wesentliche Rolle spielen.

21.... Dd6, 22.Dxd6 Sxd6, 23.f3 Tdg8, 24.Sc5 Kd8, 25.Ld3 Lc8, 26.Sc2 Sa8(!?).

Der Springer soll von e6 aus den stark postierten Springer c5 vertreiben. Aber nun kann Weiß vorübergetaktischen Raffinesse beherrschen. 27.Lh7(!) Tf8(!),

Nicht gut wäre 27.... Tg7, wegen 28 Lf5! Txh1 und Schwarz kann wegen des Verlustes seines Springers auf a8 nicht zweimal auf fä schlagen.

28.Th6 ... Logischer sieht aus, sofort Th2 zu spielen, aber ein großer Unterschied ist kaum festzustellen.

28..., Sc7, 29.Sg3 Sf7, 30.Th2 Se6, 31.Sd3 Sg7, 32.Tch1 Ke7, 33.Sf2 Td8, 34.Lf5 Txh2, 35.Txh2 Sxf5, 36.gxf5 Th8, 37.Txh8 Sxh8, 38.e4 Sf7, 39.Sg4 Sd6, 40.Se3 dxe4, 41.fxe4 - abgebro-

Schlappner unter der Schlägermütze

Was ist nur in sie gefahren? Sie rennen ins Abseits, schießen Eigentore und treten gegen Schienbeine. Sie rüpeln durch die deutsche Fußball-Landschaft und halten sich auch noch für Witzbolde oder geistesscharfe Analytiker, Erst baut Franz Beckenbauer Medien und Zuschauer in die Pfanne, jetzt macht Klaus Schlappner aus dem Teamchef der Nationalmannschaft und zwei prominenten Kollegen Rührei.

Schlappner, der "Pumuckl des deutschen Fußballs" ("Der Spiegel"), Markenzeichen weicher, pepita-karierter Schlapphut auf dem Kopf, sollte künftig lieber eine Schlägermütze tragen. Nicht nur deshalb. weil seine Mannschaft zur härtesten der Liga zählt, was ja schließlich auch auf den Einfluß des Trainers zuückgeführt werden muß. Die Schlägermütze paßte auch zu seinen verbalen Hieben unter die Gürtelli-

Das "Fußball-Magazin" des Fachblattes "Kicker" hat ein Interview mit dem scheinbar so fidelen Elektromeister aus Biblis gemacht. Da kam denn die Sprache auch auf Schlappners Kritik an Franz Beckenbauer, er würde sich lieber das Spiel "Hellas Verona gegen die Bahamas" als Waldhof Mannheim anschauen, und auf die Reaktion des Teamchefs: Kritik von Udo Lattek oder Ernst Happel würde ich ernst nehmen."

Jetzt also ledert Schlappner ("Ich verkaufe die Ware Fußball mit Spaß

STAND PUNKT

und Humor. Wenn das ein paar Eiertänzer nicht verstehen, sollen sie daheim bleiben") noch einmal zurück: "Das steht dem Franz nicht zu, daß er die Trainer-Kollegen in zwei Klassen einteilt. Außerdem wehre ich mich entschieden dagegen, mit Alkoholikern in einem Zusammenhang genannt zu werden."

Noch einmal im Klartext: Der Mann, der hier so locker den Begriff "Kollegen" im Munde führt, und der

bisher als muntere Kreuzung zwischen Sancho Pansa und pfälzischem Schweik verkannt wurde, nennt Udo Lattek und Ernst Happel Alkoholiker.

Den milden Ausdruck, "Schlapoi" habe hier wohl nur ein paar schlappe Worte benutzt, sollte sich jeder tunlichst verkneifen. Die versammelte Trainerschar (Beckenbauer eingeschlossen) sollte sich einmal Gedanken darüber machen, ob deraftig Beleidigungen, Kraftausdrücke und dumm-dreiste Frechheiten nicht auch Ursache der Fouls auf den Spielfeldern sein könnten oder zum Rowdytum auf den Tribünen führen. Wer so spricht, gehört zu den Provokateuren von Prügelszenen, er muß wissen, daß er zur Verwilderung der Sitten in den Stadien in einem unetträglichen Maß beiträgt.

Schlappner hat, auch auf Kollegen gemünzt, einmal gesagt: "Im Fußball gibt es wie überall gewisse Blindhühner." Jetzt hat er es bewiesen.

FRANK QUEDNAU

:-: SPORT=NACHRICHTEN

Betz Europameister

Stattgart (dpa) - Werner Betz verteidigte in seiner Heimatstadt Stuttgart seinen Europameistertitel im Steherrennen der Radprofis. Im Finale lag er vor dem Schweizer Max Hürzeler Bruno Vicino aus Italien.

Diu Star besiegt

München (kgö.) - Das Spreti-Memorial (35 000 Mark, 20 000 Mark dem Sieger, 1600 m) auf der Galopprennbahn von Müncben-Riem gewann die Stute Schwarz-Grün mit Jockey Georg Bocskai. Zweiter wurde New Moon vor Indio Libre. Der Favorit Diu Star wurde beim letzten Start seiner Karriere nur Vierter.

Rosberg der Schnellste

Adelaide (sid) - Der Finne Keke Rosberg war beim Training zum Gro-Ben Preis von Australien in Adelaide. oem letzten Lauf zur Formel-1-Weltmeisterschaft, der Schnellste. Mit seinem Williams-Honda lag er bei einer Rundenzeit von 1:22,402 Minuten nur

dem Italiener Ayrton Senna (Lotus-Renault).

um eine tausendstel Sekunde vor

Jelen im Halbfinale Bergen (sid) - Der Neusser Eric

Jelen stebt beim Tennistumier in Bergen (Norwegen) im Halbfinale. Er besiegte den Schweden Stefan Simonsson mit 7:6, 6:2.

B - ZAHLEN-

TENNIS

Einladungsturnier in Antwerpen, Herren, Achtelfinale: Becker (Deutschland) - Gerulaitis (USA) 6:3, (Deutschland) - Gerhiattis (USA) 6:3, 6:4, Wilspder (Schweden) - Fibak (Po-len) 6:3, 6:4, Lendl (CSSR) - Casal (Spanien) 7:5, 4:6, 6:1, McEnroe (USA) -Slozil (CSSR) 6:2, 6:1, - Damen-Turnler in Zürich, zweite Runde: Kohde (Deutschland) - Shaeter (USA) 6:2, 6:2

FUSSBALL Zweite Liga: Bielefeld - Tennis Borussia Berlin 2:0 (0:0). VOLLEYBALL

Bundesliga der Damen: TuS Stuttgart - SV Lohhof 2:3.

Nach einem erfüllten Leben starb mein geliebter Mann, unser treusorgender Vater und unser lieber Großvati

Prof. Dr. med. Hans Mittelstraß

am 27. Oktober 1985 im Alter von 77 Jahren.

In Dankbarkeit und tiefer Trauer

Käte Mittelstraß geb. Lindner

Dr. med. Irmgard Scheinert geb. Mittelstraß Dr. med. Hanns-Dierk Scheinert Ulrike und Tilman

Kirsten Pohl geb. Mittelstraß Annekatrin und Sebastian

Dr. med. Detlev Mittelstraß und Frau Christiane geb. Plass Moritz und Felix

Helene Mittelstraß geb. Josephs

2000 Hamburg 63, Hummelsbütteler Hauptstr. 2

Die Trauerleier hat auf Wunsch des Verstorbenen im engsten Familienkreis

Von Beileidsbesuchen hitten wir Abstand zu nehmen.

AND THE PERSON OF THE PERSON O



KURATORIUM FÜR UNFALLVERLETZTE MIT SCHÄDEN DES

ZENTRALEN

NERVENSYSTEMS E.V. ZNS-Schäden können jeden treffen deshalb sollte auch jeder helfen.

Unfälle verursachen jährlich bei etwa 200.000 Menschen Kopfverletzungen. Betroffen ist dabei vor allem das Zentrale Nervensystem (ZNS). Die seelischen, geistigen und körperlichen Schadensfolgen könnten oft genug gemildert oder sogar beseitigt werden. Tragen Sie mit Ihrer Spende dazu bei.

Ulu Hannoln lole Hannelore Kohl - Prasidenin -

KURATORIUM ZNS

Unser Spendenkonto 'KURATORIUM ZNS' hat die

Konto-Nr. 3000

bei der Deutschen Bank Bonn

bei der Dresdner Bank Bonn bei der Bayerischen Vereinsbank Ludwigshafen

bei der Sparkasse Bonn

bei der Volksbank Bonn Konto 3000-504 beim

Postscheckamt Köln

Thre Spende ist steuerlich absetzbar

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

是ELECTION 17 19 18-15年 18-15年 18-15年 18-15年 19-15年 18-15年 18-15年

Chefs vom Dienst: Klam Jurgen Fritzsche, Friedr. W. Heering, Jens-Martin Luddeke Bonn; Horst Hillesheim, Hamburg Friedt. W. Heerug, Jens-Martin Lindeke, Sonn; Bors Hillesbeum, Hamburg Verant wortlich für Seile 1, politische Nachrichten. Gernot Fachan, Klaus 3, Schwehn intellet. Klaus Jonas Heleb. für Tageschaus, Deutzichland Norbert Koch, Rüdiger v. Wolkowsky intellet. In Internationale Politik. Marfiedt Neubert. Austand Jürgen Lindisch. Marfiedt Neubert. Austand Jürgen Lindisch. Marfiedt Neubert. Bische in Seite 3: Burkhard Müller. Dr. Manfred Howold (Seebr. Bennierwehr. Rüdiger Momac: Osteuropa: Dr. Carl Gustal Strahm; Zeitgeschichter Wahler Gofritz, Wurschaft. Gerfechheiter Wahler Gofritz, Wurschaft. Gerfechheite Wahler Gofritz, Wurschaft. Gerstregenklichte Hans Baummin: Geld und Kredit. Claus Dertinger, Feutlieton: Dr. Peter Boltmar, Reinhard Beuth inselbt. Gelstige WeltWELT des Binchen Alfred Sturkmann, Peter Boltin istellet. Fernschen Dr. Rainer Noklen: Wissenschaft und Technit: Dr. Dieter Tiefehach: Sport. Frank Quednau: Aus aller Welt. Knut Teaket, Reuse-WELT und Auto-WELT; Helze Borrmann. Berjd Cremers-Schneitann intelle. für Reise-WELT; WELT-Report Heurs Kluge-Ludike WELT-Beport Auchand: Hans-Herbert Holzmer: Leserbrieße: Henk Ohnersorge, Personalicut lags Urban; Dokumentation. Reinhard Berger: Grafik: Werner Schmidt: Pitorediktion: Betting Reihig; Schhillredskilor: Armin Reck

Deutschlond-Korrespondenten Bertin. Hons-Rudger Karutz, Friedenann Diederichs, Klaus Gouel, Peter Wertty Disselderf: Dr. Wilm Herlyn, Joachim Gehlhoft,

2000 Hamburg 26, Kasser-Wilhelm-Straße 1, Tel : 1840 - 3471, Telex Redskuton und Vertrach 2 170010, Anzeigen: Tel :040:34743 80, Telex 2 17001 777

1000 Berän 61. Kochstruße 50. Redaktion: Tel. (830) 250 10. Telex 1 84 565. Anzeigen: Tel. (830) 25 9! 29 31/32. Telex 1 84 565

Enrald Posny; Frankfurt: Dr. Dankwart Gu-retunch zugleich Korrespondent für Städte-beu/Architekturt, Inge Adham, Josebim Weber: Hamburg Herbert Schütte, Jan Brech, Klier Warnecke Ma, Hamowert Mi-chael Jach, Dominik Schmidt; Kiel: Georg Bauer: München: Peter Schmidt, Dankward Seinz, Stuligart: Werner Netzen

Ausland.-Korrespondenten WELT SAD.
Athen E A Antonaros Belrut: Peter M
Ranke; Britssel: Cay Graf v. BrockdorffAbiefeldt; Jerusalom: Ephram Lahay; London: Christian Perber. Claus: Geissmar,
Stepfned Helnt. Peter Michalda. Joachun
Zwhinrech; Los Angeles: Helmut Voss, RarlHenz Kirkowskid, Medrid. Rolf Goriz; Malland: De Gittsher Depas, Dr. Monika vos.
Zitzewitz-Lonman, Mianti: Prof. Lr. Güster
Priedlander: New York: Alfred von Krusevstlern. Errst Haubrock, Hons-Jurgen Stiete,
Werner Thomas, Wolfgang Wil; Pars. HenzWeissenberger, Constonere Knitter, Joacum
Leitel; Toloo; Dr. Pred de La Trobe. Edwin
Karmiol, Washington, Dietrich Schulz.

8000 Frankfurt (Mant), Westendstraße 8. Tel. (6 69) 71 73 11, Telex 4 12 449, Fernkopierer 10 69) 72 17, Anzelgen: Telefon 10 691 77 00 11 - 13, Telex 4 185 528

4000 Düsseidorf, Graf-Adolf-Platz 11, Tel 102 111 37 30 43/44, Anzergen: Tel 102 111 37 50 61, Telex 8 587 756

7000 Sturigart, Rotebühlübez 20a, Tel. (07) 11: 22-13: 28, Telez 7: 23-966, Anzeigen: Tel. (07) 11: 754-50-71

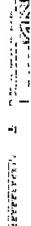
ber Nr. 30
Amtliches Publikationsorgan der Beriner
Borse, der Bremer Wertpapuerbere, der
Rhemisch-Wenfahsehen Börse zu Disselderf, der Frankfurter Wertpapierborse, der
Hanseatischen Wertpapierborse, Hamburg,
der Niedersachtischen Borse zu Hannover,
der Bayerischen Borse zu Hannover,
der Bayerischen Borse, Munchen, und der
Bades-Wurtterbergischen Wertpapierborse zu Stutgart. Der Verlag übernämmt keine Gewähr für säntliche Kursnotierungen.

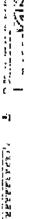
Pur unverlangt eingesandtes Material krint Gewähr Die WELT erscheint mindestens viermal jahrlich ma der Verlegestellisse WELT-RE-PORT. Anzeigenpreisisse Nr. 4. gultig ab t. Januar 1864.

Verlag: Axel Springer Perlag AG, 2000 Hamburg 35, Haiser-Wilhelm Nachmehrentechnik Harry Zander

Anzeigen, Hans Bighl Vertrieb: Geré Dieter Leineh Verlagslesser Dr. Ernst-Dietrich Adler Druck in 4300 Essen 15 Im Teelbruch 100, 2070 Abrensburg, Kornsburg

Die WELT gehört zu den im In- und Ausland am meisten zitierten deutschen Zeitungen. Sie gilt als eine wichtige Stimme Deutschlands in Deutsch-





enerscheinung Herbst 1985

> www.Informationen und ingeschenk anfordern!

e Ballen und im offenen Umschlag als Briefdrucksache einer Postkarte einsenden an den Fackelverlag, Postfach.

normationsbroschüre über die DEUTSCHE KLASSIKER-

and invasionen über die Preise beider Ausgaben und die Bertagsmöglichkeiten beim Fackelverlag. andere Geschichte der deutschen Literaturt. m, om te deetheh ausfüllen!):

673502/1

Coethe (1749-1832) - hier night von Tischbein sondern von Andy Warhot

> "Und wir gingen auseinander, ohne einander verstanden zu haben. Wie denn auf dieser Welt keiner leicht den anderen versteht."

Es gibt Texte, die nie alt werden, es gibt jetzt Inre ewig junge Bibliothek: Massiker in zeitloser Modernität.

 Less dischter halb Europa lief damais in bradem. 1.74 and Stutpenstiefeln horum. Mit seinem halm Werthers" aus dem das Zitat von oben stammt. indigwanzigiährige Goethe den Nervider Zeit getrofa Deses Buch, warum worden alle Klassiker bis

il "cz golakan" 1911 au die storische Distanz hinweg mit der laren. . 1. 1. 1807 a eigene Geschichte aussagen.

 District Suche nach Identifikation, bei unserem geschichtlichen Wahrheit welfültige und auf-

Auseinandersetzung aufgefordert haben

... P. assiker-Ausgabe diesen Aufgaben gerecht? 1994 - Las der Zeit immer mühsamer standhält, sind inin kel issiker geführdet; sie sind geführdet, vergessen militeral unterdrückt oder vernichtet. Moralische a a triucksideale oder politische Absichten haben sie

indi i oder verstümmelt. men, für die echte Diskussion, für die wirkliche it dem Dichter ist deshalb ein durch die Literatur-Fusch gesicherter, unbedingt zuverlässiger Text und mit ist, ber egem Leser die Möglichkeit bietet die mini: Werk und Autor beliebig zu vertiefen.

Jer Insel Verlag und der Suhrkamp Verlag,

Verlagshäuser, die jedem Leser ein Begriff sind, haben in Erkenntnis dieser Tatsache jetzt ein Unternehmen in Angriff genommen, das in seiner Art ohne Beispiel ist:

sie haben gemeinsam den DEUTSCHEN KLASSIKER VERLAG ins Leben gerufen, in dem sie ab Oktober 1985 eine Gesamtausgabe deutscher Klassiker vorlegen werden.

Diese völlig neu konzipierte Klassiker-Bibliothek beschreitet eigene Wege, die als richtungweisend gelten dürfen. Hier können nur einige Schwerpunkte dieser Konzeption genannt werden:

ine gewaltige wissenschaftliche

Unter der Verantwortung von mehr als hundert Herausgebern bearbeiten die besten Kenner und Fachgelehrten an den Universitäten des In- und Auslandes sämtliche Texte und prüfen nach dem neuesten Stand der Forschung Zeile für Zeile und Wort für Wort. Besondere Aufmerksamkeit wurde den jedem Werk beigegebenen Kommenuren gewidmet, die ein bewußtes, aufmerksames Lesen unterstützen, dem Leser auch die kritische Auseinandersetzung ermöglichen.

Line literarische Enzyklopädie.

Alle klassischen Werke der deutschen Literatur, von den Anflingen bis ins frühe 20. Jahrhundert, werden erstmalig in einer Form aufbereitet, die einem einheitlichen Gestaltungsprinzip im inneren wie im äußeren Aufbau folgt und dabei den Forderungen des Lesers unserer Zeit ebenso gerecht wird, wie denen des Wissenschaftlers.

Lin wertvolles Sammlerobjekt für Liebhaber bibliophiler Bücher.

Nicht nur der Inhalt - auch die äußere Gestalt der Bände orientiert sich am Gebot der Lesbarkeit:

Das handliche Format (10,5 x 17,7 cm) entspricht dem klassischen Schönheitsideal, dem Goldenen Schnitt, der seit jeher große Werke der Klassik auszeichnet.

Zwei Ausstattungsvarianten stehen zur Wahl; Die Leinenausgabe in sechs variierenden Blautönen zeichnet sich

durch eine besonders schöne Materialstruktur aus. Die Lederausgabe wird den Sammler und Bibliophilen besonders begeistern. Diese exquisite Ausgabe besticht durch den handbearbeiteten Einband aus rubinrotem ostindischen Ziegenleder mit Echtgoldprägung, Kopfgoldschnitt und ein altgoldenes Kapitalband. Jeder Band ist zusätzlich geschützt durch einen sogenannten

Chemisette-Schutzumschlag mit Echtlederrücken. Informieren Sie sich besser heute als morgen über dieses klassische Ereignis des Jahres: die erste vollständige Sammlung deutscher Klassiker vom Mittelalter bis in unser Jahrhundert, in der überdies Leseausgabe und kritische Edition auf beispielhafte Weise vereinigt sind.



Fackelverlag, Postfach, 7000 Stuttgart 80

Liebe alte Bekannte

P. Jo. - Es gibt Kazikaturenbücher, vor denen muß man den Hut ziehen - weil man lauter alte Bekannte wiedertrifft. Nicht daß die Zeichner - was in dieser Branche keineswegs unüblich ist - bei anderen Kollegen Anleihen gemacht und sich deren Pointen ausgeborgt hätten. Die Sache ist viel einfacher, Es sind dieselben Zeichnungen, die sie mehrfach verwerten.

So findet man in dem Band von Werner Nydegger, "Nett, Sie zu sehen", der im Oldenburger Lappan-Verlag (80 S., 19,80 Mark) erschienen ist, nichts, was nicht schon in der "Auslese" der schweizerischen Edition Cartoon & Comic von 1978 abgedruckt war. Das wird zwar im Kleingedruckten des Impressums verraten. Aber wer kontrolliert ein Buch schon so genau, ehe er es

Noch zurückhaltender gibt sich der Nebelspalter-Verlag in Rorschach, der gerade "Das große Rosado-Album" (96 S., 36 Franken) herausgebracht hat. Auf dem Innentitel steht zwar als Untertitel auch: "Tierleben Heiteres Kalendarium Menschenzoo". Aber wer ist schon so gewitzt, das als Quellenhinweis (auf den das Impressum verzichtet) aufzufassen? So trifft er auch in diesem Buch neben Neuem viele liebe alte Bekannte, denen er zuerst 1978 in dem Band des inzwischen dahin-Stalling-Verlages, gegangenen "Puíg Rosado's Tierieben", begeg-

Ob sich die Verlage vorstellen können, daß die Käufer oder Beschenkten, die sich so unvermutet in den Besitz von Doubletten versetzt sehen, das gar nicht komisch

Platte: "Giants of Jazz"

Originale ohne Staub und Kratzer

Mißtrauen ist durchaus ange-bracht, wenn jetzt die ersten Vorboten der in den USA bereits voll. angelaufenen Swing-Renaissance im deutschen Plattenhandel erscheinen. Denn wer die LPs erst zu Hause hört, stellt oft fest, daß selbst "Greatest Hits" nichts weiter als schlechte Kon zertmitschnitte obskurer (zumeist italienischer) Plattenfirmen sind. So wird man also kaum Gutes vermuten wenn unter dem englischen Etiket Live Performances Never Before on Record" angeboten werden, zumal es sich größtenteils um Aufnahmen aus der Zeit von vor 1945 handelt.

Doch was die Jasmine Records in ihrer Reihe "Giants of Jazz" (GOJ 1001-1035/Teldec-Import Service) präsentieren, ist erstaunlich. Das anhaltende Interesse an Originalaufnahmen hat zwar schon dazu geführt, daß auch einst ausgesonderte Schallplatten-Probeeinspielungen in umfangreichen LP-Serien erscheinen. Nun haben auch die Radiostationen ihre Bandarchive geöffnet, in denen komplette Sendungen (Broadcasts) gespeichert sind, die ohne Staub und Schellackkratzer die Musik der Zeit festhielten und sie nun frisch wie am ersten Tag vorführen.

Insgesamt 16 Langspielplatten sind auf einen Schlag herausgekommen. Sie zeigen alle, auch außermusikalisch, überaus interessantes Beiwerk. Da wären als erstes die knapp halbstündigen "Camel Caravans", die Werbesendungen für Zigaretten, zu nennen, die 1939 von den Orchestern Benny Goodman und Bob Crosby bestritten wurden. Dabei gibt es nicht nur ausgezeichnete Musik zu hören. mitgeliefert wird auch - dezent - die Werbung (nur zu Beginn und Ende der Sendung) und ein rundum wirklich live gestaltetes Programm mit allen Ansagen, Sketchen und Gaststars.

Von besonderem Reiz sind die herrlich jumpenden (werbelosen) Mitschnitte von Fats-Waller-Auftritten in New York und Chicago (1938 bis 1940), bei denen die Wiedergabequalität schlichtweg großartig ist. Von gleicher Qualität erweisen sich die beiden Alben mit vier Shows von Harry James (1954 mit Buddy Rich), bei denen der Trompeter in gelöster Atmosphäre mit hervorragenden Musikern ein Feuerwerk an Jazzsolistik hietet. Von Woody Hermans . Third Herd" (1951), Les Brown (1944/45), den Dorsey Brothers und dem King Cole Trio (1945) liegen jeweils zwei Radiosendungen vor. Leider nicht ganz so hochwertig sind die Platten mit Gene Krupa, Jack Teagarden und Billie Holliday. Bei einem wahren Bonbon, nicht nur für Louis-Armstrong-Fans, wird man die zwar glasklare, doch irgendwie trockene" Aufnahmequalität bald vergessen: beim Soundtrack zum Film "New Orleans" (1946). Das ist ein langersehntes Tondokument ersten Ranges.

Einziges Manko der Sammlung, die fortgesetzt werden soll, sind die meist versteckten discographischen Angaben und Zuordnungen in den ausführlichen Plattenkommentaren. Sie sind schließlich für Jazz-Freaks das Salz in der Suppe. Doch vielleicht ist auch die Suche danach von Reiz GERHARD KLUSSMEIER Austrellung

Wuste, was seine Auftraggeber wünschier: "Georgiana, Gröfis von Devonshire, und ihre Tockter" von Sir Joshua Reynolds, aus der Pariser

Juden in der NS-Zeit: Die Historikertagung des Leo-Baeck-Institutes in Berlin

Böse aus dem Traum erwacht

n den "Spuren" von Ernst Bloch findet sich die Anekdote von dem Bettler, der, in einer Wirtshausrunde aufgefordert, von semen Träumen zu erzählen, damit beginnt, er möchte ein großer König sein. Aber die Geschichte entwickelt sich sehr schnell weiter, es kommt zu einer Palastrevolittion, der König kann gerade noch entkommen, erreicht unerkannt die Grenze, "komme hinjiber, bin gerettet, und seit gestern abend sitze ich hier".

An diesen "Fall ins Jetzt" wurde man immer wieder bei der Tagung des Leo-Baeck-Instituts in Berlin über "Selbstbehauptung in der Not -Die Juden im nationalsozialistischen -Deutschland 1933-1939" erinnert. Den Wissenschaftlern ging es oft wie dem König bei Bloch: Sie verließen die Rolle des scheinbar Außenstehenden und gaben Biographisches preis.

Daraus resultierte - das war nicht 21 verkennen – eine gewisse Spannung zwischen Zeitzeugen und Historikern. Inzwischen beackern ja auch junge, nachgewachsene Historiker dieses so schwierige Thema. In Berlin stellten sie etwa die Hälfte der Referenten. Sie neigten gelegentlich dazu, über dem Systematisieren und Ab-strahieren die Individuen und die Einzelschicksale zu übersehen "Sie wissen über den Tod der Juden, nicht aber über ihr Leben", wurde ihnen vorgeworfen. Worauf Michael Daxner (Osnabrück) entgegenhielt: "Erinnerung ist Überiebensgeschichte, also Erfolgsgeschichte."

Aber der personliche Bericht stellt nun einmal ein notwendiges Korrektiv zur trockenen Akten-Historie dar. Claudia Koonz (Worcester, Mass.) erläuterte das in ihrer Vorlesung über Jüdische Frauen in Bedrängnis - erhöhte Verantwortung im Leben von Familie und Gemeinde". Sie arbeitete heraus, daß es die Frauen waren, die damals, meist indirekt, wichtige Entscheidungen fällten, Entscheidungen im allerpersönlichsten Bereich freilich, von denen nichts aus irgendwelchen Akten zu erfahren ist.

Eine zentrale Frage in Berlin war: Was konnten, was mußten die Juden über die wahren Ziele der Nationalsozialisten wissen? Aus der Rückschau und mit dem Wissen von 1945 entsteht nicht selten der Eindruck, man hätte eigentlich 1933/34 erkennen können, was zu erwarten war. Dem hielt nun völlig zu Recht Herbert A. Strauss (New York/Berlin) entgegen, daß es für die meisten deutschen Juden sehr schwierig gewesen sei, zweihundert Jabre Emanzipation _einfach en". Sie waren schon ganz in der deutschen Kultur aufgegangen. Deshalb mußte z.B. auch die Arbeit

des Jüdischen Kulturbundes (1933–1941), der Theateraufführungen, Konzerte und Vorträge von Juden für Juden organizierte (kein "Arier" hatte Zutritt zu den Veranstaltungen), scheitern, soweit er auf eine spezifisch judische Kultur zielte. Herbert Freeden (Jerusalam) riskierte das hittere Aperçu, der Kulturbund habe etwas, was nicht vorhanden war, jemandern anbieten (wollen), der es nicht wollte". Darüber sollte allerdings eine weit wichtigere Funktion des Kulturbundes nicht vergessen werden: das Erlebnis der Gemeinsamkeit, das er den Juden in der Isolation vermittelte" (Jakob Katz, Jerusalem).

Ein Meinungsstreit entwickelte sich über den Begriff der Planmäßig-keit nationalsozialistischer Politik. Uwe Adam (Tübingen) definierte den "Plan" sehr eng als die genaue zeitliche und inhaltliche Festlegung politischer Ziele, und in diesem Sinne war die Gesetzgebung und waren die vielen, oft widersprüchlichen Verordnungen der Nationalsozialisten gegen die Juden gewiß nicht geplant. Reinhard Rürup (Berlin) meinte dagegen, das von Adam entworfene Bild völliger Planksigkeit werde der Wirk-lichkeit nicht gerecht. Er sprach statt dessen von einer "kalkulierten Improvisation", bei der die ideologischen Vorgaben jeweils den politischen Möglichkeiten, aber auch propagandistischen Zielen angepaßt

Ein typisches Beispiel dafür seien die "Nürnberger Gesetze" gewesen. Da auf die geplante grundsätzliche außenpolitische Erklärung zur Abessinien-Krise wegen des Einspruchs von Neuraths verzichtet werden mußte, brauchte Hitler ein Krsatzthema. Also wurden schnell die Rassegesetze zusammengebastelt. Das geschah jedoch nicht völlig unvorbereitet. Vielmehr war in verschiedenen Ministerien, wenngleich unkoordiniert, bereits an solchen Gesetzen gearbeitet

Die Gesetzgebung darf übrigens nicht überschätzt werden. Abraham Barkai (Jerusalem) führte das am Beispiel des "wirtschaftlichen Existenzkampfes 1933-1938" aus. Er belegte, daß die Wirklichkeit den Verordmungen und Gesetzen meist vorauseilte. Die jüdischen Firmen wurden ruiniert oder zum Verkauf gezwungen, weil es nicht nur den Parteimitgliedem verboten wurde, in jüdischen Geschäften zu kaufen, sondern auch den Beamten und öffentlich Angestellten. "Bedarfsdeckungsscheine" der Sozialfürsorge konnten in solchen Läden nicht eingelöst werden. Judische Firmen erhielten keine erwacht."

öffentlichen Aufträge, und wer an solchen Aufträgen interessiert war, arbeitete infolgedessen auch nicht mit solchen Firmen zusammen. So florierte die "Arisierung" längst, bevor es zur "Zwangsarisierung" kam. Zugleich bildete sich eine autonome, aber keineswegs autarke jüdische Wirtschaft heraus, wie sich überhaupt die Juden mit ihren Selbstverwaltungsorganen zu einem Staat im Staate entwickelten - wenngleich ohne Macht und Einfluß, die diese Formel gewöhnlich signalisiert.

Manches wichtige Problem klang in Berlin nur in Nebensätzen an, die Bedeutung der Evian-Konferenz etwa. Rita Thalmann (Paris) nannte sie so wichtig wie die Wannsee-Konferenz, weil sie Hitler demonstriert habe, wie indifferent und uninteressiert sich das Ausland gegenüber dem Schicksal der Juden zeigte. Das Schicksal der Mischlinge ersten, zweiten und dritten Grades*, der sogenannten Halb-, Viertel- oder Achteljuden" wurde nur von den Zeitzeugen (z. B. Cecilie Lowenthal-Hensel, Berlin) angesprochen. Und das Problem der Einwanderung blieb weitgehend ausgeklammert. Abraham Margoliot (Jerusalem) wies - nach dem Einwand, daß die Nürnberger Gesetze die Juden doch kaum beeindruckt hätten, da ja die Auswanderungszahlen danach nicht anstiegen - auf die hohe Zahl der Ratsuchenden und der Ausreisewilligen hin, die sich bei den jüdischen Organisationen anmeldeten, aber nicht in den Auswanderungsstatistiken zu finden sind, da sich für sie keine Einwanderungsländer fanden.

· Das Ziel der Berliner Tagung war es, das vorherrschende geschlossene Bild über die Juden unter dem Nationalsozialismus der Realität näherzubringen. Die Verhältnisse waren sehr viel komplizierter, als sie sich im allgemeinen in den simplifizierenden Faschismustheorien niederschlagen. 1933 ist nicht mit 1935 zu vergleichen, 1936, das Olympiajahr, nicht mit 1937, dem Jahr erneuter Forcierung antijüdischer Maßnahmen, und die Zeit vor der Wannsee-Konferenz nicht mit der Zeit danach. Das Verdienst der Historiker-Tagung des Leo-Baeck-Institutes war es, das Bewußtsein für die Komplexität und die Widersprüche dieser Epoche geweckt zu haben.

Über fast allen Vorträgen und Fallstudien stand als Motto unausgesprochen der Satz, mit dem Max Liebermann 1933 seine Haltung zur Assimilation und zum Zionismus charakterisierte: "So schwer es mir auch wurde, ich bin aus dem Traume, den ich mein langes Leben geträumt habe,

Pavel Kohouts Stück "Erinnerung an die Biskaya" in Wien uraufgeführt

Des Staatsanwalts ungläubige Frau

Wie es in einem totalitären Staat anwalt ihre Verhaftung veranlaßt und selbst privilegierten Helden der wolle jetzt über den Kasus mit ihnen Nation ergeben kann, wenn sie unterlassen haben, einen Freund zu denunzieren, zeigt Pavel Kohout in seinem neuen Stück "Erinnerung an die Biskaya", das jetzt vom Akademietheater in Wien uraufgeführt wurde. Es spielt in der Tschechoslowakei, Einheit von Ort und Zeit sind geradezu klassisch gewahrt, was sich freilich nicht unbedingt als ein Vorzug des Abends erweist

Es geht um vier Männer, die soeben aus dem Straflager auf Bewährung entlassen wurden. Sie hatten im Krieg bei der Air Force gegen Hitler gekämpft und waren bei ihrer Heimkehr triumphal gefeiert und hoch dekoriert worden. Aber die Verhältnisse unter dem Kommunismus enttäuschten sie. Als ein Kamerad in gleicher Lage ihnen vorschlug, mit ihm im Flugzeug zu fliehen, sagten sie nein, verzichteten freilich darauf, den Kameraden anzuzeigen. Das brachte ihnen je 15 Jahre Zuchthaus.

Nun also, entlassen, nachdem sie sieben Jahre abgesessen haben, kommen sie in die fragwürdige Freiheit zurück, wo ihnen ziemlich überraschend ein Mann entgegentritt, der erklärt, er habe seinerzeit als Staatsdisputieren. Jeder von ihnen sucht mın sein Motiv der Solidarität, der Kameradschaftlichkeit oder der unverbrüchlichen Liebe zum Vaterland zu verteidigen. Der Staatsanwalt seinerseits verfolgt einen eigennützigen Zweck. Für sein parteigeschultes Denken sind die vier durchaus zu Recht so hart verurteilt worden; seine Frau jedoch kritisierte damals die Härte, und sie will er nun nachträglich überzeugen.

Die Konstellation ist einigermaßen kurios. Kohout kommt es offenbar darauf an, den "Idealismus" des Staatshüters mit der Wirklichkeit der von ihm behüteten Diktatur zu konfrontieren. Allerdings geht das nur unter Verzicht auf dramaturgischen Realismus, so daß man manchmal fast schon an absurdes Theater denkt. Doch Kohout will realistisch sein. Und er hat, wie er erzählt, volle 25 Jahre an dem Stück gearbeitet.

Diesem aber ist das nicht unbedingt gut bekommen ist. Es gibt, au-Ber der unglaubwürdigen Grundkonstellation, immer wieder ermüdende Längen, sprachliche Gewaltsamkeiten und mitunter geradezu umwer-fende Naivitäten. Die Auseinandersetzung ist auf eine Nacht im Jahre 1956 zusammengezogen, in der die Nachricht vom Zusammenbruch des ungarischen Widerstands gegen die sowietischen Panzer durch den Äther kommt. Es gibt einige Unruhe auch im tschechischen Milieu, in dem das Stück spielt.

Ohne daß man weiteres über das Schicksal der vier Haftentlassenen erfährt, endet das Ganze schließlich in einem Tohuwabohu, welches von einigen anwesenden Ungarn, die Freiheit gewittert haben, hervorgerufen wird. Ihr Anführer geht mit Tod ab, ob durch Selbstmord oder aus Gründen der soldatischen Ehre, bleibt ebenfalls offen.

Die Regie von Walter Tillemans schießt recht überflüssigerweise mit Kanonen: Die Darsteller müssen sich auch akustisch stark verausgaben. Glaubhafte Szenen liefert immerhin Joachim BiBmeier als Staatsanwalt, ins Artistische gehendes Temperament Wolfgang Pampel als einer der Flieger, akzeptable Leistungen die Damen Andrea Eckert und Gabriele Buch und die Herren Rudolf Melichar, Herbert Kucera und Karel Vingerhoets. Mittlerer Beifall und einige Irritation.

ERIK G. WICKENBURG



Hoffen, bitten, danken

N ein, Idole haben nicht unbedingt etwas mit Maria Schell oder James Dean zu tun, Idole sind "nach antikem Sprachgebrauch hildliche Darstellungen von Göttern und Menschen", stark abstrahiert, schematisiert, in mystischen, magischen Zusammenhängen. Sie sind die kleinen. ganz unsensationellen Zeugnisse menschlicher Vorzeit, früheste Beispiele religiöser Bemühung. Und sie sind, wenn man so will, oft auch die ersten Serien, Massenprodukte des sich selbst ansichtig werdenden kulturell bemühten Menschenkollektivs.

Die Münchener Prähistorische Staatssammlung" hat sich und ihren Freunden mit der Ausstellung solcher "Idole" ein sehr eigenwilliges Geburtstagsgeschenk bereitet: Zu ihrem 100. Gründungstag präsentiert die Sammlung rund 200 Idole, Weihegaben und Votive aus eigenen Beständen der Ahteilung "Vorgeschichte des Mittelmeerraumes und des Vorderen Orients".

Die Jubiläums-Schau spannt den Bogen über 30 000 Jahre vom Paläolithikum bis zum beginnenden 20. Jahrhundert. Und sie umfaßt riesige Räume von Mesopotamien his nach Mitteleuropa. Aber sie beschränkt sich auf die Zeugnisse des Alltags. Nicht die großen Augenblicke der Weihe sind hier gemeint, sondern die ganz persönlichen Ängste und Beglückungen, die sich dann unversehens wieder als kollektive Furcht und Erlösungssehnsucht aller Kulturen erweisen.

Bis zum heutigen Tag pflegt der Mensch Umgang mit den Göttern über die Magie des Gegenstands. Er dankt, er hittet, er hofft, er beschwört mit Gaben, mit Opfern, mit Amuletten. Mit Votivgaben aus Wallfahrtskirchen endet in München die Ausstellung: in Silberhlech gestanzte Mädchenfiguren, stark abstrahierte Schweine aus Eisen - das alles ist so entfernt nicht von den mythologischen Gegenständen aus grauer Vor-

Das wohl älteste Stück der Sammlung stammt aus den Weinberghöhlen von Mauern (Landkreis Neuburg-Schrobenhausen) - eine anthropomorphe Statuette aus Kalkstein, jungpaläolithisch, 15 000 his 30 000 Jahre alt. Eine Kombination aus Phallus und weiblichem Gesäß. Aber schon diese Figur stellt uns vor das Grundsatzproblem: Die genaue Zu-

Noblesse der englischen Gesellschaft: Paris würdigt den Porträtisten Reynolds

ordnung in einen religiösen Zusammenhang ist so gut wie unmöglich. Bei den meisten "Idolen" weiß

man weder genau, ob sie Menschen oder Götter darstellen, noch welche Funktion sie im einzelnen batten. Die Fundorte sind uneinheitlich, oft ohne Zusammenhang: Siedlungsplätze, Gräber, Kultstätten, Schriftliche Quellen fehlen zumeist. Und so schie-Ben die Theorien ins Kraut: Deuten zahlreiche weibliche Stücke auf Überlegenheit oder Gefährdung der Frau? Sind Grabbeigaben Zeugnisse des Weiterlebens nach dem Tode, oder soll eine Gefährdung der Nachwelt durch Begraben mit dem Leichnam ausgeschaltet werden? Handelt es sich gar um die Ahlösung älterer Menschenopfer, oder ist manchmal vielleicht auch eine Spielpuppen-Version anzunehmen? Die winzigen, oft nur zwei, drei Zentimeter hohen Figuren - mehr naturalistisch oder mehr schematisiert - scheinen mehr Fragen zu stellen als manche große prähistorische Anlage, bei der zumindest das Umfeld besser auszudeuten

Mit Magie oder Religioo oder Mythos haben sie dennoch wohl alle zu tun. Fruchtbarkeit und Wiedergeburt symbolisiereo die fettleihigen, mit Riesenbrüsten und Schenkeln ausgestatteten Tonfiguren aus der Halaf-Kultur in Mesopotamien. Schon sie wurden in Serie gefertigt, ein schwunghafter Handel ist nachweis-

Ganz anders etwa die stark verein fachten Tiergruppen und Nagelidole aus hethitischer Zeit: als Ziegen oder Widder erkennbar gemacht durch Hörner und Bärte; die Nagelidole, mit der Spitze in den Boden zu stecken. sind mit ihren Waffen als Männer erkennbar. Hier handelt es sich ganz offenkundig um Votivgaben, auch sie schon als Masseoprodukt bergestellt. Oder die iranischen "Standarten" aus Luristan: auf Röhren gesetzte Köpfe eines "Herrn der Tiere", dazu etwa Arme, die einen Panther fassen. Vermutlich Gegenstände der Götterbeschwörung in der Auseinandersetzung mit den Tieren. Dämon oder Schutzgott? Man weiß es nicht. Zeugnisse jedenfalls von Furcht und Hoffnungen und dem alltäglichen Umgang mit ihnen. (Bis 15. Dez., danach in Jugoslawien, Österreich und verschiedenen Städten der Bundesrenublik; Katalog 28 Mark.)

LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH

JOURNAL

"DDR"-Autor Rathenow darf nicht ausreisen

dpa, Münster/W. Der Ost-Berliner Schriftsteller Lutz Rathenow kann trotz zunächst genehmigter Ausreise nicht zur Uraufführung von zweien seiner Werke nach Münster kommen. Wie der Leiter des freien "Theaters Lagebesprechung", Engelbert Glock, mitteilte, habe man noch die Hoffnung, Rathenow, der wiederholt erfolglos Reisegenehmigungen beantragt hatte, wenigstens heute zum Symposium über die Kultur- und Theaterpolitik in der "DDR" begrüßen zu können. In einem Telefongespräch habe der 33jährige Autor betont, daß er, wenn nicht jetzt, so doch auf jeden Fall später nach Münster kommen wolle.

Wer wird neuer Chef der Pariser Oper?

SAD Paris Die Pariser Oper ist ohne künstlerischen Leiter. Der hisherige Generalintendant, der Italiener Massimo Bogianckino, hat sich jetzt verabschiedet. Grund: Er wurde vergangenen Monat in Florenz zum Bürgermeister gewählt. Kulturminister Jack Lang sucht nun einen Nachfolger für Bogianckino. Im Gespräch sind der Choreograph Maurice Béjart und Louis Erlo. zur Zeit Direktor der Oper in Straßburg.

Die Abendgymnasien müssen umdenken

DW. Soest Die Abendgymnasien sollten auch Ausbildungsinhalte einführen, die für eine Vielzahl berufsqualifizierender Maßnahmen verwendbar sind und nicht nur für ein ausschließlich wissenschaftliches Studium. Das sagte der nordrheinwestfälische Kultusminister Hans Schwier auf der Bundestagung des Ringes der Abendgymnasien in Soest, 16 000 Studierende besuchen zur Zeit die Abendgymnasien der Bundesrepublik. Die ungebrochene Nachfrage zeigt, daß Angebote zur qualifizierenden Weiterbildung gerade unter den heutigen Bedingungen auf dem Arbeitsmarkt von gro-Ber Bedeutung sind.

Nikos Engonopoulos†

Der griechische Maler und Dichter Nikos Engonopoulos ist im Alter von 75 Jahren in Athen gestorben. Engonopoulos, in dessen Werk sich Surrealismus und Elemente hyzantinischer Tradition verbinden, gehört zu den bekanntesten zeitgenössischen Malern Griechenlands. Als Schriftsteller wurde er vor allem durch seine Gedichte bekannt. In "Bolivar" (1944) gestaltete er das Thema des Freiheitskämpfers mit großer Symbolkraft und Anschaulichkeit. 1957 erhielt er den griechischen Staatspreis für Dichtung.

MUSIK-**KALENDER**

 Zürich, Opernhaus; Hindemith: Mathis der Maler (ML: Leitner, R: Drese, A: Businger) Köln, Oper; Monteverdi/Henze: Die Heimkehr des Odysseus (ML: Bedford, R: Hampe, A: Pagano) Frankfurt, Oper; Smetana: Die verkaufte Braut (ML: Luig, R: Nel 2: Eneidb

Nel, A: Kneidl)

4. Basei, Theater; Donizetti: Lucia di Lemmermoor (ML: Podic, R:

6. Badenweiler, Romerbad-Musik-tage 1985 (bis 10. Nov.)
7. Heidelberg, Theater der Stadt: Strawinsky: Orpheus und Eury-

dike (ML: Venzago, R: Rasky, Ch: Kresnik)

8. München, Thealer im Marstall;

Ferrero Scott Werhahn: Night (ML: Ferrero, R: Werhahn, A: München, Staatstheater am Gärtnerplatz; Mozart: Die Ent-führung aus dem Serail (ML: Bo-the, R: Chundela, A: Grübler)

 Kassel, Staatstheater; Lully: Phaeton (ML: Froblich, A u. R. Wernicker Flensburg, Landest heater: Humperdinck: Hansel und Gretel (ML: Reinke, R: Poch, A: Bohn)

München, Gasterg: Eroffnung des Kulturzentrums Krefeld, Vereinigte Stadt. Büh-nen; Verdi: Der Trobadour (ML: Bell, R. Schoenbohm)

Freiburg, Theater: Mozart: Hochzeit des Figaro (ML: Mounk,

R: Tamchina, A: Christensen) 15. Darmstadt, Staatstheater; Mozart: Cosi fan tutte (ML: Dre-wanz R: Brenner) Wuppertal, Bühnen; Wagner,

Gotterdämmerung Schneidt, R. Meyer-Oertell Linz, Landesthealer: Strauss: Salome (ML: Maythofer, R: Sagemülle:

21. Hamburg, Staatsoper, Katja Kabanowa (ML: Wallat, R: Ustinow)
Wien, Staatsoper, Schönberg: Erwartung (ML: Schirmer, R:
Friedrich, A: Schavernoch) und

Bartok: Herzog Blaubarts Burg (ML. Kout) Bremen. Theater der Prejen Hansestadt: La Wally (ML: Stein-

berg. R: Schroeter) 23. Wurzburg: Wurzburger Bachtage

26. Berlin, Deutsche Oper: Copland: Code (Ch: Linkens) and Strawinsky: Symphony in three Move-ments (Ch: Christie) und Suri-nach/Albéniz/Ravel: Iberica (Ch:

28. Sintigart, Staalstheater: Beethoven: Fidelio (ML: Davies, R: Lubimov. A: Luzaridis)
Oberhausen, Theater: Verdi: Rigoletto (ML: Wicherek, R: Gerhards, A. Schoras)
29. München, Staalsoper, Massenet;
Manon (ML: Rudel, R u. A. Pon-

neile

Ein Teint wie aus Milch und Blut

Paris huldigt zur Zeit britischer Eleganz, sprich: Sir Joshua Reynolds, dem bekanntesten Porträtisten des englischen 18. Jahrhunderts, Reynolds, 1723 geboren, gelang der Durchhruch als Maler mit dem Portrât des Commodore Augustus Keppel, der ihn auf eine Mittelmeerreise mitgenommen hatte, die drei Jahre dauern sollte. Dabei bot sich Reynolds vielfache Gelegenheit, sich mit den klassischen italienischen Meistern, allen voran Michelangelo, Raffael, Corregio und Tizian, vertraut zu machen, mit Malern, deren Stil, Kompositionsweise, Farbgestaltung einen tiefgreifenden Einfluß auf seine Ideen und sein Werk ausüben sollten.

Das Porträt Keppels, das auch im Grand Palais zu sehen ist, war ein Dank für diese Reise, Beim Betrachten fällt auf, daß in ihm bereits viele Elemente zu finden sind, die das malerische Werk Reynolds' durchziehen: so die für den heutigen Geschmack theatralisch annutende. leicht antikisierende Pose Keppels, die dräuenden Felsen, die dramatisierend zusammengeballten Wolken, die Gischt speienden Meereswogen im Hintergrund. Das alles nimmt ein Stück des Symbolismus des 19. Jahrhunderts voraus.

Reynolds war Zeuge einer Epoche. Er malte die englische Oberschicht, teilte ihre-Ideale und Interessen. All dies spiegeln seine Porträts wider. wobei er, wie er selber einmal sagte. nicht dem Publikum mittels geschickter Imitation zu gefallen suchte, sondern es durch die Nohlesse seiner Vorstellungen veredeln wollte. So entstanden Bilder von eleganten englischen Schönheiten mit ihrem Teint von Milch und Blut wie dasjenige der Lady Charles Spencer, einmal ihren Spaniel im Arm haltend, ein anderes Mal, 20 Jahre später, nach einem Ausritt zu Pferd oder das Porträt der berühmten Kurtisane Kitty Fisher, auch

sie wie eine Lady gemalt. Freilich gleichen diese Darstellungen zeitenthobener, idealisierter Schönheit gar manches Mal einer riskanten Gratwanderung zwischen Banalität und Kitsch. Das Bild der heiligen Cecilie mit ihrem hehren Augenaufschlag gen Himmel und den roten Bäckchen läßt sich als ein direkter Vorläufer jener Süßlichkeiten des 19. Jahrhunderts à la Bouguereau einstufen.

Daß Reynolds aber doch ein großer Maler sein kann, der nicht nur bei den Großen wie Rubens schöpfte, oeweist er mit dem (unvollendeten) Porträt eines jungen Schwarzen. Bei diesem Bild, das von einem mysteriösen inneren Feuer getragen scheint, ist es ihm auf hervorragende Weise gelungen, die individuellen Wesenszüge des Dargestellten zu bewahren und sie gleichzeitig auf eine höhere Ebene zu heben. (Bis 16. 12., Kat. 160 FF; London: 16. 1. his 30. 3. 86.)

BEATRICE SCHAFFHAUSER

Turings Encoded to the control of th

tud gre tud es tud es tud tud tud tud es

and the second second with

The United States

Table

Table

Table

Table

Table

Table

Table

ining in the sines. There work

kişlə fər Muste bberquett

and Minter that strongt

that if the state is enterested em-

ili i ga i latures. Dunachst vica estila una planeise Regen.

..... y is tender, has withough, spoket

Tagle! Youattampera-tive of Disc Tleistwette um d Tagle to the en um Morden fre to an en un substitution

A TO A TO THE WARE SECTION OF THE SE

The state of the second second

Weiters Austration Lieux Autre.

Westerberungung in der blice bad-

um Derfan erreut Regur Weitli-

Sommenaulgang om Director i 7.11 Chr. Untergang. 16.53 Uhr: Director aufgang: 26.11 Uhr. Uhr: gang. 18.13

Semenaufgang to lentry: T.P. Uhr. Untergang: 1-51. Whit become aufgang: 21.26 Uhr. Untergang. 2.1.77

Utra in I EE, renorder Cr. Hassi

Temperaturandening

ness-laurager und einen Agen-len. Und als man sie neulien für ethe Episoden-Rolle in einer amenitanischen TV-Sene verorbichtes hatte, da wurde ihre Eliwickung in einerlichalen Zeiung ganzseitig engektindigti spille Verbeugung vor einem Hodywood-Star der frimen 50er

in laugenblichen totaler Obsennes someht sie wohl auch darüber, daß der erste Imp nach Hollywood, gleich nach dem "Tilm ohne Titel", in dem sie ein Bouernmadchen gespielt hatte, eine Zeitverschwendung gewesen war. "Sie machten zwar mala Probeauinghmenn, annmercare sich, laber in erster Litio ham es don Harren bel Fox and 143M dech nur darauf an, die Wiederzuferstehung der deutschen Filmindustrie zu verzögern, die vor dem Elziege eine argerlishe Konsumenz für Hol-

Temperatures in Bred Celsius und

of the view Preitag. II Was OMEZE

Bish Florera

Gend Helleria Herigkong

interiorus Istorius

Flore Flog state Flores and get Flores Law Flores Law Flores Law Flores Law Flores

K | Last for | Last fo

Stank 2 Junton Servi Junto Stan Stan Stan

Fidermo Paris Pulsto

Sin i debbi de la descripción

Menschen, die ihr damais geholfen haben: Victor de Kowa, der sie auf die Bühne stellte. Bolesiay Barlog, der sie bald ans Steglitzer Schloßgark-Theater holte. und der ihren Weg als Schauspielerin am stärksten beeinflust hat, and schließlich Kurt Hirsch, der amerikanische Filmoffizier im beseitten Berlin, den sie heiratete und der sie nach Hollywood brachte. Die Ehe war nicht von langer Dauer, Kein Grund für Hilde, nicht mehr mit ihm befreundet zu sein. "Er ist fast unser Nachbar", erzählt sie. "da unten wohnt er." Und sie zeigt in die Richtung, wo der Sunset Boulevard langsam zur Prachistraße wird, die sich an Falmen und Traunwillen vorbei durch Beverly Hills schlängelt.

Warum auch die Knef hier wohnt, ist vielen Leuten ein Rätsel. Der Bedarf an Schauspiele-Dams of the action of the least of the light and gavesen man. Man.mus. minen mit europaischem "back-tion", which ihm in the jungen Stars abkau- ground", die bald 60 werden, ist

Porter, dem Hilde bei der erstett in datt Wager is to der er einer Suppen und Honig-Tee für die deut sond de Leich en Stimmbänder. Mariene Diete rote Beseit der des des

rich, der andere Weltstar aus veiß elem

Dre Jahre drip vir eine man sich damals in Hollywood niem flie gro. Hol lich viele Stunden. Dal sie schreiben kann, hat sie mehr fach bewiesen Ingendwo stand, daß sie allein mit dem Geschenkten Gaur einige Müllichen verdient hat. Was soll da die Frage, woven sie in Hollywood lebt?

Mut mim Risiko, den hat sie schon wen auch daten als ihr Cole Porter die Haupirolie in der Müsscal-Version von INinotschkan anbot, die unter dem Thell "Silk Stockingsn ein nige Jahre am New Yorker and little met The Broadway mit sehen wart die Knef als isingende Garbon Publikum und Presse waren begelstert, vor allem natürlich Cole Porter, dem Hilde bei der ersten and Roder waren begelstert, vor allem natürlich Cole Porter, dem Hilde bei der ersten and Roder waren begelstert, vor allem natürlich Cole Porter, dem Hilde bei der ersten and Roder waren begelstert, vor allem natürlich Cole Porter, dem Hilde bei der ersten and Roder waren begelstert, vor allem natürlich Cole Porter, dem Hilde bei der ersten and Roder waren begelstert, vor allem natürlich Cole Porter, dem Hilde bei der ersten and Roder waren begelstert. Sie Was and Roder waren begelstert was allem natürlich Cole Porter, dem Hilde bei der ersten and Roder waren begelstert.

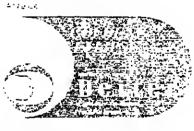
Begegnung gesagt hatter Sie gloe g haben sich in die falsche Dame verguckt, ich kann nämich gar nicht singen. Wie gut, daß es damals, bei acht Vorstellungen pro Woche und brütender liew Vorker Hitze eine Fee im Huttergrund gab, mit kränigen mat innen und Honig. Tee für die Filter and Political Company era tobe e Ly comment of entropy

Turk to Fully the state of the

Ermar Hinne begebeit, bie Was fun book start a liber of ter Protect gager han Miller in Steller Zweing barn bred II I gwen grande ein gezheth Iven Y Gelle müzen, ber Socher burdt Abstract her Abstract Committee and the State of the giombiguirei dem diri Alexe beri Ted ferden. Eichmeiler, a. Fellie aux Aned tues in Albert wie. 1. Schuld dam dem Führen und b Ötgülmen al.

Devisenquelle

Para Marayalan Seems Lillinger Don. Der 2 ... Films Polen was geen Wilnamas ... zurch Aufrander ein, 1915 bestand -Whit coper was not be charge all the Europe Description of the Europe Control of the Eur isr-Stauten und Italier Billin Billi legten Rehöhrige, III:sing Villi softweate and White



ZU CUTER LETZ

Franzeier Deddrungan - Des k (fili Zippenbroton lub setnen fili i Johntoon Hangai Critics, Icily Secu-Di deutschen Gunpp-Derby, i-Decisiongot an has Gestyr Jacqui. $\pm rsman = Es$ such $i \in R_{i}$ WEL

umgeben, dem Untersuchungsrichter Jean-Michel Lambert in einem Lokaltermin Rede und Antwort. Der wollte Pissen, was die junge Frau am 16. Oktober 1984 zwischen 17.00 und 17.25 Uhr getan hatte. Während dieser 35 Minuten war der vierjährige Gregory Villemin entrührt und in einem Staubecken des Volognebaches ertränka worden.

Untersuchungsrichter Lambert und eine Mehrheit der Franzosen scheinen die Kindesmutter als Täterin zu verdächtigen. Aber eine Anklage ist auch ein Jahr nach der Tat und nach unzähligen Verhören. Zeugenvernehmungen und Gegenüberstellungen noch nicht erhoben worden. Längst ist der Fall Gregory zu einer der geheimnisvollsten Justizaffären Frankreichs geworden, in der menschliche Tragik, ein Gespinst von Lügen und ein geradezu mittelalterliches Fehdeverhalten in einer noch

sehr rückständigen ländlichen Gesellschaft einen Knoten geknüpft haben, den die moderne Justiz offenbar nicht entwirren kann. Christine Villemin, eine Frau von außergewöhnlicher Charakterstärke. hat bisher unerschütterlich alle Ver-

dächtigungen abgewiesen. So unerschütterlich wie sie im Frühjahr dieses Jahres den Mord an Bernard Laroche, dem Vetter ihres Mannes Jean-Marie, vor dessen Haus in einem Nachbardorf "organisierte". Jean-Ma-ne sitzt als Mordschütze seitdem im Gefängnis von Nancy. Er war am Mittwoch in Handschellen zum Lokaltermin geführt worden und seiner Frau weinend in die Arme gefallen.

Bis heute weiß man nicht, warum Laroche sterben mußte. War er der

Full Gregory — Frankreichts

Seineumisvolle Justizaffüre

A. GRAFKAGENECK Paris

Feine im Norbern

Schaff in Norbern

Bestellen Schaff in Schaff i

chen Vogesen kennt, wird wissen. daß die Justiz sich die Zähne an diesem Fall ausbeißen wird wie in vielen Fällen zuvor. Daß Kinder zu Opfern von Racheakten zwischen verfeindeten Familien werden, war schon immer üblich in dieser. Breiten. Man findet sie ertränkt in Bächen oder erhängt in den Wäldern, und ein "Rabe" hat meist vorher das Verbrechen den Betroffenen mitgeteilt. Die Selbstjustiz unter den Bauern sorgt dann dafür, daß der Täter aufgedeckt und bestraft wird. Nur selten wird Justitia eingeschaltet.

Im Fall der Christine Villemin muß das Gericht ihr nachweisen, daß sie in : As was 35 Minuten an jenem Herbstnachmit-tag 1984 ihr Kind aus der Obhut einer Pflegerin holte, mit ihm davonfuhr, es unterwegs fesselte und ihm eine Kapuze überzog, um es dann in den Volognebach zu stoßen (so jedenfalls wurde der kleine Leichnam zwei Stunden später gefunden); und daß sie wieder zu ihrem Haus zurückfuhr. anstatt, wie sie behauptet, von 17.05 Uhr an ihr von einem Sandhaufen vor dem Hause verschwundenes Kind im ganzen Dorf zu suchen.

Zwei Hauptzeugen, der Rentner Bernard Colin und die Bäuerin Marcelle Claudon, wollen Christine in dieser Zeitspanne gesehen haber, widersprechen sich aber in ihren Zeitund Ortsangaben, so daß die fragliche Tatzeit auf 20 Minuten zusammenschmilzt. Zehn Minuten zu wenig. um die Strecke vom Entführungsort zum Tatort und retour im Auto zurücklegen zu können. Untersuchungsrichter Lambert muß eines der beiden Zeugnisse umstürzen, um endlich Anklage erheben zu können.

Ins Deutsche Theater in Manchen

Aziela heute des Wumpervell, Church eint Schlangenmädellen, Liver, die zen. Tellerjungleure und Ampten un Fallsellen bergen hier dies zum 1000 isvember thre stamberabbandan ill na ste. "Begnüdete Mirgert but ti dan... auch die Schau unter der Ragio vieire Hellers, zu der 76 Sprogrammer. Bus dem Reich der Mitte - sacht gur sonders Großmeinter der Albeite in Le. schulen von Anhal und Practigent in geboten werden. Eine prunter in he Mischung aus Fremdam po in Poesie - aufach villender Danee darch Dautschiehe int u-, Schweiz dürf a ein Brasenannig . . . : Bohieden sein.

Section 2 Kind He Bis Research Cong. A. Hawardawa, Volker Mann, Anna P. L. C. Barr, Airgen More etc. Physics 22 3. 2 P. Sewitte, Pasither North, 17 Sept. 1875.

and I have been actually conflicted and Break research to the Politica of American State of the Sta in the Page and A

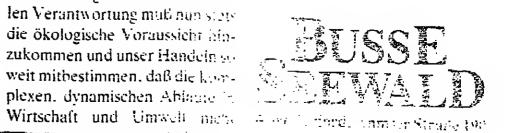
Die Bedeutung dieses Buches liegt darin, daß die gemeinsame umweltpolitische Verantwortung aller Parteien der Bundesrepublik Deutschland deutlich zum Ausdruck kommt.

Autoren der verschiedensten geistig-politischen Herkunft haben sich hier in einem Forum zusammengefunden, das eine schonungslose Analyse unserer bisherigen Umweltpolitik mit dem ehr-

lichen Ringen um das in unseren mich marktwirtschaftlichen Ordnung ökologisch Machbare verbinger, Herausgeber Hellmuth Buddenberg formuliert die gemeinsome Zukunftsaufgabe so: «Zur sorb»len Verantwortung muß nun siest die ökologische Voraussicht hinzukommen und unser Handeln 500 weit mitbestimmen, daß die koorplexen, dynamischen Ablaute -

gegene nancer arresten. son ern wieder aufeinander zu-

384 Selten, Format 15 × 22.5 cm zehanden DM 36.-



هلذا منه المأجل

Das größte Popinusik-Quartett aller Zeiten: Vor einem Vierteljahrhundert kamen die "Beatles" zusammen

Als die Welt-Revolution in Liverpool begann

ker, gestand ihnen das Pradikat "bedeutend" zu Benny Goodman, klarinettös zwischen Swing und Mogart, mag auch nur Bestes fiber sie sagen. Joshua Rifkin, Spezialist in Scott Joplin und klassischer Komposition, inszenierte ihre Musik als hinreißendes Barockspektakel, der französische Klaviervirtuose François Glorieux improvisierte sie im Plattenstudio mal in Reger-, mal in Debussyund mal in Bachmanier.

Ella Fitzgerald machte einen ihrer Hits, "Can't Buy Me Love", mit furioser Bigband im Rücken, zu einem Jazz-Seller, und die berühmteste Longplay "Sergeant Pepper's Lonely Hearts Club Band" wurde zum ersten echten Konzeptalbum der Rockeeschichte und zum farb- und trickreichen Hymnus auf eine vietnammüde Generation, die mit Blumen im Haar, Eskapismus in weißen Traumpülverchen betrieb. Dieselbe Platte aber war auch die Hintergrundmusik für dle _68er".

Ein Vierteljahrhundert Beatles das ist also immer auch ein gerüttelt Maß an Zeitgeschichte. Denn nie zuvor, auch James Dean und dann Elvis Presley nicht, symbolisierte und artikulierte irgend jemand den "Zeitgeist" so treffend und pointiert wie die vier jungen Herren aus Liverpools Arbeitergegend, von denen heute noch drei leben und Geld und Nachruhm mehren.

Vor fünf Jahren wurde John Lennon in seiner Wahlheimat New York, auf den Stufen zu seiner Wohn-Suite im Dakota-Haus gegenüber dem Central Park von einem wirren Fan erschossen: Der wollte, stammelte er hernach, durch diese Tat nicht nur in die Geschichte eingehen, sondern im

was es, zwischen Benje-

min Blümchen und Brutalokrach, für Kinder an weihnacht-

lich schenkbarem Video-Vergnii-

gen so alles gibt, läuft Gefahr, sich

in der Fülle des Angebots zu verlau-

John Hustons bezaubernde Ver-

filmung des Musicals "Annie" mit

Aileen Queen und Albert Finney

(RCA/Columbia) um eine Waise, die

in der Obhut des superreichen Dad-

dy Warbucks die Erfüllung ihrer

Der Große mit seinem außerirdi-

schen Kleinen": In der Regie von

Michele Lupo drischt Bud Spencer

sich diesmal nicht mit Kumpel Te-

rence Hill durchs Action-Leben.

sondern mit dem kleinen Spencer

Vier Folgen von Meister Eder

und seinem Freund Pumucki", dem

schrillen Zeichentrick-Rotschopf

Richard Charles), die spannend-er-

greifende Story um die Waise Oh-

Gert Fröbe mit der fetten Nase,

dazu Lina Carstens, Josef Meinrad

und andere: "Der Räuber Hotzen-

plotz" als deftiges Vergnügen für

alle Menschen ab sechs Jahren. Re-

gie führte, 1973, Gustav Ehmck (Eu-

Nicht weniger als 150 Raubkat-

zen und Hitchcocks Ex-Star Tippi

Hedren wirken mit in Noel Mars-

halls Roar - Ein wildes Aben-

teuer", das die Familie eines Afrika-

forschers vor Ort zu bestehen hat.

Doch keine Sorge: Die Schmurtiere

Bitte, vergleichen Sie: "Schnee-

wittchen einmal 19 Minuten lang

(auf VPS) auf der Fincht vor der

Schwiegermutter, ein anderes Mai

66 Minuten lang vor der Stiefmutter

(VTD). Aber in beiden kommt am

Ende doch der gute Prinz als Hoch-

Nochmals hingewiesen sei auf

die "Kindertauglichkeit" der Teil-

verfilmung von Michael Endes "Un-

endlicher Geschichte" (Constantin).

die Wolfgang Petersen vor dem

Buchheim Boot" verfilmte, mit

Noah Hathaway, Barret Oliver und

sind allesamt zahm (VPS).

prügelt (Taurus).

Wegmarken setzen.

Spielfilme

Träume erlebt.

dem noch Gisela

Uhlen, Hans Cla-

rin und Helga Fed-

dersen assistieren.

sind bei der Thorn

Clive Donner sei-

nen "Oliver Twist"

1982 inszenierte

hervorgeht (Thorn Emi).

roVideo).

Emi erhältlich.

vergorener Vereinigung mit dem Opfer erlangen.

In die Geschichte längst eingegangen, das sind die Beatles schon, als sie - bis 1970 - noch offiziell eine Gruppe waren, deren Musik musikalisch und technisch so überzüchtet und hochkultiviert war, daß sie für die Bühnen der Welt schon längst nicht mehr

25 Jahre Beatles - Sa., ZDF, 16.08

tangte. 1967 hatte ihr Manager, der Ex-Plattenverkäufer Brian Epstein, sich das Leben genommen und das Feld der Beatles-Betreuung einem dubiosen Amerikaner namens Allen Klein überlassen. Und damit begann der unaufhörliche Abstieg des größten Popmusik-Quartetts aller Zeiten.

Die vier Kimstler die keinerlei- burger Pop-Kaschemmen amateu-Überblick besaßen über ihre eigenen risch zu musizieren begannen, seit

sich in einer selbstgebastelten, philanthropisch ausgerichteten Firma namens "Apple" und verloren haufenweise Gut und Geld, pro Tag etwa 200 000 Mark. Differenzen innerhalb des Kleeblatts vor allem zwischen den beiden Köpfen Lennon (und seiner neuen Lebenspartnerin, der Japanerin Yoko Ono) und Paul McCartney, gaben dann der Gruppe den letzten Rest; Als "Let It Be" 1970 herauskam, ein Paket bestehend aus einem dokumentarischen Studio-Film, aus Langspielplatte und Bilderbuch dazu, existierten The Beatles nicht mehr, eine Ara hatte ihren Abschluß gefunden, wie es sie nie gegeben hatte, ein Paradebeispiel nach amerikanischer Tellerwäscher- oder Zeitungsjungenmanier.

Dieselben vier "Pilzköpfe", die 1960 in billigen Liverpooler und Ham-

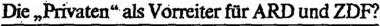
immer perfekteres Mods-Image verpaßt bekamen und 1964 zum ersten Mal die USA bereisten, die erschrocken registrierten, nicht mehr der Welt erste Pop-Lieferanten zu sein, dieselben vier Herren bekamen schon Mitte der sechziger Jahre von der Queen ihre Hosenbandorden verlieben, den begehrten Royal Order of the Garter, Der (Hinter-)Grund: England ehrte mit ihnen vier Sanierer seiner eher maroden Außenwirtschaft

Innerhalb der zehn Jahre ihres offiziellen Bestehens zwischen Hamburg und England setzten die Beatles nicht weniger als über eine halbe Milliarde Mark um, und noch nie zuvor, auch bei Presley nicht, hat die Musik eines Stars oder einer Gruppe von Showstars eine solch weit verzweigte "industry" nach sich gezogen, ein solch weit und kompliziert verzweigtes internationales Geflecht von Firmen

zur Vermarktung eines einmaligen Starkults: Allein fast 150 Firmen in aller Welt produzierten Artikel mit Abbildungen der vier Liverpooler.

Und auch heute drehen sich ihre erfolgreichen Platten auf den Tellem der Welt, von "Love Me Do" über "I Want to Hold Your Hand" bis zu "When I'm Sixty-Four", Come Together" oder "Two Of Us", unermüdlich für gereifte Beatles-Fans von damals ebenso wie für nagelneue Beatles-Fans von heute.

BERNHARD KESSEL



Mehr als 1:0-Berichte

Niemand - außer Dornröschen -hat tiefer und fester geschlafen als die Sportredaktionen des öffentlich-rechtlichen Fernsehens, Aber wen wundert's? Jahrelang durften sie . sich, ohne Konkuttenz im Nacken, in eine Routine hineinträumen, die von tödlicher Langeweile geprägt war. Denn wer was über die Bildschirme zu schicken hatte, war am grünen Tisch in bestem Einvernehmen geregelt worden. Wettbewerbsdruck, wie er für jeden. Zeitungsjournalisten

Sie prügten den "Zeitgeist" einer ganzen Dekade: "The Beatles"

selbstverständlich ist, gab es zwischen ARD und ZDF so gut wie nie. Doch plötzlich ist die Sportwelt der Lot, Der Auftritt der Privaten SAT 1 und RTL Plus hat selbst dem feinsten Formulierer der ARD, dem Sportkoordinator Hans-Heinrich Isenbart. die Sprache verschlagen. Und zwar so sehr, daß dem sonst so schwülstigen Rhetoriker nur die schlichte Erklärung einfiel: "Wir sind zu spät gekommen. Als wir die Übertragungsrechte erwerben wollten, waren sie schon verkauft." Gemeint war das mit höchster Spannung von der ganzen Nation erwartete Tennismatch Boris Becker

gegen Ivan Lendl in Tokio. Das Privatfernsehen, diesmal RTL Plus, war schneller. Bevor sich das ARD-Domröschen den Schlaf aus den Augen gerieben hatte, lachten sich die Luxemburger bereits kräftig ins Fäustchen. Konkurrenten, die solche Ereignisse verpennen, sind uns die liebsten", sagt man bei dem Sender im kleinen Großberzogtum.

Aber auch, was den Inhalt der Sportsendungen angeht, haben die Privaten neue Akzente gesetzt. Gleich beim ersten großen Fußballspiel (Saarbrücken gegen Bayern), das SAT 1 übertrug, zeigte der federführende Roman Köster vom Springer-Fernsehen, daß Sportjournalismus über eine Eins-zu-Null-Berichterstattung hinausgehen kann.

Koster: "Für uns ist völlig klar, daß auch das Geschehen hinter den Kulissen interessiert. Deshalb zeigten wir, was in den Kabinen passiert, wie ein Verletzter abtransportiert wird und was im Innenraum los ist. Ich kann nicht verstehen, daß das öffentlichrechtliche Fernsehen in dieser Hinsicht so zurückhaltend ist. Wir brauchen doch nicht Herrn Neuberger zu fragen, wenn wir einen Spieler inter-

viewen wollen. Wer sauber und fair mit der Kamera arbeitet, wer nicht unter die Gürtellinie geht, kommt überall hinein. So wie beim Fußball werden wir es auch in anderen Sportarten halten. Sportjournalismus kann eben viel mehr sein, als uns das offentlich-rechtliche Fernsehen bislang vorgeführt hat "

Dazu sagt Fritz Klein (NDR): "Roman Köster bat das Fernsehen nicht neu erfunden. Wir haben Ahnliches in der Vergangenheit auch schon praktiziert, allerdings mehr oder weniger auf regionaler Ebene. Bundesweit hatten wir bisher immer Schwieballbund klarzukommen. Er hat uns versagt, in die Kabine zu gehen Insofern sind wir den Herren von SAT 1 dankbar. Denn nun kann man uns das auch nicht mehr verbieten."

Das Privatfernsehen als Vorreiter einer umfassenderen journalistischen Sportberichterstattung? Fritz Klein beispielsweise auch, daß die ARD künftig ebenfalls nicht nur mehr mit einem, sondern mit drei Kamerateams in den Innenraum der Stadien darf. "Wir müssen reagieren. Das, was uns das Privatfernsehen vorführt, darf auf keinen Fall auf die leichte Schulter genommen werden. Dazu gehört in erster Linie eine langfristige Planung Bislang kauften wir uns kurzfristig in die Verträge mit den Vereinen und Verbänden ein. Das hat uns, wie Boris Becker zeigt, ins Hintertreffen gebracht. Ich habe bereits an alle meine Kollegen die Empfehhing ausgesprochen, unserem Koordinator Isenbart alle wichtigen Termine bekanntzugeben, damit sich solche Pannen nicht wiederholen."

Wenn es nach Klein ginge, würde die ARD eine Sport-Sendereihe für Dokumentation und Feature auflegen, um so die aktuelle Berichterstattung zu erweitern. Leider hindert Richard Harris u. a. Regie: John Derek

22.05 Tagesschau

22.18 Das Iestige Zigesnerieben
Sint und Roma in Deutschland
Film von Lea Rosh ums daran das starre Schema der ARD. Aber so etwas wurde zweifellos ankommen. Wir sehen es bei den Berichten von Ben Wett aus den USA Denn Sport ist nun mai Unterhaltung Nummer Eins. Und ein Boris Becker zard Reuter zieht allemal mehr als ein Rudi Carrell. Wir sind jedenfalls glücklich, daß die Privaten auf diesem Gebiet vorge-Kulenkamoff

HORSTLIETZBERG

9.86 Programmyoniches 19.80 Troumineeln 4. Tell: Dominica 18.45 Die Sendung mit der Maus 11.15 Hoffmanus Geschichten 14. Folge: Die Verschwörung vom NDR sieht es so. Deshalb hofft er 12.08 Internationaler Früschappen Europa: atomwaffentrele Zone? – Brüsseler Vorleistungen für Gen-

197 Abrustungsgepter
12.45 Tagesschou
13.15 Gestatten, Roudramer
13.45 Magazin der Woche
14.25 Ein Platz de der Some
14.26 Die Märchenbratt
10. Tell: Rumburaks große Chance
15.00 Meines Vaters Pferde (2)
Saleifilm (1953) Spleifilm (1953)
16.35 D 1 – Der deutsche Weg ins All
17.00 Bilder aus der Wissenschaft
17.30 Alto-Betgeber: Essen und Trinken
18.15 Wir über aus

18.15 Var upder siss
18.25 Tagesschae
18.25 Die Sportschae
19.25 Weitsplegel
Osterreich: Konferenz ohne Ende
und Ergebnis / USA: Reagan auf
dem Weg zum Gipfel / UdSSR:
Gerbnischaw – der zaudemde Gerbatschow – der zaudernde Reformer / Frankreich: Politiker als Fernsehpuppen Moderation: Gerd Ruge 20.00 Tagesschau 20.15 Tagesschau 20.15 Tagess, Herr des Urwalds Amerikanischer Spielfilm (1981) Mit Bo Derek, Miles O'Keeffe,

Gilnter Gous Im Gespräch mit Ed-25.55 Tagesschar 8.00 Necktgedenken Späte Einsichten mit Hons Joachim prescht sind."

11.00 Programmvorschau 11.50 Chemie (5) 13.15 Programmyorschau 13.45 Nachbarn Skizzen aus Mittel- und Osteuronn Elektronen – tremden Welt 14.20 D 1 - Der deutsche Weg int All 12.00 Nachbare in Europa 15.00 Freund mit Rolls-Royce Fernschspiel von Ted Willis und 14.00 Diese Woche Vor vierzig Jahren Neuanfeng in den Betrieben 14.50 Zu Besuck bei Wirgen Goertz Der Frenkfurter Moler und Bild-

Samstag

Georg Tressler Mit Inge Meysel, Ernst Schröder, Edith Volkmann u. a. Regie: Georg Tressier 16.30 Max and die Kleze (2) Werner Böhm und sein eklexisches

Klavier 16.45 Upsete kleine Form Auf Wiedersehen, Mrs. Wilder Mrs. Oleson fühlt sich zur Lehrerin geradezu berufen. Als Laura Wilder, die frühere Lehrerin der Kinder von Weinut Grove, klindigt, kann sie ihr Talent endlich bewei-

12.00 Tagenscha 18.86 Die Sportschau U. a. Fußball-Bundesliga / Tennis: Internationale Meisterschaften

von Antwerpen
Dozw, Regionalprogramm
20.00 Tageschoe
20.15 Auf les gelt's les
Mit Joachim Fuchsberger
22.00 Ziehung der Lettezahles
Spiel 77
Tressenbau. Der Wort mit Tagesschau; Das Wort zum Sonn-

22.20 Elia Karane Bunerang Amerikanischer Spielfilm (1946) Mit Dana Andrews, Lee J. Cobb, Arthur Kennedy u. c. Regie: Elia Kazan 25.45 Tagesachan 25.50 Jazz Fest Berlin 1985

Interpreten: Neville Brothers, Freddie Hubbard – Woody Shaw Autzeichnung Miles Davis vom Vorabend Obertragung aus der Berliner Phil-

WEST 19.00 Aktuelle Stunde

21.50 Cost for totte

NORD

22.20 Lyrics 25.55 Nachrichten

HESSEN

28.98 Targeschau 28.16 Sport im Westen 21.00 Gott und die Welt Das Kreuz mit den Soldaten

25.50 Onkel Harrys seltsome Affilire

Amerikanischer Spielfilm (194S)

1.05 Letzte Nachrickten

18.36 Entitieschung über die Deutschen 19.60 Hobbythek 19.45 Der Sternenhimmel im Hovember

20.00 Tagesschau 20.15 Der Havarist Ein Fernsehspiel nach dem Roman

"Wanderer" von Sterling Hayden 21.55 Ver vierzig Jahren

18.08 Bider ous der Neven Welt 18.46 Geschilte mit der Seele 19.20 Sport-Journal 20.00 im Brompunkt; Kultur Rolper Werner Fossbinder; "Der

Műk, die Stadt und der Tod" -

Komische Oper von Wolfgang A.

13.30 Niklaus, eie Junge aus Flanden Die Glocke der Kindheit 14.00 Gauwer gagen Gausor Sieg oder Platz 15.00 Hier spielt sich was ab: Der Weg nach Buru-Guru 15.30 Musichox

16.30 Happy Days Der Filmstor 17.00 Eno Jugond le Chicage 18.00 Gone Bradley in gehein

sion Ein Toter will verreisen hauer will provozieren, vor ellem oder Regionalprogramm

18.30 APF blick: mit seinen Kunstobiekten in de

mrt seinen Kunstobjekten in der Stadt, ingeborg Euler fertigte ein Porträt über diesen Künstler an, bei dem sie auf eine violgestellte Frage eine Antwort zu geben sucht: "Was hat er sich dabei ge-Nachrichten und Quiz
18.45 Tolidreiste Kerle in rasseindes Raketen Englischer Spieltilm (1966) Nach Motiven aus Jules Vernes Roman "Die Reise zum Mand" Mit Burl Yves, Tray Donahue, Gert

dacht?" 15.00 Gefragt – geweit – gew 16.00 25 Jahre Beatles Phänomen und Legende Fräbe, Dalieh Levi v. e. **Tierporträt** Regie: Den Sharp Anschl. Wetter-Bericht Köcherflieger 17.19 Danke schön

Deutscher Spielfilm (1977) nach dem Roman von Ludwig

Ganghaler Mit Alexander Stephan, Uschi

Anschl. Gewinnzahlen vom Wo-

zwei Tage nach der Uraufführung 21.00 Drei aktuell 21.05 Eine ganze Nacht

Belgischer Spielfilm (1981/1982) 22.35 Jorge Boiet – Melstarkiesse (1) 23.30 Nachtlicht

Eine große Stimme - Erika Köth

Begegnungen zwischen Feuer-

18.50 obbes 19.15 Auf Achse nach Katmande

land und Rio Grande

17.00 Das Lebes auf unserer Erde S. Herrscher der Meere

Schauspiel von Bertald Brecht 22,70 Bundschau

23.25 Liebe vor dem Frühstlick Amerikanischer Spielfilm (1936) 0.55 Rundschau

20.00 Ohne Filter 21.00 Gute Lause mit Musik

22.15 Orchesterwerkstatt 23.15 Literaturmogazin

20.16 Die Tage der Comm

Glos Bernd Helfrich v. e.

Regie: Horst Hächler

21.58 heute 21.56 Aktuellet Sport-Studio

23.15 houte 23.20 Rock-Pop Music Hall Eine Necht für Fans

SÜDWEST

21.30 Plazo Latina

0.00 Nochrickten

19.45 Lese-Zeicher

BAYERN

Ш.

20.30 Konzert in SAT Heute: Cliff Richard 21.30 APF blick:

17.25 Linderspiegel
Live eus Oberptaffenhoten: Rund
um die Weitraummissien News, Show, Sport

22.15 Houdini, der König des Varieté
Amerikanischer Spielfilm (1953)
Mit Tany Curtis, Jenet Leigh u. a.
Regie: George Marshall

25.50 APF blick: 15.26 Solid Gold 19.50 No. sowes! Musik und Gäste bei Themas Gattscholk Waldra

25.50 APT SICK: Lette Nochrichten 6.00 Notlandung im Weltraum Amerikanischer Spielfilm (1964) Mit Paul Mankee, Victer Lundin, Adem West u. e. Regie: Winsten C. Hoch

3SAT

18.90 Bilder ovs Österreich Ein Länder-Megezin 19.00 boute 19.50 Osterreich II

Die Geschichte der Zweiten Repu-bilk in Filmdokumenten Ven Huga Portisch und Sepp Riff 10. Ein einig Valk

21.00 Aspekte 21.45 Yom Schreibtisch Gerals Szyskowitz besucht Gernet Walfgruber 22.06 Karl Richter am Cembalo

Johann Sebastian Bach Aus dem Keisersael der Benediktlnerabtei Ottebeuren **legegnunges** Curt Scharf im Gespräch mit Sepp

Scheiz 0.00 3SAT-Nachrichten

RTL-plus

18.35 Studio-Stammtisch 18.53 7 vor 7 - Newsshow 19.18 KTL-Spiel 19.23 Programmyorschau 19.30 Helmatmelodie

20.10 RTL-Spiel 28.15 Wie geht's 20.20 RTL-Spiel

20.23 Filmyorschou 20.50 Im Dschungel ist der Teufel los Deutscher Spielfilm (1982) 22.15 RTL-Spiel

22.20 Unglaubliche Geschichten 22,35 Z. E. N. 22.40 Der Reis, den die Götter schützen 23.00 Eine Super-Polizistin in New York Italienischer Spielfilm (1981)



9.58 Programmvorschoo 19.80 Travalaceia

fer Abrüstungsgipfel

Sonntag

9.38 Gottesdiens 10.30 Program

11.09 Moscik
12.00 Das Sonntagskenzert (1)
12.45 heete
12.47 Senntagsgesprüch
Gast: Philomena Franz; Gastgeber: Michael Albus
13.15 Minm Dir els Belspiel an Luisa Gute Neten für eusländische Schüler

13.45 Betticastengeschickten 14.15 Die Biene Moja 14.40 Bas-Boris Bode 4. Teil: Geheimnisse um van Gul-

Prüsentlert von Klaus Havenstein 15.55 Die Fraggies

16.20 Elm-Blick

16.20 Ein-Blick
16.35 You einem, der autzog
17.20 beute
17.22 Die Sport-Reportage
mit Arnim Bosche
18.15 Togebuch (ev.)
18.38 Die Muppets-Show
Gastster: Crystal Gayle
19.00 haute

Gastster: Crystal Gayle

19.10 houte

19.16 benner perspektives

Moderation: Peter Hopen

19.30 Die Schwarzweldkrinik
Die Entführung

20.15 Derrick
Die Tänzerin
Kriminalfilm van Herbert Reinekker

21.15 Deutsche Wissenschaftler im Weltraum Bericht vom Tage

21.25 heute / Sport 21.35 Das deutsche Nachkriegswunder Leid und Leistung der Vertriebe-

nen 22.35 Lochino Visconti: Die Unschuld Ital-franz Spielfilm (1976)

Mit Giancarlo Giennini, Laura An-tenelli, Rina Merelli u. a.

Ш.

WEST 19.00 Aktuelle Stunde 20.80 Togesschau 20.15 Die Tragödie Eine Weimarer Geschichte
21.00 Auslandsstudio
Guatemala: Eine Diktatur steht zur

Wahi 21,45 Heimat 8. Teil: Der Amerikaner 25,25 Die Schole des Flamenco 8.35 Letzte Nachrichton

NORD 19.00 Heimatalburg 19.15 Wild in den Strofen (1) 20.00 Kurznachrichten 20.06 D 1 – Die Deutschen im All 21,50 Sport III 21,50 Theater der Region

Rotter Von Thomas Frasch HESSEN

PLESSER
18.00 Releasege zer Kusst: Italies
18.45 Rickhebr des verloresen Grüss
19.00 Der Loudtierarzt
19.38 Sportkalestier
28.15 Stars in Stedio
21.00 Drai aktuell
21.05 Jung sein in der DDR (4)

21.35 Segegausg om Vormittag Amerikanischer Spielfilm (1973) SÜDWEST 19,00 Der Forelisebot (1) Mit Hans Söhnker, Jane Tilden Adolf Dell und anderen

20.05 D 1 - Die Deutschen im All 20.50 Nur keine Hemmungen Mit Michael Schanze 21.15 Spötterdömmerung (4) Nur für Baden-Württemberg: 21.45 Sport in Dritton 22.40 Nockrichten Nur für Rheinland-Pfalz: 21.45 Flotlicht

BAYERN 19.00 Damails .

Welnemte in Mainfranken 19.45 Perch Land and Zeit 19.50 Fall out Fall - Recht für jeden 20.05 D 1 - Die Doutschen im All 20.50 Das unsterblicke Herz Deutscher Spielfilm (1939)

Mit Heinrich George u. .a 22.20 Rundschau 22.55 Auslandsreporter 23.05 Teleclub Mein Leben für Zarah Leander 0.30 Renderhou

11/2 SAT 1

12.00 F. A. Z. IT Ein Sanntegsmagazin
13.00 Festival mit Billy Sevan

Trumpi em Strumpi 13.30 Der Superkater Der Bebysitter 14.00 Die Weltons Die Verwandtschaft

15.00 Siebste! Steifer Hut und Karteffelnase 1. Teil: Ein Hund nemens Bumerang 15.30 Musicbox 16.30 Münnerwirtschoft

Orgie In der Waschküche 17.00 Die Bankiers

Der 5-Dollar-Trick

18.00 Dusty Dusty

Hier sind die Bräute ader Regianalprogramm

...undam Sonntag WELT SONNTAG

18.30 APF blick 18.45 Kinorückbiende Ein Film und seine Geschichte Ven Prominenten im Studie erzehlt

Anschließend:
Dos Rätsel der grünen Spinne
Deutscher Spielfilm (1960)
Anschließend: Wetter-Bericht

Anschließend: Wetter-Bericht

20.50 Loc Angeles 1937
Gemischtes Deppel

21.50 APF blick

22.15 Megic Christian
Englischer Spielfilm (1949)
Mit Peter Sellers, Ringe Sterr, Requel Welch v. a.
Regie: Jaseph McGrath

23.45 APF blick

3SAT

18,00 Die Pyramide 18.45 Tips & Trends 19.00 keyte 19.15 Sountagskino

Balduin, der Trockenschwimmer Franz-Ital. Spielfilm (1967) Regie: Robert Dhery

20,40 Das besondere Angebot: Zischligs-Club "Ancient Astroneut Society"-Ken-greß in Zünch: Neuigkeiten aus der Welt von vargestern? Tellnehmer u.e. Erich von Daeniken, Schriftsteller Gastgeber: Peter Schellenberg 22.45 35AT-Nachrichten

RTL-plus

18.04 Einfach tierisch

18.44 Programmvorschau

Die Bilder des Tages 19.65 Ein Tag wie koiz enderer 20.30 Hilfe, ich liebe Zwillinge Deutscher Spielfilm (1969) Mit Rey Bleck, Uschi Glas, Gearg Thamalla v. e. Regie: Peter Weck

22.05 Finale 22.53 Horoskop

22.58

* • Trick-und Puppenfilme

Tami Stronach.

Die vielschichtigen Abenteuer der kleinen Alice, mit enorm viel drollig-originellen Einfällen geschmückt und gezeichnet 1953 in Walt Disneys Fabel-Werkstatt, erzählt Clyde Geronimis Version von "Alice im Wunderland" in 75 Minuten (Walt Disney Productions) und in 22 Minuten eine Fassung, die die

Ufa davoriegt. In fünfmal 25 Minuten ermöglicht Videobox ein Wiedersehen mit der emsig-pfiffigen Biene Maja", die Marty Murphey seinerzeit zu

Ter jetzt schon wissen will, .. neuem Bildschirm-Leben erweckt hat Fünf Filme, fünf Episoden. Nicht nur norddeutsche Kinder

werden irgendwann einmal fragen, was es mit den Bremer Stadtmusikanten eigentlich auf sich habe. Die Antwort gibt ein Puppenspiel ten. Die WELT möchte ein paar auf Videal.

Noch einmal eine Stiefmutter, diesmal als "Cinderella", der bekanntlich ein Schuh aus Glas zum Lebensglück verhilft -ein 22 Minuten dauerndes Vergrügen (Ufa). Wieder zum Vergleichen: "Dornröschen - Die Schöne und das Tier*

(VID), worm ein Schreckenstier

durch die Liebe des Madchens zum properen Prinzen wird. Dazu, ebenfalls als Puppentilm, die traditioneliere Erzählweise, Dornröschen", wie es von den Brüdern Grimm berichiet wird (Martim). Die herzbrechende Geschichte von dem "Häßlichen Entlein", das

vom Pegasus, der lieber denkt als ständig von den artverwandten Watschlern verhöhnt und am Ende gegen alle Erwartung zum stolzen Schwan wird, ist als Zeichentrickbei Meister Gustl Bayrhammer, film auf Inter-Pathé erhältlich.

Geschichte Englands zu Kreuzzügler Richards Zeiten, dazu Robin Hood als Helfer von "Ivanhoe", bietet VCL im Zeichentrick.

Nicht der alte (mit George C. Scott, Tim Curry, Bekannte aus Hollywood, sondern ein trickgezeichnetes Wesen ist der Star in dem Streifen Lassie - Die Rettung des Indianerberges" (Sever, die unter Ganoven und gute-Leute fällt und am Ende als reicher lect), und auch "Moby Dick - Der Rrbe und Sieger aus seiner Odyssee weiße Wal" kommt nicht in Haut und Lebertran dahergeschwommen, sondern mit Strich und Far-

ben (VCL) "Nils Holgersson", der böse Lümmel, der zur Strafe zum Winzling wird, aus japanischer Sicht: Vier Filme machte Hisajuki Toriumi über den Tunichtgut aus Karlskro-

na (Videobox). Dreimal der Rächer der Enterbten und Retter von Witwen und Waisen: Nottinghams Reichen-Schreck _Robin Hood" (VCL und Ufa), während bei Inter-Pathé _Robin Hood und seine Freunde" zeichentrickreich zu bestaunen sind.

Ein weiterer, verbreiteter Held von Jungen wie Älteren ist, natürlich, "Robinson Crusoe", das Symbol der Aufklärung. Drei Filme unter diesem Titel sind im Angebot bei VCL, bei Ufa und bei EuroVideo, dazu gibt es auf Polyband Robinsons tolle Abenteuer" zu besichtigen.

Der Rest den wahren Schlitzohren: Als Puppenspielfigur kommt Till Eulenspiegel" mit zwei Episoden aus seiner Streichekiste auf VTD. "Tom Sawyer" gibt es bei der Ufa, sozusagen als Appetithappen für angehende Mark-Twain-Freunde Weniger Schlitzohr denn Pechvogel (dafür hat er Lucy, Snoopy und Linus) ist Charles M. Schulz herühmter Rundkopf. Charlie Brown und seine Freunde" heißt ein CBS/Fox-Film von einer Stunde

Noch sehr viel mehr Anregungen sind dem zweiten Band der "videoshop" Reihe zu entnehmen: H. Heck, I Dittmar, R-H. Dittmar, H.J. Fug-Möller: "Kinder-und Zeichentrick-Programme" (dittmar + pertner verlag GmbH, Windmühlstr. 5, 7419 Sonnenbühl-Undingen. Preis: 9,80 Mark).

Länge.

KRITIK

Wer ertrinkt in Bilderfluten?

J ma, das sich die ZDF-Runde 5 nach zehn diesmal unter dem Titel Die große Bilderflut" vorgeknöpft hatte. Zwischen 14 und 22 Jahre alt waren die jungen Gäste, die zusammen mit Politikern wie Peter Glotz (SPD) und Werner Remmers (CDU), ZDF-Programmdirektor Schardt und dem Jugendforscher Arthur Fischer diskutierten.

Das überraschendste Ergebnis die-

ses Gesprächs: In der Mehrheit be-

haupteten die Jugendlichen, relativ

wenig fernzusehen. Ihnen ist wichti-

ger, mit Freunden umzugehen, Musik

zu hören oder zu machen, zu lesen.

Und warum sollten sie mehr Pro-

Tugend und Medien" hieß das The- bedrohlich empfinden? Jemand. der gezielt guckt, wird sich auch von einem größeren Angebot nicht dazu verlocken lassen, stundenlang auf den Schirm zu stieren. Außerdem: Serien sind ihre Sache nicht, Musiksendungen und Spielfilme vor allem rangieren ganz oben.

Ja, wer droht denn dann überhaupt, in der vielbeschworenen "gro-Ben Bilderflut" zu ertrinken? Arthur Fischer, Mitverfasser der Shell-Studie über Jugendliche, sprach es aus: Der Wohnzimmerkasten ist vielmehr ein Problem der Erwachsenen, Denn sie sind die Hauptkonsumenten der bewegten Bilder und bestimmen letztlich innerhalb der Familie, was gramme als problematisch oder gar gesehen wird. CORNELIA REISER

WIR KOMMEN IN DIE BUNDESREPUBLIK und auchen für den Aufbau einer erfolgreichen Vertriebs Eingenisston. GEBIETS-REPRESENTATION die von uns für zur 20,000 DM die Lizerz- und haltzungsreche für bestimmte. Bundesländer bzw. Städte und Gemeinden erwetzen: Des Fronkt, das vir entwickelt haben, ist völlig neu und umladt des eröbsc tägkt impotreet. Sparen und Finanzierungen.
Wirstellen ihnen fürdieren Beingunser gesentassitzieren der kentigting. Wir übernehmen afmitische Kossen für Neutung. 160 und Einspertung Wirstellen füren interessenten Antragen zur Vertichtes, die Seie durch inn keisen erteiter melterbestenten bessen. arbeiter weiterbeerbeiten lassen.
Diese Position verlangteis indities (Auflant Skippalindepleit, Eden in hab ik und Einsatzbereitscheft, Neben sinst erbaht indities (Ausbeitster) zu der den sinst zusan met erbeit mit eins sollte Ihmen die strate Noordmatten eines dateets Ausbeit Auflant des staties keine Probleme Gereiten.
Diese Position gerantiert ihnen eine Bargewaterlich belag Entre men sewerden ihre Entscheidung, bei uns i treitznehmen sewernen, sewer ikking

Yon DM 10000,-

GÜNSTIGE BANKDARLEHEN

Wir haven uns aid thre Dewerburg. Wie retting Sie diese w

SICHERE RENDITE DEPORTECTS CHAPTILICIE

CONTINENTALE EUROPAINCHE ERECHE END LE COME AC

BEGINES SAMELLE PER AMBER

auf thre investitionen ab sir 10 000,—

Sehr diskrete, persönliche Berstung direkt aus der Schweiz Fordern
Sie noch beute unverbindliche Berstungsunterlagen an. Bitte fine Anschrift mit Tel.—Nr. deutlich aufführen. ren. Chiffre 88- 10 98 99, ASSA, Schweizer Annoncen AG, Postfach 927, CH-8001 St. Gallen

Vom Pensionär zum Unternehmer X Beispiele brings neuartige Wirtschaftszeiercheit. Mit genauer Start- und Auftraumfeitung, Grazisinfer Die Geschüftsider, Th.-Henss-Str. 4/WSS44, 1300 Bonn 2

> Hypotheken-Dariehen Sonderkontingent

Vermittlung ab Darlehnssumn vermitting ab Dariemssamme 300 000,-, 6% Zins, 99% Auszah-hing, 5 J. fest, eff. 6,26% od. 6,5% Zins, 98% Auszg., 10 J. fest, eff. 6,84%. Tilg. üb. Lebensversicherung.

Vermittelt: P. KALEREUTH, # 0 29 04 / 47 71

BIO-FISCHFARM Statierventelle 65/86. 3ml, Inde: 02 31 / 52 34 75

Kfz-Werkstatt (V.A.6) sucht Geidgeber (Gewinnbeteiligung oder stillen Teilhaber). Vertrauliche Zuschriften unter Q 6649 WELT-Verl. Postf. 19 88 64, 4300 Essen.

Wir helfen thnes bei three Pro-Auch bei Zahlungsschwierigkeiten

Beratungagesellschaft für Industrie Handel u. Gewerbe mbH Tel 0 54 51 / 4 50 61

Finanz, u. Versicherungsagentur Postfach 196, 6078 Neu-Isenburg Tel. 0 61 02 / 2 69 00, 9-20 Uhr

AUF TENERIFFA

Wir bisten Beteiligung an Senioren-wohnsninge in Teilheträgen ab 10 000, DM. Absicherung im Grundbuch gewährleistet, Randite durch Mietverträge garantiert, Ab-wicklung in Deutschland. Informa-tionen unter K 6643 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Aktive and stille TEILHABER zur Gründung eines mobilien- u. Gewerbefonds

mit sehr hohen Renditen dringend gesucht Nur seriöse Zuschriften erbeter (keine Vermittler) Zuschr. unt. E 6419 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Uns fehlt der 5. Mann Wir beisen einen 30-m-Luxusmotor-segler, für die lukrative Vercharte-rung im Mittelmeer und Karibik. Heimathafen Hamburg Renom-mierte Charterfirmen warten darauf. Geringer Kapitaleinsatz für 2 Jahre.

Wolfgang Schuls GmbH Isabellasir, 17, 5066 München 40 Tel. 6 89 / 2 71 58 69

Wir kanten ausgeklagte Forderungen gegen sefortiges Bargeld

Abnahme ab 30 Schuldtiteln, nicht wesentlich unter DM 500.-, nicht er-heblich über DM 15000.-, Interes-senten wenden sich bitte an: Inkassobbro Knopp Banerstraße 19 Telefon 6 89 / 271 16 87

> Zahlen Sie mehr als DM 40 000,-Stevern p.a.?

Wenn ja, zeigen wir Ihnen, wie Sie daraus Vermögen bilden, das mind daraus Vermögen bliden, das mind. DM 4000,- Rendite bringt. Zuschr. u. J 6538 an WELT-Vering. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

16% steverfrei

rierteljährliche Auszahlung, Lauf zeit 5 Jahre. Kapitalgarantie. Wolfgang Schulz GmbH Hastr. 17, 8989 Milme Tel. 0 89 / 2 71 59 69

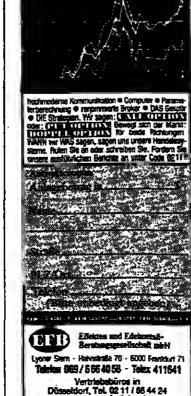
PRIVATGELD

auch in schwierigen Fällen von Privat, gegen Grundbucheintra-gung zu vergeben.

enden Sie mir aussagefähig Unterlagen zu unter Y 6457 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schiffsbetelligung mit ca. 214% Verlustzuweisung bezogen auf Beteiligungs-

Hermann Heidkamp GmbH Wandalenweg 1, 2 Hamburg 1 Tel-Sammeinr. 9 49 / 23 41 97



München, Tel. 0 89 / 41 60 30

Postach 187, CH-8080 Zurich FRANK KRESSNER

Liquiditätsprobleme?

Wir sind die Experten für Exi stenzsicherungen und -grün-dungen, Beteiligungen, Krisenmonagement, betriebs-wirtschaftliche Unternehmensberatung - keine Rechts-

GM Unterpelmensberatung Telefon 0 21 51 / 59 63 66 Tx. 8 531 097

Leasing-Firms sucht weitere Geseilschafter garantierte Mindestrendite 6% p. a. zusätzliche Gewinnbeteiligung

Mindesteinlage DM 25 000,-A + F Unternehmensberatung Görresstr. 17, 8750 Asehaffenbur Tel. 0 60 21 / 2 51 41

MEDIEN die Beteiligungsmöglichkeit der Zu-kunft. Als Unternehmensgruppe auf den Sektoren Schalblatten, Werbeproduktionen, Film, Funk, Fernsehen, Musik, Video-Film ha-ben wir aus Expans-Gründen eine Palette von Beteiligungsmöglichk, geschaften. Dafür suchen wir erf.

Vertriebspartner : im Anlagebereich, 4 Modelle, von der Verhustzuweisung bis zum Bisi-kokapital, stehen Ihnen als Erfolgs-rezept zur Verfügung, Zuschr. u. B 8634 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

MUCHTEN SEE BER GELD IN 12

Nach unserem Investitionspro gramm ist dies möglich. Verlangen Sie unsere Unterla

SCHWANEN EFFEKTEN AG Schwanenplatz 4 CH-6004 Littern Tel. 06 41 /41 /51 45 88

Privatgelder

in jeder Höhe für vorgeprüfte Mandanten gesucht. Auch für Betelligungen. Hohe Rendite bei Absicherung garantiert. Verm:
FINANZAGENTUR HENTSCHEL
Brandenburgische für. 25
1000 Bertin 15
Telefon 9 30 / 8 31 48 49

Privatverkauf 20 Automin. v. Bonn, beste Lage Hennef, Doppelhs.-Hä., Bj. 63, 125 m², 380 000,- DM VB. Zuschr. u. S. 6429 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Deutsche Großbank als Mieter Hobe gesicherte Steuervorteile

1985 Eigenkapital-Rendite über 20% nach Steuern auch bei van 6 nach Steuern auch bei ver-mieteten ET-Wohnungen. Winkler & Parner GmbH Tel. 02 21 / 13 20 11

1 Wohn- und Geschäftshaus mit 1 Großraunladen, 1 Arstpraxis, 1 Büro und 5 Wohnungen, das in bester Lage direkt gegenüber der örtlichen Kreis- und Stadtsparienses neu erbeut wird. Komplettpreis DM 4,0 Mlo. einschl. MwSt. direkt vom Bauträger. Ehnen Tell des benötigten Eigenkapitals finanzieren Ste mit ca. DM 385000. Vorsteuertlickvengütung, Die Netto-Anfangsmiete befrägt ca. 5,2% der verbießenden Investitionssumme. Keine Pseudo-Renditen von Supermärkten suf der grünen Wiese, sondern eine solide, empfehlanswerte Investition mit realistischen Wertsteigerungschanzen.

rungschancen. BGI Kempakiban GmbH + Co., Tel. 4 88 / 26 98 70

Krise?

Schweizer Hypo-luteneis-Programm Umfinerierung Ihrer Immobilie kann Kreditkosten unter derzelt 5 % drücken. Auszahlung 100 %, Voransestung, Kreditsumme unter 50 % des Schätzwertes (keine Pro-

blemfille). Anfrage an: Integritat AG Deutschland, Wilhelmstr. 5, 7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 3 65 26 * * * Sofort - gegen bar * * * **FORDERUNGSANKAUF** beratung.

(tituliert - mindestens 50 Stück) Inkassobūro Dr. Stanž, 5300 Bosm Adenaueralies 50, Tel. 02 28 / 22 11 90

Councer Sie schon die Verteile einer Luxensburger Heiding AG?

Kredite zu 51/4 1/2

ahreszins (Ausz. 100%) ertel-len Schweizer Banken. Fur telef. Auskünfte (13-17

Uhr) durch

Treuband Dr. Buser CH - 3906 Zürich Tel 69 41 / 1 / 3 63 29 50

10 Mie. von Privat als Grundschukkari, ab DM 50000,-anch bei Zwangamafinahmen. Dar-lehnskündigungen etc. Zuschriften er-lehnskündigungen etc. Zuschriften erchraidhnigungen etc. Zoschausen beten unter F 12 230 an WELT-Vering Postfach 10 08 64, 4300 Zosch.

0 41 06 - 6 79 97

Althoff & Partner GmbH

Wir sind Experten in

Existenzsicherungen/

-gründungen und

Darlehnsbeschaffungen.

Tel. 0 25 71 / 13 51-53

Telex 8 92 233

Fordern Sie welture Unterlag Mr.L.S.E. ROBERTS Graziv. He D-7149 Freiberg em Necker Telelon 07141 - 71643.

eilhaber-Börse

Steuerfreiheit in Luxemburg absolute Anonymitht Vermögensverwaltung ohne Steuerabzug Patentverwertung Dechgesellschaft für internation. Firmenbeteiligung Internationales Beraterteam erarbeitet für Sie die optimale steueris-the und gesellschaftsrechtliche Konzeption.

mehme und Verwaltur erfolgen ilber uns Fordern Sie unse re kosteni. Information an. Zuschr. erb. u. R 4446 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Zinsg. Darlehn A&P-Ringmzverm. 9 25 71 / 13 51

Krügerrand 387 Stück aus Erbschaft zum Ta

geskurs oder gegen Gebot v. Priv. zu verk Zuschriften unter Y 8857 an WELT-Verlag, Post-fach 10 88 64, 4300 Essen.

Grundschulddarlehen ab 100 000,- DM bei sehr gün-stigem Zinssatz zu vermitteln, schnelle und diskrete Abwick-hung gewährleistet.

Tappe, Ziegelstraße 11a 4898 Werther Telefon 6 52 63 / 14 67

HAPIMAG-Aktien unständehalber zu verkaufen Telefon 9 40 / 89 21 63

High-Tech Beteiligung auch ohne Ein-zahlung ab DM 5000,an stiller Gesellschaft.

Einzahlung oder Bürgschaft für Gesellschafter, hoher Ge-winn, im Anlanf evtl. Verhist-Born, 1989 Berlin 21, Pf. 452

Hypotheken-Sonderkontingent 4,75 Zins., 98% Ansz., 4 J. fest, für Wohnobiekte. 5,76 Zins., 98% Ausz., 4 J. fest, für

Gewerbeobjekte.
Vermittelt: VHI-Agentur N. Reuter
Emil-von-Behring-Straße 3
6277 Bed Camberg
Telefon 9 64 34 / 52 20

Indenesien-impert in Land mit enormem wirtschar

mit hervorragenden privaten Kon-takten in Jakarta sucht stillen Geldgeber (Vertrauensperson) auf Beteiligungsbesis. Angebote erbeten unter G 6443 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen

Junger deutscher **Spitzensportler**

m. sehr großen Erfolgen im In-u. Ausland sucht Werbevertrag m. Industrieunternehmen. Zuschriften von Managern und Vermittlern nicht erwünscht. Zuschr. unt. F 6533 an WELT-Verl., Postf 10 08 64, 43 Essen.

Beterigungsangetict Ar. 1

Wir bieten ihnen eine ungewichnliche Chance Die Beteiligung an Gesellschaften. die in Kooperation mit der Deutschen Bundespost Taile der Bundesrepublik verkaben

> BRAUNSCHWEIG and WOLFSBURG. thre Partner shou • die offentiche Hand

≫

Zum Beispiel demnachst.

 Unternehmen der deutschen Wirtschaft

BERATUNGSGEMEINSCHAFT GUNDLACH & SULTER

citte bei uns ab

Em Angebot der

Pruss & Partner GmbH 2407 Bad Schwartau Tel. 04 51 / 2 10 67

Mit ihrer investition erzielen

Sie eine durchschnittliche

Brottereneite war Steuern:

von rund 30 Prozent bezogen

auf den tatsachlichen Kapital-

gression von 55 Prozent und einer erreichten Anschluß-

Beteilgungen ab DM 30,000,-

Nahere Informationen rufen Sie

e risetz bei einer Steuerpro-

dicate von 60 Prozent

KONSTANZ BODENSEE

WOHNUNGEN NÄHE ALTSTADT + SCHWEIZ INVESTITIONEN MIT ABSCHREIB. § 82 I ESIDV > Baudenkmäler und

denkmalgeschützte Häuser der

GEBHARDPLATZ 30 -7750 Konstanz TELEX 733239 - TEL 07531/63018 Mit bankverbürgter Sicherheit.

alt — alt — alt — alt — alt

Beteiligungen in der Seeschiffahrt

Das beste Angebot, an dem Sie sich im Jahr 1985 beteiligen konnen

niedriger Wertipreis Verlustrussie niedriger Weffpreis Verlustzuwelsung cs. 188% 5 Jahre Festcharter unterliegt mit Bankgarantie Kostengarantie für die Laufzelt der Festcharter Ausschützung ab 1990 steuerliche Anerkennung durch Betriebelinanzamt

Eilt - rufen 5le uns gleich an - Telefon 0 40 / 7 21 12 01 - Eilt

Lider Schmidt

Wirtschafts- und Finanzberalungs GmbH Harmann-Diestel-Straße 16 - 2050 Hamburg 80, Tel. 0 40 / 7 21 12 01

Seriöse Geldanlage

17.5% Zinsen garantierte Mindestrendite per anno. Informationsmaterial bitte anfordern unter: 9 69 / 81 44 94 oder 00 43 /-72 29 44 40 oder Anfragen unter 6746 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Umweltschutz - Alternativenergie

hochrentierlich – trotzdem sicher US-Gesellschaft vergibt Anteile von insgesamt 20 Mio. US-5 zur Realisierung umwälzender Umweltschutz- und Energieprojekte. Kapitalgarantie durch bekannte internationale Großbanken, über-durchschnittliche Rendite und Zuwachserwartung, Abwicklung über Treuhandgesellschaft. Ausführliche Informationen unter D 6636 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen.

13 000,- bis 21 000,- DM können auch Sie vom Staat als Subvention erhalten, wenn Sie als Lediger über DM 10 000,- und als Verheirateter über DM 16 000,nsteuer zehlen. Information durch:

Hans Jürgen Paulsen GmbH, Praxis für Finanzberatung Strecknitzer Tannen 54, 24 Lübeck 1, Tel. 94 51 / 50 16 12

Berlin-Investition Kapitalanlagen - ohne Alternativen

eine Stadt mit einem gebälten Wirtschaftspotentiar eine Stadt mit einem höher. Ausbildungsniveau eine Stadt mit einem großen Kulturangebor eine Stadt mit gesicherten Benditen und Steuervorteilen eine Stadt in der Kapitalanieger erwunscht sind

Uper 16 Jahre Edantung auf dem Berliner Antagenmarkt heife finnen die richtige Antage-Wah 2 : freffon

Dieter Schmidt Wirtschafts- und Finanzberatungs GmbH Hermann-Diestel-Straße 16, 2050 Hamburg 80 Telefon 0.40 7 21 12 01

Wir sind der Golfclub Buxtehude Wenn Sie sich für Golf Interessieren, sollten Sie sich unserei

Wir sind eine Kommanditgesellschaft Wenn Sie die steuert. Vortelle für 1985 noch nutzen wallen,

kommen Sie möglichst bald. Golfclub Buxtehude GmbH & Co KG in Daensen, bei Buxtehude, Molsburger Landstr. 208

Telefon 0 41 61 / 8 13 33

Gäste und Interessenten sind besonders am Wochenende herzlich eingeladen. Wir zeigen Ihnen unseren Golfplatz, infor-mieren Sie und wenn Sie Bälle schlagen wollen, können Sie das gern mit unseren Schlägern versuchen. Natürlich ist auch unser Golflehrer für Sie da.

>> DONAUPRINZESSIN <<

In diesen Tagen geht die zweite erfolgreiche Kreuzfahrtsalson zu Ende und schon ist auch das Jahr 1986 fast ausgebucht. - Somit erweist sich die Donauprinzessin, das erste deutsche Kreuzfahrtschiff seit Kriegsende auf der Donau, als voll wettbewerbsfähig, als ein Unternehmen mit großen Zukunftsaussichten.



Passau-Wien-Budapesi

An diesem Erfolg können Sie sich durch den Erwerb eines Anteils beteiligen: (ab 10.000 DM) 7,5 Prozent Festverzinsung, Steuervorteile, Festlaufzeit, Buchungsrabatt. Unterlagen erhalten Sie beim Emittenten: Dr. Seller KG 8033 Krailling/München, Bergstraße 18 Tel. 089/85 98 271-3, Telex 52 12 127

V

bit DM 90000,-

Gewerbe Finanzierungen für Bürogebäude, Industriebauten Fertighallen, Geschäftslokale etc. Darlehenskonditionen mit max. 20 Jahren

Laufzeit: 4,7 % Zins p. a., Auszahlung 90 %, 5 Jahre fest oder: 7,2 % Zins p. a., Auszahlung 100 % 6,1 % Zins p. a., Auszahlung 90 %, 10 Jahre fest oder: 7,7 % Zins p. a., Auszahlung 100 % 6,5 % Zins p. a., Auszahlung 90 %, 15 Jahre fest oder: 7,9 % Zins p. a., Auszahlung 100 % 6 Monate keine Bereitstellungszinsen

Für Jungunternehmer & Existenzgründer Sonderkonditionen & öffentl. Mittel Fordern SIE Ihre Finanzierung an: RTO Unternehmens- & Finanzberatung Ges. für Wirtschaftsberatung mbH Cracauer Str. 86, 4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 80 12 17





6450 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die Vorzüge von Zero-Bonds liegen einfach auf der Hand.

Zero-Bonds sind eine recht neue Anlageform, die außergewöhnliches Wachs-

Emittenten von Zero-Bonds sind Unternehmen, staatliche Stellen und

Kommunen, Diese Papiere werden zu einem Bruchteil, in einigen Fällen sogar

nur zu 10 Prozent ihres Nennwerts, angeboten. Mit anderen Worten: Man kann ein Zero-Papier zum Nennwert von 100 000 Dollar und mit einer Laufzeit

von 20 Jahren heute für nur 10 000 Dollar erwerben. Um diese Anlagemöglich-

Monate bis 30 Jahre erstreckt. Daher können diese Wertpapiere eine wertvolle Ergänzung Ihres Depots darstellen. Bache kann Ihnen dabei behilflich sein.

jene Zero-Bonds auszuwählen, die für Ihre personlichen Ziele besonders

Bache Securities ist eine Tochtergesellschaft von Prudential-Bache Securities, einem der führenden internationalen Investmenthäuser. Bache ist auch einer der bedeutendsten Eurobond-Händler. Wir bieten Zero-Bonds "erster

Und wenn Sie an herkömmlichen Anleihen interessiert sind, dann sind wir auch der richtige Partner. Wir handeln mit amerikanischen Bonds und Euro-

Unsere Broschüren "Der weltweite Markt der Anleihen" und "Zero-Bonds" enthalten wertvolle Informationen zu diesem Thema. Bitte fordern Sie diese

5000 Köln 1

Gereonstr. 34-36

Tel. (02 21) 16 49-0

6000 Frankfurt I

Tel. (0 69) 71 75-0

Mainzer Landstr. 46

Ihr Coupon an Bache.

Bitte senden Sie mir/uns ihre Broschüren

Der weltweite Markt der Anleihen" und Zero-Bonds".

7000 Stuttgart 1

Tel. (07 11) 20 33-0

8000 München 22

Tel(089) 23689-0

Königstr. la

Ludwigstr. 8

Es gibt verschiedene Typen von Zero-Bonds, deren Laufzeit sich von sechs

tumspotential bietet. Und auch ein bohes Maß an Sicherheit.

keit zu nutzen, ist also kein besonders hohes Kapital erforderlich.

geeignet erscheinen.

bei uns an.

2000 Hamburg 36

Tel. (0 40) 35 67-0

4000 Düsseldorf I

Tel (00 II) 88 95-0

Kasemenstr. 24

Name Strife.

Neuer Wall 10

Anleihen in den verschiedensten Währungen.

Tegernsee / Bad Wiessee schönste Lage an der Seepromenade

Bad Wiessee bietet sich an für eine attraktive Kapitalanlage. Der atemberaubende Blick auf See und Abenpainrama und die Nihe der bayrischen Landeshauptstadt Minchen (ca. 50 km), verbunden mit einem besonderen Konzept der Vermietung, bedeuten für Sie als Kapitalanleger: Sie profitieren von

* hohen Steuervorteilen
 * garantierten Mieteinnahmen
 * hohem Wertzuwachs wegen excellenter Lage bei
 extrem niedrigen Kapitaleinsatz

Zeitweilige Eigennutzung nach Absprache möglich. Immobilien Koch, Bahnhofstr. 53, 4540 Lengerich/Westf. Abt. Steuernsparende Immobilienanlagen Telefon 0 54 81 / 57 55 oder Mürchen 0 89 / 7 25 86 11

Wollen Sie 12 000,- DM bis 25 000,- DM Barkapital schnelistens zur Verfügung haben?

Gute Bonität Bedingung, Information durch Immobilien — Arsteservice W.- J. Kunz Kuckelterweg 21, 4830 Ratingen, Tel. 0 21 02 / 3 30 48

Verzinsung 6% – Sicherheit Bankbürgschaft Kapital gesucht von Privat, Mindestlaufzeit 2 Jahre, in Beträgen ab DM 250 000,-. Zuschriften unter Z 6858 an WELT-Verlag, Postfach

Aktienerfolge von Praktikern Wir sind ein Club von Hobby-Börstenern. Ditte spektiskeller Einzehreiter, sondern nur direch die Anhäufung zehlreicher Kleingewinne erzielten wir 1985 bieber über 30% Bewinn (1984 Bh. 50%). Nur 3-4 Werte im Depot - Erekte Kauf-u. Verbreistlinite - Monati. Börsenstamtisch, Jader Teinehmer beist sein eigenes Depot. Stuttgarter Aktion-Club, Aegeberger Str. 582, 7880 Stuttgarter Aktion-Club, Aegeberger Aktion-Cl

Durch den Steuerretter können sie sich ihre Einkommenssteuer von 1983 autstelle

Nur noch wenige Wochen möglich. Information durch: Hans-Jürgen Paulsen GmbH, Praxis für Finanzberatung Strecknitzer Tannen 54, 2400 Lübeck 1, Tel. 04 51 / 50 18 12

Chance Ihres Lebens!

. . . .

à.

- :

Neu und einmalig auf der Welt: Ab 15. Oktober 1985 Gewinn pro Monat DM 10 000,- und mehrl Einwandfrei – legal – seriös – reelil Nur schriftliche Anfragen an:

Karl Hettlinger Alte Gasse 7 - 7460 Balingen 15

GESUCHE

ANGEBOTE

Baugrundstück ca. 1450 m² in Hopfen am See/Allgän

Südlage, unverbaubarer Panoramablick, für Doppelhaus geeignet Keller vorhanden, Preis: 300 000,- DM.

Pfründer Immobilien, Tel. 0 33 62 / 69 00, Höhenstr. 42

8958 Hopfen am See .

Bad Harzburg

Baugrdst. 6698 m² beste, unverbaubare Waldhangiage, Baugenehmi-gung ilegt vor. 6 Häuser à 10 WE, 2½ gezchossige Bauwelse, Netto-Wfl. 3 250 m², evtl. auch teilbar. Geeignet für Ferienobjekt, Kapital-anlage usw., KP DM 2 750 000.— inkl. Planung und Baugenehmigung. JVB-Immobilien GmbH, Roscherstr. 12, 3000 Hannover 1, Tel. 55 11 / 31 30 68

Bauträger-Grundstücke

für Einfamilienhäuser

im Großraum Hamburg zu verkaufen.

Voll erschlossen. Provisionsfrei.

Kaufpreis pro Haus-Parzelle:

Quickborn-Heide 70.000 DM,

Ahrensburg 69.000 DM,

Buchholz 55.000 DM.

GARDIM Vermögensanlagen GmbH

Zweigstelle Hansa-Allee 30,

4000 Düsseldorf 11 · 0211/588286

Grundstücke gesucht

ab 10,000 m² — in guren Lagen mittelgroßer Stäcke — auch behaut.

GEMINIAREA-BETEILIGUNGSGESELLSCHAFTEN

Paderborn Grundstück im Gewerbegebiet

steht zur Bebäuung zur Verfü-gung Leasing möglich Anfragen unter B 6416 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SYLT -

Baugrundst. auf Wattseite, Größe cs. 1850 m², bebanb. bis 6 WE, Bauvor-bescheid liegt vor. KP 260 000,— DM.

H. T. Kill, E., Immob., & Plattong. Tel. 9 49 / 82-77 53

Schloß Allner, 5202 Hennel Allner --- Tel. 02242/5065-68, Telex 885746

unistraufitabunda aigreite

GRUNDSTÜCK

gewerblich mitzber in verkehrsglit

gewerousen myszour in verkehrsgin-stigen Lagen od, Innemstadtiagen ab 500 m³ in Stildten v. Gemeinden ab 10 000 Einwohnern zu kamten ge-sucht. Makierungebote angenehm. Zuschr. unter M 6541 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

In einem kleinen Fremdenver-

Baupkitze zu verkaufen. Tel. 9 35 69 / 5 65

Dönschendorf, 7 Grundstücke

voll erschlossen, von 335 m² -

29 110.- DM bis 600 m³ = 46 600.-DM zu verk: Einzelbebauung

keine Court, Zuschriften erbeten unter A 6437 an WELT-Verlag

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Durch Verlustrücktrag

Verlustzuweisung völlige Egalisierung Ihrer Sieuern 83–85 durch Anlage als

EK in Berlins Spitzenlagen.
Eilofferten unter R 6546 an
WELT-Verlag, Postfach
10 08 64, 4300 Essen.

Es gibt cs. 26 Mio. Pkw. Biete Patent-Autoradio-Dieb-stablisherung Zuschriften un-ter I 6563 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ferlenanlage Korsika entsche Leitung, Baubeginn Jan.

J. Renditeerwartung 17%, Grundschabscherung, stille Teilhaber ab
100 000. DM.
sachr. unt. T 6480 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

US-GREEN-CARD PL 31 43, 4006 Erkrath

Suche Partner für Hasardsystem, DM 20 000,-Kapital bringt kjährlichen Gewinn. Telefon 9 51 91 / 57 94

Verksufen Sie jetzt Aktien u. Anleihen zum Elichstkurs! Kau-fen Sie jetzt Zucker zum Tiefst-kurs. Indiv. Beratung n. Informations T. 0 82 21/76 04 ab 19 Uhr

Beteitigung

BGB-Gesellschaft sucht Kapitalanieger 1. Freizeit-Sport-Arlage (ab Dix 50 000,-). Hohe Rendite durch optim. Standart, großes Einzugsgehiet, bewihrte Konzeption.

Ang unter E 6198 an WELT-Vering.
Postt. 10 08 64, 4300 Essen.

Dariehea aus der Schweiz in DM air und US-Dollar, gegen Bankburgschaft, Tilgung über Schweizer-Franken-Police, 5.5% Zins p. a., 12 Jahre Laufzeit, 10% Ausrahlung, Beteiligungen, Ventu-re-Capital, Hypotheken, Anlagebe-ratung und Import-Export-Finan-zierungen verm.

Financagentur Heutschel Brandenburgische Str. 25 1006 Berlin 15 Tel. (0 30) 8 81 80 66 Telex 1 26 480

Braunlage

Bauvorhaben mit Baugenehmi-gung für 12 Eigentumswohnun-gen, Wohnmtzfläche 780 m², Grundstück 1885 m², mit Waldbe-stand, schäne Lage, DM 470 000,-,

ORBA Banbetrenning GmbH, Telefon (9 30) 4 33 89 82,

montage bis freitage.

Wochenendhouplitze am
Sichor der Lüneburger Helde
Die letzten film erschlossenen
Pitze in sehr schimer, rohiger Lage, anlehnend un ca. 600 ha Mischhochwald, 10 km südlich von GMhorn, von Privat zu verkanten.
Tel. 8 22 EL / 7 65 58 u. 62 61 / 53 57 45

Hannover-Wilkenburg

haft. Wohnlage, an Landschafts

schlossen, zu verk. K. J. Köfeler MKL, Osmabröck, Tel. 45 41 / 2 14 25 ab Mo.

In Übersee/Chiemsee, Obb.

Baugrundstück

Kapitalanlage - Grundstück

1,4 ha, 72 m Straßenfront, Nähe kinftigem AB-Dreieck Bunde – NL Grenze, bebanbar, von Pri-vat, VB 250 000,–

02 21 / 89 55 68

Bad Neuenahr - Kurpark

Bestlage, Grundstück mit Genehmigung zum Bau von 35 Eigentumswohnungen u. schlüs-

Eigentumswohnungen u. schills-selferfiger Planung mit 3200 m²

WfL, von Privat zu verkaufen.

Zuschriften u. U 6431 an WELT-Verlag, Pustfach 10 3 54, 4300 Essen.

nehmigtem Bauplan für mingen und einem Laden

gebiet angrenzend, voll er

DM 8-10 Millionen

von Kapitaigebern gesucht.

Absicherung erfolgt über Immobilien erstrangig (Großstadtzen-trumslage), zusätzliche Bürgschaft möglich. Zeitdauer max. 1 Jahr, gegen gute Verzinsung und/oder Gewinnbeteiligung.

Da eine schnelle Reaktion bei der Durchführung erforderlich sit, melden sich bitte nur Personen, die direkt über das Kapital verfügen und entschelden können. Zuschriften erbeten unter L 6644 an WEL/T-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Guernsey Holding Ltd.

Holding Ltd. aus Aktien auf der Kanalinsel Guernsey (Britisches Recht) mit den dortigen steuerlichen Vorteilen.

Die Ltd. wird durch Juristen besten Rufes vertreten. Unabhängig von der Höhe der Gewinnausschlittung beträgt die jährliche Steuer 300 £ 100% Anonymität des Firmen-u. Kontoinhabers durch Inhabe-raktien. Vertrauliche Abwicklung u. P 8848 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

investition im Bereich TV - USA Renditeerwartung aus Beteiligung 15-20 %. Kapitaleinsetz DM 5.5 Mio. auf USA-Basis. Bankgarantierte Riciczahlung nach 2 Jahren oder später. Bankgarantierte Mindestrendite 3 %. Zusätzliche Möglichkeit der eigenen Produktpräsentation und Direktvertrieb auf dem expansivaten Markt der Welt.

Stiller Gesellschafter Zahlen Sie mehr als ab DM 50 000, - für Beteiligung an einer eingeführten wachstum-orientierten Firms im Elektro-nikbereich mit 30% Eigenkapitai-rendite gesucht. Zuschr. erb. u. C 6439 an WELT-Verlag, Post-fach 10 06 64, 4300 Essen.

25 % Garantie-Rendite! In per 6 Monsteni Zawachsmarkt Freizeiti

Bereich exklusiver Wasserspor Antelle ab DM 10 000 Begrenztes Volumen Auf Wunsch notarielle Beglaubi gung. IVVCC - Mcha. Messeplatz 4, 8000 München 2 Tel. such Sa./So. 0 89/50 10 23

Super-Geldonlage
mit monatlichen Gewinnsusschüttungen, ca. 24 % bis 48 %
p. a. je nach Einlagedauer, ab DM
5000, verm.: Finanzagentur
Hentschel, Brandenburgische Str. 35, 1000 Berlin 15, Tel. (0 30) 8 81 80 08

Zuschr. erb. unter P 6449 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

DM 30 000,- Steuern p. a.? Wenn ju, zeigen wir Ihnen, wie Sie daraus Vermögen bilden, das mind. DM 4 000 – Rendite bringt. 10%ige steverfreie Rendite monatlich

Schon mit einer Kapitaleinlage von DM 2000,- können Sie sich an einer gewinnbringenden Roulet-testrategie beteiligen. Die Gewinnauszahlung erfolgt monat-lich. Am Spiel können Sie zu jeder Zeit teilnehmen. Zuschr. erb unter V 6654 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

120 000,- DM gesucht Absicherung über Grundbuch. Laufzeit 36 Mt. Zinsen 15% p. a. Zahlung vierteljährlich. Gute Bankauskumft. Zuschriften erb. unter R 8630 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Teilhaber/in gesucht f. Dienstleistungsgesell-

schaft. Ziel: Teilung der Geschäftsführung. Betriebskapita ab DM 150 Tausend. Nur seriöse Angebote erbeten unter L 6424 an WELT-Verlag

Postfach 10 08 64, 4300 Essen. **US-Olexploration**

Direktbeteiligung an teilw. bereits produz Olquellen m beber Rendite p. a. u. jahrelg bew. Trahan-Konzept. Keine Verkotten, o. Agio, Beteiligung ab DM 10 000,— Infos d. Dipl.-Volkw. O. Reekers, Im Herrengarten, 2246 Neuenkirchen, Tel. 0 54 93 / 190.

28% Zhus för 100 000,- DM Darichen. Als Sicherheit Grandbesitz 1,5 Mio vorh. Zuschr. u. G 8665 an WELT-Vertag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Finanzierungs-Gesellschaft sucht stille oder aktive Kapitalanleger für neugegründete USA-Aktiengesellschaft. Zuschr. u. H 6666 an WELT-Ver-lag. Postf. 10 98 64, 4300 Essen.

Verkaufe erfolgreiches Know-bow: Enorme Umsatzansweitung

hohe Kapitalbildung
Näheres unter E 6441 an WELTVerlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Forderungen von insgesamt DM 200 000,- für DM 100 000,-. Zu er-fragen unter Tel. 0 52 41 / 2 80 11

Einreicher" mit dem

Unser Ziel ist es, den Menschen zu helfen, die mit ihren finanziellen Problemen nicht mehr fertig wer-den. Wir vermitteln Hypotheken, Betriebsmittelkredite und Darle-hen. Wir zahlen hobe Provisionen! Interessenten melden sich bitte schriftlich.

Finanzheratmag Monika Weber Domeierstraße 6, 3250 Hameln 1

Erfolgreicher Manager rottet Erre Firme (Smith, ettl., KE) Honorarzahlung erfolgt durch Übernahme von Gesellschaftsanteilen. Keine Kosten entsteben bei Nichterfolg. Diskretion und schnelle Arbeit sichere ich zu. Zuschr. orb. u. H 3758 an WELT-

7erlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Achtung, Kapitalanleger Beteiligung an einem Alten- und Pflegeheim, Pflotprojekt, bei sehr guter Rendite. Absicherung durch Steuerberater und Rechts-

Zuschriften erbeten unter N 4710 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

LANDWIRTSCHAFTS-U. FORSTBETRIEBE

Zuschr. erb. unt. G 6421 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Enzalhof in recooler Lage, gate Böden, gürstiges Klime, schöne Geblüude, trotz-dem stadinah und verlashraginasig, zu DM 4,5 Milo. zuzigi. 3,42 Provnston, durch uns im Alleinauttrag zu verlaufen.

evers a senature 3400 Göttingen - Rohnsweg 6

Verkauf von nicht titulierte

Wir sind eine Finanzberatung

Gewerbeschein 34 ci

Forst- und Jagdbesitz

in Kärnten/Österreich, cs. 766 ha (Gebirgsjagd), mit sämtlichen Wildarten (inkl. großem und kleinem Hahn), Jagdbare Fläche samt Anpachtungen insges. 1366 ha, an rasch entschlossenen Barzahler zu üblichem ha-Satz zu verkaufen.

Herrschaftssitz

in Süddentschland

TEL. 05 51 / 4 58 87-00

Gutsbesitzungen

m. Eigenjagd in Westfalen zu verk. Größen zw. 80 u. 130 ha. Anfragen an Clemens Focke, Grundstücksvermittlung VDM, 4405 Nottuln 3, Tel. 0 25 02/4 47

Verkäufe

Verkoute
118-ha-Hof arrond. Bremen/HR: 2
Wohnhäuser. Nebengeb., Flußlage;
Nieders.-Eichenfachwerk-Hof Bremen/
HR: 8 gepfl. FW-Gebäude, 67 ha;
dirakts Flußelleinings sördt, Hamnover: idyil. verwachsen. Gutshans/Nebengb., 0.8 ha arrond. + Zukauf.
Schloß an sordd. See: unverfälschles
Juwel, Antikmöbel, OG/DG ausbaufsblig mit Bestauztion, feriwertenb hig, mit Restauration, freiwerdend. Weitere 808 versch. Art/Größen.

Gesuche ab 50-ha-Höfe Meders./Hoistein: W. Staedtler GmbH, Abt. immobilien-vermittlung. Berlin 47. Extner Str. 7. 0 30 / 6 63 49 51

Kapitalanlage i. Alten Land Obsthof (16 ha.), 20 km. v. HH, in schöner Lage u. bester Ertragslage, v. Privat zu verk. Wieder-pachtung gewünscht, aber nicht Bedingung. Kontaktaufn unter I 6641 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Großes Hadl. Wohnhaus Nähe Essen. Wuppertal. Stall f. Pferdehaltung. Zu-schriften unter L 6540 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Reitaniage

Raum Bremen/Worpswede mit aitem Eichenbestand von Privat zu verk. Halle 20 x 45 m, massiv gebaut. Holzbinder, Reitplatz, Koppel, gr. Wohnhaus neu. Bauernhaus u. Fachwerkscheune v. 1817, 40 Boxen, 1870 restl. removiert. 26 725 m³ Grundstück. VB 1,7 Mio, DM. Tel 0 42 98 / 35 19

GESUCH

Kapitalanleger sucht alte Burgen, Schlösser u. Gutshöfe, möglichst mit gr. Grundbesitz (landwirtschaft). Nutzflächen u. Waldungen) in Deutschland, Österreich, Belgien u. Frankreich. Zuschr. erb. u. V 6432 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300

EHEWÜNSCHE



Ein Mann für's Leben ist unser Traum!

Wir stammen alle aus Brasllien, sind zwischen 18 und 55 Jahre alt, anpassungsfähig, zärtlich, häuslich und fleißig - und möchten uns liebend geme mit einem deutschen Mann verheiraten. Wenn Du willst, kommen wir zu Dir! Wir sprechen zum Teil auch schon gut Deutsch. Du erreichst uns - und viele hundert andere über:

INTERNATIONAL CONTACT SERVICE **Bernd Stelzmann & Ingfried Harbsmeier**

Corneliusstraße 95 · D-4000 Düsseldorf 1 Telefon (02 11) 33 31 73 od. 33 31 76

Hübsche Philippininnen
zum Hehrsten. Bereit, in die BRD zu
kommen. Seit 1976 haben wir Tausende zu einer harmonischen Lebens-

Hubsche Philippininnen

zmm Heirsten. Bereit, in die BRD zu
kommen. Seit 1976 haben wir Tausende
Filipinas nach Europa vermittelt. Siekinnen der nichste Gülckliche seln!
Testen Sie um, u vergleichen Sie – wir
machen keine leeren Versprechungen. 6
Ortginalfartifotos passender Damen erhalten Sie kostenlos gegen Übersendung ihres Fotos und ihrer Fersonalangaben (Lantpost) durch: ATS INTERNATIONAL, P.O. Box 2269 V, Manila,
Phil. 2800

20 000, DM 20 verkaufen. Anzahlung 200 000, DM, Rest bei Rohbaufertigstellung Akademiker m, nest per numbuneragselming lobert Schroll GmbH Bautriger Licejgstt. 11, 5225 Traumeut Telefon \$ 86 69 / 40 66 33 J., techn.-kaufm., mit späterer Erb schaft. Aufgrwecktes, familiäres "Son derangebot" für entsprechende Dam

bis 35. Brautschan-Dienst, Postf. 29 27 Disseldorf I, Tel. 92 11 / 22 97 91 Sa.-Fr. 9-22 Uhr

28jihr. Hibsohe, vielsettig gebildet, aus Gutsbervenfamilie. Ein "Reprüsen-tationsetlich" mit Inhalt für beruft, qualifizierten Mann bis 45, sogar mit Kind mögl. Brautschas-Dienss, Fosti. 2027, 4 Disseldorf I, Tel. 22 11-32 97 U. Sa.-Fr. 5-22 Uhr.

Sa-Fr. \$-22 Uhr.

Sa-Fr. \$-22 Uhr.

Go Serioettiit, Exidualvitiit und Zuveriliasigkalt sind die Baule für Vertrauen.
Die Partner- und Enewermitting mit Internationalen Verbindung mit Internationalen Verbindungen in USA, Kanada, England, Spanien, Sitandinavien, Schweiz und Österneich.

Auf Wunsch
Video-Pertnervernitting
Seie sympatischer Usterneimer, Antang 60, 1.55, humovoll und wernherzig, beste Ungergeformen, ein Kanalier der eiten Schole, visiestig interneiert, timeter der eiten Schole, visiestig interneiert, timeter der eiten Schole, visiestig interneiert, timeter zu im Aler zu ihr sentreparch; ein Mann, der sich sich auf allen Ehenen bewegen lann, priest großgund geffühvol, er inte in hervorragenden Eric- und Vernögensverhältnissen. Und eucht auf diesen nicht mehr ungewöhnstehen Weg eine Intelligente und sportliche Lebenspartnern, u. 1.
Lebensehme, 54 Jahre, spertlich, schank, nit 7raumerneer, allenbeite Vermögensverhältnisse, such gebliches Dame mit Charne und Exprt. Finien Sie sich angesprochen Wolfer wir unser zulännfliges Leben miteirnander Einen Sie sich angesprochen 19 der eine Sie sich angesprochen 19 der ein Eine vertieren weiter internessiert sind, den nitnen bereiten bereite bereite 19 der eine 19 de

Wir unterscheiden uns. Vertrauen auch Sie aich uns an.

Internationale

Partner- und Ehevermittlung INSTITUT BENECKE

Oststraße 15

4000 Düsseldorf 1 Telefon (02 11) 13 33 99

Bad Bevensen

Baugrundstücke im Kurwohn viertel, Nähe Herz- und Kreis-laufklinik, geeignet für Hotel-oder Pensionsbetriebe zu verkaufen. BIG RDM-Makler Telefon 0 41 31 / 3 10 75

gemeinschaft zusammengefunden! Überlassen Sie ihr Lebensglück ich helfe ihnen dabei mit meiner großen Erfahrung aus erfolgreicher Prexis seit 1968. Ich bringe Sie, nachdem ich ihre Persönlichkelt kenne, mit dem Menschen zusammen, auf den Ihre Vorstel-lungen zutretten. Erste Begegnur gen in privater Atmosphäre streng vertraulich. Persönlicha, individuelle Betreuung. Gehen Sia zielbewußt auf ihr Lebensglück zu

und nennen Sie mir Ihre Wünscha. Bernhard Hoffmann, Wildsteig 37 5600 Wuppertal 1, Btx 584 603 096 Telefon (02 02) 7 28 43 / 72 25 03 Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968 - Mitglied im GDE

Volksufmann, 40 J., im Management bedeutender Firma, elegant-sportliche Erscheimung, breitgespannte Interes-sen, lebenstichtig, winneht sich als Gegenpol eine absoht weibliche Part-nerin mit Format und Eigenpersönlich-iest. Nüberes: Fran Karia Selsuh-Scharung. 2009 Hammver-Kleefeld. Spinorastr. 3, Tel. 65 12 / 58 24 32. DIS Eheumbalmung seit 1914.

Philippinische Damen hübsch und liebenswert, suchen netten Ehemann. Auch Brief-freundschaften möglich. Info durch

GFIC, Landweg 5, 2201 Kollman Seriöse Partnervermittlung bis zum Erfolg! Schnell – Korrekt – Preiswert

Nette Damen

suchen Tagesfreizeitpartner o. fin. Inter. bei strengst. Diskretion. Info. mit cz. 300 Fotos gegen DM 3,-Briefin. nur von: EAT, 5850 Offenback 3, Postf. 9 63/3 Ostwestfalen - Lippe

Selbst. Geschäftstrau, attraktiv, schlank, 174 cm, sportlich, viels interessiert, sucht Partner mit Niveau zwischen Mitte 40 und 50 Jahren, für Freizeit u. Reisen. Zuschriften erbeten mit Bildi (gar. zurück) u. Telefon unter S 6341 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Künstlerin sethetendig, 40/1,70, innerlich und äußerlich "anders els andere, sehr sympathisch, sansibel, mit viel Gefühl, vielseitig und sportlich, menchmal nicht ganz mach – sucht pessende nicht tägliche Partnerschaft zwecks Finding des Auges im Sturm*. Diskretioni Zuschr. unter Y 6347 an WELT-Verlag, Postlach 10 08 64. 4300 Essen.

WEG-GEMEINSCHAFT

Seil 1945 Deutschlands großte evange-lische Eheanbahnung Großer gepflegter Partnerkreis aller Berufs- u Altersgruppen hweisber 1000fache Erfolge Mitgheder im ganzen Bundesge bet Gratia-Schriften verschlos sen ohne Absenderangabe WEG-GEMEINSCHAFT . PORtlach 224/Wi

Dame, Anfanz 40. aus Industrie und Gutsbesitzerkreisen, aparte, lebenskluge und warmherzige Frau, mit zauberhaftem Wohnhous herrlichem Gutsbesitz, Fa brikanteilen und Immobilien, ab-solut natürlich, liebenswürdig, viel geistige und sportliche Inter-essen, wünscht sich lebensvoller Partner. Niheres: Fran Karia Schulz-Scharunge, 3000 Hanno-ver-Kleefeld, Spinozastr. 3, Tel. 05 11 / 55 24 33. DIB Kheanbahming seit 1914.

Seemann

50 J., 1,86 m, zuverlassig gute Manie-ren, unabhängig, möchte Dame, auch älter oder behindert, lebenslang betreuen.

Zuschriften unter F 5694 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hallo, hier bin ich, die "Stier-fran", 50 J., 1,68 cm, Gr. 40, viel-seitig interessiert. Zuschriften unter E 6485 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. REALISIERBAR?

Suche Lebensgefährten, groß, schlank, markante Persönlichkeit, in wirtschaftl besten Verhältnissen lebend, internationale Reisetätigkeit angenehm, aber nicht Bedingung, der sein Leben an zwei Wohastzen in Deutschland und franz. Riviera mit schlanker Blondine, 170 cm. 53 Jahre jung, verwitwet, aus guten Verhältnissen, verbringen will. Bildzuschriften unter T 6342 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

JUNGER KATH, MANN JUNGER RATH. BIANN
ledig, sehr gut aussehend, schlank, 178
cm groß, Abitur und Studhum, in Südhessen ortsgebunden, erfolgt. Unternehmers, möchte entspr. hübsche junge Dame mit Geschäftisinteresse, von
18-26 J., mit Niveso sowie bester Vergangenheit, aus erstem Hause, für harmonische Ehe kennenlernen. Fühlst
Du Dich angesprochen? Dann schreibe
mir unter R 6340 an WELT-Verlag,
Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

VIP Europas größtes Institut für Partnerschaft

Bürce: erg 76, Winterhuder Weg 27 Tel.-Kr. 0 40/229 51 34 Dortmund, Ostwall 5 Tel-Nr. 02 31/52 80 7B

Btuttgart 1, Hasenbergstr. 4Bb Tel.-Nr. 07 11/62 36 13 renictert 90, Hemburger Allee : Tel.-Nr. 0 69/77 50 55 Mönchen 40, Ohmstr. B Tel.-Nr. 089/391060



Charmante Französin, Mitta 30/168 Dipt-Dolmetscherin, eine natürl, schlanke und intelli-gente junge Dame

Junge Ärztin, 29/176 schlanker, aparter, ckl. Typ, sportl, natürlich, ungebunden Unternehmertochter, 24/165 en schlankes, blondes, bezaubernd natürliches Ge-schöpf, Abr, Sprachenstudium, großzügiges Eiternhaus

Candlelight-Party Im November

Zwangloses Kennenlemen, in privatem Rahmen sind Sie mein Gest – personi. Anm. erbeten.

Sprechen Sie uns an - tgl. 15-19 Uhr, auch SaJSo.

Claudia Püschel-Knies Individuelle persönliche

Düsseldorf 7. (02 11) 32 71 80 Königsallee 90 Frankfurt 7. (0 89) 28 53 58 Kaiserstr. 13 München 7. (0 89)29 79 58 Th.-Wimmer-R. 15 Freiburg

Saarbrücken

Unternehmer ss Jame, 188 cm, sehr gut aussehend, sportlich und dynamisch, sehr vermögend, mit Herz und Humor, wünscht eine charmante, vorzöglich aussehende Rhege-fährtin (ca. 25–45 J.) aus entsprechenden Kreisen kennenzulernen. Zuschriften nur mit Bild erbeten unter W 6345 un WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ZWEISAMKEIT im Hamburger Raum gesucht Ich habe alles, was ich brauche, mir fehlt aber das Gegenüber für gute Gespräche, gemeinsame Reisen und andere Unternehmungen. Bin Akademikerin, 56/1.68/57, verw., wehoffen, Frohnatur, unternehmungsfreudig, schlankes, sportl Außeres, jung natürlich und bescheiden geblieben. Finanziell unabhängig, suche ich den niveauvollen Partner mit Herz und Verstand in ebenfalls guten Verhöltnissen.

Zuschr, unter X 6345 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ICH SUCHE DICH, DENN ICH WEISS, DASS ES DICH GIBT.
Du sollst sehr schön sein und attraktiv, schlank, romantisch und klug; auch mai ausfüppen können, zwischen 25 und 35 Jahre alt sein. Du sollst ebenso Freude daran haben, an meiner Seite in die Musikzentren Europas und Amerikas zu reiseo als auch gern daheim auf einem alten Hof die Ruhe genueßen. Wenn Du jetzt auch noch ischen kannst und Humor hast, wenn der Funke springt zwischen uns – dam kann ein wunderschönes Leben vor uns begeo. Ich bin Mitte Vierzig, 1.89 groß, bin voo Beruf Musiker (Klassik), bin phantszievoll, ein bißchen melancholisch, sinnlich und kultiviert.
Zuschriften, bitte mit einem Foto, un-WEISS, DASS ES DICH GIBT.

Zuschriften, bitte mit einem Foto, un-ter N 6338 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Apothekerin

selbständig, 37 Jahre/169, eheer seiostandig, 37 Janre/169, eheer-fahren, ohne Anhang, attraktiv, sportlich (Reiten, Tennis) und reiselustig, sucht gefestigten Partner, gerne bis Mitte 50 mit Herz und Niveau im Raum Ham-burg-Schleswig-Holstein.

Zuschriften erbeten unter K 6335 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Akademikerin, Mitte 30, mit In-teresse an Theologie und Philologie, aber auch Haushalt und Tieren, wünscht Partner für spätere Heirat kennenzulernen, Zuschr. unter H6334 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

JUNGGESELLE 36/185, gebildet, mit Liebe zur Jagd Natur, sucht gleichgesinnte, schlanl Lebenspartnerin. Bildzuschriften unter P 6339 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Arawitwe in NRW hat Mann und Sohn versloren und ist sehr allein. Nicht mehr jung, doch durchaus passabel, 170 groß, warmherzig und rücksichtsvoll, geistig bewegl, sportl (Segelschein), finanz unabbängig, sucht lieben ungebundenen Partner Mitte 50 b. Mitte 60 Er sollte gescheit, zuverlässig. 60. Er sollte gescheit, zuverlässig u. etwas sportl sein. Bildzu-schriften u. L 6336 an WELT-Verder Stil und Niveau hut, der sportlich und elegant sein kann, natur- und tier-liebend ist und eine Partnerin möchte, die 28 J/176, attraktiv, intalligent, selbstbewußt und ganz Frau ist. Die vielseitig interessiert ist: z. B. Reiten, Polo, die Jagd, Golf, Wassersport. Eine Frau, die sich gern mit schöben Dingen umgibt, repräsentieren, organisieren kann und statt bevorstehender Karrie-re lieber mit ihrer Kraft eine gute. re lieber mit ihrer Kraft eine gute Partnerschaft und Familie aufbauen

mochte.

Können Sie sich solch ein anspruchsvolles Energiebündel aus Norddeutschland leisten? Prima, schreiben
Sie mit Foto u. G 6333 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Offizierswitwe
Anf. 50, attrake, jugendl u sportl (Tennis)
uscht adaquaten Herrn für zunachst kulturelle, sportl, naturerbundene u niveauvolle Frenzeitgestaltung im Großreum Hamburg.
Zusch-, erb. u. V 8344 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Sesen.

Arzt, Dr. med. 28, 1,85, kath., schätzt Kultur und Natur, sucht die Bekanntschaft einer gesunden, charaktervollen und liebenswerten jungen Dame zwecks Aufbau einer gemeinss men Zukunft. Absolute Diskretion selbstverständlich, Ausführl.

Bildzuschr. erbeten unter Y 6501 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, Höherer Beamter demiker, sucht liebevolle

Lebensgefährtin. Zuschriften erbeten unter U 6343 an: WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gesucht Dame bis 40 für deutsche Unterhaltung, Gesellschaft und Reisen von wohlhabendem Witwer. Schreiben mit Telefon-nummer an Dr. Campane - Av. 28 Fevrier, 20 - 11100 Aosta - Italien

Im Roum Hannover wartet eine Dame 170 groß, mittelblond, lebensfroh aufgeschlossen unabhängig gut situiert auf die Zuschrift eines interessierten Herrn (bis 70 Jahre) mit gleichen Eigenschaften. Zuschriften u. M 6337 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Der Markt für Immobilien ist heute überregional.

Deshalb kommen Sie schneller zum Ziel, wenn Sie Immobilien überregional anbieten oder suchen. Immobilien-Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG sind der richtige Platz für Ihr Angebot oder Gesuch.

-





 $\mathbf{V}_{\mathbf{i}}$

Wir sind ein führender Hersteller von automatischen Zeichenmaschinen, Bildschirmsystemen und Digitalisiergeräten für die grafische Datenverarbeitung.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir einen

Systemprogrammierer

graf. Datenverarbeitung

Aufgaben:

- Erstellung von Anwendungs- und Betriebsprogrammen.
- Entwicklung hardwarenahe Software.
- Entwicklung von Testprogrammen.

Voraussetzungen:

- Abgeschl. Studium als Informatiker, Mathematiker, Ing. o. ä.
- Kenntnisse in einer höheren Programmiersprache und möglichst in Microprozesso-
- Englische Sprachkenntnisse.
- Auch überdurchschnittlich gute Berufsanfänger haben eine Chance.

Neben dieser interessanten und anspruchsvollen Aufgabe bieten wir ein leistungs- und anforderungsgerechtes Gehalt sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Sollte Ihnen Ihr Anspruch auf Weihnachtsgeid durch einen Wechsel verlorengehen, so können wir uns gern darüber unterhalten. Ihre voilständige Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellung an unsere Personalabteilung.



ARISTO GRAPHIC SYSTEME GMBH & CO KG

Postfach 5-110 60 · D-2000 Hamburg 5-1

Im Ruhrgas-Rechnungswesen ist die Position eines

Hauptreferenten Bilanzen

kurzfristig zu besetzen. Vom Stelleninhaber, einem jungen Diplom-Kaufmann, werden sehr gute Kenntnisse in der Rechnungslegung großer Aktiengesellschaften und Konzerne erwartet. Ein Kenntnisschwerpunkt, erworben durch praktische Tätigkeit oder wissenschaftliche Betätigung (Promotion, Diplomarbeit), sollte bei den Transformationsvorschriften für die 4. und die 7. EG-Richtlinie liegen. Zusätzlich sind Kenntnisse des Steuerrechts und Grundkenntnisse über EDV-Anwendungen wünschenswert.

Die Stelle ist dem Leiter der Ruhrgas-Buchhaltung direkt zugeordnet. Dem Stelleninhaber bietet sich die Möglichkeit, sein theoretisches Wissen in einem kleinen Kreis von Experten aus verantwortungsvoller Funktion unmittelbar in die Praxis umzusetzen. Hierfür sind selbständiges Arbeiten, gestalterische Kreativität und die Begabung zu klarer Präsentation komplexer Zusammenhänge erforderlich.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien unter Angabe der PA-Nr. 110 an:



Ruhrgas AG Postfach 10 32 52 4300 Essen 1 Tel. (02 01) 184-1





Wir sind ein Privatunternehmen mit über 700 Mitarbeitern und 31 Großhandels-Niederlassungen. Unsere Produktionsanlagen für Lacke, Dispersionen und Putze zählen zu den modernsten in Europa.

Durch das altersbedingte Ausscheiden unseres Einkaufs-Prokunsten suchen wir als Nachfolger den

Leiter des Einkaufs

Direkt der Geschäftsleitung unterstellt, werden Sie den gesamten Einkauf, die Materialwirtschaft und die Betriebstechnik verantwortlich leiten. Das Gesamt-Einkaufsvolumen beträgt weit mehr als 100 Millionen DM.

Diese Position wird nach Einarbeitung mit Prokura ausgestattet; eine Chance für einen Bewerber, der als Ingenieur mit umfassenden kaufmännischen Kenntnissen oder als Kaufmann mit technischem Sachverstand veranlagt ist.

Wenn Sie diese Herausforderung anspricht, erwarten wir Ihre Bewerbung (handgeschriebener tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Einkommensvorstellung).

Brillux König + Flügger Weseler Str. 401 · 4400 Münster · Tel. (0251) 7188-0

Als bekanntes mittelständisches Unternehmen der Landmaschinenbranche – Sitz Norddeutschland – fertigen wir ein gut eingeführtes und marktgerechtes Programm. Wir suchen einen jüngeren, zielstrebigen

Verkaufsleiter/Inland

möglichst aus der Landmaschinenbranche, der über fundiertes kaufmännisches Wissen und Organisationstalent verfügt, Verhandlungsgeschick und Kontaktvermögen besitzt und viel Eigeninitiative entwickelt.

Zu seinen wesentlichen Aufgaben gehören Steuerung, Kontrolla und der weitare Ausbau unserer inländischen Verkaufsorganisation. Die Position ist der Gesamtvertriebsleitung unmittelbar unterstellt. Alle Einzelheiten sollten in einem persönlichen Gespräch erörtert werden.

Herren bis Anfang 40 mit entsprechendem Werdegang bitten wir um Kontaktaufnahme mit den für die Beurteilung arforderlichen Untarlagen an:

. Bergmann

Maschinenfabrik Postfach 55, 2849 Goldenstedt, Tel. 0 44 44 / 3 55



Unser Produktionsprogramm umfaßt Sondermaschinen und Anlagen der Verfahrenstechnik. In unserem stark expandierenden Unternehmen haben wir die Position des

PERSONALLEITERS

neu zu besetzen.

Die Einarbeitung wird durch den aus Altersgründen ausscheidenden Vorgänger erfolgen. Bewerber sollten älter als 35 Jahre sein und umfassende Erfahrung in der Personalwirtschaft mitbringen. Verantwortungsbewußtsein, Menschenführung und Durchsetzungsvermögen sind Voraussetzung.

Das Stellenangebot richtet sich auch an Personalreferenten, die bisher im zweiten Glied stehen und nun die Personalgesamtverantwortung anstreben.

Richten Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen – unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung - an die Geschäftsführung der

KLÖCKNER-WILHELMSBURGER GMBH

Werk Geesthacht · Borsigstraße 24 · 2054 Geesthacht



DEUTSCHE CARGILL GMBH

HAMBURG

- Das Ist Cargill: Das größte Non-public-Unternehmen der USA; führend im weltweiten Handel mit Agrar-Rohstoffen; diversifiziert in Lagerung, Umschlag, Transport, Verteilung sowie industrieller Verarbeitung;
 - über 40 000 Mitarbeiter in 700 Niederlassungen und 48 Ländern;
 - 120jähriger, expansiver Erfolgsweg durch Innovationskraft, gesunde Management-Methoden und Talentförderung durch "Promotion from within" und Delegation von Verantwortung.

Das suchen wir: Hochschulabsolventen/innen

mit agrar- oder wirtschaftswissenschaftlicher Ausrichtung und

- hoher Leistungsbereitschaft und Mut zu Risikoentscheidungen.
- Führungseignung.
- sehr guten englischen Sprachkenntnissen.

Wir bereiten Sie gut vor auf Ihre späteren Aufgaben als "Commodity Trader" mit eigener Resultatsverantwortung: In einem seit Jahren bewährten Traineeprogramm "on the job", in 18 bis 22 Monaten und vorwiegend im Bereich des internationalen Handels mit Getreide, Futtermitteln und Ölsaaten, evtl. auch im Ausland. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild richten Sie bitte an die von uns mit der Vorauswahl beauftragte Personelberatung Dr. Klaus Ehrhardt, Droste-Hülshoff-Str. 6, 2000 Hamburg 52, Telefon 0 40 / 82 90 09

In unserer Branche – Automatisiarungstechnik – gehören wir weltweit zu den führenden Anbietem. Kundennahe Problemlösungen, umfassender Service und höchste Produktqualität haben uns auch in Deutschland in eine ausgezeichnete Marktposition gebracht, wo wir ungefähr einen Umsatz von DM 100 Mio. erzielen. Unsere nachheitige und expansive Entwicklung erfordert den weiteren Ausbau unserer Engineering-Abteilung.

Engineering in der Automationsindustrie

Projekt-Ingenieur Automation

Ihr Aufgabenfeld umfaßt dia Projaktiarung automatisiertar Systeme im Bereich Leiterplattenbestückung einschließlich Materialfluß. Be- und Entladung, Maschinenverbund und Verknüpfung mit eventuell vorhandenen übergeordneten Rechnersystemen. Weitere Aufgaben beinhalten die Erstellung von Pflichtenheften in Zusammenarbeit mit Anwendem und unserem Vertrieb, die Mitwirkung bei Angebotserstellung, die Abwicklung mit Unterlieferanten für Hard- und Software, die Systemabnahme sowie die Mitwirkung bei Inbetriebnahme.

Um diese Aufgabe erfolgreich lösen zu können, sollten Sie ein Ingenieurstudium im Bereich Elektronik absolviert haben und anschliaßend mindestens drei Jahre praktischa Erfahrung in den Bereichen Mikrocomputersteuerung, Materialfluß und automatisierte Fertigung erworben haben. Sie beherrschen BASIC und mindestens eine Hochsprache der Programmierung.

Applikations-Ingenieur

Die Hauptaufgaben des zukünftigen Stelleninhabers umfassen die Anpassung von Bestückungsautomaten für elektronische Komponenten an spezielle Kundenforderungen, die Fehleranalyse und konstruktive Umsetzung von Verbesserungen in Zusammenarbeit mit den Maschinenanwendern sowie die Anpassung an spezifische Komponenten bzw. Einsatzbedingungen. Außerdem sind Sie für die Information und Schulung des Vertriebs- und Service-Personals verantwortlich.

Um diese Anforderungen erfüllen zu können, sollten Sie ein Ingenieurstudlum im Bereich Feinwerktechnik oder Maschinenbau mit Schwerpunkt Feinmechanik absolviert haben. Darüber hinaus weisen Sie mindestens fünf Jahre praktische Erfahrung in der Detail-Konstruktion, z. B. von Textilmaschinen, Fördermitteln oder Sondermaschinen auf.

Beide Positionen erfordern gute Englischkenntnisse sowie die Fähigkeit, Kundenbedürfnisse in solide technische Problemlösungen umzusetzen. Dafür bieten wir eine hochinteressante Tätigkeit in einem Unternehmen der Zukunftstechnologie und eine reizvolle Dotierung. Bitte richten Sie Ihre vollständige Bewerbung an die beauftragte Unternehmensberatung, die Ihre Unterlagen an uns weiterleiten wird. Absolute Diskretion und strikte Beachtung von Sperrvermerken werden garantiert.

PMM MANAGEMENT CONSULTANTS Unternehmensberatungs-GmbH Große Gallusstraße 10-14 6000 Frankfurt 1



Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Durch fachliche Kompetenz und persönliches Format werden Sie uns überzeugen

Im Bereich des metallverurbeitenden System- und Anlagenbaus zählen wir zu den wirtschaftlich besonders erfolgreichen und renommierten Unternehmen. Diese Spitzenstellung erreichten wir durch unseren führenden Technologie- und Innovationsgrad sowie stark markt- und kundenarientierte Entwicklung. Zur konsequenten Fortführung unserer als richtig anerkannten Marketingstrategie suchen wir Sie als den

Stv. Hauptabteilungsleiter/Spartenvertrieb

Wir möchten uns gerne mit Ihnen über diese mit Prokura ausgestattete Positioi unterhalten, wenn Sie unsere Vorstellungen insbesondere in den folgenden Punkten

Abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Hochschulstudium
 Idealerweise qualifizierter Abschluß als Wirtschaftsingenieur, wegen der erforderlichen Affinität zum technischen Bereich (vorzugsweise Anlagenbau)
 Erfolgreiche Führungserfahrung im Vertriebsbereich

Zur Bewältigung dieser anspruchsvollen Aufgabe sollten Sie neben der verkäu-ferischen Qualifikation ein hohes Maß an Verhandlungssicherheit und fundierte Erfahrungen bei Vertragsgestaltungen, vorteilhafterweise im Bereich Offentlicher

Sie sollten sich auf allen Ebenen als fachlich kampetenter Gesprächspartner sowie durch Ihr sicheres und persönlich gewinnendes Auftreten Akzeptanz verschaffen

Wir stellen uns eine überzeugende Persönlichkeit im Alter von 35 bis 40 Jahren vor. der wir eine Umsatzverantwortung im gut dreistelligen Millionenbereich anvertrauen können. Aufgrund unserer internationalen Geschäftsverbindungen ist die Beherrschung der englischen Sprache unbedingt erforderlich. Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt in einer attraktiven und bedeutenden Großstadt NRW's.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der in Frage kammende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist. Daher bieten wir Ihnen im Varfeld der Entscheidungsfindung eine risikalase Abklä-rung Ihrer Karrierechancen über unseren Berater, Herrn Hetzel, an. Sie können Ihn unter der Rufnummer 02 28/2603-131 erreichen. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellorischer Lebenslouf, Lichtbild,

Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin. Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/42019 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die kansequente Berücksichtigung von Sperrvermerken

sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir erwarten von Ihnen, daß Sie den Unternehmenserfolg durch ein aktives Finanzmanagement als Treasurer absichern

Als führender Hersteller von Spezialprodukten für Problemlösungen in der metalkurgischen Industrie sind wir die deutsche Tochter eines weltweit tätigen intert Konzerns. Die Basis unseres Erfolgs ist neben unserem Know-haw und der hahen Qualität unserer Produkte der optimale Einsatz aller Instrumente eines modernen Mana Um unseren Erfolg auch von der kaufmännischen Seite langfristig abzusichern, suchen wir einen dynomischen Diplom-Kaufmann als Um unseren Erfolg auch von der kaufmit

der in dieser Funktion direkt der kaufmitmischen Geschäftsleitung berichtet und dem künftig die volle Veruntwortung für diesen Bereich, einschließlich Personal und aufgemeine Verwaltung, über-tragen wird. Von Ihnen erwaten wir die erfolgreiche Bewältigung folgender Aufgabenstellungen: Gewährleistung einer zeitnahen Transparenz der Finanzsituation und sichere Handhabung

des gesamten Finanzwesens Verarbeitung des entsprechenden Zahlenmaterials zur Erstellung der Jahresabschiftsse

einschließlich Gestaltung der Bilanz- und Steuerpolitik auch für andere Konzernunternehm

Ubernahme der Verantworung für ein funktionierendes und transparentes Cash-Manage-

and the transfer of the second state of the second second

Wahrnenmung vertraglicher und steuerlicher Angelegenheiten - z. B. Lizenzen, Personal, Versicherungen - im Sinne der unternehmerischen Zielsetzungen

wissenschaftlichen Ausbildung über nachweisbare Berußerfahrung aus der Industrie verfügen wisenschufunden Ausbauung und Auchwessen unternehmen. Eine pracisorientierte Tärigkeit in einer angesehenen Wirtschoftspröfungs- oder Steuerberanungsgeseltschaft würden wir als gleichwertig ansehen. Neben diesen fachlichen Voraussetzungen erwarten wir von Ihnen Zielstrebigkeit, Verhandhungssicherheit und das Engagement, das erforderlich ist, um noch erfolgreicher zu sein. Daß Sie EDV-Erfahrung mithringen und Kenntnisse über moderne Kostenrechni stizen, setzen wir voraus. Aufgrund unserer internationalen Beziehungen sind gute Englischkenninisse erforderlich. Vom Alter her sollten Sie um Mitte 30 sein. Ihr künftiger Diensisitz ist

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

eine reizvolle Stadt in Nordrhein-Westfalen. Außerdem sollten Sie wissen, daß die Bezuge der Bedeutung der Position angemessen und deshalb zu einem Teil ergebnisorientiert geregelt sind. Sollte Sie diese ousbaufähige Position ansprechen, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Geholtsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 1/31 989 an die von uns beauftragte Personol & Monagement Beratung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppetsdorfer Allee 45, 3300 Bonn 1. Sollten Sie im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung weitere Informationen benätigen, rufen Sie bitte Herrn Steinmetz unter der Telefon-Nr. 0228/2603-116 an. Sollten Sie ihn unter dieser Durchwahl nicht erreichen, bzw. nach 18.00 Uhr sowie am Wochenende, wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die kansequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen selbstverständlich zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen E Bonn Telefon 0228/2603-0

Sie stellen sicher, daß unsere Technik unter optimalen Voraussetzungen arbeitet

Wir sind ein führender Hersteller in einem speziellen Sektor der Metall- und Kunststoffverarbeitung. Unsere Zielsetzung, Serienfertigung unter optimalen Bedingungen durchzuführen, läßt sich nur erreichen, wenn alle vorgeschalteten Aktividten - wie Konstruktion/Entwicklung, Arbeitsvorbereitung und Fertigungssteuerung sowie Kalkulation - optimal funktionieren. Daher wollen wir alle diese technischen Funktionen im Vorfeld der Fertigung in einem Verantwortungsbereich zusammenfassen und Ihnen, ols

Leiter der technischen Zentralfunktionen - Serienfertigung -

übertragen. Unser technischer Geschäftsführer, dem Sie unmittelbar berichten, erwartet von Ihnen:

 Erfolgreich abgeschlossene technische oder ingenieurwissenschaftliche Ausbilnahen Position

Abgesicherte Führungserfahrung, die Ihnen einen zielgerichteten Einsatz der unterstellten Führungskrößte und Müarbeiter ermöglicht, ohne dabei auf ein leistungsförderndes und kooperatives Arbeitsklima zu verzichten

Uberprüfbare Befühigung zur optimalen Planung und Steuerung Ihres Verantwortungsbereiches, was fundierte Kenntnisse in Planungsmethoden wie REFA

oder MTM, aber auch Wertanalyse oder Schutzrechtswesen voraussetzt Daraus können Sie ersehen, daß wir Ihnen eine für den Unternehmenserfolg zentrale Funktion übertragen werden. Deshalb können Sie bei Bewährung auch davon aus-

gehen, daß sich weitergehende berufliche Perspektiven in unserem Hause realisieren lassen. Neben fachlichen Voraussetzungen verlangt diese Aufgabe aber auch von Ihnen, kooperativ mit onderen wichtigen Stellen im Unternehmen zusammenarbeiten zu können. Unser Wunsch nach einer raschen Integration in unser Führungsteam setzt ein Alter von etwa 35 bls 40 Jahren voraus. Der Sitz unseres Unternehmens ist in Nordrhein-Westfalen. Die Dotierung der Positian ist der Bedeutung im Unter-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie an elner Aufgabe interessiert sind, die Ihnen neben umfassender Verantwortung eine Fülle von Gestaltungs- und Einwirkungsmöglichkelten bietet, bitten wir Sie um Ihre Bewerbung, Bitte richten Sie Ihre ausführlichen Unterlagen (tabellari-scher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/21 979 an die van uns beauftragte Persanal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Pfersich, gibt Ihnen gerne unter der Rufnummer 0228/2603-122 vorab telefonische Auskünfte über Unternehmen und Aufgabe. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr erreichen Sie ihn unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Sie können sicher sein, daß Ihre Bewerbung vertraulich behandelt und Ihre Sperrvermerke konsequent berücksichtigt werden.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Ihre technische Beratungskompetenz verhilft mittelständischen Unternehmen zu technologischer Innovation

Die Entwicklung und Einführung zukunstsweisender Innovationen erfordert erhebliche Ressourcen, die die Möglichkeiten kleinerer und mittlerer Unternehmen mit dem Ziel, die mittelständische Industrie zu fordern, darauf konzentriert, effiziente Unterstützung bei der Einführung neuer Technologien und deren Umsetzung im Unternehmen zu geben. Wir halten dabei engen Konzakt zu Hochschulen und Forschungseinrichtungen, um einzelne *

Projektleiter Fertigungs- und Verfahrenstechnik

wir erhebliche fachliche und persönliche Anforderungen an Sie stellen müssen,

Systematische Analyse und qualifizierte Berutung mittelständischer Unterni Fragen der Fertigungs- und Verfahrenstechnik
 Wirtschaftliche, an den Bedürfnissen des Unternehmens orientierte Umsetz

läsungen unter Berücksichtigung newester technischer Erkenutnisse
Überäturchschnittliche Befähigung, Ihr Fach-Know-how sowohl in schriftlicher Form als
auch in Seminaren darzustellen und zu vermitteln

·----

Sahrenstechnik, möglichst mit dem Abschluß Dipl.-Ing., und Kenntnissen der Bereiche Steuechnik, Meßtechnik, Sensorentechnik und EDV im Fertigungsbereich verfügen. Entschei dend ist für uns, daß Sie hautnahen Kontokt zur technologischen Entwicktung halten und in der Lage sind, für Wissen in praktische Lüsungen umzusetzen. Deshalb wäre es wünschenswert, wenn Sie über berufliche Erfahrung in der mittelständischen Industrie verfügen. Von Vorteil

fürfte dabei für Sie die Tatsache sein, daß wir auf Grund unseres potenten Gesell

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

in der Lave sind. Ihnen Minel und Bedingungen zur Verfügung zu stellen, die Ihnen eine effi ziente Arbeit ermöglichen. Weitere Anreize könnten die Dotierung der Position, die deutlich über 100 TDM liegt, sowie der Dienstsitz unseres Unternehmens an einem zentralen Standort in Nordrhein-Westfalen sein.

Führungskräfte, die es reizt, Innovationen und Unternehmensberatung miteinander zu verknüpfen, bitten wir, mit uns in Kontakt zu treten. Sie konnen dazu unsere Berater, die Herren Keuenhof und Reinartz, unter der Rufnummer 0228/2603-126 kontaktieren. Sofern Sie uns unter der Durchwahl nicht erreichen, sowie nach 18,00 Uhr und am Wochenende, wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrole: 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie birte unter Angabe der Kennziffer i 71959 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaut GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

In unserer Unternehmensgruppe finden Sie optimale Karrieremöglichkeiten

Wir sind ein traditionsreiches, führendes Unternehmen eines international operierenden Firmenverbundes. Grundlage unseres weltweiten Erfolges ist die von unseren Ahnehmern aus der weiterverarbeitenden Industrie anerkannte Produktqualität unserer Holbfohrikate, die wir zusammen mit überzeugenden anwendungstechnischen Problemlösungen verkaufen. Zum Ausbau unseres technischen Vertriebsbereiches suchen wir

Vertriebsingenieure

die unser erfolgreiches Konzept weiter ausbauen. Um in unser Unternehmen optimal hineinzuwachsen, erwarten wir von Ihnen folgende Voraussetzungen:

 Qualifizierte ingenieurwissenschaftliche Ausbildung mit FH/Hochschulabschluß
 Fundiertes Interesse an Vertriebs- und Marketingaufgaben Kontaktstarke, überzeugende Persönlichkeit in der Beratung bei anwendungstechnischen Problemlösungen und Möglichkeiten unserer Produkte.

Wir wollen für unser Unternehmen engagierte und aufgeschlossene Nachwuchs-führungskräßte gewinnen, die ihre technischen Qualifikationen eher in den Kontakten mit Abnehmern als in der Entwicklung oder Produktion realisieren wollen.

Unsere Hauptanwendungsbereiche liegen in der elektrotechnischen, metallverarbei tenden und in der Automobil-Industrie sowie im Maschinenbau. Technisches Einfühlungsvermögen und die Bereitschaft, sich in die Probleme unserer Kunden hineinzudenken, sind wichtige Voraussetzungen. Sie würden am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen 28 und 33 Johre alt sind.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt in einer bedeutenden Stadt in Nordrhein-Westfalen mit hahem Freizeitangebot. Wenn es Sie reizt, als Führungsnachwuchskraft eines bedeutenden Firmenverbundes Ihren Weg zu machen, sallten Sie sich mit der von uns beauftragten Personalberatung in Verbindung setzen. Herr Hetzel gibt Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-117 - nach 18.00 Uhr sowie am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 über die Anzeige hinausgehende Informatianen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie blite unter Angabe der Kennziffer 1/41 519 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sollten Sic sich zur Zeit in Urlaub befinden, genügt auch eine formlose Kantaktaufnahme.

Er:

V

rea Ven



Mit unseren wellweiten Liniendiensten gehören wir zu den führenden Unternehmen im internationalen Haus-Haus-Confainer-Transport.

Zur Verstärkung unseres Zentralen Marketings suchen wir einen qualifizierten

Market-Research-Mitarbeiter

für den Bereich Marketing-Systeme/Marktanalysen.

Sie werden mitwirken bei der Weiterentwicklung bestehender DV-gestützter Marketing-Systeme, von der Planung und Konzeolionierung bis hin zu ihrer

Des weiteren werden Sie Market-Research-Daten sammeln, analysieren und zur Unterstützung des Managements Emplehlungen erarceiten.

Diese komplexe und anspruchsvolle Aufgabenstellung erforden ausgeprägle Fähigkeiten zur analytischen und systemalischen Problembearbeitung und Ihr

Erforderlich sind fundierte BWL-Kenntnisse, vertieftes Marketingwissen und insbesondere verbreiterte DV-Grundkenntnisse sowie Erfahrungen in DV-Projek-

Eine entsprechend fundierte Ausbildung und Praxiserfahrung, ggfs. in einem International latigen Dienstleislungsunternehmen, setzen wir neben guten Eng-

Wir bieten Ihnen in einem aufgeschlossenen Team ein gutes Betnebsklima, attraktives Gehalt, in- und externe Aus- und Fortbildungsmoglichkeiten, einen Aroeitsplatz in zentraler Lage, Kantinenverpflegung und andere soziale Leistungen eines fortschrittlichen Unternehmens.

Wir erwarten gem ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

Hapeg-Lloyd AG - Personal Land, Frau von Klopotek Ballindamm 25, 2000 Hamburg 1, Tel. 0 40 · 3 03 23 31

Hapag-Lloyd AG

Wir sind

ein modernes, dynamisches Dienstleistungsunternehmen in der Autovermietung. Professionelles Marketing hat uns zur Nr.1 im deutschen Markt gemacht, Mit über 270 Mio. Umsatz. Über 1.400 Mitarbeiter und 200 Partner vermieten an 350 Stationen mehr als 13.500 Fahrzeuge.

Systemanalytiker

für die Entwicklung, Realisierung und Einführung von komplexen Dialogsystemen, die im Vertrieb und in der Logistik eingesetzt werden sollen.

stemprogrammierer

für den weiteren Ausbau unserer zentralen und dezentralen Datenverarbeitung. Dazu gehört auch die Beratung und Unterstützung der Anwendungsentwicklung sowie die Auswahl und Implementierung neuer Werkzeuge, Methoden und Standards.

daß Sie eine fundierte Ausbildung (möglichst Studium) besitzen und mehrere Jahre Berufserfahrung in der Systemarbeit auf IBM-Anlagen haben. Da Teile der zu entwickelnden Systeme auch dezentral eingesetzt werden sollen, wären Kenntnisse der Datenfernverarbeitung vorteilhaft.

Nähere Einzelheiten

würden wir gern mit Ihnen persönlich besprechen. Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und Gehaltswunsches.

> interRent Autovermietung GmbH

Hauptverwaltung · Personalabteilung Tangstedter Landstraße 81 · 2000 Hamburg 62

Controller

Wir (Familienunternehmen, 50 Mio. DM, Niedersachsen) entwickeln und fertigen im In- und Ausland (Europa, USA) mit großem Erfolg Gebrauchsgüter, die über mehrere Vertriebskanäle (Automobilindustrie/Aftermarket, Fachhandel, Im-/Export) zum Verbraucher fließen.

Ein Generetionenwechsel bei den Gesellschaftern veranlaßt uns, die Geschäftsbereiche Betriebswirtschaft/Controlling, Finanz-/Rechnungswesen und Datenverarbeitung in andere Hände zu geben.

Derum suchen wir Kontakt zu einem systematisch-organisatorisch besonders überzeugenden Kaufmann mit akademischer Ausbildung. geradlinigem Werdegang, einschlägiger Berufserfahrung (Schwerpunkt Controlling), nechgewiesener Führungseignung und guten Englischkenntnissen, im Alter zwischen Anfeng und Ende 30.

Die zu besetzende Vertrauensposition, dem Hauptgesellschaftergeschäftsführer unmittelbar unterstellt, bietet konkrete Entwicklungsmöglichkeiten (kaufm. Gesamtleitung) und ist mit einem Jahresgehalt ausgestattet, das bereits zu Anfang um DM 120 000,- betragen kann,

Bitte, wenden Sie sich mit Ihrer Bewerbung an die von uns beauftragte

personam

Anzeigen und Werben GmbH Westendstraße 24 6000 Frankfurt 1

Telefon (0 69) 71 73 98 · Telex 4 16 353

Für den weiteren Ausbau unseres

Akquisiteu

then Tref-/Offsetdruck und Vorlager ung verfügen sollte. Diskr tion wird zuge

bungen unter Q 6517 Postfach 10 08 64.

Pharma-Refer./Diagnost. evtl. med.-techn. Außend.-Mit-

arb. mit mind, 5 J. einschläg. Berufserf. für interess., zukunftsorient. Tätigkeit im dentalmed. Bereich für Nordd. + Berlin bei leistungsbez. Einkommen gesucht. Bewer-bungsunterl inkl. Foto unter PU 48953 en WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

WELT-Berater für Stellenanzeigen



Christian Schröder Wandsbeker Stieg 39 2000 Hamburg 76 (040) 257353

Gerd Ahrens Meersmannufer 35 3000 Hannover Tel. (0511) 649 00 09 FS 9-230 106

Jochen Frintrop Friedrich-Lau-Straße 20 4000 Düsseldorf Tel. (0211) 43 50 44

Gerd Henn Franz-Bielefeld-Str. 51 4650 Gelsenkirchen Tel. (0209) 8 31 26

Hans-Jürgen Linz Schüsslerstr. 13 4000 Düsseldorf 30 Tel. (0211) 43 38 18

Wilfried Linke DIE WELT **Deichmannhaus** 5000 Köln 1 Tel. (0221) 13 51 48 FS 8-882 639

Hnrst Saner Schöne Aussicht 3 6361 Reichelsheim 6 Tel. (06035) 3141

Karl-Harro Witt Rheingönheimer Straße 57a Telefon und Telekopierer: 6701 Altrip/Ludwigshafen Tel. (06236) 31 32

> **Kurt Fengler** Handwerkstraße 16 7050 Waiblingen 7 Tel. (07151) 2 20 24/25 10.

Jachen Gehrlicher Rohrer Straße 127 7022 Leinfelden-Echterdingen Tel. (0711) 7 54 50 71

Siegi Wallner Waldpromenade 84 8053 Gauting b. München Tel. (089) 8 50 60 38/39 FS 5-23 836

Horst Wouters Kochstraße 50 1000 Berlin 61 Tel. (030) 25 91 29 31 FS 184565

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR BEUTSCHLAND

Anzeigenexpedition Im Teelbruch 100, 4300 Essen 18 (Kettwig) Tel. (02054) 1 01-5 16/7

FS 8-579 104 Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 347-43 18 FS 2-17 001 777 as d

Entwicklungsprojekte Personenverkehr

Als mittleres, selbständiges Entwicklungs- und Beratungsunternehmen sind wir überregional sehr erfolgreich tätig für diverse, umfassende Projekte im Personenverkehr.

Für unsere Geschäftsstelle in einer norddeutschen Großstadt brauchen wir einen engagierten

Leiter Projektorganisation/EDV

Direkt dem Gesamtprojektleiter verantwortlich, werden Sie für das orgenisatorische Projektmanagement, für Konzepterstellungen, vielseitige Prasentationen und für Einsatz und Führung des Projektfeams zustandig sein.

Eine außergewöhnlich interessante Aufgabe, für deren erfolgreiche Sewältigung Sie unbedingt EDV-Projekt-Erfahrungen (kommerzieller Bereich) mitbringen müssen. Darüber hinaus dürfen Organisationstalent und die Fähiokeit zur Menschenführung nicht fehlen.

Sollten Sie bereits im Transport- oder Verkehrswesen tätig gewesen sein. um so besser.

Wir bieten Ihnen attraktive Konditionen und echte berufliche Entwicklungsmöglichkeiten

Nehmen Sie bitte schriftlich (komplette Bewerbung) unter Kennziffer 3000 Kontakt auf über die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist selbstverständlich.

> PERSONALWERBE Eimsbutteler Straße 64-66 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 39 28 18 und 4 39 95 91

SIEILIECTIEAM =

Innenausbau: Decke - Wand - Boden Vertriebsaufgabe bei einem Marktführer

Wir sind auf unserem Spezialgebiet einer der führenden Hersteller mit Sitz im Großreum Düsseldorf und gehören einem weltweit openerenden Unternehmen an. Zum Ausbau unserer bisherigen Erfolge suchen wir für den Raum Norddeutschland einen jüngeren

Technischen Vertriebsberateı

Gute Voraussetzungen bringen Bewerber mit, die sich bereits im Vertrieb technisch erklerungsbedürftiger Produkte bewährt haben. Auch eine technische Ausbildung wäre eine gute Basis, wenn der Bewerber das geforderte verkäuferische Können mitbringt.

Sie sollen Architekten und Planungsbüros beraten und die Kontakte zu den bestehenden Großhandelskunden sowie zu den Montage- und Verlegefirmen pflegen. Sorgfältige Einarbeitung wird zugesichert. Wir bieten viel Freiraum bei der Gestaltung der Tätigkeit, erwarten dafür aber Eigeninitiative und Organisationstalent.

Das attraktive Festgehalt wird durch eine leistungsbezogene Prāmie aufgerundet. Über Einzelheiten möchten wir uns gem persönlich mit Ihnen unterhalten. Ihre eussagefähigen Bewerbungen senden Sie bitte an die von uns beauftragte Agentur. Für Vorabinformetionen steht Ihnen dort Herr Gundlach zur Verfügung, Er gewährleistet Vertraulichkeit sowie die Einhaltung von Sperrvermerken und wird Ihre Unterlagen umgehend an uns weiterleiten.

SELECTEAM Personal-Anzeigen-Service Postfach 10 13 52 - 4040 Neuss 1 - Telefon 0 21 01 / 10 24 24 / 25

Wir sind ein mittelständisches, leistungsfähiges Unternehmen und zählen zu den führenden Herstellern unserer technischen Produkte auf dem deutschen Markt.

Vertriebsleiter Inland

Unser neuer Mitarbeiter ist für das Inlandsgeschäft voll verantwortlich. Er schult, führt und motiviert unsere Außendlenstorganisation und sorgt für deren optimalen produkt- und vertriebstechnischen Wissensstand. Zur Erweiterung unserer Aktivitäten entwickelt er neue Strategien und Konzepte und setzt diese erfolgreich in die Tat um. Unseren technisch orientierten Kunden aus fast allen Industriebereichen ist er ein versiert beratender Gesprächspartner.

Wir stellen uns eine nach innen und außen persönlich und fachlich überzeugende Persönlichkeit um die 35 bis 40 Jahre vor. Selbständigkeit, Durchsetzungsvermögen, Erfahrung im Außendienst sowie technisches Interesse und Verständnis sind erfor-

Wenn Sie diese Aufgaben bereits In Ihrem beruflichen Werdegang erfolgreich wahrgenommen haben und entsprechende Erfahrungen besitzen, dann senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lebensleuf, Lichtbild und Zeugnis-

> Maschinenfabrik Wagner GmbH u. Co KG Postfach 11 60

5203 Much-Birrenbachshöhe

Eine anspruchsvolle und interessante Tätigkeit wartet auf Sie.

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Für unsere Abteilung Marktplanung innerhalb des Vorstandsbereiches Vertrieb suchen wir schnellstmöglich einen qualifizierten

Marktanalytiker

Wir erwarten Bewerber mit einem abge-schlossenen wirtschaftswissenschaftlichen Studium in den Schwerpunkten Marketing, Vertrieb und Statistik. Berufspraxis in der Markenartikel-Industrie oder in der Vetlagsbranche sowie EDV/PC-Systemkenntnisse sind von Vorteil. Nach einer gründlichen Einarbeitung er-

warten wir von dem neuen Mitarbeiter die selbständige Lösung analytischer Aufgabenkomplexe und eine sachgerechte Interpretation der Ergebnisse. Wenn Sie die beschriebene Position übernehmen möchten, richten Sie Ihre Bewerbung bitte unter der Kennziffer 358

an unsere Personalabteilung.



Kaiser-Wilhelm-Straße 6, 2000 Hamburg 36

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Diese klassische Marketingaufgabe gibt Ihnen Gelegenheit zur Profilierung

Wir sind eine der gut fundierten Privatbrauereien Nordrhein-Westfalens. Wir brauen unter- und obergärige Biere in einem ausgewogenen Programm, das mit den Hauptsorten den Bedarfsschwerpunkten im Mark! voll entspricht. Mit dem zusätzlichen Vertrieb von Spezialitäten deckt unser Sortiment auch Nischen ab. Neben unseren bekannten Morken können wir domit ein gut sortiertes Getränkeprogramm anbleten. Unsere Vertriebswege sind neben der Gastronomie Verkauf und Handel. Unser erfolgreicher Vertrieb mit einem hl-Ausstaß im siebenstelligen Bereich braucht jedoch einen

Marketingleiter

als starken Partner des Vertriebs. Sie werden nur dann akzeptiert, wenn Sie die folgenden Aufgaben erfolgreich bewältigen: Mitwirkung bei der konsequenten Weiterentwicklung einer firmen- und produkt-

spezifischen Marketingstrategie

Systematische Planung, Sieuerung und Durchsetzung von Werbeideen und Verkaufsförderungsmaßnehmen
 Sicherstellung einer optimalen Anpassungsfähigkeit un wochsende Märkte im

Rahmen einer aggressiven Verkaufspolitik

Optimale Gewährleistung einer permanenten Zusammenarbeit zwischen Marketing und Vertrieb 18 (17 day)

Aus den vorgenannten Aufgabenkomplexen entnehmen Sie, daß bei uns Marketing nicht Selbstzweck, sundern eine Servicefunktion für den Vertreib darstellt. Daß Sie das gesamte neuzeitliche Marketinginstrumentarium nicht nur kennen, sondern auch erfolgreich anwenden können, setzen wir voraus. Darüber hinaus erwarten wir von Ihnen auch die notwendige Manogementbefähigung sowie die Motivatian hochquali-fizierter und einsatzfreudiger Mitarbeiter. Ihre beruflichen Erfalge sollten Sie

vornehmlich in der Getränkeindustrie erzielt haben. Die Vertragskonditionen sind Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

der Position entsprechend interessant geregelt. Vam Alter her sollten Sie zwischen 35 und 45 Jahren liegen. Ihr zukünftiger Dienstsitz ware eine attraktive Großstadtregion Nordrhein-Westfalens.

Sollte Sie diese Aufgobe herausfordern, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tobellorischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintritistermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Persanal & Managemen Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/21969. Für erste telefonische Vorabinformationen steht Ihnen unser Berater, Herr Pfersich, gerne unter der Rufnummer 0228/2603-122 zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Unser Berater verbürgt sieh für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Brillante Analysen und kreative Problemlösungen

Wir sind eines der renommiertesten und bekanntesten Unternehmen in Deutschland und haben uns im nationalen und internationalen Markt durch unsere High-Technology-Produkte einen Namen gemacht. Unser Vorstandsbereich Personal stellt sich im Rahmen seiner Zielsetzungen herausfordernde Aufgaben und geht dabei neue Wege. Für die dem Vorstand direkt zuseordnete Position

Leiter Personalwirtschaft - Planung und Controlling -

suchen wir eine Persönlichkeit mit ausgeprägtem Intellekt und Managementpote Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte sollten optimal abgedeckt werden:

- Qualifizierter Hochschulanschliß, z. B. im Bereich Wirtschaftswissenschaften, Wirtschafts-
- Abgesicherte Erfahrungen und erfolgreiche Tatigkeit im Personalbereich reno
- Profundes Know-how in den Bereichen Personelplanung, Controlling, EDV-Einsatz im
- Personalwesen, Informationstechnologie Kenntnisse in den Bereichen der Personalwirtschaft, Grundsatzfragen, Gehalts- und Lohn
- Extrovertierte Persönlichkeit mit starker Eigenmotivation und der Befähigung, über den Tag

Unser Unternehmen hat seine jetzige Größe und Bedeutung dadurch erlangt, daß von ihm unge-wöhnliche Ideen ausgingen und mit Konsequenz umgesetzt wurden. Diese Philosophie ist auch sypisch für den Personalbereich, in dem sich um den Personalvorstand ein Team von Könnern versammet hat, das in Ihnen einen hochqualifizierten Kollegen sucht. Wir erwarten, daß Sie unternehmerisch denken und die Funktion des Personalwesens stets auf die Unternehmensziel-setzung hinführen. Dabei wäre es Interessunt, wenn Sie Erfahrungen auch außerhalb des Perso-nalwesens in anderen Unternehmensbereichen gesammelt haben, z.B. Controlling. Wichtig erscheint uns, daß Sie die Befähigung zu Konzepten und Ideen haben, die morgen das Handeln

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

nen. Damit Sie in unsere Führungsstruktur hineinpassen, stellen wir uns einen Herrn vor. der nicht älter als 39 Jahre ist. Dienstsitz unseres Unternehmens ist eine attraktive Metropoli Wenn Sie unsere Philosophie des Personalwesens anspricht, so können Sie sich gerne im Varfeld Ihrer Entscheidungsbildung mit unserem Berater, Herrn Friederichs, in Verbindung setzen, der Ihnen über die Anzeige hinaus weitere Informationen geben kann, Sie erreichen ihn unter der Rufnummer 0228/2603-112 - am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnum-

mer der Zentrale: 02:28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) können Sie auch direkt unter Angabe der Kennziffer 1/31929 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, senden, Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Starke Produkte und eine konsequente Marketingkonzeption bestimmen unseren Erfolg

Wir sind ein renommiertes Pharmaunternehmen in Deutschland, Aufgrund der überzeugenden Qualität unserer Produkte haben wir in einem bestimmten Marktsegment pharmazeutischer Produkte eine Spitzenposition erreicht. Um alle Marktchancen optimal zu nutzen, suchen wir Sie als

Produktmanager - OTC-Produkte/Markenartikel -

Unseren Anforderungen konnen Sie gerecht werden, wenn Sie folgende Voraus

Beherrschung der Markenartikel-Marketinginstrumente

- Professionelle Analyse bestehender Erforschung neuer Absatzmöglichkeiten für unsere Produkte mit Schwerpunkt OTC
- Konsequente Realisierung und Fortentwicklung unserer erfolgreichen Marketingstrategie
- Sicheres Einfühlungsvermögen in den Absatzmarkt OTC/Markenartikel Überzeugende Persönlichkeit mit Entwicklungspotential
- Wir setzen bei Ihnen ein abgeschlossenes betriebswirtschaftliches Studium mit dem Schwerpunkt Marketing sowie Erfahrungen und Erfolg als Junior-Produktmanager

mit vergleichbaren Erzengnissen voraus. Letztlich zählen für uns nicht so sehr Ihre wissenschaftlichen Kenntnisse, sondern vielmehr Ihr Marketing-Know-how sowie Ihr Gespür für den entsprechenden Markt.

In unsere Personalkonzeption passen Sie am besten, wenn Sie nicht älter als 35 Jahre d. Wichtig ist für uns auch, daß Sie sich für unser Unternehmen engagieren und sich mit unserer Firmenphilosophie identifizieren können. Der Dienstsitz liegt in einer attraktiven Metropole Nordrhein-Westfalens.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der in Frage kommende Kreis kompetenter Bewerber ausgesprochen klein ist. Um Ihnen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung die Möglichkeit der Vorabinformatian zu geben, stehen ihnen unsere Beraier, Herr Keuenhof und Herr Friederichs, gerne zur Verfügung. Sie erreichen sie unter der Rufnummer 02 28/2603-1 17 - am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die 1 nummer der Zentrale: 02 28/2603-0.

Ihre oussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslouf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) können Sie auch direkt unter Angabe der Kennziffer 1/31 939 an die von uns beauftragte Personal & Monogement Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1, senden. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichert Ihnen unsere Beratung zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen **V** Telefon 0228/2603-0

Diese Position verlangt Know-how und Persönlichkeit

Wir sind eines der bedeutenden und großen deutschen Unternehmen, das mit seinen hochtechnischen Produkten weitweit erfalgreich ist. Im Rahmen unserer Unternehmen politik spielt der Marketing- und Vertriebsbereich eine wesentliche Rolle, insbesondere im Hinblick auf unsere starke Expansion. Wir suchen daher zur Entlastung und

Marketingassistentin - Vertriebsvorstandsbereich -

.

- Qualifiziert abgeschlossenes Hochschulstudium, idealerweise wirtschaftswissenschaftliche
- Ausrichtung mit den Schwerpunkten Marketing/Vertrieb, PR/Werbung Profunde erste Berufserfahrungen, z.B. alternativ in den Bereichen Vertrieb, Marketing.
- Werbung, PR etc., ous renommierten Unternehmen Hohe Einsatzbereitschaft, Flexibilität und Mobilität, um intern
- rzeugende Persönlichkeit mit sicherem, reprüsei

Unsere Ansprüche an die Stelleninhaberin sind hoch, da im Vertriebsvorstandsbereich wichtige Aufzahen wahrzenommen werden sollen. Neben koordinierenden Arbeiten im Bereich Vertrieb/Marketing gehören die Vorbereitung und Protokollierung von Sitzungen, die Miturbeit an Konzepten, das Schreiben von Reden, The Einsatz auf internationalen Messen und bei unseren isgesellschaften sowie vergleichbare Aktivlutten zu Ihrem Aufgabenfeld. Dazu ist es unerrachenkenninisse verfügen. Entscheidend für uns ist, daß Sie eine Personlichkeit sind,

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

der wir vertrauen und die unseren Vorstand aufgrund ihrer Qualifikation, ihrer Einsatzbereit schaft und Selbständigkeit wirkungsvoll entlastet. Mittelfristig besitzen Sie klare Aufstiegschancen für eine Linienfunktion im Bereich des Marketings, der Öffentlichkeitsarbeit oder de Verkaufsförderung. Aufgrund der gezeigten Perspektiven sollten Sie um 30 Jahre alt sein. Damen, die sich diesen Ansprüchen stellen und in der beschriebenen Aufgabe eine Herausforderung sehen, setzen sich bate mit unseren Beratern, den Herren Keuenhof und Friederichs von der von uns bezuftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung. Die Herren stehen Ihnen für eventuelle Fragen telefanisch unter der Rufnummer 0228/2603-117 gerne zur Verfügung. Ihre aussagefühigen Bewerbungsunierlagen i abellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsungabe, frühester Eintrittstermin) richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/7/919 an unsere oben genannte

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Ihr Erfolg in diesen Positionen öffnet Ihnen interessante Karrierewege

Wir sind eine der ersten Adressen im deutschen Anlagen- und Maschinenbau. Weltweit erfolgreich durch innovative Technik, hohe Qualität und beispielhoste Kundenbetreuung. In unseren inländischen Werken, in Tochtergesellschaften und Beteiligungen im In- und Ausland sind mehrere tausend Mitarbeiter für uns tätig. Führungspositionen besetzen wir bevorzugt aus eigenen Reihen und schaffen damit die Voraussetzungen für Kontinuität in der Führung auf allen Monagementebenen. Wir suchen daher einsotzbereite, ehrgetzige Mitarbeiter - möglichst mit erfolgreich absolvierten ersten Berufsjahren - für

Zukünftige Führungspositionen

Controlling

- Betriebswirtel Wirtschaftsingenieure mit Prädikatsexamen. Studienschwerpunkte: Industriebetriebslehre, Planung, Unternehmensrechnung, Controlling
- Gutes technisches Verständnis, EDV-Kenntnisse
- Gure englische Sprachkenntnisse Bereitschaft zur Mobilität

- Einkauf
- Wirtschoftswissenschaftler, Wirtschaftsingenieure mit Prädikaisexamen. Studienschwerpunkte: Materialwinschaft, Beschaffung, Logistik
- Gutes technisches Verständnis, EDV-Kenninisse
- Ggf. Verkaufserfahrung im Anlagen- und Maschinenbau

Unternehmensstrategie

- Diplom-Winschaftsingenieure oder Doppelstudium Diplom-Ingenieur/Diplom-
- Kaufinann bzw. MBA
- Methodenkenntnisse der strategischen Planung
- Überdurchschnittliche analytische Fähigkeiten, Eigenmittative und Kreamyttör
- Sehr gute Englischkenninisse

Wir erwarten, Sie aufgrund Ihres Engagements möglichst rasch in Führungsaufgaben einsetzen zu können. Darauf werden wir Sie systematisch durch "training on the job" vorbereiten. Parallel dazu nehmen Sie on internen und externen Fonbildungsmaßnahmen teil. An der Realisierung Ihrer beruflichen Ziele liegt uns sicher genauso viel wie Ihnen selbst, Bitte senden Sie Ihre aussogefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslouf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsongabe) on die Adresse des von nus beauftragten Beraters, Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter der Kennziffer 1/21949. Ihr Ansprechpartner ist Herr Pfersich. Selbstverständlich sichert Ihnen unser Berater absolute Vertraulichkeit : n.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Im MBB-Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge wird an der Entwicklung des Airbus A 300-600 gearbeitet. Wir bieten erfahrenen Ingenieuren ideale Möglichkeiten zur Verwirklichung

Ihrer Berufs-

ldee.

Im Bereich Entwicklung suchen wir einen

Entwicklungsund **Testingenieur**

für Schwingfestigkeit

Ihr Aufgabengebiet umfaßt: Planung, Vorbereitung, Durchführung und Auswertung von Schwingfestigkeits- und Rißfortschrittsuntersuchungen an bauteilrepräsentativen Proben, Bauteilen und -gruppen von Leichtbaustrukturen in konventioneller und Faserverbund-Bauweise im Rahmen von Grundlagenund Entwicklungsversuchen.

Nutzen Sie Ihr Wissen

Mit einer Ausbildung an einer Universität oder TH der Fachrichtung Flugzeugbau, Maschinenbau haben Sie die richtige Qualifikation. Erfahrung in der Versuchstechnik, Datenverarbeitung, Statistik und Bruchmechanik ist erforderlich.

Gute Gründe, mit uns zu sprechen Gehalt und Sozialleistungen werden Ihren Vorstellungen entsprechen. Bitte senden Sie uns zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

MBB

Lemwerder

Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge Personalabieilung Postfach 11 20, 2874 Lemwerder

Diplom-Kaufmann

NOSKE-KAESER plant, entwickelt und baut Anlagen von hohem Qualitätsstandard für die Bereiche Klima, Kälte, Heizung, Sanitär, Rohrleitungen und Feuerschutz.

Unsere zukunftsweisende und umweltschützende Technologie hat uns Weltgeltung gebracht. Diesen positiven Weg wollen wir fortsetzen.

Dafür brauchen wir Sie als jungen und engagierten Diplom-Kaufmann.

Ihr zukünftiges Aufgabengebiet ist vielseitig. Als Assistent sollen Sie unserem Geschäftsbereichsleiter für das Rechnungswesen und die Allgemeine Verwaltung entlasten.

Sie besitzen Grundkenntnisse im Bilanzund Steuerrecht und haben Ihre Ausbildung als Diplom-Kaufmann mit gutem Erfolg absolviert.

Kenntnisse in der elektronischen Datenverarbeitung und einige Jahre Berufserfahrung wären vorteilhaft, setzen wir jedoch nicht voraus.

NOSKE-KAESER GmbH Schnackenburgaliee 47-51, 2000 Hamburg 54, Niederlassungen in: Bremerhaben. Düsseldorf, Stuttgart, Frankfurt, München



Sie fühlen sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung mit Foto und Angabe Ihres Gehaltswunsches. Für erste Informationen steht Ihnen unser Herr Heeschen unter der Telefon-Nr. 040/8544251 gern zur Verfü-



Wir sind ein Hamburger Außenhandelshaus mit alter Tradition. Unser

Eigene Niederlassungen und Verbundfirmen im Mittleren und Fernen Osten gehören zu unserer Unternehmensgruppe.

Zur Unterstützung unserer Geschäftsleitung suchen wir zum frühest-

Assistenten der Geschäftsführung

Seine Tätigkeit soll sich u. a. auf nachstehende Bereiche erstrecken:

- Einsatz als Controller der auständischen Beteiligungsfirmen und Vertretungen. Dazu gehören die systematische und transparente Aufbereitung und Überwachung aller wichtigen betriebswirtschaft-
- Prüfung und gegebenenfalls Gestaltung von Lastenheften und Handels- und Vertretungsverträgen sowie Koordination der Fachabtei-lungsarbeiten im In- und Ausland bei Groß- und Sonderprojekten;
- F\u00f6rderung der Kooperation zwischen den Au\u00dfenstellen unterein-ander und mit dem Hamburger Stammhaus;
- Sonderaufgaben der Geschäftsleitung, Betreuung ausländischer Kunden, Kontaktpflege zu europäischen Fabrikanten, Recherchen über neue Marktchancen und Bedarfsfälle etc.

Wir denken an einen qualifizierten Diplom-Kaufmann/Betriebswirt mit ausreichender Praxis auf vorgenannten Gebieten.

Erwünscht ist insbesondere Erfahrung im Finanz- und Rechnungswasen. Unertäßlich sind perfekte englische Sprachkenntnisse.

Die ausgeschriebene Position verlangt eine vertrauensvolle, integre Persönlichkeit mit Einfühlungs- und Überzeugungsvermögen. Der erfolgreiche Bewerber wird unmittelbar den geschäftsführenden Gesell-

Sollten Sie sich von diesen Aufgaben angesprochen fühlen, bitten wir um Ihre vollständige Bewerbung mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Aufgabe von Referenzen sowie Angabe fürer Einkommensvorstellung und dem möglichen Eintrittstermin.

SIEMSSEN & CO. (GmbH & Co.) Mittelweg 136, Postfach 1849 - 2000 Hamburg 13

Das ist wichtig für Ihre Bewerbung

Das Bewerbungsschreiben

Es ist der persönlichste und deshalb der wichtigste Be-standteil jeder Bewerbung. Hier können Sie schreiben, warum Sie sich verändern wollen, was Sie an der ausgeschriebenen Position besonders reizt, welche Erwartungen und Wünsche Sie haben, welche Anforderungen Sie erfüllen. Hier können Sie Erläuterungen geben zu Ihrem Berufsweg, Ihren Kenntnissen, Ihren Erfahrungen, Ihrem Arbeits- und ggf. Führungsstil. Und falls Sie in irgendeiner Hinsicht nicht genau den Anforderungen entsprechen, könneo Sie hier begründen, warum Sie sich dennoch bewerben. Wollen Sie, daß Ihre Bewerbung gegeoüber Ihrem jetzigen Arbeitgeber vertraulich be-handelt wird, gehört ein deutlicher Hinweis darauf ebenfalls hierher, wie auch Angaben darüber, wann Ihnen eine persönliche Vorstellung möglich wäre. Eine Auf-stellung aller Anlagen bildet in der Regel den Schluß des Bewerbungssehreibens.

Der Lebenslauf

Er soll der Firma einen umfassenden Überblick geben über Ihreo persönlicheo, schulischen und vor allem be-ruflicheo Werdegang. Er sollte knapp, aber unbedingt lückenlos sein. Empfehlenswert ist eine tabellarische Form. (Ein Tip: vermeiden Sie so oft wie möglich das Wörtchen "ich").

Das Lichtbild

Es ist ein zwar vorwiegend gefühlsmäßiges, aber gerade deshalb nft entscheidendes Beurteilungskriterium. Bei keiner Bewerbung sollte es deshalb fehlen, unbedingt neueren Datums sein und Sie möglichst naturgetreu so zeigen, wie Sie in Ihrem Berufsalltag wirken. Privatfotos ebenso wie künstlerische Ausdrucksfoto sind im allge-meinen ungeeignet und sollten auch bei eiligen Bewerbungen nicht benutzt werden. Es empfiehlt sich, das Foto auf das Bewerbungsschreiben oder deo Lebenslauf zu kleben oder zu klammern.

Das Handschreiben

Es wird von vielen Firmen gefordert – nur selten wirk-lieh für die Erstellung eines graphnlogischen Gutachtens, soodern meistens nur um auch auf diese Weise einen gefühlsmäßigen Eindruck von der Persönlichkeit des Bewerbers zu gewinnen. Wenn Sie oicht das Bewerbungsschreiben oder den Lebenslauf handschriftlich anfertigen, wählen Sie als Sehriftprobe einen Text, der auch vom Inhalt her zum Thema Ihrer Bewerbung paßt vielleicht Ihre Aosicht zu irgendeiner allgemeinen beruflichen Frage o. ā.

Ausbildungsnachweise

Abgangszeugnisse, Examensurkunden, Prüfungsbescheinigungen usw. sollen einen lückenloseo Nachweis Ihrer Ausbildung ergeben. Verschicken Sie aber niemals unersetzliehe Original-Dokumente, sondern stets beglaubigte Abschriften, oder, besser noch, Fotokopien. Dringend empfehlenswert ist eine chronologische Reihenfolge, Lückeo sollten unbedingt begründet

Tätigkeitsnachweise

Arbeitsbescheinigungen und Berufszeugnisse sollen Ihren Berufsweg flickenlos belegen. Im übrigen gilt das für die Ausbildungszeugnisse Gesagte.

Arbeitsplatzbeschreibung

Da bei einer Bewerbung aus ungekündigter Position im allgemeinen über die derzeitige Tätigkeit kein Zeugnis vorgelegt werden kann, empfiehlt sich eine eigene Darstellung darüber. Sie sollte Art, Umfang, Bedeutung und Verantwortungsrahmen der gegenwärtigen Tätigkeit ver-deutlichen und vor allem darüber Auskunft geben, welche Kenntnisse und Erfahrungeo seit der letzten durch Zeugnis belegten Beschäftigung hinzugewonoen

Referenzen

Hierbei ist zu unterscheiden zwischen allgemeinen und speziellen Referenzen. Allgemeine, Ihnen schriftlich gegebene Referenzen können Sie als Fotokopie beifügen. Wertvoller sind spezielle Referenzen, die ehemalige Vorgesetzte, namhafte Persönlichkeiten usw. auf Anforderung zu geben bereit sind. Hier nennen Sie bitte genau Nameo, Position und Anschrift des möglicheo Referenzgebers und vermerken dazu, ob eine Referenz zu Ihrer Persoo oder zu Ihrer beruflichen Qualifikation gegeben werden kann und woher und wann der Referenzeeber seio Urteil über Sie gewonnen hat.

Gehaltswünsche/Eintrittstermin

Angabeo hierzu gehören in jede Bewerbung. Sie können sie im Bewerbungsschreibeo machen oder auch separat. Denken Sie aber daran: Nicht nur das reine Gehalt ist entscheideod, oft verändern Zusatzleistungen das Bild, wie z.B. Weihnachtsgeld, Tantiemen, Dienstwagen, Dienstwohnung, Pensionszusageo usw. Zum besseren Vergleich kann es sieh empfehlen, alle diese Leistungen detailliert aufzuführen und zu einer Jahresvergütung zusammenzuzählen. Zu deo Angaben zum Eintrittstermin gehören auch Hinweise über eveotuelle Konkurrenzausschluß-Klauseln in Ihrem derzeitigeo Anstellungs-

Arbeitsproben

In einigen Berufen kann es sinnvoll oder gar unerläßlich sein, Arbeitsproben mit einzuseodeo (Texte, Zeichnungen, Fotos, Ausarbeitungen). Geben Sie dabei stets an, welehes Ihr eigener Anteil an den jeweiligeo Arbeiten war und in welchem Ausmaß ggf. andere Personen an Idee oder Ausführung mitgewirkt haben. Unersctzliche Originale sollten nicht verschickt werden. Ist die Anfertigung von Kopien nicht möglich, sollten Sie vermerken, welche Arbeitsproben Sie bei der Vorstellung vorlegen

den Scheffel, aber übertreibeo Sie auch unter gar keinen Umständen. Versuehen Sie nicht, Anteilnahme zu er-

Stil und Form Denken Sie beim Zusammenstellen Ihrer Bewerbung nieht zuviel an sich. Stellen Sie Ihr Lieht oicht unter

wecken, aber vermeiden Sie auch allzuviel Forschheit. Machen Sie sich von Phrasen und gespreizten Rede-wendungeo frei, aber bemühen Sie sich auch nieht krampfhaft um Originalität. Jeder falsche Zungenschlag, jedes Mißverständnis, jede Unklarheit geht zu Ihreo Lasten. Mit sachlichen, überlegten Informationen und natürlichen, eigenen Worten erwecken Sie am ehesten Interesse, Vertrauen und Sympathie. Die äußere Form Ihrer Bewerbung muß absolut einwandfrei sein. Tippfehler, Rasuren, schlechte Schriftannrdnung, ungeordnete Uoterlagen können Sie wichtige Punkte" kosten. Empfehlenswert ist eine Heftmappe oder ein Plastikordner mit Klarsichttaschen. Die Bewerbung soll ja für Sie werben – in jeder Hinsicht. Und vergessen Sie nicht, oben im Bewerbungsschreiben zu vermerken, auf welche WELT-Anzeige und um welche Position Sie sich bewerben - ggf. mit Angabe der Chiffrenummer. Die Chiffrenummer gehört auch außen auf den Umschlag, wenn Sie I hre Bewerbung an den Chiffredienst der WELT, eines Personalberaters oder einer Agentur schieken. Soll Ihre Bewerbung an bestimmte Firmen nicht weitergeleitet werden, vermerken Sie das bitte in einem Begleitschreiben. Und noch ein Hinweis: Machen Sie sich voo jedem Bewerbungsschreibeo eine Kopie und bewahren Sie sie

zusammen mit der ausgeschnittenen WELT-Anzeige auf: als Unterlage für Ihr Vorstellungsgespräch und zur Überprüfung der Rücksendungen. Ehe Sie eine Bewerbung abschicken, soliteo Sie dano stets noch einmal prüfen. ob Sie an alles gedacht haben und - ob Sie selbst sich auf Grund Ihrer Bewerbung einstellen würden. Können Sie diese Frage ehrlich und ohne Einschränkung bejahen, haben Sie alles getan, was Sie tun konnten. Es bleibt nur noch, Ihnen Giück zu wünschen.

Wir sind ein bundesweit tätiges Unternehmen mit Haupteitz in Düsseldorf. Als Vertriebsunternehmen sind wir Partner namhafter Konzerne. Unser Gruppenumsatz flegt bei ca. 129 000 000,- DM p. a.

Unsere steuergekifinanzierten Spar- und Rentemprogramme finden eine Resonanz wie niemals zuvor. Infolge der zunehmenden Marktakzeptanz unserer Produkte erweitern wir unseren Vertrieb. Wir expandieren.

Persönlichkeiten als Vertriebsmitarbeiter

Ihre Aufgabe ist beratungsintensiv. Wir erwarten

- Kreativitāt
- Begeisterungsfähigkeit - Entscheidungskompetenz
- verkäuferisches Talent Führungsqualität
- ein hohes Maß an Persönlichkeit Unser Angebot und unsere Möglichkeiten sind qualifiziert. Wir sind in der Lage, ihnen ein

berufliches Zuhause zu geben,

Sie werden sehr intensiv auf Ihre Aufgabe vorbereitet

Richten Sie ihre Bewerbung bitte an

Unsere bundesweiten Aktivitäten machen einen Wohnungswechsel nicht erforderlich. Bitte prüfen Sie uns und Ihre Chancen.

CFA Roll + Partner KG

Königsalise 6, 4000 Düsseldorf 1

CLOU CONTAINER LEASING GMBH - wir sind ein sehr erfolgreich tätiges Container-Leasing- und -Verkaufs-Unternehmen mit weltweiten Geschäftsaktivitäten.

Für unsere Tochtergesellschaft in San Francisco brauchen wir

qualifizierten Buchhalter

Innerhalb dieser Tochtergesellschaft werden Sie verantwortlich die buchhalterischen Belange erledigen, einschließlich der Bilanzierungsvorbereitungen. Sie berichten direkt an unsere Hamburger Muttergesellschaft.

Wir erwarten von Ihnen - neben fundierten Fachkenntnissen -Erfahrung mit dem amerikanischen Reporting-System, Bilanzsicherheit, sehr gute englische Sprachkenntnisse und eine gewisse Unabhängigkeit.

Bitte bewerben Sie sich ausschfleßlich schriftlich mit kompletten Unterlagen (auch Foto), und senden Sie diese an unsere Personalabteilung.

Container Leasing GmbH

Heilwigstraße 87, 2000 Hamburg 20

WIBERA sucht jüngeren Mitarbeiter für die Abteilung

Elektrotechnik und Stromwirtschaft

Unsere Tätigkeit:

Die Abteilung Elektrotechnik und Stromwirtschaft erstellt Fachgutachten vomehmlich für EVU im ganzen Bundesgebiet und berät die Unternehmensleitungen in technisch-wirtschaftlichen Fragen der öffentlichen Stromversorgung.

thre Qualifikation:

Jüngerer Dipl.-Ing. (TH/TU) der Elektrotechnik mit guten theoretischen Grundkenntnissen der elektrischen Energieverteilung, schriftgewandt und fähig, auch die bereichsübergreifenden Aufgaben in Zusammenarbeit mit den anderen Fachabteilungen unseres Hauses

Wenn Sie Interesse an einer solchen Tätigkeit bei uns haben, schicken Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen an unsere Personalabteilung.

WIBERA Wirtschaftsberatung Aktiengesellschaft Achenbachstraße 43, 4000 Düsseldorf 1

Wir sind ein expandierendes, mittelständisches Unternehmen des Maschinen- und Anlegenbaus. Mit den von uns hergestellten Produkten sind wir weltweit marktführend - erfolgreich tätig.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen

Diplomkaufmann/Wirtschaftsingenieur

aus Industrie oder WP als

Controller

mit den Aufgabenschwerpunkten:

- Erstellung von eussagefähigen Entscheidungsgrundlagen, Analysen und Be-richten sowie Interpretation der Ergebnisentwicklung an die Geschäftsführung Durchführung von Planungs- und Wirtschaftlichkeitsberechnungen. Soll-Ist-
- Vergleichsrechnungen Abweichanalysen, Budgetierungen

Ausbau von DV-gestützten Planungs- und Steuerungssystemen

Die Aufgabenstellung erfordert analytisch-konzeptionelles Denken. Wir erwarten hohe Selbstmotivation, Eigeninitiative sowie Integrität und Zuverlässigkeit. Die Position ist der Aufgabenstellung entsprechend dotlert.

Wenn Sie diese entwicklungsfähige Aufgabe interessiert, reichen Sie uns bitte ihre kompletten aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen und frühestem Eintrittster-

HUSS MASCHINENFABRIK GMBH & CO. KG

Stresemannstraße 56, 2800 Bremen, Tel. 04 21 49 90 00



SIEMENS

Siemens in Karlsruhe ein Standort des Unternehmensbereiches Energie- und Automatisierungstechnik. SIMATIC S 5, TELEPERM M, SICOMP-Rechner, PC 16, SI-CLIMAT usw. stehen beispielhaft für unsere in der Fachwelt bekannten Produkte und

Messen, Analysieren, Steuern, Regeln, Rechnen, Automatisieren dies sind unsere wesentlichen Aufgabenfelder -- Aufgabenfelder mit Zukunft. Wenn Sie diese Aufgaben ansprechen, liegen Sie bei uns richtig. Ob mit oder ohne Berufserfahrung - wir suchen

Diplom-Ingenieure und Diplom-Informatiker

Systementwicklung

Zielsetzung ist das Erarbeiten systemtechnischer Linien bereits im Vörfeld der Produktentwicklung. Dazu gehört die frühzeitige Erprobung zur technischen und wirtschaftlichen Absicherung von der Modellsimulation bis zur Pilotanwendung.

Aufgabe ist es, neue technische Möglichkeiten und Ideen in geeignete Konzepte umzusetzen und Lösungen für künftige industrielle Anwendungen zu entwickeln, über Standards für den Automatisierungs- und Engineeringbereich Kommunikationswege sicherzustellen und über eine leistungsfähige Sichtgerätetechnik mit grafischen Möglichkeiten das Bedienen von Prozessen und Anlagen benutzerfreundlich zu gestalten.

- Das Arbeitsgebiet reicht von der Automatisierung technischer Prozesse, von Fertigung und Projektierung bis zur Meß-, Prüf- und Analysentechnik.

Produktentwicklung

Die Produkte unserer Entwicklung erfüllen hohe Marktanforderungen. Vertrieb und Entwicklung erarbeiten gemeinsam Produktkonzepte, die Marktanalyse, Kundenwünsche und technische Lösungsmöglichkeiten berücksichtigen. Auf der Basis dieser Konzepte entwickeln unsere Ingenieure die Produkte (Hard- und Software) unter Anwendung neuester physikalischer und technologischer Erkenntnisse. Die dazu erforderlichen Erfahrungen und fortschrittlichen Ideen werden unterstützt durch modern ausgestattete Labors und Konstruktionsgruppen und neueste rechnergesteuerte Entwicklungsverfahren (CAD).

Vertrieb und Projektierung

Aufgabe der Vertriebe ist es, zusammen mit den regionalen Vertriebseinheiten, die geschäftlichen Möglichkeiten festzustellen und auszubauen sowie den Kontakt mit den Kunden zu pflegen. Sie beraten ihn, projektieren die gewünschte Anlage und wikkeln den Auftrag von der Idee bis zur Inbetriebsetzung ab. Dies alles erfordert einen großen Umfang an Ingenieurleistung für Planung, Koordinierung, für Software-Erstellung, die ihren Niederschlag in technischer Dokumentation findet. Der Anteil an Software und Ingenieurleistung überschreitet heute meist den Hardwareanteil.

Fachaufgaben

Produktplanung, Systemplanung, Entwicklungssteuerung; Fachberatung von Vertrieben und Kunden. Das Bindeglied zwischen Vertneb und Entwicklung bilden die Fachabteilungen. Vielseitige, immer neue Anforderungen an unsere Produkte und Systeme von Anwendern und Vertrieben sowie eigene Ideen führen zu Entwicklungsanregungen. Diese sind mit der Produkt- und Systementwicklung abzustimmen und bis zum fertigen Produkt oder System zu verfolgen.

Andere Aufgabenschwerpunkte sind die Entwicklung von anwendernahen Programmsystemen sowie die Projektierung von Prozeßleitanlagen und Prüfsystemen in Hard- und Software.

Qualitätssicherung

Die Sicherung der hohen Qualität unserer Produkte erfordert lückenlose Aktivitäten einer Qualitätssicherung in allen Phasen der Entwicklung und Produktion unserer komplexen elektronischen Geräte und Systeme.

In der Entwicklungsphase umfassen die qualitätssichernden Maßnahmen die Durchführung von Reviews, Typprūfung und Erprobung bis hin zur Liefer-

Parallel dazu müssen Prüfverfahren und Prüfmittel in Hard- und Software entwickelt sowie die produktonentierten Prüfanweisungen erstellt werden. Dies erfolgt computergestützt (CAT).

In der Produktionsphase ist die abgestufte Prüfung und Qualitätsbeurteilung vom Wareneingang bis hin zum Endprüffeld erforderlich.

Montage, Inbetriebsetzung, Service

Am Ende der Kette "Realisierung von A bis Z aus einer Hand" stehen Montage, Inbetriebsetzung und Service.

Dabei reicht die Aufgabenstellung von einzelnen Geräten, Systemen bis hin zu kompletten Anlagen zur Automatisierung von technischen Prozessen in allen Technologiebereichen.

Daß wir ganz besonders für diese Aufgabe unsere Mitarbeiter in Kursen und durch Informationen vorbereiten, soll nur am Rande erwähnt werden. Einsätze im In- und Ausland werden außerdem durch die weltweite Organisation von Siemens unterstützt.

Obige Darstellung ist nicht vollständig; so gibt es auch in senden Sie unter 10/85 den Bereichen Fertigung, Organisation und Datenverarbeitung, Auftragsabwicklung und Schulung weitere wichtige Ingenieuraufgaben. Wo wollen Sie mitarbeiten?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bitte schreiben Sie uns, nehmen Sie Kontakt auf. Bewerbungsunterlagen gehen Ihnen umgehend zu.

Anfragen oder Bewerbungen an unsere Personalabteilung, Postfach 21 12 62, 7500 Karlsruhe 21.

Siemens AG

Abteilungsleiter/-in für die Lohn- und Gehaltsabrechnung

Wirsind ein mittelständisches, kerngesundes Unternehmen der metaliverarbeitenden Industrie mit ca. 1000 Mitarbeitern im Nord-Weser-Raum. Unser Produktionsprogramm umfaßt modernste Technologien mit weltweit anerkanntem Leistungsstandard. Das bedeutet eine gute berufliche Zukunft für unsere Mitarbeiter.

Als Betriebswirt/-in (grad.) sollten Sie in der Lage sein, mit modernsten DV-Informationssystemen und Abrechnungsverfahren umzugehen beziehungsweise diese einzuführen. Ebenso sind DV-Kenntnisse und Erfahrungen aus den Bereichen Lohnsteuer- und Sozialversicherungsrecht erforderlich. Alter: Mitte 30.

Bei Interesse bitten wir um Einsendung aussagekräftiger Unterlagen, wie tabellarischer Werdegang in Stichworten, Tätigkeitsnachweise, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellung sowie frühesten Eintrittstermin an den von uns beauftragten Berater, Klaus Ingo Hoebel, Allescherstraße 6, 8000 Münghen 7I, Telefon 0 89/79 20 52. Sperryermerke werden gewissenhaft beachtet.

Klaus Ingo Hoebel Personalberatung



Automatisierungs-Spezialisten

Als erfolgreiches Unternehmen im Wachstumsmarkt Automatisierungstechnik expandieren wir weiter und suchen

SOFTWARE-INGENIEURE

für unsere

Automatisierungs-Systeme

(Steuern - Regeln - Positionieren)

Wir erwarten Kenntnisse in der Mikroprozessortechnik (Hard + Soft), Industrieerfahrung wäre von Vorteil - ist jedoch keine Bedingung (Studienabgänger). Ihr Alter sollte zwischen 23 und 30 Jahren liegen. Eintrittstermin: schnellstmöglich.

Einsatzbereitschaft und selbständiges, verantwortungsbewußtes Handeln gehören genauso zu den Rahmenbedingungen dieser Tätigkeit wie ein leistungsbezogenes Gehalt. Stellung eines Firmenwagens ist möglich. Einsatzorte: Zentrale in Frankfurt/M., Technische Büros in Hannover, Neuss, Heil-

bronn, Stuttgart, München. Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Kurzbewerbung mit Lichtbild und tabellanschem

B & R Industrie-Elektronik GmbH

Ernst-Wiss-Straße 18 6000 Frankfurt/Main 80 Telefon 0 69 / 39 20 70

Wir sind die Einkaufsgenossenschaft für die Aufbaufirmen von Fernmeldeanlagen In der Bundesrepublik Deutschland. Unser Einkaufsvolumen ist stark expansiv.

Für unsere Geschäftsstelle im Zentrum von Düsseldorf suchen wir den

verantwortlichen Mitarbeiter für das Finanz- und Rechnungswesen

der Aufgabenkatalog umfaßt u. a. die Optimierung unseres Abwicklungssystems mit Hilfe der EDV, Jahresabschluß, Mitwirkung an Geschäftsberichten, Kalkulation, Erstellung von Preististen und Preisvergleichen.

Sie sind mindestens Anfang 30 und verfügen über fundierte Kenntnisse sowie mehrjährlge praktische Erfahrung in den vorgenannten Bereichen. Wir legen Wert auf systematische Arbeitsweise, Eigenverantwortung, Organisationstalent und Geschick im Umgang mit Menschen.

Ihre Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) richten Sie bitte an:

GFT Gemeinschaft Fernmelde-Technik eG Stresemannstraße 12, 4000 Düsseldorf 1

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

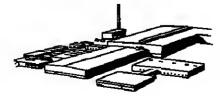
In unserer Tiefdruckerei in Ahrensburg, vor den Toreu Hamburgs, stellen wir unsere Zeitschriften HÖRZU, FUNK UHR, BILDWOCHE und JOURNAL FÜR DIE FRAU her. Gesucht wird

Direktionsassistent **Tiefdruck**

Wir erwarten Bewerber mit einer technischen Hochschulausbildung und Kenntnissen in der Industriebetriebslehre und Kostenrechnung oder Diplom-Wirtschaftsingenieure (TU). Überproportionale Einsatzbereitschaft und die Fähigkeit, theoretisches Grundwissen technischer und wirtschaftlicher Art für Problemlösungen anzuwenden, sind Voraussetzung für

diese Position. Zu den Aufgaben gehört die verantwortungsbewußte Sammlung, Aufbereitung und Verdichtung von Daten, Informationen und Sachverhalten zur Unterstützung von Entscheidungsprozessen ebenso wie die Mitarbeit an technisch-wirtschaftlichen Problemstellungen und die Unterstützung der Produktionsleiter.

Die Konditionen sind attraktiv. Dazu kommen die sozialen Leistungen unseres modernen Verlagshauses. Richten Sie Ihre Bewerbung bitte an unsere Personalabteilung Tiefdruck!



Axel Springer Verlag

Alter Postweg, 2070 Ahrensburg

W. DROSTE

STRASSEN. UND TIEFBAUGESELLSCHAFT mbH

Wir sind ein leistungsstarkes Straßen- und Tiefbauunternehmen und suchen einen engagierten

Bauingenieur FH/TH

zum Aufbau unserer Arbeitsvorbereitung.

Bei Bewährung ist in einigen Jahren die Übernahme der technischen Leitung möglich.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die

W. Droste GmbH

Postfach 1352, 4720 Beckum 1

Wir werben für Hamburg. Haben Sie Lust, uns dabei zu helfen? Wir suchen zum 1 Januar 1986 eine(n) erfahrene(n)

Touristiker(in).

Sie sollen uns unterstützen bei der Entwicklung von Verkaufsförderungs-Konzepten, bei der Fachbesucherbetreuung und bei der Etat-Überwachung.

Mitbringen sollten Sie Verhandlungsgeschick, Organisationstalent, Kreativität und eine gute Allgemeinbildung. Eine touristische Fachausbildung wäre von Vorteil. Die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift ist Bedingung, Kenntnisse in einer weiteren Fremdsprache sind wünschenswert.

Die Position beinhaltet gute

Aufstiegsmöglichkeiten! Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen

senden Sie bitte an:

Hamburg-Information GmbH

Otto Hiebl, Geschäftsführer Neuer Jungfernstieg 5

2000 Hamburg 36

HAMBURG DAS HOCH IM NORDEN

Der Direktor der Kunstsen

Sekretärin

Neben Gewissenhaftigkeit und Zuvertässigkeit werden ausgezelchnete Fähigkeiten in Stanograffe und Schreibmaschine vorausgesetzt. Sichere Sprachkenntnisse in Englisch und Franzöeisch sind erforderlich. Erfahrungen im kulturellen Bereich wären von Vorteil.

Die Stelle ist nach BAT VC auspewiesen

Schriftliche Bewerbungen werden erbeten an die Personalebteilung der Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen, Grabbepiatz 5, 4000 Düsseldorf 1.

Wir sind ein Unternehmen der Stahlblechverarbeitung (Behälterbau) mit ca. 100 Beschäftigten in NRW. In den letzten Jahren sind wir stark gewachsen.

Wir suchen den alleinverantwortlichen

Betriebsleiter

Wir erwarten: Führungsqualitäten, Energie und Durchsetzungsvermögen, den Blick für Innovationen und kostengünstige Fertigung.

Wir setzen voraus:

Fundierte Berufserfahrung in der spanlosen Biechverformung, E-Schweißung, REFA-Wesen sowie Ideenreichtum auf

konstruktivem Gebiet. ein der Position angemessenes Einkommen sowie die Aufstiegschance in die

Geschäftsleitung.

Bewerbung unter J 6694 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Wir sind eine der führenden Versicherungsgruppen erfahren in allen Bereichen unserer Branche, orientiert auf die Zukunft. Mit uns arbeiten heißt mit uns wachsen.

Machen Sie sich selbständig. Jetzt. Mit uns.

Unser Tätigkeitsfeld: Als kompetenter Partner von Freiberuflern und anspruchsvollen Kunden lösen wir Finanzierungsprobleme und Fragen im betriebswirtschaftlichen Bereich. Thre Aufgabe: Sie sollen in eigener Verantwortung und mit viel Eigeninitiative einen Verkaufsbereich selbständig übernehmen, wobei Sie wählen können, wo Sie arbeiten wollen. Ihre Erfolgsbasis: Unser attraktives Leistungsungebot gibt Ihnen hervor-ragende Verdienstmöglichkeiten. Schon während der Einarbeitungszeit erhalten Sie von 1205 den notwendigen finanziellen Rückhalt. Ein auf Ihre Kenntnisse abgestimmtes Schulungs

programm wird Sie gründlich auf Ihre Aufgabe vorbereiten. Thre Qualifikation: Wir erwarten eine gute Ausbildung, verkäuferische Fähigkeiten und den ausgeprägten

Willen zum Erfolg. Narürlich sollen Sie

anch Freude am Umgang mit Menschen

Kontaktaufnahme: Erste Informationen gibt Ihnes geroe Herr Ihlenfeld — Telefon 0221/690-1567. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bine an

Colonia Lebensversicherung AG Hauptverwaltung - Abt. Vertrieb Colonia-Allee 16, 5000 Köln 80

Als kunststoffverarbeitendes Unternehmen stellen wir Verpackungen für Marken-artikel her. Die hochwertige Dekoration von Spritzgußteilen ist ein wesentlicher Bestandteil unserer Fertigung. Durch Qualität, Zuverlässigkeit und Flexibilität haben wir eine Marktposition in der kosmetischen und pharmazeutischen Industrie erreicht, die auch für die Zukunft eine weitere erfolgreiche Geschäftsentwicklung verspricht.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen jungen dynamischen

Leiter der Konstruktion Dipl.-Ing. TH/FH für Formenbau/Vorrichtungsbau

- Anforderungen: fundierte Kenntnisse der Konstruktion moderner Hochleistungs-Spritzgießwerkzeuge
 - umfangreiches Wissen auf dem Gebiet der Thermoplaste mit den speziellen Anwendungsgebieten für hochwertige Verpackungen in den Bereichen Kosmetik und Pharmazie
 - Kenntnisse in Kalkulation und Kostenrechnung Erfahrung in Kundengesprächen
 - Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen bei einem Team von 8 Mitarbeitern.

Fachliche Details und Fragen der Gehalts- und Vertragsgestaltung werden wir geme mit Ihnen besprechen. ets. A la Arrana des et asi

Senden Sie bitte komplette Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung

Bramlage GmbH Küstermeyerstraße 16 **2842 Lohne** Telefon 0 44 42 / 8 81-0

Design Kunststoffspritzguß Werkzeugbau Weiterverarbeitung Korkfabrik

MSIGNODE

Wir sind marktführender Hersteller von Maschinen und Material zum Verpacken und Markieren industrieller Produkte. Unsere Kunden, industrielle Anwender im West und Ost. Unsere Mitarbeiter: Profis in technischer Beratung und Verkauf. Wir suchen den

Verkaufsleiter

für die selbständige Bearbeitung und Ausweitung einiger Ländermärkte in Osteuropa. Wir erwarten viel: Überzeugungskraft, technisches Verständnis, Ideenreichtum, Erfahrung im Verkauf an Industriekunden, evtl. sogar in Osteuropa. Wir bieten mehr: viel Arbeit mit Ergebnisverantwortung, gute Entwicklungsmöglichkeiten in den Märkten und in unserem internationalem Unternehmen. Interesse? Rufen Sie uns an (0 21 34/ 6 93 01, Herm von Schilling) und senden Sie Ihre Kurzbewerbung an

SIGNODE SYSTEM GMBH

Julius-Kalle-Straße 66, 4220 Dinslaken

Unser Unternehmen ist in Frankreich führend in den Bereichen Förderbänder, technische Schläuche und Industrie-Keitriemen. In Deutschland bieten wir ein anerkannt umfangreiches Lieferprogramm. In den letzten Jahren konnten wir unsere Marktposition stetig verbessern. Unsere Produkte finden Anwendung in praktisch allen Bereichen der Industrie.

Wir suchen einer

Industrie-Kautschuk-Produkte

für die PLZ-Gebiete 2 und 3, der gemeinsam mit unseren Vertriebspartnern, dem technischen Handel, unsere Position weiter ausbaut.

Der geeignete Bewerber sollte über folgende Qualifikationsmerkmale verfügen:

— Erfahrung im Vertrieb technischer Produkte

— Engagierter Arbeitsstil in einem selbständigen Rahmen.

Französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil, sind aber nicht Bedingung. Sie sollten Ihren Wohnsitz in Hamburg/Hannover haben oder bereit sein, dorthin umzuziehen, In unseren Werken erfolgt eine umfassende Einarbeitung, so daß Sie nicht unbedingt Branchenerfahrungen mitbringen müssen.

Die Position ist entsprechend dotlert, verbunden mit guten sozialen Leistungen. Ausführliche Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

Kléber GmbH - Pers.-Abt. - Kléberstr. 1, 4020 Mettmann



Systemprogrammierer (MVS/JES2)

Wir sind ein bekanntes deutsches Unternehmen, eingebunden in eine internationale Firmengruppe. Unsere Geschäftsentwicklung ist hervorragend - ebenso die langfristigen Perspektiven für unser Unternehmen. Hierbei nimmt in unserem Hause die rechnergestütz-te Informationsverarbeitung eine Schlüssel-

Ein Computer der Leistungsklasse IBM 3081, ein IBM 3800 Laserdrucker sowie die entsprechende Peripherie werden Ihre zukünftigen Arbeitsmittel sein. Mehrere nationale und Internationale Standleitungen eind der Kern unseres TP-Netzes. Die Leistungsstärke unseres Recherzentrums verdanken wir sowohl dieser modernen Ausstattung als auch unserem qualifizierten Operation-Team.

Unser modernes Rechenzentrum expan-diert weiter. Die Umstellung euf MVS/XA ist geplant. Aus diesen Gründen suchen wir für Unser modernes Rechenzentrum einen Systemprogrammierer zum nächstmöglichen Eintrittstermin.

Seine Aufgabenschwerpunkte sind:

- Generierung und Wartung des Betriebssy-
- Implementierung der betriebssystemnahen
- Planung von Hardware-Installationen Mitarbeit bei der Kapazitätsplanung

beachtet.

PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Wiesenau 27-29, 6000 Frankfurt (Main) 1, Tel.: 069/7109-0 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Systemspezialist **Datenbank**

Wir sind ein bekanntes deutsches Unternehmen, eingebunden in eine internationale Firmengruppe. Unsere Geschäftsentwicklung ist hervorragend - ebenso die langfristigen Perspektiven für unser Unternehmen. Hlerbei nimmt in unserem Hause die rechnergestützte Informationsverarbeitung eine Schlüssel-

Ein Computer der Leistungsklasse IBM 3081, ein IBM-3800-Laserdrucker sowie die entsprechende Peripherie werden ihre zukünftigen Arbeitsmittel sein. Mehrere nationale und internationale Standleitungen sind der Kern unseres TP-Netzes. Die Leistungsstärke unseres Rechenzentrums verdanken wir sowohl dieser modernen Ausstattung als auch unserem qualifizierten Operation-Team.

Zum nächstmöglichen Eintrittstermin su-chen wir einen Systemspezialisten. Einem berufserfahrenen Praktiker bieten wir im Bereich technische Datenbank-Verwaltung interessante Perspektiven.

Wenn Sie im Zusammenhang mit MVS fundierte DB/DC-Erfahrung haben, bieten wir Ihnen in der technischen Administration unserer IDMS-Datenbanken die ideale Einstiegsmöglichkeit in zukunftsorientierte Systembereiche.

Wir können uns auch zur Übernahme der Verantwortung für die technische Abwicklung unseres DB-Systems einen DOS-IDMS-erfahrenen Mitarbeiter vorstellen. Die berufliche Perspektive, die sich Ihnen in diesem Zusammenhang bietet, ist nicht zuletzt die Möglichkeit, in weitere Aufgaben einer expansiven Systemgruppe hineinzuwachsen.

Für diesen anspruchsvollen Aufgabenrah-

men bringen Sie die besten Voraussetzungen

O über mehrjährige Erfahrungen mit MVS/

O im Zusammenhang mit VTAM systembezogene Erfahrungen mitbringen, d. h. neben

NCCF evtl. NPDA, CICS und/oder OMEGA-

MON aus praktischer Anwendung kennen

Wir bieten Innen einen anspruchsvollen und vielseitigen Aufgabenbereich, eine der Bedeutung der Position entsprechende Be-

zahlung sowie vor allem hervorragende Ent-

wicklungsmöglichkeiten in unserem expansi-ven DV-Bereich im internationalen Verbund.

Für weitere Informationen steht Ihnen der von uns beauftragte PA Personal-Anzeigen-

dienst zur Verfügung. Rufen Sie Herm Robert Boetius unter 0 69 / 71 09-2 19 an. Er nennt

ihnen Details über Unternehmen und über

eines der modernsten Rechenzentren

Deutschlands. Er sichert Ihnen absolute Dis-

kretion zu. Ihre schriftliche Bewerbung sen-den Sie unter Angabe der Kennziffer FF 1197

an PA. Etwaige Spernvermerke werden strikt

O gute Englischkenntnisse mitbringen.

mit. wenn Sie

JES 2 verfügen,

Sie werden in unserem Rechenzentrum die ständige Verfügbarkeit des DB-Systems gewährleisten, bei der Installation neuer Syste-me und bei Erweiterungsvorbereitungen mitwirken und die entsprechenden Tests durchführen. Dabei sind ausbaufähige Englischkenntnisse vorteilhaft.

Wir bieten Ihnen einen anspruchsvollen und vielseitigen Aufgabenbereich, eine der Bedeutung der Position entsprechende Bezahlung sowie vor allem hervorragende Entwicklungsmöglichkelten in unserem expansiven DV-Bereich im internationalen Verbund.

Für weitere Informationen steht Ihnen der von uns beauftragte PA Personal-Anzeigendienst zur Verfügung. Rufen Sie Herm Robert Boetius unter 0 69 / 71 09-2 19 an. Er nennt Ihnen Details über Unternehmen und über eines der modernsten Rechenzentren Deutschlands. Er sichert Ihnen absolute Diskretion zu. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie unter Angabe der Kennziffer FF 1196 an PA. Etwalge Sperrvermerke werden strikt

PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Wiesenau 27-29, 6000 Frankfurt (Main) 1, Tel.: 069/7109-0 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Außendienst/Export

Chance für Vertriebspraktiker aus der Sanitär-Branche

Wir sind ein führender Hersteller von Sanitär-Armaturen. Unsere Produkte haben wegen ihres guten Designs und ihrer hervorragenden Technik weltweit einen guten Ruf. Nach mehrjährig überdurchschnittlichen Zuwachsraten im Inlandsverkauf werden wir nunmehr unsere Exportaktivitäten verstärken und suchen defür einen neuen Mitarbeiter mit Schwerpunkt Fernost.

Als junger Exportkaufmann sollten Sie idealerweise mehrjährige Erfahrung aus der Sanitär-Branche in Überseemärkten mitbringen. Als versierter Praktiker sind Sie kreativ und dynamisch, belastbar und reisefreudig. Die englische Sprache beherrschen Sie gut. Neben der Vertriebsseite haben Sie Erfahrung in der Erarbeitung und Durchsetzung von Marketing-Strategien.

Unser Unternehmen hat seinen Standort in Süddeutschland. Die Position ist gut ausgestattet und bietet volle Entfaltungsmöglichkeiten.

Sie glauben, der Richtige zu sein? Für weitere Informationen steht Ihnen Herr Dr. Harbusch gerne telefonisch zur Verfügung.

Unter Kennziffer S 857 können Sie ihm auch gleich ihre ausführlichen schriftlichen Unterlagen schicken.

PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

- Leuschnerstraße 3, 7000 Stuttgart 1, Tel.: 07 II/22 8029 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Anwaltskanziei mit Sitz in Hamburg

jungen Rechtsanwalt

ber sollte über Berufsertahrung und wirtschafterschtliche Kennt-nisse verfügen. Zuschriften bitte unter G 6509 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mitgestaltung unseres Auslandsgeschäfts

Die Deutsche Krankenversicherung AG nimmt nicht nur am deutschen Markt eine Spitzenposition ein - wir sind Europas größter privater Krankenversicherer. Mit großem Erfolg operieren wir bereits in Luxemburg, Belgien, Frankreich und den Niederlanden und sind dort mit eigenen Niederlassungen bzw. Tochtergesellschaften vertreten. Und wir expandieren weiter, denn wir heben den Ehrgeiz, unsere marktführende Position weiter auszubauen.

Wirtschaftswissenschaftler als Mitarbeiter im Fachgebiet Ausland

In dieser Position werden Sie die Austandsgeschäfte koordinieren und kontrollieren. Dies bedeutet: Analysieren ausländischer Märkte, sorgfältiges Beobachten der Geschäftsentwicklung unserer Auslandsaktivitäten und Koordinieren von Verwaltungsabläufen. Zu Ihrer Aufgabe gehören auch Vorbereitungsarbeiten bei der Erschließung neuer Auslandsmärkte.

Von den künftigen Stelleninhabern erwarten wir eine abgeschlossene wirtschaftswissenscheftliche Ausbildung sowie gute Grundkenntnisse der französischen und englischen Sprache. Von Vorteil ist es, wenn Sie bereits in einem entsprechenden Rahmen gearbeitet haben. Wir stellen uns jüngere, aufgeschlossene und kontaktfähige Mitarbeiter vor, die selbständig und eigenverentwortlich arbeiten möchten.

Spricht Sie diese Aufgabe an? Dann nehmen Sie möglichst bald unter der Kennziffer MA 426 mit dem von uns beauftragten Institut für Personal- und Unternehmensberatung, Postfach 10 16 26, 5000 Köln 1, Kontakt auf. Die Bereter, Herr J. Kraan und Herr M. Baldus, stehen Ihnen geme für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung. Beide Herren garantieren die vertrauliche Behendlung ihrer Unterlagen sowie die gewissenhafte Berücksichtigung von Sperrvermerken.



Deutsche Krankenversicherung AG



15-18 UHR

Sonntags-Auskunft

Wir sind ein bedeutender, weltweit tätiger Hersteller von Antriebselementen für die gesamte Fahrzeug- und Meschinenbaubranche und gehören zu einem internationalen Konzern. Ein eusgereiftes technisch anspruchsvolles Produktprogramm bei höchstem qualitativen Standard sichert uns eine anerkannte Stellung im Markt.

Infolge Umstrukturierung euchen wir einen

Entwicklungsleiter landtechnische Komponenten

Ein Ingenleur im Alter bis zu 40 Jahren soll im Bereich der lendtechnischen Komponenten unser Entwicklungsteam erfolgreich führen. Entsprechende prektische konstruktive Erfehrung in diesem Bereich sowie die Bereitschaft, mit unserem Versuch und der Serlenkonstruktion eng zusammenzuarbeiten, sind hierfür Voraussetzung.

Weitertun suchen wir einen

Produktionsleiter landtechnische Komponenten

Ein Ingenieur des Meschinenbaus im Alter bis zu 45 Jahren soll unseren Produktionsbereich mit ca. 500 Mitarbeitem eigenverantwortlich steuem. Er berichtet direkt an die Geschöftsführung. Zur Unterstützung stehen 4 Abteilungsleiter zur Verfügung. Entsprechende praktische Erfahrung eus einem vergleichbaren Unternehmen sowie gute Führungselgenschaften müssen Sie hierfür mitbringen.

Wir erwarten integre, durchsetzungsstarke Persönlichkeiten, die Mitarbeiter lelstungsorientiert motivieren und führen können, kreativ und organisatorisch befähigt sind sowie kostenbewußt und wirtschaftlich denken können. Kooperatives Verheiten, die Bereitschaft, sich mit technischen Problemen euseinender zu setzen sowie bei Bedarf die Armel aufzukrempeln, um sich um Details zu kümmern, runden des Bild ab.

Es erwarten Sie sehr selbständige, entwicklungsfehige Positionen, die dementsprechend

Weitere Informationen erteilt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsges schaft, an die Sie sich euch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4529 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kepellstreße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London

Wien

Zürich

Unsere überzeugenden Produktideen ha-ben uns in kürzester Zeit zu einem nam-haften Hersteller auf dem Wachstums-markt _ALLES FORS BAO* gemacht. Wir expandieren stark und suchen zum

Export-Kaufmann

Nach einer entsprechenden Einarbeitungszeit sollten Sie in der Lage sein, unsere Firma im inner- und außereuropäischen Ausland zu vertreten. Erfahrungen im Vertrieb von Konsumartikeln wären von Vorteil.

Wir stellen uns einen dynamischen, selbständig arbeitenden Mitarbeiter -möglichst nicht unter 40 Jahren - vor, der über mehrjährige Erfahrung im Auslandsgeschäft sowie gute Kenntnisse der engl. und franz. Sprache in Wort und Schrift verfügt.

Wir bieten eine leistungsgerecht gutdotierte Stellung in einem jungen Team nebst den für diese Tätigkeit angemessenen Spesen sowie den üblichen

Sozialleistungen. Zur ersten Kontaktaufnahme schicken

Sie uns bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild oder rufen Sie ganz einfach zur Terminvereinbarung Herm

© Düsselplastic CambH, Niersweg 74-76 *Disastic 4156 Willich 4-Nearsen, Telefon 0 21 56 / 50 71

Lebensmitteltechniker/ -technologe

zur Verstärkung unserer bundesweit tätigen Vertriebsorganisation gesucht,

Wir erwarten:

Reise- und Kontaktfreudigkeit, technisches Verständnis, sicheres Auftreten, Beherrschung der englischen Sprache, kaufmännische Grundkenntnisse, Bereitschaft zur Teamarbeit

Ihre Aufgabe:

nach gründlicher Einarbeitung anwendungsorientierte Beratung unserer Industriekunden, Ausbau unseres Kundenkreises im Rahmen der Vertriebs- und Marketingkonzeption

Wir bieten:

leistungsgerechtes Einkomman (Festgehalt 14x), Jahresurlaub 30 Tage, Dienstwegen auch privat nutzbar, die soziale Sicherheit eines seit mehr als 50 Jahren international tätigen Produzenten (Hauptsitz Dänemark)

Bewerbungen bitte an unsere deutsche Tochtergesellschaft

GRINDSTED PRODUCTS G.m.b.H.

Robert-Bosch-Straße 10, 2085 Quickborn

Verkaufsleiter

Zielgruppe: Großverbraucher

Unser Klient ist ein Unternehmen. das sich in den letzten Jahren zu einem der führenden Hersteller von Tielkuhlprodukten entwickelt hat. Es gehorf zu einer Firmengruppe, die sich ausschließlich mit der Produktion und dem Vertrieb von Lebensmitteln beschäftigt. Gute Produktideen und nicht zuletzt die hohe Qualitat der Erzeugnisse haben dazu geführt, daß diese Firmengruppe zu einem der größten Privatunternehmen der Branche gehört. Wir suchen jetzt für diesen Klienten den Verkaufsleiter. der in der direkten Verantwortung gegenüber dem Vertriebsgeschaftsführer den Vertrieb von tielgefrorenen Fertiggerichten an die Zielgruppe Großveroraucher erfolgreich ausbaut.

Wen wir erwarten: Einen großkundenorientierten Vertriebsprofi im Alter von ca. Mitte 30, der vor dem Hintergrund eines abgeschlossenen wirfschaftswissenschaftlichen Studiums in der Lage ist, eine bundesweit agierende Verkaufsmannschaft mit regionalen Verkaufsgebieten erfolgreich zu führen. Ausgestattet mit fundierten Branchenkenntnissen sollen von ihm konzeptionell eingeleitete Maßnahmen in Vertriebserfolge umgesetzt werden. Für diese

Aufgabenstellung ist eine kontaktsichere, bewegliche Personlichkeit mit einer konzeptionellen Befähigung, einem hohen persönlichen Engagement, einem analytisch innovativen Denkvermögen sowie einer hohen Motivationsfähigkeit erforderlich.

Was Sie erwarten können: Eine sehr reizvolle, unternehmerische Aufgabe bei aller Selbständigkeit, eine Einbettung in einem größeren synergieleistenden Firmenverbund sowie der Position und Verantwortung angemessene finanzielle Konditionen.

Hamburg Mülheim/Ruhr Frankfurt Stuttgart München

Ihre kompletten Bewerbungs-Ihre kompletten bewerbungs-unterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 1052-W an die SCS Per-sonalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Gerd Reitzig und Herr Axel Voigt für erste teletonische Kontakte (040/ 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

Controller

Anspruchsvolle Aufbautätigkeit

Unser Klient ist ein modernes. expansives mittelstandisches Handelsunternehmen auf dem Gebiet medizinischer High-Tech-Geräte mit Sitz in Norddeutschland. Zu den Hauptabnehmern zählen Krankenhauser. Spezialkliniken und REHA-Zentren im deutschsprachigen europäischen Raum, Wir suchen den verantwortlichen Controller, der den kaufmännischen Bereich mit Fachwissen und Ideen mitgestaltet und weiterentwickelt. Schwerpunkte seines Verantwortungsbereiches werden das Finanz- und Rechnungswesen, die Planung und das Personalwesen sein.

Wen wir erwarten: Eine praxisorientierte, analytisch arbeitende Personlichkeit im Alter von Anfang 30 bis Anfang 40, die vor dem Hintergrund eines wirtschaftswissenschaftlichen Studiums über solide Kenntnisse und Erfahrungen in den angesprochenen Bereichen verfügt, Durchsetzungsfähigkeit und Einfühlungsvermögen mitbringt und möglichst aus

einem mittelständischen Handelshaus kommt. Eine weitere Voraussetzung ist die perfekte Beherrschung der

englischen Sprache. Was Sie erwarten können: Eine vielseitige und hochinteressante Aufgabe, die Raum für Kreativität und Handlungsspielraum bietet. Diese Position ist direkt dem Geschäftsführer unterstellt. Der finanzielle Rahmen entspricht der Bedeutung dieser AufHamburg Mülheim/Ruhr Frankfurt Stuttgart München

Ihre kompletten Bewerbungs-unterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 1053-W an die SCS Per-sonalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Axel Voigt und Herr Gerd Reitzig für erste telefonische Kontakte (040/ 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuer 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich euf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

Lebensmitteltechnologe

Optimierung von Produktion und Produkten

Für unseren Klienten, ein Unternehmen, das sich in den letzten Jahren zu einem der führenden Hersteller von Tiefkühlprodukten entwickelt hat. suchen wir einen Lebensmitteltechnologen mit den Schwerpunkten Ver-fahrenstechnik, Produktion und Qualitäts-sicherung. Das Unternehmen gehört zu einer Firmengruppe, die sich aus-schließlich mit der Produktion und dem Vertrieb von Lebensmitteln beschäftigt. Gute Produktideen und nicht zuletzt die hohe Qualität der Erzeugnisse haben dazu geführt, daß diese Firmengruppe zu einem der größten Privatunternehmen der Branche gehört.

Wen wir erwarten: Eine Persönlich-keit im Alter von ca. Mitte 30 mit einem abgeschlossenen Hochschulstudium im Bereich Verfahrenstechnik mit lebensmittelrechtlichen Grundkenntnissen. Vor dem Hintergrund excellenter verfahrenstechnologischer Kenntnisse im lebensmittelproduzierenden Bereich soll diese Persönlichkeit wesentliche Beiträge zur Optimierung der Produkt-qualität, der Produktlonsverfahren sowie der Rezepturen bewirken. Für die erfolgreiche Bewältigung dieser Aufgabenstellung sind neben der fachlichen Qualifikation ausgeprägte analytische Fähigkelten, hohes personliches Enga-

gement und Innovationsvermögen sowie Durchsetzungsvermögen in Verbindung mit einer ausgeprägten Überzeugungsfähigkeit unabdingbare Voraussetzung. Der ideale Kandidat ist es gewohnt, mit einem hohen Maß an Selbständigkeit verantwortungsbewußt umzugehen.

Was Sie erwarten können: Eine außerordentlich Interessante Aufgabe in einem renommierten Unternehmen mit einer hervorragenden Technologie und Positionierung, ein klimatisches Umfeld, das offene Kommunikation und Kooperation zuläßt sowie ein der Aufgabe entsprechendes Einkommen.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 1051-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Gerd Reitzig und Herr Axet Voigt für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

Gebietsverkaufsleiter

83

Drucke

-Peripherie

Panasonic · Technics

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der MATSUS-HITA-ELECTRIC, eines der größten Hersteller im Radio-, TV-, Hi-Fi, Video-, Elektro-, Büroelektronik- und Batterie-

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir für unseren Bereich Büro-Elektronik elnen qualifizierten Gebietsverkaufsleiter für unser norddeutsches Verkaufsgebiet.

Wir erwarten Engagement und Erfahrung im Verkauf dieser Produkte. EDV-Kenntnisse setzen wir voraus, Englisch ist wünschenswert.

Wenn Sie in einem großen, weltweiten Vertriebsunternehmen tätig sein wollen, das Ihnen neben einem leistungsgerechten Gehalt die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens bietet, bewerben Sie sich bitte schriftlich bei unserer Personalabteilung, oder rufen Sie ab Montag 9 Uhr unseren Herm Schlatow an, Telefon (0 40)

Panasonic Deutschland GmbH Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54 Wir sind ein Einrichtungsheus im Zentrum Hamburgs, des sich mit internetionalen Spitzenprodukten und leistungsstarker Beratung im Wohn- und Objektbereich eine führende Stellung im Markt erarbeitet hat.

Zur Entlastung des Inhebers suchen wir einen

Betriebswirt

Seine Aufgaben

 Steuerung des Innendienstes Verkaufsabwicklung

Controlling

Wir suchen einen etwa 35 jährigen Mitarbeiter, der möglichst schon in ähnlicher Position im mittelständischen Bereich gearbeitet hat. Kenntnisse eus der Möbelbranche wären ein Vortell - sind aber nicht

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Unterlagen oder setzen Sie sich mit unserer Beraterin Frau Biermann-Ratien, Tel. 45 54 78 – 9.00 - 12.00 Uhr in Verbindung.

KAYENBURG LINEAR EINRICHTUNG

Mittelweg 49 a, 2000 Hamburg 13

Die Verbraucherbank ist eine selbständige Zweigniederlassung der zur Schlickedanz-Unternehmensgruppe gehörenden Noris Verbraucherbank GmbH. Mit insgesamt 74 Außenstellen im gesamten Bundesgebiet gehören wir zu den führenden Banken, die sich eusschließlich euf dem Privatkundenmarkt betätigen. Für unsere Filiale Stuttgart suchen wir zum 1.1.1986 eine/n

stellvertretende/n Filialleiter/in

der/die die verantwortliche Mitleitung der Filiale überneh-

Wenn Sie an einer selbständigen Tätigkeit, einem mit modemster Computer-Technologie unterstützten Arbeitsplatz Interessiert sind und spezielle Kenntnisse im Privatkundengeschäft einer Vollbank mitbringen, dann sollten wir uns miteinander unterhalten. Wir sind sicher, daß Sle sich bei uns wohlfühlen werden. Mit unseren Leistungen werden Sie zufrieden sein - überzeugen Sie sich selbst.

Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und des frühesten Eintrittstermins.

VERBRAUCHERBANK, Große Bäckerstr. 9

Wir setzen auf die Selbständigkeit Menschen!





Als führendes Baubetreuungs-/Bauträgerunternehmen suchen wir für

Vertriebsrepräsentanten

für Ein- und Zwelfamilienhäuser sowie Wohnungen

Bewerber sollten bereits erfolgreich im Immobilien-Verkauf gearbeitet haben sowie sicheres Auftreten und Verhandlungsgeschick mitbringen. Wir bleten:

- ★ Verkaufsstarkes Produkt mit hohem Bekanntheitsgrad
- ★ Solide und gesicherte Einarbeitungsmöglichkeiten
- * Umfangreiches Adressenmaterial
- ★ Überdurchschnittliche Verdienstmöglichkeiten durch hohe Verkaufsprovision
- * Erstklassige Unterstützung durch ein Team von Fachleuten

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie bitte unseren Herrn Cubach, 28 08 41 / 8 10 81 an, oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen.

Grabit & Co. KG, 8 München

Für unser Ingenieur-Team suchen wir zum baldigen Eintritt einen weiteren **Projekt-Ingenieur**

> für folgende Schwerpunktaufgaben: Bearbeitung und Überwachung von Reparaturen und Instandsetzungen

Mit einer Vielzahl von Tanklegern in der Bundesrepublik und im euro-peischen Ausland sind wir eine der füh-

renden Service-Organisationen in der Mi-

neralölwirtschaft. Unsere geographisch weiträumig angelegte Tankkapazität beträgt 2,6 Mio. cbm, davon in der BRD 1,0 Mio. cbm.

- Neubauten und Erweiterungen auf unseren in- und ausländischen Tanklägem.

Wir denken an einen Herm bzw. Dame mit abgeschlossenem Ingenieur-Studium (FH) der Fachrichtung Maschinenbau und einigen Jahren Berufserfahrung. Weitere Voraussetzungen sind eine selbständigs und verantwortungsbewußte Arbeitsweise sowie Eigeninitietive.

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Ge-haltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins.

Oiltanking GmbH Personalweser Burchardstraße 17

2000 Hamburg 1

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Dental-Erzeugnissen für den zahnärztlichen und zahntechnischen Bedarf.

Unsere Artikel sind bekannt durch ihre Zuverlässigkeit in der Anwendung und

den hohen Quelitätsstandard. Für den Großraum Köln/Aachen sowie

das Gebiet Marburg - Fulda - Gleßen

Handelsvertreter

Ihr Kundenkreis besteht aus Zahnärzten und Dental-Labors.

Ein bereits bestehender Kundenstamm soll betreut und erweitert werden. Fachkenntnisse wären von Vorteil, sind aber nicht Bedingung, da wir Sie gründlich einarbeiten.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter N 6316 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Modernste Technologie Musikalische Spitzenleistung

Als weltweit erfolgreich tätiges, mittelständisches Unternehmen produzieren und vertreiben wir technisch hochwertige und beratungsintensive Markenprodukte der Musik-Elektronik, die sowohl im Freizelt- als auch im professionellen Bereich begeistert genutzt werden. Unser besonderes Know-how ist der problemlose Selbstbau für jedermann.

Die führende Position im ständig wachsenden Freizeitmarkt gilt es auszubauen, dazu suchen wir den überdurchschalttlichen

Gesamtvertnebsleiter

Er sollte ein aggressiver Verkaufsstratege sein und sich in folgenden Aufgaben erfolgreic qualifiziert haben:

- □ Erarbeitung und Durchsetzung der Marketing- und Vertriebsstrategie mit voller Budgetverantwortung
- optimale Durchdringung der in- und eusländischen Märkte unter Benutzung unterschiedlicher Betriebswega, insbesondere des überwiegend prektiziertan Direct-Mailings
- ☐ Führung einer schlagkräftigen Innen- und Außendienstmannschaft
- ☐ Steuerung des Ressorts nach Umsafz- und Renditegesichtspunkten.

Wir erwarten einen technisch versierten, verhandlungsstarken und physisch wie psychisch belastbaren Vertriebsprofi (bis 45 Jahre) mit guten Englisch- und möglichst Französischkenntnissen.

Die Position ist der Aufgabe und Verantwortung entsprechend, teilweise ergebnisabhengig, dotiert.

Für eine erste vertreuliche Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Berater, Herr Dr. Carlo Koch, unter Tel.: 0 22 61 / 70 31 19 gerne zur Verfügung. Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert. Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 981 268 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Wir produzieren höchste Qualität und Zuverlässigkeit

Wir sind ein renommiertes Unternehmen des spezielisierten Maschinenbaus, das seinen internationalen Ruf durch hervorragende technische Problemlösungen ständig gefestigt hat. Unsere Maschinen gehören zu dem Besten, was der Waltmarkt euf diesem Sektor zu bieten hat. Im Zuge von anstehenden Reorganisationsmaßnahmen suchen wir unseren zukünftigen

Fertigungsleiter

der die Verantwortung für die verschiedenen Produktionsbereiche unseres Hauses übernehmen soll. Er ist der Geschäftsführung direkt unterstellt.

Ihre bisherigen beruflichen Erfahrungsschwerpunkte sollten in folgenden Tätigkeitsgebieten

- ☐ Herkunft aus einer über NC-Maschinen ablaufenden Serienfertigung
- ☐ Einführung und Betrieb EDV-gestützter Steuerungssysteme
- ☐ Umsetzung von Führungserfahrung überwiegend auf Meisterebene (rund 500 Mitarbeiter)
- ☐ Kenntnisse aus dem Gießereiwesen und der Gießereitechnik wären wünschenswert

Der ideale Bewerber ist um die 40 Jahre att und ein Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau oder der Fertigungstechnik.

Wenn Sie diese berufliche Chance anspricht, stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Stefan Huber und Herr Walter Jochmann, gerne zu einer ersten vertreulichen Kontaktaufnahma unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 56 zur Verfügung. Sie sichem Ihnen ebsolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Ihre schriftlichen Bewarbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltswunsch) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 726 en Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



:::

ĴĖ

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Elektronikbausteine für die Nachrichtentechnik

Als schnellwachsendes Unternehmen entwickeln wir elektronische Geräte für die Nachrichtentechnik

Wir wollen unser junges Team arweitern und suchen für die technische Geschäftsführung einen kreativen

Software-Entwicklungsingenieur

Praxis im Bereich der Nachrichtentechnik und/oder Informatik sowie Erfahrung in der Entwicktung von Software für µP-gesteuerte Geräte würde die Einarbeitung erleichtern.

Ziel ihrer Aufgabe sollte die selbständige Bearbeitung von Entwicklungsaufträgen sein. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus, da Sie unsere Geräte beim jeweiligen Kunden im In- und Ausland installieren und vorführen sollen.

Neben einer interessanten Vergütung bieten wir einen modernen Arbeitsplatz in einer Umgebung mit hohem Freizeltwert im Salzkammergut.

Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen unser Berater, Herr Paul A. Mautsch, im Büro Salzburg unter der Rufnummer 00 43 / 6 62 / 3 23 95 zur Verfügung. Er sichert Ihnen Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Gehaltsvorstellung) senden Sie bitte unter Kennziffer 950.216 an Rottweg 17, A-5020 Salzburg.



Kienbaum International

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Unternehmerische Herausforderung

Wir sind ein stark expandierendes Unternehmen des Versandhandels mit ca. 400 Mitarbeitern in Norddeutschland.

Im Zuge der Erweiterung unserer Geschäftsführung suchen wir den kaufmännischen Leiter, der nach Einarbeitung zum

Kaufmännischen Geschäftsführer

bestellt wird.

Wir erwarten eine unternehmerische Persönlichkeit, die dynamisch und konsequent die Unternehmansziele umsetzt und bereits bei Einstellung die anspruchsvollen Voraussetzungen zum Geschäftsführer erfüllt. Sie werden für die Bereiche Finanz- und Rechnungswesen, Orgenisation, EDV, Personalwesen und allgameine Varwaltung zuständig und verantwortlich sein.

Wenn Sie bereits mahrere Jehre erfolgreich in diesen Bereichen – idealerweise im Versandhendel – tätig weren und unseren hohen Anforderungen entsprechen, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Wir erwartan u. a. umfassende Kenntnisse im Einsatz von EDV und eine ausgepregte Erfahrung in Mitarbeiterführung. Ein betriebswirtschaftliches Studium wäre von Vorteil. Sie sollten zwischen 35 und 40 Jahre alt sein, können euch heute in zweiter Ebene tätig sein und in Ihrem eigenen Unternehmen keine Weiterentwicklungsmöglichkeit mahr sehen.

Wenn Sie nicht nur Bestehendes verwalten, sondern aktiv und eigenverentwortlich arbeiten möchten, sind Sie für uns der "richtige Menn". Sie sollten auch über gute orgenisatorische Fähigkeiten verlügen.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Neumenn, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 geme zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einheltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlegen (tebellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 219 an Ferdinendstraße 28–30, 2006 Hemburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelone; Philedelphie, Sen Francisco, Seo Paulo, Johennesburg

Industrie- und Prozeßfiltration

Unser mittelständisches Unternehmen, mit Sitz im Rheinland, hat sich weltweit einen Namen mit der Herstellung und dem Vertrieb von Hochleistungsfiltern gemacht.

Der Erfolg hängt weitestgehend von der Qualität der Produkte, der optimalen Beschaffung sowie der prompten und zuverlässigen Belieferung der Kunden ab.

Wir suchen den

Einkaufsleiter

und möchten mit dieser Ausschreibung sowohl den durchsetzungsstarken Mann aus der 1. Linie mit Führungserfahrung ansprechen als auch den jüngeren Nachwuchseinkäufer aus der 2. Linie, der heute einen Teilbereich verantwortet und bei uns die volle Einkaufsverantwortung übernimmt.

Wenn Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen fühlen, stehen Ihnen unsere Berater, Frau Gabriele Frohwein und Herr Dr. Carlo Koch, unter der Rufnummer 0 22 61 / 7 03–2 10 bzw. -1 19 zu einem ersten Telefongespräch gerne zur Verfügung. Sie sichern Ihnen absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Schriftliche Bewerbungen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommensvorstellungen, möglicher Eintrittstermin) erbitten wir unter der Kennziffer 98 12 71 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Barlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, Sen Francisco, São Peulo, Johannesburg

Miete/Service für EDV-Anlagen

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen, welches seit Jahren mit Dienstleistungen im EOV-Bereich eina Marktlücke ausfüllt und dabei sehr gute Zuwächse hat. Um die Marktdurchdringung in den nachbenannten Regionen zu varstärken, suchan wir je

Top-Verkäufer(in)

für die Postleitzonen 6 (Frankfurt) 7 (Stuttgart) sowie für Österreich und die Schweiz

mit Dienstsitz in den o. g. Städten bzw. Gebiaten.

Die Heuptaufgabe besteht in dem Abschluß von Miet- und Serviceverträgen für EDV-Anlagen im Mittel- und Großrechnerbereich sowie im Verkauf von neuer und gebrauchter Hardware. Die idealen Kandidaten sind äußerst leistungsbereite Varkäufer, deren bisherige Erfolge durch

gutes persönliches Auftreten mitbestimmt wurden. Kaufmännische Ausbildung und technisches Verständnis sind erforderlich.

Spezielle Erfahrungen im EDV-Bereich sind von Vorteil, jedoch wird eine sehr intensive Einarbeitung und später eine laufende Schulung erfolgen, um die erforderlichan Fachkenntnisse abzusichern. Wie elle unsere Verkäufer arbeiten Sie eusschließlich auf Provisionsbasis bei nachweislich besten Verdienstmöglichkeiten.

Für aine erste telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen unser persönlicher Berater, Herr Or. Ulrich Würzner, Tel. 02 11 / 45 55–2 60, zur Verfügung. Ihre Kontektaufnehme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Wenn Sie diese äußerst herausfordernde Aufgabe anspricht, senden Sie bitta Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgahalt, Gahaltswunsch, Eintrittstermin) unter der Kennziffar 840 072 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters. Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wian, Hilvereum, Bercelona; Philadelphia, San Francisco, Seo Peulo, Johannesburg

ELEKTRO-INGENIEUR

als Betriebsassistent für elle anlallenden Aufgeben im Bereich der Meß- und Regeltechnik.

In Frage kommen Bewerber mit abgeschlossenem Fachhochschul- oder Hochschulstudium der Fechnichtung Elektrotechnik, möglichst mit der Studienrichtung Aulomatisierungstechnik. Nach Einarbeitung soll das Aufgabengebiet Leistungselektronik, Hochspannungs- und Starkstromlechnik mit bearbeitet werden. Es werden qualifizierte Kenntnisse im Messen und Regeln elektrischer und nichtelektnischer (z. B. warmetechnischer) Größen sowie in der Informatik vorausgesetzt. Mehrjährige Berufserfahrung ist von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.

Wir bieten ein den Anforderungen antsprechendes Gehalt sowie die Sozielleislungen eines Großunternehmens.

Bewerbungen mit kompletten Unterlegen und Angabe des Gehaltswursches sowie des IrühesImöglichen Eintrittstermins erbitten wir an die Personalabtei-



KLÖCKNER-WERKE AG

2800 Bremen 21 · Postfach 21 02 20 · Telefon (04 21) 6 48 - 29 79

Vertriebsbeauftragte Textverarbeitung/Microcomputer

Wir sind ein führendes Unternehmen im Bereich elektronischer Investitionsgüter mit Sitz ın rheinischer Großstadt. Zum nächstmöglichen Eintrittslermin suchen wir für die Regionen Nord, Mitte, Süd Vertriebsbeauftragte Textverarbeitung/Micro-

computer. Im Bereich Bürokommunikation sollen Sie verantwortlich die Beratung und Betreuung des Fachhandels über-

Organisationstalent und Überzeugungskraft sind neben solider kaufmännischer Ausbildung, guten Englischkenntnissen sowie Erfahrungen in der Textverarbeitung wichtige Voraussetzungen.

Wir bieten entsprechende Dotierung und interessante Zusatzleistungen. Da die Tätigkeit auch mit Reisen innerhalb des Bundesgebietes verbunden ist, steht Ihnen ein Dienstfahrzeug zur Verfügung.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung an die von uns beauf-

NE.W Communications GmbH Hubertusstraße 78 8022 Grünwald



Als Hersteller hochwertiger Geräte der Medizinelektronik zählen wir weltweit zu den ganz Großen auf dem Markt der Medizintechnik, und wir wachsen

In unserer Geschäftsstelle HAMBURG ist für das Gebiet Schleswig-Holstein die

VERTRIEBS-BEAUFTRAGTEN

für den Produktbereich

und einen

KARDIOLOGIE/NEUROLOGIE

mit einem Ingenieur/Techniker der Elektrotechnik/Nachrichtentechnik/Elektro-

Brenchenkenner oder Bewerber aus artverwendten Branchen wissen bestens um die enspruchsvolle Aufgabenstellung Bescheid: Als kompetenter Berater und Gesprechspartner der Arzte und der entscheidenden Gremlen in Kliniken verstehen Sie es, euf dieser Ebene den erfolgreichen Abschluß einzuleiten und

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen schicken Sie bitte an unsere zentrale Personalabteilung.

PICKER INTERNATIONAL GMBH BÄRMANNSTRASSE 38 - POSTFACH 60 07 53 8000 MUNCHEN 60 - TELEFON 0 89 / 83 94 20



ein Begriff für Elektronik und Industriefunk

Wir eind ein mittleres Unternehmen, weltweit tätig euf dem Gebiet der industriellen Funkelektronik und Automatisierungstechnik mit sehr hohem Marktantell im In- und

Die Zahl unserer Kunden, die von uns eine qualifizierte Beratung erwarten, stelgt ständig.

Diplom-Ingenieur (FH/TH)

mit Verkaufserfahrung, für unseren Außendienst in den Gebieten Bayem und Baden-Württemberg. Der Wohnsitz sollte im süddeutschen Raum liegen. Sein Aufgabengebiet umfaßt die technische und kaufmännische Beratung unserer Kunden in den genannten Gebieten. Eine Elnarbeltungsmöglichkeit wird geboten, Firmenwagen wird

für die Ausarbeitung von Angeboten mit Erfahrungen in der Nachrichtentechnik/Datenübertragungs- und Computertechnik allgemein. Bewerber mit englischen Sprachkenntnissen

Unsere Leistungen im tarifflichen und sozialen Bereich sind überdurchschnittlich. Wir bieten moderne Arbeitsplätze in einer zukunftssicheren Wachstumsbranche. Senden Sie uns bitte ihre Bewerbung mit ausführlichen Unterlagen und Lichtbild.

THEIMEG-Elektronikgeräte GmbH & Co. Clörather Str. 3 · 4060 Viersen 1



HARTING ELEKTRONIK

Der Name HARTING ELEKTRONIK steht für weltweit anerkannte Produkte der Elektrotechnik und Elektronik, Wir sind bekannt als führender Hersteller von mehrpoligen Steckverbindern und Elektromagneten und können den rund 1100 Mitarbeitem unseres expansi ven Unternehmens einen sicheren Arbeitsplatz bieten.

Für die Unterstützung unserer Tochtergesellschaften in ellen ablauf organisatorischen Fragen, zum Teil auf der Basis bereits installierter EDV-Programme (Nixdorf 8870/PC), suchen wir den

Assistant Controller

Dipl.-Kaufmann/Dipl.-Betriebswirt

mit mindestens 3jähriger Berufserfahrung in Industrie oder Handel in den Bereichen Controlling oder Organisation.

Diese Position erfordert eußerdem die Fähigkeit zu konzeptionellen Denken und Handeln, ebenso wie Entscheidungsfreudigkeit und Durchsetzungsvermögen. Sehr gute Englischkenntnisse, ausgesprochenen Teamgeist sowie hohe Reiseberaitschaft setzen wir voraus Wenn Sie derüber hinaus nicht älter ale 35 Jahra sind, freuen wir uns

Interessierte Herren nichten bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen en die Personalleitung unseres Hauses.

> HARTING ELEKTRONIK GmbH Postfach 11 40 · 4992 Espelkamp · Tei. 0 57 72 / 47-1

Tochtergesellschaften in Belgien, Frankreich, Großbritannien, Italien, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Schweden, Schweiz, Vertretungen in allen übrigen europäischen Ländern



Wenn Sie über solide handwerkliche Kenntnisse verfügen, mehrjährige Praxis als Bau-Ingenieur aufweisen können, entscheidungsfreudig sind und Führungsaufgaben im Sach- u. Personalbereich übernehmen wollen, dann bewerben Sie sich bei uns.

Wir suchen einen hochqualifizierten

Bau-Ingenieur

als Bauleiter für den Rohbau, verbunden mit Arbeitsvorbereitung, Kalkulation und Abrechnung.

REFA-Schein und BII-Ing. setzen wir voraus.

Bauunternehmung Hans Vössing GmbH & Co KG

Brunostr. 16, 4030 Ratingen.

Mittelständisches Kölner Unternehmen der Bauindustrie mit einem Jahresumsatz von DM 35 Mio. sucht zum 1. 1. 1986 oder früher einen versierten

BAUKAUFMAN

zum Einsatz auf Arbeitsgemeinschaften im Raum Köln/ Bonn. Übertarifliche Vergütung und Ersatz ausfallenden Weihnachtsgeldes.

thre Bewerbung wird vertraulich behandelt.

Zuschriften werden erbeten unter M 6515 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.





Als eigenständiges Unternehmen einer internationalen Firmengruppe gehören wir zu den führenden Herstellern elektronischer und mechanischer Bauteile für die Industrie. Zum Ausbau unserer Unternehmensorganisation suchen wir den

Leiter Organisation und EDV

Wir erwarten von Ihnen gleichermaßen konzeptionelles Denken und Durchset-zungsvermögen zur Optimierung unserer Aufbau- und Ablauforganisation. Sie sind verantwortlich für die fortlaufende Anpassung unseres EDV-Systems an die sich ständig erweitemden Aufgabenstellungen innerhalb unseres expandierenden Unternehmens. Sie berichten direkt dem Geschäftsführer und sind Mitglied des

Nach einer fundierten theoretischen Ausbildung mit den Schwerpunkten Organisation/Informatik können Sie mehrfährige Erfahrung aus der Organisations- oder EDV-Abteilung eines Industrieunternehmens nachweisen. Gute englische Sprachkenntnisse sind eine wichtige Voraussetzung.

Für unsere Vertriebsorganisation suchen wir den

Leiter Außenvertrieb

Sie führen unsere acht Außendienstbüros innerhalb der Sundesrepublik und sind verantwortlich für eine effektive Kommunikation und konstruktive Zusammenar-beit zwischen Zentrele und Vertriebsorganisation. Als enger Mitarbeiter des Vertriebsleiters sind Sie zuständig für die Umsetzung unserer Vertriebskonzeption und Motivierung unserer Außendienstmitarbeiter. Die Aufgabenstellung beinhaltet zu rund einem Drittel Reisetätigkeit.

Neben einer technischen Ausbildung mit Kenntnissen aus der Elektronik/Mechanik können Sie vertriebliche Führungserfahrung vorweisen. Englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung.

Beide Positionen sind sehr gut dotien und mit einem Firmenfahrzeug, auch zur privaten Nutzung, ausgestattet. Wir bieten Ihnen gute Entwicklungsmöglichkeiten in einem erfolgreichen mittelständischen Unternehmen mit Sitz in Norddeutsch-

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inklusive Einkommensvorstellungen an die von uns beauttragte Unternehmensberatung. Unser Berater, Herr Braum, steht für erste telefonische Auskünfte zur Verfügung und sichert Ihnen absolute Diskretion zu.

Unternehmensberatung GmbH

Mujclied im BDU

Bürgermeister-Spitta-Allee 3, 2800 Bremen 41, Telefon 04 21/23 90 49

٢٥٥٥



LEONARD **Parfums**

JEAN-LOUIS SCHERRER PARIS

Seit 20 Jahren sind wir erfolgreich auf dem deutschen Markt tätig und können auf einen langjährigen Kundenstamm verweisen.

Für die regelmäßige Betreuung unserer Kunden sowie zur Erweiterung von Geschäftsverbindungen suchen wir einen

Gebietsleiter

Wir bevorzugen Herren, die bereits Außendiensterfahrungen haben, möglichst bei Parfümerien, Drogerien und Kosmetik-Salons. Wenn Sie darüber hinaus gewillt sind, tatkräftig das Interesse unseres Hauses zu vertreten, können wir Ihnen eine interessante und finanziell reizvolle Position anbieten.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Selbstverständlich konnen Sie auch unseren Verkaufsleiter, Herrn Rohloff, unter Telefon 089/7 23 30 23 anrufen.

IMPERIAL KOSMETIK Horst Rohde GmbH, Schaidlerstr. 9, 8000 München 70

Verkaufsleiter mit Gießereierfahrung

Wir sind ein Unternehmen des Maschinen- und Apparatebaus mit 150 Mitarbeitern.

Wir suchen den erfolgsorientierten Verkaufsprofi, Insbesondere für die Erzeugnisse unserer Graugießerei.

Sie sollten sich bewerben, wenn Sie eine eigenverantwortliche Aufgabe im Raume Hamburg/Schleswig-Holstein übernehmen möchten. Senden Sie Ihre Unterlagen (mit Gehaltswunsch) an:

Dr.-Ing. Hermann Möller

Verwaltungsgesellschaft Uetersener Eisenwerk mbH Schillerstr. 43, 2000 Hamburg 50 Tel. 040-38 90 71 69



Im Rahmen der WINKHAUS-GRUPPE kommt der WINKHAUS ZUFÜHRSYSTEME GMBH eine Immer größer werdende Bedeutung zu. Unsere Zuführeinrichtungen und -maschinen sind im Einzelfall abgestimmt euf die verschiedenartigen Problemstellungen unserer Kunden.

Innerhalb der Abteilung Konstruktion suchen wir zur Weiterentwicklung dieser Produkte zum möglichst baldigen Eintritt einen Entwicklungs-

Konstrukteur Zuführtechnik

Bei dieser Position denken wir an einen Herm mit abgeschlossenem Maschinenbau-Studium und entsprechenden Konstruktions-Erfahrungen.

Wenn SiB diese selbständige und verantwortungsvolle Position anspricht, so dürfen wir Sie bitten, uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Handschreiben, Lichtbild und Angabe der Einkommenswünsche sowie Ihrem frühestmöglichen Eintrittstermin zuzusenden.

Für einen ersten telefonischen Kontakt steht ihnen unser Personalfeiter, Herr Steinmeier (Tel. 0 25 04 / 1 22 02) zur Verfügung.

WINKHAUS ZUFÜHR-SYSTEME GMBH Personalabt. TBI. (02504) 120 · von-Siemens-Str. 10a · 4404 Telgte

Financial Services Deutsches Großunternehmen

Zukünftige Veränderungen in der Gesamtlandschaft der Finanzdienstleistungen berühren bereits heute die Aufgabenstellungen von Banken, Versicherungsgesellschaften und Bausparkassen. Als für seine Marketingarbeit besonders erfolgreich geltender Konzern haben wir die einschlägigen Trends rechtzeitig erkannt und nichtungweisende strategische Konzepte entwickelt, die uns zuversichtlich in die Zukunft blicken lassen. Zur Profilierung unserer Leistungsangebote an den Märkten der Zukunft und um unsere Wettbewerbsposition auszubauen und abzusichern, suchen wir einen hochkarätigen

Direktor Marketing

Sie sollen die weitere konzeptionelle Ausrichtung unserer Dienstleistungen am Markt verantworten. Dazu gehört die Anwendung einer professionellen Marktforschung in bezug auf Verbrauchertrends und Wettbewerbsaktivitäten, aber auch die zielgerichtete Unterstützung unserer Vertriebsarbeit durch qualifizierte Werbungs- und Verkaufsförderungsmaßnahmen. Durch Ihre Einwirkung auf die Aus- und Weiterbildung soll der anerkannt hohe Leistungsstandard der Mitarbeiter dauerhaft aufrechterhalten werden.

Für diese einflußreiche und attraktiv ausgestattete Position kommt nur ein fachlich besonders versierter und mit allen Aspekten modernen Marketings vertrauter Profi mit erstklassigem Universitätsabschluß in Frage. Aufgrund der großen Führungsverantwortung sollten Sie anspruchsvolle Führungskräfte und Mitarbeiter bereits mit Erfolg gesteuert haben. Ihr Idealalter liegt zwischen Anfang Dreißig und Anfang Vierzig. Wichtiger als ein Branchenbezug ist uns Ihre eindeutig nachweisbare Marketingkompetenz.

Kreative Köpfe mit Führungsformat, die sich in den Märkten der Zukunft engagieren möchten, bitten wir um Kontaktaufnahme. Richten Sie dazu bitte Ihre Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild -Gehaltsangaben) unter Angabe der Kennziffer MA 419 an das von uns beauftragte ifp. Sie können auch gern unsere Berater, die Herren M. Baldus und J. Kraan, unter der Tel.-Nr. 02 21 / 21 03 73 ansprechen, um weitere Einzelheiten über die Aufgabe zu erfahren. Selbstverständlich wird Ihre Interessenbekundung ebsolut vertraulich behandelt, und Ihre Sperrvermerke werden konsequent berücksichtigt.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND **WILLIAM UNTERNEHMENSBERATUNG**

HORST WILLUND PARTNER-DOMKLOSTER 2-POSTFACH 10 16 26-5000 KOLN 1



Auskunft auch sonntags

bestehend aus drei mittelständischen Werken, die weltweit cs. DM 40 Mio. Jahresumsatz erzielen. Die Gesellschaft beliefert mit ihren elektrotechnischen und elektronischen Großseriengeräten, die ein hohes, technologisches Niveau besitzen, etwa dreißig verschiedene Branchen. Der traditionegemäß solide Ruf des Unternehmens und ein aggressives Marketingkonzept sind die Ursachen für zweistellige Wachstumsraten. Wir

Innen-/Außendienst Elektrotechnik, Elektronik, Feinwerktechnik

Der Aufgabenschwerpunkt wird in der Koordination der gesamten Vertriebsaktivitäten (inland und Ausland) des innen- und Außendienstes für eines der Werke Regen. Der zukümftige Stelleninhaber soll, gemeinsam mit der Geschäftsführung, in voller Ertrags-verantwortung die Vertriebspolitik bestimmen und im Tagesgeschäft umsetzen. Zur Durchsetzung seiner Ziele kann er auf eine gut eingespielte Außen- und innendienst-

Ein ca. 40jähriger Bewerber mit einer kaufmännischen oder technischen Grundausbildung, der eine geradlinige, erfolgreiche Entwicklung im Vertriebsbereich nachweisen kann und bereits heute eine Führungsverantwortung für ein Vertriebsteam besitzt, entspricht unseren Vorstellungen. Er sollte seine Erfahrungen in Unternehmen gesammelt habe, die technisch anspruchsvolle Serien oder Großserienprodukte herstellen. Der Kandidat muß organisationsstark sein und ein gutes, technisches Verständnis mithringen, um aus wichtigen Kundengesprächen Denkanstöße für Produktinnovationen gewinnen zu können. Englische Sprachkenntnisse müssen wir voraussetzen.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 12 80 an den PERSONALANZEI-

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95

Deutschland

Österreich

Ruhrgas sucht

Ingenieur-Informatiker

für anspruchsvolle Entwicklungsprojekte im technischen Bereich.

Unsere Aufgaben sind:

Regionale und überregionale Prozeßsteuerung im On-line-Betrieb, Datenkommunikation und Rechnerkopplung über private Netze.

Wir arbeiten u. a. mit mehreren VAX 11-780 und PDP 11-44.

Der Schwerpunkt ihrer Tätigkeit liegt in der Entwicklung der systemnahen und anwendungsspezifischen Software des prozeßorientierten Datenverkehrs sowie in der Beratung der Benutzer der DV-Systeme.

Wir erwarten mehrjährige Berufserfahrung als Systemanaiytiker im technischen Bereich mit DEC-Systemen, Kenntnisse der Programmiersprachen FORTRAN und MACRO-11. Kenntnisse des Betriebssystems POS von BBC sind von Vorteil.

Senden Sie bitte ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien unter Angabe der PA-Nr. 111 an:



4300 Essen 1 Tel. (02 01) 184-1

Ruhrgas AG Postfach 10 32 52 Verantwortungsvolle Aufgabe für eine erfolggewohnte Frau

Als Tochterunternehmen einer deutschen Großbank sind wir auf dem Dienstleistungssektor Freizeit/Veranstaltungsmanagement tätig. Der Sitz des Unternehmens ist in einer mittleren Stadt im nordlichen Tell Nordrhein-Westfalens.

Die Aufgabe erfordert Repräsentation auf oberster Ebene. Daher suchen wir zum 1. Jenuar 1986 eine in jeder Beziehung selbständige

für die Geschäftsführung

Wir wünschen uns eine Mitarbeiterin im Alter bis zu 30 Jehren mit persönlichem Format und fachlicher Erfahrung in vergleichbarer Position. Sie muß in der Lage sein, einen breiten Aufgabenbereich eigenständig wahrzunehmen. Dieser umfaßt neben der Erledigung der Chefkorrespondenz nach "Stichwort" oder "Diktat" die selbständige Abwicklung der laufenden Sekretariatsarbeiten, die Vorbereitung und Betreuung von Aufsichtsratssitzungen und Gesellschafterversammlungen. Zur Wahrnehmung ihrer gastgebenschen Verpflichtungen wären englische und französische Sprachkenntnisse von Vorteil. Entlastende Zusammenarbeit mit einer weiteren Sekretärin ist gegeben.

Gewandtes Auftreten, ausgesuchte Umgangsformen, geschmackvolle Eleganz und Interesse an Offentlichkeitsarbeit setzen wir voraus.

Sollten Sie weitere Vorabinformationen wünschen, steht Ihnen Frau Klinkert unter 0 22 61 / 7 70 16 zur Verfügung. Diskretion und Vertraulichkeit sichem wir Ihnen zu.

Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer: 11 285/44 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Postfach 31 03 95, 5270



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlaruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



PHILIPS

Wir entwickeln, fertigen und vertrei-ben anspruchsvolle Systeme und Geräte der professionellen Nachrichtentechnik.

Wir suchen für

Systemprogrammierung VAX / VMS

unserer Rechneranlagen (8 VAX 11, 3 VAX 8600) einen Software-Spezialisten mit Kenntnissen des Betriebssystems VAX/VMS.

Das Aufgabengebiet umfaßt je nach Qualifikation, System- und Clustermanagement, die Pflege des Betriebssystems VMS für VAX-Rechner, die Erstellung systemnaher Programme und Interfacesoftware sowie Aufbau und Betreuung von Datennetzen.

Kenntnisse von Datennetzen (DEC-NET, SNA, X25, ETHERNET) sind wünschenswert.

Interessierte Bewerber bitten wir um Zusendung ihrer vollständigen Unterlagen unter Kennziffer 617/5 an unsere Personalabteilung.

TE KA DE Fernmeldeanlagen Unternehmensbereich der Philips Kommunikations Industrie AG Thurn- und-Taxis-Straße 14 8500 Nürnberg 10

Philips Kommunikations Industrie AG



EW, Raum Düsseldorf, hohe Prov., keine Akq., erste Adr. Sitte Stellenbeschreibung anfordern bei Frau MEYER:

(0 61 74) 29 00-12

Sprechen Sie Englisch?

suchen für den Beauch von den in den USA Provisione Rei-

Dipl.-Kfm. G. Mock, Sierichstratie 64, 2000 Hamburg 60

Handelsvertreter/innen

zum Besuch von Geschenkbourtquen, Drogerten, Parfamerien und Mode-hluser. Wir bieten hohe Sofortprovi-sion. Etwas Eigenkapital als verzinste Kaution für unsers wertvolle Muster-kollektion ist erforderlich. m Besuch von Geschenkhoution

Handelsvertreter

für den Verkauf von Dienstleistungen (keine Vers.) gesucht. Als Erst- u. Zweitvertretung geelgnet.

Interessiert? Schreiben Sie bitte kurz unter S 6495 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, Wir Informieren Sie dann ausführlich.

1) Sie auchen

- Existenzgrundlage - für sinige freie Standorte in der BRD eine sollde Basis für
- ihre Existenzgründung. Finanzierung mit öffenti. Mittein möglich. Eigenkapital erforder-lich.
- unter S 6547 an WELT-Verlag, Poetfach 10 08 64, 4300 Essen.



Wer Berlin kennt, kennt LEISER, Seit über 90 Jahren verkaufen wir Schuhe und alles, was dazugehört. Heute - gemeinsam mit unseren Tochterfirmen - in 70 Filialen. In Berlin läßt es sich leben - und arbeiten. Berlin bietet Ihnen einen hohen Freizeitwert und ungezählte Möglichkeiten der Weiterbildung.

Zum welteren Ausbau unserer Informationsvererbeitung suchen wir einen

Organisations-**Programmierer**

mit mehrjähriger kaufmännischer und organisatorischer Erfahrung

für die Entwicklung und Einführung moderner Abrechnungsverfahren unter Einsatz neuester Kommunikationstechnologien.

Der Verantwortungsbereich reicht von der Problemanalyse über die Softwareerstellung bis zur Anwenderschulung, Wir arbeiten mit einer IBM 4381 unter VM/SP, DOS/VSE, CICS und DL/I. Wir erwarten fundierte Programmierpraxis in Assembler/Cobol für Batch und Online-Betrieb. Es erwartet Sie eine sehr selbständige, die gesamte Palette der Systemanalyse umfassende Aufgabe innerhalb einer sich dynamisch entwickelnden Datenverarbeitung.

Wir bitten Sie um Zusendung einer schriftlichen Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild, mit Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen und des frühesten Eintrittstermins an unsere Zentrale, z. Hd. Frau Schneider, Grenzallee 9-11, 1000 Berlin 44.

3

Die pdv Unternehmensgruppe, gegründet 1972, gehört zu den führenden Beratungsunlemehmen in Deutschland und beschäftigt über 250 Mitarbeiter.

In der informationsverarbeitung sind wir herstelterneutral für namenhafte Kunden aus allen Wirtschaftsbereichen tätig. Im kommerziellen Bereich der Datenverarbeitung ist die Branche

VERSICHERUNGEN

seit Bestehen unseres Unternehmens ein wesentlicher Schwerpunkt unserer Beratungstätigkeit. Die erfolgreichen Projekte und unsere langjährigen Erfahrungen werden von unseren Mandaten honoriert. Darum suchen wir für langfristige Großprojekte weitere hochqualifizierte Mitarbeiter/innen als

DV-PROJEKTMANAGER SYSTEMANALYTIKER

Wir erwarten von Ihnen hervorragende Anwendungskenntnisse und mehrjährige Erfahrungen in der Konzeption und Realisierung komplexer DB/DC-Projekte auf Großsystemen.

Neben der fachlichen Qualifikation schätzen wir Kreativität und Leistungsbereitschaft, Zuverlässigkeit und Loyalität.

Ihr Einsatzbereich kann Hamburg/Hannover oder Köln/Düsseldorf sein

Wir bieten Mitarbeitern, die bereit sind Verantwortung zu übernehmen und die Ihre Arbeit unbehindert durch Hierachien gestalten wollen, eine langfristige, anspruchsvolle Zusammenarbeit – auch auf freiberuflicher Basis.

Unser finanzielles Angebot wird den definierten Anforderungen entsprechen.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Kurzbewerbung an unsere Hauptverwaltung in Hamburg.



UNTERNEHMENSBERATUNG FÜR DATENVERARBEITUNG Dorotheenstraße 64, 2000 Hamburg 60, Tei. (040) 2712 41



die
AutomatisierungsSpezialisten

Vertrieb SPS-/POS-/Regelungssysteme

Als erfolgreiches Unternehmen im Wachstumsmarkt Automatisierungstechnik expandieren wir weiter und suchen noch mehrere jüngere

VERTRIEBSINGENIEURE

für PLZ 2-3, 4-5, 7, 8.

Wir denken dabei an junge, dynamische Persönlichkeiten, die über Kenntnisse und Erfahrungen in der Industriellen Automation, vor allem im Steuerungs- und Regelungsbereich, verfügen!

Für Hochschul-Abgänger mit Industrie-Erfahrung oder Service-, Applikat.- bzw. Projekt.-Ingenieure mit Vertriebsinteresse besteht Einarbeitungsmöglichkeit!

Wir erwarten:

- Leistungsbereitschaft
 selbständiges Arbeiten
- selbstandiges Arbeiten
 entsprechende fachliche Qualifikation

Wir bieten:

- Super-Produkte
- Team-Unterstützung
 leistungsgerechte Bezahlung
- Dienstwagen
 Entwicklungsmöglichkeiten

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Kurzbewerbung mit Lichtbild und tabellarischem Lebenslauf an:

> B & R Industrie-Elektronik GmbH Ernst-Wiss-Straße 18 6000 Frankfurt/Main 80 Tel. 0 69 / 39 20 70

BRAN&LUBBE

Wir sind ein mittelgroßes Unternehmen des Maschinen- und Anlagenbaues und gehören zu einem bedeutenden europäischen Konzern. Unsere Maschinen und Anlagen sind Spitzenprodukte der Ingenieurtechnik, der Mikroelektronik und der Analysentechnik.

Im Bereich Analysentechnik suchen wir für die neu einzurichtende Produktgruppe

NIR-SPEKTROMETER den PRODUKT-MANAGER

Wir vertreiben NIR-Spektrometer in Deutschland und Österreich als alleiniger Distributor der Pacific Scientific Gardner/Neotec Instrument Division, USA.

Die Aufgabe des Produkt-Managers wird es sein, Bindeglied zwischen dem Hersteller in den USA und unserer Vertriebsorganisation sowie den Kunden zu sein. Die Tätigkeit reicht von der technischen Beratung über die Angebotserstellung bis zur Auftragsabwicklung.

Der neue Mann sollte Chemiker oder Verfahrenstechniker aus dem Bereich der Nahrungsmittelproduktion oder verwandten Gebieten mit profunden Kenntnissen in Analytik oder Qualitätskontrolle sein. Kenntnisse der Datenverarbeitung mit Mikrocomputer sind von Vorteil.

Verkäuferische Neigungen werden vorausgesetzt. Die Tätigkeit ist mit Reisen in Deutschland und Österreich verbunden. Eine spezifische Ausbildung erfolgt in England und den USA. Gute Englischkenntnisse sind Bedingung.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit unserer Personalleitung auf.

Bran & Luebbe GmbH 2000 Norderstedt, Werkstr. 4, Tel. 0 40 / 52 20 22 12

Rhein-Sieg-Abfallheseitigungsgesellschaft mit

Die Gesellschaft betreibt die Abfallwirtschaft für den gesamten Rhein-Sieg-Kreis. Sitz der Gesellschaft ist Siegburg, alleiniger Gesellschafter der Kreis.

Zur Leitung des kaufmännisch-verwaltungsmäßigen Bereichs und der Offentlichkeitensteit wird ein.

Geschäftsführer

Gefordert werden gründliche kaufmännische und Verwaltungskenntnisse und eine entsprechende Berufserfahrung. Es wird erwartet, daß der Bewerber die Fähigkeit besitzt, neue Abfallwinschaftskonzepte mitzuentwickeln und dem Bürger verständlich zu mechen.

Geboten wird ein Anstellungsvertrag mit einer Besoldungsgruppe in Anlehnung an A 16 88esG.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden bis 30.
November 1985 erbeten an den
Aufsichtsretsvorsitzenden der
Rihein-Sieg-Abfaltbeseitigungsgesellschaft mbH,
Bonner Straße 13/15, 5200 Siegburg

Martin-Luther-Krankenhaus Berlin In der Abteilung für Radiologie ist ab sofort die Stelle eines auf dem Gebiete der digitaten Radiologie (CT und DSA) bereits erfahrenen

Assistenzarztes

(möglichst in der zweiten Hälfte der Welterbildung)

zu besetzen.

Eine weitere, jedoch voraussichtlich auf 6 Monate befristete Stelle eines Assistenzarztes ist ab Februar 1966 zu besetzen.

Nähere Auskunft erteitt: Chafarzt Dr. med. B. Hagen, Tel.: (0 30) 8 20 12 82. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

Verwaltung des Martin-Luther-Krankenhauses, z. Hd. Herm W. Kander, Casper-They8-Str. 27, 1000 Berlin 33

Für zunächst auf 3 Jahre befristete Forschungsvorhaben zur spaniosen Fertigung sowie für begrenzts Lehraufgaben werden

2 jüngere Dipl.-Ing. (TU/TH) (Maschinenbau, Fertigungstechnik, Werkstofflochnik u. L.)

gesucht.
Promotionsmöglichkeit wird geboten.
Bewerbungen bis zum 25. 11, 1985 bitte an:
Prof. Dr.-Ing. habil. H. P. Liebig
Arbeitsbereich Produktionstechnik/Fertigungstechnik
Technische Universität Hamburg-Harburg
Lohbrügger Kirchstr. 85 · 2050 Hamburg 80 · Tel. 0 40 / 72 52 26 90

Qualifiziertes Kindermädchen

für deutsch-amerik. Haushalt gesucht.

Gute englische Sprachkenntnisse erforderlich. Teilweise

Aufenthalt In Florida/USA.

Schriftliche Bewerbung bitte mit Bild unter V 5948 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein Ingenieurbüro für Automatisierungstechnik mit Sitz in Hamburg und suchen zu sofort oder später mehrere

SPS-Softwareentwickler (mlt Schwerpunkt Siemens-Simatic)

e einen

SPS-Trainer

(für Siemens-Simatic)

für die Ausbildung von Montagepersonal.

Ang. u. H 6356 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Für den Vertrieb von High-Tech-

Funk-Alarmanlagen

ohne Kabel und ohne Installation an Hausbesitzer und Firmen suchen wir Verkäufer, die an Eigenwerbung und selbständiges Arbeiten gewohnt sind. Wir bieten hohe Provisionen sowie Produkt-Schulung. Fordern Sie Produkt-Unterlegen an.

> Scharpf Industries AG Chamin des Chipres 4-6, Chi-2525 Le Landeron Tel. 08 41 / 38 / 51 43 30

Leitender Video-Ingenieur

für Fernsehproduktionsgesellschaft in München gesucht. Kenntnisse werden erwartet im Bereich U-Wagen, Editing, Nachbearbeitung, Meßtechnik etc.

Video lechnik

Tel.: 0 89 / 47 60 87

Sie wollen weiterkommen? Hier ist Ihre Chance!

Unser Beratungskunde ist ein stark expandierendes Baumarktunternehmen in Nordrhein-Westfalen und zählt bereits heute zu den führenden Baumarktketten. Für den weiteren Ausbau der Marktstellung und zur innerbetrieblichen Konsolidierung suchen wir dynamische und ehrgeizige

Baumarkt-Einkäufer

Wenn Sie bereits als Einkäufer, Filial- oder Vertriebsleiter über einschlägige Erfahrungen verfügen, so wäre dies von Vorteil, ist aber nicht Bedingung. Infrage kommen für diese Position auch SB-Warenhausleiter, Nonfood-Einkäufer sowie Vertriebsleiter, die in einem gründlichen Schulungsprogramm auf ihre zukünftigen Aufgaben vorbereitet werden. Bei besonderer Eignung besteht die Möglichkeit, bereits in absehbarer Zeit zum stellvertretenden Einkaufsleiter aufzusteigen.

Außerdem suchen wir verantwortungsbewußte

Baumarkt-Filialleiter und Filialleiter-Stellvertreter

die in der Lage sind, ebenfalls nach einer gründlichen Einarbeitung einen neuen, modernen Baumarkt unternehmerisch zu leiten. bzw. als Steffvertreter tätig zu sein. Hierzu sind eine kaufm. Ausbildung sowie Erfahrungen aus dem Food- oder Nonfood-Bereich notwendig.

Die Positionen sind entsprechend ihrer Bedeutung dotiert. Wenn Sie diese soliden Aufstiegschancen nutzen wollen, erbitten wir Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen.

TRB Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Am Wehrhahn 86, 4000 Düsseldorf 1



Erfahrene Fachleute in der Datenverarbeitung sind am Markt rar, Positionen für Berufsanfänger ebenso. Wir bauen die Brücke für Informatiker, Ingenieure, Mathematiker und Betriebswirte als

Trainee Datenverarbeitung

In einem etwa 2jährigen Programm wollen wir Studienabgänger systematisch zu Fachleuten aufbauen. Interne und externe Seminare sowie die Assistenz bei erfahrenen Projektleitern in Interessanten Projekten werden die Grundlage für den Start in eine erfolgreiche und zukunftssichere berufliche Laufbahn bilden.

Wir erwarten von unseren neuen Mitarbeitern, daß sie bereits während des Studiums durch einen guten bis sehr guten Abschluß ihre Qualifikation nachgewiesen haben. Eine praktische Industrieerfahrung wäre wünschenswert. Überdurchschnittliches persönliches Engagement für die Aufgaben und für die beruffiche Entwicklung halten wir für unbedingt erforderlich.

Unser Unternehmen zählt mit rund 7300 Mittarbeitem und einem Umsatz von ca. 1,5 Milliarden zu den großen, aber auch erfolgreichen Unternehmen des Maschinenbaus. Die technische Ausstattung unserer Werke Heidelberg, Wiesloch und Amstetten zählt zu den fortschrittlichsten dieser Branche.

Der Einsatz erfolgt sowohl in unserem Werk Heidelberg als auch in unserem Werk Wiesloch. Wiesloch (ca. 20 000 Einwohner) ist 16 km von Heidelberg entfemt und bietet neben einem hohen Freizeitwert sämtliche Schulen.

Das Einkommen ist leistungsorientiert. Wir sind bekannt für ein gutes Betriebsklima und überdurchschnittliche Sozialieistungen. Die Kosten des Umzugs werden von uns übernommen. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir behilflich.

Wenn Sie an einem solchen Trainee-Programm in unserem Unternehmen interessiert sind, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lichtbild, Gehaltswunsch, möglicher Eintrittstermin) an

HEIDELBERGER DRUCKMASCHINEN AKTIENGESELLSCHAFT

Hauptabteilung Personal Angestellte, Kurfürsten-Anlage 52–60, 6900 Heidelberg 1

TEXACO



Für unsere Organisationsabtellung suchen wir eine(n) qualifizier-

Organisator/in

- der/die als Diplom-Kaufmann, -Volkswirt, -Wirtschaftsingenieur oder Betriebswirt mit möglichst mehrjähriger Berufspraxls in der Lage ist, selbständig oder in Teamarbeit
- Arbeitsabläufe und Organisationsstrukturen in den administrativen Bereichen verschiedener Unternehmenstelle zu analysieren: und Vorschläge für Verbesserungen zu erarbeiten.
- Feststellungen und Empfehlungen prägnant darzustellen.

 Organisationsprojekte zu planen und deren Deutstellen.
- Organisationsprojekte zu planen und deren Durchführung zu überwachen.
 EDV-System- und Programmstrukturen, Datenbank- und Schlüs-
- selsysteme zu entwickeln.

 Systembeschreibungen, EDV-Programmvorgaben und Arbeits-
- anweisungen zu formulieren,

 die Einführung neuer Verfahren und Techniken durch Vorbereitungs- und Schulungsmaßnahmen wirksam zu unterstützen.

Für diese Aufgaben erwarten wir Mitarbeiter mit kreativem Denkvermögen, besonderen Kenntnissen auf dem Gebiet der modernen Bürotechnik, insbesondere der EDV, der Bereitschaft zu flexiblem Einsatz und zeitweiser Reisetätigkeit sowie guten englischen Sprachkenntnissen.

Interessenten, die Ihre Kenntnisse und Fähigkeiten mit überdurchschnittlichen Zeugnissen belegen können, richten bitte ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung Hauptverwaltung. Überseering 40, 2000 Hamburg 60.

Deutsche Texaco AG

Energie- und wärmetechnische Anlagen Dipl.-Ingenieure (TH/FH)

Wir gehören zu den international engagierten Unternehmen des Kraftwerks-, Anlagenund Maschinenbaus mit weltweiten Aktivitäten.

Für unseren Bereich Feuerungsbau suchen wir

Entwicklungs-Ingenieure

der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik für die selbständige Bearbeitung von Entwicklungs- und Versuchsaufgaben auf dem Gebiet des Feuerungsbaus für schadstoffarme Feuerungstechniken.

Wir denken in diesem Rahmen an qualifizierte und engagierte Ingenieure, ggf. mit Erfahrungen auf dem Gebiet der Wärme- oder Strömungstechnik bzw. Chemie-Ingenieurtechnik. Wir erwarten analytisches Denkvermögen, Initiative und vor allem die Fähigkeit zu selbständigem Arbeiten.

Die Kenntnisse der englischen Sprache sind aufgrund unserer Internationalen Beziehun-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Personalakquisi-

DEUTSCHE BABCOCK WERKE AG 4200 Oberhausen - Duisburger Straße 375 Telefon (0208) 8330



Wir sind ein Unternehmen der BASF-Gruppe und zählen mit unseren zahlreichen inund ausländischen Tochtergesellschaften zu den größten Lackherstellern der Welt.

1986 verlegen wir unseren Sitz nach Münster in Westfalen. Gleichzeitig haben wir einen Nachfolger für unseren altershalber ausscheidenden

Leiter der Steuerabteilung

zu finden. Wir suchen dafür einen qualifizierten Steuerjuristen oder Steuerfachmann mit ausgeprägtem Interesse an der steuerrechtlichen Durchdringung und Gestaltung komplexer wirtschaftlicher Vorgänge. Seine Berufserfahrung in der Industrie oder in der öffentlichen Verwaltung sollte ihn befähigen, kreativ und eigenverantwortlich alle Aufgaben zu lösen, die in einer weltweit tätigen Firmengruppe anfallen. Für die Aufgabe sind Verhandlungsgeschick und ein hohes Durchsetzungsvermögen ebenso wichtig wie die Fähigkeit, eng mit anderen Fachabteilungen unseres Hauses zusammenzuarbeiten. Gute Kenntnisse der englischen Sprache wären von Vorteil.

Dotierung und Ausstattung der Stelle entsprechen der Verantwortung, die mit der Aufgabe verbunden ist.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, bitten wir um Zusendung der vollständigen Bewer-

BASF Farben + Fasern AG. Abteilung Führungskräfte Postfach 10 05 20, 2000 Hamburg 1

Partner der Apotheken

Wir sind eines der führenden Unternehmen Im Bereich des pharmazeutischen Großhandels. Neben einem hohen Leistungsstand im Belieferungsservice verfügen wir über ein breitgefächertes apothekengerechtes Dienstleistungsangebot, das Kunden Im Rahmen eines Partnerschafts-Programmes angeboten wird. Unsere sehr ehrgeizigen und erfolgsorientierten Ziele wollen wir mit Ihnen als

Bezirksverkaufsleiter

Schleswig-Holstein
 Hamburg

realisieren. Ihre Aufgabe wird die Kundenbetreuung und die Gewinnung von Neukunden sowie die Beratung in Fragen des Apotheken-Marketings sein. Außerdem sollen Sie die Planung und Überwachung von Aktionsverkäufen übernehmen und den Kunden Vorschläge für die ansprechende Gestaltung des Apotheken-Verkaufsbereiches

Wir erwarten von Ihnen umfangreiches kaufmännisches Wissen, eine positive Einstellung zum Verkauf sowie gute kommunikative Fähigkeiten und einen ausgeprägten Willen zum Erfolg. Vortellhaft wären Erfahrungen im Verkauf an

Wir bieten Ihnen eine überdurchschnittliche Honorierung – schon beim Start – und sie wird um so besser, je besser Sie werden.

Sie erhalten einen Firmenwagen der Mittelklasse, auch zur privaten Nutzung. Interessantes berufliches Weiterkommen, verbunden mit den Leistungen eines großen deutschen Konzerns.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 14.195 an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen

Mercuri Urval · Baumwall 7 · 2000 Hamburg 11 · Tel. 0 40 / 36 50 28

(Mercuri Urval)





PHILIPS

Wir sind einer der International führenden Hersteller hochwertiger medizinisch-technischer Geräte. Unser sehr umfangreiches Programm umfaßt Geräte für die Röntgendiagnostik, Computer-Tomographie, Kernspin-Tomographie, Strahlentherapie, Nuklearmedizin, Ultraschall und Datenverarbeitung in der Medizin.

Verkaufsingenieure für medizinische Technik

Ihren Sitz haben Sie in einer unserer Filialen. In Ihrem Verkaufsgebiet sind Sie unser Repräsentant. Ihre Initiative, Ihr Verhandlungsgeschick. Ihr Wissen und Können entscheiden über den Erfolg und unser Ansehen.

Das muß Ihnen Spaß machen, muß Sie reizen. Zumal die Meterie ungemein interessant für einen Ingenieur der Elektronik ist. Sie verkaufen "Technik in der Medizin": Einnichtungen für die Röntgendiagnostik, die Nuklearmedizin und die Strahlentherapie - praktisch das gesamte Spektrum der medizinischen Technik.

Sie sind für die Vertragsabwick-lung, den Aufbeu, die Übergabe und die Betreuung der Anlagen zuständig. Sie müssen mit Arzten von Universitätskliniken und allgemeinen Krankenhäusern, Verwaltungsdirektoren, Behörden und niedergelassenen Ärzten Kontakte

knüpfen und verhandeln können. Sie beraten Mediziner in anwerdungstechnischen Fragen, aber auch Architekten und Krankenhausplaner bei der Konzipierung mediziniecher Einrichtungen. Sie müssen wissen, was sich in Ihrem Gebiet an Neuem tut.

Wäre dies keine Aufgabe für Sie? Wenn Sie sich selbst in dieser Position vorstellen können und viel Interesse an Elektronik haben, wenn Sie diese verantwortungsvolle und vielseitige Aufgabe reizt, dann sollten wir miteinander spre-

Einstellungstermin: 1, 4, 1986

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen, möglichst unter Angabe einer Telefonnummer, unter der wir evtl. kurzfristig Kontakt aufnehmen können.

Röntgenstraße 24–26 2000 Hamburg 63 Personal- und Sozialwesen Telefon 0 40 / 50 7 8 26 16

C. H. F. Müller Unternehmensbereich der Philips GmbH

Als Ingenieur-Praktiker bieten wir Ihnen eine berufliche Chance: Wir suchen für den Service in der

BM-Welt

für ein bundesweit erfolgreich arbeitendes Dienstleistungsunternehmen einen qualifizierten

Cheftechniker

der eine möglichst breite Palette von Systemen der IBM-Welt technisch beherrscht und ein qualifiziertes Team von Technikern aufbauen und erfolgreich führen kann. Unser Klient ist bereit, Leistung zu honorieren.

Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Handschriftprobe, Lichtbild, Zeugniskopien und Angabe der Einkommensvorstellungen sowie frühestmöglichem Eintrittstermin senden Sie bitte unter dem Stichwort "IBM-Welt" an

SOCIETÄT FÜR PERSONALBERATUNG DR. HANS KNOBLOCH · DR. DIETRICH BOESENBERG POSTFACH 3729 · NIKLAS-VOGT-STRASSE 9 · 6500 MAINZ 1

Sperrvermerke werden selbstverständlich mit der gebotenen Sorgfalt und Vertraulichkeit gewährleistet.



Wir sind ein führendes Unternehmen des Spezial-Maschinenbaus in NRW und beschäftigen

Wir suchen einen qualifizierten Mitarbeiter als

Leiter des Rechenzentrums

Er ist verantwortlich für die Planung und Administration der gesamten Hardware/Systemsoftware und für die Steuerung der RZ-Produktion.

Um unsere traditionell gute Marktposition auch in Zukunft behaupten zu können, führen wir ein neues DV-Konzept als integrierte Lösung für alle Bereiche des Unternehmens auf der Basis einer Installation mit den Rechnern IBM 4381 unter VM, VSE, CICS und DEC mit PDP/ RSX und VAX/VMS sowie den Netzstrukturen DECNET/ETHERNET ein.

Aufgrund der Aufgabenstellung wird den Erfahrungen in der Führung von Mitarbeitem besondere Bedeutung zugemessen.

Der Bewerber sollte möglichst über Kenntnisse der beschriebenen DV-Umgebung verfügen.

Wenn die ausgeschriebene Position Sie interessiert, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen - Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert - mit Angaben zum Antrittstermin und Gehaltswünschen an die von uns beauftragten Berater

Hans D. Gottesleben Dr. B. Beerbaum

Telefon 0 69 / 71 11 - 2 58 Telefon 0 69 / 71 11 - 2 67

Zentralstelle für Arbeitsvermittlung

Inlandsabteilung - Bereich Führungskräfte

Feuerbachstraße 42-46 · 6000 Frankfurt/M. · Telefon 0 69 / 7 11 11 · Telex 4 11 632



GRUNDIG electronic

Als eigenständiger Geschäftsbereich mit über 1100 Mitarbeitern entwickeln, produzieren und vertreiben wir für industrielle, kommerzielle und behördliche Anwender in internationalen Märkten Produkte, Anlagen und Systeme der

- O Professionellen Videotechnik
- O Datentechnik / Btx
- O Numeric / Steuerungstechnik
- Meßtechnik
- O Funktechnik

Für den weiteren Ausbau unserer Aktivitäten suchen wir

Vertriebs-Ingenieure Prüffeld-Ingenieure **Entwicklungs-Ingenieure**

Wenn Sie Diplomingenieur (TH/FH) der Fachrichtung Nachrichtentechnik, Meß- und Regeltechnik sind oder ähnliche, auf andere Weise erworbene Kenntnisse und Erfahrungen besitzen, dann richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalleitung, Herrn Schimek.

GRUNDIG Geschäftsbereich

electronic

Würzburger Str. 150 8510 Fürth Telefon 09 11 / 73 30-2 65

Wir suchen

EDV-Berater Organisatoren **Organisations-Programmierer**

Voraussetzungen: abgeschlossene Berufsausbildung, mehrjährige praktische EDV-Erfahrung auf Großanlagen, IBM 370 oder IBM 30XX, ANS-Cobol, Assembler, praktische und theoretische Kenntnisse mit Datenbanksystem IMS.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne telefonisch zur Verfügung, bzw. richten Sie Ihre Kurzbewerbung an

B.O.P. GmbH

Paulistraße 10, 4000 Düsseldorf 13, 25 02 11 / 71 40 53-56

PRODUCTS 1

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines bedeutenden Internationalen Konzerns und befassen uns mit der Herstellung und dem Vertrieb technischer Gase. Durch das Engagement unserer Mitarbeiter haben wir uns eine starke Marktposition geschaften, die wir stetig weiter

Wir suchen einen dynamischen, flexiblen und besonders erfolgsbewußten 35- bis 40-jährigen Mit-arbeiter, der Organisationstalent hat, selbständig handeit, im Team arbeiten und sich schneil in technische und kommerzielle Problemstellungen eindenken kann.

Für unser erweitertes Werk in Stade suchen wir einen

Betriebsleiter Produktion/Instandhaltung

Hauptaufgaben des Arbeitsbereiches sind:

- Sicherstellung eines reibungslosen Produktionsablaufs
- Kostenüberwachung
- Überwachung und Weiterentwicklung der Instandhaltungsprogramme - Sicherstellung der Produktqualität
- Kontaktpflege zu Kunden und Lieferanten

Von unserem neuen Mitarbeiter erwarten wir:

- ein abgeschlossenes technisches Studium (Universität/TH)
- mindestens 2-jährige Berufserfahrung in Betrieb/ Instandhaltung
- ein besonderes Engagement in Sicherheitsfragen
- einen souveränen Führungsstil, Einfühlungsvermögen und technischen Sachverstand, um ein qualifiziertes Mitarbeiterteam zu leiten fileßendes Englisch

Die Übernahme von Umzugskosten und ein leistungsgerechtes Gehalt sind bei uns selbstver-ständlich. Unsere Sozialleistungen sind außergewöhnlich, die personelle Betreuung ist vorblid-lich. Den erfolgreichen Mitarbeitem bieten wir als expandierendes Unternehmen ausgezeichnete

lhre kompletten Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

Air Products GmbH Personalabtellung, Klosterstraße 24-28, 4000 Düsseldorf 1

Wir sind eine renommierte Bauunternehmung mit Nie-derfassungen und Tochtergesellschaften im In- und Aus-land. Unsere Ausführungsschwerpunkte liegen im Inge-nieurbau, im Industriebau und im Schlüsselfertigbeu. Für Aufgaben in frankophonen Ländem suchen wir qualifizierte Mitarbeiter. Es bestehen Einsatzmöglichkei-ten als

Bauleiter

Baukaufmann

(Wir suchen einen Betriebswirt oder Praktiker mit guten Kenntnissen im Rechnungswesen.) Die Positionen besitzen für uns einen hohen Stellenwert. Sie erfordern fundierte Fachkenntnisse, einige Jahre Berufspraxis und gute Kenntnisse der französischen

Sprache. Auslandserfahrung ist vorteilhaft. Bitte, richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung in 4600 Dortmund 1, Märkische Straße 249 (tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 4 10 42 43).



WIEMER & TRACHTE

Die Lübecker Nachrichten, eines der großen Verlagshäuser im Norden - 700 Mitarbeiter, auflagenstärkste Tageszeitung in Schleswig-Holstein, angeschlossene Großdruckerei -, suchen einen Redakteur oder Mitarbeiter/in für neue

Verlagsprojekte

im Bereich der Fach- und Zielgruppenzeitschriften. Ihre Aufgabe: Im Team mit Marketing und Technik im Hause Ideen und Konzepte für Verlagsobjekte entwickeln, die sich an qualifizierte Zielgruppen richten, und Nullnummem bis zum Markttest vorantreiben.

Unser Wunschkandidat hat ein abgeschlossenes Studium oder ist befähigt, analytisch zu denken und strategisch zu openeren, besitzt ein paar Jahre Berufserfahrung bei Tageszeitung, Zeitschriftenoder Buchverlag und ein Gespür für gesellschaftliche Trends, Bedürfnisse und Leseinteressen.

Übrigens läßt Ihnen die relativ geregelte Arbeitszeit genügend Möglichkeiten, den Wohn- und Lebenswert Lübecks, der Ostsee und des Ostholsteiner Landes zu entdecken.

Schicken Sie Ihre Bewerbung bitte mit Arbeitsproben und Gehaltsvorstellung an die

Lübeder Radgridgten, Personal-Abteilung, Kennwort: Verlagsobjekte, Königstraße 55, 2400 Lübeck

Die Stadt Wedel (Holstein) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine(n) Stadtinspektor(in)

(Bes.Gr. A 9 BBesO)

für das Sozialamt (Bereich allgemeine Sozialhilfe)

eine(n) Verwaltungsangestellte(n)

(Verg.Gr. V c BAT). Bei sonst gleicher Eignung werden Schwerbehinderte bevorzugt berücksichtigt.

Richten Sie Ihre Bewerbung bitte bis zum 22. 11. 1985 an folgende Anschrift:

Stadt Wedel (Holstein)

— Der Magistrat —
Hauptamt · Rathausplatz 3–5 2000 Wedel (Holstein) · Tel. 0 41 03 / 70 71

Wir stellen ein

2 Galvaniker

für die Herstellung von Pre8matrizen für die Tonträger-Produktion (CD) unter Reinraumbedingun-

Wir suchen Mitarbeiter, die bereit sind, mit Einsatz am Aufbau einer neuen zukunftsorientierten Produktion der Musikbranche mitzuwirken. Neben fundierten Fachkenntnissen In der Galvanik ist Englisch von Vorteil

Die Einkommensmöglichkeiten entsprechen unseren Anforderungen. Die vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Geheltsvorsteilung senden Sie bitte an Schallplatten-Preßwerk-Kaltenkirchen GmbH, Werner-von-Slemens-Str. S, 2385 Kaltenkirchen.



Wir liefern schlüsselfertige Transport- und Kommissionieraniagen. Unsere Kunden sind u. a. Automobilindustrie und Handel. Für den Ausbau unserer Produktpalette und den welteren Aufbau unserer Organisation suchen wir einen qualifizierten Steuerungs-Ingenieur als

Leiter E-Konstruktion

Unser künftiger Mitarbeiter soll Kenntnisse in SPS-Systemen besitzen, Steuerungskonzepte für Anlagen ausarbeiten und durchführen. Die In hohem Maße selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit erfordert einen engaglerten Ingenieur (FH oder TH) mit Durchsetzungsvermögen. Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. Bewerber, die bisher im zweiten Glied standen, haben gute Chancen.
Die Vergütung ist der Bedeutung dieser Position

Bitte, bewerben Sie sich mit aussagefähigen

SI Handling GmbH

Ludwig-Roselius-Aliee 9 - D-2600 Bremen 41 Tel: (0421) 47 53 53/4 - Telex 245715 slib d 18

Mit Burroughs müssen Sie rechnen

denn aktuellen Marktprognosen zufolge werden in Zukunft zwei Rechnertypen auf dem EDV-Markt dominieren: Großrechner und Mikrocomputer.

In beiden Segmenten zählt Burroughs weltweit mit zu den führenden Anbielem. Auch in Deutschland wollen wir unsere Marktposition sichem und vor aliem aus-

Deher gewinnt die ständige innovative Arbeit in anwendungsorientierter Hard-und Software-Entwicklung immer mehr en

Noch ein Wort zur Produktpalette: Sie

reicht vom Arbeitsplatzcomputer B 20. dem vollständigen industriekompatiblen Periphene-Angebot bis hin zu professio-nellen Textsystemen. Ein besonderer Arbeitsschwerpunkt ist bei uns die Arbeitsschwerpunkt ist bei uns die Lösung von Software-Aufgaben.
Für eine neue, interessante Aufgabe brauchen wir einen fähigen Mitarbeiter: Den realistisch arbeitenden Profi als Leiter in spe für die Geschäftsstelle Hannover. Sicher interessiert Sie diese attraktive. zukunftsorientierte Aufgabe; aber überzeugen Sie sich selbst und sprechen Sie mit uns

Burroughs Deutschland GmbH Vorsitzender der Geschäftsleitung Deutschland / Österreich



Leiter der Geschäftsstelle Hannover - in spe

thre Autgabe:

Übernahme der Verantwortung (Kunden, Umsatz und Mitarbeiter) der Geschäftsstelle Hannover Absatzorientierte Pflege der vorhandenen Kunden, straffe, erfolgversprechende Organisation, Gewinnung neuer Mitarbeiter, starker Ausbau des Kundenpotentials in den Geschäffsbereichen Banken, Kreditinstitute, Industrie und Handel

Nach erfolgreicher Einarbeitung werden Sie - mit allen Rechten und Pflichten -offiziell zum Geschäftsstellenleiler und in die Burroughs-Führungsmannschaft avancieren. Die Bedeutung der Geschäftsstelle – für Kunden und unser Unternehmen – bestimmen Sie selbst durch Ihre Leistung.

Die Anforderungen: Diese Position sollte für Sie eine Heraustorderung darstellen. Deshalb brauchen Sie wirklich fundierte Kenntnisse auf dem EDV-Sektor, sollten bereits erfolgreich vertrieblich gearbeitet haben, Mitarbeiter motivieren und führen und auch auf nötterer Ebene verhandeln können. Gutes Eng-lisch in Wort und Schrift ist ebenfalls

erwünscht. Jetzt sollten Sie wissen: Burroughs ist auf dem richtigen Weg. Am besten, Sie gehen

Nehmen Sie bitte zur Abstimmung eines Gesprächstermins telefonisch Kontakt auf mit Herm Dr. A. Schneider, dem Leiter unseres Personalwesens in Eschborn (Tel. 0 61 96-47 92 80).



Burroughs

Mit Burroughs müssen Sie rechnen . . .

Burroughs Deutschland GmbH Frankfurter Allee 14 - 24, 6236 Eschborn 1

Als Unternehmen der Messe- und Displaybranche haben wir uns innerhalb weniger Jahre eine führende Stellung auf diesem Markt erarbel-.

Zur Verstärkung unseres Außendienstes suchen wir einen

Verkaufsrepräsentanten

Ihre Aufgabe erfordert neben den Marktkenntnissen ein hohes Maß an Kontaktfreudigkeit, Einsatzbereitschaft und Begeisterungsfähigkeit.

Sie sollten von unseren Kunden - Werbeagenturen, Industrie- und Dienstleistungsunternehmen - als kompetenter Gesprächspartner akzeptiert werden.

Wir bieten ihnen eine selbständige Position, ein überdurchschnittliches Einkommen, einen Firmenwagen und interessante Entwicklungsmöglichkeiten in einem

Für eine erste Kontaktaufnahme erbitten wir thre Kurzbewerbung an

Intersystems GmbH, Geschäftsleitung Wiesenstraße 16, 4000 Düsseldorf 11, Telefon 02 11 / 50 40 76

intersystems ..

LFA-LAVAL

ALFA-LAVAL ist ein Weltunfernehmen - führend in der Separationstechnik und im Bau von Wärmeaustauschern. Erfolgreich in der Konstruktion und Fertigung von Anlagen und Maschinen für den Umweltschutz, die chemische und pharmazeutische Industrie, den Maschinenbau, die Schifffahrt, Molkerei-, Getränkeund Nahrungsmitteltechnik sowie Fleisch- und Fischverarbeitung. ALFA-LAVAL entwickelt und baut Apparate und Behälter ebenso wie Prozeßkühlsysteme und Anlagen der Energietechnik.

Zur Verstärkung unserer EDV-Organisation suchen wir

EDV-SYSTEMENTWICKLER Die Aufgaben der nächsten Jahre sind intereasant und vielfältig, u. a.:

Ausbau von Abwicklungssystemen wie Auftragsabwicklung, Bestellabwicklung,

Materialwirtschaft

 Controlling- und Managementsysteme sowie deren Anbindung an die Konzernsysteme Hierzu gehört auch die Integration dieser EDV-Anwendungen mit Office-Automation, wie Textverarbeitung, Teletex, Personal-Computing und die Enwelterung des Datenkommunikationsnetz-

in einem dedizierten Konzept setzen wir die Systeme IBM /36, IBM /36 und Personal-Computer ein.

Auf der Basis einer betriebswirtschaftlichen Ausbildung erwarten wir praktische Erfahrung

in mehreren der o. g. Anwendungsgebiete
in Entwurf und Realizierung von Datenbank- und
dialogorientierten Systemen
in der verantwortlichen Durchführung von Projekten
als Projektielter Unter Anwendung von

systematischen Projektmanagement- und Entwicklungsmethoden gute Englischkenntnisse In den Programmiersprachen RPG und COBOL oder

Wenn es Sie reizt, sich in einer entwicklungsfählgen Position, selbständig und verantwortlich zu engagieren und Sie einige Jahre Berufserfahrung haben, senden Sie uns bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inkl. Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und frühestmöglichen

ALFA-LAVAL Industriatechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Postfach

2056 Glinde bei Hamburg Telefon 0 40/7 27 01-1

Unser Geschäft ist in einer niedersächsischen Großstadt ansässig.

Wir suchen eine erstklassige:

Abteilungsleiterin

für den Ein- und Verkauf von Damenkonfektion der Haute Couture. Unsere Kundinnen sind sehr anspruchsvoll. Ihre Qualifikation solite dem Niveau entsprechen.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltsvorstellungen senden. Sie bitte unter R 6520 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

thre Bewerbung wird selbstverständlich streng vertraulich behandelt.

Wir sind im Markt ein eingeführtes Unternehmen im Bereich Stahlflechp auchen zur Festigung und Ausben unserne Linternehment einen

DYNAMISCHEN VERKÄUFER

der sich geeignet fühlt, an der Seite der Unternehmensieltung tärig zu sein. Falls Sie Interesse haben, setzen Sie sich bitte mit

Tel. 0 25 31 / 5 30 97 + 95 in Verbindung

Leiter Finanz- und Rechnungswesen

Aufgaben

Steuerung und Weiterentwicklung des Bereiches nach modernen Prinzipien mit den

- Rechnungswesen (Rechnungsprüfung, Buchführung für Kreditoren und Debitoren, Anlagen und Materialbuchhaltung, Zahlungsverkehr, Finanzierungen)
 Kostenrechnung und -kontrolle; Kostenträgerrechnung
- Soll-Ist-Analysen
- Führungsverantwortung für ca. 200 Mitarbeiter

Unternehmen

Konzernunternehmen der Investitionsgüterindustrie mit weltweiten Verbindungen Einige tausend Mitarbeiter in mehreren Fertigungsstätten, technologisch hochstehende Produkte

Voraussetzungen

Wirtschaftswissenschaftlicher Universitätsabschluß Mehrjährige, einschlägige Berufserfahrung, erworben im Finanz- und Rechnungswesen eines Großunternehmens mit mehreren Betriebsstätten Erfahrungen im öffentlichen Preisprüfungswesen

Ausgeprägte Führungserfahrung Persönlichkeitsmerkmale: Analytische Fähigkeiten, Durchsetzungsvermögen, Konsequenz in der Verfolgung von Zielen

Angebot

Sehr selbständige Aufgabenstellung bei großem Verantwortungsbereich Anforderungs- und leistungsgerechte Dotterung Sozialleistungen eines Großunternehmens Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung, Obernahme anfallender Umzugskosten

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild, Gehaltsar-gabe) unter Kennziffer 8702 an den von uns beauftragten Berater, der Ihre Anfrage streng vertraulich behandelt und Sperrvermerke strikt beachtet.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG

Wolfgang Radau + Partner (BDII) Baurstraße 84 · Postlach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Elektro-Ingenieur

für Elektro-Anlagen auf Schiffen

Wir sind ein bekanntes Großunternehmen der Metallindustrie mit Sitz in Hamburg. Durch eine breite-Fertigungspalette haben wir uns für die

Für die Aufgabengebiete Bauüberwachung und Instandsetzung sowie die Inbetriebnahme bzw. Obergabe von Elektro-Antagen auf Handels-und Marineschiffen wollen wir einen neuen Mitarbeiter gewinnen.

Die Aufgabe soll einem Diplom-Ingenieur (FH) der Fachrichtung Elektrotechnik übertragen werden, der bereits Kenntnisse im Bau und Betrieb von Elektro-Anlagen und der entsprechenden Vorschriften auf Schiffen mitbringt. Gute Englischkenntnisse wären von Vorteil.

Wenn Sie an dieser Position Interessiert sind, erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild unter der Kennziffer 8674 über den zwischengeschatteten Personal-Werbedienst, dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Bewerbung nicht erhalten soll.



Baurstraße 84 · Postlach 52 03 63 · 200 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Leiter Personalwirtschaft u. Grundsatzfragen

Aufgaben

Maßgebliche Mitwirkung bei der Festiegung und Durchführung einer zeit- und sachgerschten Personalpolitik für die Zentrale und ange-

- schlossene Werke mit den Schwerpunktaufgaben:

 Entwicklung von Grundsätzen der Lohn- und Geheltsfindung und anderer Führungs- und Steuerungsinstrumente (Zeitwirtscheft, Leistungslohn, Personeiplanung)

 - Zentrale Lohn- und Gehaltsabrechnung
- Aufbauorganisation
 Führung von ca. 15 Mitarbeitern

Voraussetzungen

Abgeschlossenes Studium, bevorzugt des Ingenleurwesens oder als Wirtschaftsingenieur, aber euch Diplom-Kaufleute mit fechnischem Verständnis haben gute Chancen

im Personalwesen von Großunternehmen erworbene Erfahrungen im Aufgabenbereich

Ausgeprägte hendlungsorientierte Persönlichkeit

Unternehmen

Großunternehmen der Investitionsgüterindustrie mit technologisch anspruchsvollen Produkten Mehrere Werke, einige tausend Mitarbeiter, gute wirtscheftliche Zukunftsaussichten Sitz: norddeutsche Großstadt

Angebot

Großzügiger Einkommensrahmen, abhängig von Quelifikationen und Viel Raum für EigenInitiative Altersversorgung Hilfe bei Umzug und Wohnraumbeschaffung

Personal bereter.



Welfgang Radan + Partner (RDU) Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Teleton: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

NIVEA tesa Hansaplast 8x4 temagin atrix

Beiersdorf ist mit mehr als 40 eigenen Geseilschaften in fast 100 Ländern am Markt. Entwickelt und vermarktet werden Produkte für den privaten Verbrauch, für das Büro, Großverwender in der

Industrie, den Arzt und das Krankenhaus. Es sind Markenartikel von internationalem Rang. Der Belersdorf Umsatz liegt bei DM 3 Milliarden. Weltweit sind 14.600 Mitarbeiter tätig.

Für die Entwicklung neuer Klebebänder auf Basis von Geweben innerhalb unserer tesa-Sparte suchen

Textil-Ingenieur oder Chemie-Ingenieur mit Kenntnissen im Textilbereich

thre Aufgaben:

- ▶ Entwicklung und Produktpflege von Gewebebāndem
- ▶ Qualitātssicherung beim Einsatz von Geweben ➤ Entwicklungsarbeiten auf dem Gewebesektor in
- Zusammenarbeit mit Ausrüstern und Webereien.

Unsere Anforderungen:

- ▶ Studium zum Textil- oder ggf. Chemie-Ingenieur ▶ gute Kenntnisse in Chemie und Physik
- ▶ Englisch- und Französischkenntnisse wären
- Damen und Herren, die an der beschriebenen Tätigkeit interessiert sind, senden bitte ihre Unterlagen an:
- Interesse an Verfahrenstechnik
- ➤ Flexibilität und gute Auffassungsgabe ► Eigeninitiative / selbständige Arbeitsweise.

Unser Angebot:

Wir bieten ihnen neben guten Sozialleistungen und einem attraktiven Gehalt einen auf die Zukunft ausgerichteten verantwortungsvollen Arbeitsplatz in einem entwicklungsstarken, internationalen Unternehmen. Mit Hilfe unserer erfolgreichen Weiterbildungsprogramme unterstützen wir Ihre personliche Entwicklung.

Beiersdorf AG, Personalentwicklung Technik, Naturwissenschaften und Produktion z.H. Frau Schmodter, Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20

Beiersdorf AG

Projekt-Ingenieure

Schiffs- und Offshore-Reparatur und Umbau

Wir sind ein bedeutendes Industrieunternehmen mit Sitz in Hemburg. Wir beschäftigen einige tausend Mitarbeiter, unsere Produkte besitzen Weltrul. Unseren Unternehmensbereich "Schiffsreparetur" personeil veretärken und suchen für die lolgenden Aufgaben zwei fähige, jüngere Ingenieure.

Die abwechslungsreichen, weitgehend selbständigen Tätigkeitsgebiete sind:

- Die Ausarbeitung von maschinenbaulichen Projekten, deren Kalkulation sowie die Auftragsabwicklung. Übertregen möchten wir diese Aufgabe einem Ingenieur der Fechrichtung Schiffsbetriebstechnik mit abgeschlossener Lehre als Maschinenbauer, Schlosser o. ä., der möglichst über Werft- und Fahrtpraxis verfügt. Vorkenntnisse in der Projektierung von Schiffsbetriebsanlagen wären von Vorteil (Kennziffer
- Die Ausarbeitung von schiffbaullichen Projekten, deren Kalkulation und Auftragsabwicklung sowie Berechnungen von Bauteilkonstruktionen.

Diese Aufgabe erfordert einen Schiffbau-Ingenieur mit abgeschlossener Lehre als Schiffbauer. Kenntnisse und Berufserfahrungen auf den Gebieten Kalkulation und Konstruktion von Schiffsentwürfen einschließlich Festigkeitsberechnungen weren vorteilhaft. Die Position bietet gute Entwicklungsmöglichkeiten (Kennziffer 8687a).

Wenn Sie sich von einer der Aufgaben angesprochen fühlen, zumindest über fundierte Grundkenntnisse der englischen Sprache verfügen und sich die Aufgabenlösung zutreuen, sollten Sie uns unter Angabe der Kennziffer Ihre Bewerbungsunterlegen (tab. Lebensleuf, Zeugniskopien, möglichet Lichtbild und mit Angabe Ihres Gehaltswunsches) zusenden. Sie erreichen uns direkt über den zwischengeschalleten Personal-Werbedienst, der Sperrvermerke beachtet.



UBI WERBEDIENST GMBH

Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Die Vorwahl-Nummer gehört zu jeder Telefon-Nummern-Angabe. Sie erleichtern damit Ihren Gesprächspartnern die Arbeit.

DIE WELT:

Seite

PERSONALBERATUNG 040/5525784 PERSONALWERBUNG

Unsere Gesellschaft, spezialisiert auf den Transport von Olefinen, ist im Begriff, sich einen führenden Platz unter den internationalen Gas-Tanker-Reedereien zu sichem. Wir sind in der Lage, auf die Erfordemisse unseres Marktes schnell und flexibel zu reagieren, nicht zuletzt dank der Einbindung in eine diversitizierte Unternehmensgruppe mit weiteren Aktivitäten in den Bereichen Engineening, Chartering, Tradino und Storage. Wir brauchen Sie, den

GESCHÄFTSFÜHRER TRANSPORT und HANDEL

Petrochemie/Chemie/Mineralöi

Ihre Hauptaufgaben sind Analyse des internationalen Transportbedarfs, Operation der Schiffe, Marketing und Geschäftsentwicklung. Dafür bringen Sie starke persönliche Ausstrahlungskraft, überdurchschnittliche Leistungsbereitschaft und die Fähigkeit, langfristig. analytisch und weitraumig zu denken, mit. Hohe fachliche und personliche Kompetenz, Überzeugungskraft und Engagement setzen wir ebenso voraus wie Logistikkenntnisse, strategisches Geschick und Führungseigenschaften. Von Vorteil sind Erfahrungen im internationalen Handels-, Transport- oder Reedereigeschäft sowie Lemfähigkeit und -bereitschaft, da wir Sie an Ihre neue Aufgabe mit Systematik innerhalb eines angemessenen Zeitraumes heranführen werden. Ihr Idealalter: 33 bis 45 Jahre. Senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter der Kenn-Nr. S 00126 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, Schippelsweg 63 f, 2000 Hamburg 61, oder rufen Sie dort einfach an. Herr Dr.-Ing. Schmidt bürgt für objektive Information und absolute Diskretion.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. HANS-J. KRÄMER BDP

Diplom-Ingenieure (TU/FH)

Auf dem stark expandierenden Markt der Automatisierung und der Leittechnik für die Industrie wachsen wir weiter.

Wir suchen Ingenieure der Fachgebiete Elektronik, Maschinenbau, technische Informatik, geregelte Antriebe. Meß- u. Regelungstechnik für Aufgaben der PROZESSAUTOMATISIERUNG.

Wir bieten durch "Training on the Job" und begleitende Ausbildung in allen Methoden, Abläufen und Steuerungsmechanismen des modernen Engineerings eine zielgenentete Einarbeitung

Ihre Aufgabe ist eine vielseitige Ingenieurtätigkeit im Bereich ANLAGENENGINEERING für die Hütten- u. Walzwerkstechnik sowie für die Wasserwirtschaft im In- und Ausland. Sie reicht von der Aufgabenklärung mit unseren Kunden, über Systementwurf und Projektierung bis zur Inbetriebnahmeunterstützung. Zur Automatisierung

setzen wir unser erfolgreiches Leitsystem PROCONTROL I und in PASCAL programmierte Prozeßrechner ein. Unser Angebot bietet Ihnen damit gute Chancen für Ihre berufliche Weiterentwicklung.

Ihr Arbeitsplatz ist am Stadtrand von Mannheim; wenige Autominuten davon entfernt können Sie den Odenwald, Pfälzerwald und das attraktive Heidelberg errei-

Für eine erste Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr Geier gerne zur Verfügung (Tel.: 0621/381-3112).

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter dem Kennzeichen "IA/MA" an das Personalwesen Angestellte der

BROWN, BOVERI & CIE **AKTIENGESELLSCHAFT** Geschäftsbereich Industrieanlagen Postfach 351 6800 Mannheim 1

BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

> Wir sind eine mittlere Privatbank an einem norddeutschen Börsenplatz und suchen zur Erweiterung unseres Wertpapiergeschäftes den

Leiter der Vermögensberatung

Das Aufgabengebiet beinhaltet im wesentlichen:

Leitung des Bereichs Vermögensberatung und Vermögensverwaltung

Betreuung von ausgewählten Kunden

Koordinierung des Wertpapiergeschäftes der Hauptstelle und der Zweigstellen

Die vielseitige und anspruchsvolle Aufgabe erfordert einen kontaktfreudigen Mitarbeiter mit langjähriger Erfahrung im Anlage- und Wertpapiergeschäft.

Neben der fachlichen Qualifikation legen wir besonderen Wert auf Eigenverantwortung und die Befähigung zur Mitarbeiterführung.

Für die Position ist nach erfolgreicher Einarbeitung Prokura vorgesehen.

Ausführliche Bewerbungsunterlagen, die wir streng vertraulich behandeln werden, erbitten wir unter K 6513 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wir gehören zur Spitzengruppe der internationalen Handelsorga-nisationen im Chemiegeschäft und sind ein Unternehmen der VEBA. Wir verfügen über ein teistungsfähliges Netz von Nieder-lassungen und Gesellscheften in Deutschland, Europa und Über-

Für die Intensivierung unserer internationalen Feinchemikalien-

Groß- und Außenhandelskaufmann

(Alter Mitte 20 bis Mitte 30 Jahre)

Um dieser attraktiven Aufgabe gerecht werden zu können, sollten folgende Voraussetzungen erfüllt werden:

- eine mehrjährige Praxis im Internationalen Hendel und/oder Produktion mit Pharma-Rohstoffen und Feinchemikalien
- verhandlungssichere englische und Idealerweise auch französische Sprachkenntnisse
- Bereitschaft zur Reisetätickeit.

Von dem Bewerber wird erwartet, daß er sich mit überdurchschnittlichem Engagement um die Erschließung neuer Produkt-und Marktsegmente kümmert. Dabei wird von ihm kreatives und zukunftsorientiertes Denken erwartet, welches zum systematischen Ausbau unserer Handelsaktivitäten führen soll.

Zur weiteren Information steht Ihnen Herr Nowald unter der Rufnummer (02 08) 49 44 17 zur Verfügung. Fühlen Sie sich angesprochen, so senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angebe des frühesten Eintrittstermines und Ihrer Gehaltsvor-

Brenntag Interchem

Humboldtring 15 4330 Mülhelm a. d. Ruhr

IN EIGENER SACHE **WIR SUCHEN: EINEN SENIOR-BERATER**

Wir sind: eine technisch orientierte Unternehmensberatung mit vielen Ideen, Chancen und Möglichkeiten.

Wir haben: Erfolg durch Qualität, Vertrauen und

Kreativität. Wir wachsen: seit vielen Jahren mit unseren

erfolgreichen Mandanten aus der mittelständischen Industrie.

Wir wünschen: einen Dipl.-Ing. oder Ing., 3–5 Jahre Beratungspraxis mit Initiative und Intuition für folgende Beratungsaufgaben: Unternehmenskonzeption, Techn. Controlling, Organisation (EDV, BDE, Fert-Steuerung). Wir bieten: sehr gutes Betriebsklima, Teamarbeit, regional orientierte Tätigkeit mit wenig Reiseaufwand. Für ein persönliches Gespräch steht Ihnen Herr Starnitzky

Hans Eßer & Partner Unternehmensberatung BDU, Alte Landstraße 24, 5253 Lindlar 2, Tel. 0 22 66 / 60 60 und

zur Verfügung. Ihre Unterlagen senden Sie bitte an:

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen und Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.



Anzeigenabteilung

Wehrtechnik ist Spitzentechnik

Ihre Aufgabe wird es

sein, innerhalb eines

effizienten Teams die

Anwendungsgebieten

undaßt die technische

durchzuführen. Dies

Definition, Auswahl,

Beschaffung und In-

betriebnahme der not-

endigen Anlagen und

Planung und Realisierung

von Projekten auf diesen

Die Rheinmetall GmbH bildet mit ihren Tochtergesellschaften den Unternehmensbereich Wehrtechnik in der Rheimmetall-Gruppe.

Ca. 3000 Mitarbeiter entwickeln und fertigen in mehreren Werken weintechnische Geräte. Systeme, Anlagen und Munition.

in unseren Fertigungsstätten werden modernste Bearbeitungsverfahren angewandt, die weitgehend automatisiert sind. Die Forderung nach Prazision setzt einen Maschinenpark voraus, der nicht nur dem jeweiligen technischen Standard entspricht. sondem auch bereits zukünftige Fertigungstechnologien berücksichtigt.

Für die weitere Realisierung unserer investitionsvorhaben müssen wir uns verstärken und suchen jeweils einen

Planungs-Ingenieur

Betriebsstättenpiaming

- für die Schwerpunkte - Meßtechnik Oberflächenbehandlung
- Industrial-Engineering. Maschinenbau/Fertigungstechnik, die konzeptionelles Arbeiten und kostenbewußtes. Handeln gewohnt sind. Zusätzlich zu den vor-

genannten Erfahrungen sind Kennthisse auf den Gebieten Handhabungstechnik und Automation. spanende und spaniose Fermgebung Material fluß sowie Rationalisie

Sofern unser Angebot auch thren beruflichen Erwartungen entspricht, sofiten Sie sich bewerben. thre Unterlagen senden Sie bitte an unsere Personalabteilung für Angestelfte. Wir antworten rasch.

Rhekunetali GmbH Ulmenstraße 125 Postrach 6609 D-4000 Düsseldorf i Telefon 0211/4 47-1 COLINERS MAIN



Ringsdorff

stellen wir Spezialerzeugnisse aus Kohlenstoff, Grafit und Sintermetall her.

Für unsere Fertigungsbetriebe suchen wir einen

DIPLOM-INGENIEUR Fertigungstechnik

Diplom-Ingenieur

Informationstechnik

Wir erwarten Berufserfahrungen auf den Gebieten CHC-Werkzeugmaschinen, Fertigungsorganisation, Werkzeugwesen sowie REFA-Kenntnisse.

Wir bieten eine der Bedeutung dieser Position entsprechen-de Dotierung sowie die sozialen Leistungen eines modernen

Falls Sie an dieser Aufgabe interessiert sind, bitten wir Sie. Ihre vollständigen Unterlagen einzureichen.

RINGSDORFF-WERKE GMBH

Drachenburgstr. 1, 5300 Bonn 2 (Bad Godesberg) Tel. 02 28 / 84 12 27

Panasonic · Technics

Sie kennen uns als namhaften Hersteller von Produkten aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik.

Mit den richtigen Produkten zur richtigen Zeit am richtigen Ort zu sein, das bedeutet: Aufmerksame Marktbeobachtung und kontinuierliche Trendanaly-sen, Verfolgung der technologischen Anforderungen und Entwicklung, Erkundung der Politik öffentlicher Institutionen. Diese ständige Informationssammlung bedingt vielfättige Kontakte Im In- und Ausland. Unser European Technology Center ist für diese Aufgaben im Bereich Telekommunikation zuständig. Wollen Sie uns hierbei unterstützen? Es sollte Ihnen Spaß machen, sich in immer wieder neue Aufgaben einzuarbeiten und Kontakte zu knüpfen. Eine technische Ausbildung mit computertechnologischem und/oder informationstechnischem Background wäre ein solides Rüstzeug. thre Erfahrungen können Sie in der Industrie, aber auch in Studien-bzw. Forschungs-Schwerpunkten erworben haben. Daß Englisch nicht ganz unwichtig ist, können Sie sich sicher vorstellen. Eine gründliche Einarbeitung ist selbstverständlich. Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei unserer Personalabteilung.

Panasonic Deutschland GmbH Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54

Top-Management-Aufgabe / Sitz New York

Wir sind eine bedeutende, außerordentlich erfolgreiche deutsche Unternehmensgruppe mit weltweiten Aktivitäten. Für unsere US-Gesellschaft mit Hauptsitz in New York suchen wir den

EXECUTIVE VICE PRESIDENT

der gleichberechtigt mit dem President die Geschäftsführung leitet, die als Gremium für die Politik und das Ergebnis des Unternehmens zuständig und verantwortlich ist. Innerhalb der Geschäftsführung sind ihm die Bereiche Administration und Controlling, Finanzierung, Personalpolitik sowie eine der operativen Sparten zugeordnet.

Für diese Spitzenposition suchen wir einen Herrn um die 40, der nach einem betriebswirtschaftlichen Studium und beruflichen Aufbaujahren in den Bereichen Finanzen/Controlling mit dem breiten Aufgebenspektrum des General Managements bereits vertraut ist. Erfahrungen in USA/Kanada oder in amenkanischen Tochtergesellschaften wären von Vorteil; enge Affinität zu den Vereinigten Staaten mit der Bereitschaft zu langfristigem USA-Aufenthelt wird

Analytisches, renditeorientiertes Denken, Kontaktstärke und die Fähigkeit zu straffer Führung sind ebenso wichtig wie personliches Engagement und die Bereitschaft zu gründlicher Detailerbeit.

Wir eröffnen mit dieser Aufgabe bei Bewährung ungewöhnlich interessante Aufstiegsmöglichkeiten in unserer Unternehmensgruppe; die Dotierung entspricht der herausragenden Bedeutung der Position. Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen, wurden wir uns über ihre Kontaktaufnahme freuen. Herr Dr. L. Heimeier, Geschäftsführer der beauftragten Unternehmensberatung, steht Ihnen telefonisch (0 70 31 / 61 99 48) zur Verfügung und bürgt als unser persönlicher Berater für ebsolute Vertreulichkeit. Schriftlich erreichen Sie ihn unter der Kennziffer 1244 W unter der genannten Adresse in Sindelfingen.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindeffingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsellee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

Strichcode-Systeme

Wir sind ein junges, sehr erfolgreiches Unternehmen in einem der expansivsten Zukunftsmärkte. Unseren Kunden in der gesamten Industrie und im Handel bieten wir technische Einrichtungen, Anwendungsberatung und Materialien für Strichcode-Systeme. Zur Betreuung eines Verkaufsgebietes (PLZ 4+5) mit hohem Absatzpotential suchen wir den erfahrenen, aktiven

RKAUFSLEITER

Nordrhein-Westfalen

「ないとうしている」とは、

Ihre Aufgabe: Beratung anspruchsvoller Industriekunden, Hendelsunternehmen (Leiter EDV/Materialwirtschaft usw.) bei der Einführung und Nutzung von Strichcode-Systemen; Erarbeiten von kundenangepaßten Spezielsystemen und Verkauf der optimalen Problemiösung.

Dafür wenden wir uns an den technisch orientierten Betriebswirtschaftler, Logistiker oder Informatiker bzw. Wirtschaftsingenieur, der auf dem Geblet des Verkaufs von technischen Problemlösungen bereits Erfahrungen sammeln konnte. Sie können In Zusammenhängen denken, überzeugend argumentieren, abschlußsicher verkaufen und Sie wissen, wie man systematisch ein Gebiet erschließt und neue Kunden gewinnt. Mit Engagement und Erfolgsorientierung sind Sie ein persönlich und fachlich überzeugender Gesprächspartner. Englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung.

Gute Bezüge mit Interessantem Erfolgsanteil, ein Firmenwagen – auch zur privaten Nutzung – und ein hervorragend funktionierender Service machen unser Angebot interessant. Wenn Sie in dieser Aufgabe und in den materiellen Bedingungen Ihre Chance für eine berufliche Weiterentwicklung sehen, bitten wir um Ihre ausführliche Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 3244 W en die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr R. Pillat (07031/619955) steht Ihnen für eine erste telefonische Kontakteufnahme zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskre-

BAUMGARTNER&PARTI

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr, 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7265 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Gerätebau/Süddeutschland

Mit über 3000 Mitarbeitern und mehreren Produktionsstätten sowie Auslandsgesellschaften gehört unsere Unternehmensgruppe weltweit zu den erfolgreichen Herstellern unserer Branche. Der Heuptsitz liegt im unmittelbaren Einzugsgebiet einer süddeutschen Großstadt. Ein Schwerpunkt unseres Produktionsprogramms liegt im wärmetechnischen und ekusti-schen Bereich. Als Nechfolger des jetzigen Stelleninhabers, der altershalber ausscheiden wird.

Leiter FERTIGUNGSPLANUNG

Zu seinem Verantwortungsbereich gehören die Plenung und Inbetriebnahme neuer Fertigungsanlagen, Prüfeinrichtungen, Lager- und Materialfluß-Einrichtungen, die Betreuung und der Ausbau von rechnergestützten Prüfsystemen, die Einführung neuer Produkte und Änderungen in die Fertigung bis zur Serienreife einschließlich Terminüberwachung, Zeitstudienwesen und Vorkalkulation unter Berücksichtigung wertanalytischer Ansätze. Ein qualifiziertes Team von Mitarbeitern erwartet von ihm überzeugende Führung mit klarer Zielvorgabe.

Für diese anspruchsvolle Tetigkeit suchen wir einen Diplom-Ingenieur (TU), möglichst Fachrichtung Fertigungstechnik, der über mehrjährige, fundierte praktische Erfahrungen in der rechnergestützten Fertigungsplenung (Serienfertigung) verfügt und Kenntnisse der spanenden und spanlosen Formgebung mitbringt. Erfahrungen im Einsatz von NC-Maschinen werden ebenso erwartet wie im Zeitstudienwesen und in der Kostenermittlung. Unabdingbar sind weiterhin Flexibilität, Durchsetzungsvermögen und eine hohe Bereitschaft zur Zusammenarbeit, verbunden mit ausgeprägter Führungsbefähigung.

Wenn Sie eich für diese anspruchsvolle Aufgabe interessieren, bitten wir um Ihre Bewerbung mit tab. Lebensleuf, Lichtbild sowle Angaben zur Einkommensvorstellung und zum frühestmöglichen Eintrittstermin unter der Kennziffer 3443 W an die von uns beeuftragte Untamahmensberatung in Sindelfingen. Herr R. Pillat (0 70 31 / 61 99 55) sorgt für Diskretion nach allen Seiten und steht für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung.

BAUMGARTNER&PART

Unternehmensberetung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Antriebstechnik / Erste Adresse

Als selbständige Tochtergesellschaft einer bedeutenden deutschen Maschinenbaugruppe gelten wir hinsichtlich Technik und Qualitet auch internationel els marktführendes Unternehmen. Auf dem indischen Markt verfügen wir seit Jahren über eine starke Position und möchten diese weiter ausbauen. Für diese Herausforderung suchen wir einen Insider aus dem Investitionsgütervertrieb als

GENERAL MANAGER Vertriebsgesellschaft Indien

qualifizierten Mannschaft in Vertrieb, Administration und Montage,

Sie übernehmen die volle Verantwortung für unsere Gesellschaft in Hyderabad mit ca. 20 Mitarbeitem. Schwerpunkt ist der Vertrieb von Komponenten der Antriebstechnik, vorwiegend im Kraftwerksbereich. Neben der Fähigkeit, durch technische Beratung

Wir suchen das Gespräch zu Herren, die bereits in einer Leitungs- und Vertriebsaufgabe. Idealerweise im Ausland, erfolgreich tätig waren. Den fachlichen Anforderungen werden Sie am besten gerecht, wenn Sie Ihre Erfahrung als Diplom-Kaufmann bzw. Diplom-Ingenieur im Vertrieb anspruchsvoller, erklärungsbedürftiger Investitionsgüter sammeln konnten. Unternehmerische Qualifikation, ausgeprägtes Ertrags- und Kostendenken, Führungsfähigkeit und perfekte Englischkenntnisse setzen wir voraus.

neue Kundenpotentiale zu erschließen, erwarten wir die überzeugende Führung einer

Wenn Sie an dieser selbstverständlich attraktiv ausgestattelen Position interessiert sind, bitten wir um Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und frühestmöglicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer 6144 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr U. Clodius (0 70 31 / 61 99 54) steht Ihnen für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgt für Diskretion nach allen Seiten.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | O 2000 Hamburg 35 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

High Tech / Spezialverpackungen

Unsere deutsche Unternehmensgruppe mit Hauptsitz in Süddeutschland und mehreren, nach modernsten Gesichtspunkten eingerichteten Produktstätten zählt in der Branche zu den führenden Adressen. Der Qualitätsstandard unserer Produkte und das flexible Anpassen an Kundenwünsche haben Maßstäbe gesetzt. Darüber hinaus sino eine vorausschauende Unternehmensführung und eine gesicherte Kapitalbasis Grundlage unseres Erfolges. Im Zuge einer soliden Ausweitung unseres Produktprogremms suchen wir jetzt den jüngeren, unternehmerisch denkenden

Leiter

Sein Aufgabengebiet umfaßt die Einführung einer bereits in den USA stark verbreiteten und petentierten Spezialverpackung für elektronische Bauteile. Gegenüber bisherigen Verpackungsmethoden für sensible Elektronikkomponenten werden erhebliche Kosteneinsperungen erreicht. Aufgabenschwerpunkte sind zunächst die Erarbeitung und Umsetzung einer entsprechenden Merktkonzeption und der Aufbau einer Verkaufsorganisation einschließlich der persönlichen Führung von Verkaufsgesprächen mit den bedeutenden Elektronikfirmen in Europa.

Für "unseren Mann der ersten Stunde" ist das eine faszinierende Herausforderung. Neben einem Studium als Wirtschafts-Ingenieur / techn. Betriebswirt c. a. bringt er bereits Marketingerfahrung und Verkaufspraxis mit; angesprochen ist auch der gestandene Praktiker. Da die Anwender überwiegend Elektronikspezielisten sind, erwarten wir entsprechende Fachkenntnisse. Personliches Format, Führungsfähigkeit, gute Englisch- und Französischkenntnisse setzen wir ebenso voraus wie konzeptionelle Denkweise, Verhendlungsgeschick und die Fähigkeit zum konsequenten Durchsetzen vereinbarter Ziele und Maßnahmen. Idealeiter: Mitte 30 bis Mitte 40. Eine intensive Einarbeitung in den USA ist vorgesehen.

Wenn Sie diese mit ausgezeichneten Entwicklungsmöglichkeiten versehene und langfristig angelegte Aufgebe reizt, bitten wir um Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und Eintrittstermin unter der Kennziffer 3143 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr R. Pillat (0 70 S1 / 61 99 55) steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und sorgt für die vertrauliche Behandlung Ihrer

Unternehmensberatung BOU - 7032 Sindelfingen - Postfach 220 - Behnhofstr. 14 - Tel. 0 70 31/61 99-0 - Telex 7 285.753

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38 |

Seite

DR.-ING. RUDOLF HELL GMBH

Grenzstraße 1-5

Telefon (0431) 211-0

Postfach 6229

2300 Kiel 14

Investitionsgütern für die Reproduktions-, Satz-, Informations- und Textiltechnik.

Wir suchen

DIPLOM-INGENIEURE

für den Einsatz in den Bereichen Entwicklung, Fertigung, Qualitätssicherung, Vertrieb.

Die Hell GmbH, eine Siemens Gesellschaft, gehört zu den bekanntesten Herstellern von

Wir bieten Fachhochschul- bzw. Hochschulabsolventen der Fachrichtungen

Techn. Informatik / Nachrichtentechnik / Elektronik / Elektrotechnik / Datenverarbeitung / Informatik / Satztechnik / Graph. Technik / Werkstoffkunde / Maschinenbau / Feinwerktechnik

eine gründliche Einarbeitung, umfangreiche Fortbildungsmöglichkeiten sowie einen sicheren Arbeitsplatz mit den finanziellen und sozialen Vortellen eines Großuntemehmens.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Lichtbild an unsere Personalabteilung.



LANDESTERSICHERUNGSANSTALT



Leitenden Arztes /

gründen zu besetzen.

Stellenbeschreibung: Der Leitende Arzt ist Dienstvorgesetzter der in der Rantenversicherung tätigen Arzte und gleichzeitig als Landesvertrauensarzt Dienstvorgesetzter der für die Krankenversicherung tätigen Vertrauensätzte im Lande Schleswig-Holstein (insgesamt 100 Arzte). Ihm obliegen die Beratung des Geschäftsführers in medizinischen Fragen, die fachliche Aufsicht über den Ärztlichen Dienst der Hauptverwaltung, die 3 Sozialmedizinischen Kliniken (Gutachtersteilen), die 4 Fachkliniken und die 25 Vertrauensärztik

Das Amt erfordert sehr gute medizinische Kenntnisse, organisa torische Fähigkeiten und Erfahrungen in der Sozialmedizin.

Vorgesehen ist die Obernehme in das Beamtenverhältnis m einer Besoldung nach der Besoldungsgruppe B 2 Bundesbesoldungsordnung, soweit die beamtenrechtlichen Voraussetzungen erfüllt sind. Die Ausübung von Nebentätigkeiten im Rahmen geltender Richtlinien ist möglich.

Bewerbungen werden erbeten mit den üblichen Bewerbungsunterlagen bis zum 30. November 1985 an die

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein - Personalamt -

Kronsforder Aliae 2-6, 2400 Lübeck 1 Telefon 04 51 / 79 00 - 7 13 oder 2 40

Ihre Karriere im CAE-Markt

Als Hersteller von elektronischen Meßgeräten, Systemen und graphischen Arbeitsplätzen haben wir uns weltweit die Position eines Marktführers erworben.

Neben zukunftsweisender Hardware-Technologie bieten wir modernste Software für CAE-Anwendungen. Die Stärken der Software-Produkte von TEKTRONIX liegen in der offenen Architektur und einer integrierten Datenbank mit Schnittstellen zu allen bekannten Software-Produkten für Simulation, Layout und Fabri-

Das CAE-Konzept gewährleistet Unterstützung von DEC VAX-Rechnern, Apollo Domain-Workstations und IBM PC-AT. Wir suchen für unsere Geschäftsstelle Hamburg

Applikations-Ingenieure/innen

mit Erfahrungen in einem oder mehreren Bereichen der Ent-wicklung von Gate Arrays, Standard-Cell und Leiterplatten und mit guten Softwarekenntnissen der Betriebssysteme UNIX bzw. VMS. Gute Englischkenntnisse runden das Anforderungsprofil ab.

Die Vorbereitung auf diese herausfordernde Aufgabe erfolgt durch ein systematisches Iraining im in- und Ausiand.

Wir bieten Ihnen ein attraktives Einkommen und entsprechende Sozialleistungen in einem Unternehmen mit offener Kommunikation und kooperativem Führungsstil. Richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung bitte an unsere Personalabteilung in Köln.

Für einen ersten telefonischen Kontakt steht Ihnen Herr Matzat unter Telefon (040) 5483-100 zur Verfügung.

INGENIEUR IN EINEM INTERNATIONALEN HOCHTECHNOLOGIE-UNTERNEHMEN

Honeywell gehört mit weltweit 94 000 Mitarbeitem zu den großen internationalen Hochtechnologie-Unternehmen. Seine Schwerpunkte liegen in der Regel- und Computertechnik. Der Umsatzanteil von Forschung und Entwicklung beträgt 14 % Die deutsche Honeywell-Gruppe umfaßt Unternehmen mit insgesamt 4000 Mitarbeitem.

Für unsere ENTWICKLUNGSABTEILUNG AVIONIK in Maintal bei Frankfurt euchen wir

für LASERKREISEL und LASERKREISEL-NAVIGATIONSSYSTEME

zur Mitarbeit an Programmen, bei denen kürzlich die Weichenstellung für eine langfristige Beauftragung unseres Unternehmens erfolgt ist.

Die Entwicklungsarbeit an Laserkreiseln und Navigationssystemen auf Laserkreiselbasis ist im fachübergreifenden Bereich von Elektronik, Nachrichtentechnik, Physik, Datenverarbeitung, Regelungs-und Feinwerktechnik angesiedelt. Wenn Sie auf einem oder mehreren dieser Gebiete an vergleichbaren Aufgaben gearbeitet haben, bietet sich Ihnen bei uns die Moglichkeit, eine neue, zukumits welsende Technologie mitzugestalten.

Wir suchen Entwicklungsingenieure, geben aber auch Absolventen gute Chancen. Englischkenntnisse sind wegen der laufenden engen Zusammenarbeit mit unseren Entwicklungszentren in den USA sehr erwünscht.

Unser Arbeitsstil ist teamorientiert, die Kommunikation offen und direkt. Laistungen werden überdurchschnittlich honoriert. Erfolgreiche Tätigkeit eröffnet Ihnen Interessante Entwicklungsmögtichkeiten in einem Internationalen Hochtechnologie-Unternehmen.

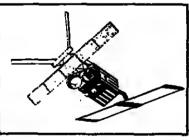
auf dem Weg in den Spessart, Von hier aus haben Sie beste Verkehrsverbindungen zu Autobahnen in alle Richtungen, zum Flughafen und zum kulturellen Angebot Frankfurts.

Maintal liegt 15 km östlich von Frankfurt

Zur ersten Kontaktaufnahme bitten wir Sie um ihre Kurzbewerbung - oder rufen Sie uns einfach an.

Honeywell GmbH, Personalleitung, Postfach 1109, 6457 Maintal 1, Telefon 06181-401, App. 331 (Herr Halank)

Honeywell

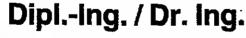


DORNIER

Elektronik-Systeme



In diesem Fachbereich entwickeln und bauen wir Systeme, die in der Wehrtechnik, der Raumfahrt und der Kommunikationstechnik eingesetzt werden. Folgende Techniken kommen zur Anwendung: Nachrichtenübertragung, Radartechnik, Echtzeitdatenverarbeitung und Prüftechnik. Wir suchen qualifizierte



für die Systemauslegung, Entwicklung und Projektabwicklung. Ihr Tätigkeitsgebiet erstreckt sich auf nachfolgende Arbeitsfelder:

- Elektroniksysteme für Wehrtechnik
- Elektroniksysteme für die Raumfahrt/Bodenstationen/Kommunikation
- Hochfrequenztechnik
- Mikrowellentechnik

Wenn Sie eine dieser Aufgaben reizt und Sie in einem technologisch breitgefächerten Unternehmen mit starkem Wachstum und guten Entwicklungsmöglichkeiten mitarbeiten wollen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit Qualifikationsnachweisen unter Angabe der Sie interessierenden Aufgabe. Für die erste telefonische Kontaktaufnahme stehen wir Ihnen täglich in der Zeit von 17°° – 18°° Uhr unter der Rufnummer 07545-83420 zur Verfügung.

Dornier System GmbH, Personalwesen, Postfach 1360, 7990 Friedrichshafen



Tektronix GmbH

5000 Köln 1

Sedanstraße 13-17

Geschäftsstellen:

Telefon (0221) 77 22-214

ruhe, München, Nürnberg

Berlin, Hamburg, Köln, Karls-





























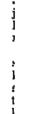




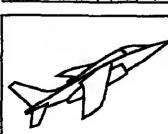


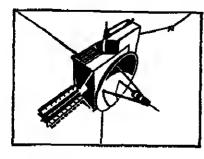












Technische Konsumgüter / DM 350 Mio.

In unserem Bereich der technischen Konsumgüterindustrie sind wir die Nummer eins in Deutschland sowie im angrenzenden Ausland. Auf hertumkämpften Märkten steuern wir mit technisch ausgereiften Produkten und einer klar ertragsorientierten Konzeption einen erfolgreichen Kurs. Diesen gilt es für die Zukunft zu sichern und einer klar ertragsorientierten Konzeption einen erfolgreichen Kurs. Diesen gilt es für die Zukunft zu sichern und einer klar ertragsorientierten Konzeption einen erfolgreichen Kurs. Diesen gilt es für die Zukunft zu sichern und einer klar ertragsorientierten Konzeption einen erfolgreichen Kurs. Diesen gilt es für die Zukunft zu sichern und einer klar ertragsorientierten Konzeption einen erfolgreichen Kurs. überzeugende Persönlichkeit als

Kaufmännischer

Er ist verantwortlich für die Bereiche Finanzen und Controlling, Organisation und Dateriverarbeitung, Materialwirtschaft und Personal. Er ist somit in hohem Maße mitverantwortlich für die weitere positive Unternehmensentwicklung und die Erzielung einer

Gesucht wird das Gespräch mit einem befähigten Dipl.-Kaufmann, -Betriebswirt oder Wirtschaftsingenieur, ca. Ende 30 bis Ende 40, dessen Werdegang überzeugend auf die Überschaft zu gründlicher Destille und die Bereitschaft zu gründlicher Detail- und Aufbauarbeit, personliche Stabilität und Führungsstärke. Die Position ist bestens ausgestattet, Firmensitz ist im süddeutschen Raum.

Wenn Sie sich nach Ausbildung, Praxis und Reife einer Aufgabe dieses Zuschnitts gewachsen fühlen, aus einer ähnlichen Position kommen oder jetzt vor dem Sprung ins Topmanagement stehen, würden wir Sie gern kennenlemen. Wir bitten um Ihre aussagefähige Interessensbekundung mit Werdegangsübersicht, Einkommens- und Verfügbar-keitshinweisen unter der Kennziffer 1143 W an die beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr. Dr. L. Heimeier steht für darüber hinausgehende Informationen oder ein unverbindliches Kontaktgespräch telefonisch (0 70 31 / 61 99 48) gern zur Verfügung. Dabei können Sie absolute Vertraulichkeit voraussetzen.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753 D 4000 Disseldorf · Königseliee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hemburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Wachstumsmarkt / Dienstleistungen

Unser stark expandierendes Unternehmen mit mehreren hundert Mitarbeitern und Sitz im Rhein-Maln-Gebiet gehört zu einer bedeutenden, weltweit tätigen Gruppe im Transportbereich. Service nach Maß, absolute Zuverlässigkeit sowie schnelle Abwicklung sind Bestimmungsgrößen unseres Erfolges. Die Dynamik unseres Hauses verlangt den flexiblen Einsatz moderner personalwirtschaftlicher Methoden. Dafür suchen wir jetzt den dynamischen und überzeugenden

PERSONALLEI

Die Aufgabe umfaßt das gesamte Spektrum einer aktiven Personalarbeit: Personalplanung, -einsatz und -entwicklung mit dem Ziel, auf Qualifikation, Leistungsbereitschaft und Arbeitszufriedenheit der Mitarbeiter einzuwirken. Schwerpunkte dieser Schlüsselposition sind: Erarbeitung personalpolitischer Leitlinien in Verbindung mit einer gezielten Personalentwicklung von Führungs- und Nachwuchskräften sowie die Betreuung der Mitarbeiter in der Zentrale und in den Niederlassungen. Darüber hinaus sorgt er für eine reibungslose Ablauforganisation Innerhalb seines Bereiches sowie für die Zusammenarbeit mit dem Betriebsrat.

Mit dieser, der Geschäftsführung direkt unterstellten Position wenden wir uns an einen aktiven Personalfachmann mit abgeschlossenem Studium und mehrjähriger Erfahrung in moderner Personalarbeit, möglichst aus dem Dienstleistungsbereich. Neben fachlicher Souveränität (einschl: Kenntnissen Im Einsatz der EDV im Personelbereich) erwarten wir Durchsetzungsstärke, Initiative, Geschick im Lösen von Konfliktsituationen und Führungsbefähigung. Wegen der Internationalen Einbindung sind gute englische Sprachkenntnisse unbedingt erforderlich. Idealalter: Mitte 30 bis Mitte 40.

> Wenn Sie diese sehr selbständige, gestaltungsfähige und langfristig angelegte Aufgabe anspricht, würden wir Sie geme kennenlernen. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsuntertagen mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Kennzitter 3243 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr R. Pillat (0 70 31 / 61 99 55) steht Ihnen für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgt für die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen.

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstr. 14 - TeL 070 31/61 99-0 - Telex 7 26 D 4000 Düsseldorf · Königsailee 31 - Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/3677 37-38

Technologie-Konzern / Süddeutschland

Wir sind in unserer zukunftsorientierten Branche eines der führenden deutschen Industrieunternehmen mit Milliarden-Umsatz und Sitz an einem der attraktivsten süddeutschen Standorte. Unsere Entwicklungen und Produkte zeichnen sich eus durch ausgereifte und modernste Technologie und hohe internationale Anerkennung. Einer systematischen Öffentlichkeitsarbeit kommt besondere Bedeutung zu. Gesucht wird ein erfahrener

PR-FACHMANN

für die selbständige Bearbeitung und Betreuung des Geschäftsbereichs Wehrtechnik. Aufgabenschwerpunkte liegen in der systematischen Informationsaufbereitung für die Medien, in der Erfassung und Auswertung von PR-Veranstaltungen und der persönlichen. Betreuung wichtiger Multiplikatoren. Das Aufgabenumfeld ist teilweise im sehr sensiblen politischen Raum engesiedelt; dies setzt ein hohes Maß an Loyalität und Vertrauenswürdigkeit voraus.

Gesucht wird ein gestandener Fachmann, der PR-Arbeit planen und effizient umsetzen kann. Ein abgeschlossenes Studium ist erwünscht, mehrjährige Erfahrung in einer profimäßig geführten industriellen PR-Abteilung – möglichst im Bereich Wehrtechnik. evtl. euch als Presseoffizier der Bundeswehr – wird vorausgesetzt. Kontaktstärke, sicheres Auftreten und ausgeprägtes politisches Interesse sind ebenso wichtig wie zumindes: gute englische Sprachkenntnisse.

Wenn Sie in dieser Aufgabe Ihre persönliche Chance und Herausforderung sehen, würden wir Sie gern kennenlernen. Ihre Sie qualifizierende Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenssituation und Vertügbarkeit senden Sie bitte unter der Kennziffer 1144 W an die beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr Dr. L. Heimeier (0 70 31 / 61 99 48) steht für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgt für Diskretion nach allen Seitan.

Unternehmensberatung BDU • 7032 Sindelfingen • Postfach 320 • Bahnhofstr. 14 • Tel. 0 70 31/61 99-0 • Telex 7 265.753 D 4000 Düsseidorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

Bereichsleiter Vertrieb/Technik Sonderfertigung

Unser Unternehmen ist ein traditionsreicher Name im Investitionsgüterbereich. Das Fertigungsprogramm konzentriert sich auf technische Lösungen, die nach den individuellen Wünschen der Auftraggeber entwickelt werden und sich durch einen hohen Qualitätsstandard auszeichnen. Gestützt auf eine hochentwickelte Fertigungstechnologie, ein erfahrenes Projektmanagement, haben unsere technisch optimalen Produkte aus Stahl weltweit einen hervorragenden Namen.

Im Unternehmensbereich Sonderfertigung ist für eine wesentliche Produktgruppe die Funktion Bereichsleiter Vertrieb/Technik neu zu besetzen. Wir suchen Verbindung zu einem Verkaufsprofi im Investitionsgüterbereich, der die weitere Entwicklung In diesem Bereich maßgeblich gestalten wird. Im Mittelpunkt der Aufgabe sehen wir die Sicherung von Umsatz und Ertrag, den Ausbau der erreichten Marktposition, die Erschließung neuer Märkte und Branchen weltweit. Dabei stehen ihm die Ressourcen aller Sparten des Hauses zur Verfügung.

Gefordert ist deshalb eine Führungspersönlichkeit mittleren Alters, die bereits ähnliche Aufgaben mit Erfolg gelöst hat. Grundlage Ihrer Karriere ist eine qualifizierte ingenieurwissenschaftliche Ausbildung, langjährige Erfahrung im Vertrieb von Investitionsgütern, Kenntnisse in der Materie Schweißen und Schneiden, insbesondere die Fähigkeit, Konzeptionen unter dem Gesichtspunkt der Marktsegmentierung zu erarbeiten und durchzusetzen. Sicherheit im Führungsverhalten, Loyalität und Integrität runden das Profil ab. Die Beherrschung der englischen Sprache wird vorausgesetzt.

Die materielle Ausstattung der Position ist ansprechend, dabei erfolgsorientiert. Das landschaftliche Umfeld unseres Dienstsitzes bietet Lebensqualität und alle Möglichkeiten für die Gestaltung persönlicher Interessen. Bitte bewerben Sie sich mit tabellanschem Lebenslauf. Lichtbild, wichtigen Zeugniskopien und Angebe Ihres derzeitigen Vertragsrahmens bei unserem Berater, Herrn Klaus Hildebrandt, Roland Berger & Partner GmbH, Internationale Personalberater (BDU), Friedrichswall 15, 3000 Hannover 1, Tel. 05 11 / 32 76 46. Er steht Ihnen auch zur telefonischen Vorabinformation zur Verfügung und bürgt für absolute Diskretion.

Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



Spezialstahl für High Technology

Mit 3000 Mitarbeitern und Firmensitz in Paris sind wir seit Generationen auf Problemiösungen in Stahl spezialisiert. Unsere Spezialstähle und hochtechnisierten Edelstaltikomponenten finden heute vorzugsweise Verwendung in Produkten renommierter Unternehmen der Flugzeug-, Automobil-, Waffen- und Nuklear-Industrie, Wir möchten den Merkt nördlich der Mainlinie intensiver bearbeiten und bieten einer diplomatischen und versierten Verkäuferpersönlichkeit die Chence, als

VERTRIEBSREPRASENTANT

die bereits bestehenden Verbindungen zu den wesentlichen Kunden zu pflegen, indem Neuentwicklungen der Werke präsentiert bzw. solche in gemeinsamer Forschung mit den Kunden erarbeitet werden. Daneben steht die Neukunden-Akquisition an vorderster Stelle des Aufgabenspektrums.

Gesucht wird eine Ingenieur-Persönlichkeit (Dipl.-Ing.) im Alter zwischen 30 und 40, die bereits über eine langjährige Erfahrung im technischen Vertrieb verfügt und die es gewohnt ist, absolut selbståndig und souveren im Markt zu operieren. Wenn Sie ein Freund des französischen "savoir-vivre" sind und vielleicht sogar über gute französische Sprachkenntnisse verfügen (Englisch wäre obligatorisch), bietet sich hier eine gut dotierte Lebensstellung.

Zeugniskopien und Angaben über Einkommensvorstellung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 8144 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Düsselderf. Herr Dipl.-Kfm. Peter D. Hennes (02 11 / 32 50 98) steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und gewährt absolut vertrauliche Behandfung aller Bewer-

D 4000 Düsseldorf - Königsallee 31 - Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 040/35 77 37-83

Seit€

Viele ihrensahireichen guten Ideen sind in unseren Produkter in ederzufinden Nicht wen gelideen werden aperauch in form modernster Fertigungs-, Organisationsund Witscrettarke samzipien realisient

Unsere Arbeitsweise wird Ihnen bestimmt gefallen. Teamwork in uberschaubaren Sereichen, offene Asmosphare Zusammenspie von Theone und Praxis

Und, was treleforts side? setten geworden st. Uns macht es Freude ischeinder Unlösbares gemeinsam zu

Unsere Standorte Ingoistagt eine sum cathische at mr. gepfegrem histonscren Kemillegt an der Donau, dwischen Muncher und Numberg-Fühdle Pause vom Altag finden Sie in nach-ster Nahe eine Fulle edraktiver Entschaften Freizeitmog: chkeden

Neckarsuim aufneiber Strecke zwischen Stuttgart und Heidelberg. ist nur it enige Autominuten von der Einkaufsstadt Heroronn entemt Dasireitvolle Umandistre chan Geschichtlichem - Una reich an vorzuglichen Weinen

In Ingoistact wie in Neckarsuim laist es sich gut leben. Die Lebenshaltungskosten sind niednaer und die Mohndumsituation ist gunstigenars in uelen anderen Stadten

<u>Wenn Sie anderen</u> so einiges voraushaben: Kommen Sie zu Audi.

Der EDV-Spezialist ist für uns bei Audi unverzichtbarer Partner der Technik, Wie unsere Automobil-ingenieure geht auch er oft untionventionelle Wege. wenn es gilt, ungewohnliche Problemiösungen zu finden.

Kommen Sie zu Audi als

Systemplaner

für die Aufgabengebiete

- Zentrale Teilesteuerung ● Technische Informationssysteme
- Operative
- Teilesteuerung ◆ Fahrzeugsteuerung

Für die Zentrale Teilesteusrung und die Technischen Informationssysteme erwarten wir Kenntnisse und Erfahrungen mit IBM-Großrechnersystemen und dem entsprechenden Umfeld. thre Arbeitsmittel sind IMS. Cobol, TSO/ISPF und MVS/

Für die Operative Teilesteuerung bzw Fahrzeugsteuerung bringen Sie Erfahrung mit in der Automatisierungstechnik, Schwerpunkte in der Fertigungssteuerung und/oder in der Lagertechnik - vorwiegend auf Siemens-Prozeß-

Programmiersprachen sind Assembler, Fortran und/oder

Überzeugen Sie uns mit Ihrem fundierten Fachwissen und Können.

Sie sind initiativ und innovativ, Ihnen liegt kritischanalytisches Denken. Sie haben Interesse an bereichsübergreifenden Zusammenhängen. Sie sollten für kooperatives Zusammenarbeiten in Teams aufgeschlossen sein.

thre berufliche Entwicklung wird durch uns gefördert. Beispielsweise durch regelmäßige Leistungsbeurteilungen und Personalentwicklungsgespräche.

Zum Stichwort Gehalt: Für ein Großunternehmen wie Audi ist die tätickeits- und leistungsgerechte Bezahlung selbstverständlich. Ebenso wie zeitgemäße Personalzusatzleistungen.

Zeigen Sie uns mit Ihrer Bewerbung, daß Ihre Qualifikation und Ihre beruflichen Interessen mit unseren Vorstellungen übereinstimmen. Wir antworten schnell.

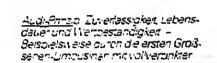
Weitere Stellenangebote unter Btx + 45445 #

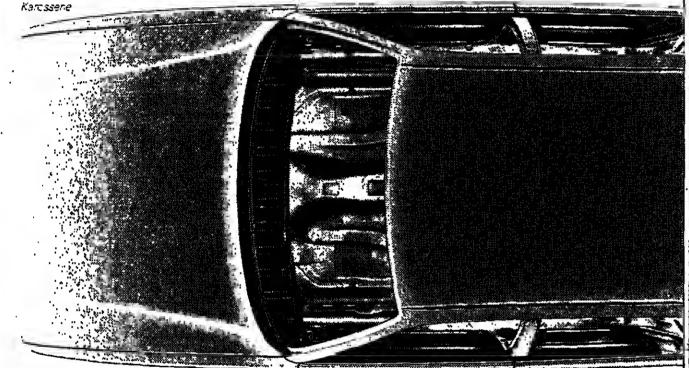
AUDI AG

Personalwesen Tanifangestellte Postfach 2 20 8070 Ingolstadt Postfach 11 44

7107 Neckarsulm Audi

> Vorsprung durch Technik





MERCE

Electronic Chemicals

Im Zuge der stetig ansteigenden Akzeptanz unserer Electronic Chemicals suchen wir einen.

Product Manager

dem wir weltweite Geschäftsverantwortung für eine Gruppe hochtechnologischer Produkte übertragen wollen. Dies umfaßt insbesondere die Verantwortung für die Erstellung von Marketingkonzeptionen, die strategische Verkaufsplanung, Verkaufsförderung und Kundenbetreuung sowie die Führung einer Gruppe engagierter und hochqualifizierter kaufmännischer und technischer Mitarbeiter. Wir denken in erster Linie an Damen und Herren mit abgeschlossener Ausbildung als Wirtschaftsingenieur oder vergleichbare in Praxis erworbene Ausbildung mit Berufserfahrung in der Halbleiterindustrie oder deren Zulieferbetriebe.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich und nennen Sie uns Ihre Einkommensvorstellung und den frühestmöglichen Eintrittstermin. Weitergehende Informationen erhalten Sie unter der Rufnummer 0 61 51 / 72 23 198.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

Mitarbeiter(in) für die BfG:Hauptverwaltung

Für unsere Abteilung Auslandsgeschäft suchen wir für das Ressort Exportfinanzierung

Referentinnen/Referenten sowie qualifizierte

Sachbearbeiterinnen/ Sachbearbeiter.

Die Aufgabe des Ressorts Exportfinanzierung besteht in der Betreuung von Exportunternehmen und in der Akquisition von Neugeschaft in Zusammenarbeit mit unseren Niederlassungen sowie die selbständige Bearbeigen und deren kreditmäßige Beordnung.

Wir erwarten von Ihnen gute Kenntnisse des gesamten Spektrums der Exportfinanzierungen, wie Lieferanten- und Bestellerkredite: Erfahrungen in der Kundenbetreuung, Angebotserstellung. Vertragsgestaltung sowie in der Zusammenarbeit mit der Hermes-Kreditversicherung und der AKA/Gen setzen wir voraus. Hauptverwaltung Gute englische Sprachkenntnisse Theaterplatz 2

tung und Abwicklung von Anfra- Ihr Gehalt entspricht der Bedeutung der Position. Hinzu kommen unsere guten Sozialleistungen.

> Bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den wichtigsten Daten zu Ihrem Werdegang und Ihren besonderen Erfahrungen, oder rufen Sie Herrn Schmidt, Telefon (069) 258-6480, an.

Bank für Gemeinwirtschaft 6000 Frankfurt/Main 1

BfG:Ihre Bank

Die Zukunft mitgestalten

Die Bedeutung und die Erfolge unseres Versicherungsunternehmens sind weitgehend auf die Motivation und die Qualität unserer Mitarbeiter zurückzuführen. Dies soll so bleiben, Für ca. 1 500 Mitarbeiter suchen wir im Rahmen unserer langfristigen Zielplanung den

Hauptabteilungsleiter

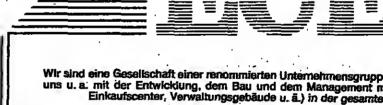
Personal

Die Position ist direkt dem Vorstand unterstellt. Sie umfaßt alle Bereiche moderner Personalführung. Die Aufgabenschwerpunkte liegen bei der Personalbedarfsermittlung, Einstellung und Personalentwicklung. Selbstverständlich untersteht Ihnen auch die gesamte Personalverwaltung.

Idealerweise sind Sie zwischen 35 und 45 Jahre alt und Volljurist; jedoch haben auch Wirtschaftswissenschaftler eine gute Chance. Wir erwarten, daß Sie bereits eine Führungsposition im Personalwesen erfolgreich wahrgenommen haben.

Um den Fortbestand unseres Personalwesens auf hohem Niveau zu garantieren, haben wir eine Einarbeitung von etwa einem Jahr vorgesehen. Interessierten Bewerbern bieten wir eine gut dotierte, anspruchsvolle Aufgabe mit langfristigen Perspektiven.

Zur Wahrung Ihrer und unserer Interessen haben wir unseren Personalberater, Herrn M. Pollok von der Secon Personalberatung GmbH, zwischengeschaltet. Er beachtet Sperrvermerke und gibt Ihnen gerne weitere Informationen. Wir freuen uns auf Ihre Bewer-



Wir sind eine Gesellschaft einer renommierten Unternehmensgruppe in Hamburg. Wir befassen uns u. a. mit der Entwicklung, dem Bau und dem Management moderner Geschäftszentren. Einkaufscenter, Verwaltungsgebäude u. ä.) in der gesamten Bundesrepublik.

Für den einschlägigen Geschäftsführungsbereich in der Zentrale in Hamburg suchen wir den

Vermietungs-Fachmann

der aufgrund ausreichender beruflicher Erfahrungen sowohl in der Lage ist, von anderen Vermietungs-Fachleuten ausgehandelte Vertragsdetalls in die der jeweiligen Sachlage entspre-chenden Formulierungen umzusetzen, als auch die Neigung verspürt, bisweilen selbst erstklas-sige gewerbliche Mieter, vor allem des Einzelhandels, für unsere Objekte zu gewinnen.

Eine spezifische Vorbildung wird nicht gefordert. Gute Voraussetzungen würden jedoch beispielsweise mit der gewerblichen Vermietung bereits befaßt gewesene Makler oder juristisch vorgebildete Bewerber mitbringen.

Die Aufgabenstellung erfordert die Bereitschaft zur Bewältigung vielseitiger Problem und eine enge Zusammenarbeit mit anderen Abteilungen unseres Hauses. Eine hinreichende Belastbarkeit wird vorausgesetzt.

- eine vielseltige, lebendige Tätigkeit, die viel EigenInitiative erfordert und mit viel Freiheit bei
- einen modernen, freundlichen, interessanten und sicheren Arbeitsplatz und eine angenehme Arbeitsatmosphäre:
- ein überdurchschnittliches Gehalt und sonstige Vorteile, die wir Ihnen in einem persönlichen Gespräch gern erläutern wollen.

Bitta senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf und Zeugnisunterlagen an unsere Personalabteilung. Für evtl. Rückfragen steht ihnen unser Herr Hasselmann (Telefon: 6 06 06 – 115 / 116) zur Verfügung. Vertrauliche Behandlung wird

Projektmanagement G.m.b.H., Kritenbarg 4, 2000 Hamburg 65

Nachrichtentechnik

Elektronik

Meßgerätetechnik

O Sehr gute Englischkenntnisse und, nach Möglichkeit, eine weitere Fremdsprache

O Fähigkeiten zum selbständigen und unabhängigen Arbeiten

Wir vertreten einen bedeutenden internationalen Konzem mit Aktivitäten in Deutschland und Europe. Das Unternehmen erreicht mit seinen hochqualifizierten Mitarbeiterm einen Milliardenumsatz. Die Unternehmensziele sind klar, sie sichern langfristige Erfolge in der Hoch- und Zukunfts-Technologie. Wissenschaftlier und Praktiker arbeiten an Lösungen für die Zukunft. Für sie ist Qualität, Präzision und Sicherheit Aufgabe und Herausforderung. Wesentlicher Bestandteil des Erfolges sind aber euch die beispielhaften Bemühungen im zwischenmenschlichen Bereich und das firmeninterne Förderungssystem.

Die Expansion geht weiter und wird ständig vertieft.

Wir suchen deshalb 3 qualifizierte Mitarbeiter, die - beispieltweise - aus den Bereichen Nachrichtentechnik oder Elektronik kommen und unterschiedliche Positionen besetzen sollen. Eine Position betrifft nur die Entwicklung, zwei Positionen die Entwicklung und anspruchsvolle Anwendungesberatung, getrennt für das Bundasgebiet und für Europa.

Anpassung, beispielsweise der US-Technik an Bundespost-Technik

Zusammenarbeit mit der Deutschen Bundespost

O Kenntnisse über Gliederung, Meßverfahren und Anforderungen im bundesdeut-

Bundesrepublik Deutschland O Einsatzgebiet bundesweit

O Sehr gute Englischkenntnisse

(Erfahrungen sind vorteilhaft)

Neue, in die Zukunft weisende Produkte werden verstärkt entwickelt im Bereich Kommuni-kations-Systeme. Wir suchen dafür den

Dipl.-Ingenieur Nachrichtentechnik und Elektronik

Seine Aufgaben:

- O Entwicklung von analogen und digitalen Steuerungen
 O Projektbegleitung der Informations-Systeme bis zur Serienreife
 O Gründliche Lösungen von Gesamt- und Detail-Problemen
 O Laboreinsatz, kaum Reisetätigkeit

- O Erfahrungen in der Mikroprozessor-Programmierung
 O Fähigkeit, in Zusammenhängen zu denken

 Erfahrungen aus modernem Laborbetrieb wären erwünscht.

O Er ist ein "praktischer Wissenschaftler"
O Er ist aktiv, innovativ, kooperativ
O Ausbaufähiges Englisch wird erwartet

Wir stellen hier ungewöhnlich interessante Aufgabengebiete vor mit dem notwendigen persönlichen Freiraum für begabte Ingenieure. Es kommt deshalb nicht auf die schnelle Besetzung dieser Funktionen an, sondern auf die richtigen Mitarbeiter, fachlich und menschlich. Die gute Zusammenarbeit im Team soll gesichert sein. Außerdem sind bei Eignung beruffiche Entwicklungsmöglichkeiten gegeben. Erwartet wird für alle Positionen eine drei- bis vierjährige Berufserfahrung. Die künftigen Mitarbeiter genießen auch die Vorzüge der Sozialleistungen eines Internationalen Konzerns, auch hinsichtlich einer sehr Interessanten Altersversorgung. Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (Lichibild, tab: Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin, Angaben zu Sprachkenntnissen, Tel.-Nr. und Kennzehl) an die beauftragte Beratungsgesellschaft. Diskretion ist gerantierti Sperrvermerke werden verbindlich eingehalten. Sie können auch geme vorab telefonisch weitere Auskünfte einholen; einen Weg, den wir empfehlen.

Unternehmens- und Industrieberatung

SCHMIDT & PARTNER GMBH

Personalberatung · Ing.-Büro · Nachwuchsförderung Gneisenaustraße 7, D-5300 Bonn-Bad Godesberg, Telefon 02 28 / 36 49 54

Industrieautomation - Umweltschutz

Wir vertreten die deutsche Tochter eines International tätigen Konzerns. Die Spitzenstellung des Unternehmens ist weltwelt unstrittig in den Sparten E-Technik und Elektronik, Automatisation, MeB-, Regel- und Steuerungstechnik, Prozeß- und Umweltanalytik, Schaltaniagenbau, Energieoptimierung; Steuerungssystembau und Modultechnik.

Das deutsche Haus genleßt hohes Ansehen, welt über die nationalen Grenzen hinaus. Dynamische und weitsichtige Führung erzielt selt Jehren einen überdurchschnittlich wachsenden Umsatz. Der Service des Hauses ist nahazu periekt und umfassend von der Planung über die Projektausführung bis zur Wartung.

Wir suchen deshalb Verstärkung im oberen Management, und zwar den

promovierten oder diplomierten / TH Vertriebsleiter Deutschland - Schweiz

Er hat ein erfolgreiches Studium in Elektrotechnik oder Elektronik absolviert und ist um die 40 Jahre, wobel für uns die. Personlichkeit entscheidend ist und dann erst das Alter.

O Oberdunchschinktliches und umfassendes Fachwissen

- O Analytiker mit Überblick
 O Betriebswirtschaftliche Erfahrung
 O Englischsprachig, zumindest rasch ausbeufähig
 O Verhandlungssicher und überzeugendes Auftreten
- O Marketing-und EDV-Kenntnisse . .
- O Führung von Profit-Center Seine Aufgaben:

 - O Pflege des vorhandenen Kundenstammes
 O Erschließen neuer Märkte und Auswertung des Wettbewerbs
 O Leitung des Angebotswesens und Vertragsgestaltung
 O Auftragsbetreuung von der Erstverhandlung bis zur Nachtragsverhandlung
 O Impulsgeber für das Unternehmen

Die Stärke des Unternehmens liegt in seiner Vielseitigkeit und in seinem Erfolg mit der High-Technology "immer einen Schritt

Einem vertriebsorientlerten, fähigen Ingenieur wird mit dieser Funktion ein Start geboten, den er mit erfolgreicher, aber auch intensiver Arbeit deutlich ausbauen kann. Ein Dienstwagen gehört zur Ausstattung des Prokuristen.

Durch die Bedeutung der Funktion halten wir einen telefonischen Erstkontakt für wünschenswert. Sie können aber auch Ihre Bewerbungsunterlagen (Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin, Tei.-Nr.) direkt an die beauftragte Beratung unter der Kennzahl 2003 senden. Diskretion garantieren wir ihnen, und Spervermerke werden verbindlich eingehalten.

SCHMIDT & PARTNER GMBH

Unternehmens- und Industrieberatung Personalberatung · Ing.-Büro · Nachwuchsförderung

Gnelsenaustraße 7, D-5300 Bonn-Bad Godesberg, Telefon 02 28 / 36 49 54

Im Bereich der Bildkommunikation gehören wir zu den Innovatoren der ersten Stunde. Das von uns erfundene und entwickelte U-matic-System wurde mit seinen überzeugenden, qualitativen Vorteilen schnell zum weltweiten Industriestandard für professionelles Video. Das Zeitalter der Neuen Medien und die Integration von Bildkommunikation, Textverarbeitung, Btx und Computer hat bei uns bereits begonnen.

Unser Geschäftsbereich Communication Systems weist überdurchschnittliche Wachstumsraten auf.

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir deshalb für unsere Niederlassungen Hamburg - Köln -

Vertriebsbeauftragte **Bereich: Textverarbeitung/Microcomputer**

Unsere neuen Mitarbeiter sollten über Erfahrungen im Bereich der Textverarbeitung und Microcomputer verfügen und alleinverantwortlich die Beratung und Betreuung unserer Fachhändler übernehmen. Einsatzfreude und Durchsetzungsvermögen sind unabdingbare Voraussetzungen für eine erfolgreiche Zusammenarbeit.

Die Dotierung (Festgehalt, Leistungsentgelt, Firmenfahrzeug) entspricht den Anforderungen.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle Aufgabe reizt, senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung an

Communication Systems

SONY Deutschland GmbH Personalabteilung Hugo-Eckener-Straße 20, 5000 Köln 30

Telefon (0221) 5966-336 oder 220

NATIONALER SERVICELEITER

Nutzen Sie die Chance, Innovation und Expansion mitzugestalten

Was hat ROM Ihnen zu bieten? Vor mehr als 125 Betriebsanalysen und die Veranlassung entspre-Jahren gegründet, sind wir der Branchenführer Im Anlagenbau der Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik. Wir planen und bauen komplette Anlagen. Wer sich für ROM entscheidet, erwartet nicht nur im Anlagenbau hohe technische Leistungen. sondern auch eine Service-Organisation, auf die man sich verlassen kann. Um dies zu gewährleisten, suchen wir für die wach-

Ein Im außereuropäischen Raum erfolgreiches Test- und Meßgeräte-Programm soll auch im deutschen und europäischen Markt Eingang finden. Wir suchen deshalb für die Abteilung Nachrichtentechnik für beide Märkte je einen

Dipl.-Ingenieur

Nachrichten- und Meßgerätetechnik

O Umfangreiche Fachkenntnisse und praktische Erfahrung in der Meßtechnik-Entwicklung O Sichere Kenntnisse und Erfahrungen der Übertragunge- und Vermittlungstechnik

Kennzehi 510

O Entwicklung und Einführung neuer Meßgeräte und Meßsysteme
O Technische Setreuung bereits eingeführter neuer Meßgeräte
O Kundenbetreuung und Ererbeitung von technischen Verkaufsunterlagen
O Produktmodifikation und Weiterentwicklung

O Einwandfreies Auftreten und Verhandlungssicherheit

O Einsatzgebiet europaweit

O Bereitschaft, Neues zu erlernen

senden Aufgaben in einer neuen Position einen engagierten Fachmann aus dem Service (HKL oder ROM bietet für die Instandhaltung und Wartung

ein erstklassiges Dienstleistungskonzept an — den ROM/LINC-Service. Ein Full-Service-Konzept, das durch sein Prinzlp der vorbeugenden Instandhaltung zu nachweislichen Betriebskosteneinsparun-

Ihr Aufgabengebiet ist vielseitig und interessant: Betreuung und Unterstützung der Niederlassungen nach den festgelegten Leistungs- und Ergebnis-zielen, fachliche Unterstützung der Service-Leiter, Initiieren gezielter Service-Förderungsaktivitäten.

LINC-Service

Ihnen Wolfgang Garbe (Tel.: 040/69 49 522) zur Selbstverständlich können Sie sich auch gleich schriftlich bewerben.

chender Maßnahmen, Planung und Organisation unternehmensspezifischer Schulungsprogramme.

So stellen wir Sie uns vor: Sie sind Ingenieur oder

Techniker mit beruflichen Erfahrungen aus einer

serviceorientierten Position. Außerdem verfügen

Sie über betriebswirtschaftliche Kenntnisse und

methodische Fertigkeiten. Initiative, Flexibilität

und die Fähigkeit, kooperativ in einem Team zu

arbeiten, sind zur erfolgreichen Bewältigung der Aufgaben ebenso unerläßlich, wie überzeugendes

Sie finden bei ROM ein innovativ ausgerichtetes

Management, kurze Entscheidungswege und Frei-

räume für Ihre Vorstellungen vom kundenorien-

tierten Service. Sie erhalten ein attraktives Einkom-

men und gure Sozialleistungen. Ihr Dienstsitz ist

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann sollten Sie

mit uns sprechen. Für weitere Auskünfte steht

Tilsiter Str. 162 2000 Hamburg 70 Tel.: 040/69 49 10

24 Niederlassungen im Bundesgebiet

Der Name unseres international tätigen Unternehmens hat sich weltweit zum Synonym für neue Dimensionen mobilen Sitzens im Automobil entwickelt. Eine marketingonentierte Unternehmensführung, modernste Produktund System-Technologie sowie eine intensive Partnerscheft zu den Internationelen Automobilherstellern euf der Basie permanenter Fortentwicklung und systematischer Perfektionierung innovetiver Denkarbeit sind wesentliche Eckpfeiler unseres Erfolges.

Aufgrund unserer zielorientierten Expansion wollen wir Sie als

Projekt-Konstrukteur Kfz-Elektrotechnik/-Elektronik

RUD. OTTO MEYER

Personalabteilung

(LINC-Service)

Sie sind eufgrund Ihrer hervorragenden Ausbildung der fachlich und persönlich embitionierte E-Ingenieur, der sich in der langfristig engelegten und zunehmend komplexeren Herausforderung durch die Praxis weiterentwickeln möchte. Aufgrund Ihrer fundlerten Bereichs-Erfahrungen wissen Sie, daß Ihre neue Aufgabe umfengreiches Können in der Kfz-Elektromechanik und -Elektrik sowie Leistungs- und Steuerungs-Elektronik voraussetzt. Dabei wollen Sie einen wesentlichen Schwerpunkt ihrer Tätigkeit in die produkt- und enwendungsbezogene Einführung und kontinuierliche Weiterentwicklung der Mikroelektronik legen. Sie verstehen es deshalb, die in diesem Sektor wichtigen Trends zu erkennen und für die Entwicklung und Konstruktion "Ihrer" Produkte und Systeme wirtschaftlich umzusetzen.

Weiterhin wollen wir auch im Konstruktionsbereich "Getriebe" unser Potentiel erhöhen und suchen deshelb mit

Projekt-Konstrukteur Zahnrad-/Getriebe-Technologie

jetzt das Gesprächl Für diese zukunftsbezogene Aufgabe sollten Sie über eine der Funktion entsprechende Fach-Ausbildung als Ingenieur oder Techniker verfügen und fundlerte Erfahrungen für die modularisierte Entwicklung und Konstruktion von Planeten-, Schnecken- und Stirnradsondergetrieben einbringen und fortentwickeln können. Darüber hinaus sollten Sie wesentlich an der marktkonformen Formulierung von Entwicklungszielen und -projekten in Ihrem Bereich durch Integration neuester Erkenntnisse in der Zahnrad- und Getriebe-Technologie beteiligt sein. In beiden Aufgaben gift ihr interesse gleichgewichtig auch dem Management, d. h. der fachlich souveranen Betreuung und effizienten Steuerung "Ihrer" Entwicklungsprojekte in verschiedenen Projektgruppen. Zur Lösung Ihrer Aufgaben stehen Ihnen modernste, rechnergestützte Konstruktions-, Planungs- und Informations-Systeme zur

Sprechen Sie jetzt mit uns, wenn Sie Ihrer beruftlichen Entwicklung eine langfristige Erfolgsperspektive geben wollen. Unsere Einkommens- und Vertragsbedingungen werden zusätzliche Motivation für Ihre Führungs-Entwicklung sein. Unseren Berater, Herrn Peter M. Knolle, haben wir gebeten, alle Aspekte der skizzierten Autgaben mit Ihnen zu besprechen. Sie erreichen ihn auch Sa./So. von 16.30 bls 16.30 Uhr. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an die angegebene Adresse.

PETER M. KNOLLE UNTERNEHMENSBERATUNG DARMSTÄDTER STR. 43 · 6115 MÜNSTER · TELEFON 0 60 71 / 3 30 27



Diplom~Ingenieure Elektronische Meß-/Nachrichtentechnik

Ihre Aufgaben umfassen die rechnerische und praktische Entwicklung von Baugruppen für elektronische Prāzisions- Meß- und Nachrichtengeräte bis zur Serienreife sowie die entwicklungsbegleitende Unterlagenerstellung. Ihr Tätigkeitsschwerpunkt liegt auf dem HF-Gebiet und auf dem Gebiet der allgemeinen analogen und digitalen Schaltungstechnik.

Bei uns benötigen Sie keine »jahrelange Berufserfahrung«, sondern die Fähigkeit, neue Probleme mit Dynamik optimal zu lösen. Sie sollten eine abgeschlossene Ausbildung der Nachrichten- oder HF-Technik haben, über Grundkenntnisse der Digitaltechnik verfügen und sich für den Einsatz von Mikroprozessoren und Signalprozessoren interessieren.

Modernste Hilfsmittel, wie leistungsfähige Mikroprozessor-Entwicklungssysteme, stehen Ihnen ebenso zur Verfügung wie umfangreiche Möglichkeiten zur rechnerunterstützten Schaltungsentwicklung mit VAX-Computer.

Entwicklung Hardware

Für die Steuerung unserer Meßund Nachrichtengeräte mit 8- oder 16-bit-Mikroprozessoren entwickeln Sie strukturierte Programme und die dazugehörige Hardware.

Ihr Ausbildungsschwerpunkt sollte die Datenverarbeitung oder technische Informatik sein. Erforderlich sind Kenntnisse moderner Mikroprozessorsysteme und deren Peripherie sowie Methoden der Software-Entwicklung. Sie beherrschen höhere Programmiersprachen ebenso wie PL/M und Assem-

Verständnis für die Elektronik/ Nachrichtentechnik sind für die enge Zusammenarbeit mit Ihrem HF-Entwicklungskollegen von Vorteil.

Berufsanfänger mit entsprechender Eignung und gutem Abschluß können in dieses interessante Aufgabengebiet einsteigen.

UBRIGENS:
Neben den hier veröffentlichten Angeboten haNeben den hier veröffentlichten hier veröffentlichten haNeben den hier veröffentlichten hier veröffent Neben den hier veröffentlichten Angeboten na-ben wir für Hochschulabsolventen elektroni-ben wir für Hochschulabsolventen Menoe andere de Menge andere sener rachmentungen noch jede Mengt interessante Aufgaben. Auch morgen Schreiben Sie uns deshalb-

Entwicklung Software

Als Jungingenieur in den Vertrieb? Diese Frage stellt sich mancher Absolvent einer Hochschule.

Warum nicht?

Unser langfristiges Einarbeitungsprogramm ermöglicht diesen Start in einen interessanten Beruf. Wir planen ein bis zwei Jahre, in denen Sie sich mit unseren Produkten und der Technik, in der sie hergestellt werden, vertraut machen. In dieser Zeit eignen Sie sich durch aktive Mitarbeit in verschiedenen Entwicklungsabteilungen unseres Hauses die Kenntnisse an, die Sie brauchen, um unseren Kunden ein kompetenter Gesprächspartner zu

Sie haben dabei die Möglichkelt, das Rüstzeug eines erfolgreichen Vertriebsmannes zu erwerben. So

> bereiten Sie sich nech und nach vor, die Aufgaben eines Vertriebs-Gebietsleiters zu übernehmen.

Technischer Vertrieb

Seit Jahrzehnten zählt man uns international zu den führenden Herstellern von elektronischen Meßgeräten und nachrichtentechnischen Anlagen. Elektronische Präzision ist das Kennzeichen der Firma. 4000 Mitarbeitern verdanken wir den Erfolg. Wir stehen mit unseren Entwicklungen an vorderster Front der Technik. Was erwartet Sie bei uns? Hochinteressante Aufgaben, flexible Organisation, überschaubares Unternehmen, in dem der Spitzen-

mann noch auffällt und schnell weiterkommt. Durch

unser geplantes Wachstum können wir Ihnen auch

in der Zukunft Aufgaben anbieten, die Ihrer jeweiligen beruflichen Entwicklung entsprechen. Wie stellen wir uns unsere künftigen Mitarbeiter vor? Sie sollen zu uns passen; das heißt, flexibel, spontan und kreativ sein, eine gehörige Portion Einsatzbereitschaft mitbringen und sich für die

Technik begeistern können.

Englischkenntnisse und ein Hochschulabschluß mit guten Ergebnissen sind erforderlich. Wir bieten Ihnen neben den vielfältigen Sozialleistungen eines modernen Großbetriebes einen sicheren Arbeitsplatz und eine attraktive Bezahlung.

Wenn Ihnen unser Angebot zusagt, informieren Sie sich oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe der betreffenden nebenstehenden Kennziffer.



GMBH & CO KG · PERSONALABTEILUNG MÜHLDORFSTRASSE 15 · 8000 MÜNCHEN TELEFON (089) 41 29-2402 (DURCHWAHL)

Wir sind eine junge dynamische Gesellschaft mit einer erfolgreichen Marketing-Formel. Zum Verkauf unserer Produkte und Dienstleistungen – die konkurrenzios sind - suchen wir je

2 Verkäufer im Außendienst

für die Gebiete Hamburg/Schleswig-Holstein, Bre-men/Ostfriesland Weser-Ems, Hannover/Niedersach-

im Alter von 25-40 Jahren. Wir bieten eine vielseitige Tätigkeit, wobei der Aufbau von Neukunden neben der Pflege der Bestehenden zu ihren wichtigsten Aufgaben gehört. Verkaufs-Erfahrung, gute Ausbildung, eine Portion Enthusiasmus und das Wohnen im Gebiet sind Voraussetzung.

Weil der Mann, den wir suchen, besser ist als seine Kollegen, bieten wir ihm auch ein besseres Einkommen: 50 000,- bis 80 000,- DM:Jahr. Grundliche Einarbeitung, Pkw und Reisekosten sind großzügig

ihre schriftliche Bewerbung erbitten wir innerhalb von 10 Tagen an unseren Herm Ary van Krimpen.

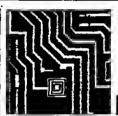
PRIMROSE (Deutschland) GmbH & Co. OHG Marktplatz 20 4018 Langenfeld

Wir sind ein Hamburger

Chemikalien-Handelshaus

(Im- und Export) und suchen einen etwa 30jährigen Mitarbeiter zum 1. 1. 86 oder früher, der bereits euf diesem Gebiet tätig war und nach Möglichkeit Erfahrungen haben sollte. Gute englische Sprachkenntnisse Be-dingung. Französisch erwünscht.

Wenn Sie gern aktiv tätig sind und sich zutrauen, zielstrebig Neues eufzubauen, so senden Sie uns doch Ihre Bewerbungsunterlagen zu unter PF 48 960 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.



Berufs-Chancen in der Elektronik/EDV-Branche

... unter diesem Titel erschien in der WELT am

26. Oktober

eine Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig.

Sind Sie daran interessiert - sei es, daß Sie sich beruflich verändern wollen oder sich einfach mal über die Angebote der Elektronik/EDV-Branche informieren möchten?

Dann schicken Sie uns den Coupon. Sie erhalten in wenigen Tagen die Ausgabe zugeschickt - selbstverständlich kostenlos.

An: DIE WELT, Stellen-Service, Postfach 30 58 30.

2000 Hamburg 36. Bitte schicken Sie mir kostenlos die WELT vom

26. 10. 1985 mit zahlreichen Berufs-Chancen in der Elektronik/EDV-Branche.

Straße/Nr.: ____

PLZ/Ort:

Unser Unternehmen ist weltweit Marktführer im Bau von Bogenoffsetmaschinen. Mit rund 7300 Beschäftigten erarbeiten wir einen Umsatz von DM 1,5 Milliarden. Unser Exportanteil liegt bei 80%. Wir eind in sämtlichen Märkten der Welt bestens eingeführt. Auch über unsere Branche hinaus sind wir als ein erfolgreiches und gut geführtes Unternehmen bekannt. Marktgerechte Produkte, modernste Fertigungstechnik und eine überzeugende Produkt- und Merketingstrategie sind die Grundlagen unseres Erfolgs.

Einer unserer erfahrenen Vertriebsdirektoren wird in absehbarer Zeit aus Altersgründen ausscheiden. Wir suchen daher zum baldigen Eintritt einen hochquelifizierten und dynamischen

Vertriebsdirektor

Die Matrix-Organisation unseres Vertriebs ist so aufgebaut, daß unter dem Vorstand Vertrieb und Recht vier Verkaufsdirektoren arbeiten, denen eine Mehrzahl von Produkt- und Serviceabteilungen unterstellt sind. Außerdem hat jeder Vertriebsdirektor Verantwortung für einen oder mehrere deutsche, europäische und Übersee-Märkte. Bei kierer Abgrenzung der Verantwortungsbereiche schreiben wir Teamarbeit im Vertriebsmanagement groß.

Der Vertriebsdirektor, den wir suchen, kann entweder vom Kaufmannischen (Diplomkaufmann oder Diplombetriebswirt) oder vom Technischen (Diplomingenieur oder Wirtschaftsingenieur) her kommen. Er muß bereits verantwortlich und erfolgreich im Vertrieb und Marketing von Investitionsgütern oder lenglebigen Gebrauchsgütern tätig gewesen sein. Wir erwarten sehr gute französische und englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift. Sein Alter sollte zwischen 35 und Anfang 40 Jahren liegen. Neben der Bearbeitung von Märkten wird einer der Schwerpunkte dieser Position in der Führung und Weiterentwicklung unseres schlagkräftigen, EDV-gestützten Services und der Ersatzteillogistik liegen. Erfahrungen in dieser Richtung wären von Vorteil.

Wir suchen einen qualifizierten und erfahrenen Mann, der nicht bürokratisch, sondern marktorientiert vorgeht, über die Kunst guter Verhandlungen mit unseren Vertretungen und Kunden verfügt und nicht nur als professioneller Manager, sondern auch in menschlich aufgeschlossener Weise unsere Firma vertritt. Kurz: er muß in unser Führungsteam passen. Die Aufgabe ist in hohem Maße anspruchsvoll, gibt aber einem engagierten Top-Mann in Vertrieb und Marketing hohe berufliche Befriedigung. Die materielle Ausstattung der Position entspricht der Aufgabe.

Zum weiteren Vorgehen schlagen wir vor, daß Sie sich selbst kritisch prüfen, ob Sie diesen hohen Anforderungen gewachsen sind. Wir möchten nicht eine Vielzahl von Bewerbungen haben, sondern etwa das Dutzend, das in die engere Wahl kommen könnte. Wenn Sie zu diesem Kreis gehören, senden Sie uns bitte thre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen und eine Schriftprobe. Absolute Diskretion ist für uns selbstverständlich. Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an

HEIDELBERGER DRUCKMASCHINEN AKTIENGESELLSCHAF

Hauptabteilung Personal Angestellte, zu Händen von Herm Prokunst Lang, Kurfürsten-Anlage 52-60, 6900 Heidelberg

Professionell - Erfolgreich - Zukunftsorientiert

Seit der Gründung vor 28 Jahren entwickelte sich Digital Equipment zum zweitgrößten Computerhersteller. In Deutschland erreichen wir mit inzwischen über 2.500 Mitarbeitern einen Milliardenumsatz.

Diesen Erfolg wollen wir mit Ihrer Hilfe ausbauen. Unser Arbeitsstil ist leistungsorientiert und informell. Zu uns passen Mitarbeiter, die Freiraum für eigene Ideen beanspruchen und auf deren Erfolg wir bauen können.

Für den Vertriebsbereich Norddeutschland suchen wir

Vertriebsbeauftragte

für kommerzielle Vertriebspartner

Ihre "Eintrittskarte" für eine erfolgreiche Karriere ist eine mehrjährige Tätigkeit im Bereich Branchenlösungen sowie Erfahrungen im OEM-Geschäft.

Überzeugendes Auftreten, Verhandlungsgeschick auf Geschäftsleitungsebene, Durchsetzungsvermögen und gute Englischkenntnisse runden Ihr Qualifikationsprofil ab.

Wenn Sie glauben, der richtige Mann für uns zu sein und wissen möchten, was wir zu bieten haben, würden wir uns freuen, Sie kennenzulernen. Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte z.H. Herm E. Friedrichs, Tel. 040/43169-292.

Computersysteme

Digital Equipment GmbH, Personalabteilung, Geschäftsstelle Hamburg/Hannover/Berlin, Schulterblatt 120, 2000 Hamburg 6

agement-Großprojekte

estafrikas zu war nossom. Hierzu haben wit dem einsam mit den örtlichen Partnem jeweils einen Maßnahmenkatalog erarbeitet, dessen Umsetzung bereits im Gange ist.

In den Ländern Guinea Konakri, Guinea Bissao, Kapverden, Mauretanien, Gambia und Senegal geht es überwiegend um Brunnenbau. Darüber hinaus jedoch auch um die Erstellung von Kleindammen und Wasserreservoirs. Die Gesamtkoordination dieser Projekte erfolgt von

Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH Dag-Hammarskjöld-Weg 1 6236 Eschborn

Als Leiter dieses Büros werden Sie zentraler · Ansprechpartner der nationalen Wasserbaubehörden sein. Werden Kontaktmann für Consultings und Baufirmen sein und zeichnen für die Umsetzung der Planung verantwortlich. Kurz . . . Sie sind "unser Marin vor Ort". .

Wenn Sie einschlägige langjährige Erfahrung aus dem Tiefbaubereich mitbringen, das "große Einmaleins" im Vertragsrecht, im Bau- und Consultingbereich beherrschen, verhandlungssicheres Französisch sprechen, ein

gutes Gehalt zu schätzen wissen, aber auch bereit sind, entsprechende Leistung zu erbringen, dann sollten wir miteinander reden.

Interessiert? Dann senden Sie bitte aussagefähige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe der Kennziffer ST 99/2 an die Abteilung Personalwerbung und -auswahl.

Vorab-Information Schon-Samstag - Sonntag von 1700-1900 Uhr

069/6667070



Stellvertr. Filialleitung Leiter Anlageberatung

Gehobenes Privatkundengeschäft bei Filiale überregionalen deutschen Kreditinstituts

Haben Sie auf der Basis einer soliden Ausbildung (möglichst im Bankbetrieb) oder eines Wirtschaftsstudiums Erfahrungen erworben im Verkauf von Bankdienstleistungen (Wertpapierund Passivgeschäft)? Und streben Sie viel-leicht aus der zweiten Linie kommend, eine Funktion mit größerer Verantwortung an? – Dann lesen Sie bitte: Wir sind ein universell tätiges Kreditinstitut mit zahlreichen Filialen im gesamten Bundesgebiet, mehr als tausend Mitarbeitern, mehreren Milliarden Bilanzsumme. Unser Tätigkeitsfeld ist die universalbankmäßige Betreuung einer Berufsgruppe im geho-benen Privatkundenbereich – Wir benötigen Ihre Erfahrungen und Fähigkeiten, um in einer unserer mittleren Filialen im norddeutschen Raum die vakante Position eines Leiters der Kundenbetreuung/Anlageberatung zu besetzen, der zugleich die Flüsle stellvertretend leitet. Auf der Basis eines bemerkenswerten Kundenstammes sollen Sie mit Hilfe Ihrer akquisitorisch-

beratenden Befähigung das noch in erhebli-chem Maße vorhandene Potential erschließen. Dies wird Ihnen schon dann gelingen, wenn Sie Freude am sachkundigen Gespräch mit Vertre-tern eines profilierten Berufsstandes haben. Wobei günstige Voraussetzungen unsere Lei-stungspalette und unsere Konditionen sind. – Wir können Ihnen im attraktiven Neubau einer unserer qualifiziertesten Filialen eine interes-sante Aufgabe bieten, dazu ein ordentliches Gehalt, die Nebenleistungen eines renommierten Instituts, Weiterbildungsmaßnahmen sowie die Aufstiegsmöglichkeiten eines filialstarken Hauses. - Interessiert? Dann rufen Sie Herrn Dr. Weber an: Kennziffer W 810 (montags auch bis 20.00 Uhr). Er gibt Ihnen weitere Informationen. Oder schicken Sie ihm Ihre Unterlagen unmittelbar zu. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich beachtet, Diskretion strikt

DR. WEBER & PARTNER GMBH

Unternehmensberatung - Lyoner Straße 30 - 6000 Frankfurt am Main 71 Frankfurt - Zürich - Paris

Wir zählen zu den expansiven, konzemunabhengigen Pharmaunternehmen in der Bundesrepublik und sind euch International erfolgreich tätig. Aufgrund hoher Qualitätsnormen und therapeutisch bewährter Präparate wechsen wir weiter. Unseren Produkten wird großes Interesse entgegengebracht, entsprechend hoch ist ihr Stellenwert in der heutigen Medizin. Für die medizinisch-wissenschaftliche Produktbetreuung in unserem Unternehmen suchen wir baldmöglichst

und Apothekerschaft, Schulung unseres wissenschaftlichen Außendienstes, Betreuung klinischer Prüfungen, Kontakte zu Meinungsbildnern sowie Kongreßbesuche

Industrieerfahrung wäre wünschenswert, ist jedoch nicht Bedingung. In jedem Fell sollten Sie bei aller fachlichen Kompetenz die Fähigkeit besitzen, komplizierte Sachverhalte einfach und überzeugend darzustellen.

Wir bieten Ihnen der Aufgabenstellung entsprechend gute Vertragsbedingungen mit den in der Pharmaindustrie üblichen

Falls Sie an dieser abwechslungsreichen und fordemden Aufgebe interessiert sind, nehmen Sie bitte unter der Telefon-Nr. 0 48 26 / 5 91 03 Kontakt mit unserem Herrn Schinkel auf oder senden Ihre Bewerbungsunterlegen an

G. Pohl-Boskamp GmbH + Co.

- Personalabteilung -Kieler Straße 11, 2214 Hohenlockstedt

Mit erfolgreichen elektranischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffohrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zöhlt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.800 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsarientierte Märkte.

Für unseren Bereich Prozeßdatensysteme suchen wir

Diplom-Ingenieure

der Fachrichtungen Elektrotechnik, Nachrichtentechnik, Informatik

Wir bieten Ihnen einen entwicklungsföhigen Arbeitsplatz mit anspruchsvallen Aufgaben zum sofartigen oder späteren Eintritt:

Produkt-Entwicklung

Entwicklung von ProzeBrechnern mit den Teil-

Rechner-Hardware, Betriebssysteme, Campiler, Realzeit-Datenbanken, Kommunikatian, lakale Netze (Kennz RVE)

Entwicklung von Algorithmen, Hord- und Softwarekomponenten für anspruchsvolle Grafiksysteme in der Bildverarbeitung und Prozeßanwendung

Entwicklung van Verfahren und Baugruppen für komplexe Systeme der Realzeit-Bildgenerierung in Simulationsanlogen (Kennz. RTE)

Projekt-Abwicklung

Selbständig verantwartliche Bearbeitung von Projekten aus dem Bereich der Fertigungsleittechnik (Kennz. RTT)

Selbstöndige Erstellung, Test und Inbetriebnahme von Software-Paketen in höheren Programmiersprochen für Prozeßrechneranwendungen in der

Mitarbeit in der Prajektführung und ggf. bei entsprechender Berufserfahrung verontwartliche Projektleitung für Einzelerzeugnisse (Kennz. RTI) Entwicklung van Anwenderprogrammen für Einzelerzeugnisse (Kennz. RTG)

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, schreiben Sie uns bitte, wa Ihre Erfahrungen bzw. Stärken liegen. Ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlogen und mit Angabe Ihrer Gehaltsvarstellung und des Eintrittstermins richten Sie bitte unter o.g. Kennzeichen an

> KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457-23 39

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

SCHERING

Produktmanager **Pflanzenschutz**

Wir sind ein forschendes Unternehmen der chemischpharmazeutischen Industrie und beschäftigen weltweit mehr als 23.000 Mitarbeiter. Unsere Sparte Pflanzenschutz ist mit mehr als 100 Produkten zur modernen Unkraut- und Schädlingsbekämpfung sowie zur Spezialdüngung im Markt.

Für das Pflanzenschutz-Produktmanagement in Berlin suchen wir mehrere Produktmanager für die Abteilungen

Fungizide. Insektizide sowie Spezialmärkte.

Zu den Aufgaben des Produktmanagers gehört es:

- Marketingkonzepte für Produkte mit überregionaler Bedeutung zu entwickeln
- Gemeinsam mit Entwicklung, Produktion und Verkauf Markteinführungen zu realisieren
- Langfristige Vertriebsstrategien zu entwickeln und mit den Verkaufsmanagern in Zentrale und Tochtergesellschaften umzusetzen
- Die Produktrentabilität zu verbessern

Voraussetzungen sind:

- Abgeschlossenes Hochschulstudium der Wirtschaftsoder Naturwissenschaften
- Mehrjährige Berufserfahrung in den Bereichen Gartenbau oder Landwirtschaft
- Ausgeprägtes wirtschaftliches Denken
- Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift; Grundkenntnisse in Spanisch und/oder Französisch sind erwünscht
- Reisebereitschaft
- Alter ca. 30 Jahre

Schriftliche Bewerbungen von interessierten Damen und Herren erbitten wir unter Angabe des Gehaltswunsches an:

Schering Aktiengesellschaft Personalabteilung Vertrieb und Verwaltung Müllerstraße 170-178, D-1000 Berlin 65

Wir sind eine Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie mit ca. 6000 Beschöftigten. Unsere wesentlichen Betätigungsgebiete im In- und Ausland liegen in der Energietechnik, der Verfehrenstechnik und der Umwelttechnik. Für unsere Hauptabteilung Versuche/Inbetriebnahme suchen wir

Diplom-Ingenieure (FH/TH)

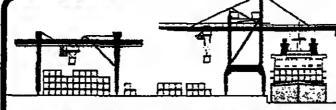
Die Abteilung ist für elle Meßnahmen verantwortlich, die von uns nach der Fertigstellung der errichteten Anlegen noch durchzuführen sind. Dazu gehört in erster Linie das Einfehren unserer Kesselenlegen für Kraftwerke.

Nicht zuletzt wegen der Größe der Objekte benötigen wir qualifizierte und erfahrene Ingenieure, die nach entsprechender Einerbeitung euf sich selbst gestellt sind - zum Teil im außereuropäischen Ausland - und während der kritischen Zeit der Inbetriebnahme die volle Verantwortung übernehmen.

Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. Wir bieten ein angemessenes Gehelt, die Vortelle eines modernen Großunternehmens sowie els Zugabe den hohen Freizeitwert des Oberbergischen

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die Personalabteilung der

> L. & C. Steinmüller GmbH Fabrikstraße 1 5270 Gummersbach 1 Tel. 0 22 61 / 85 27 67 oder 85 25 34



Wir sind einer der größten und modernsten Umschlagbe-triebe für den Container-Verkehr zu Wasser, zu Lande und über die Schiene.

Für unseren Bereich

Organisation/OR

suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n

Dipl.-Kaufmann/ Dipl.-Kauffrau

Wir erwarten fundiertes Wissen in den Gebieten Organi-sation/OR. Allgemeine betriebswirtschaftliche Grundla-gen setzen wir ebensa varaus wie gute EDV- und Eng-lischkenntnisse.

Als zukünftige/r Projektieiter/in haben Sie ein klares Bild über Tools und Qualifikationen, die Ihr Ensatz in den unterschiedlichsten Fachbereichen erfordent. Als erfahrener Praktiker ader qualifizierter Berufsanfänger – sind Sie an dieser Aufgabe interessiert? Bitte richten Sie Ihre aussagefählgen Unterlagen an Frau Fengefisch, die Ihnen auch für telefonische Varabinfar-mationen (Tel. 0 40 / 74 05 – 20 60) zur Verfügung steht.

EUROKAI KGaA Griesenwerder Damm 6, 2103 Hamburg 95



Jahrzehntelang verbindet man in der Industrie Farbspritzen mit dem Namen DeVilbiss. Die hohe Qualität und Zuverlässigkeit der Produkte haben DeVilbiss zu einem weltweiten Marktführer werden lassen. Von der Spritzpistole bis zum Beschichtungs-roboter – das ist die Welt von DeVilbiss.

Für das Verkaufsgebiet Hamburg/Schleswig-Holstein/Nord-Niedersachsen sucht unsere Niederlassung in Hannover-Langenhagen zum baldmöglichsten Eintritt einen ehrgeizigen

Verkäufer im Außendienst

Seine Aufgabe wird es sein, unsere Partner in ständigem Kontakt über unsere Produktpalette zu beraten, neue Anwendungsfälle zu erkennen und Problemlösungen zu erarbeiten. Der ideale Bewer-ber hat daher eine technische Ausbildung, bevorzugt Meister oder Techniker, und bereits Erfahrung als Verkäufer für investitionsgüter.

Die Position erlaubt eine weitgehend selbständige Tätigkeit. Mit der Vergütung (Fixum/Provision/Spesen/privat nutzbarer Firmenwagen) werden Sie zufrieden sein.

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Wir freuen uns derauf, Sie kennenzulernen.

DeVilbiss GmbH

Werksniederlassung Nord Am Pferdemerkt 52 a/b 3012 Langenhagen Tel. 05 11 / 77 56 82

Für unsere Werkstätte in Dacheu (Raum München) suchen wir

Karosserie-Modellbauer

im Holz-, Kunststoff- und Metallbereich. Ihre Bewerbungen richten Sie bitte an:

Fa. A. T. D. GmbH, 8000 München 40, Moosacher Str. 22 Tel. 0 89 / 3 51 96 37 / 38 Herr Kernbichler



Die Stadt Stade sucht für das Zentraliaboratorium (Chefarzt Priv.-Doz. Dr. Tharandt) des modernen Krankenheuses der Schwerpunktversorgung mit 10 Fechkliniken (616 Betten), diagnostischem Strahleninstitut, zentraler Anasthesk Pathologie zum 1, Mai 1986 eine

Leitende MTA

Bewerber sollten die gängigen Methoden der klinischen Chemie, Hämatologie, Hämostasiologie, Blutgruppendisgnostik und Immuno-logie langjährig beherrschen.

Vergütung je nach Weiterbildung bis Verg.-Gr. IV b BAT
 Zusatzversorgung sowie alle Sonderleistungen nach den für den öffentlichen Dienst geltenden Bestimmungen
 Vergütung des Bereitschaftsdienstes nach Stufe "C".

Stade (ca. 45 000 Einwohner) liegt an der Elbe in unmittelbarer Nähe von Hemburg. Alle weiterführenden Schulen sind am Ort. Die Stadt Stade ist bei der Beschaffung einer Wohnung behilflich.

Tel. Rückfragen können Sie richten an: Cherarzi Priv.-Doz. Ur. Tharandt, Teleion U 41 41 / 1 33 31. Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften werden erbeten an das

> Personalamt der Stadt Stade Rathaus, 2160 Stade

Zukunftsplanung **Ihre Sicherheit**

Die Hauni-Werke

sind ein international führender Produzent von Sondermaschinen für die Nahrungs- und Genußmittelindustrie bauen Werkzeugmaschinen, entwickeln Geräte für die Sicherheitstechnik und beschäftigen 3600 Mitarbeiter an modern ausgestatteten Arbeitsplatzen.

Wir erweitern unsere technischen Kapazitäten und haben interessante Aufgaben für Damen und Herren.

Wir suchen heute:

Elektro-Ingenieur als Technischen Beschreiber

mit einiger Berufserfahrung — möglichst auch bereits in ahnlichen Tätigkeiten — für die Erstellung von technischen Dokumentationen und Betriebshendbüchern zur Inbetriebnahme. Wartung und Reparatur der elektrischen Ausrüstung an den bei uns gefertigten Maschinen

Elektro-Ingenieure

als Softwere-Entwickler für leitrechner-gesteuerte Anlegen,

Wir bieten Ihnen gute soziele Leistungen, insbesondere Erfolgsbeteiligung, Lebensversicherung. Altersversorgung und Bildungsförderung. Wir helfen Ihnen auf Wunsch bei der Wohnraumbeschaffung und übernehmen enfallende Kosten.

Über Ihre Kurzbewerbung en unsere Personalabteilung mit einem tab. Lebenslauf, Zeugnissen und Gehaltsvorstellung freuen wir uns. Bitte, vermerken Sie dabei auch, für welche Position Sie sich bewerben.



2050 Hamburg-Bergedorf, Kampchaussee 8-30

Personalabtellung, Telefon 040/72 50 23 19





Wir sind ein führendes Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie mit über 2000 Mitarbeitern in drei Werken. Seit Jahrzehnten gehören wir zu den bedeutendsten Herstellem hochfester Schrauben und Verbindungselemente für die Automobil- und Flugzeugindustrie.

Für unser Werk Homberg/Ohm mit über 800 Mitarbeitern suchen wir Sie

ABTEILUNGSLEITER KALTUMFORMUNG

Dipl.-Ing./Ing. grad. Maschinenbau

Der bisherige Stelleninhaber tritt in absehbarer Zeit in den Ruhestand. Bereits jetzt möchten wir Sie als seinen Nachfolger gewinnen, damit eine gründliche Einarbeitung gewährleistet wird.

Die Produkte der Abteilung werden mit moderner umformender Technologie an Doppeldruck- und Mehrstufenkaltformpressen hergestellt. Ihre Aufgabe besteht im wirtschaftlichen Einsatz dieser Anlagen sowie in der zielorientierten Führung von über 150 Mitarbeitern. Sie berichten direkt dem technischen Geschäftsführer des Unternehmens.

Sie sind ein gestandener Ingenieur, vorzugsweise mit Ausbildung und/ oder mehrjähriger Berufspraxis in der spanlosen Metallverarbeitung. Als Praktiker aus der Senenproduktion der metallverarbeitenden Industrie verstehen Sie Ihre Mitarbeiter zielorientiert zu führen.

Sie sind interessiert? Dann richten Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an KAMAX-WERKE, Zentrales Personalwesen, Postfach 30, 6313 Homberg/Ohm. Dort stehen wir Ihnen unter Telefon 0 66 33 / 79 - 231 für weitere Auskünfte zur Verfügung. Evtl. Sperrvermerke werden korrekt beachtet. Wir freuen uns, Sie kennenzuler-

KAMAX-WERKE Rudolf Kellermann GmbH & Co. KG

Marketing-Leiter "Food"

Flexibilität und Qualität sind die Grundlagen der erfolgreichen Expansion unseres Klienten, der Tochtergesellschaft eines international openerenden Lebensmittelkonzerns. Die Position des Marketing-Leiters wollen wir mit einem handelsorientiert denkenden Marketing-Mann besetzen, der mit erfolgreicher Marketingkonzeption, Kreativität und der Entwicklung neuer Produkte die Marktchancen weiterhin konsequent nutzt.

Wir erwarten von Ihnen, daß Sie über ausgeprägte Erfahrungen in der Industrie bzw. Agentur verfügen und gewohnt sind, eigenverantwortlich und initiativ zu handeln. Ihr Aufgabengebiet

umfaßt den Einsatz des gesamten Marketing-Mix für bestehende Produkte, die Weiterentwicklung der Produktlinien sowie die Markteinführung neuer Produkte. Darüber hinaus sollten Sie Überzeugungskraft und eine teamorientlerte Einstellung besitzen. Unser Klient bietet dem geeigneten Bewerber eine attraktive Dotierung und Entwicklungs-

möglichkeiten. Sitz des Unternehmens ist Norddeutschland. Für weitere interessante Aufgaben in der Marketingabtellung sucht unser Klient auch den Kontakt zu jüngeren Produkt-Managern.

Schicken Sie uns bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer 102-W oder rufen Sie uns an - auch am Sonntag 16-18 Uhr -. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Der Merrill Lynch-Konzern:

Bilanzsumme 1984: über 30 Mrd. US-\$ · Über 4,8 Millionen Wertpapiarkonten Nahezu 600 Niederlassungen und Büros in 29 Ländern

Machen Sie Karriere mit Wall Street

Wird Ihre Leistung honoriert?

... fragt Merrill Lynch

Das Finonzszenarium ändert sich; das weite Feld der Dienstleistungen der großen Finonzkonzerne ist einem ständigen Wandel unterworfen. Märkte wachsen durch grenzüberschreitenden Einsotz innovativer Technologien zusammen, Informationsbeschaffung und -verwertung erfordern erheblichen Mitteleinsatz. Neue Kapitolanlagemöglichkeiten und ausgereifte Anlageinstrumente prägen entscheidend das Bild der Finanzdienstleistungen von morgen.

Merrill Lynch steht hier mit an der Spitze. An der Spitze in der Kammunikatianstechnik, im Aufwand für Wertpapierforschung und -analyse, in der Entwicklung neuortiger Dienstleistungsangebote für die anspruchsvolle Merrill-Lynch-Klientel in der ganzen Welt. Was die Technik bietet, mocht sich Merrill Lynch zunutze.

Eine Schlüsselstellung in der Organisation des weltweit apenerenden Finonzkonzerns Merrill Lynch nimmt der Kundenberater ein, der professionell ausgebildet wurde und neben fundiertem Allgemeinwissen über besondere Kenntnisse der Finanzmärkte verfügt. Diese Position des Kundenberaters verlangt den Spezialisten mit Erfohrung, verlongt Niveau, Dynamik und Motiva-

Financial Consultant

Für unser Hamburger Büra suchen wir den quolifizierten und zukunftsarlentierten Anlogeberater – bei Merrill Lynch nennen wir ihn Financial Consultant. Er sallte neben Selbständigkeit und Eigenverantwortlichkeit ausgeprägte Akquisitiansfähigkeit und -bereitschaft mitbringen. Erwartet werden femer Verhandlungsgeschick und gute englische Sprachkenntnisse. Auch branchenfremde Kandidaten mit diesen Qualifikationen sollten mit uns sprechen, da für sie umfassende betriebsinterne Ausbildungsprogramme mit dem Ziel vorgesehen sind, die US-Brakerlizenz zu erwerben.

Haben Sie sich selbst hohe Ziele gesteckt? Wollen Sie, daß ihre Leistung, und nur Ihre Leistung, entsprechend bewerfet und honoriert wird? Dann senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an das Homburger Büro des deutschen Repräsentonten Merrill Lynch AG, Paulstraße 3, 2000 Hamburg 1.



Eine führende Investmentbank auf dem US-Kapitalmarkt

MERRILL LYNCH AG

Düsseldorf

Frankfurt/M.

Hamburg

München

Stuttgart

Strukturwandel ist für uns kein Grund zur Sorge – wir gestalten ihn

Als Dienstleistungsunternehmen der Hafenwirtschaft, das sich vollständig im Familienbesitz befindet, haben wir die Zeichen der Zelt erkannt und Intensiv im Bereich Umweltschutz diversifiziert. Zur integrierenden Steuerung unserer verschiedenen Abteilungen und Tochtergesellschaften suchen wir einen qualifizierten Diplom-Kaufmann als

Mitglied der Geschäftsleitung

Das Aufgabengebiet umfaßt neben Kontrolie, Unternehmens- und Organisationsplanung die Leitung der Verwaltung. Dabei bleibt erheblicher Freiraum für unternehmensche Initiative.

Diese anspruchsvolle Aufgabe und ihre hierarchische Einordnung verlangt eine erfolgreiche, durchsetzungsstarke, unternehmensch denkende Persönlichkeit im Alter zwischen 30 und 40 Jahren mit Berufserfahrung im Controlling bzw. im Finanz- und Rechnungswesen. Der Bewerber sollte im Bereich EDV ein kompetenter Gesprächspartner sein. Wir erwarten ferner ein hohes Maß an Eigeninitiative, Beharrlichkeit in Verbindung mit Überzeugungskraft, technisches Einfühlungsvermögen sowie organisatorische Begabung.

Wir bieten einen Vertrag, der auf ein langfristiges Engagement zugeschnitten ist und die hohen Leistungsanforderungen in jeder Hinsicht berücksichtigt. Interessenten bitten wir um ihre aussogefähige schriftliche Bewerbung unter S 6363 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Buderus

baut sein Auslandsgeschäft im Bereich Tiefbauerzeugnisse aus und sucht für die dafür zuständige Zentralabteilung einen technisch versierten Kaufmann als

Mitarbeiter Export

Wenn Sie

- · die englische und französische Sprache in Wort und Schrift beherrschen,
- über solide Auslandserfahrung, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen verfügen,
- Reisetätigkeit (vor allem im außereuropäischen Ausland) nicht scheuen und
- sich bei guten Vertragsbedingungen eine reelle Entwicklungschance erarbeiten m\u00fcchten, sind Sie unser Mann.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen, die auch Aufschluß über frühestmöglichen Eintrittstermin und Einkommenserwartungen enthalten sollten, an

Buderus Aktiengesellschaft - Personalwesen Angestellte Postfach 1220 - 6330 Wetzlar



Wir sind ein bekannter Systemhersteller und ein führendes Hendelsunternehmen mit einer umfassenden Produktpalette für die grephische und elektronische Industrie.

Wir suchen je einen

Verkaufsberater Investitionsgüter Leiterplattenindustrie

Sie sind auf diesem Gebiet zu Hause und wollen Ihr technisches Know-how im Vertrieb einsetzen. Unser Verkaufsprogramm für Sie: High-Tech-Produkte für die Herstellung von Leiterplatten, ein zukunftsonentierter Markt mit schnellem Wachstum.

Verkaufsberater Elektronik/CAD

Sie sind in der grephischen Industrie zu Heuse mit Kenntnissen in der Anwendung von CAD; Fertigkeiten und Erfahrungen in immaterieller Bild- und Textverarbeitung einschließlich Kommunikationssystemen sind von Vorteil. Ihre Kunden sind zum Beispiel Reproanstalten, Druckereien und Verlage.

Sie sind Bindeglied in diesem Markt zu unseren Kunden in Europa; englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung.

Sie arbeiten mit unseren 10 Verkaufsniederlassungen in Deutschland und unseren ausländischen Vertretungen zusammen. Es erwartet Sie eine herausfordemde Aufgabe mit ausgezeichneten Entwicklungs-Chancen und sehr guter Dotierung.

Für weitere Informationen steht Ihnen unser Personelleiter, Herr Dr. Fuss (Telefon 0 69 / 26 40-2 82), gem zur Verfügung.

Rufen Sie uns an, oder senden Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbung.

KLIMSCH-CO

Schmidtstraße 12 · 6000 Frankfurt 1 · Telefon 2 64 01

Johannes MÖLLER Hamburg Maschinen- und Apparatebau

Seit mehr els 50 Jahren in der pneumatischen Förderung und in der Verfahrenstechnik tätig, ist Möller heute – gleichermaßen dank neuer Ideen und bewährter Methoden – weltweit ein Begriff für gute deutsche Ingenieurleistung.

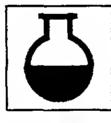
Zur Bewältigung der gegenwärtigen Aufgaben wie zur Sicherung der Führungsposition des Unternehmens in der Zukunft wird ein qualifiziarter Mann mit Erfahrung im Finanz-, Rechnungs- und Personalwesen wie in der Übrigen Administration und kaufmännischen Verwaltung als Nachfolger für den eltershelber ausscheidenden

Organisator gesucht.

Als Führungsmann im zweiten Glied heute kann der Bewerber sich bewähren und nech drei Jahren Leiter der kaufmännischen Verwaltung werden, da dann der Stelleninhaber ebenfalls in den Ruhestand geht. Die internationalen Verbindungen des Unternehmens erfordern gute Englischkenntnisse.

Die Qualifikation bestimmt die Chance, später in die Geschäftsleitung aufzusteigen. Es werdan daher entsprechend aussagefählge Bewerbungen erbeten an

Dr.-Ing. Hermann Möller in Firma Johannes Möller Hamburg GmbH + Co KG Schillerstr. 43, D-2000 Hamburg 50 Tel. 0 40 - 38 90 71 69, FS 212 302



Suchen Sie Fach- und Führungskräfte der Pharma-/Chemie-Branche?

In der WELT erscheinen am

16. November

Sonderseiten mit einer Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig. Gehört Ihr Unternehmen dieser Branche an oder suchen Sie Fach- und Führungskräfte aus diesem Bereich? Dann sollte Ihre Stellenanzeige innerhalb dieser Sonderseiten nicht fehlen.

Anzeigenschluß ist am 13. November 1985. Sind Sie an einer Insertion interessiert? Wir informieren Sie gern. DIE WELT, Anzeigenabteilung, Kaiser-Wilhelm-Str. 1, 2000 Hamburg 36, Tel. (040) 3 47 43 91/4318.

:

Führendes deutsches Ingenieurbüro sucht Sie

Wir Gauff-Ingenieure sind Spitze auf dem Gebiet der kommunalen Daseinsvorsorge, der Verkehrswirtschaft sowie der Stadt- und Regionalplanung. Mit über 400 Mitarbeitern in zahlreichen Niederlassungen in englisch- und französischsprachigen Überseegebieten sind wir seit drei Jahrzehnten erfolgreich.

Unsere Mitarbeiter in der kaufmännischen Verwaltung in Frankfurt warten auf den

Leiter Finanz- und Rechnungswesen

Der Schwerpunkt Ihrer Aufgabe liegt in der verantwortlichen Leitung dar Finanzbuchheltung und Betriebsabrechnung unter Einsatz unseres EDV-Systems. Der Geschäftslaitung unterstellt, bieten wir Ihnen eine ausbaufähige Position mit interessanten Gestaltungsmöglichkeiten.

Unsere neua Führungskraft im Alter von 35–45 Jahren hat eine Ausbildung als diplomierter oder graduierter Betriebswirt, mehrjähnige ainschlägiga Berufserfahrung, Organisationsgeschick, ist kooperativ und eigeninitiativ, hat Spaß am Führen eines Teams und am Arbeiten. Aufgrund unserer vielen Auslandsaktivitäten ist Englisch Voraussetzung, Französisch erwünscht.

Interessiert? Dann möchten wir Sie geme kennenlamen. Senden Sia uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe des möglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung (ainen evtl. Verlust von Gratifikationen werden wir kompensieren). Sollten Sie noch Zusatzfragen haben, so rufen Sia unseren Herm Schmudlach an. Wir freuen uns, Sia kennenzulernen.

Gauff Ingenieure Passauer Straße 9, 8500 Nürnberg 1, Tal. 09 11 / 4 09 01 63





Qualitäts-Produkte für die operative Medizin

Wir sind ein führendes deutsches Unternehmen der Medizintechnik. Unser Spezialprogramm: Chirurgische Instrumente. Gelenkprothesen. Chirurgiemotoren, Sterilisatoren und Sterilcontainer.

Zur Betreuung eines gut erschlossenen Reisegebietes suchen wir einen engagierten, einsatzbereiten Außendienstmitarbeiter als

Verkaufsrepräsentant

Raum Bremen-Hannover-Münster

Ihre Aufgabe umfaßt die intensive Beratung, Betreuung und den Verkauf beim medizinischen Fachhandel und ım Klinik- und Krankenhausbereich. Das hohe Qualitätsniveau unserer Produkte und der Name AESCULAP sind Türöffner auch für Ihren persönlichen Erfolg. Ihre Bezahlung ist attraktiv: zum Festgehalt kommen Erfolgsbeteiligungen sowie ein Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse, auch zur privaten Nutzung.

Was Sie mitbringen sollten: Außendiensterfahrung im Verkauf erklärungsbedürftiger Produkte, kaufmanni-sche Ausbildung und technisches Verständnis, Branchenkenntnisse wären von Vorteil; wir arbeiten Sie jedoch in unserem Werk und in Ihrem künftigen Reisegebiet gründlich ein. Sie können sicher und überzeugend auftreten, arbeiten selbständig und zielstrebig und sind ein seriöser Repräsentant unseres Unternehmens.

Wenn Sie die verantwortungsvolle, langfristig angelegte Position in einem gesunden, erfolgreichen Unternehmen reizt, erbitten wir Ihre vollständige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Eintrittstermin sowie Gehaltsvorstellung an unsere Personalabtei-

AESCULAP-WERKE AG Personalabteilung, Postfach 40 7200 TUTTLINGEN







Organisations-Programmierer Bankkaufleute

Für den weiteren Ausbau unseret Datenverarbeitung suchen wir mehrete qualifizierte Organisations-Programmierer mit fundierten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen oder einem abgeschlossenen Hochschulstudium (Informatik, Mathematik, BWL) bzw. einer abgeschlossenen Bankausbildung. Wir erwarten mehrjährige Erfahrung in der Realisierung kommerziellet DV-Anwendungssysteme und Kenntnisse des Datenbanksystems IMS DB/DC snwie ISPF und in den Programmiersprachen PUI und Assembler. Aualytisches Denkvermögen und die Befähigung zu knnzeplinneller Arbeit setzen wir varaus.

Das Aufgabengebiet umfaßt - nach sorgfältiger Einatbeitung – die weitgehend selbständige Entwicklung (Organisation und Programmierung) komplexer Anwendungs-Software für Banken-Online-Systeme, Kundenselbstbedienung, Bildschirmtext, Auslandszahlungsverkehr und Devisenhandel.

Als Gemeinschaftsrechenzentrum der westfälischen Kredit- und Warengenossenschaften ist uns die Richtung für die Zukunft vn tgegeben: neueste Technik und modernste DV-Anwendungen unseren Mitgliedern und Kunden wirtschaftlich sinnvoll nutzbar machen.

Wir bieten: gute personliche und fachliehe Entwicklungsmöglichkeiten, ein attraktives Gehalt, das soziale Umfeld eines modernen Großunternehmens, hinsichtlich des Arbeitsplatzes eine technische Ausstattung, die sonst nur selten vorzufinden ist, eine umfassende Förderung durch Weiterbildung.

Interessierte Damen und Herren, die in unsetem jungen, dynamischen Team arbeiten möchten, bitten wir um die Übersendung ihrer Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins.



G(A)D) Gesellschaft für automatische Datenverarbeitung e.G. Sentmaringer Weg 1 · 4400 Münster



Berufs-Chancen in der Pharma-/Chemie-Branche

... unter diesem Titel erscheint in der WELT am

16. November

eine Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig.

Sind Sie in diesem Bereich tätig? Dann sollten Sie diese Ausgabe der WELT unbedingt durchsehen einerlei, ob Sie konkrete Veränderungsabsichten haben oder sich einfach nur mal über die Angebote der Pharma-/Chemie-Branche informieren wollen.

Wir sind ein Umschlagsunternehmen mit einem Container-Termi-nal, konventinnellen Anlagen und einer Stauerei im Hamburger Hafen.

Für die Betreuung unseret komplexen EDV-Anwendungen in Betrieb und Verwaltung suchen wir schnellstmöglich eine/n

DV-Organisator/in

Hauptkomponenten det betrieblichen Datenverarbeitung sind ein rechnergestützies System für Steuerung und Optimierung operativer Abläufe und administrative Systeme im Rechnungswesen und in der Personal- und Materialwirtschaft. Neben der Sieherstellung des laufenden DV-Betriebs gehören Pflege und Wartung der Anwendersoftware ebenso zu den Aufgaben der DV-ORGANI-SATION wie die Vitarbeit an Konzentionierung und Persierierung SATION wie die Mitarbeit an Konzeptionierung und Realisierung neuer DV-Lösungen.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter möglichst system-spezifische Kenntnisse in den eingesetzten DEC-Systemen VAX und PDP. Programmiererfahrung ist wünschenswert. Darüber hinaus setzen wir selbständiges und eigenverantwortliches Arbeiten bei hoher Einsatzbereitschaft sowie die Beherrschung der englischen Sprache voraus

Wenn Sie diese inieressante Aufgabe anspricht, dann erbitten wir Ihre Bewerbung unter Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und des müglichen Eintrittstermins an Herrn Maier. Personal und Verwal-

UNIKAI Hafenbetrieb GmbH Nehlstraße, 2000 Hamburg 11, Tel. 0 40 / 31 10 50

Wir produzieren und verkaufen mit ca. 500 Beschäftigten ein umfangrei ehes Programm an industriellen Fisch- und Feinkostprodukten. Im Zuge der Nachfolgeregelung suchen wir möglichst umgehend einen

Controller

Um die anstehenden Aufgaben bewältigen zu können, sollte unser zukümfliger Mitarbeiter neben den dazu auch notwendigen Buchhaltungs- und EDV-Kenntnissen entsprechend gute Erfahrung in der Anwendung und oder Aufbau von Controlling-Systemen haben.

Inhaltlich, nb durch Studium und/oder Praxis erworben, erwarten wir im wesentliehen:

- Beherrschung der modernen Kostenrechnungssyst
- Weitgehend eigenständige Durchführung des Aufbaus bzw. der Neuge-staltung einer komplexen Betriebsabrechnung. Mitarbeit bei dem Aufbau eines Materialwirtschafts- und Planungsrech-
- nungssystems. Selbständige Erarbeitung von Wirtschaftlichkeits- und Investitionsrechnungen sowie betriebswirtschaftlicher und organisalonscher Sonderaufgaben. - Weiterentwicklung unserer Kalkulationssysteme.

Eine für diese Aufgebenstellung notwendige analytische Denk- und Ar-beitsweise sowie die effiziente Anwendung der Systeme und die Bereit-schaft zur Detailarbeit setzen wir ebenso voraus wie eine entsprechende Führung und Anleitung der Mitarbeiter inklusive Kontaktfreude.

Im übrigen; bei uns haben auch ältere Bewerber eine Chance. Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen, die wir selbstverständlich ver-traulich behandeln werden, reichen Sie bitte unter Angabe Ihres mögli-chen Eintrittstermins an unsere nachstehende Adresse ein:

Paul Körner GmbH – Fisch-Union Personalleitung Neufelder Straße 7-9, Postfach 2 60 2190 Cuxhaven, Tel. 0 47 21 / 14-0

Wir sind eine bundesweit erfolgreich tätige Dienstleistungsgruppe mit Sitz im markischen Sauerland. Unsere stetige Aufwärtsentwicklung erfordert die Erweitung unserer Geschäftsleitung. leitende Mitarbeiter im Bereich Personalbeschaffung oder -ausbildung a sowohl Praktiker als auch Betriabswirte in Betracht, aber einige a müssen vorhanden sein; die Tätigkeit ist mit häutigen Reisen im

Heideweg 17 · 46 Dortmund 30 · Tel. 02304/80538

Wir sind ein expansives Zeitarbeitsunternehmen mit über 10jähriger Erfahrung in diesem Dienstleistungbereich, Zur Erweiterung unserer Geschäftstätigkeit suchen wir erfahrene Mitarbeiter aus dem Zeitarbeitsgeschäft, die mit unserer Hilfe den Schritt in die Selbständigkeit en einem Standort Ihrer Wehl wagen wollen.

Geschäftsführer/Zeitarbeit

bieten wir Ihnen neben der Hilfestellung beim Aufbau der Organisation und der Führung Ihres eigenen Unternehmens eine angemessene Kapitalbeteiligung sowie einen Geschäftsführervertrag mit Firmenwagen und Gewinnbeteiligung. Ihre Kontaktaufnahme erbitten wir aus Wettbewerbsgründen unter F 6508 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, wobei Sperrvermerke selbstverständlich berücksichtigt werden.

Organisationsprogrammierer

mit Erfahrung in CICS/VSAM- und Cobol-Umgebung für nächstmöglichen Termin von alteingesessenem Unternehmen in Hamburg gesucht.

Erfahrungen auf den Gebieten Materialwirtschaft und Fertigungssteuerung weren von Vorteil.

Bewerbungen erbeten unter U 5749 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die Herausforderung!

ferra tools ist in Deutschland einer der führenden Anbieter von patentierten, fertigungsrationalisierenden Werkzeugsystemen - Spannen und Zerspanen ist unser Metier. Unser Abnehmer ist die produzierende Industrie.

Neue Strategien und neue kundenorientierte Gesichts-punkte sind die Fundamente für den Bau eines großzügigen Schulungs-, Verkaufs- und Ausstellungszentrums in

Hamburg. Gehen Sie mit uns den Weg in eine sichere Zukunft: Für den Ausbau unserer Verkaufsorganisation brauchen wir Ihre qualifizierte Unterstützung als

Verkaufsleiter für Norddeutschland Diese Namen stehen weltweit für ferra-tools:

Wir bieten Ihnen eine interessante Karrieremöglichkeit: Nach erfolgreicher Einarbeitung im aktiven Verkauf haben Sie bei uns die Möglichkeit, den Gesamtvertrieb verantwortlich zu übernehmen (direkt der Geschäftsleitung unterstellt). Diese nicht alltägliche Chance bieten wir den technisch versierten, erfolgreichen Verkäufern, deren nachster beruftlicher Schritt momentan blockiert ist.

Als Grundvoraussetzungen sind unabdingbar: fundierte technische Ausbildung, kaufmännisches Grundwissen. elnige Jahre Außendiensterfahrung im Bereich technischer Gebreuchs- oder Investitionsgüter, stark im Führen und Motivieren von Mitarbeitern, der Wille zur Leistung.

Sicher nehmen Sie diese Herausforderung an. Dann schik-ken SIe bitte Ihre komplette Bewerbung an die Geschäfts-leitung. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen.



Spannwerkzeuge für die NC-Technik

Komo-W30

KRISTALLIT

OPTI-GWWM*

ferra tools GmbH

Am Schiffbeker Berg 8, 2000 Hamburg 74

Führendes deutsches Unternehmen mit hochwertigen Produkten in den Sport-Trendmärkten Reiten/Golf sucht Sie als

Verkaufsleiter

Inhaber die selbständige und verantwortliche Ausweitung und Akquisition von Exportmärkten übernehmen. Sie werden innovative Produktkonzepte mit perfekten Serviceleistungen in den Exportmärkten verkaufen können, die ein optimales Zielgruppen- und Umsatzpotential garantieren. Ihre Verkaufstätigkeit liegt schwerpunktmäßig in England, Frankreich und den USA - Îhre praktischen Fremdsprachen sollten also Englisch und Französisch sein. Sie werden ein attraktives Einkommen haben und

Sie werden in direkter Abstimmung mit dem zykönnen. Das Unternehmen ist ehrgeizig und erfolgreich. Beides sollten Sie für diese Position gleichermaßen mitbringen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit genauen Angaben über Ihre bisherige Verkanfspraxis, und bitte sagen Sie uns Ihre Einkommensvorstellung, Branchenkenntnisse sind keine erforderlich - aber der Nachweis erfolgreicher Verkaufs- und qualifizierrer Verhandlungstätigkeit ist unser Anforderungsprofil

Bitte schicken Sie Ihre kompletten Unterlagen an Ihr Marketing- und Verkaufstalent voll den von uns beauftragten Berater. Wir werden uns erfolgsorientiert ausspielen dann kurzfristig mit Ihnen in Verbindung setzen.

> Alexander Kaluza Geschäftsführer Agenta Werbeagentur Engelstraße 68, 4400 Münster

Tel. (02 51) 51 01 10

Bedeutender expansiver europäischer Arzneimittel- und Pharmawirkstoffhersteller sucht für Niederlassung Hamburg

Naturwissenschaftler oder Apotheker

els Leiter der Arzneimittelentwicklung und Arzneimittelzulassung. Diese Position ist mit Reisetätigkeit In Europa verbunden. Gute Englischkenntnisse sind deshalb Mindestvoraussetzung. Industrie-Erfahrung wäre von Vorteil. Zuschriften erbeten unter N 6360 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die STILL Unternehmensgruppe mit 13 Niederlassungen in der Bundesrepublik Deutschland. 9 Tochtergesellschaften in Europa, uper 600 Service Stationen und Vertretungen in vielen Ländern – sucht für den Einsatz in der Bundesrepublik Außendienst-Mitarbeiter für den Vertrieb von STILL-Qualitätsprodukten.

STILL Produkte lassen sich gut verkaufen, weil bei STILL der technische Sheemodakte lasser sich gut i ortgalen, men der onde der teermisen. Fortschritt sichtbar und meßbar ist. Ein klares Konzept und ein zuverlässiges Team im Innendienst unterstutzen den Verkauf optimal. Über ein leistungsbezogenss Prämlensystem wird erfolgreiche Arbeit attraktiv honoriert.

Bewerbungen mit den Liblichen Unterlägen richten Sie bitte an den Leiter unserer Vertriebsorganisation, Herrn Dieter Wolf, im Hause STILL: oder telefonieren mit ihm unter der Nr. 040 - 73112500

> Mit Sicherheit erfolgreich

STILL GmbH

Berzeliusstraße 10 2000 Hamburg 74

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlogen und Systamen für Industrie Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternahmen. Mit mehr als 2800 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Mörkte.

Für unsere Forschungsabteilung suchen wir

Diplom-Ingenieure (TH)

der Fachrichtung Elektrotechnik (Kennzeichen PLF)

Aufgaben:

Entwicklung von Hard- und Software für die digitale Verarbeitung analoger Signale mit Hilfe von Mikroprozessoren

Aufbau von Funktionsmustern und deren Betrieb unter realistischen Einsatzbedingungen

Eigenständige Entwicklung von Verfahren zur Signalverarbeitung und deren Umsetzung zu Hardwarelösungen:

Voraussetzungen:

Kenntnisse in der Mikroprozessortechnik Programmierkenntnisse in Fortran und Assembler Kenntnisse in anologer und digitaler Signalverarbeitung

Kenntnisse im Aufbau von elektronischen Scholtungen.

Selbständige Erledigung von Entwicklungsaufgaben.

Bereitschaft zu interdisziplinärer Zusammenarbeit in einem Forschungsteom

Für unsere Zentrale Entwicklung suchen wir Diplom-Ingenieure (FH) für das Aufgabengebiet CAD-Leiterplatten als

CAD-Designer

der Fachrichtung Nachrichtentechnik/Energietechnik (Kennzeichen TEL)

Zu ihren Aufgaben gehört die rechnergestützte Entwicklung elektranischer Baugruppen, wie z.B. Stromlaufplonerstellung und Leiterbildentwurf sowie das Geneneren von Daten für die Baugruppenfertigung.

Eine umfassende Einarbeitung wird diesem zukunftsorientierten Gebiet vorangestellt. REDAC-MAXI-Erfahrung erleichtert Ihren Einstieg. Neigung zum interaktiven Umgong mit Rechnersystemen, gute Kombinotionsgobe und Einsatzbereitschaft setzen wir varaus.

Ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und des Eintrittstermins richten Sie bitte unter o.g. Kennzeichen on

KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457-23 39

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung



.....

Wir sind eine weltweit operierende Organisation im Bereich der elektronischen Datenverar-beitung. Seit einem Jahrzehnt sind wir führender Herstaller und Lieferant von Speicher-Device-Technologie für Computer von Digital Equipment, Data General und Hewlett Packard.

Vertriebsmitarbeiter

für unsere Region Nord mit Sitz in Hamburg

EDV- und Softwarekenntnisse in den uns relevanten Marktbereichan sind wünschenswert. Gute Englischkenntnisse

Eine umfangreiche Schulung in unserer europäischen Zentrale in Dublin ist der Grundstein für Ihren Erfolg!

Neben einem Fix-Einkommen bieten wir Ihnen ainen Firmen-Pkw, der auch zur privaten Nutzung zur Verfügung steht. Interessiert? Dann senden Sie bitte zur Vorbereitung aines arsten Gespräches Ihre aussagefähigan Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung. Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen unser Vertriebsleiter, Herr Gerold Weil, unter Telefonnummer (0 61 02) 55 72, gem zur Verfügung.

System Industries (Deutschland) GmbH, Am Forsthaus Gravenbruch 5, 6078 Neu-Isenburg 2

SIEMENS

Vertrieb kompatible Systeme

Wir sind ein spezialisierter Vertriebszweig der Siemens AG. Unser Produktspektrum umfaßt ausschließlich IBMkompatible Hard- und Software. Um unseren Markterfolg auszubauen und auch unseren zukünftigen Kunden qualifizierten Service zur Verfügung zu stellen, suchen wir

für den Raum Hamburg

Vertriebsbeauftragte

Die Qualifikation

Erfahrung im Vertrieb großer Selbständige Betreuung EDV-Systeme. Englische Sprachkenntnisse.

unserer PCM-Kunden. Aggressive Akquisition im PCM-Markt.

Die Chance

Leistungs- und marktgerechte Vergütung. Attraktiver Arbeitsplatz mit beachtlichen Sozialleistungen. Last but not least: ein unkonventionelles Arbeitsklima.

Wenn Sie in diesem Angebot ihre Chance sehen, rufen Sie einfach unsere Vertriebsgruppe an: Herm Kreitschmann, Tel. (0 40) 2 82 21 84; oder schicken Sie Ihre Kurzbewerbung an die Personalabteilung der Hanseatischen Zweigniederlassung, Hamburg, Lindenplatz 2, 2000 Hamburg 1.

Siemens AG

Persönlichkeit + Erfolg = Vertriebschef

Wettbewerbsbestimmandes Design für aine anspruchsvolle, moderne Zielgruppe, qualitative Fertigung bei optimaler Funktion und Ausstattung; schließlich Lieferzuverlässigkait und Kundenpflega aind traganda Säulen unseres kontinuiarlichen Unternehmenserfolges; für uns zugleich sinnvoller Ausdruck der Gemeinschaftsleistung unsarar Mitarbeiter.

Als vollstufiges Möbelwerk von europäischem Rang mit hohem Bekanntheitsgrad gehören wir mit systemspezifischen Produktionsprogrammen zu den bedeutenden Harstellarn unseres Marktsegments - Jahresumsatz 70 Mlo +.

Wir suchan dan

Vertriebsleiter Führungskreis der Geschäftsleitung

der mit einer echten inneren Beziehung zur Welt des Wohnens die Vertriebsorganisation im kooperativen Teamwork überlegen einsetzen, führen und motiviaren kann; das interessante Geschäft mit unseren Großkunden pflegt und eusbaut; natürlich auch "Sitz und Stimme" bei der Kollektionsgestaltung het.

Unternehmensphilosophie, ebenso unsere Marketingstrategie, dia ar "mitträgt", kostenbewußt, artragsoriantiert und ertolgreich in die Marktwirklichkelt "einzuspulen".

Es kommt uns darauf en, aine integre, glaichermaßen loyale Persönlichkait zu gewinnen, die mit Selbstantrieb und Stehvermögen Verkaufsplene konzipieren, interpretieren und mit den Methoden engewandten Marketings durchsetzen kann. Die Führungsaufgabe für den Verkaufsmanager, der sich im Berufsleben hoha Ziale gesetzt hat, nach Selbstverwirklichung strebt und an seinem Erfolg gemessen werden will; also dar Unternehmer im Unternehmen. Der Trouble-Shooter würde nicht zu uns passen. Intensive Produkt- und Marktkenntnisse sind während der Einarbeitungsphase nützlich, jedoch nicht Bedingung; denn der Branchen-Insider ist für uns kein "Fetisch" – ellain die verkäuferische Persönlichkeit hat Prioritet. Wenn das Ihre Aufgabe ist, ist es Ihre

Wir suchen euch den Kontakt zu einem Vertriebsmanager, der keine konkreten Verenderungs-Absichten hat; vielmehr "Augen und Ohren" offenheit und an seina Karriare-Entwicklung denkt nech der Devise von Henry Ford I: "Ich prüfe jedes Angabot, ob es mir Vortelle bringt -- erst dann lege Ich es aus der Hand." Ein Gesprech mit uns ist in jedem Falle interessant - Neugierda ist arlaubt! - und konturiert eine an der Marktwirklichkeit orientiarta Perspektive - praktisch aina Karriereberatung

Unsere Heuptverwaltung liegt in ainer der reizvollsten Sport-, Ferien- und Freizeitlandschaften Süddeutschlands, im Kranz kulturell gapflegter Kur- und Badeorte.

Für die Kontaktaufnahma erbitten wir aussagefählge Bewerbungsunterlagen (Telefonnummer vermerken) unter der Kennziffer 1 321 115 an die von uns beauftragte NEUHAUS + PARTNER BERATERGRUPPE GMBH, Uhlandstraße 33, 4800 Bielefeld 1, T. 05 21 / 15 20 30; MICHAEL H. METHE ist Ihr Gesprächapertner für ainen erstan, absolut vartreulichen Kontakt. Diskretion, abenso Beachtung Ihrer Sperrwünsche werden ausdrücklich zugasichert.



NEUHAUS + PARTNER · BERATERGRUPPE GMBH · MANAGEMENT + KARRIERE

8000 München 90 · Bergstraße 15 · 089/695913-14 • 4800 Bielefeld 1 · Uhlandstraße 33 · 0521/15 20 30 4000 Düsseldori) - Brehmstr 63 - 0211/636990 | 8650 Kulmbach - Kulmıtzweg 13 - 09221/2949 | 3563 Dautphelal 3 - Hinterlandstr 23 - 06468/237

Kennen Sie Südost-Asien?

Unser technisches Know-how im Bereich Maschinen und Anlagen für die Nahrungsmittal-, Konservan- und Getränkeindustria ist dia Basis für kontinuierliches Wachstum. Hamburg ist dar Sitz unseres Exporthauses. Für die Stabilisierung und Aktivlarung des obigan Raums suchen wir den

Abteilungsleiter Anlagenexport

erwarten wir über die von uns beauftragte

dar unsere dortigen Niederlassungen kontrolliert und motiviert, d. h. mit Anrequingen zu neuen Geschäftsaktivitäten versorgt. Sie werden in Gegenleistung jede Information euswerten und auf die Möglichkeit einer geschäftlichen und technischen Realisierung prūfan. Ihre Tëtigkeit beinhaltet auch den Kontakt zur auropäischen Herstellerindustrie. Sia kommentieren Angebote, kalkuliaren Preise und Finanzierungan. Das beinhaltet auch galegantliche Reisen nach und Varhendlungen in Südost-Asian und dia Betreuung Ihrer Kundan auf Messen. Kenntnis der Dokumentenabwicklung und dar englischen Sprache setzen wir voraus. Ihre hendschriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopian



PERSONALBERATUNG GEEST

Inh. Ingrid Geest Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53



Mediziner/ Naturwissenschaftler

Aufgabe:

Durchführung toxikologischer Untersuchungen vor allem mit in vitro-Zellkulturen. Mutagenitätsuntersuchungen sowie Zelltransformation mit permanenten oder primären Zellkulturen. Aufbeu weiterer Untersuchungsverfahren.

Voraussetzung:

Mediziner, Veterinärmediziner oder Biologen mit Promotion. Erfahrung mit Zellkulturen ist Bedingung, Kenntnisse auf dem Gebiet der Mutagenese sind erwünscht. Verantwortungsbewußtsein, Kooperationsbereitschaft und Eigeninitiative. Englische Sprachkenntnisse, Alter bis 35 Jahre.

Vielseitige

und verantwortungsvolle Tätigkeit in unserem modernen Pharma-Forschungszentrum, das in landschaftlich reizvoller, verkehrsgünstiger Umgebung vor den Toren der Stadt Wuppertal liegt. Gelegenheit zur gründlichen Einarbeitung Eigene wissenschaftliche Weiterbildung wird durch Kongreßbesuche und Vortragsveranstaltungen unterstützt. Gutes Einkommen und umfangreiche Sozialleistungen.

Bewerbung:

Damen und Herren, die an Bayer AG der beschriebenen Aufgabe interessiert sind, bitten wir

digen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 279. Bitte nennen Sie uns Ihren frühesten Eintrittstermin. Für einen ersten telefonischen Kontakt stehen Ihnen die Herren Prof. Dr. med. G. Kimmerle, Leiter des Instituts für Toxikologie, Tel.: (0202) 36-8200 und Dr. Löser, Tel.: (0202) 36-83 44, gerne zur Verfügung.

Personalabteilung Leitende Mitarbeiter um Zusendung ihrer vollstän- 5090 Leverkusen, Bayerwerk



Arzneimittelvertrieb



Die GMO ist eines der führenden Beratungsunternehmen für Informationsverarbeitung. Wir sprechen Sie an als

DV-Professional Versicherungen

der es gewohnt ist, sich anspruchs-vollen Aufgaben zu stellen und sie eigenverantwortlich zu lösen.

Wir möchten Sie dafür gewinnen, als GMO-Berater den weiteren erfolgreichen Ausbau unserer Geschäftsstelle München mitzugestalten. Für ein unmittelbar anstehendes Projekt suchen wir Sie als Projektleiter.

Als Branchenspezialist verfügen Sie über ein fundiertes Know-how beim Einsatz von IMS-DB/DC.

Sie finden bei uns eine gute Arbeitsatmosphäre und erfahrene, kooperative Kollegen. Mit Hitte unseres Trainingszentrums unterstützen wir Sie bei Ihrer

fachlichen und persönlichen Weiterentwicklung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung und werden ihnen umgehend antworten.

Mehr über uns sagt Ihnen das GMO-Lexikon, das wir Ihnen gern zuschicken.



GMO-Gesellschaft für moderne Organisationsverfahren mbH&Co. Franz-Hals-Str. 4 · 8000 München 71 Tel.: (089) 79 90 94

Frankfurt - Hamburg - Köln/Bonn - München - Nürnberg - Stuttgart

Leiter des

über 50 Mitarbeitem den

Außendienstes

- eine abgeschlossene naturwissenschaftliche oder kaufmännische Ausbildung haben

Unser Mandant ist ein stark expandierendes Unternehmen im

Bereich der Arzneimittelherstellung. Er sucht für die dynamische Führung seines erfolgreichen und intelligenten Außendienstes mit

- über mehrjähnige Führungserfahrungen Im Pharma-Außendienst verfügen
- zwischen 35 und 45 Jahren alt sind
- einen selbstbewußten und selbständig mitdenkenden Außendienst für sich gewinnen und überzeugend führen können dann sollten wir ins Gespräch kommen

Der Außendienst arbeitet vorwiegend in niedergelassenen Bereich. Sie sind der Geschäftsleitung direkt unterstellt.

Als Qualifikation erwertet unser Mandant

- klares analytisches Denkvermögen und geistige Beweglichkeit Überzeugungskraft, Durchsetzungsvermögen und den Willen zum Erfolg
- ausgeprägtes Organisationstalent
- Bereitschaft zu kreativer Mitarbeit im Team
- Begeisterungsfähigkeit für eine ebenso schöne wie herausfordernde Aufgabe.

Sie werden viel unterwegs sein und dabei die unterschiedlichsten Menschen motivieren.

Wenn Sie Spaß en einer solchen Aufgabe haben und sich ihr gewachsen fühlen, dann schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an die Personalberatung

Theune + Partner Saturnstr. 14, 4044 Kaarst 1 b. Düsseldorf unter dem Stichwort "Außendienstleiter Pharma".



ANDESGAS

Wir sind ein sich ständig erweiterndes Gasversorgungsunterneh-men mit Konzessionsrechten in einem Drittel Niedersachsens. Wir beliefern Tarif- und Sonderkunden in 60 Städten und Gemeinden unmittelbar sowie in 13 Städten und Gemeinden mittelbar. Unser Gasabsatz betrug im Jahr 1984 über 3 Mrd. kWh.

Wir suchen zum 1. Juni 1986 oder früher einen Mitarbeiter (möglichst Diplom-Wirtschaftsingenieur oder Diplom-Ingenieur),

Bereichsleiter Gaswirtschaft

die Verantwortung für dieses Ressort in unserem Unternehmen übernimmt und im wesentlichen für den Gaseinkauf, den Gasverkauf sowie die Investitions- und Absatzplanung zuständig ist.

Wir erwarten außer den entsprechenden fachlichen Qualifikationen gute Führungseigenscheften, Ideenrelchtum, Einsatzfreude, teamorientierte Arbeitsweise und wirtschaftliches Denken. Der Bewerber sollte möglichst im Gasfach tätig gewesen sein.

Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung und ein gutes Betriebsklima. Außerdem ist es vorgesehen, dem künftigen Stelleninhaber nach einer angemessenen Einarbeitungszeit Prokura zu

Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Anfangstermin erbitten wir an den Vorstand der

Landesgasversorgung Niedersachsen AG Jacobistr. 3, 3203 Sarstedt



GSP ist ein leistungsfähiges, innovatives und expandierendes Münchner Unternehmen. Wir unterstützen führende Unternehmen bei deren Problemlösungen in den Bereichen:

Raumfahrt, Luftfahrt, Verkehrstechnik, Automationstechnik, Industrieanlagenbau, Kernkraftwerkstechnik Zum frühestmöglichen Termin suchen wir

SYSTEMINGENIEURE/PROJEKTINGENIEURE

der Fachrichtungen:

Elektrotechnik, Elektronik, Nechrichtentechnik, HF-Technik, Me6- und Regelungstechnik, Prüftechnik, Kommunikations- und Datentechnik

Softwareentwicklung, Herdwareentwicklung, Systemplenung, Projektierung, Integration, Quelitätssicherung, Dokumentation

Wir erwarten von Ihnen fundierte Grundlagenkenntnisse und die Fähigkeit, neue Fragestellungen flexibel aufzugreifen und pragmatisch zu lösen.

Sie finden bei uns eine anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit, attraktive Bezahlung und zeitgemäße Sozialleistungen. Auch freischaffenden Ingenieuren bieten wir interessante Konditionen.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen schicken Sie bitte an:

GSP Systemtechnik Gesellschaft für Systemelektronik und Produktionstechnik mbH Ledererstraße 4, 8000 München 2, Telefon (089) 22 24 55

.Ihr nächster Karriereschritt

Unser Kunde, ein modern geführtes, traditiansreiches Markenartikel-Unternehmen mit Sitz in Südwest-Deutschland, sucht für die Leitung der zentralen EDV-Abteilung den

EDV-Leiter

Van Ihnen wird eine aktive Mitwirkung bei der Gestaltung der Infarmationssysteme für die Niederlassungen der Firma im In- und Ausland erwartet.

Dazu gehären auch richtungsweisende Impulse für den Einsatz neuester Hard- und Software. Selbstverständlich denken Sie dabei nicht nur in rein EDV-technischen Kategorien sondern berücksichtigen auch das betriebswirtschaftlich

Zur Führung Ihrer qualifizierten Mitarbeiter bevarzugen Sie Motivation und Überzeugung.

Programmiererfahrungen in Cobal und RPG II sowie mit IBM-Systemen unter VM DOS/VSE und CICS sallten Sie mit-

Auch für einen jüngeren, qualifizierten Fachmann (ab 30 J.) sehen wir hier eine Chance,

Wenn Sie an dieser entwicklungsfähigen Pasitian interessiert sind, dann richten Sie Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvarstellungen) bitte an uns. Eventuelle Sperrvermerke werden wir strikt beachten.

Promedia

Werbeogentur · Abt. Personolberatung Wagenburgstraße 5 · 7000 Stuttgart 1 Telefon (0711) 24 45 58/59

是有一种的一种,不是一种的一种。

PRAKTIKER

seibständiger Großhandelsunternehmer (32) sucht neuen Wirkungskreis

Organisation - Einkauf - Verwaltung

Ein mittelständisches Unternehmen würde in mir einen kreativen, einsatzfreudigen und versierten Mitarbelter finden, der nicht redet, sondern "macht".

Ausbildung:

Gelemter Bankkaufmann, 1½ Jahre Ausbildung im Großhandel der Industrie, 10 Jehre Berufserfahrung im Ein- und Verkauf sowie der Unternehmensleitung des elterlichen Großhandels mit breitem technischem Sortlment.

ich bin:

· kontaktfreudig · sicherer und geschickter Verhandlungspartner · in Finanzierungen firm · verwaltungserfahren · flexibel mit schneller Auffassungsgabe · technisch versiert · mit guter EDV-Erfahrung · kreativ in Organisation und Finden von Mitteln und Wegen - belastbar und unabhängig - zupackend und der festen Überzeugung, daß ich meinem zukunftigen Arbeitgeber mehr elnbringe, ele ich an Bezügen erhalte. Ich bin auch bereit, "klein" anzufangen (z. B. els Assistent), wenn ich hinzulernen kann und die Chence des Tüchtigen bekomme.

Bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf unter K 6357 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

VERTRIEBSLETTER

 Ende 30, verh., Dipl.-Kfm., Res.-Off., unsek.
 kooper. Fibrance id. kooper, Fuhrungsstif, motivierungsstark
 erfolgreiche Praxis in Fuhrung von unternehmen

subst stark im Verhauf, innovativ in Strategic Marketing • 50 Mios Umsatzverantwortung • erfahren in Am- und Weiterbildung

crianren in Ans- und westermanner Funktion im Großroum Hamb, cht Herausforderung in leitender Funktion im Großroum Hamb, Angebote unter P 6493 an WELT-Verlag, Posti. 18 08 64, 4300 Essen

industrie-Baukaufmann 34 Jahre, örtlicher Einkauf, Zoll, Logerverwaltung, mehrjahrige Erfahrung in Libyen, Turkei, Saudi, Irak u. Oman, sucht neuen Wurkungskreis (nur Ausland). Gute Englischkenntaisse.

Zuschriften erbeten an: D 9674, Annoncen-Expedition Doll, Deichmannbaus, 5 Köln 1.

Sekretärin/Sechbearbeiterin zun Philipian 66 ihre künflige Aufgabe in Hamburg

abgeschlestene Berufanntfildung
musgefichene Persönlichkeit in Alier von 42 Jahren
Flair für dt. Korrespondens (Steno, Diktiergerät)
selbständige, verschwiegene, zuverfüstige Arbeitsweise
tch freue nich, ihnen in einem Gespräch weitere Einzelheiten bekanntrugsbeg
Sie erreichen mich unter M 6460 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Ranig

ITALIEN

Langjährige Erfahrungen im int. Handel, Im-/Export, PR, Marketing

DEUTSCHER (41), Wohnsitz: ital. Schweiz, sucht neue interemaille. Aufgabe. Mehrsprachig, u. a. Italienisch (perfekt). Ortsungelsanden. Bevorzugtes Tätigkeitsfekt: Italien.

Kontakte erbeten unter Postfach 683, CH-6830 Chiaeso/Schweiz.

Arabisch und Französisch in Wort und Schrift

DIPLOM-VOLKSWIRT

28 J., verh., Prädikotsexamen, Okt. 1985 Uni Hamburg, Studienschwerpunkte: Finanzwissenschaft, Außenhandel, Finanzierung, Investition und Absatz, ortsungebunden, sucht Anfangsstellung. Zuschriften unter K 6489 an WELT-Verlag, Postfach 18 08 64, 4500 Essen

Exportkaufmann

Maschinen und Anisgen, 48. Engl/Franz, sucht zum 1. I. 1988 eine interessente und verantwortungsvolle Leitungsunfgabe, Erfahrungen: Europa und Überset, Akquisition, Abwicking, After Sales Service, mehr]. Austandsaufenthalte, reisefreudig.

Zuschr. unt. W 6499 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Geschäftsführung oder Nachfolge

Bestottungsunternehmen Ehepsar, 38/41 Jahre, langi, qualifizierte Führungsaufg., belastbar, engagiert u. loyal m. angenehmen Ungangsformen, ist interessiert an Geschäftsführung eines mittleren Institutes. Angeb. u. A 6481 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Bauingenieur

Konstr. Ing.-Ban, langjährig Großbaufirma sowie Consulting, In-, bes. Ausland, Statik, Bauleitung (bes. Wkranl.), Französisch und Englisch fließend, 48/v/2 K, möchte sich verändern Zuschriften erbeten unter W 6367 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Kaufmann / Dr. jur.

J., breite Erfahrungspalette, Einkom/Materialwirtschaft, Betriebswirtsch i Controlling I. w. S., Reporting, Betreuung von Betaligungsgesellschaft Recht, Organisation, EDV, Verwaltung, z. Z. Direktions-Assistent aucht Position als kaufmänn, Leiter o. ä. in Hamburg Zuschriften unter Y 6479 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4500 Easter

Intern. Robstoff-Händler (Getreide/Futtermittel) Englisch, Französisch u. Spanisch verhandlungssicher, 45 J., verh., sucht neues Aufgabengebiet in leitender Position – auch in anderen Branchen.

Zuschr. unter N 6470 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Marketing-Profi, auch technisch bestens versiert, mit langjähriger Berufserfuhrung und speziellen Branchenkenntnissen in den Bereichen OFFSHORRIECH-NIK und kompl. ENDESTRIEGN-AGEN aucht für Anfang/Mitte 1986 neuen Wirkungskreis als

PROJEKTKAUFKANNMARKETING-MANAGER Angebote mit Zugabe eines Gesprächtermins bitte unter B 6492 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bauleiter
Hoch- und Tiefbau, 13 Jahre verantwortungsvolle Berufserfahrung
(2. Z. als Oberbauleiter) Im Bereich

kommunaler Bauten (Schulen, Sportanlagen, Krankenhauser) mil fundlerten Erfahrungen und

Kenntnissen, sucht aus ungekun-digter Position neue, anspruchsvol-le Aufgabe im Ausland, Fremdspra-

chen: Englisch und Holländisch.
Angebote erb. unter R 6472 an
WELT-Verlag, Postfach 10 98 64,
4300 Essen.

Kfm. Leiter Industrie/Handwerk

stein, Geschaftsführer I. d. Bereiche Finanz- u. Rechnungswesen
(bilanzsicher, Kosten u. DB-Rechnung, Uniernehmensplanung etc.),
EDV u. aligem. Verwaltung, sacht
neuen Wirkungskreis.
Ang. n. PB 48 957 an WELT-Verlag,
Postt., 2000 Hamburg 38.

Vertriebskautmann 47 J. langi. Außendiensterf. EDV-Fähigkeiten, insbesondere

div. Anwendungsbereichen baldmöglichst Wirkungsbe-reich im norddt. Haum. Ang. u. X 6500 an WELT-Verlag. Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Engagierter Importicaumann

i3 J., Handlungsvollmacht, langi, prol tische Erf. in Einkauf u. EDV-gesitti.

verial Posts 10 08 64 43 Essen

Ebri u. zuverl Rentner (63 übern ab Dez gewissenhafte

Hausbewachung

in dischape. Baum evil Span. Einwandfreie Vergangenheit. Zuschr. erb. u. U 6365 an WELT-Verl., Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Dr. rer. pol., 44 J. Ex-Immobilienfachmann in leitender Funktion, hat die Karriere hinter sich

und sucht zur Steigerung seiner Lebensqualität die

alternative Aufgabe

Dotlerung nachrangig.

Ang. u. Z 6480 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Setrisbswirt (grad.), 38 I., verh., lans-iährige Org-Erfahrung in verschied Einzelhandelszweigen, sucht neue Auf-gaben im Handel oder bei EDV-Herstel-ler (Pachberstung für Wittschaft/POS).

ingebote unter V 6498 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kautm. Leiter/

Geschäftsführer

Dipl.-Kaufmann StB-Anwörter, 35 J. ledig, ortsungebunden, Studienschwerpunkt Revisions- und Treuhandwesen, Universität Saarbrücken, 7 Jahre Berufserfahrung im Bankengeschäft, davon nabezu 5 Jahre als Bankenprüfer in einer renommierten WPG, sucht neben, ausbaufähigen Wirkungskreis, PLZ-Gebiete 3.4,5 und 6 bevonzugt. Zuschr. u. X 6366 an WELT-Verlag, Pont. 10 06 64, 43 Essen.

Estrichieger-

Meister, 42 J.

2 Z. verantwort. Geschäftsführer, 20
J. Beruberfahrung. Durch ständ. Mitarbeiten prakt. Wissen in Estrich- u.
Bodenbeisgsarb., 21 J. verh., 2 Kl., verantwortungsbewuht. Führerschein, 22
J. unfallfrei, soch neuen Wirkungshreis als Banleiter, mögl. Norddeutschlend. Zusehr. unt. PE 48 959 sit WELT-Ver-lag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Maschinenbautechniker Zuschriften erb. u. H 8466 an WELT. Verlag, Postfach 10 00 64, 4300 Essen.

Extrusions-Fachmann Maschinenbautechniker, 15 Jahre als Fertigungsleiter in der Extrusionstechnik tätig, sucht neues Aufgabengebiet. Zuschr. erb. u. N 4820 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Geschäftsführer Industrie

Dini-Kaufm. 40 J., verh., mit er-folgreichen Führungserfahrungen im Investitionsgütergeschäft sucht unternehmerisch ausgerichtete unternehmerisch ausgerichtete Verantwortung im Raum Hamburg echr. v. G 6487 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

DipL-Volkswirt, 31 Erfahrung im Direkt-Vertrieb v. Tief-kühlkost, sucht ausbenfähige Stellung in einer Vertriebsorganisation. Ang. erb. u. V 8366 an WELT-verlag Fostfach 10 66 64, 6300 Essen.

Student (Jura) suchi langfristige feste Tädiglocit i Samstag/Sonntag Große, HH. Ang-erb, u. S 6472, an WELT-Verl., Posti. 10 08 64, 4800 Easen.

Chemotechnikerin
35 J., Abi., led., Erf. in kalometr. Messungen u. EDV-Kennin. sucht neue
Anst., evtl such als Pharmareferentin.
Angeb. erb. u. L 9468 an WELT-Vering.
Postf. 19 08 64, 43 Essen.

30jähr. Prokurist in Ein- und Verkauf tätig, in unge-kfindigter Führungsposition, mit EDV- und Programmiererfahrung, sucht Wirkungskrals in Organisa-tion/Administration.

Zuschr, u.r. N 6492 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Techn. Kaufmann

Ant. 40. langithr. Autiendiensterish-rung, suchi interessante Vertretung 1. PLZ 2 + 2, beverzugt Pumpen und Armshuren. Zoschr, erb. u. T 6364 an WELT-Verlag. Postfach 10 08-64, 4300 Essen.

48 J., verh, langjährige Führungserfahrung als Prokurist u. Geschäftsführer, Schwerpunkt Finanz-, Rechmungs- und Personalwesen. Betriebssbrechnung EDV, sucht entsprechende Posttion, Zuschriften unter H 6488 and WELT-Verlag, Postfach 10 00 04.

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien

DIE • WELT WELT SONYING

Das ist Börsenspekulation! Was macht Ihr Geld?



Hans A. Bernecker, Herausgeber des Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

oder, der in dieser Zeit sein Geld an der Börse investierte, steht freute "so gut" oder "so achlecht" da, wie er 4 Regeln beschtete: 1. Den wirklichen Trands folgte, die meist längerfristig gelten. 2. Sich den veränderten Rahmenbedingungen anpaßte, z. S. dem Dollar. 3. Keine waghalsigen Spekulationen einging, sondern in "Qualität" investierte. Vor allem 4. sich frühzeitig ein sicheres Fundament schut. Wir nannten es das "Bestsportfolio". Dieses entscheidet kümfüg darüber, wie erfolgreich Sie in den nächsten Jehren an der Börse erbeiten werden.

Börse ist immer ein "Trend"

Die Börge ist der eicherste Saismograph, den es bibt, Also ein klassincher "Antiriostionsmechanismus", dem er nimmt Entwicklungen weit voraus, bevor diese in der Realität effektiv belegter werden, in der Politik, in der Wirtschaft, mithin für ihre persönlichen Vermögensentscheidungen. Daraus resultiert zwingend: Folgen Sie in ihren Börgenspekulationen nie einer "Ideologie", sondern immer nur dem "Marist". Beispiel: So wie die deutsche Börge richtigerweies 6 Wochen () vor dem Ende dier acziellibergien Koelliton Wochen (!) vor dem Ende der sozietilberalen Koalition wochen (;) vor dem Ende der schannberaten Koannor, die "neue Zeit" für die Kapitalinärkte und für die Wirtschaft quasi "einäutete", so lief die Entwicklung bis zu den heutigen absolution Softzenkursen, die vor 3 Jahren noch niemand auch nur ennikernd vorauszuse an newart hätte. Oder doch? Das war uneer Faltreiten

_Start frei für 3 fette Börseniahre". Damit eröffneten wir im Sept. 1982 die weltweite Börsen-Hausse. Sie wurde die größte der letzten 25 Jahre!

daraus konsequent eine eigene Börsen-

strategie entwickelt. Das ist die Bilanz;

wagte. Sie werden sich daran sicherlich noch erin-

nern. Detaillert haben wir die Gründe dargelegt un diunit eine markante Trendwende eingeläutet. Das

• Im Miles 1985 (vor dem berüherten Wehttermin) heben wir die letzten Zwelfei beseitigt und massiv für deutsche Aktien regelrecht "geworben". Denn erst mit diesem Termin begann die eigentliche deutsche Wende, worzus bis heute ein "Bürsen-

wunder geworden ist. Der Zins war hierbei eine wichtige Trebfeder. Des ist angewendte Strategiel

Self 1952 haben wir massiv Bond-investments in sine languistige Strategie einbezogen, als es zum üblichen Sprachgut gehörte, den Dollar bei damais 2,20 DM in den Keller zu reden, wie dies übrigens im

Moment e benfalls der Fall ist. Der Dollar stieg seither um 60%, seit 1960 übrigens um 100% und verlor

rauf bis jetzt 25% Das ist Portfolio-Strategiel

• Im Jan Febr. 1884 war die 1. Hausse-Phase beander, Sowohl in der Weilstreet als auch in Deutschland. Mit einer Abweichung von 1,8% haben wir die ebenso notwendige wie logische Korrektur eusgemessen, die dann bie Juli 1984 reichte und wir

fixierten gleichzeitig die Wendemarke mit 320 FAZ-

Index, Bel exakt 317 startete dann die 2. Kurs-rakete", die bis Juli 1986 "lief", <u>Des ist Börsentsktik!</u>

• In Mr. 44/84 errechneten wir für diese neue Hausse Phase für die führenden 50 deutschen Aktien die zu erwartenden Höchetkusse. Sie waren gemessen am voraussichtlichen Gewinn einerseits

und dem Kapitalzine eis maageblichen Bewertungs-faktor endererseits. Manand wegte zu dieser Zelt-eine solche Promose, die inzwischen zu etwe 85% bestättet worden ist. Das ist Böreen-America

"neue Dimension" für die Weltbörsen. Im Juni/Jud dieses Jahres baben wir diese Promose-Tahelie erneut überprüft und deraus resultierte unsers Aussage; "Bei 500 FAZ-index ist das Ende der 2. Heusse Phase gegeben". Es wurden bisher genau 502. Nech dem Ausbruch mußte aber sofort neu gehandeit werden... und zwar intal. Denn des deutste ERSESSES Die Action-Börse" hat diese Entwicktung ebenso frühzeltig erkannt wie

Im Juli 1982 wegten wir die demets eicherlich klihnste Promose, die denkber wer: "Die Zinsen missen fallen". Wir begründeten es ausführlich, warum dies sogar abrupt, spektakulär und für lenge Zeit so sein wird, kozwischen haben sich die Zinsen rund halbiert und es entwickelte sich die größte das ektuelle FAZ-Ziel erhöhte sich sofort auf 550/590. Des let Börsen-Mathematiki • in 2 Fällen haben wir une in diesen 3 Jehren gehrt. Beim Öf und den industrie-Rohetoffen, Denn hier geschah afwas, was noch nie in den vergangenen 50 lahren passiert war. Trotz eines weltweiten Konjunkturaufschwunges fielen die Rohstoffpreise nach einem zwischenzeitlichen Hoch wieder auf die Aus-Im Sept. 1962 schrieben wir folgerichtig en die ser Stelle: "Stert frei für 3 fette Börgeniehre", Zu einem Zeitpunkt, als niemand eine Aktie anzufasse

gangsbasis von 1982 zurück. Das ist Börsen-Pechl Kaum eine Portfolio-Strategie isuft optimel und erfolgreich eine das inzwischen berühunte "Basis-portfolio", in diesem Basisportfolio (aus Zero-Bonds oder einer Kombination devon) sehen wir eine tragende Säule für die sichers Kapitaivermehrung hur wer dankt arbeitet, wird viele Jahre en der Börse erfolgreich spekulieren können und kenn vor allem auch Beisse Phesen durchstehen.

Seenspekulationen simt kein Taktieren mit Ticel Dahlmar stehen strategische Überlegungen, So ist es für Sie zwingend, die Qualität ihrer Bereter an diesen Fakten zu messen Kein Tip kenn so wichtig sein wie die richtige Einschlitzung eines Trends. Erfehrungsgernes het er eine längere Laufzelt. Daz ist aber euch das entscheidende Kriterium dafür, wenn Sie jetzt überlegen, wie nach den ungewähnlich suten erfolgreichen 3 fetten Börgeninhren die kommenden gussehen könnten. Denn:

Die 1. Heises-Phase 1982/84 war eine sog. "Reuidi-tätsorientierte Heuses", die im wesentlichen von der Geidversorgung der Märkte lebte.

von der Notenbankpolitik eb, und profitiert nicht mehr mur von fallenden Zinsen. Das deutel auf scharfe Mr von talencen zinsen. Das deuten auf schafte Selektionen hin. Dereus entsteht die neue Dimension! Ohne einen äußerst kenntnischiers Börsenberster wird es für Sie eine schwer werden, eshte Börsen-gewinne zu erziehen.

Es gatt 4 Eckwerte für die Börsentrends 1986/87 sczusagen als die Rahmenbedingung für Ihre Portfolio-Strategie der nechsten 18 Monete, Informieren Sie sich letzt rechtzeitig und überlegt, wie und unler welchen Bedingungen für Sie weltere Investments an den Kapitalmarkten möglich sind. Nach "3 fetten Börsenteltere" stellt sich diese Frage unsusweichlich und natürlich anders als 1982 oder auch 1984.

Diese 3 fetten Börsenjahre sind nun vor-

bei, was nun? Jetzt geht es um den Trend

von morgen... bis 1986/87. Und das ist die

Dow Jones 1450/1550? FAZ-Index 600/650? Dollar 2.60/2.55 DM? Zinsen 6% (DM)/8% (\$)?

Sachkenntnis und intime Merkterfahrung, denn diese 4 Aussagen/Möglichkeiten atehen in einem engen Zisammenhang. Ohns einen Börsenberater lösen Sie diese Schlüsselfragen mit Sicherheit nicht! Die zweite ragen mit Sicherheit nicht! Die zweite Voraussetzung let ein solldes Basis-Portfolio. Die folgende Grafik und die Vergielchsrechnung zeigen Ihnen, wie ihr hier eingesetztes Kapital sieh in über-achaubaret Zeit, z.B. in den nächsten 13 Jahren oder auch 20 Jahren entwicket. Alternativ Im Dollar oder auch in der D-Merk. Wir betrachten dieses Basisportfolio als Rückhalt und Fundament, woreuf Sie dann iewells thre Enzelspelouletionen in Aldlen oder enderen en wahrnehmen können. Denn wir sind der Melnung, daß in der "neven Dimension" das eigent-Krive skrivelle und langfristige Investieren nun erst beginnt, nachdem die Rahmenbedingungen selt 1982 geschaffen wurden. We aber liegen diese "neuen Dimensionen"? Das segt ihnen der wirklich erfahrene

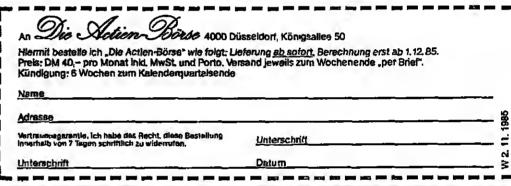
Das Ist ein "Basisportfolio DM 400.000 A. Doller stelgt euf DM 3,15 B. Dollar bleibt bei DM 2,80 C. Dollar fëllt auf DM 2,50 DM 200,000 Anfangskapita DM 100.000 DM 100.000 Dollar-Zeros schlagen DM-Zeros! Sond | Zero-Bond 25.94% 12.63% Dollar 8,00% in max. 3 Jahren 27,03% Kurs in 3 Jehren Gesamtgewinn 43,10% 114,01% dayon steveroffichtios 22,44% 36,42% Zinserträge 77,59% 95.80% Ertrag nach Steuern (50%) 31,96% Dollar-Risiko geni bis 1,85 DM

<u>as ist ein Börsenbergter?</u> Derjenige, der Ihnen Woche für Woche und mit sehr persönlichem Engagement sowle frei von jedem eigenem Interesse den "roten Feden" für die Börsentendenzen aufzeigt, erläutert und so Ihre persönlichen Entschei-

Keum iemand hat Tendenzwenden so häufig und so konsequent erkennt bzw. genutzt wie "Die Autien-Börse". Dehinter stehen nun 25 Jahre tägliche Bör-senerfahrung des Herausgebers, der jede Ausgabe jede Woche persönlich redigiert. Dies dürfte in Europa wohl einmeilg sein.

"Die Actien-Börse" wurde mit dieser Strategie und Arbeit zu einem der größten europäischen Börsen-berater. Unser einziges Ziel ist es, daß unsere Leaer mit größtem Erfolg an der Börse openieren. Wir behaupten also nicht, daß jede Spekulation eufgeht oder versprechen Ihnen nicht, Sie "reich" zu machen Wir sind aber sicher, daß Sie mit der "Actien-Börse" vesentlich mehr aus threm Geld machen als bisher. Doch Borsengeschäft ist eine Sache der Praxis, Als

Senden Sie uns eine Aufstellung Ihres Wertpapier-bestandes möglichst umgehend ein. Wir überprüfen es und Sie erheiten Ihr Original mit dem Hendvermerk des Herausgebers unverzüglich zurück.



GESUCHE

Für Konsortium suchen wir bundesweit

Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnan-lagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Vertrauliche Angebote von Eigentümern, Banken, Beratern und Maklern erbe-



Unternehmensgruppe

Zentrale Nürmberg - Abt. Gro8- u. Spezialobjekts Hauptmarkt 2, 8500 Nürmberg 1, Tel. (09 11). 2 06 46- Telex 6 26 500

IMMOBILIEN RDM . Aniageobjekte

WALTER SCHMITZ Tel.02162-31062

Von Privat suche ich ein Mehrfamillenhaus/ Wohnaniege
oder auch Gewerbenbjekt, De meine Bonität und Auskunft erstklassig
ist, wäre eine schnelle und sichere
Abwicklung möglich.
Wenn Sie äußerste Diskretion
schätzen, würde ich mich über Ihren Anzuf freuen. Meine Tel.-Nr.
651 zi / 648 66

1

Alm- oder Berghütte oder klei-nes Häuschen, alleinstehend, mit nind. 2000 m² Land in der Umgerung Schönau – Berchtes zu kaufen oder pachten. Zuschr. erb. u. W 6453 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 43 Essen

Anlageobjekt | im Raum Oldenburg/Bremen/Hamburg mit guter Rendite. Wohn-/Geschäftshaus

Privat

gute Lage, Barzahlung bis 1 Mio Schnelle und diskrete Zuschriften erbeten unter V 6454 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

BAU- UND VERWALTUNGS-GESELLSCHAFT M.B.H. Vermögensgesellschaft

Wir sind eine private Vermögensgeseilschaft und suchen im gesamten Bundesgebiet in Städten mit mehr als 40000 Einwohnern

Geschäftshäuser

nur in la Lauflagen (Fußgängerzone/Hauptgeschäftsstraße) Auch, wenn es sich um

> Sanierungs-Objekte und .

Abrifgrundstücke

hendelt, bitten wir um Thre Kontaktanfnahme. Schreiben Sie uns bille oder führen Sie ein erstes Kontaktgespräch mit unserer Frau Merquardt. Ihre Zuschrift wird schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion bearbeitet.

Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 64 Burozeiten: Montag bis Freitag 8-13 and 14-17 Uhr Wohn- und/oder Geschäftshäuser in Fußgängerzonen oder stark fraquentierten Einkautsstra-

langfristig indexiert vermietete Bürchäuser in Städten ab ca. 200 000 Einwohnern.

● Wohnanlagen in Düsseldorf, Bonn, Frankfurt, Wiesbaden owie im süddeutschen Raum. Einkaufszentren in Groß- und Mittelstädten

Ihre Offerte – strengste Diskretion zugesichert – richten Sie bitte an Herm Hildebrand, ab Montag 9 Uhr, Tel.-Durchwehl 02 11 / 13 99 338. BANKEAUS

SCHLIEP & CO.



Für intern. Großkunden suchen ente Ronditete aus der BRD und dom stand von 1-40 Mio. DMI Uniser Fachberater Herr Schatz erwartet ihren Auruf!

Drygalski-Aliae 33 8000 München 71 Tel. 7854261, Telex 523123

Renditeobjekte

laufend für Großanleger in guten Lauflagen bis 100 Mio. gesucht. Vertrauliche Abwicklung wird zugesagt. Wir bitten um Verfüstellung kompletter Unter lagen, mit Mieterliste.

Immobilien Konert KG 3000 Minchen 30, Wienerphitz

Telefon 0 89 / 4 48 22 80 5100 Auchen, Alexianergrab Telefon 02 41 / 3 95 00

Wir suchen: Dässelderf, Köln, Bonn, Azchen

Wohn- und Geschäftshänser geg. Barzahlung zu kaufen Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet

(RDM ULRICH O. 5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 00 10

ANGEBOTE

DER VERSTEIGERUNGSKALENDER Jud., Monat stiget, transpolition-Zeomysvichteige rungsterräne mach Standest., Cast. vs. Orf. gederlant. into. aut.: 4tr O 21 OZ / 1 31 97 (auch Sa./So.)

Anlageobjekt gemischt gematt, Läden u. Woh-nungen, langir. vermietet, Netto-ME DM 108 000,- p. a., KP-Forderung 12fache Jahresmiete. Zuschr. erb. u. O 6647 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

2x 10-Form.-Hares, Nifee Ellenviole, 81 55, mit Hofgeblinde, 1122 m² Wfl., 4 Garragen, Gasetgin., ME 39 500, p. a., septl. Zust., KP 1 690 000, ... Dosdall, Makler, Cillienstr. 10, 3 Hannover, Tel.

05 11 / 3 52 11 81

Schwäbische Alb bewondertee Landis 340 m³ Wohmliche, mit Studio, 4 Balkone, wertvolle Ausstattung Aufbodenheizung, besie Isolierung Gewöhneteunhtehler, Dopelgara-ge, 11,5 ar Grund, Gartenanlage mit Blotopsee, Nähe Westerheim, 35 Min. Echterdingen, 20 Min. Ulm, DM 580 000,- VB. Zuschr, unter X 6434 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 88 84, 4300 Essen.

Top-Kapitalanlage

16-Familien-Haus, 1500 m Wfi., solide Bauweise, mid Son-derausstattg., langiähriger Mieterbestand und 2) Riscinistel, mit Resisurant, 29 Betten, 5 Wohnungen, Sauns u. Schwimmbad, Gesamtnutzil

Besemtmietertrag DM 170 800, p. a. Kaufpreis DM 3,9 Mill Angebote über Anktionator Bernhard Jentsch Immobilien berger Allee 125–127

Tel. 62 28 / 37 97 88 g. 37 97 28

001/213/258-0836 0211/*452045

IMMOBILIEN Überregional und vielseitig durch zahlreiche

089/*1298031

Mietobjekt

Hannover-Zentrumslage, Nähe Hauptbahnhof, Laden 450 m² mit Reller + Büro, euch teilbar, Schaufensterfront 22 m, gute, rückwärtige Lademöglichkeiten. Angebote unter M 6845 an VELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Mod. Zinshaus, Bj. 1971 Moliner Landstr., 9 Wheen, 3 Garz. Wfl 463 m², Crdst. 858 m², Mie. 67 000, ex. HZ, KP-Ford. 1,05 Mio. KURNER & OELKERS RDM-Makier Eppenderfer Landstr. 76, HH 20 Tul. 8 48 / 47 96 57

München-Grünwald absolute Bestlage Haupthaus u. Mittelhaus einer exklusiven 3spänner-Waimdach-Villenanlage, in bester ruhiger Prominentenlage, erstkl. Bauqualität, cs. 1000 m²

Grund, herri, angel, Garten,
Kurzbeschreibung: HAUPTHAUS CA. 250 m² WFL., erstkl.
Ausstatt., Galerie, 3 Båd., Ankleide, Innen- u. Außenkamine, franz. Thekenküche, 33 m²
fiberdachte Terr. etc. MITTELHAUS: CA. 122 m²
WFIA, E gute Ausstatt., 14 m²
therd Terr., kl sep. Gartenant., bestens geeign als Personelwohnung, zus. 1,9 Mio. VB; vom Eigentümer; ggfs. auch nur Hauptheus (1,35 Mio.)

Plerdofreende | Wohnhaus m. Reithal-le, Nebengeb. u. Koppein, Ortstandlage i. ki. Gemeinde in Überfranken. Gute Bausubstanz u. beste Ausstig. 1.75 Mo., 680-kum., T. 0 91 11 / 2 23 17

Tel 9 89 / 64 92 582

Rarität 200jähr. Bauernhaus, Ostfries-land; Küstennähe, wird völlig re-

noviert, eltes Balkenwerk Wohnungen, 65–30 m². Außers gûnstiger Preis. Dazu 10 % Sonderabschreibung pro Jahr nach § 82 EStDV. Privat, keine Makiergebühr. Ausstattung noch frei. W. Tanzer Tel. 0 49 21 / 279 99 ed. 9 49 27 / 295

Raum Lübeck/Ostsee 1-Pam.-Bung. m. Einlieger-Whg. in bevorz ruhiger Wohnlage. W11 170 m., Eigengrund 872 m., v. Pri-vat zu verk. DM 379 000,-. Johannigmann. 2491 Gr. Gönan

0 69 / *740111 Urlaub auf eigenem

Familienlandsitz m romantischen Weserbergland **Bad Elisen** inmitten eines Landschafts schutzgebietes mit bohem Freizeitwert (Wandern,

Schwimmen, Tennis, Skilang Skandinavischer Familienbungalow auf Hanggrundstücken bis 1100 m²

komplette Landhauseinrich tung vom Kamin bis zum Farb-Superfinanzierungsmodell geringes Eigenkapital

sesichtigungen jederzeit nach Terminvereinbarung möglich. Kauf direkt vom Bauträger: 9r. Limburg Immobilion Smbil, Jahnstraße 4, 4460 Nordhorn, Telefon 0 59 21 / 60 77

Von Privat

hix, renov., ruhig gelegenes Liebha-berobjekt (Fachw.-Bauerihs, 17 Jh.), Näbe Zülpich/Nideggen, 200 m Wil., 50 m² Einl.-Whg., Do.-Garage Garten alter Baumbest., Teilfinan-zierung/Kietkauf mögl

Geschäftshäuser / Supermärkte mit hoher Rendite im gesamten Bundesgebiet

Wir sind Projektenten und reichen unsere Objekte (langfristige Mietverträge, Mieter erster Bonität, Baugenehmigung vorhanden) nur direkt an Investoren weiter: Makleranfragen werden nicht beantwortet. Zuschriften unter D 6662 au WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Althau im Biedermeierstil – neu saniert

20 WE – 1250 m² Wfl. auf 2750 m² Grund, Lage am Stadtrand im Grünen in unverbaubarer Umgebung, ?–10 Gehminuten zum Zentrum (Kreisstadt im Allgäu).

Brandversicherungswert 3 040 000,- DM, Grundstückswert (2750 m²) 825 000,- DM = 3 865 000,- DM. Schatz-Werkehrswert 2 750 000,- DM. Bei Aufteilung in 20 ETW u. Einzelverkauf Erlös ca. 2,3 - 2,5 Mio. DM. VB v. Priv. 1,9 Mio. DM, Jahresmietertrag z. Z. 120 000,- DM.

Tel. 0 83 51 / 8 49 48

Exklusives Landhaus mit unverbaubarem Panoramablich in Hopfen am See, Aligau, Grundstück 1700 m², Wohnfläche 267,75 m², wertvolle bauten, Holzdecken, Marmorboden, Pußbodenheizung, Wärmept Innen- und Außenkamin, Doppelgarage, Preis DM 1,8 Mio. Pfründer Immobilien, Tel. 9 83 62 / 69 00, Höhenstr. 42, 2952 Hopfen am See

Letztes Wochenend-Seminer auf den Brit. Inseln

INTERNATIONALES STEUERRECHT

und STEUEROASEN

Tegungsort: Isle of Man, vom 15. November bis 18. November 1985 DIE VERMINDERUNG DER STEUERBELASTUNG DURCH AUSLANDSBEZIEHUNGEN - Realität und Illusion -

Die Themen:

 Die Doppelbesteuerungsabkommen - Vorteile durch das Steuergefälle -

Die Verlagerung von Einkünften in Steueroasen

Risiken und Steuereffekt -

Die Verlegung des Wohnsitzes in Steueroasen

 Fallstudien Referent; Dr. H. Herlemann, Steuerberater in Düsseldorf Forming of companies in London and on the British Islands

(Isle of Man, Jersey und Guernsey), Erklärung und Diskussion in deutscher Referent: RA Allen Labor, London + Isle of Man Ausführliche Diskussion der Seminarthemen unter der Leitung der Referenten. Die

Seminargebühr beträgt DM 2400,-. Flüge, Vollpension und interessantes Rahmenprogramm sind im Seminarpreis enthalten. Anmeldung telefonisch oder schriftlich an:

K. Aufterbeck, Wiesenstr. 9a, 4030 Ratingen, Tel. 0 21 02 / 1 31 97 (auch Sa, + So.) Anmaldung mit Scheckeingang verbindlich. Teilnehmerzahl begranzt auf 30 Perso-

gt. Verkehrsanbindung, Mieter Weltkonzern), erstkl. Zustand,

Bj. 1978, Mleteinnahm. p.a. ca. DM 700 000,- DM 8 800 000,-Pforzheim, Geschäftshaus in hochfrequent, Zentrumsig., Nfl. ca. 1310 m² (EG ca. 280 m²),

DM 3 500 000,-Berlin-Tiergarten, WGH, 28 Wohn- u. 2 Gewerbeeinheiten, Wfl. ca. 2080 m2, Gewerbeft. ca. 1062 m², Mieteinnahm. p.a. ca.

Beritn-Reinickendorf, WGH, 26 Wohn- und 5 Gewerbeeinh., Wfl. ca. 1782 m², Gewerbefl. ca. 702 m², Mieteinnahmen p. a. DM 227 361 - DM 2 600 000 -

München, herrschaftl. WGH in interessanter Innenstadtlage, Baujahr 1900, Grund 978 m2, für zahlreiche Branchen ge-Gesamt-Wohn-/Nutzfläche ca. DM 2 850 000,-

Berlin-Wedding, MFH in interessanter Lg., Wfl. ca 1538 m², haus, interess. Citylg., vollst. 34x1-Zi.-Whgn., 7x2-Zi.-Whgn., vermietet, zahlr. Entwicklungs-41 Stellplätze, Auft. bereits vor-DM 1 900 000,- 3926 m²

Düsseldorf 0211 4810 27 München 089-269006

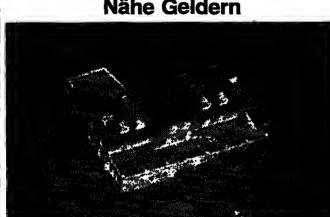
Stuttgart 07 II 6199 61

Zwingenberg (bei Bensheim), WGH im unmittelb. Ortsk., 1 GE ca. 898 m², 12 WE ca. 906 m², s. gt. Mieter, Mietelnnahm. p.a. DM 327 624- DM 4 500 000-

Freiburg, interessant. Anlageobjekt, ausgezeichnet vermietetes Bürohaus, langfristig indexierte Mietverträge, Nutzfl. 2084 m² DM 5 200 000,-

möglichkeiten, Nutzfläche ca.

Dr. Lübke GmbH Immobilien RDM Reinsburgstraße 8 7000 Stuttgart I



Herrschaftliches Anwesen, auf ainem Hüget, 16 000 m² Grund mit altern Eichenwald, Parkanlage und Weiher, vollständig eingefriedet – viel Privacy.

Die abgebildete luxuriöse VIIIa mit ca. 750 m² Wfl., Fertigstellung

Ein ausgesuchter Calacatta-Marmor wurde für Bäder, Flure und Friese rund um die Parkettflächen verwendet und unterstreicht die Wirkung der antiken Einbauten wie 4 offene Kamine, Bleiverglasung, Sprossenfenster und -türen mit Fecettenscheiben, Stuckfriese, leckierte Wände und Decken. Privatverkauf wegen beruff. bedingtam Wohnsitzwechsel.

> Telefon 0 28 32 / 30 31 Bernd Sonanini, Ossenpass 11, D-4178 Kevelaer 1



Freistehende Villa mit gepflegtem Garten und Doppelgarage in schöner, sonniger, stadinaher Lage zu verkaufen. Grundstücksgröße 688 m², Gesamtwohnsläche ca. 270 m². Eine Wohnung sofort beziehbar, Preis: DM 465 000,-Verkauf und Finanzierung Besichtigung jederzeit möglich Volksbank Triberg eG Terminvereinbarung: Verkauf und Finanzectus Volksbank Triberg eG Terminvereinbarung: IMMOBILIENABTRILUNG Tel-Nr. 0 77 22 / 8 64 48 / 49 Außerhalb der Geschäftszeit:

Herrschaftl. Anwesen als Renditeobjekt

Insges. ca. 1335 m⁴ Wohn- und Nutzfläche, genehmigte Pläne für ca 1000 m² weitere Bebauung m. Ferienappartements und mediz. Abteilungen vorhanden, hervorragender baulicher Zustand, gute Læge i. Kurzone, Grund 3000 m². Leibrente muß übernommen werden, DM 2 950 000,-. Ausführliche Informationen und Bildexposé über

H. Smidt Immob. RDM, Ruffiniallee 8 8032 Gräfelfing, Telefon 9 89 / 8 54 23 01 / 2



VERKAUF WEGEN SCHEIDUNG - DM 235 000,- VHB -



Atolier-Friesenhaus, Fleetrisch, 1200 m², 6 ZL, 190 m² Wohnit, 1980 voll



Militerhodstein
Willhelm, Haus im Störtal,
18 450 m² dinit zar Wald
25 m² wil, 7 Zi, Karsin,
Teiche, 570 900,—Dili

Sichere Kapitalanlage!

und guter Innenausstattung, 64 WE mit 4140 m² Wfl., 48 Stellplätze in der Tiefgarage, Heizung und Warmwasser über HEW-Fernwärme, 4geschossige Rotsteinhäuser, ME p. a. DM 497 613,- inkl. Betriebskosten, Fdg. DM 6 Mio. zzgl. 6 % Courtage inkl. MwSt. Nähere Informationen durch alleinbeauftragte Hausmaklerfirma

20. Johannes Wentjel Dr. Aff.

Hausmakier seit 160 Jahren RDM VHH Grandweg 116, 2000 Hamburg 54 (Loksted



Volksbank Raiffeisenbank Leonberg eG

Bj. 58, 90 WE, 5700 m² asou m., gurer zustand, neue Fenster, ZH, Wärme-dämmung, öffenti. gefür-dert, Miete p. a. DM 467 000,-, Kaufprels DM 6 250 000,-.

5140 Erkelenz - 0 24 31 /8 00 10

SYLT

ca. 230-250 TDM, Schatzpr. 25 Min, VP 2.1 Min, Nur 800 TDM Eigengeld, notw. Haus kimm mit 200 TDM bankverbürgter Mietgar, abgege-ben werden, Privatverhauf. Unterlagen unter H 5882 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

M. Schmitz KG

vorstellung

DM 350 000,-5401 Buchholz, Buchenstr, 18

Pra: 80 000 bis 780 000 DM. Immobilien P. Paulsen, Dipl.-Ing 2241 Ströbbel, Tel. 9 48 87 / 2 28

Idyilischer Landsitz n, Bibliothek, Hallenschwimmbed, Burta, Solarium, cs. 800 m² susge-sut. Wohnfi., Restdach, Garagen, arkolátza, Garra-Betrieb mögl. (12 Běder), VB 2,6 Mio.

Immobilien-Makler

Norddeutschland, Baujahr 1979, 20 Einheiten, 1675 m² Wohnflä-che, 1700 m² Gewerbefläche, 13 000 m² umbauter Raum, 6 188 m¹ Grundstück, Jahresmieter-trag DM 335 852.-, Kaufpreis DM 3.92 Mio.

Insel Föhr Grdst. 80 000.-. Whg. sb 138 000.-. Fnesents ab 200 000.-. HANSA, Tel. 046 81-88 77 ode 040/51 77 75 VOM

2-Fam.-Haus für DM 350 000, Raum Bodensee, von Privat zu verkaufen. W. Kehle, 7951 Bergatreute Tel. 0 75 27 / 49 92

Rottach-Egern gepflegtes Landhaus, herri. Lage, 160 m² Wfl., 700 m² Grund, 1,7 Mio. Tel. 0 90 22/50 07 Rottach Invandalien Garbii i. Gr.

Bonn, Wohn- u. Geschäftshaus, Miete p. a. 115 000,- netto langhi-stige Mietgarantie, Kaufpreis DM 1 580 000 --

Bonn, Appartement-Haus, 9 WE zentral, 260 m² WfL, 572 m² Alt bau, 1980 kompl renoviert, ME garantiert p. a. DM 68 Tsd. sofor steuerlich abzugsfähig ca. DM 120 000,-, bochwertig möbliert, Kaufpreis DM 950 000,-. Tel 62 28 / 38 34 33



Exkl. Ruhesitz Rähe Freiburg Nach Sterbefall Haus zu verkaufen, 196 m², B]. \$2, Einliegerwohmung, unverbaub. Rundumblick auf hi-stor. Städichen zu Weinberge. Schwimmballe, Kachelofen, Kamin, Wintergarien, Grundstück 1700 m VB 1,3 Min. DM, voo Privat Tel. 0 21 01 / 52 34 25 (tagsüber) od:

Sonst nur in Berlin - jetzt am Rhein! Einmaliges Anlageobjekt, Gesamtvolumen ca. 3,0 Mio. DM. 4fach gefordert durch:

1. verlorener Baukostenzuschuß von ca. 25 % 2. öffentliche Mittel zu 0,5 % von ca. 40 % (verbleibender Baukredit ca. 35 %) 3. Mietzuschuß v. DM 1,50/m² über 15 Jahre

BADEN-BADEN

Das Ferienhaus für das ganze Jahr. Herri. Panoramablick auf

Wald, Wiesen, Reben u. Berge, sonn Hanglage, NB. 385 000,-, 5½ Zi. u. Wohnbad, ca. 150 m² Wil.

Pferrer GmbH, Tel. 07 21/5 11 41

Boon-Averberg, Schönes 1-Pam-Hs. m

Telefon 8 89 / 64 98 25

Bückeburg

Eine solide Anlage

Wohn-/Geschäftshaus Köln-Klettenberg, 3 Ladenlokale und 8

Wohmingen in sehr guter Wohn-/ Geschäftslage, Miete jährl. DM 94 000,- netto. Kaufpreis DM 1,3 Mill., kelne Maklerkosten.

Karl-August Pütz Immobilien

Wajdmarkt 16, Köln Tel. 02 21 / 23 48 78

Pinmalig! Unmittelber an Natur-schutzgebiet, 40 Automin, nördi

w. Hamburg

Landsitz

mit 2 Wohnhäusern, insges, 340 m

verkaufen. Preis: 398 000,- DM.

Info. a. Anfr. erbeten unter K 6843 an: WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen

Ferienpark Rodewald wischen Hamover und Bremen B. Ferienhaus 50 m² und 200 m

Freiburg/Breisgav

Geschäftshaus

Gewerbeiläche 2300 m², ME rund 274 000,- DM p. a. (indizierte Mie-ten, zzgl. MwSt).

Bremerhaven, gute Geschäftsla-

BVB GmbH + Co KG, Bock

Tel. Sa/So. 02 34 / 33 55 90, ab Me 62 34 / 85 34 66.

Großraum Hamburg, Henstellt-Aben

Kft. Reih.-Haus, Bj. 80, o. Eigen kap., sofort beziehbar, Vollkelier

m2 Nfl., 289 000,- DM, volifinan-

ziert von Priv.

Telefon • 40 / 27 37 90

Haus direkt am Meer

m. 6 FeWo, Alleinlage, von Privat 2 verk., VB DM 390 800,–

Tel. 0 49 71 / 75 16

Hildesheim/Hannover

Emf.-Hs. m. Einliegerwhg. (212 m²) Wil., in unverbaubarer Lage,

großzüg Ausstattung mit Innen-kamin, großer Garten (924 m.)

mit Liegeterrasse für gehobene

Ansprüche von Priv. zu verk

Telefon 0 50 66 / 78 46

in Top-Stidlage v.

kaufspreis 465 000.- DM.

Besichtigungstermin unter

Tel. 086 62 / 71 32 od. 68 61 /

Landhaus, Bj. 1974

e und Baugrundstück Ver-kaufspreis 2,8 Mio. zzgl MwSt.

4. 10 % Abschreibung p. a. gemäß § 82g EStDV Kein Eigenkapital erforderlich, alle Sicherheiten durch entsprechende Bankbürrschaften!

Tel. 02 21 / 76 92 20 / 90



Sie suchen Interessante Rendite-Oblekte?? Wir haben ausgesuchte Rendite-Objekte im ges. Bundesgebiet und im Ausland von 1-40 Mio. DM! Unser Fachberater Herr Schatz erwartet Ihren Anruf?

Rika Immobilien GmbH Drygalski-Allee 33 8000 München 71 Tel. 7854261, Telex 523123

Bauernhaus an der Nordsei diste

mit großem Hofgrundstück und altern Baumbestand zu verkau-fen. Kaufpreisforderung: nur 150 000 - DMC

Or. Limbury immobilion Carbil Jahnstralie 4, 4460 Morghorn Toleton 9 58 21 / 58 77

Bremen-Schwachhausen Anlageobjekt bester Wohnlage, Mietertrag 77 76 DM p. s. Kaufpreis 850 000,- DM. Immobilien Heckmann Tel. 6 42 96 / 6 78

STADLER & CO SMAOBILEN - BORSE Riesri. Landaitz (15162) Wistermersch n. Hampt- u. Nebengebinde in ländt, reizv. Le. Bj. 1958/77, Wf. 310 m², 9 Zi. E-Ki., 2 Rid., 2 Ga-WC, 2 Kamine, Grdst. 6100 m², DM 398 000, Angebote NEUMANN BOODILEN ONBY

Hamburg/Nh. Hafen Stadtbek. Kontorhaus, Bj. 1905 Ges.-Nfl. ca. 9000 m², treie Liefe-

Postfach 57 12 38, 2000 Sche Tel. 0 40 / 8 30 10 33

rung März 1986, Ford. DM 11 Mio. (Gebot erbeten). Bitte Prospekt anfordern!

Johann Schneider Börsenbrikeke 2a 2 Hamburg 11, Tel. 0 40 / 36 59 54

Kapitalanlage Im Raum Bad Pyrmont Zwei z. T. bis 1996 vermietete Dienstgeb., ME z. Zt. 75154 p.a., Kampreis: 680 000,- DM MEYER-Immobilien RDM Tel 0 52 61 / 38 00

Wohn- and Goschäftshaus in Kassel, Innenstadt, Bj. 73, Iso vergi, Zentralbzg., verklinkert Grundst. 710 m², Wil. 631 m², 15 WE, 14 Garagen + Pkw-Stellplät-ze, Brutto-ME: 99 000, - DM, netto DM 72420 -- 7.5 % Rendite von Privat DM 965 000,-. Tel. 65 11 / 69 28 63

Webs- u. Geschäftshaus in nordfränk Stadt, Bj. 1985, Läden, Fraxen, Wohnungen, Miet-eingang DM 438 000,- p. A. Kaufpr.: DM 5,2 Mio. Näheres: GED-Immobilies Tel 0 91 31 / 2 23 17

Zu verkauten Wohn-/Geschäftshaus in Ost-westfalen, Fullgängerzone, Bj 1979, Mieteinnahmen p. a. nette DM 89 200,-, Preis 1,3 Mio. DM Fa. Ernst Kalburg, Schopenhauerstr. 8, 4996 Läbbecke, Tel

0 57 41 / 10 27 48-WE-Miethaus Raum Aachen (Herzogenrath) 2902 m² Wil, von Privat zu verk VB 3,3 Mio. DM. Zuschriften un-C 5505 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

5-Fam.-Haus Neubeu, möbilert, 270 m² große Wil. in Winterberg zu verkaufen. Zuschr. unter D 6440 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 54, 4300 E exkl. Villa, beste Lage, ca. 400 m Wfl., Schwimmbad, wertvolle In nenausst., Denkmalschutz, techn nenausst, Denkmalschutz, techni auf dem neuesten Stand

Grundst. ca. 1500 m., 2,7 Mio. VK. Zuschr, u. E 6663 an WELT-Vering, Postf. 10 08 84, 43 Essen. **Bei Kettwig** Indiv. 1-Fam.-Hs. zw. Essen u. Düsseldorf, großzig. Raumauft., 3 Båd.
u. Gåste-WC, bebeizt. Außenschwimmbad, sehr gepfl., unverb.
Södgarten, Grdst. ca. 1500 m², Wohn- u. Nutzfl insges. 380 m². DM.
895 000,--.

Wohn- u /od Birrohs, Essen-Sud ruh. Seitenstr., sehr verkehrg. Bj. ca. 1912, total mod. 1974, best. Zust., Grdst. 178 m³. Wohn- u. Nutzfl. ges. DM 450 000,~.

Franz-Josef Schmitz Tel. 0 40 / 89 50 05 - 06 Erstkl. Anlageobjekt mit guter Verzinsung in einer süd-deutsch. Großstadt, gastrono-micähnl gemutzt, zu verkaufen. Cz. 10% Verzinsung, PVB.

Zuschr. erb. unt. F 8486 an WELT Verlag, Postf 10 88 64, 4300 Essen.

GROSS IM HÄUSERMARKT

MINOS, Fin., Zoli 45, & 25 04 11, 1700

in Fim., massives, neuwert. Gebitude mit Apotheke, Azztpraxer u. Büroetagen, insges. 7 Geschos se, cz. 968 m² ges. Nutzfl., u. s Lift, neue Thermo-Alu-Fenste etc., Kfprs. DM 3,5 Mio. GROSSKURTH

DÜSSELDORF

viel Wohnkomfort, 220/500 m², 525 000,- DM v. Priv., Exposé amí., Tel 02 28 / 67 22 03 la Lage, Bereich Hauptbahnhof, Königsallee, Gesch. u. Büro-haus, repräs. 7gesch. Gebäude, mod. Läden, Büro-tagen u. Penf-house, Nfl. 1300 m². Lift, ÖZH Bärogebände München/Grünwald Neubau KP 3,6 Mio. + MwSt. Miete (netto 185 000,- DM zzgl. NK/ MwSt.) direkt vom Eigentumes

Bavaria Bauträger und Banbetroungs Smbil Induig-Campbeter-Straße 7, 8022 Grinwald, **GROSS IM HÄUSERMARKT**

Kinfam. -Komf. -Wohnhs. Bj. 1927, Kimkerb. - Sproseenfenster, Grundst.-Gr.: 1930 m², Gartent-eich, gepfl. Grundst. s. rub. Wohnig. Wohnfl. ca. 240 m², 7 Zi. GROSSKURTI Wehnig Wehnil ea 20 m, 7 21, Wintergart, Park-Philb, Pacet-tenscheiben, Speisek, große Raumauft, Div, Extras Umzugsh von Privat zu verk, Preis VHS. Angeb arb. u. P 5664 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 43 Essen.

FRANKFURT/MAIN mod. Wohnanlage im Bereich Nie derrad, Pferderennbahn, Poloplatz 18 2- 11. 3-21-homitrwigen int. Kachelbädern, Balkon, ÖZH u. Warmwasservers, etc., ME DM 103 200,-, Kfprs. DM 1750 000,-. Erstki Anlageobjekt.

KAPITALANLAGE 5gesch. Wohnanlage, Bj. 1969, Wfl. 1581 m², Bauvolumen 7412 m², 30

GROSSKURTI Wil, sofort beziehb, auf einem 6 300 m² gr. herrl, eingewachse-nem Grdst, umständehalber zu **GROSS IM HÄUSERMARKT**

> Mod. Wohnanlage, Bj. 1969, 9 Eta-gen, 3543 m² Grdst., insges. 152 neuzeiti, ausgestattete Whgen., u. a. mit Kachelbädern, Balkons, OZH, 2 Lifte, ausreichend Parkplätze, ME DM 480 000, p. a Kiprs. DM 4,5 Mio.

Rigenland, DM 98 000., schlüssei-fertig und vollerschlossen. Auch 7b und Erstwohnsitz. Anskunft und Musterhausbesichtigung sonntage von 10-16 Uhr. GROSSKURT

> FRANKFURT/M. Villa in bekannt, erstklassig Wohngeg, Sachsenhausen, ca 1500 m², Außenanlagen gepfl. freisteh. Gebäude, insges. 9 Zim

GROSSKURTI

BUNGALOW mit Schwimmballe i. Vorderts., re-präsent., massiv. Wohnhs., Bj. 1974, mit Walmdach, insges. 6 Zi., in best. Bausubstanz, ca. 225 m³ Wohnfl, seht gepflegt. Außeusmlagen, ca. 1050 m² Gartengrüst., Ktprs. 1,2 Mio., Anz. u. Bez. n. Vereinbarung.

GROSSKURTI GROSS IM HÄUSERMARKT

GELEGENHEIT

GROSSKURTI GROSS IM HÄUSERMARKT 1808. Plat., Zell 95, 2: 29 64 11, YSM

SCHWEIZ/BRD Tausche Komf.-Wohnhaus Laaz/ Schweiz mit Ausländergenehm gegen ETW/EH in BRD, Wert ca.

Der Markt für Kapitalien ist heute überregional.

Deshalb kommen Sie

der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG sind der richtige Platz für Ihr Angebot oder Gesuch. ≥

Die Große

Bad Reichenhall, Kurparknähe

Renditeobjekt, bestehend aus Praxisraumen und

Mietwohnungen, Baujahr 1971, jährliche Mietein-nahmen ca. DM 91 000,-. DM 1 490 000,--. Sparkasse Berchtesgadener Land Bahnholstr. 17

8230 Bad Reichenhall - Tel. @ 0 86 51 / 6 67 66

In Vertretung der

Wohnanlage im Raum Köln 68 WE u. Garagenhof und Einsteilplatz, Bj. 72, Mieteinn. p. a. 390 000,-DM, Kaufpreis 4,3 Mio. Weitere Rendite- und Kapitalanlageobjekte

auf Anfrage. nobilien Rike Deklert, Hamburger Str. 65, 4600 Dortus Telefon 62 31 / 52 75 62-63, Telex 8 22 72 65 id d

Sie werden wohl z.Zt. kein besseres Objekt finden **MODERNISIERUNGSFONDS** Berlin – Ansbacherstrasse 13

Top-Innenstadtlage nur wenige Meter vom KaDeWe und Gedächtnis-

kirche entfernt. Keine Unterdeckung durch bankverbürgte Mieten

nach § 14a und 14b Berlin-Förderung. 268% bezogen auf die Beteiligung. Bankgarantien Die Mieteinnahmen und die Umbauausführung sind bank-

Hohe Steuervorteile

bis 30.- DM/qm. Kürzung der EŞt-Vorauszahlung zum 10.12.85 oder Eintrag auf die Lohnsteuerkarte möglich. Ihre Beteiligung ist ab DM 25.000.- möglich und wird voll aus

Steuerersparnis finanziert. Die Einzahlung des EK ist auf 3 Jahre Verteilt.
4150 Krefeld, Richard Strauss Strasse 33
NEHA GmbH Telefon 02151-58062-64, Telex 853379

Historisches Geschäftshaus Nienburg/Weser

Hauptgeschäftsstraße u. - lage. Ältestes und schönstes Baudenkmal der Stadt, Eiche-Stein-Fachwerkgiebel von 1541, Eckgrundstück Laden 134 und 81 m² in Kürze frei, 3 WE, 260 m² teilrestauriert Weitere steuerbegünstigte Aufwendungen möglich.

Rübensck-Immobilien seit 1882 3070 Nienburg/Mittelweser, Tel. 0 50 21 / 70 77, ab Montag

LIEBHABEROBJEKT (Nähe Bonn/Köln) Baujahr ca. 1920, von Grund auf renoviert, in Windeck-Herchen (Luftkurort), Entfernung zum Ortszentrum Herchen 200 m.

Grundstück ca. 20 000 m², mit altem Baumbestand, im Siegtal gele-gen, ruhlge Lage, ca. 390 m² Wohnfläche, unterkellert, 12 Zi., 2 Bäder, Gäste-WC, offener Kamin, großer Parkplatz. Vielseitig nutzbar für Freiberufler, Gewerbetreibende, Großfamilie als Praxis, auch als Gästehaus oder Pension geeignet. Preis VB 750 000,- DM, keine Makkerprovision, Auskunft: Günter Wiebach, Birkenbergstraße 68, 5090 Leverkusen 3. Tel. 0 21 71/

Luxusbungalow

m³ Wfl., 280 m³ Nfl., rustikaler In-nenausban i. oberb. Stil, Keller kpl. ausgebaut, Bauernstube, Jagdstu-

be, Kaminofen, Sauna, Partyraum, 3 Bäder, sof. beziehbar, DM 580 000, Tel. 0 80 92 / 2 11 01 od. 0 89 / 7 25 49 19

Neubauwohnanlage

Schiltdach/Schwarzwald

Voch 4 Einfamilienhäuser frei, z. E 120 m² Wfl., KP DM 325 000,~.

Immobilien-Finanticrungs-bitro Feller, Tel. 9 88 41 / 4 91 98

Mictwohndoppelhaus Köln

14 Partelen, Grundstück 740 m², jährliche Gesamteinnahme ca 120 000,-, Kosten ca 26 %, DM

1 650 000,- VB.
Zuschriften u. Y 6435 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

OS - Wiehengebirge Landhaus-Pension, herrl Lage wertv. Ausst., Hallenbad, Sauna Pierdebox, Reitpl., Teiche, Area 12 000 m², DM 630 000,-. Well Instabilien Control

bülen GmbH

Wolf Immobilien Gmb Tel. 0 54 61 / 4 41 24

ST. ANDREASBERG

OREEHARZ

Herri, gel. Haus, 240 m² Wil., m FeWo, 1500 m² Grundst., gt. Zust. DM 390 000,-

Tel 0 51 21 / 4 29 71

Strinbode u. Meer, als Seniorenstift geeignet. Exid. Landha., 14:gesch. off. Kamin. 300 m² Wn., Swimmingp., gr. Terr., in Verbdg. m. 3-Fam.-ffs. (235 m² Wfl.), 1500 m² Grdst., Ges.-KP 695 000,-

osdall Maider, Cillienstr. 10, 3 Han nover, 7el. 05 11 / 3 52 11 81.

Mehrfamillenhaus Nur 30 km östlich v. München, in der Kreisstadt Ebersberg (S-Bahn), 140 FFM-City Baujahr 60 Netto-ME 110 000,-,

KP 1,47 Mio. 9 x 1-2W 6 x 3-ZW von Privat zu verkaufen.

Tel. 9 61 98 / 62 96 Mehrere MFH in FFM und Offenbach von DM 475 000,- bis DM 2,65 Mic

Telefon 0 61 08 / 62 96

10-Fam.-Haus

mit 3 Laden, Celle, bester Bar stand, ME 95 000 - KP 1,150 Mio.

Abt. immobilien Kanzleistr. 11, 31 Cella Tel. 051 41 / 10 31

Braunschweig Capitalanlage 8%, 2 Gewerbeau e, 2 Wohnungen, 5–10jährige Mich verträge, solvente Mieter, steige rungsf. Reinertrag 68 000,– nach Ab-zug aller Uml. und Eigentümerko-sten. KP 880 000,– DM von Privat

Telefon 0 61 73 / 8 27 87 Wohnen in Bad Salzuffen Nähe Kurpark v. Kureinrichtun gen, Villa mit Einliegerwohnung Wii. 148/40 m², kurzfristig bezieh

bar, vollständig renoviert u. mo-iernisiert, KP DM 498 000.- VHB. KKA Immobilien GMBH & Co. KG Venuhofallee 89 4800 Bielefeld 11 Tel. 0 52 05 / 29 19

Sochen Sie: f. indiv. Wohngemeinsch., Seniorenh., Landjugendh. od. Beauty-Zentr. etc. eine Topanir Biete gr. komf. Whs. m. ca. 450 m² Wil., noch weit, susbauf., beste Ausstg., Sanna, 7 Bäd. etc., auf gepfl. Gartengr., cs. 4500 m² m. Teich. Bj. 80, Nibe Linebg. gel., v. Priv. VB DM 650 000., Zuschr. u. C6661. an WELT-Veriag, Postf. 10 08 64, 43 Esseu.

1-Familien-Haus Endigen/Kaiserstuhi Südhanslare ruh. Südhanglage am Ortsrand, Grundstück 900 m², Wil. 156 m², Dachausbau vorbereitet, solide Bau-substanz, Bj. 82, verkehrsgünstig 21 Freiburg u. Eksaß, VB DM 590 000,-

von Privat. Tel. 92 91 / 52 24 25 (tagsüber) ode 15 44 92 (abends)

Landhaus mit dem gewissen Design im Künstlerdorf Fischerhode bei Bremen

frei, DM 1 180 000,-. Jürgen Tietjen immobillen RDM Ellener Dorfstr. 1, 2000 Bremen 44 Tel. 04 21 / 42 10 60

wertvoliste Materialien und Aus-

stattung, 540 m² Wohnfläche, 23 800 m² Grundstück, kurziristig

Handelsbetrieb Zukunftsbranche, gut eingeführ DM 125 Mio. Jahresumsatz, Reinge winn weit über DM 100 000, wert-voller Grundbesttz, geringer We-ren- und Forderungsbestand, um-ständebalber günstig zu verkaufen.

ständehalber günstig zu verkaufen Bei ca. DM 200 000 – Elgenkapita Restfinanzierung möglich. Zuschriften erbeten unter M 5447 an WELT-Verlag Postf. 10 08 6 4300 Essen. Achteng Existenzerinder.

Kl. Gewerbebetrieb (Fahrräder) im Kreis Plön einschl. Werkstatt u. Wohnhs aus Altersgründen gunstig abzugeben. KP 340 000,-VHS. Ang. unt. S 6275 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Achtung Existenzaründer Kl. Gewerbebetrieb (Fahrräder) inschl. Werkstatt u. Wohnhs. aus Altersgründen günstig abzuge-ben. KP 340 000,- VHS. Ang. unt. S 6275 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schilder- u. Lichtreklamebetrieb Zentrale NEW, bestens eingef, Umsatz p. a. ca. 1 Min. DM, gute Gewinse, Ladengeschäff: mit Graviererei, sep. Werbetechnik-Meisterbetr, sus priv. Gründen such getrennt an Fachm. günstig zu verksurien od. zu verpach-ten. Zuschr, p. Z 6166 sn. WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 43 Exsen

DM 257 076.- DM 2 600 000,- genommen



1983, hat als überwältigende Eingangshalle (5 m hoch) das Fundament einer alten Mühle, ein großzügiges Hallenschwimmbad mit antiken Einbauten, Sauna und Solarium.



Tel-Nr. 07/22/1702

in Bad Tölz / Oberbayers

81/2 Z., K., D., Ber, Eichenkil., Garage, 800 m2 Gurter Bance, wind Oberg, No DM 25 000 story, Presentables

Aheus in 2000 Wertung (15 Affe, b. Keeselj, cs. 200 olerfiliche Irad, sep. Büro (als Einliegerw. nutzbur), v. Privat zu verk. tür Telefon 9 21 92 / 4 48 86

hre Hausmakler in Hamburg und Schleswig-Holstein

OTTO STOBEN • KIEL 90431 STÜBEN&Wittlinger 904 mmobilien - Schulperbaum 31 676 081 mmobilien - HH I3 Parkatie 17 449 5

Frei finenzierte Wohnanlage, Bj. 70/71, mit ettraktiven Wohnungen

Telefon 0 40 / 56 10 61 Ein schönes Stück SCHWABING DM 5 300 000,-

Wir bieten an:

Wohnaniage in Mainz Wohnfläche, Grundstück 8500 m², guter Zustand,

BAHLKEKG

- Anton-Heinen-Straße 59 -Wir verk aus pers. Gründen unser neues App.-Hs. mit 8: 2-3-ZI.-App., Schwimmbed, Sauna, Sol. etc., 570 m³ Wohn- u. Nutzfl. auf 1000 m² eingew, Grundst, Die Nordsee, Str. u. Kurv. sind mr. 500 m entf. Ums. ca. 230-250 TDM, Schätzpr. 2,5 Mio.

Immobillen

inmatige Lage an der Rhein goldstr., Nähe Boppard inmitten eines Naturparks, nur wen. Meter herri. Ausblick Ins Rheintal. Bungalow, 5 ZK, 2 Bäder, Hallenbad, Seuna-Solarium, 990 m2 Areal, Kaufpreis-

☎ 0 67 42 32 34 Dithmarschen / Nordfriesland ig gel. Landhäuser, Resthüte i dereien, Reetdachbäuser, Ein-

auf Eiderstedt nlicher Garten, cs. 30 000 m², werige Minuten zum Nordesestrand, addusivsta Ausstatig., u. a. Kaminhal-le, Bibliothek, Hellenschwimmbed.

ueken & Duwe ko Dockenhudener Straße 30 D-2000 Hamburg 55 Tel. 040-863627

Wohnanlage mit Supermarkt

anhad King Malle 10201 27 56 9. Markenghousegle 34 4300 Euron 1

Gelegenheitskauf

RENDITEOBJEKT

nahe Libeck
Ober dem See
Individuelles
Landbase mit 2 Whgn., 240 m Wfl., bis ins

Detail wertvoll a sgestartet, Bauerngarten mit altem Bauer bestand, eigener Bootssteg, Preis: DM 680000,- von Privat.

Traunstein/Oberhayern (zwischen Chiemsee u. Salzburg) mit unverbaubarem Bergblick Einfamilienhaus, von Privat zu verkaufen, 680 m² Grund, Hanglage, ca. 120 m2 Wfl., Obzentralhejning, Doppelgarage, gesamtes Anwesen aru renoviert. Ver-

Königstein 1 repräs. Villenanwesen, Bj. 70, 1700 m² Südhang allerbeste La-ge, 6 Zi., 2 Bäder, Gäste-WC, be-heizb. Freischwimmbad, groß-(EDSA) VB DM 1,45 Mio. Tel 0 51 74 / 44 53

250 m² Wfl u. Keller, Boden u. sep. massives Göstehaus, 52 m², suf 2406 m² Eigengrund. Verkehrsgünst. Münster 30 km, Dortmund 27 km, BAB Hansa-Linie 20 km, Landschaftl. ktyll. ruhige Lage. Nördl. angrenzend Telchgrundstück, södl. Mit Nutzungsmöglichkeit. Anf belde Grundstücke Vorhaufsrecht. Von Privat zu verkaufen. VB DM 750 000,—
Zusehr, unter K 6565 an WELT-Ver-Zuschr. unter K 6565 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

FRANKFURT Wohn- u. Gesch-Ha in guter City-lage, Ladeniokal ca. 150 m², gute Existenz, sowie 22 vorwieg. 2- u. 3-Zi.-Whgen in gutbürgeri. Ausst., ME DM 180 000, p. a., Kipra DM 2,1 OSŠKURT

CITYOBJEKT

GROSS IM HÄUSERMARKT

etc., ME DM 195 000,-, Kfprs. DM 2 650 000,-. GROSSKURTH

KAPITALANLAGE in Ffm., 6gesch. Renditeobjekt Nähe Mainufer, Bj. 1960, mit Ein-fahrt und Tiefgaragen, insges. 25 Mietparteien, Jahresmiete DM 96 000,-, Kfprs. DM 1,5 Mio.

GROSS IM HÄUSERMARKT 18 2- u. 3-Zi.-Komfortwheen mi

GROSSKURTH **GROSS IM HÄUSERMARKT**

Komfortwohngen, Einfahrt, Tiefgaragen, Nettomiete DM Tiefgaragen, Nettomiete DM 160 000,- p. a., Kfprs. DM 2,4 Mio.

GROSS IM HÄUSERMARKT T. 0 50 74/12 81, abends 0 43 23/43 76

Reiheneckha m. Garage, Bj. 1980, m. Stadigeb. v. Freiburg, wegen Umzug v. Priv. 211 verk., VHB 470 000,- DM. mer in großzüg. Auftig., ca. 200 m Wohnfl., Garage, Kfprs. 1 Mio., bei lastenfreier Übergabe. Tel 07 61 / 4 65 97 od. 0 75 31 / 6 34 97

GROSS IM HÄUSERMARKT

Fim., Bereich Golfplatz, Stadtwald, Pferderembahn, freist. Villa, ca. 932 m² Grdst., 10 Zi., ca. 280 m² Wfl., off. Kamin, Kfprs. 1750 000,-, sof. bezieh-bar, zusätzl. Baugrdst., cs. 727 m², so-fort bebaubar, Kfprs. 750 000,-, beson-dere Ksutgelegenheit. Garage, Garten 104 m2 Wfl., 186

Telefon 0 45 23 / 34 69

schneller zum Ziel, wenn Sie Kapitalien überregional anbieten oder suchen. Kapitalien-Anzeigen in

Kombination Immobilien-Kapitalier DIE • WELT

WELT...SONVIAG

Das Kompaktangebot der kurzen Wege.

Rund 85 Aussteller aus dem In- und Ausland freuen sich auf Ihren Besuch, Angeboten werden: Eigentumswohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäuser, Kapitalanlage-Objekte sowie Gewerbe- und Industrie-Objekte im Inund Ausland. Außerdem Erwerbermodelle, Ferienwohnungen und -häuser im In- und Ausland – insbesondere Spanien-Immabilien - sowie Finanzierungsberatung und Versicherungen.

Im Rahmenprogramm täglich Fachvorträge und Expertentips. Kostenlos für Besucher der Immobilien-Messe.



Grundstücke · Häuser · Wohnungen MESSE ESSEN · 16.-20.11.85 · 10-18 Uhr Info: Massa Essen GmbH, Postfach 100165, D-4300 Essen 1, Tel. 0201 7244-0

Othmarschen Klein Flottbeker Weg 8



4 Eigentumswohnungen - ideal für Elgennutzer und Kapitalanleger -

· .

ide.

VOS

ê :

1

10.0

<u>:</u>:::

12 .

€ 49

* : . .

15:5

7

in bevorzugter Wohnlage (Elbvororte), hervorragende Architektur im Landhausstil, großzügige Grundrißgestaltung, erstklassige Bauausführung und Lucusausstattung, Einzelgaragen im Haus kurziristig bezugsfertig, bei Innengestaltung noch Wahlmöglichkeiten. 102 m² Wfi., 3 ZI., DM 449,000,-120 m² Wfi., 3 bzw. 4 ZI., DM 529,000,-143 m² Wfi. + 33 Nfi., 5 + 2 ZI., DM 647,000,-

Bei Vermietung nachhaltige Steuervortei/e aus "Verlusten aus " Vermietung und Verpachtung" durch degressive Abschreibung der Herstellungskosten, Schuldzinsabzug in voller Höhe und Bewirtschaftungskosten

Hamburgische Städtebauförderungsgesellschaft mbH Tel. (040) 33332945-47

Wohnanlagen von 20-150 Wohnungen

an verschiedenen Standorten Süddeutschlands. Bestände sind vorwiegend in den 60er bis Anfang 70er Jahre gebaut und durchgreiftend modernisiert worden. Anfangsverzinsung ca. 5%. Z. Z. beträchtliche Mietzinsanpassungen im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen möglich.

Hochinteressante Kapitalanlage für Privat, Versicherungsgesellschaften und/oder gewerblich tätige Immobilien-Gesellschaften. Auf Wunsch absolut vertrauliche Abwicklung. Antragen bitte an

Pierre-Ls. Blatter
Panimmob, Postfach 12 38, CH-8058 Zürich-Airport/Schweiz

BAD SALZUFLEN

Spitzen-Eigentum zum Selbstwohnen

Diese exklusive Wohn-Residenz mit Kurparkblick ist konzipiert nur für Eigentürner, die ihre Wohnung selbst nutzen möchten. Auf einem der kostbarsten Grundstücke im Obernberggebiet Bad Salzuflen. Mit einer attraktiven Gebäudegestaltung und breiten Eckbalkonen - riur 2-geschossig. Großzügige Raumaufteilung und Ausstattung mit wertvollen Materialien. Wohnungsgrößen von 48-107 m². Im Bau.

Wenn Sie in Bad Salzuflen das Besondere suchen in . einem Haus, das nur von Eigentürnern bewohnt wird, rufen Sie uns bitte an. Oder fordern Sie Informations-Unterlagen an.

finanzbau

Herforder Str. 2 · 4902 Bad Salzuflen · Tel. (05222) 54-0

Bad Reichenhall Beethovenstraße



Kurperk entjernt, Größe 55-79 m Wohrdt. 1a-Auss Wohnsinheit, fol. Küche, Kechstofen usw. Fester Nov. 1955 uns, Kachelofen usw. Festprets ab DM 348 983, ba ing jedeszelt möglich. Bitte, vereinbaren Sie sal, ba Boelchtigungsternic an G.

MAYR/MAYR Wohnungsbau Am Sonnfeld 1, 8700 Würzburg 25 Telefon 09 31 / 2 76 68 und 2 76 69



MÜNSTER-GIEVENBECK, ENSCHEDEWEG. **NICHTS GEGEN DEN FISKUS.** ABER.

Nutzen Sie Ihre steuerlichen Spielräume noch für 1985. 3-Zimmer-Wohnung, 82 m² Wohnfläche, inkl. Einzel-

garage: 220.000: Eine überschaubare Immobilieninvestition mit einer überdurchschnittlichen Rendite in Uni-Nähe. Bei der Mieter-

vermittling sind wir Ihnen behilflich.

Informationen direkt von der

Hausbau Wüssenrot in Düsseldorf **Tel. 0211/353713-16**

Häuser aus gutem Hause. wüstenrot

Hausbau Wüstenrot gGmbH Wagnerstraße 29 - 4000 Düsseldorf 1



10% Investifionszuloge MwSt-Rückerstottung ● 40% Zonenrandobschreibung Bankverbürgte Mindestmietgarantie 1.
 Jahre – 4% v. Bruttogesamtouf-

Sleuem 1985 sporen - Eigen pilot erst 1996 bezohlen • 4wöchige Eigennutzung • Von 38 Einheiten sind 24 notories verkoust. 38V-Bashereunge- und resilingsgesellschaft mbH Markiplatz 15 / Baronhof 8392 Welddrichen Tel. 8 35-81 / 14-22

Baden-Baden

Exklusive ETW in Terrassenhaus Exkhisive ETW in Terrassennaus zu verkaufen. Bevorzugte Süd-hangiage nahe Kurpark und Fuß-gängerzone. 142 m³ mit großzügig geschnittenem Wohn-Æßbereich im EG und getrenntem Schlaf-trakt im OG. Große Terrasse und Balkon. 530 000. – DM. Tel 6 72 21 / 2 67 20

odgau/Pfm: Penths. m Mass.-Praxis, ME 36 000,-p. a., 400 m² WFL/NfL, 90 m² Dechterr., lux, Ausst., nur

439 000,-W'Algesheim/WL: lux. ETW m. Kam., Bar, Schwimmhalle, Gart., ME 15 000,- p. a., 121 m², Stellpl., nur 298 000,-Cronsberg/Ts.: 2-Zi.-App. m. gt. Ausst., i. best. Lage, ME 5400,- p. a., 36 m², Stellpl., nur 74 000.-

u. v.a. int. Objekte - Detail-Info: PEH-IMMOBILIEN 0 61 06 / 1 65 68-1 61 11

Schweizer Grenze/Waldshut z-ZL-ETWs, ab 53 m² Wfl. in kl. Ob-lekt in allerbester Lage – einmalige Gelegenheit, ab DM 115 000.— Zuschr. u. R 2378 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

WESTERLAND ETW's im Landk ab 150 900,-/3700,- je : SCHLÜTER Immob. Tel 0 46 51 / 50 11

Bad St. Peter-Ording -Wohnungen in Haus r WE, Neubau im **Ersterwerbermodell** nte steuerl. Vorteile noch



Feldberg-Altglashlitten-Len Ohlingen-Birkendorf, Häuser 1–4 ZL, sehr günstig. nillenhaus in Feldberg-Falkan luskumfi und Unterlagen:

Straße

Bayerische Hausbau

Immermannstraße 65A 4000 Düsseldorf 1

Egon Eichkorn roBhandhmg – Wohnba Im Vogelsang 2 3 Uhlingen-Birkendorf Tel. 0 77 43 / 3 76



Auch in **Rußland** hat nicht leder eine Datscha Glücklichen dieser Erde haben i

Grainau mit Zugspitze und Elbeen. mailges Grundstück – eingeb heizung - Türen in Mooreiche Be Bolkone und Terrossen -Einbaukliche usw.

Sabausiche usw.

s. "Werdenfeht", Schönengerstr., ne1 Badersee. Fertigetsäung noch 1985.
86 m" DM 337855,- bis DM 458565,86 mereseante Finenzierung de 10%
genkapital sorgt für ihre Vorteille.
Zweitwehnung – die Ferienwohnung
– der Altersnuhesitz.

Rothenburger Str. 27 1505 Hillraborg S1, Tel. (87 11) 26 22 41

Hotelappartements ab DM 79 000,-

mit Mehrwertsteuerrückerstattung mit 10 % Investitionszulage (garantiert) mit 40 % Zonenrandsonderabschreibung



Die Unternehmensgruppe Stadier erstellt im Vorderen Bayerischen Wald (nur wenige Klometer vom Sport- und Skitzentrum St. Engkner) auf einem reinen Südhang-Grundstück mit herrlichem kilometerweiten Panoramablick durch Umund Ausbeu einer bestehenden Hotelanlage das Kur- und Sporthottel "Hubertushof". Zu der Hotelanlage gehören Engfangs-Aufonthalbräume, Kinderspleiplatz und Kinderspleizimmer, Restaurant, Blerstüberl, Hallenbad mit Gegenstromanlage (15 × 8 m), Saura, Solerium sowie Sport- und Tennisplätza. Diese infrastruktureiten Einrichtungen sind bereits vollständig vorhanden. Die Preisgünstigleeit des Angebotes ist nicht zu überbieten. So wird z. B. ein 37 m² großes Statiappartement mit 2 Balkonen zu einem Gesamtzufwand von nur DM 125 000,- angeboten. Im Gesamtzufwand dieses gewerblichen Bauherranmodelts bereits erdhalten und daher vom Bauherren nieht gesondert zu entrichten sind alle Erschließungskosten, die komplette Möblierung mit Ferbfernsehgerät, der Kiz-Stellplatz, die Grunderwerbsteuer, Notar- und Gerichtstostan sowie die Bauzsitzinsen (ohne Disagio). Zur steuerlichen Ausstattung gehören die vollständige tilehrwertsteuerrlaterstattung (ca. 11,8 % des Gesamtaufwandes), die 10 %kge inwestitionszulage des Landes Bayern (garantiert), die 40%kge Zonenrandsondersbechreibung, die 2%kge Normalabschreibung und realistisch hohe, sofort stzugsfähige Betriebsausgeben. Des Eigenkapital von nur 20 % wird fast vollständig zus der Mehrwertsteuerrückerstattung und der inwestitionszulage gelackt, so daß die welteren, messiven Stauervorteile zur treien Verfügung des Bauherran der Aparthonianlage "hubertushof" eine im notariellen Vertragswerk gesicherte, übertragbare und nietzinsfreie Eigennutzung kann in allen Hotel- bzw. Hotelbungelowanlagen der Untermehrensgruppe Stadler ausgeübt werden. Kontzikts zu allen führenden Reissveranstalten Deutschlande, wie z. B. ADAC Reise GmbH, Tull-kummel, Dr. Wulf, Bertelsmann-Clubreisen, Service Reisen, Hotelplan Holland, sowie eine realistische Eitzagsreichnung gerantieren ein hohes Maß

Nähere informationen und Prospekte; dernehmenegruppe Stadier, innstraße 77 8390 Passau, Telefon DS 51/52072

ARGUMENTE STATT AUFMACHUNG

Wir sind such samutags von 9.00 bis 14.00 Uhr erreichbar

2-Zi.-Wohnungen Braunlage/Harz ab DM 79.800,-

Werden Sie Eigentürner einer Ferienwohnung im Zentrum des Harzes Auch als ständiger Wohnsitz geeig net. Alle Wohnungen in 2-geschossi gen Häusern. Sofort beziehbar. Eigenkapital nur 10 %. Gute Aus-stattung; gepflegte Außenanlagen. ervergånstigungen.

Musterwohnungsbesichtigung: Sonntag von 11.00 bis 12.00 Uhr In Graunlage, Karl-Moritz-Weg 18

Boon - Bad Godesberg

Erstki. Eigentumswohnungen, 96 m² – 82 m² – 28 m² – beste Lage, von Privat zu verkaufen, Zuschr. E 9675 Annoncen, Francischer, Doll, Dei

Borkum - Greetsiel -Nordemey Komf.-ETW u. Doppelhäuser, im Landhausstil, beste Kapi-talanlage – hohe Steuervor-Gerold W. Janesen

nobilien An der Emsbrücke 69 2950 Leer, Tel. 04 91 / 38 46

Die steuerliche Seite

z. B. kalkulierter Gesamtaufwand DM 145000,-Gesamter steuerlicher Verlust: DM 62854,-

(auf bis zu max. 5 Jahre verteilbar) **DM 16853.-**

Mehrwertsteuerrückerstattung garantierte investitionszulage

DM 8877,-+ garantierter Investitionszuschu8

DM 8877,-Eigenkapital durch Barrückflüsse gedeckt. Steuererspamis aus steuerli-chem Verlust ist daher freie Liquidität. Unabhängiger Trauhänder. Gwöchige mietzinsfreie Eigennutzung in allen Hotels der Gruppe. Echtes Grundbuch sondereigentum. Fertigstellungsgarantie. Höchstpreiegarantie. Im Gesamt aufwand sind enthalten: Grundstück, alle Baukosten inkt. Erschließung komplette Möblierung, Treuhänder, Steuerberater, Notar, Grundbuchamt Grunderwerbsteuer, Bauzeitzinsen. Mitgiled überregionaler Hotelver Ausführliche Informationen und Prospekte über die

diener geeignete gewerbliche Bauherrenmodeli: Unternehmensgruppe Stadler, Innstr. 77, 8390 Passau, Tel. 08 51 / 5 20 72. Wir sind auch samstags von 9 bis 14 Uhr erreichbar. ARGUMENTE STATT AUFMACHUNG

io ich interessiere mich für ihr Objekt an der Robert-Stotz-Straße. Vermögens-Senden Sie mir bitte ent-

Steuern

Wenn Sie es leid sind, über 6 Monate im Jahr nur für die Steuern zu arbeiten, dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Wir bieten Ihnen fertige, lukrativ vermietete Eigentumswohnungen Baulahr '83 bis '85 als Kapitalaniage mit interessanten Steuervortellen an.

8este Düsseldorfer Wohnlage. Wertbeständige Qualität. Seriöses Steuer-



FREIBURG i. Breisgau

nte 2- und 3-Zimmer EGENTUMSWORMUNGEN

Ten. Seispiel:
2-ZI-Wohng. mit Erdterrasse
Wohnfläche 53,42 m²
Terrasse 6,68 m²
Kaufpreis
+ Grage
DM 18

DM 14 500.-DM 203 240.-

Wohnen wo andere Uriamb machen. Komfort-ETW, 105 m², 3 Zi., Einbau-Kû., Bad, Gäste-WC, Loggia, mit Blick auf Biggesee, Haus mit Hal-lenbad, Sauna, Solarium, Tenmispl. sehr gepfi. v. privat f. 1950.– DM/m² zzgl. Garage zu verkaufen o. z. ver-mieten. Telefon 9 Z3 II / 5 46 31.

Sierksdorf/Ostsee Eigentumswohnungen, Strandia-ge, überwiegend Seesicht, 33 m²,

79 000,- DM, 40 m² 95 000,- DM, 55 m² 100 000,- DM. Magdalena Petersen Immobilier Tel. 8 45 63 / 56 56

Timmenderfer Strand Baubegian

24 Eigentumswhg, in strandnaher Lage (100 m), 1 bis 2 Zim., ab 103 300,- DM. Weltere Angebote in Travemunde bis Grömitz und auf Fehmarn (Yachthafen) Korth Immobilien BDM Mühlenstr, 25, 2407 Sereets Tel. 04 51 / 29 30 71

Nahbereich FREIBURG i. Br. – Denzlingen – Hoher Wohn- und Freizeitwert,

frele Aussicht. Sehr großzügig gestaltete EIGENTUMS-VOHNUNGEN

überdurchschnittliche Baugualität, im Neubau, Erstbezug, zu verkaufen

Zum Belspiel: 3-Zimmer-Wohnung 97,66 m² 4-Zimmer-Wohnung 114,74 m² mit großen Südbalkonen. Besichtigung nach Vereinbarung.

Bitte fordern Sie unsere Unter-lagen an. Unsere Frau Haus-stein berät Sie gern über Finanzierungsmöglichkeiten.

78 Eigentumswohnungen in be-

liebtem Badeort, 1-4 Zi., Ge-samtwohnfl 4691 m², freifinan-ziert, gute Vermietung mög-Kaufpreis DM 9,2 Mlo.

Keine Käuferprovision! Rud. Höpeker-Immobilien Telefon 6 30 / 8 82 66 06

Steuern sparen – Vermögen bilden



3-Zimmer-Eigentums-Wohnungen mit Tiefgaragenstellplätzer Vortelle, die Sie als Kapitalanleger überzeugen werden:

Einsatz von geringem Eigenkapital, größtenteils zurückerstattet durch Steuereinsparung. Beim Erwerb einer Wohnung können in diesem Jahr noch bis zu 30 000,- DM Werbungskosten geltend gemacht werden. ietung sowie Mieterbetreuung durch unsere Betreuungsabteilung. Für Sie entsteht kein Arbeitaaufwand bei der Finanzierung diesen erledigt unsere Finanzierungsabteilung.

100 %Ige Eigenkapitalabsicherung --Zahlung erfolgt erat zur Objektübergabe auf ein Treuhand-konto der Landesbank Kiel. Hohe Bauquelität, lebensfraundliche Architektur.

Erfahrene Partner für Planung, Durchführung und Bewirtschaftung. Ausführliche Angebotsunterlagen stellen wir Ihnen geme und unver

04106/40 71 Justus-von-Liebig-Ring 7-9 2085 Quickborn

BAD FÜSSING

& Consul Kur- und **Ferienappartements** in Kirchham bei Bad Füssing, Niederbayem

> Baubeginn noch dieses Jahr

 kostenl. persönliche Ertragsberechnung Finanzierung noch nie so günstig wie jetzt

 Mietgarantie -MwSt-Rückerstattung Ertrag durch Vermietung an Kurgäste lederzeit

Eigennutzung Fragen Sie uns! Tel. 08533-1864 8399 Rotthalmünster

GmbH&Co.KG

Ihr Partner beim Bauen

Das gibt es nur hier in

Freiburg i. Br.

Consul

reinhart

 \oplus

37 用 4

★ Park ★ See ★ Idylle ★ Bäume

und alles direkt vor dem Fenster am begehrten Seepark im Gelände der Landesgartenschau 1986. Wir bauen exklusiv für Sie zwel Häuser mit je zwölf

Zwei- und Drei-Zimmer-Wohnungen von 65,3 m² bis 92,2 m²

z. B. 31/2 Zi., 92,2 m2 mit 25 m2 Dachterrasse

Ausführliche Beratung

jeden Sonntag von 15-17 Uhr direkt an der Baustelle am See in Freiburg-Betzenhausen chilppehol, Zufahrt über die Sundgauallee/Aschenbrennerstr.

GEBAU SÜD

Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG 7800 Freiburg - Haslacher Str. 70 · Tel. 07 61 / 4 90 43 13 / 14



...zur Besichtigung unserer Ferienwohnanlage Höchenschwand Im südlichen Hochschwarzwald.



Unser Haus Sonnenhalde steht euf einern unverbaubaren Südhang, direkt em Landscheftsschutzgebiet. In absolut ruhiger Lage mit freler Sicht auf die Berner Alpen.

Das Angebot: Wohnungen mit Gartenterrasse von ca. 51,6 m2 bis ca. 65,1 m2 Wohnfläche.

Ein Preisbeispiel: 2½ Zimmer, mit ca. 51,6 m², DM 151.600,- zuzügl. DM 16.900, - TG-Abstellpletz.

Gesamtprels: DM 168.500,-.



Hohenzollernstraße 12/14 7140 Ludwigsburg Telefon (0 71 41) 1 49-3 11

Fordern Sie unsere eusführlichen Unterlagen an, oder vereinbaren Sie mit uns einen individuellen Besichtigungstermin.

a ale argunishire) and income

Alsternähe

in bevorzugter Wonnaninge von Hamburg-Uhlenhorst konnen Sie Eigenlumswohnungen in der Große von 52-74 m. Wil. sowohi als Kapitalarlage mit Micigarantie, als auch zum Selbstbezug mit Wunschgematier Renevierung dir, vom Eigentumer erwerben. Preise von 133 500.- 5:s 184 500.- Informieren Sie sich in unserer Musterwhs, im Hause Grillparrerstr. 4a, am Senniag, dem 2. Nov., von 14-16 Uhr oder tel unter 040 46 28 29 oder 051 21 8 10 0:

Eigentumswohnanlage "Hochgernblich" in Grassau Region Reit im WinkliChiemsee 2 ZI., 57 m. Erker, Terr. 230 000, 3 Zi., 85 m. Erker, Terr. 285 000, 4 Zi., 99 m. gr. öalk 340 000, 2 Zi., 74 m. m DC Solven Ozr. Bestusfahrung Garenaricale, gr. Terrason, bertigel, im Det. Misterschnungen konnen besichtigt serder

M. KNEIS WOHNBAU 8217 Grassau Chiemgau, Fetznweg S. Tet. (0.86.41) 24.91 und 31.57

Bad Feilnbach am Wendelstein/Obb.

7 ETW, 1-4 Zi , Am Osterback, in Fertigstellung – kein Beuherrenmodell – Festpreis – beste Qualitat – schenste, rubigste Lage – Blick rum Wendetstein – steuerbeginstigt – Senderwunsche möglich.

2 S.: 64, 96 m², en DM 349 000,-ca. 50 m², ca. DM 198 000,-ca. 39 m², ca. DM 167 000,-

zum Teil Hobbyrsume – rum Teil Gartezunteile – Garagen und Abstell-plätze.

Anfragen erbeten an Leeb A Sobn GmhFl, Willroiderstr. 82. 8 München 90. Tel. 0 89 64 67 6t.

Das schönste Penthouse in Heiligenhafen Ostsee Herri Blick aus 30 m Hohe auf die Insel Fehmarn, Rufuge Lage, 70 mi W.S. 30 mi überd. Terr. Holmafelung, 5 Schlafmoglichk, Prs.: DM 245 000.— Angebote unter B 6660 un WELT-Verlag, Postfach 10 03 64, 4300 Essen

Reit im Winkl/Obb. sehr schänes Appartement, bochwertig mobliert, zur Eigennutzung und oder zur Vermictung d. Haus verwaltung, Bj. 1972, D51 t28 000.-

Westerland gel 2-Zi-ETW, Ku., Diele Balkon, überd. Pkw-Pl., Schwimmbad - Sauna, von an Priv , DM 220 000.-.

Tel 0 41 83 , 35 57

Bad Wörishofen

t-Zi,-App., 32 m², 1. Etg., m. Süd-balkon, Schwimmbad, Sauna, Kneippanlage, in der Nabe vom Eichenwald, zu verkaufen. DM 100 000,-. Telefon 0 82 47 / 47 36

Sylt/Westerland Südstrand, gepfl. 2-Zi-Whg. 40 m. mit Stelipl. von Privat,

Tel. 0 40 / 6 02 08 88

Wir vermitteln Ihnen Ihr Traum objekt am Tegemsee 5-Zi-Whg. Bestlage, 85 m jetzt DM 150 000,~.

mi Sudbalkon, TG-Stellplatz DM 395 000.- oder Landhaus ca. 700 m Wil. ca. 900 m Grund, DM 776 500,-. Objekto aller Art auf Antrage. Immobilien Barnstorf Tel. 0 88 / 22 59 97

Zu verkaufen Appartements in **AACHEN**

ideal geeignet für Studenten und Studenteneltern. Steuervorteile, kleine Wohnsnlage mit riesigem Garten in zentraler Lage. Statt hobe Mieten zu zahlen bil den Sie wertvolles Eigentum! Ausführliches Exposé durch: RUOFF-IMMOBILIEN

1-Raum-Appartement ca. 38 m². 2-Raum-Appartement, ca. 53 m². in 8391 Altreichenau, zu ver-kaufen. Ott. 5452 Weißenthurm, Posi£ 1123

Postfach 1569 - 6079 Langen

Tel 0 61 93 / 2 48 25-26

2 ZKBB-Eigentumswohnung (i.i. m²), in Tutilingen von Privat au verkaufen. VHB 120000.- DM. Ineressenten wenden sich hitte an lerry Maas, Wohnbau Tuttlingen, cl. 07461/7!094 oder L. Ehmer, Tel 06136/6010.

Baden-Baden Luxus-2-Zimmer-Eigenlumswohnung an der Lihtenialer Allee, ca. 81 m² ink errasse, Garage, Bestlage, von Priva Anfragen: Tel. 02 11 / 13 32 94 oder 0 72 21 / 7 56 91.

München-Solin Sudi. Stadtrand, ruhige Lage, Appartement 36 m², Kii., Bad, Balkon, 17. Stock, Alpenblick, Tiefgarage, Schwimmbad, beh. sofort beziehbar, nur 150 000,- DM v. Privat Telefon 8 72 31 / 7 24 49

Parkallee, beste Wohngegend Bremens, genau gegenüber d. Bürgerpark, vermietete ETW, 75 mi früherer Preis DM 225 000-Tel. 64 21 / 42 32 34

Philosophenweg Elbnähe 2-ZL-Whg in attrakt. kl. Wohnani, ca. 100 m.

Hochptr., Balk., n. Terr., Wn.-/ Ffizi., 40 m², Lux.-Kū., V-Bad/ Du., Gaste-WC, div. Einb., TG., Keller, DM 345 000,v. Priv. Tel. 0 40 / 8 80 83 41 Privatverkauf

Eksentumswohn, in Breisech/Rh landschaftL relzy. Umgebung zwi schen Schwarzwald und Vogesei am Fuse des Kaiserstuhls. Als Fe rienwohnung oder Alterstuhesit geeigent 31- Zi., 80 mt, EG, mit Pkw-Stell-VB: 175 000,- DML Anfragen mach 18.00 Uhr Tel. 0 71 41 / 6 12 94

Badenweiler/Schwarzwald V. Priv. 80-m*-ETW, 35 m* Sildterr. Hangl. Topl. u. -ausst., kl. Wohnani Nähe Kurpark, Garagen-Stellpl. VHB DM 285 000.--

Tel 040/5048501 od 60407 14 Van Privat

crste Adresse Frankfurts Lerchesbergring Villa, gesamtes I. OG. (280 m², 117 m², 173 m²). Beste, ruhige Wohnlage im Park, 3 exkl. Eigentwhgen, repris. Empfangshalle, off. Kamin, Marworbader, Fußb.-Helzung, Sauna, Garage, Preis: 4 800, pro m².

Tel. 0 69 / 61 86 51, Bâro Herr Enrib, o. 82 14 44 ab 19.00 und am Wochenende. Direkt vom Eigentämer.

Stamberger See! Feldafing

ux Wohnung in kl. Wohneinheit, unverbaubar ruhige Lage, 300 m z. Golfplatz u. See, S-Bahn-Be-reich München, 120 m², 31: Zimmer, Küche, Bad/WC, sep. WC + 21 m² Hobbyraum + Tiefgarage, von Privat DM 395 000, Tel 0 22 25 / 1 28 41

Attraktive Penthouse-4-Zi.-Eigentumswohnung bezugsfertig,

115,49 m² Wohnflöche und 238 m² Dochterrosse in Denzlingen bei FREIBURG i. Breisgau Kaufpreis: DM 360 000,-.

Bitte fordern Sie unsere ousführlichen Unterlagen an. Unsere Frat Hausstein wird Sie geme beraten WOHNSTÄTTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN einn. Baugenossenschaft eG Am Bischofskreuz 1, 7800 Freiburg L. Br., Tel. 07 61 / 8 20 81

von 9-12 u. 14-16 lihr.

Am Yachthafen in Hooksiel Ferienwohnungen im denkmalge schützten friesischen Handelshau Nur noch 3 Wohneinheiten frei. 10 : Sonderabschreibung. Ohne Eigen-ispital finanzierbar. Hooksiel: laner Sandstrand, riesiges Binnenge-ässer zum Surfen, Meerwasser-Wellenschwimmbad u. a.

Detaillierte Auskunfte durch Br. Limburg kumebilien Godhi Jakustrafe 4, 4460 Konthorn Teleton D 59 21 / 60 77

Anlageobjekte im Erwerbermodell ETW in Berön, City-Nähe, steu

erl Vergünstigung durch Berli-ner Förderungsgesetz Gewährte Mietgarantie. Auskunft u. Ver-mittlung über Engelhardt Immo-bilien. Tel. 0 23 81 / 1 50 68.

Bad Pyrmont von Privat 3 ZKB Eigenlums Maisonettewohnung Kamin Fußbodenheizung u. Gästetoilel-le, \$2,3 m², DM 220 000,-Tel. 0 52 81 (Bad Pyrm.) 1 73 14

Achtung, Studenteneltern! 1-Zi-App. in Bovenden/Göttin gen, Loggia, sof, frei, v. Privat DM 52 000,-. Zuschr. erb. u. N 6646 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Kapitalaslage 4-Zim. Kr.-ETW. Hamburg 52, am Jenischnark, Kam., Sanna, Tiefgar., Wfl. ca. 140 m², Netto-Effetertrag p. a. DM 26 000, verm. bis Mitte 87, KP DM 415 000, -

H. T. KH LE INGROBILIEN & PLANUNG Tal, S 40 | 82 77 53 Kurstadi Bad Rappenau

Nähe Kurpark, schöne 3-Zi-ETW, 80 m², m. Balk, ab DM 118 000,-.

Tel 07284/7262 Moorheilbad Bad Kohlgrab

Neu erstellte Ferienwohrunger in zentraler Wohnanlage, Nut-zung als Zweitwohnsitz oder i. V Hotel garni 1-Zi-App. 38 m² DM 169 000, 1-Zi-App. 51 m² DM 198 000, 2-Zi-Whg. 65 m² DM 214 500, DM 169 900, provisionsfrel direkt vom Bau-

träger.

Bayaria Bautrager- und Baube treuungs-GmbH Imm., Ludwig-Ganghofer-Str. 7, 8022 Grünwald, Tel. 0 89 / 64 98 24

Bad Segeberg -Zi-App., 31 m., m. Loggia, möblie m. Blick auf See, zu verk, v. Priv. Tel 0 43 31 / 7 50 85

Südl. Schwarzwald 2-Zi-Neubau-ETW, Küche, Bad, Balk. Im Msisonetten-Stil über 2 Etg unterm Dach, 52 m², sof. be-ragsbereit u. kompl. eingerichtet, inkl. Keller u. Garage, mitten im-sonnigen Skigebiet von Schäwald (100 m û. M.) für DM 200 000,- v. Priv. zu verk. Zuschr. v. 1 6537 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Westerland/Sylt Wir bielen neuerstellte ETW in

Zentrum von Westerland, 300 m zentrim von westerland, 300 m zum Badestrand, ruh. Lage, DM 3650,- m² zzgl. Kfz-Einstellplatz, m. allen Sleuervorteilen, in der Größe zw. 80 und 70 m². Zuschr. uni. V 6550 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300

Wunderschöp modernisierte Althouwohnungen

sofort bezugsfahig oder als Karia aniage in Berlin-Chariottenous.

2. 8. 56, 55 m², 21m Raufpreis von
DM 92 176,50. Bei der Finanzierung
mit äußerst günstigen Konditionen
hillt Innen gern ihr bayerischer
Bauträger Klaus Kleinmichel
Bauträger Klaus Kleinmichel Bauträger Klaus Klemmuche. GmbH & Co. KG, Postfach 108, 8124 Seeshaupt

Zweitwobesitz is Albezpark Berchtesgaden/Bischstowiesen

2-Zi-Whg, 55 m* DM 198 000, 4-Zi-Mais.-Whg, 106 m* DM 296 000, tzgl. Garage DM 12 500, provisionaires direkt vom Bautraget. Bavaria Banträger- und Banbetres-ungs GmbH imm., Ludwig-Gangho-fer-Str. 7, 8022 Grünwald, Trl. 625: 64-93-34

St. Blaston – Schwarzwald, Feries-App. möbl., Bad., Bik., Schwamabad i. Hs., at 54 500, -, Günstige Finanzierung! BAU + BODEN, T. 6 71 81 / 6 61 11

Bad Honnef/Rhein Rurgebiet). Luxus-Wohnungen, Neu-bauanlage mit mr 5 Wohneinheiten, dem Jugendstil amgepaft, in gehobonor. Ausstattung, optimalem Grundriß, solider Bauausfilmung und garanner im Festpreisen, 2. B. 2 Zummer, Rüche, Diele, Bad, Duxche, WC, getr, WC, Luggia, groß 77.44 m². Festpreis DM 284 800. und 3 Zimmer, Kuche, Diele, Bad/Duxche/WC, getr. WC, Legga, groß 86,28 m². Festpreis DM 285 100,—Beachten: durelde Autobainverbindung nach Bad Honnet.

Arge Capellmann/Scharfenstein Tel. 4 22 24 / 8 04 68

Schnäppchen! Bad Breisig, Neubau-ETW, in be-ster Lage, 4 ZKD, 2 Bader, Terr. Gartepanteil, Garage, ca. 110 m Wfl., für DM 1500 -/m² provisions

frei zu verk

Tel. 9 26 33 / 9 75 63 od. 91 49

Amrum Komf.-ETW im Regtdachhs, eig. Eingang, Grdst.-Anteil, 60 m.; 3 Zi., VB DM 278 500,- v. Priv. Tel 8 41 91 / 3 42 48

Bungalow

Im bevorugien Villenviernei Zwecking, 148 m Wohnläche, 2 Ba-der, Souns, großer Hobbyraum, un-verbaubarr: Ferfelick, leininer, dachte Terrasse (Kanginge), ab 1 12 1985 agf. mit Vorkanfarech für DM 1 806.- (Verh-Bonis) monstätts m vermieten oder zu verkaufen. Ang unter K 6422 an WELT-Verlog Proof 10 08 64, 4300 Essen

Einenziig schöse Dacidoranne, 1884, Sadoori Unsiche/Belgi

im beig Ortsteil Zoute unmitteitar am Strand mit inverbaubarer Meerespanaminn und Eich zur in maturgeschutzten Dunen. 180 m Sommutermisse mit Drecktunger, zu allen Wohnrsumen, die kumpt Etage im 8. Stock (Pentheuse) wertv. Innenausst., 2 Boder, Carte-WC, ca. 30 m² großes Wohnzummer. Sanbaukuche und Einbautchrünke, hbererblossene Donnelparass. sandankieme and kindsellarise Al-les in bestem Pilegeusand aus-1980/8). Erwerb eines 60 m² grotes. Studios im Hause für Hauspersolai. mucich Angebete bile an WERSE AGENTUR BEIER, PostLich 6:1

4150 Kreleid. thre Ferienwohnung auf der Insel Nordernev der Kurzone - Strandmihe eten wir Ihnen komplett ausge tallete Wohnungen mit Sunnen

errassen in dem kleinen Appar-emeethaus "Freesenburg". Fei-tigstellung noch zur Saison 1866 Sauherrenmformationes durch Br. Limbury immobilies Embli Jahnstraße 4, 4460 Nordkorn Telefon 6 59 21 / 60 77

Immobilien-Messe Essen Nordseeinsel Baltrum, ETW ab 12 m², Blick a. d. Nordsee, KP at 193 100,- DM, Prosp. anforder: Aukt. G. Chashen Neuer Weg 85, 2980 Norden Telefon (0 49 31) 53 66 n. 64 51

ETW in Garmisch 100 m² WfL, sehr gepflegt, KF f.55 420 000,-Immebilien-Finanzierungs

būro Felier, Tel. 0 88 41 / 4 01 98

Majaraki zanda kantasa

2000年,1900年

🖚 Industrie-Immobilien 🕿

Wir hoben schnellentschlossene Käufer für Gewerbegrundstücke (behaut und unbebaut)

bei vernünftig. Koufpreisfindung. Objektmeldung nur von Eigentümern oder Erstmaklern erbeten,

GESUCHE

EULENHOF Hamburger Str. 11, 2 HH 76 Tel. 040/220 14 81

Verkänfer – Bauträger – Architekten, WIR SUCHEN BUNDESWEIT gewerbliche Grundstücke für SB-Märkte Einkaufszentren

GÖDERT VDM, 0 60 21 / 2 13 28 8750 Aschaffenburg, Frohsinaste, 23

Suche in mittelgroßer bis großer Stadt in Top-Lauflage 5-10 m². max. 30 m² Verkaufsfläche. zahle

Höchstpreis. Tel. 0 64 71 / 5 21 13, ab 20 Uhr

Supermarkt gesucht Renditestarker u. lanetristig vermieteter Supermarkt-Einkaufszen-trum ab DM 3 Mio. v. Priv. gesucht. Keine Maklerangebote.

Tel 0 21 05 / 1 05 01 od. 7 30 37

Wir suchen leerstehende Hallen od. Fabri-

ken, auch Gewerbegrundstücke, 5 000 bis 10 000 m², in Ballungs-zentren, vorrang jed. zw. Frankfurt und Wiesbaden. City Immobilien GmbH

P6, 12-15, Tel. 06 21 / 2 50 88

ANGEBOTE

亡之亡之亡之亡之亡之亡之亡 An der Stadtgrenze Hamburgs Vielseitig verwendbares, voll vermletetes Gewerbe-grundstück (U-Bahn-, Flugplatz- v. Autobahnnäbe) grundstück (U-Bahn-, Flugplatz- u. Autobahanäbe)

Bj. 1969. Grdst.-Größe 26 000 m², vermietele Gewerbeflächen

10 500 m², Netlo-Mietertrag 790 000.- DM p. a., Kaufpr.- Ford.

8,5 Mio. DM. Fordern Sie ausführliche Unlerlagen an!

ERNST ZOBEL KG

2 Hamburg 60, Klärchenstraße 12 - Sa.-Nr. 4 60 20 21 EZEZEZEZEZEZEZE

Thessaloniki 4gesch. Industriebau (1978)

Gesamtgeschaßfläche 10 700 m², Geschaßhähe 3,30 m Nutzlast 350 kg/m², Grundstücksgräße 10 160 m².

2 Verladerampen, 2 Lastenaufzüge, 1 Persananaufzug Hausmeisterwahnung 110 m², Einliegerwahnung 45 m² eigene Wasserversargung über 2 Bahrbrunnen, Warmluft/Warmwasser-Heizung, eigene Tankstelle, zu verkaufen.

Preis: DM 3 300 080,-.

Zuschriften erbeten unter H 6444 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Einmalige Kapitalanlage! Gewerbeobjekt in Koblenz direkt vom Eigentümer

Mit erstklassigem Mieter und langfristigem Mietvertrag in la Lage. Mietzins p. a. nelto DM 223 500.—, 100% Anpassung an die Preis- und Wertverhaltnisse, keinerlei Verwaltungsaufwand. KP 2 960 00, bar erforderlieb DM 660 000.—, Belastung DM 2,3 Mio, Kann zu 6,5% mit ubernommen werden. Rendite des eingesetzten Kapitals 11%. Aus-kunft nur an Direkt-Interessenlen. Tel. 0 69 / 74 68 48

Ertragsreiche Gewerbe-Immobilie -- Im Erwerbermodell --Gemischt gen. Objekt, an Europas größte Handelskette als General-mieler bls 1994 fest vermielet. Oplion 3-5 Jahre, beste Einkaufslage in norddt. Residenzstadt.

Hoher Liquiditätsüberschuß in gesamter Vermietungszeit. Brutlo-Gesamtaufwand DM 3318 400, zzgl. Ust. = 12.2 fache Jahres-

Weltere solide Angebote auf Wunsch –
 Ernsth. Anfragen: INTERINVEST AG, Deutschlandbüro Nord Gellerisir, 16, 3099 Hannover 1

Von/an Privat Verkaufe Top-immobilie Kaufpreisrendite 8 % zwei Obj., ca. 15 000 m² Nutzfläche

Solider Substanz- U. Ertragswert, beste wartungsfreie Bau-qualität, Wohn- u. Geschäftsobjekte in Toplagen, Einkaufs-ballungsgebiet, nordd. Großst., absolut zukunftsträchtig, keine Vermietungsprobleme, einfache Bewirtschaftung, voll vermietet bis 1996 bzw. 1999. Zuschriften unter F 6244 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Renditeobjekte

1. SB-Markt Neubau tieter: REWE Leibbrand OHG indexierter Mietvertrag bis 2001, Mieteinnahmen: DM 156 000,— Abgabepreis: DM 2 012 400,—

2. Geschäftshaus Neubau, bestehend aus SB-Markt, Arztpraxis, Ladenlokal, Gesamimieteinnabmen: 175 180,-. Abgabepreis: 2 277 340,-. DM DM

3. Wohn- und Geschäftshaus bestehend aus 2 Wohnungen, Büro und in 1985 neu erstelltem SB-Markt, Mieter: PLUS. Gesamt-mieteinnahmen: DM 101 640... Abgabepreis: DM 1 250 000...

4. Coiffeur-Studio Neubau mil indexiertem Mictvertrag. Miete: DM 14 029 Ab-gabepreis: DM 213 768.-.

5. Geschäftshaus bestehend aus: a. Verwaltungsetage, Mieter: Land Niedersach-sen, Mietvertrag 15 Jahre fest. Mietvertrag: DM 144 147, p. a.,

Abgabepreis: DM 1917 155,-... SB-Markt, Mieler: REWE Leibbrand OHG, Mietvertrag 15 Jahre fest. Mielvertrag: DM 300 000,- p. a., Abgabepreis: DM 3 990 000,-

Ladenlokai, Mielvertrag: DM

600,- p. a., Abgabepreis: DM 287 280,-A.G.L.B. Aktiengesellschaft für idbesitz und Industriebetel ligungen Detmolder Straße 54

4800 Bielefeld 1 Tel. 05 21 / 6 25 26 Einkaufsmarkt mit Supermarkt an der Berostraße

Eigene Parkplatzunlage. 20-lah-res-Mietvertrag. 372 TOM Netto-mieteklahr für 3,9 Mio DM zu verkaufen.

nobilienbüro D. Sonnt 4000 Düsseldorf 30, Römerstraße 25 Tele:: 02:11/48:1878

Areal 14 500 m², Hallennutzfl. 6720 m² Buro-/Wohnraume, 1020 m², Schäl-zwert 4,3 Mio., VB 2,5 Mio. DM - Zonez-Siebeniist-imme. 8708 Warzberg, Bonner Str. 6 Tel. 09 31 / 6 81 10, 7 63 80 oder 5 03 53

Ferienanlage zu verkaufen! Ideale Nahe zu Berlin, 53 000 m² Grundstücksfüsche, Camping, Ausflugsgaststälte, Ferienwohnungen u. Pension (weiter ausbaufähig – 23 000 m²). Zuschriften unter J 6564 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Gowerbookjokt Hambury 22 yerk. 5000 m², davon ca. 3500 m² Freifläche, 800 m² ebenerdige Lager-fläche, 450 m² Rampenhöbe, 300 m² Buro. 2 Wohnungen. Zuschr. unti U 6549 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SB-Markt im Bauherrenmodell in Nordbay ern zu verkaufen Gesamtaufward 1920 000,-DM Verlustzuweisung 501 000,- DM Rendile 7,77 %

Langiristig indexierter Melvertrag mil erstklassigem Mieter. Verkauf direkt vom Initiator. Pa. Peter Wolf, Postfacb 12 47 8722 Gerolzhofen, Tel. 6 93 82 / 17 81 Erstkl. Kaufhaus

> im Raum Münster - Osnabrück mit 20-Jahres-Mietvertrag. 780 TDM Nettomiete/Jahr. filr 9.5 Mio DM zu verk. enburo D. Sonntar

Tele::0211 48 18 78

in Fußgängerzone

Schlenderpreis

10 000 m² la Gewerbegebiet in Kassel zu verk.

Direkt an Bundesstr, (Aus fallstr.). Top-Standort. Anfragen unter Z 6458 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300

7,5 % Nettorendite SB-Markt CO OP Kreisstadt in Nordd., vom Eiger tümer zu verkaufen.

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser Anlageobjekt: Büroräume, langfr. vermielet. Raum Stgt. ca. 100 m², 272 000,-DM + Stellplatzablöse.

Angebole unter N 6448 an WELT

Naheres: Tel. 6 91 31/2 23 17 Apotheke als Kapitalanlage

m. 10-Jahres-Mietvertrag u. In-

dex zu verk. Rentax, Tel. 02 21 /

Sultzenkanitalaniage SB-Markt, Neubau, Bereich Aa chen, 1a Mieter, 15jähr. Mietver-trag, MwSt.-Option, sofort abzugs-fähige Werbungskoeten, KM DM 219 600,- p. a., KP DM 2 835 000,-.

Kempe Immobilies RDM, Disseldof Actientochskr. 23, Net. 02 11 / 69 33 88

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Spitzen-Freizeitenlagengrund-stück, Bereich Mass-Schwalm-Netstuck ce. 8000 m², bebaubar mit ca. 4000 m² Grundfläche, vorhandene nfrastruktur, See, Reiten, Tennis bestehender Substanz DM 30 000. p. a., Planung und Baugen, für Ap-partement-/Hotel-Anlage vorhan-den, KP nur DM 980 000 --

Bestehender SB-Markt zum 10,3fachen

Kempe Immobilien RDM, Disseldorf Achenbedretz, 23, Tel. 02 11 / 69.33.89

im Raum Niedersachsen mit sor-timentsbegieltenden Läden, Generalmieter (1. Adresse), inde-xierter Mietvertrag über 12 J. Miete p. s. 252 459,- 2251. HwSt. KP 2 599 729,- 2251. MwSt.

direkt vom Eigentümer, ohne Courtage

Tel 9 48 / 7 21 10 48 - 49 Bremen

Betten-Spezialgeschäft, Innen-stadt, zentr. Lage, zu verkaufer oder Teilhaber mil späterer Über-Heise, Tel. 0 40 / 33 66 64 Altstådter Str. 3, 2000 Hamburg 1

Bürogebäude Garagen, Grundst. ca. 4 800 m², in Bad Salzuflen, Nähe Zubringer-Autobahn, für viele Zwecke ge-eignet, KP DM 598 000,- VHB.

RKA Immobilien GMBH & CO., KG Vennbofallee 89 4800 Bictefeld 11 Tel. 6 52 65 / 29 19 Gewerbegrundstück Hamburg-Billbrook

Nőbe BAB-Asschiyß 4236 m², Birro- und Ausstellungsgebäude, Eu. 1. O-Geschoß (insges. 600 m²), in guter Ausstattung, plus Werkstattgebäude m. 2 Kfz-Arbeltsplätzen (1 Grube), 150 m². Alles Bauj, 1980/81, geeignet f. alle Branchen, zu verkaufen, Forderg, DM 1,25 Mio. od. zu vermieten

(ohne Makler) Näheres Tel. 6 48 / 7 31 46 64, Herr Hasper

HAMBURG

Gewerbebetrieb, Halle 5770 m³, 80ro 440 m², Soziair. + Techn. 190 m³, 2 Whgen. 185 m², 8j. 71, Grdst. 10 621 m², 3 Kranbahnen, Hakenhöbe 8,3 m, lichae Höhe 8,3 m, 5 Grückenkräne 5+10 t Nutdast zur Be- und Entladung v. Binnenschiffen, Gleisanschl., Schiffsanleger, Autobahnnähe, sehr gut. Zustd.,

Sowerhebetrieb m. Nebenräumen n. Büry 1250 m² MfL. Bi. 78. Creist. 3905 m Autobahmaihe, sehr verk.-gilost., 1,75 Mio. Gewerbebetrieb, 1826 of Mil. Grost. 3378 oz., guter baulicher Zustd., zentrale Lage, Autobahmablahrt. 799 900.-

trieb, Haile 700 m², Būro-, Lager-, Soz-Räume 417 m², Grdst. 5792 m², BJ. 75. gute Verk.-Lage, SAB-Nähe, 1,45 660. Adamofski & Co., RDM-Makler Bredenbergsweg \$4, 2164 Hamburg 92, Tel. 7 94 \$4 \$5 / \$6

Büro- und Geschäftshaus in Eckernförde

Innenstadt, Fußgängerzone, Nutzfläche ca. 380 m², Kaufpreis VHS. Telefon 9 43 51-8 69 67

Geschäftszentrum norddt. Kreisstadt

40 000 Einwohner, Lage neben neuem Verwaltungszentrum/ Rathaus und Marktplatz/Fußgängerzone.

Fertigstellung 1985, degressive AFA für 1985, Nettomiete DM 1 020 000,- Kaufpreis DM 13 950 000,- Courtage frei.

Zuschriften unter D 6418 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

4300 Essen.

Dortmund-Hafen

peditionsobjekt zu verkaufen, aujahr 1961/69, Grundstück ca. 17 000 m² (davon 3 700 m² EP), Ram-penhalie ca. 1650 m², KG ca. 850 m² mit Aufzug, Lkw-Werkstatt ca. 130 m², Burohaus ca. 400 m², KP 1,9 Mio. DM plus Käuferprovision 3,42%, Näheres durch den alleinbeauftragten RDM-Makler

VEDDER industrie-Immobilien Kleppingstr, 24, 4609 Dortunnd Telefon 92 31 / 52 83 44 Hamburg: Neue SB-Märkte ur 11,5fachen Jahresmiete, K 2,2/3,9/4,8 Mio., Fertigstellung 8: od. 86, Courtage 3,42 %.

eonvestor GmbH, Postf. 446, 2000 Hamburg 57, Tel. 0 40 / 6 03 03 09

Dortmund, 3 Verbundtrakte, 2000

Kapitalanlage – Gewerbehof

m² Grdst., mod., mass, Netto-ME DM 80 000.-, langtr. Verträge, bei Selbstnutzung kilndb 750 000,- DM Zuschriften erbeten unter Z 6436 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

KAPITALANLAGE Arzt-Doppelpraxis

suer vermietet, erstklassigs e, 5% Afs, HwSt.-Option Zentrum Paderborn. Telefon # 52 51 / 2 50 28 Neuform-Reformhaus in ostwesti mitti Großstadt zu ver-pachien oder zu verkaufen. Schrift-liche Anfragen unter K 6539 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Parfümerie/ Kosmetik

la Lage in bevorzugter City-Fußgängerzone in attraktivem Stadtteil Hamburgs; Parfumerie, Kosmetikkabinen, Son nenstudio, alle führender Markendepots; größerer Kreis Stammkunden; sehr entwick-lungsfähiger Jahresumsatz von z. Z. ca. DM 550 000,-; langjähriger Mietvertrag mit sehr günstigen Konditionen: geschultes Fachpersonal evtl.

Kaufangebote unter L 6644 ar WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

übernehmbar, zu verkaufen.

Renditeobjekt

(gewerbl.) in der BRD zu ver-kaufen. Mietvertrag 10/15 Jahre. Mieteinnahmen jährl. DM 540 000,-

Anfragen unter C 6417 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Essen

Sauna/ Freizeitpark in NRW erstklassig und seriös geführt. Sechverständigen-Gutachten 8,6 Mio. Verkaufspreis 2,1 Mio. (VB), überdurchschnittliche Rendite. Zuschr. erb. u. F 6442 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Esser

SB-Markt mit Ziegeldach

in Kleinstadl in Mittelfranke 15-Jahre-Mietvertrag, Ia Mieter, Miete p.a. netto DM 113 400, Nettoverkaufspreis l 350 000,-. Baubeginn sofort. Al-le Bauberrensteuervorteile.

Tel. 0 89 / 26 40 18, auch Sa./So

Büro-/Geschäftshaus zu verkaufen

gelegen in guter Verkehrslage von Berlin, Bj. 1975, 17 Mietparteien mit größtenteils indexgebundenen Mieten, dauerhafte Vermietbarkeit gewährleistet, insgesamt 114 Parkplätze (teilweise in zwei Tiefgeschossen) vorhanden. Auf Wunsch übernimmt die Verkäuferin die Garantierung der gegenwärtigen Miete für die nächsten 10 Jahre.

Jährliche Miete z. Z. 600 000,- DM, 12fache Miete. Ohne Maklerprovision, da direkt vom Eigentümer.

Zuschriften unter T 6452 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen.

FREIZEITANLAGE in Toplage, unmittelbor am Autobahnkreuz, nur 10 Autominu-

ten van City Hannovers entfernt, ca. 14 ha parkähnliches Grundstück mit Restaurationsbetrieb, großzügige Hallen, zahlreiche Freizeitattraktionen varhanden, vall erschlassen zu verk.

Vermittlung von amerik. Freizeltneuheit (erstmalig für Eurapa)

möglich. Preis: VHS. Zuschriften unter 3 6642 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Geschäfts-/Parkhaus

stadt, zu vermieten. Fertigstellung ca. Anfang 1987. Errichtet werden: insgesamt ca. 2500 m² Verkaufsfläche im Erdgeschoß (Ladengrößen und Ausstattungen nach Wunsch), div. Büros, mehrere Parkdecks, 2 Passagen etc., alle Branchen möglich.

Nähere Informationen über: Maklerbüro Wortmann, Detmold, Tel. (0 52 31) 6 05-2 10

VERMIETUNGEN

Wohnen in den EDEN-Apartments.



Am Puls der Stadt, wenige Schritte vom Kurfürstendamm und Europa Center entfernt, liegt das EDEN-Apartmenthaus - großzügig geschnittene Wohnflächen von 50 und 102 m², unmöbliert, ohne WBS, provisionsfrei, zum Teil mit Blick auf die malerische Anlage des Zoologischen Gartens. Wollen Sie schöner wohnen?

Erfragen Sie detaillierte Informationen unter Tel. 030/381 80 57
Berliner Investierungsges.mbH&CoKG-Emst-Reuter-Piatz 10-1000 Berlin 10

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Tutzing/Stamberger See l Zi., Kir., Bad. Balk, See- u. Ge-birgsbl., Kaltmiete 720,- DM/Monat + 50,- DM Garage, Kaution. Erstbezug ab 1. 11. 1985. Tel 0 81 58 / 39 82

HUSSEL HOLDING AG Für unsere Fachgeschäfte



Hussel Süßwaren





Montanus

suchen wir Ladenlokale in besten Verkaufslagen.

(nur Städte über 30.000 Einwohner)

- Verkaufsfläche 60-1.000 gm vorhanden oder ausbaubar
- mit geeigneten Nebenräumen für Lager und Personal
- Schaufensterfront: mindestens 5 m

Wir bieten Ihnen Sicherheit, Zuverlässigkeit und Flexibilität, wenn Sie <u>vermieten</u> oder <u>verkaufen</u> möchten.

- Wir zahlen attraktive, wert-L • gesicherte Mieten und sind ein sicherer Partner für langfristige Verträge.
- Wir leisten Abstands- bzw. Mietvorauszahlungen.
- Bei Geschäftsaufgabe über-3. nehmen wir Ihre Mitarbei und Ihre Warenbestände. nehmen wir Ihre Mitarbeiter
- Wir übernehmen auch Großobjekte zur gemeinsamen Nutzung durch mehrere unserer Fachgeschäfte.
- Unsere hohen Investitionen machen Ihr Haus langfristig wertvoller.
- Uns interessieren auch Projekte, die erst in ein bis zwei Jahren • zur Verfügung stehen.

Pachtobjekt

Nordseebad Borkum, Biete sol-

Ladeniokal

ausbaufähig, auch teilbar, auch

Shuliches.

Schriftliche Anfragen unter D 6264 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lüneburg

Laden 120 m² + 40 m² Lager, Neu bau, zu vermieten.

Tel 0 41 31 / 3 50 44

Pächter in zentraister Lage, 150 m²

Vermittlungen und Hinweise, die zu Vertragsabschlüssen führen, werden honoriert. Wir garantieren Vertraulichkeit, unabhängig davon, ob es zu einem Vertragsabschluß kommt oder nicht.

Bitte nehmen Sie telefonisch oder schriftlich Kontakt mit uns auf:

HUSSEL HOLDING

AKTIENGESELLSCHAFT Postfach 1609 · 5800 Hagen 1

Vorstandssekretariat Telefon 02331/690196

Wir suchen bundesweit für Filialunternehmen

in Stadten ab 60.000 EW zu mieten oder zu kaufen Ladenlokale und Geschäftshäuser in Fungangerzonen ROSSIG + PARTNER MANAGEMENT AG - ESSEN 4300 Essen 1, Frankaristz 143-145 Tel. 0201/472092

Halle

mit Teppichboden eingerichte vielseitig verwendbar, ehem. Ta-petenausstellungsfläche mit Büro u. Sanitārrāumen, ca. 1200 m groß, Nähe Hildesheim, langfristig zu vermieten. Ang. u. Z 6238 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ANGEBOTE

Hannover, Lister Platz Būro, Praxis, 190 m², EG, reprās Jgdstil, v. Priv. Tel. 05 11 / 62 73 54

Hamburg 92 Zentrum 720 m² Verkaufs- u. Lagerhalie, Neubau, am S-Bahnhof, 32 m Schaufensterfront, Parkplätze am Haus, ohne Courtage, zu ver-

> Tel. 0 41 31 / 3 50 44 Wir vermieten in verkehrsgünstiger Lage

Bielefeld

Gebäudenutzfläche ca. 2650 mi

Menden

Gebäudenutzfläche ca. 1900 m Einzelhandelsgenehmigungen lie-gen vor. Ausrelchende Parkplätze hen zur Verfügu

Anfragen richten Sie bitte unter R an WELT-Verlag, Po 10 08 64, 4300 Essen.

Düsseldorf-City Ausstellungsräume SB-Markt

u. 395 m² Ausstelb Miete DM 13 992, u. MwSt. u. NK. Verm. Merkur GmbB Immob. Tel. 92 11 / 37 94 82 4 Düsselderf, Karl-Rudolf-Str. 176.

Großes Grundstück

mit 2000 m² freitragenden Hallen in bester Lage Wolfenbüttels mit

geeignet für Fabrikation, Handel, Großhandel, Handwerk, Kundendienst, Reparaturwerk, Mö-beilager, Ausbeferungslager, Be-zirkslager usw., mit Lkw und Stapler überall befahrbar, langfristig zu vermieten oder evtl. zu verkaufen mit günstiger Finan-

Anfragen unter M 6425 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Geschäftsräume

Bank od. Bausparkasse

in Ia-Lage von Neustadt/Wstr. ca. 65 000 Einwohner. Reprä-Karstadt und Rathaus. Insge-samt 240 m², davon 120 m² im EG und 120 m² vollwertige Räume im UG. Miete 2950,- DM

Telefon ab Montag 66 21 / 288 36

Gilterslok, Borliner Straße FGZ Ladenlokal, 220 m², 10 m Front. DM 9900.-

WHX Immobilien GmbH rliner Str. 10, 4830 Güterslob Tel. 0 52 41 / 2 60 11

Wyk / Föhr

Zentrum - Fußgängerzone Laden zu vermieten in Neu-

Bezug Saison 1986. Nähere Auskünfte Tel, 0 40 / 54 60 31

1000 m² Halle

(Werkstatt) + Büroräume Grundstück 4000 m² (Nähe BAB-Ausfahrt) im Raum Göttingen Kassel zu vermieten bzw. zu ver-Dr. Hichert, Brauweg 9a, 34 Göttingen

Vielseitig nutzbares Gewerbeobjekt im Raum Plön

Das Objekt liegt nur 12 km von Plon und ca. 8 km von Malente entternt, unmittelbar an einer gut ausgebauten Bundesstraße.

Ca. 10 000 m² Areal, voll erschlossen, eigene Trafostation, kann von 2 Straßenseiten angefahren werden. Ca. 2300 m² Produktions-/Lagergebäude, Bj. 1974, 1geschossig, Massiv-bau, in U-Form erstellt. Ca. 550 m² Holziagerhalle mit eingebauter Trockenkammer. Das Objekt kann gesamt oder in mehrere Einheiten zu einem mtl. Mietpreis von DM 3,-m² + NK angemietet

werden. Ein evtl. Kauf ist möglich. Wir berechnen keine Käufer-/Mieterprovision. ihre Anfrage erbitten wir unter der Projekt-Nr. Ms 2065.

Unternehmensvermittlung Oborstraße 1 (im Rathaus) 6533 Bacharach/Rhein

To the second of the second of

Köin, innenstadt 320 m² Lager oder Ausstellungs-raum, Souterrain und Keller, 1400,- DM ab 1. 1. 86. Nachzufragen Tel 0 64 85/81 98

Köln-City Nähe Hohe Straße gewerbi. Räume, bestens geeignet für Praxen (Arxie, Anwäite, Büros etc.) von 70–240 m², Miete ab DM

Karl-Asgust Püts Immobilien Waldmarkt 18, Köln Tel. 92 21 / 22 48 78

Ladenlokal

65 m², Fußgängerzone Stadimitte Mülheim/Ruhr, langfr. v. Riger-tümer zu verm., ca. 90,-/m². Zu-schriften u. O 6543 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Ladeniokale Waltrop-City, Fußgängerzone, versch. Größen, m³ à DM 40,- + NK.

Verkaufshallen in Dortmun Bergkamen, Unna, Länen Hamm, ab ca. 200 m² Mietpreise Immobilien R. Deklert

Hamburger Str. 65 4600 Dorimund 1 Tel. 02 21 / 52 75 02-03 Telex 8 227 265 id d Ladeniokal

Eckgrundstück in glinst. Ge-schäftslage in 5840 Schwerte-Innenstadi, ab 1, 2, 88 zu verm. Nutzil ca. 140 m² + Nebenraum, 7 Tel 6 23 64 / 4 94 37 od. 1 89 91

Gewerbegrundstück

ca. 3000 m², in Rendsburg (Nord-ostseekanal), 35 000 Einwohner, mit großem Einzugsgebiet, un-mittelbar an Hauptverkehrsskra-ße neben einem Supermarkt (Al-di) gelegen, langfristig (auch teil-weise) zu verpachten, direkt vom Eigentilmer.

Zuschriften erbeten unter S 6451 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

Squash-Halle

5 Courts, Gastronomie, Pro-Shop, Sauna, preisgunstig zu ver-kaufen. Zuschriften unter Z 6502 an WELT-Verlag, Postfach 10.08 64, 4300 Essen.

Wir vermieten Gewerbeflächen

Werther Nutzfläche ca. 285 m²

Paderborn-Schloß Neuhaus Nutzfläche ca. 520 m²

Delligsen Krs. Holzminden

Nutzfläche ca. 290 m²

Staufenberg-Lutterberg Krs. Göttingen Nutzfläche ca. 280 m² Anfragen richten Sie bitte unter

N 6426 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Großhandelshaus in Rheine

1962 erbaut, zentrale Lage an einer Bundesstraße am Stadtkern gegenüber dem Neubau des Hauptpostgebäudes, zu vermieten oder zu verkaufen.

Lagerraume: 3x 500 m² mit Rampe und Aufzug. Būrorāume: 1x 120 und 2x 145 m², ca. 15 Parkplātze.

Angeb. unt. Nr. 5898 an die MV Altmeppen, 4440 Rheine, Postf. 120.

Neustadt / Weinstraße

TOP-City-Lage im Palatia-Haus (Fußgängerzone) 700 m² Laden-/Verkaufsfläche mit 12 m ebenerdiger Schaufensterfront zu günstigen Bedingungen kurzfristig zu vermieten. Bauliche Veränderungen möglich.

Kübel-Stiftung gemeinnützige GmbH, Bensheim Telefon 0 62 51 / 70 05-23 oder 51

(mtl. Kaltm.). Erwelterung um L. + 2 OG als Birofläche möglich Zuschr. erh. u. C 6635 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Galeriefläche

Wefür: Ideal für Kunstgalerie mittlerer Preisklasse, evtl. Kette. Wo: Oberste Etage rund um den Lichthof eines Einkaufszentrums in der la-Lage nordd. Großstadt. Ca. 25 weitere Mieter, rd. 8000 Besucher pro Tag. Größe/Preis: 110 m2, DM 1500 p. M. + Nk.

Zuschr. erb. u. E 6637 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

In Göttingen vermleten wir

Büro- und Lagerflächen Nutzfläche Bürogebäude 1075 m²

Nutzfläche Lagergebäude 2643 m² Evtl. können Teilflächen ongemietet werden. Interessenten melden sich bitte unter P 6427 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hannover

Gewerbe-/Bürofläche zu vermieten.

Gute Geschäftslage, Größe 1100 m², ouf einer Ebene, flexible Auftellung, Renovierung und Ausstattung weltestgehend nach Wunsch des Mieters.

Kurzfristig bezlehbar. Direkt vom Eigentümer. Günstige Miete. Keine Makierprovision.

Telfon 0 69 / 26 25 78 oder 0 69 / 26 27 74

GESUCHE

Gaststätten und Restaurants ab 350 m2 zzgl. Nebenfl., bundesweit in Städten ab 100 000 Einw.

in verkehrsgünstigen Lagen zu kaufen gesucht. Maklerengebote angenehm.
Zuschriften unter N 6542 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Kaufgesuch Suche landwirtschaftlichen Großbe-trieb in Deutschland, ab ca. 200 ha, zur Eigenbewirtschaftung. Kapitalnach-weis vorbanden. Aussagefählige Ange-

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

ANGEBOTE

Wir sind ein namhaftes Münchner Unternehmen und suchen

Hotel garni - Neubau

in gehobener Ausführung und Ausstattung Im Zentrum Mün-chen Schwabing.

Frühstückssaal, 41 Zimmer, 78 Betten.

te bitte nur schriftlich, persönlich-traulich z. Hd. von Beckissawali H. Millensiefen, Ballindamm 17, 2 Hamburg L.

Hotelkapazität: Rezeption, Aufenthaltsraum,

Wir sind an einem langfristigen Vertrag mit einem seriösen, fachlich versierten Partner und entsprechender Bonität inter-

Anfragen unter A 6459 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hotel garni 100-200 Betten mit allem Komfort zu pachten gesucht. WHX-Gaststätten-Immobilie bh, Berliner Str. 10, 4830 Gütersioh, Tel. 0 52 41/2 60 11

Hotel-Restaurant mit Kegelcenter

(6 Behnen), Zentrumslage, Groß-raum Hamnover, 80 000,- DM Regel-bahneinnahmen vorhanden, gesi-cherter Umsetz. Räumlichkeiten für Bistro (250 Personen). Zeitwert: 1,7 Mio. Von Privat für 870 000,- DM 21 verkaufen, ev. Möglichkeit zun Verpachten.

Zuschr. erb. u. G 6639 an WELT. Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

HOTEL GARNI

alt eingeführt und besteht aus 30 Gästezimmern zuzüglich dezugehö-rigen Speise- und Nebenräumen. Angebote unter U 6453 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Nordseeheithad Borkum sionshaus, 25–30 Betten, kpl. einge tet, fließend kult u. warmes War Etagenduschen, Guszentrallug

Vorgarten (Liegewiese), Parkplat Einliegerwohnung, ca. 70 m², au ersgründen auf Rentenbasis zu ver hten. Ablösesumme ca. 400 000,-, mtl Pacht DM 2500,unt. K 6445 an WELT-Veris Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Insel Baltrum Gebr. Bongers Immobilien, 5000 Kiln 1, Prankenwerft 5

Tel. (82 27) 21 30 26

Neves Etablissement in nordd. Großet, zu verpachte Voll einger, Fertigst, z. Jahresend Tel 65 11 /1 39 37 oder 38.

Kightclub (Disco) "Vogne" enderfor Strand (Ostses)

exclusivste Nightchub (Dis co) an d. Ostsee aus fam. Grün-den d. jetzigen Pächters neu zu verpachten. 1979 im eleg. Art-Deco-Stil erbaut. Mit 5-Uhr-Konzession. Nur seriöse Interess. m. angem. Eigenkapital.
Wolfgang Lindner Verwaltung
Posifach 1 26
2468 Timmenderfer Strand

Tel 0 45 03 / 24 68 Nach Geschäftssch 9 45 83 / 33 42

Notverkauf

Biergarten, 140 Sitzplätze, in El Biergarten, 140 Sitzplätze, in El Arenal zu verkaufen wegen Familienangelegenheiten. Speiserestaurant mit Küche. Zweite Linie vom Strand. Bei Arbeitspapiere behilflich, ca. 4 Wochen. Erst zwei Vorbesitzer. Wohnung kann gestellt werden.

VB 145 000,— DM. Tel. 6 25 41 / 7 69 42 Hotel garni, ca. 30 Betten Baujahr 1963, direkt an der Auf-und Abfahrt der Autobahn einer norddeutschen Großstadt geleen, zu verkaufen. Zuschr, erb. u. 6638 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Top-Diskotek

la Lage, HH-City, VB 250 000.-DM Zuschriften unter X 6656 an WELT-Verlag, Postfach 10 03 64, 4300 Easen.

Costa Blanca, Costa del Sol Tel. 00 31 / 59 40 / 35 27 Villen inkl. Grundst. ab 22 000, DM, App. 24 000, DM, Fincas. Alte Häuser usw., Traumvilla, 275 m² DM 236 000,...

GLEICHZEITIG GESUCHT Vertreter für BRD Drs. 1. Kleinegris Rijksstraatweg 28, NL-9804 Td Noordbo

Mallorca

Wohming oder Villa erwünscht. Tauschobjekt Motoryacht DRACO 3000, Volvo Motor 2x 175, Jahrgang 83, Preis DM 130 000,-. Die Yacht liegt gegenwärtig in Südfrankreich. Bitte Näberes an: A. Dahiström, Markvardsgatan 16, S-113 53 Stockholm, Selm Tel. 00 46 8-14 59 20.

Teneriffa — Puerto de la Cruz — Oretavatal

Wir erstellen auf 500-800 m² großen Grundstücken mit herrlichem Panoramablick auf Puerto de la Cruz, das Meer u. das ges. Orotavatol mit Teich, 5 Min. noch Puerto, 27 Lexansbungations, Wohnfl. 140-200 m². Wohnzi., Eßzi., 2 Bäder, 2-3 Schlafzi., Gäste-WC, Einbauktiche. 2 Terrassen, Garage auf Wunsch mit Pkw, Hzg., dt. Bauweise u. Ausstattung.

El Pino de Teneriffa S. L.

Information Deutschland

Teneriffa Tel. 0 33 22 / 33 18 32

Landhaus auf Ibiza! in der landschaftl. reizvollsten Gegend der Insel Ibiza, Nähe des Ortes Sta. Eulalia, verksute ich ein Landhaus m. Swimmingpool (Neubau) u. 700 m² Grundstück (voll erschlossen). Das Grundstück hat einen sehr schönen alten Baumbestand u. liegt nur ein paar Minuten v. d. schönsten Badestränden entfernt. Pflege d. Hauses u. Gartens durch deutschen Verwalter. Nfl. des Hauses 184 m² einschl Porche u. Solarium zzgl. 30 m² Freiterrasse. KP inkl. Grundstlick u Swimmingpool DM 195 000,—

Handelskonter Götte, Tel. 9 21 53 / 6 98 24 Marbella -- Costa del Soi In Strand- u. Höhenlage mehrere susgesuchte, sof. beziehbare Villen u. Landhäuser, großzig. Gartengestzitung, zw. 400 000,- u. 1,2 Mio. DM. Traditionell hohe Wertsteigerung, günstige Finanzierung, Detailinformationen vor Ort.

Erste Ausklinfte: Gub Immobilien, Telefon 9 39 / 39 24 34 Jeder beneidet Sie!



SGA-ATELER

Tel. 06172/42087-88-89 0 Mallorca — Porto de Andraitx Hausahal Wohming, 2-3 Schlaf-

zimmer, zu verkaufen. Telefon 8 25 96 / 77 82

Suche Haus auf Mallorca mit Einliegerwoh-nung und Blick aufs Meer zu kau-Telefon 62 28 / 65 97 48

Strandvilla Valencia DM 125 000,- inkl. Grundstück und Garage, Pool/Tennis. C.D.S. GmbH Tel. 9 42 21 / 1 46 71 chenende + ab 18 Uhr 04441/5164

kleines Haus, alleinstehend, mit mindestens 2000 m² Land in Spanien, Mallorca oder Menorca z Zuschr. erb. u. X 6456 an WELT Verlag, Postf. 10 06 64, 43 Essen

NERJA Vilia am Golfpiatz 3 Schlafzi, Wohnzi, Kü., Ed., Ter-rasse, renov. u. möbl., ca. 132 m², DM Z25 000,-, zu verkaufen Tel. 0 40 / 50 23 48

MALLORCA

Terrassenwohnanlage Palvil die weiße Perle von Santa Ponsa

auf einer Hügelspitze am Meer gelegen, handelt es sich um eine der schönsten Anlagen an der Südwestküste Mallorcas mit einem einmaligen Panorama. In unmittelbarer Nähe befindet sich der bekannte Golf-Club (18 Löcher) sowie der Yachthafen. Die Wohnanlage wurde in bester Bauqualität erstellt.

Preisbeispiel: 164 m² Wohn-/Nutzfläche DM 235 066,-

Bauherr: Schweiz/Spanische Gesellschaft Bei Kauf sofortige Grundbuchabsicherung.

Prospektunterlagen und Video-Filme auf Anfrage. Außerdem Häuser u. weitere Eigentumswohnungen im Angebot. Besichtigungsflüge jeden Freitzg.

Verkauf für Deutschland:

4600 Dortmund, Tel. 02 31 / 59 35 72

An der Westküste Malloreas Die Pueblo-Bungalow-<u>Wohnresidenz</u> ohne Alternative im Mittelmeerraum.

- Portier und Bewachungsrienst rund um die Uhr. komptomiblose Bacqusführung dereh Antonio Cazoda. Supermarkt, Reinigungs- and
- Südhanglage direkt am Meer mit Sandstrand-Badebooht.

Mit Wasserfällen verbundene

- 20 000 m² eingefriedetes Parkgrundstuck.
- Fertigstellung der gesamten Club-Anlage Mai 86. Wir offerieren die letzten freien Luxuswohnungen, Preisbeispiel: 85 m² Will./Nfl. DM 219 000,-.

Deutsches Management.

 Präsentationsmappe und Videofilm auf Anfrage. Swimming pool-Anlage, die Constr. Montedom S.A.

Costa de la Calma - Calvia, Mallorea - Telefon 00 34 71 - 69 14 12 Reprüsentanz Deutschland Auslands-Immobilien · Helmut Kuhfuß Bodekerstr. 56 · 3000 Hannover · Tel. 05 11 / 31 40 99

COSTA BLANCA - JAVEA - MORAIRA



CBS SAFIDA AG -- INPO NORD: a. Ubrturm 16, 3 Henn. 81, 05 11 / 8 43 70 10 INFO WEST: Brukterer Weg 7, 586 Lüdenscheid, 0 23 51 / 2 18 37 - INFO RHEIR -- BAIN: MORINISTER -- ST. 61 TO 15 59 86 ZENTRALE IL INPO SÜD, CH, A: CBS AG, Gnato 94, FL 9497 Triesenberg, 00 41 / 75 / 2 98 48

EXKLUSIVES SCHWEIZER UNTERNEHMEN AUF MALLORCA

Hier ist eine seitene Gelegenheit für den Kauf eines humriösen Apparte-ments in dem schönsten Naturgebiet des Mittelmeeres in PORTALS NOUS.

Große Privatterrat
rem Meereeblick

Dur Ideale Platz als Ruhesitz, Ferienan-● Van DM-80 000.- bis 198 000.-Yachthafen, Golf, Tennis, Strand, Ein-

SITOFIN S.A.

Avda. Al. Rossello, 15-7-D
Tel. 00 34 71 / 21 31 33 · Telex 69 394
Pelme de Malforca

SITOFIN S.A. Schweiz

Instand situng und Verwaltung durch die schweizerische Gesellschaft.

Spanien-Immobilien Was, wo, wie? Vertrauen Sie unserer Erfahrung! Deutschland-Repräsentant des il/PE/Internationales Institut aus-

ländischer Grundeigentümer in Calpe (Alicante) Spanlen.

Peter Wachholz Internationale Immobilien 7063 Wetcheim, Tel. 07182/8216 n in spen Ameur. Stil inmitten einer repräsentativen Garte Lage – nur wenige Gehreimsten zum Ortstenn von 5 PUERTO POLLENSA (MALLONCA)

dem gegil. Ferlenort im Nordwesten von Mationza, wohteund geprägt vom labieuden Massenmurismus.
Grassfettlich: Ca. 2000 m² voll erachlossen, säbellt angelegter und gepflegter Garten mit großem Wissenreserveir und autom. Spranganlage.

Heus: 225 m² Wohnat, großer Wohnatum nic gemütl, Sitzkohle und Kamin, Ebraum. Diele, Inkliere Salon, 3 Schietzl. (eins mit 2 Generuh, Bad, sep. WC. Entwarkliche, M. Waschliche u. Fotosbor, sie Filliume geschmachorell ausgestatiet, Hotzdecken, onrwegischer Hohoden u. zusätzt. Elektrohietzweiten, findern. Druckwessensystem, Teleno. Gisterporterwent: Wohnechadd. mit Kitchen, Schietzminner, Bad/WC. Terrasseur: 1 General. Nordern. / Inabblerte. Schietz-mit Kitchen, Schietzminner, Bad/WC. Betresseur: 1 General. Nordern. / Inabblerte. Schietz-mit Kitchen, Schietzminner, Bad/WC. Betresseur: 1 General. Nordern. / Inabblerte. Schietz-mit Kitchen, Schietzminner, Bad/WC. Betresseur: 1 General. Nordern. / Inabblerte. Schietz-mit Kitchen, Schietzminner, Bad/WC. Betresseur: 1 General. Nordern. / Inabblerte. Schietz-mit Kitchen, Schietzminner, Bad/WC. Betresseur: 1 General. Nordern. / Inabblerte. Schietz-mit Kitchen, Schietzminner, Bad/WC. Betresseur: 1 General. Nordern. / Inabblerte. Schietz-mit Kitchen, Schietzminner. Bad/WC. Betresseur: 1 General. Nordern. / Inabblerte. Schietzminner. 1 Masseur: 1 Jan. 1 Nordern. / Inabblerte. Schietzminner. 1 Nordern. / Inabblerte. Schietzminner. 1 Nordern. / Inabblerte. 1 Nordern. / Inabblerte.

First class-Wohnen!

Die Lage ist excellent: Direkt am Beliver-Schlospark in Son Armadans, dem alten und eleganten und ruhigen Wohnviertel im Zentrum

4 Schlafzimmer mit eig. Bade- und Schrankraum, sep. Mädchen-Trakt, Keller, Parkplatz in Tiefgarage. Graße rd. 360 m².

Das Haus auf 3,800 m2 Stadt-

Innen- und Außenparkplätzen.

Preise in DM ca. 760.000, - bis

grundstück verfügt über "Schwimm-

halle, Swimmingpool, Tennis, Sauna,

Zentralheizung, Klimaanlage, Haus-

Stadtresidenz in Palma de Mallorca **EDIFICIO SON ARMADANS**

bend: auf die Stadt mit der ehrwürdigen Kathedrale, auf den Hafen, Die Weknengen sind außer-gewöhnlich: Nur die feinsten

von Palma, 2 Minuten vom Geschäfts-

viertel und vom Yachthafen entfernt.

Das Panerama (st atemberau-

1.068.000,-.__ Materialien wurden in alter Tradition handverarheitet: Marmor, Eichen-Parkett (English System), kompl. Küchen in solider Eiche, ital. + portug. Marmor usw. Die Wohnungen sind. sehr großzügig: gr. Wohnzimmer, mit Kamin, Edzimmer, gr. Terrasse,

*ue*ken Lueken & Partner KG D-2000 Hamburg 55

meister usw.

Dockenhudener Straße 30 Jelefon: 040-86 70 58-59

Seit

2-Zi.-Whg., nb. Malaga

40 m², dir. a. Strand, möbi., DM 22,000,-

Nähe Alicante

ster mit Schmiedeeisen vergittert vom Besitzer privat zu verkaufen

DM 180 000. Bei Kauf werde

Flugpreise erstattet. Tel. 92 28 / 67 98 51

Besitzer z. Z. in Ibiza Tel. 00 34 71 / 34 26 48

Castellon and Malaga

Freist. Bungalow, Hanglage, am Meer, DM 150 000,-, großes Pent-

Piweilek Immobilien Tel. 04 21 / 89 46 29 a. Sa./So.

Alicante an der Costa Blanca

house, dir. am Meer im park, DM 185 000,...

ohnung + Grund, Imm. Tel. 9 89 / 1 78 28 43

MALLORCA (direkt vom Bauherm)

CALA D'OR - Villen, direkt am Meer, und Villen am Meer (zweite Reihe Strandfront) mit oder ohne Schwimmbassin. Ab DM 250 000,-.

Wohnungen direkt am Meer, Jachthafen, Schwimmbassin. Ab DM 98 800,-. PUERTO DE ANDRAITX

Apartments ES PORT", direkt am Meer, Schwimmbassin, Jachthaten. Ab DM 155 000,-. CONSTRUCCIONES

). Manresa Verkaufsbürg: Informationen in deutscher Sprache durch Herm G. Riedel INTURDOR

Av. Tagomago. 18 CALA D'OR (Mallorca) Spanien, Tel. 00 34 71 : 65 75 22

Gran Canaria Terrassenbungalow in Maspalomas, ca. 140 m², 2 Schlafzi, freie Sicht = Meer Prs 240 000 - DM Tel 00 34 28 / 76 13 71 oder 6 89 / 8 12 16 95





Eigentum in Spanien an der Sonnenkuste Spaniens – de Costa del Sol – konnen Sie Eigentume ines Ferienhauses (von Privat) weren, in der Nahe von Marbella liest au einem en 500 m² großen Grundstuck dieses Haus mit 4 Zummern. Küche Bad und dazu große Garage Javerbaubarer Blick mim Mittelmee

5 Min. bis zum Strand. Weitere Auskuzite unte Tel. W. Jaursch - 0 42 92 / 7 98. Samstag ab 10.00 Thr und Sonntag ab 16.00 Uhr.

Costa Blanca Altes · Calge · Javes · Moraira - ORÁNGEN-KLIMA -— ORANGEN-KLIMA —
Wir erstellen ihren Bungslow in andal, 501 schlusselfertig zu Festpreisen, Besp. 130 cm = 77,000,-DM,
c = 770,-DM je gm), 70 gm = CM,
53,900,-(= 170,-DM je gm)
Baupiste: 800 gm = 12,000 DM.
Neubau-Sonderangebot: Chalet.
3 Zimmer, Kuche, Bod. DM 39,900,Günstige Gebrauchtobjekte
Wochenendbeschtigungsfluge
Finanzierungen

Iberia Immobiliera Iberia Immobilien Köhnlein GrybH 1801 Ortenberg - Zehntfreistr 25 el. 078;/31194 - Außenst Benisa

> Spanien Bungalow DM 27 000.-G. L. Tel. 0 66 20 / 10 52

lbiza Wohnungen, Bungalows, Villen

The dentacher Partner CA'N NOBLE S. A. Edificio Cabiro, Ibiza/Bale Tel 06 34 71 / 31 31 13

Costa del Sol Nähe Estepona

(landeinwärts), Baugrundstück Wasseranschluß, Zufahrt, 5000 m² Südhang, umständehalber z. verk. herri. Architektenbung, m. Geleri 210 m² Wfl-Nfl, 2 Kachelbäder, Terr., off. Kamin, gr. Garage, sep Gastebung, Brauchwasser u. Pool Zuschriften unt. D 6484 an WELT-Verlag, Postf, 10 08 54, 4300 Essen, olarbeheizt, angelegter Zier- und Nutzgarten Greistek 1250 m², 100 m Meer, unverbaut, aus Altersgrün lbiza Sommerhaus zum Winterpreis, Nä-he San Antonio, 400 m zum Meer, 3 Schlafz. 2 Bäder, Wohn-/Kaminz., Küche, Außenkamin, Grundstück 1900 m² mit Anßenmauer, eigener Brunnen, Licht, Telefon, alle Fen-ster mit Schmiedeeisen vergittert, den preisgünst, an schnellentschlos senen Käufer abzugeben.

Deutschland - Spanien und zuruck (jede Woche). Ihre Umzug führen wir gewissenhaft aus. Fachspedition für Umzüge Cuenz, Brehmstraße 20, 4000 Düsseldorf, TeL 02 11 / 63 52 75

Erstinfo: 0 69 / 57 25 65



MORAIRA JAVEA WOHNPARK FLORIDA FUEBLO WOHNUNGEN VILLEN IN TOPLAGEN GREAT TESTUCKE AND MEER- CODER PANIOCAMARIKK VILLEN AR 56.670 - 77GL GRUNDST FAREIGES INFORMATIONSMATERIAL

TEL. 02153/1018

Chalets, Appartements, Fincas und Existenzen in jeder Preisla-ge aus Second hand. III INTECA Vermitthing u. Verkauf durch SCHIESSRUTHE 20 4054 NETTETAL autorisierte Deutsche. Tel. 0 40 / 6 95 62 88 ab 17 Uhr

Teneriffa-Hotels Hotelprojekte in der schönsten Lage der Insel, 200-1000 Betten, Rendite garantie, ganz o. teilw. zu veräussern. Auch Beteiligung mögl. Erweit direkt vom Eigentümer. Keine Provision. Confiktes Verwaltung GmbH, Oskar-Sommer-Strät, 8 Ffm. 70. Teleton: 069/635062

Gran Çanaria ETW. Pataisvaca, Komplex Monte marins, sonn u. ruh. Südwestkiste -Zi-Sulte, ca. 66 m² Wil, hux. u. kom menterr., DM 250 000.- VB.

Tel. 0 40 / 6 43 89 68 SPANIEN Costa Eigentums-Why. ab 29.800; s am Strand, Got, Tecnes, Sve-Pool, dispositi philesense(Nov Fe/So. Immob.—Wild., O Ab / AA 03 SS SONNEN GRUND

Fuerteventura/Jandia in Bestlage - 400 Meter zum Strand erlenreibenhäuser DM 145 000 rienbuntalows HOHE METERTRICE oder EIGHNUTZUN

rundsticke von 300 m² bis 5 kio. m² Jandia kma-Treshand Gnbhi Baumstr. 10, in 8000 kilinchen 5 全 0 89 / 75 10 87

times or or or

Costa Blanca Appartements u. Reihenbäuser in Strandnähe ab DM 35 600,-, Vi-Flemming-Immobilien 3394 Wolfsbagen Tel. 0 53 28 / 49 83-4

Liegeplätze Puerto Alcadia, Mallorca zum Überwintern noch preiswert zu vermieten, 8-12 Meter, Tel. 00 34 / 71 / 54 70 98 und unter A 5239 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Komfort-Chalet Ibiza Kom£ Chalet, Neubau 85, 1000 m² Grund, Talamanca, Nihe Ibiza-Stadt, rubige Lagé, Hanglage am Meer mit herr! Meerblick, 3 Schlafz, 2 Komf.-Bäder, Wohn-Szimmer, Küche, Pool, Komf. Bauweise. 385 000,- DML ISLA TERRA SA.

Apartado 789, Ibiza-Balcares. Tel 00 34 71 / 36 67 32, tache Leitung.

MALLORCA / CALA D'OR

increappartements in der Cali 1. Adresse, nur 4 WE direkt am Meer mit Swimmingpool, 2 Schiatzi., 2 Bäder, 120 m², DM 220 000, DM, 3 Schiatzi., 2 Bäder, 120 m², 240 000, DM. Hölter-Kramm Immobilien-Veririeb Ernst-Brasse-Str. 20/22 850 Mönchengladbach 1

Tel. 0 21 61 / 46 74

Weitstadt New York

Javés / Costs Blanca gepti Ville im Wohnpark "Et To-salet", Mihe Casino-Chib. cz. 100 m² Wfl., 4 Zi., zusätzl. Ausbau mögt vollst. möbl., nicht einsehb. Grust., 950 m². Hanglage. DM 118 000.-.

Telefon 0 40 / 7 Il 92 91

Kan, isseln, Frestaventnen, Whg. im Norden, Catralelo, 70 m², Erstberns, voll mbbl., kurzir. sus personi. Grün-den ginet. zu verk. Zuschrüben erb. u. B 8438 an WELT-Periog. Postfach 10 08 84, 4300 Zasen.



Bebusinetion in Spanien, erstätsnige Luige, Grundbesitz en. 55 000 m², et-schlossen, für 1,1 lide. Dit sizzugebeit, beste Vorinnsetzungen, um hobe Ben-dike zu erwinseknisen. Zuseisr, etb. unter F 6638 an WELT-Verlag. Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

4-71.-Bungalow, Ma. Malaga 80 m², andaha Stil, a. Meer, DM 180 600,-. Webungs + Grand, Instit. obsumg + Grund, Insta. Tel. 0 35 / 1 75 20 43

Marbella Bong, 50 m v. Strand, 2 Schlatzi, 2 Bilder, Wohnzi, Efni m. Ramin, gr. Pool, Carport, Dir 185 009, v. Priv. Zuschriften unter A 6859 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Torre del Mari Spazion Super-Laurewohng, 109 m¹ 3 Zi. Kū. Bad, grude Terrane, ben mübliert, mit Schwimmbad -Tennis, direkt am Meer - sofort frei -, Anzahlung 10,000, Dig Geyer VDM, Tel. 4 42 45 / 5 12

Week immobilies at der

Casta Bianca. clean sie ohne unsi Beratung durch die Experien, der woon Bentriger, schechteffieb mit Meerblick (Traun-Milaser ab DM 6 762- bis 13 Me Grandsticke ab DM 10- peo m. Goldplatt, Yachthafe, Vernieungs- und Verwaltungsvervice, Flag nach Verwaltungsvervice,

Allconte

Deutscher bietet tätige Teitha-berschaft/Partnerschaft an jucrativer bestebender Gastrono Info.: Tel. 84.21 / 20 46 25

Costa Bianca Komfort-Wohning ab 25 000, DM; Reihenbungalows, möbl., Schlafzi., ab 39 900,- DM. Tel 09 31 - 47 43 / 15 79 (NL)

Denia/Spanien

Baugrundstück, 2400 m², such geteill, mit altem Baumbestand, erste
Villenlage, v. Privat zu verk. Zuschriften unter M 6491 an WELT-Verlag Posts 19 68 64,4309 Essen

Austria – zur Probe wohnen:

möbl. 1-Zi.-App., großer Südbalkon, optim. Ski- u. Wandergeb. (steiri. Salzk.), DM 53 000,— / 2-Zi.-App., wie vnr, sofort beziehbar, DM 90 000,— H. Balling, Anlageberatung + Imm., Tel. 09 11 / 54 93 07 oder 59 20 14, keine Verkäuferprov. -- namentl. Grundbucheintrag -.

Fordern Sie Grundriß + Panoramakarte unverbindlich an!

HOLLAND

In bester Nordseelage und unmittelbarer Dünennähe freistehender, exklusiver Bungalow in aufwendiger Bauausführung, jetzt nur DM 149 000,-. Holland-immobillen, Tel. 02 31 / 52 61 68, Telex 8 227 518

PORTUGAL

Besitzer kauft 30 km südl. v. Lissabon, Bezirk Setubal, co. 140 000 m² landwirtschaftl. Grdst., in 5 Parzellen (Grundbuchblätter) v. üb. 25 000 m³ aufgeteilt. DM 1 000 000,-

Naturlandschaft, heile Welt, 500 m Atlantiktront, 30 km reiner Sandstrd. bis zur Tejo-Mündung, Strom u. Wasser vorh. Partner in Lissabon sprechen deutsch, Top-Referenzen. Zuschriften unter W 6655 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kitzbühel/Tirol — ein Traum

Bestlage am Golfplatz u. Hahnen-kamm-Lift, 42 m², kompl. Luxussusstattung. Alle Grundbuch-sicherheiten. Preis DM 220 000,-. Tel. 0 89 / 3 51 95 68 (abends)

Osterreich

Immobilien jegl. Art v. Appt. am See bis zum Schloß in den Bergen vermittelt

City Immobilien GmbH 6800 Mannheim 1 P6, 12-15, Tel, 96 21 / 2 50 88 Rathausstr. 14, 8200 Rosenho Telefon 0 80 31 / 1 20 58

Cannes - Antibes - Nizza

Inmitten der Amblente der Côte d'Azur mit ihrem internationalen Flair realisieren wir gegenwärtig in bester klusiv-Ville Tennisplatz, im Stil der Provence, ab DM 270 000, . Kauf direkt vom Bauherrn. Rufen Sie doch einmal unverbindlich in Deutschland Sunclass France, Herrn Bröker, an.

Tel. 02 31 / 52 61 68, Tx. 8 227 518

Côte d'Azur: Cannes/Mougins

- Luxuswohnungen mit Individuellen Grundrissen, 60-200 m².
- Eckdaten: 13 000 m² Parkanlage Sauna/Barbequeplatz
 - Tennisplatz mit Flutlichtanlage Schwimmbad 15 x 25 m
 - Carports Blick direkt auf die Bucht von Cannes
 - Motoryachtanteil - Hausmeisterbetreuung

Preise ab DM 385 000,-.

Tellfinanzierung möglich. Anfragen richten Sie bitte an:

RBS, Postfach 16, CH-8867 Niederumen

US-Dollar jetzt besonders günstig! Florida, Golf von Mexico/Sarasota

Hier bieten wir Ihnen als Spezialist der Westküste Floridas exklusive Immobilien (mir Massivbau) in absoluten Toplagen Sarasotas, wie z. B. Siesta Key und die Meadows, zu absoluten Spitzenpreisen provisionsfrei an! Auch als sichere, hochverzinsliche Kapitalanlage geeignet. Besichtigungsflug wird im Kaufpreis angerechnet. Fordern Sie bitte unsere Video-Information an.

IHR PARTNER FÜR FLORIDA-DIMOBILIEN W. J. Kanz, Kuckelweg 21, 4630 Ratingen, Tel. 6 21 02 / 2 30 48

"Sicherheit und Sonne". Wir beraten Sie – auch während ihree Fioridabes ches – individuell und kostenios. Keine Maklergebühr für Käufer. SÜD-FLORIDA - GOLDKÜSTE

HOTELEIGENTUMAPPARTEMENTS direkt am Meer. Keln "time-sharing". Elgennutzung plus hohe Rendite durch Hotelvermietung. BÜROGEBÄUDE (Neubeu) im besten Geschäftszentrum von FORT LAUDER-DALE. Bürofläche 23 550 squ.ft. \$ 3,3 Mio.

BAUGRUNDSTÜCKE für eieg. Landsitze, 20 Min. v. Meer u. Flugplatz, Golf. Pferdehaltung; z. B. 2 he \$ 180 000, auch Großgrundst. v. 70 he. Weiterhin Motels, Renditeobjekte, Relasbüro etc. für E 2 Visa RADO CORPORATION HADO CORPORATION

CH-8001 Zürich Telefon 0 04 11/2 11 11 44

3500 Galt Ocean Drive Suite 2912 Ford Lauderdale, Fla. 33308 (USA) Tel. 001 (USA) 305 - 566 - 4107 Bitte v. Europa 12-14 h MEZ anrufe

Von Privat Feriendomizit in Südeurous cetucht. bis DM 100 000.-

Zuschr. erb. unt. C 6263 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,

Nova Scotia / Capada, Bauland, (erschl, auch gewerbl.) Nähe Hafen, Zufahrt zur Landstr., 32 000 m³, umständehalber zu verkaufen unter C 6483 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

KANADA

Dentschsprachige Beratung und Verwaltung vor Ort, Renditeobjekte, karmen Seegrundstücke, App «Hansei Assesse Sectiones

Attraktives Appartement v. Bürogeblinde in Kitchener/Ontark Grundstück 950 m². Gebäude 597 m². 3 kommerz. Mieter, 5 Appartements, Jährl. Nettomieteinnahme can S 33.596,-Kaufpreis can \$ 400.000,-

nnd weitere entenessante Augebote! CROSS-KAN, 82 Weber-Street-East, Kitchener. Ontario, Kanada Rep. H. Ilgenfritz, Karolinenstraße 6, 8500 Nürnberg, Tel. 0911 232321

SCHWEIZ -- WALLIS --WOHNUNGEN

CRANS-MONTANA / ST-LUC LES COLLONS / VERBIER Verlangen Sie unsere Dokumentation VAL PROMOTION S.A.

CHALETS

Seefeld/Tirol

Av. du Midi 10 - CH -1950 SION 7 0041 27 / 23 34 95

Excl. Neubau, 7 Zl., Küche, 2 Bäder, Sauna, m. 3-Zi.-Einlieger-wohnung u. Doppelgarage, DM 800 000,-, von Privat. Zuschriften unter H 6530 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Berg- v. Skifrevude v. kivga Kapitalanleger finden am Jaufenpass/Südtirol is einmaliger Lage Traum-Appartements. Auf Wunsch Mietservice. Z. B. 36-m-Appartement Kü., Bad, 120 000, DM. BHW-Immobilien, Abt. A 1

Splügen/Graubünden Ferienwohnungen

zu verkaufen mit Hallenbad etc tie. Verkauf direkt vom Bauträger. Tel 0 21 01 / 27 12 21

Wallis/Schweiz

Verkaufe und vermiete zwischen Zer-matt und Leukerbod Cholets und Fe-rienwohnungen in allen Größen. Telefon 0 71 52 / 5 40 41



IN disentis IM

BÜNDNEROBERLAND moderne sonnige bezugsbereite Winhnungen in sehr ruhige

Lage 2-ZL-Wohnungen ab str 171 500 3-ZI.-Wohnungen ab str 256 700

4-ZL-Malsonnette-Wohnungen ab str 296 800 Maisonnette-Dachwohnungen mit viel Holz-Innensusbau, Hallenbad und Tannisplätze auf dem Areal der Überbauung, freier Verkauf, ohne Vermietungspflicht, auch an Auslän-der, unverbindlich erhalten Sie

auf Wunsch unsere Varkaufs-

unterlagen.

Laax/Schweiz Top-Wohnhaus, beste Lage, Anz 200 000,- sfr. Tel 0 45 23 / 34 69

Lago Maggiore unverb. Seebl., 2-71.-Whg., 56 m³, Ten-nis, Schwigmb., DM 150 000,— Tel. 0 48 / 6 78 95 94, 66stthe., Schnei-senstr. 15, 2000 HH 75

Immobilion, Domizidiorese
Deutsche Betreuung in Andorre
CONSA Palippett S, 190 Rainge ECONSA TOLUT OZ /15 97

ALGARYE - Individuell von Vale do Lobo bis Albufera ver-mittelt + bebaut, schlüsselfertig. Spezialistenteami Grundstücke, Spezialistenteami Grinosicki Villen, Appartements, ländlich Anwesen und Investment-Objekte In Grundstlicke direkt am Meer Full-Service! Info über: IBERUS Regrisentaux

D. Schramm 4039 Ratingen 1 Brüggelmannweg 11 Telefon 0 21 62 / 2 65 31

Genter See

in Frankreich. Ein Stück noch ech-ter Natur, prächtige Skigebiete, Schwimmbad, Tennis + Golf, einen noch sauberen See, sehr somenrei-ches mildes Klima sowie echt franz. Lebensqualität bietet die Lage der letzten Häuser mit Gärtchen + dir. 300tsankseplatz, die wir noch ver-kaufen können. Tel. 00 41 / 31 81 59 04

Herrenkaus in Südirland Nähe Cork zu verk., inkl. Restau-raot u. 2 Appts., Parkaniagen, Wald, gepfl. Besitz. Info unter 8 03 53 / 2 34 81 63 oder 8 25 94 / 8 34 88

Holland Ferlenhaus Aguy Delta mit vie-len Extras für 80 000,- DM zu ver-Telefon 02 03 / 74 06 50



SEEHAM Langfr. Finanzierungsmöglichkalt Egentumswohnungen icherter Grundbucheintragu

"DEIN HEIM" Wohnungsbau Ges.m.b.H. A-5020 Salzburg, I.-Rieder-Kai 13a ක 00 43 662 23 5 06-0

malige Gelegenheit, in Tram lage direkt am Gardasee Ferienhaus überd. Terr., gr. Gart., Bootsgarag DM 590 000.– zu verkaufen. Telefon 0 83 62 / 57 57

PSCHWEIZ: LOCARNO - MONTI Wohnungen mit

unverbaubarem Seeblick ab Sfr. 295.000,-

günstige Finanzierung gesichert Fondvalor Schlüsselgasse 10 · CH-8022 Zürich Telefon 01 / 221 19 44 · Telex 59 299

"Nudisten-Condos sehr erfolgreich"

Dies ist ein Thema der November Ausgabe im monatlich erscheiner den aktuellen Informationsbrie U.S.A. IMMOBILIEN-ANALYSE Kostenloses Probeexemplar gegen Einsendung Ihrer Visitenkarte und DM 1,90 in Briefmarken Portogeb. IIA-GmbH, Schöne Aussicht 9, 6280 Bad Homburg, Tel. 0 61 72 / 2 50 68.

PARAGUAY-INFORMATION Existenzgründung Aufenthaltsgeneh Immobilien und Industrie Farmaufbau und -verwaltung eigenes Büro in Asuncion
 günstige Besichtigungsflige GRUPO-CATALDI GMBH

Preisgünstige exklusive EIGENTUMSWOHNUNGEN bei Kitzbühel zu verkaufen od. zu vermieten Liegewiese, Swim-mingpool Gartengrill, Sauna, Fitnefiraum im Haus Skiliftnähe (ca. 64 Lifte vom Haus weg). Alle Wohngen. in ganztägiger Sonnen-lage. Auskunft: A-6353 Going 29, Tel. 00 43 / 53 58 / 25 98 oder 24 37

Wölckernstr. 5, 8500 Product 40 Tel. 09 11 / 4 56 98, Telex 522 874

Korfu traumhaft, schön gelegene Grundstük-ke im hügeligen Nordwesten der Insel, der v. Tourismus noch unverseucht ist. Hanglagen in Givenhainen m. Blick aufs Meer. Bauplanung U. Betreuung durch Deutsche mögl. Baugrundst. ab 9,- DM p. m. Ang. u. B 6274 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4800 Essen



The state of the s

Lago Maggiore Lux.-Whg., Brissago, ca. 130 m², herz Seeblick, 3 Räume, Küche, 2 Dielen, Bäder, off. Kamin, gr. Terr., Garage Schwimmbad u. Fitnefiraum m. Sau Schwimmbad 12. Fitneftraum m. Sau na vorhanden, afr 485 000,... Überga be schneffstmöstlich. Telefon 92 61 / 77 55 92

SAR 90900/Italien, harrschaft. Ville zu verlande (cs. 500 m² Wfl.), etwan schölst, dir. am Mee gelegen, in weltikringem Park ra. jabritundertealten elegan, in werderingern Park to, juminoser om almenhestand. Bille wenden Sie sich ätt: Antes onso Gelileo Ferraris 111, 1-10129 Terden, 86 39 - 11 - 54 25 95

See-Villa/Tessin Direkt am Luganer See, ital. Sei te, nahe Schweizer Grenze, 8000 m² Parkgrundstück, eigener Bootssteg, 3 Schlafzi, 2 Båder, Kü, Wahnsalon einschl. komplet-Kü, Wilmsalon einschl. komplet-ter Komforteinrichtung, ca. 180 m² Wohnfläche, Sonnenterr., In-nen- u. Außenkamin, Do.-Gar., Ölzentralhzg, hervorr. Gesamt-zustand. Viele Sportmöglichkei-ten, Nebenkostenfreie Sofort-übernahme für nur 980 000,- sfr. Private Auskunft direkt 00 39 / 344 / 8 2 07 Degt. CH-8078 Co. 3 44 / 6 23 02. Post: CH-6978 Ca-stagnola/Ticino, Postfach 15.

Halienische Blumeariviera Villen, Rusticos und Bauernhäu Tel. 02 02 / 71 18 03

Laxus-Who, am Luganer See ital Seite, kurz hinter schweize Grenze, in gepfl. disch. verwalt. Parkanlage, ca. 85 m Wfl., 2 Doppel-schlafzi., Wannenbad. Kil., Wohn-Ehil, kompil ned einger., gr. Son-nenterr. m. herri. Bl. auf See u. Berge, Einzelgarage, Pool, Ten-nispil, Priv.-Strand m. Bootsanlege-möglichk., Sofortübern. mögl. Priv.-Verk, nur 229 000 - sfr. VB T. Nig bur, CH-6970 Castagnola, Postf. 15.

luxuriös. 4-Zimmer-Appartement 80 m², nit Terrasse, 80 m², schöne Ansblick, zu verkaufen. Preisidee, Di 800 000,- Zuschriften erbeten: Vincen zo Valentini, Rom 00186, Corso Vittori Emanuele 337.

Algarve/Portugal direkt an einem Traumstrand bei Al-buteisa, wunderschöne Einfamilien-Solarenergiehäuser, 120 m² W2, für nur DM 196 000,— sowie Appts., 80 m² W1, für nur DM 90 000,— Keine Courtage.

R. Jacob Auf dem Brand 45, 5138 Helmberg Tel. 9 24 52 / 42 91 ereinbaren Sie mit uns einen Besich INMO 4215CHA AG Traubcad s. Llegesechoften Bitszetrolle 7, CH-7801 Char 7al. 08 41 51 / 22 07 26 / Intern 16 Fantastische Lage an der heil. Herisee: DM 87 000,-! reistehende, handgemauerte, blid chone Perionbluser. Grundst, bis 50

stehende, handgemauerte, hiki-ne Ferienhäuser, Grundst, his 500 direkt an herriichem Strand/Dü-gebiet. Nur 300 km vom Rhein-Singepiet. Mer 300 km vom Rhein-Ruhr-Gebiet, praktisch nur Autobahm Mit DM 5700. Eigenkap, sind Sie dabel. Preise inkl. aller Kosten. Lamobilien Erif GmbH. Deisselderfer Str. 71a 1900 Disselderf 11, 92 11 – 53 90 37 Mo./Fr. 9.00 bis 18.00 Uhr SCHWEIZ

Graubünden Wohnungen ab 165.000 sFr. mit Ausländergenehmigung günstige Finanzierung gesichen Fondvalor

OBERSAXEN /

Teleton 01 / 221 19 44 - Telex 59 299 Republik irland 72 000 m² Farmiand am Loch Mel-vin, Gutes Wiesen- u. Weldetand, m. renovierungsbed, Cottage, Su-pertage m. Blick auf See 11. Atlantik. DM 49 800,—

lüsselgasse 10 · CH-8022 Zürich

Arrhold Immobilien GmbH Landwehrstr9-61Darmstadt Refeton 06151/21794 Ihr Experte an der Cête d'Azun hietet am Villen, Appts. u. Grdstck., zw. Monte Carlo u. St. Tropez (auch Notverkäule) zu verk. Immobilien Dr. Dietz, Villa Karoius, 6920 Sins-heim-Reihen b. Heidelb., Tel. 07261/5321 od. 07268/868

Holland/Volumenser

Seit violes Johns sind wir sehr erfolgreich auf dem New Yorker Immob.-Markt tiltig. Umsere Ergebnisse – 15–35% p. a. Gewinn – möchten wir ihnen v. 18. 11.–27. 11. möchten wir finnen v. 18. 17.-27. 11. In Deutschland vorstellen v. Sie els Pariner gewinnen. Ab 3 100 000,-ist litre direkte verbriefte Grundst.-Eintragung mögl. Bitte vereinbores Sie Ihren penäul. Besprechungsternis mit Schick Rechty Int., 392 Fifth Ave., New York + Diplestriebsw. P. Schacht, Makler, Koter Mith., Allen 250, 2000 Abperser. ser-With -Alice 25a, 2070 Ahre-burg, TeL 0 41 02 / 5 24 93

Kanada - Quebec 4 zusammenliegende Traum-grundstücke, à 3000 m², an einem 60 km langen See, 550 km nördi von Toronto. Strom und Telefon

vorh. Für pass. Jäger oder Angler o. auch Naturfreund. Bär, Hirsch und Hecht, Forelle usw. sind in Ihrer Nähe. Pro Grundstück DM 11 200,- von Priv. zu verkaufen Auch gesamt zu erwerben. Zuschr. erb. unter L 6446 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Toskana Landha, 30 km sldl, v. Plorenz mit 3 ha Weinbergen, sowie 10 ha Wald v. Priv. zn verk., KP DM 450 000,-. Zuschriften unter A 6638 an WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4306 Ragen.

ITALIEN nnernah, Meerblick, guts Lage zu ver-kaufen. Luganer See und auf Elba vorha Info: Tel. 02 28 / 48 86 92

WALSERHOF

thr Elgenheim in Graubunden An der San-Bernardino-Route in Medel (2 Autominuten von Spiligen) inmitte eines herrlichen Langlauf- und Wander gebietes, verkaufen wir die letzten

1-, 2½- and 3½-Zimmer-Weimme Optimale Isolation, hoher Ausbausta dard, Möglichk zur Weltervermietung Verkauf an Ausländer möglich.

Ein kalifornisches Weingut der besten Lage

im weitherfilmten NAPA-VALLEY verkuufen wir ein über 200 Hahre-großes Weingest enster Göte. Die besonderen Vorteile in Kürze:

1. Das Weingur ist in swei gnoße
Grundstücke aufgetallt. Beide Be-gen direkt ein Rape-River, in einer der besten Lagen dieses Weinbeu-zentrums überbaupt.

Ein großer Teil des Objektes granz an die Stadt; Bauerwartungsland erster Klasse. Der Verkeuf der Produktion ist durchschnittlich his 1993 gesichert.

Und dies über die renommiert Wein-Produzenten im Nape-V Die heben Erträge in der Vergan-genheit lehmen nachgewiesen wet-den. Die bewährts Verweitung hielbt erhälten. Aut der getuntenten Preisbesic liegt die Muliche Results bei rund 10%

Des Objekt kenn druch die Über-nahme von zwel Schweiter Aktien-gesellschaften praktisch neutral er-wuchen werden.

US-S 16.8 Mio. Cher short leastly US-S 16.8 Mio. Cher short Tellver-land lann verhandelt werden. Be let in der Te-Be ist in der Tet ganz seiten, des ein Weingut dieser Klasse im hispa-Valley auf den Markt henont, zonal es überhaupt mur genz wenige ver-gleichbure Objekte gibt.

Vertestrispenia (alle Et

Erishrungsgemäß eind denntige Einknützt unter den US-Anlegen kunstristig disponiert, so daß sich für seriese Introcessens eine nig-m Erntelburkens erne etter in

HUBER TREUHAND AG Levateostrafie 76, CH-8027 Zürich Telefun 60 41 / 1 / 2 02 91 77 Teleg. cb 58 421

Holland / Greazučke Schloß mit 3,75 ha, gut erh. Geb., mit Wirtschaftstraid, 1900 m² Wil., Ol-zentralheizung, KP: 1,8 Mio. DM Schloß mit 10 ha, knorfristig verl., KP: 3,5 Mio. DM

Belglen/Antwerpen Schloß mit 20 ba, größtenteils be-waldet, Nebengeb, KP: 2,2 Mio, DM, zzgl. Courtage jeweils 3,42 % E. HEESE-Wohnber GrimbH Peterstrafe 2- 4 5100 Anchen - Tel. 92 41 / 2 11 98

Frankreich und Spanien ppartem, Häuser, Grundstücke, iest- u. Bauernhöße etc. in allen reiskissen n. Lagen. Fordern Si unverbindi. Informationen an. G.LO.K. Tel 04 61 / 4 72 06 m. 4 72 00

Gelegenheit Kenia

0,2 ha gr. Grundst. in priv. An-lage Diani Beach, perfekt en-gelegt mit Palmen, Rasen, Bitschen n. Bhimen mit 90 m² gr. Haus + Beihaus, Makuti-Duch, beste Ausstattung, möbber Terr., 300 m zum Palmenstrand sm Indischen Ozean. Von Pri-vat, Zeitwert 125 060, DM. Preis VB

Tel. 8 89 / 6 97 04 54

Thou, Schwetz Tor ness Borner Oberlandi Wir vermieten (evil. 1992, mit Sich recht) an schönster Lege, mit Sich auf See und Berge, n 41/2-/51/2-Zimmer-Web Mietpreis nach gegenseitiger Ver-einbarung. Ernsthafte Interessen-ten erhalten Anskundt durch die Eigentlimerin.

Batrim AG Mittlere Straße 3, CH-1600 Thun · Telefon 0 32 22 56 79

Für itd. intern. Toprestaurant in Griechenland, Spitzenobjekt in Touristenzentrum aktiven, solventen Partner esucht, 6–7 Mon. Aufenthalt er-ord. (Saison). Zuschriften unter D 6506 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Nord-Luxemburg Ehem. Mühlengebände in absoluter Alleinlage, mitten im Wald. Restaur. im Landhausstil. Zentralhzg., offene Kaminanlage, 140 m² Wil. 1400 m² Areal, eigener Bachlauf. Jagdbetei-ligung möglich. Bezugsfertig: Weih-nachten 85, 198 000,- DM. Telefon 82 21 / 23 32 45-9

Wallis Leukerbad Noch su verkaufen

kleinerem Appartement Haus (8 Wohneinheiten) mit Autoeinstellhalle, zentrale, sonnige und rubige Wohnle, unweit Skipisten und Inde-möglichkeiten.

2½-Zimmer-

Wohnung sfr 270 000.-11/2-Zimmer-Wohnung sfr. 165 000,-

Die Preise verstehen sich inki Autoabsteliplatz in Halle Finanzierung mögl. bis zu 65 %. Trenband und Immobilienagentur DALA Gregor Schnyder 3954 Leukerbad / VS Tel: 00 41 27 61 13 43

SCHWEIZ

Bott Ski Wasser Heilbäder-Wohnungen, Chalets, Grundstück in Bestlagen attraktiver Orte. Walls • Berner Oberland Teesin • Vierwaldst. See Erholung + Kapitalanlage Verlangen Sie bitte Unterlagen;

JUNIM AG — SCHWEIZ Immobilier D-5110 Seetminen, Schucken 10 Telefon 0 80 41 / 28 88 Südfrankreich Wundersch. Getreidegut, Bewär serung möglich: 340 ha, sch. Resi-denz, Gr. Material, 3,8 Mio DM

DOLDI, 28 Place Wilson, F-\$1 800 Toulouse

miles, Schuchen 10

6. S. Smarobillon Marizzii Belon 9 22 00 / 20 00, Punidadi ZI 22 5204 Lohmar II

AMSTERDAM 9 % Netto-Rendite

Anlageobjekt Wohnhaus, tes vermietet u. verwaltet, aus eigenem Besitz, mit Baugutachten u Mietgarantie, jähri gesetzi Miet-erhöhung, Netto-Mieten hfi 9 173.– Endpreis hfi 101 971.– hypothek in BRD bis 80 % möglich! Tel. 44 31 26 / 71 16 45 Aligned Immobilien
Joh.-Verhulst-Str. 10
NL 1071 NC Amsterdam

Côte d'Azur MOtients, herrschaftliches Anwe-sen, 450 m³ Wohnfi, Park 13 000 m³, Schwimmhad, 3 sep. Gebäude: Hanptisus, Poolhaus, Wächter-PREIS: FF A.P MG.

PREST: FT A, PMC. Wellere Angebote and Anfrage 1976 NOCL Immobilies in Frontorich obelsstraße 5, 8670 St. Ingbert Telefon 0 68 94 - 40 89 Belgien

7 km v. d. Grenze, Deutschspr. Ort. 3 km b. Büttgenhacher Stausee. witnes Landhaus, 200 m2 Wf) Antwendiges Landhaus, 200 m. Wil. Robbau erstellt. Fertig bis Dez. 85, 1206 m. Aresl, rubig. Ortsrandinge. Finanzierung mögl. 168 000, DM. einschl. Nebenkosten u. Steuern. Ausbeu kann auf Wunsch übernommen werden. Telefan ez zi / zi 33 48-9

Schweiz/Walls Kil. kpl., Bed. Z WC., Balkon. in Skiegehier mit 550 km Pisten im Verbund, 20 km vom Genfer See sutfernt, einmelige Aussichtslage am Ortsrand, nur 230 000 str inkl . 683 m² Grdst.

Weitere Angebote, auch ETWs, auf Anfrage. D. Bliss, Schweizer Immobilien Tel. 9 77 35 / 39 50

Schweiz/Crans-Montana ux.-Chalets, zentrumsnah, zu verknufen. Info: **2** 0 63 21 / 5 99 63 Tessin

In Lugano und Umgebung ver-

kaufen wir mit Grundbuch-

eintragung:

Studios

- 2½- und 3½-Zimmer-Wohnungen sowie Reihenhäuser is bester Wohnlage und mit Spesicht Ausklingte und Besichtigung über

Pittings

Treubandgesellschaft AG Vla Pioda 14

6909 Lugano Tel. 00 41 91 21 42 24 intern 2 64 / 2 67 MADERNO/Gardasoo Inda-Inchinasoo Weet. 15 U.S. 2-J. Joshu Weet. 165 U.S. 2-71. Hasher Whyse. 135 C freier Seeblick, ruhlus Lage, Pool

Sie suchen Kapital?

in der WELT und sonntags in der WELT am SONNTAG finden Sie viele gute Angebote. Informieren Sie sich

Jeden Samstag

regelmäßig über diesen Kapitalmarkt Es lohnt sich.

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalier

DIE WELT WELL SOLVING